



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





29

470.









**DE REGNO DIVINO**

**L I B E R**

**EXEGETICUS HISTORICUS**

**QUATUOR EVANGELISTARUM DOCTRINAM  
COMPLECTENS**

**AUCTORE**

**FERDINANDO FLORENTE FLECK**

**PROF. LIPS.**

---

**Τὸ πνεῦμά ἐστι τὸ ζωοποιῶν, ἡ σὰρξ οὐκ  
ὠφελεῖ οὐδέν.**

---

---

**L I P S I A E**

**SUMTIBUS AUGUSTI LEHNHOLDI.**

**MDCCCXXIX.**

**470.**

DE TECHNICAL

1

1

1

1

1

**VIRO ILLUSTRISSIMO**

**IOH. AUG. FUERCHTEG. DE GLOBIG,**

**DYNASTAE GIESSENSTEIN. AUGUSTISS. SAX. REGIS  
CONSISTORIANO PRINCIPI SENATUS SACRI CON-  
SISTOR. SUPREMI IN SAX. PRAES. CUBICULAR. OR-  
DINIS VIRTUT. CIVIC. SAXON. DUCI ORD. BORUSS.  
AQ. RUBR. SUMMIS INSIGNIBUS ORNATO ETC.**

**VIRO ILLUSTR**

**IOH. LUDOV. VALER. L. B. DE FISCHER,**

**DYNASTAE REICHENBRAND. ET GRUENAV. AUGU-  
STISS. SAX. REG. IN SENATU SACRO ET CONSISTOR.  
SUPREMO PRAES. VICES SUSTINENTI, ORD. VIRT.  
QIV. SAXON. EQUITI ETC.**

**VIRO ILLUSTR ET VENERABILI**

**CHRISTOPH. FRIDERICO DE AMMON,**

**THEOL. D. AUGUST. SAX. R. CONCIONAT. AUL. SU-  
PREMO, SUMMI SENATUS SACRI ET CONSIST. REG.  
CONSILIARIO, EQUIT. ORD. REG. SAX. BENE MERI-  
TORUM PRAEF. ORD. R. BORUSS. AQ. R. EQUITI ETC.**

**ET**

**VIRO VENERABILI**

**CAROL. CHRISTIANO SELTENREICH,**

**THEOL. D. SUMMI SEN. SACRI ET CONSIST. REG.  
CONSILIARIO, DIOECES. DRESD. EPHORO ET SU-  
PERINTENDENTI ETC.**

**T A N T I S   N O M I N I B U S**

**HOS QUAESCUNQUE STUDIORUM SACRIS SCRIPTURIS  
IMPENSORUM FRUCTUS**

**INSCRIBI IUSSIT**

**VENERABUNDI PIETAS SCRIPTORIS.**

---

## PRAEFATIO.

---

Quum libellus a me ante aliquot annos emissus \*) publice privatimque benigne exceptus esset, saepiusque ego admonitus fuisset, ut ea, quam legissem, via ex instituto pergerem, obstiterunt interna et externa impedimenta, quae recensere singula nihil attinet, ne telam inchoatam citius pertexerem.

A quo tempore ad Scripturarum sacrarum interpretationem toto animo me contuli, intellexi, Iesu de regno coelorum disputatione arcem theologiae *Evangelicae* (strictissimo sensu) contineri. Sed lectis multorum et antiquiorum recentiorumque scriptis, in h. argumento versantibus, neque *notas* distinctas atque perspicuas, nec *partium* loci aptam et e rei natura ductam descriptionem inveni. Inde ingens in definienda *notione* diversitas et ambiguitas. Ergo cum

---

\*) *De regno Christi* Diss. I. Lips. 826. 8. qui denno sed emendatus prodit.

cordi esset mihi, ut Iesum, de regno suo dicentem, plene et subtiliter cognoscerem, *eo uno fine* itentidem quatuor Evangelicos libros pertractavi. Fructus lectionis fuit *doctrinae per partes designatio*, quae, quamvis nunc *simplicissima* videatur, tamen non nisi ex iterata pervestigatione se prodidit.

De diversitate monumentorum in tradenda Christi vita saepe quidem iudicatum est, et disceptatum copiose, sed nimis *generatim*, ita ut capita dissensionis *singula* non circumspecte satis digererentur, nec vero proxima ratio disputando *utrimque* efficeretur. Regni a Christo condendi interiorem naturam perspexisse quum idem sit ac vitae Iesu consilium mente animoque imbibisse, fontis diversitatem strenue tenendam, et quid ex ea consequens sit, simpliciter et perspicue censuimus proponendum. Ea diversitas nullo modo componenda est obliquis sinistisque interpretandi artibus s. abusu philologiae (quem ut reprimant, clari nostrae aetatis theologi, veterum librorum explicatione exercitati, et antiquitatis gustum habentes, fortiter et secunda fortuna tentant), sed altiore criseos *historicae* atque *psychologicae* praesidio.

Sed dissensio Synopticum inter et Ioanneum librum summam rei Christianae non tangit. Ea salva est. Nam in *πνεύματι*, s. in intima animi theologia quaerentes inveniemus solatium, exemplo candidarum Christianae aetatis et rerum divinarum genuino

sensu imbutarum animarum. Πνεύματι continentur notiones generi humano necessariae, nunquam interiturae, per Christianae fidei formam pure traditae. De γράμματι, saepe mutante formam, ne sint male solliciti!

*Grammaticam et realem* interpretationem pari et aequabili studio per hanc scriptiōnem excolendam putavimus. Nam utriusque officii scita coniunctione vera demum perficitur *theologia biblica*, cuius fore in sacris rebus nostris magnam utilitatem a multo tempore intellectum est, qua indigent haec tempora nostra, litibus de religione cupidius quam veri amantius agitatīs diffamata, a historica et solida fidei Christianae cognitione, quae mater moderationis esse solet, alieniora. Sed tali operi, si eius perfecta formula animo concipitur, unius docti hominis vita non sufficere videtur. Certe ex parte praeparandum est, quod consociatis eget magnisque viribus.

Interna partium operis non aequabilium oeconomia non eget inter peritos excusatione, quod ea e rerum ambitu suspenditur. Disputatio de indole officiisque futurorum sodalium Messianae civitatis e rei gravitate et locorum multitudine plurimum orationis postulavit. Ioanneam delineationem nos sine interpretum mentione dedimus, et cauturi, ne in nimiam molem liber excrescat, et confisi, intelligentibus



existimatoribus non obscurum fore, e se-  
vero Ioannis et interpretum suorum studio  
hanc perpetuitatem dicendi natam. Eo  
autem magis abstinuimus ubere excursu,  
quod de figura atque imagine Ioannei Syn-  
opticiue Christi alias fuse dicere decrevi-  
mus. — Ambitum non castigabunt iudi-  
ces, in tanti argumenti re plene illustran-  
da, \*) et patienter ferant alii, qui non co-  
guntur, sed invitantur ad lectionem. Solent  
de eo varia iudicia esse.

In horum tractatione librorum saepe  
nobis obvenit, (quod nupere in causa *Pen-  
tateuchi* scite intellectum est) desiderari ab  
interprete biblico interiorem *historiogra-  
phiae Orientalis* cognitionem et descriptio-  
nem, quibus adhibendis divinare licet Evan-  
geliis canonicis nostris multum lucis alla-  
tum iri. Uberiore historiarum Orienta-  
lium (ut Parsicarum al.) scientia *critica* cre-  
dibile est hoc commodi, etsi *futuris* forsi-  
tan *seculis*, ad theologiam Christianam ex-  
egeticam perventurum. Pari desiderio ex-  
petenda est *critica* ad libros diversissimos,  
hebraicos, iudaicos, rabbinicos *Christolo-  
giae descriptio*, ob penuriam vel turbatio-  
nem fontium magnis difficultatibus obsita.

Orationem latinam ad Ciceronis, Livii,

---

\*) Saepius enim inter scribendum memor fui vocis  
Illustris Viri: „ii tantum literis vere prosunt, qui  
non ante desistunt, quam penitus unamquamque  
rem exhausisse se intelligant.“ (HERMANN. *de emend.  
rat. gr. Gr.* p. 3.)

Senecae sermonem studiose cognitum conformare tentavimus, persuasi, praestare patria lingua dicere, quam male latina. UNGERI liber de parabolis Evangelicis, sobriae et solidae doctrinae testis, post impressam magnam nostri laboris partem in manus nostras venit. Quare eum ad nonnullas disputationes argumenti eiusdem non licuit conferre.

*Apostolorum de regno Dei doctrinam per alteram libri partem nos exposituros, nunc spondere non licet, tum quod suffragia doctorum hominum de priore expectare verecundia iubemur, tum ob alios labores susceptos, commentarios dico in Synopticum Evangelium et in Apocrypha V. T.*

Optamus autem, ut in multorum studia et iudicia veniat liber, veritatis causa, non nostra. Meliora dabunt, qui post me severe amanterque in hunc locum inquirent; ego pro mearum modulo virium meis temporibus prodesse studui. Suum quemvis in commune conferre decet laborem.

Ut a typothetarum erroribus purus prodiret hic liber, operam dedit familiaris meus, GUSTAVUS KRUEGERUS, Philos. D. et ad aedem D. Pauli academicam Concionator vespertinus, qui idem Indice biblico concinnando bene de futuris lectoribus et de me meruit.

Unum denique est, quod rogatum volumus lectores, ne nonnullorum more e nexu malevole decerpant, quae sibi displi-

cent, et inde de formula fidei auctoris censoria fronte iudicium informent. Nusquam enim nos *Dogmatici*, ubique *interpretis* et *historiarum investigatoris* personam sustinemus. Id non una operis inscriptio indicat, sed ostendit rei tractatio. Nostrum hoc sincerum studium fuit, ut veritatem, quae Dei est, et veritatis amorem, qua una virtute ceterae docti hominis continentur, strenue sectaremur. Nam uti genuinus Christianismus veritate, ita cultoris Christi mascula virtus veritatis amore cernitur.

Scribebam Lipsiae d. XX. Mart.  
MDCCCXXIX.

---

---

## DESIGNATIO PARTIUM OPERIS.

---

Instituti ratio. . . . .	Pag. 1 — 24
I. Origo et brevis historia sententiae Iudaeis aetate Christi familiaris de Messia eiusque regno. . . . .	— 25 — 66
II. Formularum Iudaeis super hac re solemnum brevis recensio. . . . .	— 67 — 71
III. Ioannis Baptistae de indole regni Messiani sententia. . . . .	— 72 — 86
IV. Christi de regno a se condendo sententia. Num vere Messiae munus sibi tribuerit. . . . .	— 87 — 133
V. De parabolis, regni Messiani rationes universe adumbrantibus. . . . .	— 134 — 161
VI. De indole atque officiis civium theocratiae Messianae. . . . .	— 162 — 261
VII. De ambitu regni Messiani e mente Iesu disseritur. Utrum Christus abrogandam esse legem Mosaicam censuerit. . . . .	— 262 — 328
VIII. De tempore, quo condetur regnum divinum, sive de locis, in quibus de reditu Christi agitur, et quid cum eo coniunctum futurum sit exponitur. . . . .	— 329 — 428

IX. De genere bonorum et beatitatis, quo perfruentur regni divini sodales.	Pag. 429 — 448
X. E notis partibusque detectis regni divini notio universa proponitur. Signi- ficationum varietatis brevis censura.	. — 449 — 458
XI. Christi Ioannei de regno coelorum, sententia.	. . . . . — 459 — 480
XII. Epilogus.	. . . . . — 481 — 485.

## INSTITUTI RATIO.

**L**ocum tractaturus, quem exercitatum ingenium doctrinamque multifariam postulare sentio, et doctissimorum hominum studiis persaepe illustratum novi; huius temeritatis meae laetor, excusationem satis probabilem in rei, quam aggredior, indole atque natura paratam mihi esse. Quae talis est, ut tum gravitate, tum iucunditate quadam sua solidae theologiae cultores alliciat, et, quid a veritate proxime absit, ut sedulo exquisant, adhortetur. Agitur de recte invenienda subtiliterque proponenda notione *regni divini*, cuius in *libris N. T. historicis* a Jesu Christo fit mentio; ea vero notione quis ignorat, religionis nostrae auctorem, quaecunque aequalibus suis de rebus divinis proposuit, veluti fundamento voluisse niti, et ex eadem varia officiorum genera, itentidem commendata suis, tanquam e fonte duxisse? Sed tantum abfuit, ut haec de regno coelorum doctrina ab omnibus Christi sectatoribus uno modo percepta et in vitae usum salutarem translata fuerit, ut pauca rerum christianarum capita reperias, in quibus diiudicandis tantopere inter se dissentiant interpretes historiarum periti nec raro prorsus dubii haereant. Eius enim dissensionis et ambiguitatis, quam in *apostolorum*, de ea re dicentium, *scriptis* deprehendisse nobis visum sumus veluti semina, luculentius etiam apud *patres ecclesiae*, inter quos AUGUSTINUS palmam fa-

cile omnibus in hac doctrina exornanda eripuisse videtur, recurrunt. Quorum plurimi, de re minime facili et historiarum luminibus unice illustranda et expedienda philosophati iusto liberius, non attulisse censendi sunt, quod serioribus aetatibus, quae maiore in librorum sacrorum interpretatione ἀκριβεία supersedere nullo modo possunt, sit fructuosum. Neque hae controversiae, id quod optandum summopere erat, intra angustos scholarum cancellos continebantur, sed statim ab incunabulis disciplinae christianae non minus singulorum hominum vitam misere turbabant, quam ecclesias recens fundatas invadebant. Ex hoc enim genere sunt, quae prioribus post Christi discessum seculis originem debent, somnia *Chiliastarum*, quorum agmen, si non verbo, re tamen duxit Cerinthus. Quem hominem si acceperis diversissimorum tractum, Aegypti, Palaestinae, Asiae non tantum agros, sed item nativam philosophiam atque religionem perlustravisse, taetrisque cupiditatibus fuisse deditissimum, desines mirari, si repereris ausum esse conciliare, quae et origine, et indole distant quamplurimum. Mundi enim procreationem tribuens viribus quibusdam, dei summi ignaris, (quae deinceps opinio latius manavit per *Gnosticorum* familiam, varietate sua notabilis) Iesumque hominem, Iosepho et Maria oriundum, distinguens a Christo, qui consociarit se cum illo tempore baptismi, recesserit tempore passionis et mortis; docuit apertis verbis regnum Christi fore *mīlīenarium* atque *terrenum*.\*)

---

\*) Et quidem Hierosolymis instituendum, festis diebus et sacrificiis, omnisque generis delicatulis voluptatibus abundans. V. EUSEB. *H. E.* III. 28. p. 122. IV. 14. p. 161. VII. 25. p. 352. ed. READING. THEODORET. *haer. fabb.* II. p. 329. SCHULZ, EPIPHAN. *c. haer.* c. 28.

Quam postremam si consideraveris sententiam, a quodam veri sensu profectus tibi videbitur rumor, late sparsus inter antiquissimos homines christianos, exhibens libri *Apocalypseos* auctorem Cerinthum, qui; figmentis suis atque somniis ut auctoritatem conciliaret, imposuerit nomen apostoli. Hoc enim mirificae indolis monumentum Chiliasticarum opinionum non pauca nec levia semina continere, multo autem magis in eo efficaciam suam exseruisse, quod stamina pestiferae doctrinae audacissimi quique verae religionis adversarii in hoc volumine certatis studiis sibi detexisse visi sunt, id adeo neminem latet nostrae aetatis interpretem sobrium ac peritum, ut ne egeat quidem demonstratione e historiis \*). De cuius libri origine non Ioannea mox novis et, uti fidenter speramus, subtilissimis studiis persuadebitur aequalibus \*\*).

Eaedem vero de regno Christi terreno prope instante sententiae per plura deinceps secula huc

*PATULUS diss. II. quae ad Iudaeo-Christianismum et ad Iudaeo-Gnosticismum pertinent. Ien. 1795. 8. Reliquos, qui de Chillasmo agunt, scriptores recensuit, deque variis eius generibus et aetatibus breviter exposuit H. BECK Comm. hist. decr. rel. chr. p. 568 sq.*

\*) Quae antiquitas christiana de capitali Ioannis Apostoli, quo in Cerinthum „veritatis inimicum“ ferebatur odio prodidit memoriae, non videntur omnino spernenda esse. Ea enim si recte coniunxeris cum hac fama, quam modo attigi, multo minus credibile tibi videbitur, Evangelistam ab auctore *Apocalypseos* non esse diversum. Quod lubens fateor non esse maximum argumentum in hac causa, sed, accedentibus aliis internis pariter atque externis testimoniis, nullius esse ponderis nego. Sed copiosius haec persequi, non huius loci est.

\*\*) LUECKIUS nobis hanc spem fecit, praecclarus homo, (*Comm. lib. d. Schr. d. Evg. Johannes. II. praef. IX.*) cuius subtili non minus quam ingeniosae interpretationi tantum debent Ioannei libri. Cui viro similes



illuc repetitae, et a variis monachorum et fanaticorum hominum ingeniis varie exornatae sunt. Inprimis autem novo rerum futurarum desiderio multorum constat exarsisse animos, sec. post Christi natales decimo ad finem vergente, quo finis rerum humanarum iudiciumque novissimum a plurimis tanta fiducia expectata esse traduntur, ut non possent se bonis huius vitae, rebus caducis ac mortalibus omnibus mature satis et convenienter votis suis abdicare. \*)

Emendatorum sacrorum temporibus non magis una christianis hominibus omnibus et vera de regno coelorum vel condito vel adhuc condendo persuasio ac sententia fuit. Quam opinionum perversitatem nemo diffitebitur ecclesiae nostrae vixdum in pristinam sentiendi de rebus divinis libertatem vindicatae pestem et novam contagionem intulisse. Exemplo sint homines, libertatis christianae a Luthero eiusque sociis nupere restituae adeo impatientes, ut eam verterent in licentiam, legitimique imperii iugum pertaesi, summa miscere imis et nefaria quaevis in ecclesia reque publica, quas mala arte seorsum regundas esse negaverunt, auderent perficere. Muenzeriani enim eiusdemque ingeni ac furoris familiae aliae turpissimarum cupiditatum ab ea, quam invenisse

---

utinam multos aetas nostra ferat interpretes scripturarum sacrarum! Sed de huius etiam studiis saepe vidi iniquius a nonnullis iudicatum. Non defuerunt, qui eum Mysticorum numero accenserent. A quorum hominum tristi grege tantum differt, quantum sol a die.

\*) Unde coepit dici h. seculum *obscurum*, sensu eximio. AUGUSTI *Dogmengesch.* ed. 3. p. 85. Idem de terreno dei regno commentum recoxerunt TANCHHELMUS, Antverpensis, et EUDO, Bretagnensis (a. 1126). SCHMID *d. Mysticism. d. Mittelalts.* p. 86 sq.

se solos lactabant, regni coelestis notione patrocini-  
um aliquod petere solebant. \*)

Quis porro est, qui ignoret, quantopere abusa  
fuerit hac doctrina, et patrum memoria, et no-  
stra, ea ecclesia, quae catholica dici solet? Ex  
hoc enim fonte hodieque Pontifices Romani domi-  
nationem auctoritatemque falli nesciam derivant,  
visibiles se dictitantes regni divini in his terris prin-  
cipes. Haec eorum fraus atque perversitas quo  
errore nitatur, dicendum est breviter atque dilu-  
cide. Recurrunt omnia ad discrimen gravissimum  
*visibilem inter atque invisibilem ecclesiam*, quod  
non potest profecto, nostra praesertim aetate,  
subtiliter satis et recte proponi, propositumque  
firme satis retineri. Summa rei his fere contineri  
mihi videtur, quae non arbitror alieno loco hic  
legi.

*Ecclesia invisibilis libera est hominum, qui  
eandem sectantur morum bonitatem, iisdemque  
pii animi sensibus erga deum, auctorem bonorum  
omnium, perfunduntur, consociatio, quae in sen-  
sus non cadit. Ea ad hoc tempus non adest inter*

---

\*) De *Muenzerianis*, regnum Christi terrenum fun-  
daturis, abutentibus sermone V. T. prophetarum  
v. PLANCK *Gesch. d. prot. Lehrbegr.* II. 44. Gemina  
his Anabaptistarum Monasteriensium commenta fuse  
enarrat SLEIDAN, *de stat. rel.* etc. X. 267 — 283. ed.  
*Argent. ap. Rihel.* Nec dubitavit saec. XV. eximio  
*H. Savonarola*, quem hominem praecclare merentem  
inter Italos de morum emendatione non ausim alias  
comparare cum his, quos modo nominavi, *prophe-  
tae* dignitatem sibi arrogare, conditurus republi-  
cam *theocraticam*, in qua regnaturus esset Chri-  
stus, ipse vero tanquam coelestis legatus legislatoris  
et iudicis officio esset functurus. VILLENS *ib. d.*  
*Geist d. Ref. Luth.* ed. HENKE. 486. Alia attulit  
HERDER *Ideen.* II. 314. ed. LUDEN. Nec opinionum  
commenta hic noster dies delevit. Nec enim de-  
fuerunt *Ioannae Southcott* cultores. V. NIEMEYER  
*Beobachtgn auf Reisen.* II. 93 sq.

homines omnes, sed, ut aliquando adsit, omnibus viribus efficiendum est. Cui rei perficiendae inserviunt *ecclesiae visibiles*, instituendae in his terris, quibus hoc agitur, ut mores boni, sensusque pii, quibus mortales venerantur numen summum, et servantur assidue, et propagentur latius. Idcirco utuntur, qui his ecclesiis adscripti sunt, *externis pietatis fovendae virtutisque adiuvandae signis*, ut conventibus sacris, ut ritibus, ut dogmatum formulis, ut sacerdotibus etc. Ne vero his externis signis nimia vis tribuatur, id vero diligenter est cavendum. Errant enim, qui in eorum observatione nunquam intermissa verum dei cultum absolvi putant. Nam qui ita statuunt, misere pervertunt naturae ordinem. Signa cultus interni externa in infinitum augendo, facile inducuntur in eam opinionem, ut haec in primo ponant loco. Ita fit, ut pius animi sensus honesteque factis, ad quae excitanda et focillanda haec adsunt unice, sensim posterior locus concedatur, plaudente humana ignavia; atque ita vera religio magis magisque exulet ex hoc orbe. — Huius ecclesiae *invisibilis* pariter atque *visibilis* caput *invisibile* est deus. *Invisibile* dicitur item *regnum dei* aut *coelorum*. — Haec in universum de *ecclesiae invisibilis* atque *visibilis* notione, qualis a *ratione humana* informatur, dicta sunt. Adde pauca de notione ecclesiae *invisibilis* atque *visibilis*, qualem proponit *religio christiana*. — Ecclesiae *visibilis* in his terris fundatae et fundandae caput *invisibile* est Christus, ad dei dextram sublatus et suae salutis ecclesiae perpetuam curam gerens. Huius dignitatem et provinciam temere sibi arrogans Pontifex romanus, potestatem a Christo sibi demandatam ait de rebus ad fidem pertinentibus decernendi, eamque talem, ut falli nequeat. Visibilem igitur se ecclesiae *visibilis* principem di-

ctitat, et sibi traditum contendit imperium in hominum christianorum de rebus divinis sentiendi rationem, ut secus statuentes et coetum eorum, qui sibi obsequium praestant, intrare nolentes, poenis et in his terris afficere, et maiores minitari possit post discessum ex hac vita sustinendas; vana sane sine viribus ira utrumque.

Tollunt ergo Pontificii ius, quod innatum est hominum animis, et quod rursum vindicare studuit Christus generi nostro, de rebus divinis libere unaque duce conscientia recti atque honesti iudicandi, et deum colendi. Quod vero summum est hominis vera religione imbuti officium, vitae cursum actionesque omnes ita instituendi, ut legi divinae intus nobis patefactae respondeant, id ab his, qui sibi constant in hac ecclesia, et formulae suae, quam nativi sensus boni et veri, sunt tenaciores, iusto levioris habetur ponderis. — *Invisibilis vero ecclesiae* (cuius haec *visibilis* typus externus est et quasi imago) Christo, *capite invisibili*, utentis vel nullam prorsus mentionem facere solent, vel omnes partes non huius vitae esse volunt, sed eius, quae post obitum in coelis agitur. \*) —

Magis etiam his, qui *Lutheriae formulae* se addixerant, *Reformatorum ecclesia* in hoc loco explicando singulari diligentia versabatur, ita ta-

---

\*) In hac omni causa non tantum obfuit, uti vulgo existimatur, rebus christianis N. T. perversa interpretatio, qua stabiliretur dominatio pontificia; sed lubentius provocatum est ad ius sacerdotale Hebraeorum, ad V. T. locutiones male intellectas, ceremoniasque nexui historico exemptas, et vel hac obscuritate sua horrorem incutientes plebi christianae. — NEANDER *Denkwürd.* III. 2. (Berl. 1824.) p. 46. SPITTLER *Grundr. d. Kircheng.* 257. (ed. 5.) Ita I. Deut. 32, 7. usi sunt, ut obedientiam coecam et fidem aliis sine causa probabili habendam (*Auktoritätsglauben*) commendarent! —

men, sit, quae in eo vis insit ad mores emendandos unice demonstrans, a quovis abusu, cuius exempla satis multa aderant, sedulo sibi cavendum putaret. Repetitae autem lites sunt super hac re extremis sec. XVIII. annis, tum iis turbis, quas *fragmentorum Guelpherbytanorum* auctor effecerat, tum quod *criticae philosophiae* cultores ad scripturam sacram suo modo illustrandam magis, quam interpretandam accederent. Unde, etsi non inaudita antehac fuisset, \*) quam illi celebrabant, de *ecclesia invisibili* sententia; tamen nunc demum in ore multorum ac sermone versari, a theologis subtilius examinari, et in plebis

\*) Libri symbolici ecclesiae evangelicae *ecclesiae invisibilis* verbum non habent. SYMB. APOST. et NIC. *sanctam ecclesiam catholicam, Sanctorum communionem, unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam* commemorant. *Libb. Symbb.* edit. Ven. TITTMANN. p. 3. 4. Sed credibile est, etsi succincta definitio non adsit, rem ipsam non incognitam fuisse sacrorum emendatoribus. Dicitur enim iis ecclesia congregatio s. communio sanctorum, per totum orbem sparsorum, qui vere credunt deque Evangelio consentiunt, et habent eundem Christum, eundem spiritum sanctum et eadem sacramenta. AUG. CONF. art. VII. p. 15. APOL. CONF. p. 132. 134. 136. ART. SMALC. art. XII. de eccles. p. 292. CAT. MAL. 434. 435. qui locus postremus princeps est in hac causa. Nam verba:

„Credo in terris esse quandam sanctorum congregatiunculam, et communionem ex mera sanctis hominibus coactam, sub uno capite Christo, per spiritum sanctum convocatam, in una fide, eodem sensu et sententia, multiplicibus dotibus exornatam, in amore tamen unanimem, et per omnia concordem sine sectis et schismatibus“

si a nonnullis discedis, veram *ecclesiae invisibilis*, qualem philosophi proponunt, notionem continent. Cf. Ven. WINEK *Darstellg. d. Lehrbegr. d. vschdn. chr. Kirchenp.* Leipz. 1824. p. 98. Notionem regni coelestis in ecclesia expressam aut exprimendam dedit etiam ERASMUS in libro aureo: *De ratione verae theologiae.* Basil. 1525. p. 113.

christianae usum per sacras conciones transferri coepit \*). Et ne nostra quidem aetate plane sopita iacent de re tam gravi inter doctos homines certamina \*\*).

Quocirca, quod ab immortali SPITTLERO \*\*\*) ingeniose est dictum, per XVIII iam secula dissensum fuisse inter homines christianos, quibus

\*) Ceterum constat, male percepisse mentem KANTII, qui eum, ut in omni librorum sacrorum interpretatione, ita in hoc loco tractando novas easque arbitrarias leges hermeneuticas condere voluisse, sibi persuaserant. De abusu philosophiae in explicanda Codice sacro ab ejus sectatoribus facto videsis inter alios: BRETSCHNEIDER *d. hist. dogm. Auslegung d. N. T.* p. 49 sq. p. 59 sq. — De re nostra cf. KANTIIUM in l.: *Religion innerh. d. Gränz. d. bloss. Vernunft.* p. 125 sq. *Vom Sieg d. gut. Principis üb. d. böse, u. d. Stiftung eines Reiches Gottes auf Erden.* Praetermitto, qui summi viri vestigia pressius sequuti sunt, aut amplificaverunt ejus sententiam, et philosophos et theologos. Sed IACOBIUS etiam, quem viam Kantianae disciplinae fere contrariam ingressum esse constat, ecclesiae invisibili (non christianae quidem, uti videtur, sed philosophicae, verbo tamen atque re ipsa e theologia christiana petitis) latius propagandae studia vitae ingenique dotes omnes se consecravisse fatetur. Lege locum praeclarum in F. H. IACOBI *Werke* T. IV. P. 1. Praef. LIII. De discrimine visibilis et invisibilis ecclesiae v. III. KRAUG *Rechtslehre* p. 505 sq. 522. et *Religionslehre* p. 149 sq. 271. ubi de sancta communione eorum, qui deum colunt, de civitate ad leges ethicas constituenda deque ejus forma externa disseritur.

\*\*) Non diversas tantum N. T. interpretum sententias dico, sed rationem quoque, qua ad ecclesiae, reipublicae et familiarum, artium denique literarumque salutem adhibendus hic locus nostris hominibus, politicae theocraticae et hierarchiae, quae huic coniunctissima est, fidei denique, quae traditione nititur, amantissimis videtur. Cf. THEARMIN *d. Lehre v. d. göttl. Reiche.* Berl. 1823. et Censores libri in WACHLER *Ann. th.* Dec. 1823. *Leipz. L. Z.* n. 116. 12. Mai. 1824. *A. L. Z.* n. 13. 14. Jan. 1825 et *Hermes* B. XXV. H. 2. Lpz. 1826. p. 250 — 271.

\*\*\*) l. c. p. 28.

maxime decretis summa religionis eorum contineatur, non veremur, ne insolentius quid dixisse videamur, si ad regni coelestis notionem transtulerimus, cuius fata varia ab ingeniorum diversitate profecta historia ecclesiae nostrae et morum disciplinae adfirmant \*).

Quae cum ita sint, facile patet, in re, quae tanti ponderis est ad nativam indolem religionis nostrae rectius perspiciendam, remque civilem et sacram persaepe, teste historia, haud leviter attingit, quotiescunque tandem considerata sit et ab antiquitate, et a recentioribus theologis; nunquam tamen reprehendendos esse, qui ad evangeliorum fontes itentidem recurrendum, et, quid Dominus ipse de regno suo praeceperit, seiuncta scholarum subtilitate, ope eius interpretationis, quae ex historiis et usu loquendi aetatis, de qua agitur, proprio pendet, candide sibi quaerendum et perspicue proponendum arbitrantur. Id quod nos nunc agere instituimus. — Sequitur ergo, ut de ratione ac via, quam in hoc argumento tractando sequuti sumus, pauca dicenda sint.

Egimus primum in hoc libro de ea regni coelorum notione, quam in evangeliiis *Matthaei*,

\*) „Eine aus einem moralischen Gesichtspuncte bearbeitete Kirchengeschichte würde vornehmlich eine Geschichte der Religiosität u. Sittlichkeit unter den Christen seyn, und müsste zeigen, wie die Idee einer allgemeinen Kirche, eines ethischen Staates, eines Reichs Gottes auf Erden mehr oder minder dargestellt, realisirt, entstellt worden ist.“ — Verba sunt Ven. STAEUDLINI in *L. Gesch. d. Sittenl. Jesu*. I. 17. Subtiliore huius notionis historia, varias eius in schola pariter atque vita vicissitudines per omnem seculorum a Christo nato decursum dilucide describente, adhuc caremus. Ex qua facile intelligeretur, quantum ea ad disciplinam, vitam publicam moresque christianorum hominum regundos vim exercuerit, prouti vel male intellecta esset, vel feliciter inventa.

*Marcæ* atque *Lucae* s. *synopticis* Christus popularibus proposuisse traditur. Non sum equidem nescius in hoc interpretationis librorum sacrorum, qualis nunc est, statu merito ac iure ab idoneo interpretæ postulari, ut trium priorum evangelistarum de regno coelorum doctrina *seorsum* pertractetur, et in sentiendi cogitandique uniuscuiusque horum scriptorum super hoc loco rationem subtilius inquiratur. Quæ ratio perquam frugifera, nec sine magno literarum sacrarum detrimento dudum neglecta, nunc demum ab aequalibus nostris considerari diligentiusque coli coepit.

Habet tamèn et hoc genus studiorum suas et graves cautiones. Quæ inprimis negligendæ non sunt in tribus his prioribus de vita Iesu commentariis. Verum has non satis agnovisse videntur viri in his literis facile principes, mea laude maiores, D. SCHULZIUS \*) atque GERSDORFIUS. \*\*) Paucis igitur dicendum, quonam modo mihi hæc studia moderanda videantur, quibus continenda finibus, ne vane susceptus sit tantus labor. Hæc exemplis muniendi infra dabitur opportunitas. Primum, qui de vita Iesu scripserunt, tres priores evangelistas non unice usos esse *αὐτοψία*, quo verbo nunc latiore sensu complecti liceat testimonium perhibendi eam facultatem, quæ ab utroque sensu, et oculis et auribus eius, qui præsens adstat rei gestæ vel sermoni (*Augen- und*

---

\*) In præclaro libello: *Ueber die Parabel vom Verwalter Luc. 16, 1. sq.* Bresl. 1821. p. 3 sq. Eadem attigit in *l. d. Br. an d. Hebr.* Præf. p. XI. XII.

\*\*) In opere doctissimo: *Beitr. zur Sprachcharacteristik der Schriftsteller d. N. T. Eine Sammlg. neuer Bemerkgn.* Th. I. Leipz. 1816. Tomi secundi propediem edendi nupere spes facta est nobis. Quam utinam ne fallat auctor, nemini non optabile videbitur, qui sacris literis bene cupit.



*Ohrenzeugenschaft*), proficiscitur; sed item fontes sequutos esse paulo antiquiores, vel *orales* (traditionem variam, et in hac ipsa varietate ad summam rei constantem), vel *scripturarios* (quo verbo alterum genus brevissime insignitur), concedunt critici, etsi de indole eorum minime una sit doctorum sententia. Horum igitur fontium respectus praevaluit, non uniuscuiusque scriptoris ingenium et dicendi consuetudo. Quod exinde luculenter patet, quod multo minus tres, quos dixi, scriptores in sermonibus Iesu Christi doctrinae proponendis (etsi nec plane desit dissensio, uti dicetur infra), quam in rerum gestarum ordine, in compositione, in narrationum vel uberitate vel brevitate, inque aliis multo etiam levioribus momentis differunt. Maiore igitur religione sermones Iesu tradidisse posteritati censendi sunt, quam id visum est nupere nonnullis. Non tantum se exseruit inter scribendum scribentis ingenium, quantum hoc exspectaveris a viris, non subtili eruditione subactis, non historicorum scholam ingressis, Iesum Redemptorem summo amore prosequentibus. Sed hic ipse amor et egregia quaedam simplicitas animi effecisse videntur, ut religioni ducerent sibi, manum admoveere operi et praemature iudicio factorum simplicitatem turbare. Putabant sufficere adspectum atque auditum factorum sermonumque Christi, ut qualis quantusque sit, de quo verba fecissent, penitus intelligeretur a lectoribus. Ad morem maiorum, qui eandem simplicitatem sectati sint in historiis perscribendis, nolim cum aliis provocare. Hebraicos enim historicos nunc nemo negat theocraticis rationibus persaepe multum tribuisse et ab his regi se passos esse in conformanda rerum gestarum narratione. Sed trium priorum Evangelistarum non eadem est ratio.

Nam vero viam ac rationem, quam SCHULZIUS et ipse iniit, et aliis vehementer commendavit, ut, pervestigando singulorum scriptorum historico-  
rum dicendi genus ad tenuissimas usque minutias, inquirendo in eorum ingenium sentiendique rationem, quae, nesciis fere scriptoribus, immiscuerit se rerum narrationibus, sensim, sed certo gradu eo perveniatur, ut religionis christianae *genuina forma et indoles nativa* eruatur agnoscatque ab omnibus \*): id mihi quidem, quod attinet Synopticos, ita comparatum esse videtur, ut magis in votis habendum sit, quam in his, quae facienda sint, et quidem cum fructu, strenuo interpreti. *Ultra enim evangelia sapere*, non licet neque interpreti, neque historico. Ad fontes igitur, e quibus fluxerunt hi libri, quo tandem pacto recurres? Ergo vel invitis acquiescendum est in his, quae aetatem tulerunt, scriptis; neque alius Christus, alia Christi vita fingenda sunt vel mente, vel imaginandi quadam libidine, quam qualem exhibent monumenta haec antiquissima, soli doctrinae vitaeque Iesu fontes. Errant igitur, qui ultra hos rivulos (ita enim solent dicere) ad purum limpidumque fontem recurri posse sibi persuadent. Umbram enim pro Iunone amplectuntur. Atque, ne nimia nonnullis dixisse videar, alia sane est ratio IOANNEI libri, alia item reliquorum N. T. scriptorum *didacticorum*. Illum enim quod attinet (de quo infra copiosius tractabitur), tale fuit quarti Evangelistae ingenium, ut et in rebus gestis tradendis et in sermonibus Iesu proponendis facile se prodat legentibus. Nam et sa-

---

\*) V. etiam, quae de modo detegendi puram Christi doctrinam non sine magna subtilitate disseruit RETTIG *Andeutgn. üb. e. richtigere Methode z. Auffindg. d. rein. Lehre Christi* in: *Allg. Kirchenztg.* v. 20. Aug. 1825.

pienter delectum egit in narratione rerum a Christo gestarum, qui suo consilio esset aptissimus, et de aeterna λόγος atque antemundana natura, quae demiserit se in Christum, solus est philosophatus liberius, et longiores Iesu orationes post multorum annorum intervallum memoria duce ita consignavit literis, ut eas minime quidem ad suum ingenium mero arbitrio conformavisse remque corrupisse, ita tamen exaravisse putandus sit, ut, summa fide et religione rei summam argumentumque descriptionis, quod penitus mente animoque insederat, tenens, in instruenda oratione, in tota quasi specie narrandi atque dicendi nativam indolem minime celaverit, immo duci se ab ea lubenter passus fuerit, nec raro suum iudicium tam rebus gestis, quam sermonibus Iesu interposuerit. \*) Sed ad haec saepius redeundi infra locus dabitur. \*\*)

In IOANNE igitur Evangelista, cuius fuit vehementius ingenium, irrepens nonnunquam nativi in traditiones de rebus a Domino gestis imprimisque orationes longiores (uti nunc quidem ab omnibus intelligentioribus interpretibus concessum est), ut quantum in hoc genere a scriptore occupatum sit, nec possis ubique certo dicere, nec distinguere accuratissime ab his, in quibus nihil sibi, rebus vero atque sermonibus ad extremas minutias, ad ipsissima verba tradendis omnia tri-

\*) Uti, ne alios nunc appellem, subtiliter demonstratum esse constat ab HENKIO in Diss. Ioannes ap. nonnullorum Iesu apophthegmatum in Evangelio suo et ipse interpres, in POTT *Syll. comm. theoll.* Helmst. 1800. p. 1. sq.

\*\*) Cf. de hac causa acute subtiliterque disserentem NIEDNERUM, collegam coniunctissimum et amicum suavissimum in Diss. de loco comm. Lucae XVI. 1 — 13. (Lips. 1826. 8.) p. 129 sq. cui me plura debere rectius aestimata gratus profiteor.

buerit: in Ioanne inquam rerum christianarum scriptore quanto maiore cum fructu advocabitur praeclarum pariter atque multo usū comprobatum praeceptum: *quemlibet esse optimum verborum suorum interpretem*; quam in his, qui eum praecedunt, scriptoribus historicis. Ille enim e sua memoria hausit omnia. Suis sensibus, suove iudicio perceperat, quae in literas retulit. In se uno haec posita habebat. Neque summa familiaritas, quam iniverat cum Christo in his terris, amor tenerrimus, quo digressum in coelos dei filium prosequebatur, effecerunt, ut a suo ingenio descisceret, quod esset Christi ingenio simillimum, ex eoque omne pabulum, vigorem vitae vere vitalis traxisset. Nec traditionibus ore propagatis, neque scriptis libris suo antiquioribus ullo modo credibile est eum quidquam debere. Non magis, quam BERTHOLDTUS \*) in medium protulit, de fragmentis aramaico sermone ipsas inter res gestas tachygraphorum, si diis placet, arte exaratis et in conficiendo libro adiuventi loco in usum advocatis, coniectura aliaque aliorum de excerptis, commentariolis brevioribus, minutis adnotationibus aliisque generis eiusdem commenta ulli sese probavere viro docto, qui et indolem aetatis huius, in edendis commentariis et ingenium scriptoris luculenter sese exserens non obiter perlustraverat, sed penitus fuerat intuitus. \*\*)

Scriptorum denique N. T. *didacticorum* talis est ratio, ut in eorum interpretatione, qualem nostra aetas iure suo postulat, hoc, quod diximus, praeceptum assidue sit oculis proponendum, fir-

---

\*) BERTHOLDT Verosim. de orig. ev. Ioann. in eid. *Opusc. acad.* ed. WINER p. 1. sq.

\*\*) Nemo haec demonstravit luculentius verosque fontes evangelii Ioannei subtilius aperuit LUECKIO in *Comm.* I. p. 92 — 119.

missimeque tenendum, Solum enim viam muniet certam ad condendam (tandem aliquando!) *hermeneuticen* N. T. *specialem*, cuius nostra aetate ne prima quidem fundamenta iacta videmus, vera illa quidem et solida philologia unice dignam, sive interpretationem librorum sacrorum *ex semet ipsis* instituendam. (Eam vero hermeneuticen specialem tantum abest, ut V. T. interpretes felicius tractent inque dies magis perficiant, ut permulti ne suspicentur quidem adesse et posse et debere.) Tamen huic qui se constantissime dederint divinos scriptores tractandi explicandique modo, dabunt soli aliquando *theologiam biblicam*, hoc nomine dignam, arrisuram non tantum theologis, sed omnibus, qui rationes historicas atque chronologicas sedulo aestimari et adhiberi, nihil temere statui, *suum cuique scriptori tribui*, varia tempora, ingenia varia, varias scribendi occasiones et opportunitates et genera dicendi accuratissime distinguere, non antiquiorum interpretum dogmaticorumve more misere confundi atque commisceri, brevi ut dicam, *philologice* atque *historice* libros nostros tractari amant, amantque hanc rationem omnes, qui sincero animo bene cupiunt literis theologicis. Sed de his alias fusius; nunc unde aberravit, eo iam redeat oratio. Monent hodie nonnulli, ne in *didacticis* quidem N. T. scriptoribus hanc regulam nisi summa cautione adhibendam esse, quam, si strenue servaveris, egregium habeas critices factitandae interpretationisque dirigendae praesidium. \*) Non enim satis

---

\*) Taxandus mihi videtur FRITZSCHUS (*Comm. in Matth.* Exc. 3. p. 849 sq.), GERSDORFII meritorum iniquus existimator, qui nimia profecto levitate de huius viri honestissimis conatibus disputavit, quem non debebat gloria sua defraudare velle. Vel propterea rem male egit, quod *didacticos* atque *historicos*

multa scripsisse apostolos, ne ipsum quidem Paulum, ut eorum dicendi generis species quaedam aequabilis e monumentis, quae tulerint aetatem, paucissimis ostendi possit. Sed haec dicta speciosius, quam verius. Nam, qui praeter ceteros eruditione iudaica subactus erat, et graecam callebat linguam, sermonis excellens dexteritate cogitatorumque varietate, Paulus forte fortuna omnium plurima scripsit. Reliqui vero epistolographi, ut Ioannes, ut Iacobus; ut Petrus, ut Iudas, ut scriptor ep. ad Hebraeos eo erant ingenio, ea doctrina, ut, etiamsi plures eorum epistolae aliaeque scripta ad nos perventura essent aliquando, tamen, cum graece non essent nisi mediocriter docti, nec uberiore et versatili dicendi elegantia instructi, qualis solet esse in his, qui literarum profundioribus studiis penitus imbuti ad scribendum accedunt; imo vero in praestantissimis quidem, at paucioribus religionis christianae decretis atque praeceptis assidue proponendis unice occupati: non sit existimandum, magnam dicendi *varietatem*, ex qua ea, quae nunc proponuntur, hermeneutices specialis praecepta inutilia reddantur, in iis detectum iri. Non eadem pro-

---

scriptores non vidit discernendos esse. Illi enim toti a se pendent suamque unice produnt indolem. Magni igitur hoc discrimen faciendum. Neque debebat Graecos cum Iudaeis Graece loquentibus confundere. Luciani enim sermonem convenire in nonnullis cum Lucae oratione (id quod contra Schulzium protulit Fartzschius); quid tandem, si per se spectatur, valet, ad tollenda praecepta hermeneutices specialis, ex hoc scriptore ducenda? Quamquam de hoc ne ipse quidem velim disputare, cum ad historicos sit referendus, quaerendumque, quantum ille debeat in sermone concinnando fontibus suis. Sed hoc argumentum, quod tamen praeter ceteris causae suae inserviat, ne attulit quidem Fartzschius.

fecto trutinā pendendi sunt Iudaei homines, exterō utentes sermone, de plebe nati, nullis studiis doctrinae exculti, rebus divinis tradendis mente animoque toti intenti, et Graeci atque Romani scriptores, eleganter, limate, copiosissimeque dicentes, patria lingua, studiis amplissimis, rerum infinitarum scientia instructi, Ergo exiguitate eorum, quae scripserunt apostoli, potestas atque usus praecepti, de quo verba fecimus, tolli minime potest; etsi, ut in omni interpretatione, ita in hac eius parte assiduam cautionem atque prudentiam esse adhibendam non diffitear. Remanere enim quandam ambiguitatem, non nego. Efficitur enim hac via hoc maxime, non ut quid innumquamque N. T. scriptorem in loco quoque scripsisse oporteat, ad singulas usque syllabas litterulasque definias certo, sed hoc tamen dicas, quid *verosimile* sit, eum in argumento alias a se tractato versantem scripsisse. Itaque intra *probabilitatis*, in his quidem scriptoribus ob dicendi constantiam et arctiorem ambitum minime contemnendae, certos limites subsistere debebimus.

si Relectis igitur eo quō dixi fine saepius Evangelistarum libris, intellexi, non tantam in iis inveniri super hoc loco sententiarum diversitatem, ut sine lectorum taedio, commode possit cuiusvis horum scriptorum doctrina tractari *separatim*. Itaque, ubi in aliqua graviore eius parte dissentire inter se viderentur, quod tamen perraro accidit, id in ipsa locorum parallelorum comparatione diligenter adnotavi. *Ordo chronologicus* evangeliorum, quem sequi primum decreveram, cum admodum incertus sit, et coniecturis diversissimis interpretum nitatur, in talis praesertim argumenti tractatione servari nequit. Itaque diutius re considerata, ante omnia hoc mihi agendum putavi, ut loca ea, quorum est aliquis in nostra causa

usus, in classes quasdam distribuere, quod, quamvis suadeat rei natura, tamen a plerisque, qui ante me in eodem loco explanando versati sunt, neglectum vidissem.

Ita factum est, ut partes aut notae singulae investigandae mihi viderentur, in quas per rei naturam haec notio discedat, exque iis accurate consideratis notio rei universa perspicue eruenda. Non potest enim is ordo, quem sequuntur evangelistae in tradendis rebus, accurate servari, nisi de eodem argumento bis terve et saepius velis dicere. Sed ad sua genera loca omnia revocanda sunt et sigillatim tractari debent, propterea, quod Christus non scholarum nostrarum morem ac subtilitatem ita tenuit, ut, ubicunque de regni sui indole accuratius ipsi disserendum videretur, totum locum docendo exhausserit. Sed prouti id aut plebis rudioris, aut discipulorum, quibuscum familiariter utebatur, aut fallax et versatile doctorum Iudaicorum ingenium postulabat, nonnulla huius gravissimae doctrinae capita delibare solebat, et reconditos orationis suae aculeos in auditorum animis relinquebat.\*). Neque omnino sermo Orientis doctorum in ordinem scholae est cogendus.

---

\*) Quae omnia considerata esse idoneo interpreti, acute vidit ERASMUS *de ratione verae theologiae*. Basil. 1525. 8. p. 47. „Accedet hinc quoque lucis, nonnihil ad intelligendum scripturae sensum, si perpendamus, non modo, quid dicatur, verum, etiam a quo dicatur, cui dicatur, quibus verbis dicatur, qua tempore, qua occasione, quid praecedat, quid consequatur. Si quidem alius sermo, decet Ioannem Baptistam, alius Christum. Aliud praecipitur rudi populo, aliud apostolis. Rursum aliud praecipitur apostolis adhuc rudibus, aliud firmatis iam et institutis. Aliter respondetur insidiiose interrogantibus, aliter simplici animo sciscitantibus. Denique series ipsa altius repetita sententiam aperit alias obscuram. Saepenumero loco-



Placuit autem hoc ordine rem pertractare. Praemisimus *dogmatis de Messia eiusque regno*, inter Iudaeos recepti, *brevem historiam*, ut intelligeretur, et unde hoc decretum satis memorabile originem duxerit, et quibus veluti fatis per seculorum decursum in gravissimis reipublicae Hebraeorum vicissitudinibus functum sit, donec in eam formam, qualem Christi aetate induisse credibile est, abierit. Inde facilius puto iudicium erit, *an omnino et quatenus* Christus in exponendo hoc dogmate a vulgari popularium opinione deflexerit. Paucis deinde de *formulis*, Iudaeis super hac re sollemnibus; dicendum est. Pergendum exinde ad *Ioannis baptistae*, praecursoris Christi, de *indole regni divini sententiam*; et ad eam quaestionem, an sit credibile, eum in hac re a Christi mente recessisse. Sequitur, ut de *ipsa Christi* super hoc loco doctrina dicatur, ac primum videatur, *num vere Messiae munus* sibi tribuerit. Hoc stabilito et fixo, de *parabolis*, quae regni Messiani rationes in universum adumbrant, iunctim est disserendum. Iam agatur de *indole atque officiis* eorum hominum, qui ex mente Christi regni caelorum consortes fient, quae est disputationis pars ad illustrandum totum locum gravissima. His adiungentur loca, in quibus, quousque pateat regnum Messianum dicitur, s. eius ambitus describitur. Quocum coniunctissima est quaestio alia, *utrum Christus abrogandam esse legem Mosaicam censuerit*, statim ab initio suscepti muneris doctoris. Hanc excipiet disputatione de *tempore*, quo condetur regnum divinum, sive de *locis*, in quibus de *reditu Christi* agitur, et quid cum eo coniunctum futurum sit, exponitur.

---

„*rum collatio* nodum explicat difficultatis, dum, „*quod alibi dictum est tectius*, alibi *dilucidius* refertur.“ —

Extremo denique loco agetur *de genere bonorum et beatitudinis*, quo perfruentur, qui in regni divini, a Christo condendi, communionem veniunt. — Ex his igitur locis omnibus, sedulo comparatis et sub uno obtutu collocatis \*) *notisque rei singulis regni coelestis notio universa colligetur et summa brevis doctrinae Iesu Christi super eo loco apponetur, ex antecedentibus sponte fluens.* — Iam constituta et firmata una veri nominis huius notionis significatione, facilius erit et certius iudicium de infinita significationum vi, quas in hac formula et vetustiores et recentissimae aetatis interpretes ac lexicographi reperisse sibi sunt visis quaeve omnes ac singulae ad primariam illam rationibus grammaticis, orationis tenore, rerum gestarum ordine confirmatam, veluti ad communem stipitem rami, recte poterunt referri. Harum igitur sententiarum brevem recensum, addito iudicio nostro, dabimus, ita tamen, ut non omnium, qui hoc argumentum scribendo attigerunt, ineptias fugilesque opiniones enarrem et multis refutem (quod longum foret opus, nec fructuosum satis, sed fastidii plenum), sed eorum tantum rationem habeam, qui *docte* locum persequuti sunt, et sententiam quandam certam, perlustratis omnibus, quae ad hanc causam pertinent, locis stabilire studuerunt. Sed in ipsa etiam argumenti tractatione, in qua unice a fontibus pendendum mihi esse duxi, plurimos tamen it-

\*) In quo argumento tractando evitari per rei naturam non potuit, ut non subinde unus alterve locus *pluribus classibus simul* adscriberetur, quatenus plures unius notionis ambiguae notas contineret. Ceterum, etiamsi loca singula huc illuc non uberius explicata inveneris, tamen, quod inde ductum vides, argumentum, nititur accurata interpretatione, quae praecessit quidem, at saepe nonnisi paucissimis verbis indicata est a nobis.

terpretes, aut concinentes mecum, aut plus iniquave a sententia proposita discedentes, sedulo respexi. Exhaustire omnium sententias, non putavi mei esse officii, nec eius consilii, quo libellum conscripsi. —

Sumus autem *Matthaeum* ducem sequuti eatenus, quatenus eum *priore loco* posuimus, adscriptis parallelis *Lucas* atque *Marci* locis. Quod non idcirco fecimus, quasi propter ordinem enarratarum rerum gestarum rectius servatum et artificiosius subtiliusque genus dicendi anteponendus nobis videatur *Lucas* commentariis; sed quod in nostro loco exponendo omnium uberrime cum versatum esse novimus.\*) Neque eas, quae contra eius authenticam et *ἀποστολικήν* apostolicam nostra maxime aetate motae sunt, dubitationes tantum nobis valere videntur, ut principatum illum, quem inter tres priores evangelistas ab antiquissimis temporibus obtinuit, ab eo auferendum esse et alii concedendum arbitremur.

His addemus recensum eiusdem de regno coelorum doctrinae, cuius auctor apud *Ioannem* Christus perhibetur, et respectu habito ad recentissimas doctorum hominum super huius libri *authenticam* et *dignitate canonica* disquisitiones, accuratius agemus de *dissensione* eius a tribus prio-

---

\*) Patet hoc ex *descriptione iudicii extremi*, quae huius evangelistae est peculiaris, e *parabolis pluribus*, a Luca et Marco praetermissis, quae regni rationes attingunt, et *theocraticae* poterunt commode dici (Lucas habet alias, e genere *ethico*, quae tamen causam nostram minus illustrant), e *sermone montano*, quem omnium copiosissime exhibuit *Matthaeus*, quemve, quidquid contra dicant, qui hanc orationem in varias partes sententiasve, diverso tempore propositas, divellunt, vere non minus quam ingeniose *Heinrichus*: „*die magna Charta des neuen Gottesreiches*“ nominavit etc. —

ribus evangelistis, quatenus ea pendet a *docendi ratione variisque doctrinae capitibus*, Christo apud Ioannem peculiaribus, \*) qui locus pondum disputando exhaustus nobis videtur. Nam non solum *rarius* occurrit formula nostra in hoc libro, sed quae ei subest *notio*, *aliam* etiam *formam* induit, et *diversam potestatem* obtinuit. Id quod agnovit docta antiquitas, quae Ioannes commentarios τὸ πνευματικὸν εὐαγγέλιον appellare solebat, a tribus vero prioribus rerum christianarum scriptoribus τὰ σωματικὰ tradi sibi persuaserat. V. CLEM. ALEXANDR. ap. EUSEB. H. E. VI. 14. —

Ceterum longiores disputationes de *origine*, *necessitudine* eiusque explicandae ratione ac via, *externis* denique trium priorum evangeliorum in coetu christiano *fatis*, quamvis nostrae causae affines sint, et nunc studio maxime laudabili retractentur, tamen ab hoc loco, qui in unius decreti natura atque indole demonstranda e fontibus versatur, alienas putavimus.

---

\*) Alia est enim *Ioannis* de *iudicio extremo*, in mortales exercendo sententia, alio sensu in Christum illud ἔρχεσθαι cadit apud Ioannem, quam apud hos, qui eum antecedunt, evangelistas; παρουσία vocabulum Ioanni plane est *incognitum*, alia, ut brevi dicam, est huius Evangelistae de *Messia* sententia. Vocabulum πάσχειν in commentariis Ioanneis de Christo adhibitum *non reperies*, eius autem loco verbum δοξάζεσθαι. Ζωὴ αἰώνιος et Ζωὴ alia est apud Ioannem, alia apud reliquos Evangelistas, illi *familiares* est vocabulum κόσμου, de hominum genere, in consortium regni divini vocando, hi *rarius* adhibent. Apud *solum* Ioannem Christus contendit, non esse regnum suum huius rerum humanarum conditionis. cf. 18, 36 sq. — Nonnulla ex hoc genere bene adnotavit D. SCHULZ d. chr. Lehre v. heil. Abendm. p. 139. 143—145. 152.

Neque eius, qui munus interpretis librorum sacrorum sustinet, et in *rebus historicis* totus est occupatus (id quod hoc libello agimus), officium est, de *accommodatione*, quam vocant, deque aliis, quae huic finitima sunt, locis, accuratius subtiliusque tractare. Haec enim criticis *dogmaticorum* atque *philosophorum* studiis ac scholis iure servanda sunt.

## P A R S I.

### ORIGO ET BREVIS HISTORIA SENTENTIAE IUDAEIS AETATE CHRISTI FAMILIARIS DE MESSIA BIUSQUE REGNO.\*)

Quo rectius perspiciatur via et ratio, quam Iudaei Christo aequales sequuti, ad eam, quae hoc tempore pervulgata multorumque sermonibus et

\*) De origine decreti Iudaeorum de Messia eiusque regno consulendi sunt, praetermissis aliis, hî maxime libri, in quibus ex historiis repetuntur, non pro arbitrio sumuntur, potiora momenta: ZIEGLER *üb. d. Ursprung d. Ideen vom Messias* in HENKEL *Mag. T. I. p. 57 sq.* Ven. et III. DE AMMON *bibl. Theol. T. II. p. 47 — 240.* II. POELITZ *de decretis seniorum Iudaeorum.* p. 40 sq. STAHL *v. d. messian. Zeit.* in EICHHORN *Bibl. T. VI. 597 sq.* KNAPP *Scr. var. arg. Ed. 2. T. I. p. i sq.* DE WETTE *bibl. Dogm. Ed. 2. p. 111 sq.* PAULUS *üb. d. nächst. Ursprung messian. Erwartgn.* in *Comm. üb. d. N. T. T. III. p. 43 sq.* H. STEPHANI *üb. Entstehung u. Anshildg. d. Idee v. e. Messias.* Norimb. 1787. 8. coll. EICHHORN *Bibl. I. 735 sq.* STAEUDLIN *Gesch. d. Sittenl. Jesu. I. p. 66 sq. 557 sq.* Ven. WITTEN *de auro aetatis spe Iudaeorum etc. Diss. hist. philol. p. i.* Lips. 1800. 4. RÜCKERT *christl. Philosophie od. Philos. Gesch. u. Bibel nach ihr. wahr. Beziehgn. zu einander dsgstellt.* Leipz. 1825. T. I. p. 419 sq. II. 13 sq. *Seriorum Iudaeorum* commenta huic doctrinae admixta fusius enarrantur: EISENMENGER *entdeckt. Judenth. T. II. cap. 13. 14. 15.* CORRODI *Krit. Gesch. d. Chiliasm. I. p. 108 sq.* III. POELITZ *pragn. Uebers. d. Theol. d. spät. Jud. T. I.* Ea attingit etiam huc illuc notissimus BERTHOLDTII libellus: *De Christologia Iudaeorum Iam apostolorumque aetate.* Erlang. 1811.

expectatione celebrata fuit, de Messia eiusque regno sententiam pervenerint, non tantum ad vetustissimas Hebraeorum historias redeundum est, sed etiam de *affectione* quadam *animi humani*, in qua *huius dogmatis causa* aliqua inest, breviter dicendum videtur. Ea est enim ingenii nostri natura, ut in praesenti fortunarum conditione, et in his, quae praesto sunt, bonis raro aut nunquam acquiescat; sed excelsiora et magnificentiora appetat, quibus veluti pasci et exsatiari possit ingens haec nostra ad perfectiora veniendi cupiditas. Quem vero nunc desideramus, et perfectiorem, et, quod huic affine est, beatiorem rerum statum; facile nobis persuademus, vel *sub rerum humanarum primordiis* mortalibus obtigisse, vel *futuro tempore* ad posteros esse rediturum. Haec sententia tam altas in mortalium animis radices egit, ut vetustissimarum gentium fabulas resque memoriae traditas occuparet. Nata inde sunt commenta poetarum atque philosophorum varie exornata et diverso tempore repetita *de aetate aurea*, cuius ea indoles fuisse traditur, ut a quovis genere aerumnarum atque imbecillitatum, quas *hominum societas et cultus* vel affert vel auget, immanes placidissimam vitam agerent antiquissimi mortales et magnum eiusdem beatitudinis desiderium inter posteros relinquerent. Neque vero a se impetrare poterant harum narrationum auctores, ut hanc beatitatem a genere humano perpetuo alienam fore existimarent. Imo consentiunt in eo omnes, quod, sublata morum ingeniorumque perversitate, expiatisque novo virtutis studio flagitiorum sordibus, in quibus causa et quasi fons inerat miseriarum, gens divinitus orta, rursum in gratiam cum summo numine sit reditura pristinaque animorum tranquillitate atque beato otio fruitura. Hac expectatione aequales suos miri-

fide exhibebant et adversus fortunas injurias muniebant. Quae spes cum ne vetustis quidem gentibus, quarum monumenta supersunt, peculiaris sit atque propria; sed eius vestigia satis luculenta in recentiorum quoque populorum, barbarorum adeo, narrationibus reperiantur: Hebraeis eam incognitam fuisse, vel rei natura suspicari nos minime pateretur, etiamsi libri eorum sacri de ea re tacuissent. \*) — Superest, ut eius singularem indolem atque naturam ex rebus, ab hac gente gestis, et fatis, quae ei obtigerunt, breviter repetamus. —

\*) Bene mereret, qui loca HESIODI (*Ἔργ. καὶ ἡμέρ.* v. 109 — 201.), OVIDII (*Metam.* I. 89 — 162.), VIRGILII (*Eclog.* IV.), et prophetarum Hebraeorum de aetate hominum aurea colligendo, et cum recentiorum gentium incultarum opinionibus, quas itinerum narratores recensent, super ea re comparando historiam huius decreti uberiores nobis exhiberet. Cum enim pro suo quisque populus ingenio ac sensu eam varie informet; inde profecto sentiendi de bonis et sine bonorum ratio, et morum cultus, genti cuiusque peculiaris ac proprius, optime perspiceretur. Quae res non tantum ad cognitionem iucundissima est, sed etiam ad historiam morum generis humani augendam utilissima. Ex hac comparatione primum appareret: spem atque expectationem succedentis aliquando melioris temporis insitam esse animo humano, neque ullis praesentis vitae miseriis penitus extinguí posse, deinde vero, quantumvis in rerum singularum ornatu inter se dissideant descriptiones aevi aurei, quod prius mortalibus contigerit, et quod reditutum sit aliquando in has terras, in eo tamen sapientiores uniuscuiusque fere gentis viros consentire; hanc beatitudinem a vitae morumque integritate, summo numini unice accepta, fere totam pendere. Id quod ὁ σωφρονισμὸς τοῖς ἡσυχασταῖς hominibus nostris acclamavit: „*lasst uns besser werden, gleich wird's besser seyn.*“ — Ceterum cf. ANTON. *disc. de ratione prophetias Messianas interpretandi* certissima nostraeque aetati accommodatissima. Dessav. et Lips. 1786, 8.



Constat, ne maiores quidem *Hebraeorum*, in magna rerum abundantia constitutos, spem de succedente *in meliori tempore* unquam deposuisse, quae in hominum animis deleri nequit. Quo minus autem sententiam de *Messia*, futuro duce atque imperatore, simulque restitutore reipublicae, placuisse Iudaeis ante *Davidis imperium* studioseque exornatam fuisse putemus, haud contemnendis de causis prohibemur. Cum enim et bellis cum vicinis gentibus assidue gestis, et tribuum singularum discordia salus publica saepe labefactata, nec nisi studiis virorum fortium passim restituta fuisset; quanta insit vis ac praestantia in *theocratico imperio*, Davide rerum principatum obtinente, usu tandem est cognitum. Nec in describenda *Messiae* provincia cum fructu versari poterat is, qui civitatis, a rege administratae, formam singularem atque commoda nondum fuerat expertus. Iure igitur existimatum est, \*) quod in describenda *Messiae* dignitate, et beatitate, cuius auctor sit futurus, scriptores *Hebraeorum* omnes utantur comparisonibus, a regum imperio petitis, inde effici, in hanc sententiam eo demum tempore eos incidisse, quo regum nutu atque auctoritate res publica gubernabatur. Aliunde enim haec imago eis innotescere non potuit. Sub iudicum enim, qui vocantur, imperio *Hebraei* nec commercio, neque alio quoquam vinculo praepotentibus, cui Asia interior parebat, tyrannis iuncti erant, sed cum indigenis Palaestinae pro aris et focis pugnabant. Neque illarum rerum publicarum forma talis erat, ut expetenda aliis videri posset. Pharaonum autem imperium, cuius funestam memoriam perhorrescebant, Israelitis in hac re exempli instar fuisse, nemo sanus dicet.

\*) V. ZIEGLER l. c. p. 71.

Magis audiendus esset, si quis probare posset, ad *Mosen* et *Iosuan*, meritiſsimos Iudaeorum duces, animum advertisse, eorumque aetatem respexisse, qui de felicitate, sub futuri regis auspiciis reditura, sermonem instituebant, sed eius rei nulla vestigia satis certa in historiis reperiuntur. Et erant his aetatibus Hebraei tantis turbis certaminibusque dediti, tot miseriis obnoxii, in primordiis rerum civilium et sacrarum non sine magno molimine condendis toti occupati, ut citius ab eorum memoria refugeret posterorum animus, quam ad has phantasiae auxilio exornandas quidquam valeret. *Davidis* autem aetate intellectum est, quantis viribus polleat gens, sibi ipsi fidens, sapientique moderatione ab internis turbis ad concordiam revocata. Exteris enim et domesticis hostibus debellatis, fines Iudaeorum agri latius proferebantur, vicinis quoque gentibus in foederis societatem receptis. Rerum civilium administratio popularium salutem mirifice iuvit; et artibus colendis, et morum disciplina emendanda, veridenique dei cultu restituendo splendideque augendo. Quod vero *Davidem* excepit, *Salomonis* imperium, spectabile quidem illud ac pacificum, tamen eorum, qui patriae vere amantes erant, plausum non tulit. Nam, licet magna eius auctoritas penes externos esset, mercaturae necessitudine firmata, tamen luxuriam et intempestivum splendorem praeferenda esse duxit solidae moderati principis gloriae, nec ingenium populi, cui imperabat, satis perspectum habuit. Effecit enim immoderata aedificandi luxuriandique cupidine, ut vectigalium onus humeris impositum moleste ferrent populares in primis hi, qui tribubus ab Hierosolymis remotioribus erant adscripti, resque novas molirentur, quibus labanti reipublicae medelam afferrent. Neque ab idolorum cultu sub

extremis vitae annis sedulo sibi cavisse censendum est. Ita factum est, ut in Davidis eiusque regni laudibus Iudaei lubenter acquiescerent, et quidcunque optabile animo versabant, ad hoc potissimum referrent. Id eo studiosius fiebat, quo magis huius aetatis vera ratio ab oculorum iudicio recessit, et quo saepius praesentium aerumnarum sensu exhaustis haec tanta beatitas invidenda aetioribus videbatur. \*) Dissidentibus enim hominum voluntatibus república Iudaeorum in duas factiones discerpta, pristini roboris ac splendoris mox non nisi umbra et levis imago relictæ est. Ad capitale odium, quo inter se utriusque regni cives dissidebant, accesserunt regum impius furor et incredibili scelere inquinata vita popularium: quæ reipublicæ interitum ab exterarum gentium impetu imminentem, cuius non plane hebeti rerum gestarum spectatori facile portenderent. Quæ funesta rerum civilium forma cum quotidie ante oculos vatum præstantissimorum versaretur, rerum gerendarum peritia non minus, quam patriæ amore insignium; tamen saluberrima consilia suis frustra inculcabant, et ad emendandam publicam, privatamque vitam perditos cives cohortabantur. Incidit enim in turpem servitutem innumerasque calamitates gens, quæ meliora nec edoceri, nec sequi volebat. Sed ut miseri solent facilius rerum impie a se gestarum memoria moveri et ad bonam frugem redire: ita Iudaei, in deserta Assyriae [Babyloniae]que deportati, victriciumque Asiaticarum gentium ludibrio insolentiaque obnoxii, \*\*) vi-

\*) Cf. KRUMMACHER *ibid.* d. Geist u. d. Form d. evang. Gesch. p. 368.

\*\*) TACIT. Hist. V. 8. de Iudaeis: „Dum Assyrios, ait, penes Medosque et Persas oriens fuit, despectissima pars servientium.“

tae ante actae recordationem non refugiabant et in tantorum malorum causas inquirebant. Inde mens sui sibi conscia facile ipsis persuasit, iustis se ple-cti suppliciis, quod, relicto veri dei cultu, in in-ternos tumultus et genera varia flagitiorum prae-ruissent. Eadem ingenue sensit docuitque pro-phetarum ordo, a quorum ore magna Iudaeorum pars lubentius, quam antea, pendeat. \*) Neque tamen a se impetrabant Hebraei, notionibus de familiari necessitudine, deum inter atque stirpem suam intercedente, ab ineunte aetate imbuti, ut sub quo nunc graviter ingemiscebant, miseriarum onere nunquam levatum iri humeros arbitraren-tur. Imo nova spe et expectatione, qui sibi prudentiores videbantur, animi aegritudinem le-niebant. \*\*) Prophetarum quoque nimis depressum

---

\*) Communis fuit priscarum gentium paene omnium opinio, *physica*, quae vocantur, mala e *moralibus* originem ducere, et vinculo indissolubili utraque coniuncta esse. Cf. Gen. 8. 18. 19. Eventu vero et subtiliore rerum cognitione saepe fallente eos, qui puerilibus his commentis favebant, coeptum est du-bitari a sapientioribus de dicti pervulgati veritate: „neminem nisi bonum fortunatum, scelestum infe-licem esse“ praesertim cum discrimen illud *exter-nam* inter atque *internam* beatitatem (notissimum *Stoicis* *senioribus* eorumque principi *Senecae*, qui in eodem decreto exornando mirifice sibi placebant), quarum *illa* bonorum omnium affluentia cernatur, *haec* ad animi tranquillitatem rectique conscientiam unice pertineat, Hebraei externis vitae commodis eorumque usu ac fructu metientes omnia, nec no-vissent perspicue nec ad dirimendam litem satis subtiliter adhiberent. Quod argumentum constat uberius tractare et *Iobi* librum, et *Psalmos* aliquot serius conscriptos. V. DE WETZ Comm. ub. d. *Psalmen*. p. 102. et *Christl. Sittenlehre*. Berl. 1819. I. 138 sq. 322 sq. II. 1. 51 sq. 58. 61 sq.

\*\*) Ingeniose IOANNES MUELLERUS; *allg. Gesch.* I. 449.: „So wenig“ inquit, „*einem Römer beikam, an dem „Glück des ewigen Rom's zu verzweifeln, „wie viel weniger mochte ein Einzelner durch Mo-*

et afflictum suorum animum erigebant, utque patienter ferrent, quae obnitendo peiora sint futura, itentidem hortabantur. Eorum oratio, et castigationis et solatii plenissima, ad haec fere redibat. Luendas primum esse Hebraeis poenas, cul-pae ipsorum debitas, huic autem consilio divino barbararum gentium servam dominationem inser-vire. Neque tamen fieri posse, ut quae maiori-bus, dei amicis, de augenda beandave stirpe to-ties repetita sint, promissa eventu careant. Ex-piatis igitur scelerum sordibus populum, duce et auspice deo, in patriam rediturum; exstingtoque

„ses, Othniel, Elud, Barak, Gideon, Jephtha, Sim-  
son, Samuel, Saul, David befreieten, an be-  
wundernswürdige Rettungen gewöhnten  
„Hebräer, ein von der Grösse seines Gesetzes u.  
„der nie unterliegenden Macht seines Gottes tief-  
„durchdrungener Mann an einer Hoffnung zwei-  
„feln, die sich so mancherlei in hoher Begeisterung  
„gefassten Erwartungen der Nation und des königl.  
„Hauses anschloss, u. bei wachsender Gefahr  
„nur gieriger aufgefasst u. ausgebildeter  
„wurde.“ — Nēc male SARTORIUS in Diatribe:  
Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg.  
u. system. Theologie p. 186. „Die Hoffnung  
„auf einen Messias bildete sich bei den Juden ge-  
„rade so wie bei jedem Volke, das nach einer aus-  
„gezeichneten Vergangenheit in Verachtung und  
„Slaverey versinkt, Hoffnungen auf einen Natio-  
„nahelden entstehen, der es befreyen u. wieder  
„heben soll; und so wie wir Deutsche unter fran-  
„zösischem Drucke nach einem zweyten Herrmann  
„seufzten, so seufzten die durch babylonische, grie-  
„chische, römische Unterdrückung tiefgebeugten Ju-  
„den nach einem zweyten David, der sie aus den  
„Händen ihrer Unterdrücker erretten, die Theokra-  
„tie mit Glanz erneuen, ja wohl gar die andern  
„Völker ihnen unterwürfig machen sollte, und sie  
„erwarteten diesen durch angesehene Propheten ver-  
„heissenen Erlöser, um so sicherer, da sie sich von  
„jeher für Gottes Lieblingsvolk hielten. Diese Ge-  
„nesis der Messiasidee ist so psychologisch natür-  
„lich, dass gewiss keine andere möglich ist.“ —

inveterato inter tribus Iudaicas Israelitasque odio, regem sapientia, iustitia et pietate insignem, Davidis oriundum prosapia, non solum Iudaeos in libertatem asserturum, sed etiam gentes a Mosaica lege alienas, quae Iudaica sacra sponte amplecti nollent, igni ferroque populaturum. Inde potentissimum ac beatissimum eius imperium futurum, laeta animorum tranquillitate, agrorum uberi fertilitate, sacrorum denique veri dei magnifica instauratione. Mox ad exterarum nationum rerum divinarum veriore notitiam a Iudaeis perventuram, easque ad colenda Iudaeorum sacra Hierosolyma migraturas esse. Id genus spes et expectationes pro vario prophetarum ingenio a se invicem plus minusve discrepabant \*), neque una ratione vulgi animum, et natura varium et educatione, occupavisse credibile est \*\*). — Ceterum memoratu dignum est, inveniri loca satis multa in prophetarum libris, quae iure tuo *Messiana* vocaveris, etsi nullam *eximii cuiuspiam regis*, huius beatitudinis auctoris, rationem habeant. Malunt enim antiquiores prophetae in simplici *meliorum temporum* spe et descriptione subsistere, seriores vero vates, paulo ante vel post exilii aetatem degentes, vel inter exsules morantes, ad eandem simplicitatem redierunt. Ita fit, ut non nisi hi, qui medio inter utrosque tempore sint constituti, *Dauidi regis*, felicitatis statoris, mentionem uberius fecisse

\*) Loca potiora, ceteroquin nemini ignota, existeret sufficiat. Mich. 5, 1 sq. Joel 3, 1 sq. 4, 3 sq. Ier. 2, 1—4. 9, 1 sq. 11. 60. 63. 65. 66. Ier. 23, 8 sq. 33, 14 sq. Ezech. 34, 23 sq. 37, 21 sq. Zach. 12—14. Ad singula loca cf. praeter interpretes alios Ven. et III. DE ANTON *bibl. Theol.* T. II.

\*\*) Cf. KRAUMACHER l. c. p. 368. Valet de Iudaica plebe, si de qua alia, quod habet CICERO *de Nat. Deor.* I. 16. „Vulgi opiniones in maxima inconstantia, veritatis ignorance versantur.“

reperiuntur. Quod, ut de antiquioribus res expedita est (solent enim primum subobscurare optari, quae temporis successu definiuntur varieque exornantur), ita in *senioribus* merito ac iure mirari possumus. Non contemnenda est STRALLII l. c. p. 682. coniectura, qui censuit, hos prophetas satius duxisse, antiquam reipublicae formam theocraticam restitui et principum potestatem restringi; cui addere possis, eos praepotentium Asiae tyrannorum saevam dominationem expertos ab hoc genere felicitatis, sub regis auspiciis exspectando, potuisse facile deterri. Nam etiamsi Messias cultus divini instaurator et fautor apud plures prophetas perhibetur, tamen eius imperium longe lateque propagatum primo loco poni solet. Cf. DE WETTE de morte I. C. expiatoria. p. 34. bibl. Dogm. ed. 2. p. 112. Nomen מָשִׁיחַ, petiitum illud ex interpretatione locorum Ps. 2, 2. et Dan. 9, 24. 27. Iudaeis familiari, in V. T. fibris de expectato Iudaeorum rege obvium non est, sed serius coepit usurpari. Eius loco utuntur Jeremias 23, 5. 33, 15. et Zacharias 3, 8. 6, 12. vocabulo מָשִׁיחַ, quod fere in nominis proprii consuetudinem abiit. (Cf. מָשִׁיחַ יֵשׁוּעַ Ies. 11, 1. מָשִׁיחַ 11, 10. אֲבִי־דָוִד Apoc. 5, 5.) — Ceterum de indole oraculorum Messianorum, spectata universe, bene RUECKERTUS l. c. 449. „die Idee einer rein sittlichen Wiederherstellung ist nirgends anzutreffen, politisch ist die Hoffnung allenthalben, „geht über die Erde u. das Bedürfniss des Wohlsseyns nicht hinaus.“ —

Post reditum Iudaeorum (pauperiorum certe et ignobilium, multi enim fortunas suas inter barbaros constituerant) in Palaestinam; ducibus Serubabele, Esra et Nehemia, indefessa quidem opera disciplinae et cultui maiorum instaurandis



impendebatur, sed (ut breviter dicam, quod res est) pingui Minerva. Ingenua enim et bene morata indoles, quae priscorum vatum et vitam et sentiendi de rebus divinis rationem rexerat, penitus extincta erat. Verae religionis naturam quo magis ignorabant, eo maiori studio in librorum sacrorum apicibus anxie servandis, versabantur. Adventum vero regis *prope* dicebant abfuturum. \*) — *Maccabaeorum aetate* rebus Iudaeorum sacris dentio graviter periclitantibus, Antiochi tyranni (ῥιζα ἀμαρτωλός. 1 Macc. 1, 11.) insania, non solum (ut fit in his, qui religionis causa aerumnas subeunt) fortiores redditi sunt et patriarum legum tenaciores animi, in vitae discrimine versantes; sed crevit inter ipsa Antiochinae afflictionis tempora et mirum in modum exornata est spes sospitatoris futuri. Hunc praeceduntibus, quae a *Danielle* nomen habent, oraculis, de nubibus coeli in has terras descensurum, quintam eamque extremam Sanctorum monarchiam conditurum, orbisque terrarum gentes ditioni suae subditurum augurabantur. Ab his vaticiniis, paulo ante Christi aetatem celebratissimis, Iudaeorum Palaestiniensium maxima pars tota pendebat. Obfuit Iudaeorum de rebus divinis et moribus doctrinae, quod, neglectis antiquiorum prophetarum, in his *Iesae*, oraculis, ad *Danilem* legendum cupidius se conferebant, in quo *ethica* prophetici muneris pars fere neglecta iacet (ut scite observavit DE WETTE *Einl. in d. A. T.* §. 255. ed. 2.). Inde rerum novarum studium, a natura eis insitum, mirifice auctum est. Plurimi enim gloriati fuisse videntur his

\*) Huius aetatis indolem ad liberalem disciplinam morum et rectam de rebus divinis cognitionem propagandam nequaquam idoneam nemo melius descripsit DE WETTE in l. *Christl. Sittenl.* II. 1. 68 sq.



Christi aetatibus, *quarta monarchia*, cuius fata et interitus omnium *copiosissime* describuntur, Romanorum impotentem dominationem designari; alii eo se nunc tempore constitutos putabant, quod *post imperium Macedonico-graecum* (quod *quartum* his verius videbatur) ad interpeccionem redactum, et *ante* solennia regni *Messiani*, aeternum duraturi, primordia iacet *medium*, varii generis calamitatibus refertum illud (חַרְבַּת דָּן Dan. 12, 1. coll. 7, 12. 26. 9, 24 — 26.), quo exterorum iniuriis gravissime Israelitae sint vexandi. — (V. de hoc discrimine subtilius agentem et posteriorem sententiam tuentem PAULUM in *Comm. III.* p. 43 — 66. *üb. d. nächst. gemeinschaftl. Ursprung d. Erwartgn. v. e. messian. Theokratie in Iesu. Zeitalter.*) Cf. ad loca, quae inprimis huc faciunt, 2, 44. 45. 7, 13. 14. 12, 1 — 3. BERTHOLDT. in *Comm.* — In quamnam partem ea sit interpretatus Christus, non dicitur. Sed facile erit ea de re iudicium reputanti, eum popularium animos a seditiosis tumultibus ad morum conformationem convertere ubique conatum esse. Cf. inter al. Ioh. 6, 15. Nec tamen negandum, Christum *sub extremis vitae annis* Danielis maxime oraculorum memorem fuisse, et ubi in reditus sui (παρουσίας) mentionem incidisset, iisdem et loquendi formulis et imaginum coloribus usum fuisse, quibus in eo libro Christophania describitur; cf. Mtth. 24, 30 sq. Mc. 13, 26 sq. Luc. 21, 27 sq. et Matth. 26, 64. Mc. 14, 62. etsi Danielis nomen non nisi duobus locis in evangelis exhibetur, Mtth. 24, 15. Mc. 13, 14. (in quo tamen loco verba: τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Δανιὴλ τοῦ προφῆτου exulare e textu iussit GRIESBACHUS et recentissimus Griesbachiani N. T. editor peritissimus D. SCHULZIUS). Nomen vero τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, quod toties sibi in evangelis tribuit Christus, constat male

petitum esse e Dan. 7. 13. a Iudaeis senioribus, epithetorum huius generis cupidissimis, et male sedulis indagatoribus, et in Messiam translatum. Ibi enim comparatur Messiae, instar numinis de nubibus coeli venientis figura humanae figurae lineamentis (פְּכֹרֹן אֱנֹכִי). In *Henochi* etiam libro Christi aetate conscripto, qui Danielis vestigia pressit, *filii hominis* nomen centies Messiae datum reperies\*). — Ceterum primis post Christi discesum ex hoc orbe seculis hi, qui Chiliastarum somniis favebant, ad Danielis oracula, cupide redibant. Iudaei vero, odio erga Christianos flagrant, qui in hoc libro res a Messia suo gerendas praeclare significatas invenisse sibi videbantur, nec memores vetustiorum doctorum, qui Danielem ad coelum tollunt laudibus, de eius auctoritate variis modis mireque insanis nunc detrahere solebant. Cf. *Daniel* v. BERTHOLDT. Erlang. 1806. Praef. p. VIII. sq. Maximi eum fecit, circumspecto licet iudicio utens, Iosephus *Antiqq.* X. 10, 4. 11, 7.

*Libri apocryphi*, quos magnam partem a Iudaeis Graece loquentibus in Aegypto exaratos esse credibile est,\*\*) ab hac communi spe et expectatione aliquantum discedunt. Malunt enim laetiorum rerum Iudaicarum conditionem et splendidissimam reipublicae formam, devictis exteris et ad sacra Iudaica adductis, dei beneficio olim restitutam adumbrare, quam huius auctorem beatitatis Messiam praedicare; neque desunt purioris doctrinae semina huc illuc immixta. Causa, *silentii* Iudaeorum Alexandrinorum *de Messia* inter alias haec esse videtur, quod haud paucis iuribus ac

---

\*) Huius etiam rei uberius explanandae infra dabitur opportunitas.

\*\*) Cf. tamen EICHORN *Einleit. in d. Apokryph. d. A. T.* p. 23. 26. KAISER *bibl. Theol.* II. 2. *bibl. Mor.* p. 23.

praerogativis ab Alexandri M. aetate Lagidarum maxime Ptolemaeorum liberalitate ornati, lautius inter Graecos viverent, nec melioris sortis patriasve terras revisendi desiderio vehementius moverentur. Nec pugnaverim, si quis eos, Graecorum philosophia et eruditione subactos, consulto ab hac sententia, parum accommodata Graecis ingeniis fereque invisā abstinuisse putet. Cf. EICHORN I. c. p. 5. STURZ *de dial. maced. et alex.* p. 3. — In loco nobilissimo I. Macc. 14, 41. verba: „ἕως τοῦ ἀναστῆναι προφήτην πιστὸν,“ non esse ad Messiam eiusque adventum referenda, quod placuit nonnullis antiquioribus interpretibus, in his *Luthero*, nemo, opinor, nunc dubitat. V. qui contra disputavit I. D. MICHAELIS *deutsche Uebers. d. erst. B. d. Maccab. mit Anmerkgn.* Gott. 1778. p. 310. 311. Detulerant in Simonem principatum atque sacerdotium summum, una cum imperatoria dignitate perpetuo (εἰς τὸν αἰῶνα) tenendum, donec spiritu divino actus propheta summaque fide dignus in medium prodeundo aliam reipublicae formam suasisset. Maccabaeorum enim stirpem in honore et loco prophetarum non fuisse habitam, res est notissima; quin penitus extinctum hac aetate donum prophetiae existimabatur (cf. 9, 27. καὶ ἐγένετο θλίψις μεγάλη ἐν τῷ Ἰσραὴλ, ἥτις οὐκ ἐγένετο ἄφ' ἧς ἡμέρας οὐκ ὤφθην προφήτης ἐν αὐτοῖς). Tamen exspectabatur propheta, qui de iure et sacris esset responsurus cf. 4, 46. „μέχρι τοῦ παραγενῆσθαι προφήτην τοῦ ἀποκριθῆναι περὶ αὐτῶν.“ Quod satis probabile est factum esse praeunte loco Deut. 18, 15.; hunc autem prophetam praecursorem fore Messiae eiusque adventui animos Iudaeorum praeparaturum eodemque cum *Elia* (apud Mal. 3, 23. 24. [4, 5. 6.]) officio esse functurum, nusquam legitur in

his libris. Nec tamen non potuit ex interpretatione horum locorum Iudaeis familiari fluere dogma Christi aetate pervulgatum, praeter Eliam alium quendam e vetustis prophetis (ὁ προφήτης. Io. 1, 21. προφήτης εἰς τῶν ἀρχαίων. Luc. 9, 8.), quem nonnulli (cf. Mtth. 16, 14.) Ieremiam dixerunt (abusi fortasse male intellectis locis: 2 Macc. 2, 7. 15, 14.), Messiae in has terras adventum esse antecessurum.

His commode adiungimus *Philonem Alexandrinum*, quem conciliandi sententias Pythagoraeorum ac Platoniorum de fine bonorum et Chaldaeorum sapientiam cum sacris Iudaeorum literis studio ductum, substituisse in simplici aureae aetatis descriptione non sine legis morumque cultu animique emendatione obtinendae, satis constat. Quorum fructum itemque maximam beatitudinis partem contineri putat summa concordia et placido virtutis exercitio. Neque tamen excludit popularium in patriam reditum, cum suppliciis, de communi hoste sumendis, coniunctum. \*)

De Messia eiusque regno plane tacet *Iosephus*, vel ne Romanorum suspiciosum adversus populares animum converteret, eosque rerum novarum cupiditatis insimularet, vel quod post excidium urbis et reipublicae tantasque gentis suae misérias vanam esse atque temerariam huiusmodi spem atque expectationem iudicavisset. \*\*) Memorat

---

\*) *De execrat.* II. p. 435 — 437. *de praem.* II. p. 420 sq. *de somn.* I. p. 646. 647. edit. MANGEX. Cf. DE WETTE *bibl. Dogm.* 164. 165. Ven. et Ill. DE AMMON *bibl. Theol.* II. 231. Vestigia aliqua, sed ea satis incerta Messianae sententiae reperisse sibi visi sunt nonnulli in usu loci Num. 24, 7. *de praem.* II. p. 423 sq. V. STAHL *Lehrbegr. Philo's* in EICHORN. *Bibl.* IV. 849 sq. BERTHOLDT *Christol.* p. 14 sq.

\*\*) Cf. BARTSCHNEIDER *Capp. theol. Judd. dogm. e P. Iosephi scriptis* etc. Lips. 1812. p. 36 sq.

quidem ambiguum famam, quae hoc tempore Orientem totum percrebuerat et e sacris Iudaeorum literis profecta dicebatur, „esse in fatis, ut Iudaea profectus rerum potiretur,“ unde mobilem gentem ad varia bella incitatam scribit. \*) Eundem rumorem, si non inventum, studiose tamen propagatum a Iudaeis ἐν τῇ διασπορᾷ viventibus, iisdem fere verbis ac causis memorant Tacitus atque Suetonius. \*\*) Iosephus haec oracula

\*) *De B. I. VI. §. 4. p. 1006. ed. OBERTHURNER* τὸ δὲ ἐπ' αὐτοὺς μάλιστα πρὸς τὸν πόλεμον, ἣν χρησμός ἀμφίβολος ὁμοίως ἐν τοῖς ἱεροῖς εὐρημένος γράμμασιν, „ὥς κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον ἀπὸ τῆς χώρας τις αὐτῶν ἄρξει τῆς οἰκουμένης.“ Τοῦτο οἱ μὲν ὥς οἰκεῖον ἐξέλαβον, καὶ πολλοὶ τῶν σοφῶν ἐπλανήθησαν περὶ τὴν κρίσιν. Ἐδήλου δ' ἄρα περὶ τὴν Οὐεσπασιανοῦ τὸ λόγιον ἡγεμονίαν, ἀποδειχθέντος ἐπὶ Ἰουδαίας αὐτοκράτορος. — Oraculum, ad quod provocat h. l. *Flavius*, eumque sequutus *Tacitus* et *Suetonius*, ad quamnam sacrae paginae partem referendum sit, concertant viri docti. Ex *Micha* petitum putat *CARAU BONUS* (ad *Suetonii* l. statim excitandum); *Danieli* aut *deperdito scriptori prophetico*, cuius reliquiae servatae sint in templo, assignat *ERNESTIUS*; *BRITSCHNEIDERUS* denique (l. c. p. 37.) ad *Bileam* de Israelitis vaticinium (*Num.* 24, 3 sq.), quod *Iosephus Antiqq.* IV. 6. 4. libris suis inseruerit, respiciendum esse censet. Equidem, si in tanto dissensu, quid mihi videatur, dicere licet, non putaverim, scribentis haec animo Iosephi certum quendam locum perspicue obversatum esse, sed voluisse eum spei atque expectationis Messianae summam, ex assidua prophetarum lectione satis sibi cognitam, verbis paucissimis et idoneis adumbrare. — De plebe Iudaica, ad res novas molientes his temporibus maxime proclivi et seditionum suavioribus facillimas aures praebente, v. inter alia *de B. I. II. 13. 4. Antt. XX. 5, 1. 8, 6.*

\*\*) *Sueton, Vespas. c. 4.* Percrebuerat Oriente toto vetus et constans opinio, esse in fatis, ut eo tempore Iudaea profecti rerum potirentur. Id de Imperatore Romano, quantum eventu postea patuit, praedictum, Iudaei ad se trahentes rebellarunt. Ad

Vespasiano dicta esse censet, similis Suetonio et Tacito, qui in Vespasiani ac Titi dominationem ea cadere docuerunt. Reliqua V. T. loca, in quibus luculenta rei Messianae vestigia haec aetas deprehendebat, ubi in eorum interpretationem delatus esset, maluit de universo quodam genere felicitatis dicta existimare aut sicco pede transire. \*)

Expugnato a Romanis Iudaeorum agro rerumque publicarum administratione procuratorum manibus tradita, pristini roboris et splendoris nihil relictum est sacerdotibus ceterisque proceribus civitatis, si a iure circa popularium sacra discedis.

quem locum v. CASAUER. — *Tacit. Histor. V. 13.* Pluribus persuasio inerat, antiquis sacerdotum literis contineri, eo ipso tempore fore, ut valesceres *Oriens, profectique Iudaea rerum petirentur.* Quae ambages Vespasianum ac Titum praedixerant: sed vulgus, more humanae cupidinis, sibi tantam fatorum magnitudinem interpretati, ne adversis quidem ad vera mutabantur. — His geminus est alius isque satis nobilis locus *Suetonii Claud. 25.* ubi verborum „Iudaeos, impulsore *Chresto*, assidue tumultuantes, Roma expulit“ veram interpretationem coll. *Tacit. Ann. II. 85. et Act. 18, 2.* dedit Ven. et Ill. de AMMON in *Progr. super h. l.* quod prodiit *Gotting. 1804. 4.* quocum concinuit b. F. A. WOLFUS, quamvis in *Comm. ad h. l.* quem prius prodire iusserat, una cum ERNESTIO aliisque secus statuerit, et ab anachronismi errore vindicare scriptorem suum appetisset. V. BAUMGARTEN-CRUSIUS in *Comm. ad h. l.* Add. Ven. TÄSCHERNERI *Progr. Graeci et Romani scriptores cur rerum Christianarum raro meminerint. I. p. 9 sq.*

- \*) *Antiqq. I. 13, 4.* in promissiones, Abrahamo (*Gen. 12, 3. 18, 18.*) a summo numine factas, incidens, hunc earum eventum praesagit, ut futuri sint Iudaei *ζηλωταὶ παῶν ἀνθρώπων.* In tota hac causa accurate tenendum, pro se genteque sua scripsisse Iosephum non tantum de Bello Iudaico commentarios eosque Tito Caesari obtulisse, sed in Antiquitatum item gravissimo opere concinnando Graecorum perpetuo rationem esse habitam, ut fatetur *Praef. ad lib. I. Antiqq. §. 2.* —

Crevit eo ingens libertatis amor melliorisque aetatis expectatio. Accesserunt scholae *Pharisaeorum* et *Sadducaeorum*, quae ab antiqua morum simplicitate ad *μισοξενίαν* \*) perversasque artes plebem avocabant, eiusque de rebus divinis sententiam unice regebant. \*\*) Ita factum est, ut gens ad turpia facinora non minus quam ad seditiones movendas proclivis, et sibi dedecori, et Romanis iure ludibrio esset. Non est quod ab his afflictis et perditis hominibus, in tanta rei sacrae et civilis perturbatione, puriora de Messia eiusque regno decreta expectes, vitae moribusque emendandis profutura. Graviter tamen dolendum est, luculentiorum eorum notitiam, eius, inquam, temporis, quod Christi adventum proxime antecessit, a nemine esse proditam memoriae.

Quare, ut plebis de Messia eiusque regno et provincia his aetatibus opiniones cognoscamus, acquiescendum nobis est in vestigiis his, quae per *Evangelistarum commentarios dispersa* reperiuntur. Et cum ne prophetae quidem omnes morum correctionem a Messia expectandam esse docuissent, eo minus admirandum, homines Iudaeos Christo aequales, summa servatoris expectatione suspensos maximaque vitiositate immersos, in regio munere ei tribuendo, quod suo quisque ingenio exornavit, magis sibi placuisse (cf. Io. 6, 15. 1, 50. 18, 36. 37. Act. 1, 6. add. loca, in quibus *titulus cruci inscriptus* memoratur), quam in *doctoris, prophetae, legum latoris, Mosi similis, thauma-*

\*) Verissima TACITI vox, caute alias, ut constat, legendi rerum Iudaicarum scriptoris *Hist. V. 5.: adversus omnes alios hostile odium.*

\*\*) Lege, qui haec uberius tractavit, EWALDUM in libro: *Pirke Aboth oder Sprüche der Väter, ein Tractat aus der Mischna. Uebersetzt und erläutert u. s. w.* Erlang. 1825. p. XV sq.

*turgis*que provincia in eum conferenda, etsi huius quoque sententiae, inter vulgum receptae, testimonia insunt in locis his: Io. 1, 50. 4, 29. 6, 14. 7, 31. Mtth. 12, 23. coll. Act. 3, 22. 7, 37. et Deut. 18, 15. 18. 19. *Davidis stirpe oriundus* putabatur: Mtth. 12, 23. 22, 42. Mc. 12, 35. Luc. 20, 41. Io. 7, 42. Vocatur *filius dei* (e loco ψ. 2, 7.) Mtth. 16, 16. 26, 63. Mc. 14, 61. Luc. 4, 41. Io. 6, 69. Vocabula *Messiae, Christi, Iudaeorum regis, filii hominis, filii dei* in synonymorum numerum referenda esse, probatur recte, ut ex aliis locis, ita maxime e Luc. 22, 67. coll. 7. 69. 70. Io. 1, 50. 11, 27. Oraculis vero usi sunt hi homines non tantum vere Messianis, sed item aliis, quae ad hoc genus minime pertinent. Nec a subtiliore disquisitione de persona, aut ut barbare dicam, quod res est, substantia Messiae deque eius efficacia prorsus abstinuisse videntur huius aetatis doctores, unde dissensio, nata in scholis, ad plebem manavit. Sic Messias Bethlehemo oriundus perhibetur Mtth. 2, 5. Io. 7, 42. alii, unde sit venturus, nemini notum esse dicebant. Io. 7, 27. *Aeternum* censebatur e prophetarum vaticiniis eius imperium Io. 12, 34., in qua re ab hac aetate recessit *seriorum Iudaeorum acumen*, uti infra dicetur.

*Samaritani* quidem in hac re melius sibi consuluerunt, et, post secretionem a Iudaeorum commercio atque sacris factam, de Messia venturo praeclarius sentiebant; si quidem ei munus peccata expiandi, mores remque sacram emendandi; verbo, gentes ad bonam frugem revocandi iniungebant. \*)

---

\*) Quod nomen Messiae, מָשִׁיחַ. מְשִׁיחָא confirmat, si eam huius vocabuli interpretationem et pronuntiationem sequutus fueris, quam Ven. GRAMMUS in



*Herode Idumaeo* sub Romanorum auspiciis Iudaeae principatum tenente, eorumque benevolentiam tum saevitia erga populares, tum novis institutis, gentilium superstitionem, ritus et luxuriam referentibus, turpiter captante; qualis fuerit spes et expectatio Iudaeorum, quibus haec impotens dominatio supra, quam dici potest, invisa erat, ex ipsis, ut diximus, *N. T. libris* docendum erit.

Hoc igitur, qui unice relinquitur, respecto fonte facile patet, ut *Iudaeorum Palaestinensium*, qui Christi in has terras adventum proxime antecedunt et attingunt aetate, de republica Messiana eiusque statore sententiae cognoscantur, *priora Lucac commentariorum capita* in censum venire. De quorum *authenticia* quamvis minime sim nescius probabili subtilitate dubitatum esse a nostris hominibus criticis, nec de *fonte* harum narrationum, *singularumque partium compositione* unam esse interpretum sententiam: tamen, re multum cogitata, dubitandum nobis non est visum: *aliquot Christi aequalium* de Messia eiusque regno placita disci inde posse.

Rationes, quae me movent, ut ita statuam, media fere via PAULI (in *Comm. ad h. l.*) inter et SCHLEIERMACHERI (*üb. d. Schrift. d. Lucas. T. I. Berl. 1817. p. 19—49.*) sententiam incedens (qui duumviri omnium subtilissime in horum capp. indolem et originem inquisiverunt), paucis indicandae, hae sunt. Puto non temere esse fictas seriusque adiectas evangelio has narrationes, quasve iis insertas legis, ora-

---

*Progr. de Samaritanorum theologia e fontibus ineditis.* Hal. 1823. p. 43 sq. proposuit. — Cf. Ill. et Ven. DE AMMON *bibl. Theol.* II. 228 sq. BERTHOLDT l. c. p. 21 sq. add. Io. 4, 16 sq. et KRUMMACHER l. c. p. 374.

tiones, quae est magni nominis interpretum sententia; sed subesse horum capp. argumento res vere gestas, traditione propagatas, varie tamen exornatas additamentisque amplificatas. Neque hoc ita existimatum velim, quasi ea rerum gestarum series atque ratio, quae his capp. nobis offertur, tota sit *ex eventu seriore* efformata et mira arte in hanc, qualis est, formam redacta. Imo, quod propius nostram causam spectat, commodè mihi *fontis* loco, ex quo notionum Messianarum, huic aetati familiarium, aliqua cognitio rite ducatur, haberi posse videntur, his maxime de causis:

a) Sunt hae expectationes Messianae hominum, qui inducuntur loquentes, uniuscuiusque ingenio, sentiendi rationi, personae munerisque gravitati egregie accommodatae. Tantam vero credibile non est fuisse in inventore, quem qui sumunt, faciunt vel Lucam ipsum vel Iudaizantem Christianum, historiarum scribendam artem et, quae his nostris temporibus rara est, facultatem, aetatis, quae dudum recessit ab oculorum et sensuum iudicio, indolem accurate tenendi fideliterque describendi, quidve singulorum hominum educationi, fortunis, vitaeque generi conveniat, ita dicendi, ut ad rei veritatem nihil desiderare tibi videaris. Quem locum uberius persequutus est PAULUS in *Comm.* — A Luca quidem profecta esse haec capita, e *forma orationis omnique genere dicendi*, quae ad consuetudinem in evangelio conspicuam, proxime accedit, et facile patet et accuratissime demonstratum est per singula e verbis eorumque locatione et structura, e loquendi formulis omnique orationis tenore à GERSDORFIO in l.: *Beitr. zur Sprachcharakteristik der Schriftsteller des N. T. Eine Sammlung meist neuer Bemerkungen.* T. I. Leipz. 1816. p. 160—272. coll. *Censore* in *Annal. theol.* 1817. p. 951 sq.

gumento sine mani lactatione ad liquidum se perduxisse rem iure dicat?): in singulis vero explicandis suo quivis utetur iudicio; variis enim locus est coniecturis interpretandique generibus. Quod valet inprimis de forma harum narrationum et praedictionum, poeticisque, quibus constant, partibus. Poëseos enim ac historiarum ambitus non certis finibus regitur in Iudaeorum reliquorumque Orientis populorum libris, qui rerum gestarum memoriam servant, sed utraque dicendi genera varie commiscentur, nesciis fere scriptoribus. Detrahere autem nudae rei veritati ea, quae aut ornatui debentur his literis pervulgato, aut ex interpretatione historiae religiosa (quam novo quidem, sed satis apto nomine appellavit Ven. PLANCHIUS in: *Observ. quibusd. de Lucae Evangelii analysi critica*, ab Ven. SCHLEIERMACHERO proposita insertt. *Comm. theoll. edit. a Ven. ROSEN-MUELLERO, FULDNERO, et MAURERO T. I. p. 261.*) profecta esse videntur, res est ardua crebrisque erroribus obnoxia. Quo minus invidendum est honestis eorum conatibus, qui iteratis studiis in harum rerum verum nexum et rationes inquirendo, quid proxime absit a vero, candide proponunt. Quidquid tamen quantumve ad formam et ad poetica orationis lumina referendum sit, tamen, ut scite monuit SCHLEIERMACHERUS l. c. p. 48. tanta est harum narrationum, quarum argumentum ad rei christianae caput, vitam dico Christi publicani, minime pertinet, interna dignitas ac simplicitas, ut hanc quoque ob causam a fabulosa et rabbinica evangeliorum apocryphorum indole mirum quantum distent. Ceterum lubenter acquiescimus in eiusdem Viri sagacissimi (l. c. p. 35.) iudicio: „Wer in solchen Dingen alles glatt und rein deuten will, geht eben so fehl, als wer ängstlich am Buchstaben klebt. Mit Freiheit wollen sie behandelt wer-

den, wie sie entstanden sind; das zufällige soll man vom wesentlichen scheiden, letzteres dann aber auch klar und fest halten.“ —

Sunt tamen Iudaei, de quibus agit Lucas, cor-  
dationes, et pietate praestantes, ita ut, an *promiscuā multitudinem* idem iudicaverit, iure tuo dubi-  
tare possis. Id quod e Christi orationibus, co-  
ram plebe habitis, in quibus huius generis opi-  
nionum ratio saepe est habenda, luculentius in-  
telligitur. Nunc ad horum locorum explanatio-  
nem nos vertamus. —

LUC. 1, 15 — 17.

Ac primum *Gabriel*, Zachariae sacerdoti filium  
nascendum designans; etsi aliquantum dubitari  
possit, an Messiam disertis verbis nominet, Ioan-  
nis tamen, praecursoris futuri regis provinciam  
describit dilucide. Domesticam enim animorum  
discordiam tollendo, et qui nunc immergeros se  
gerant erga deum, ea sentiendi ratione, quae piis  
hominibus familiaris est, imbuendo, efficiet, ut  
populus sit ad dominum excipiendum paratus.  
His verbis cum non perspicue insit, quale cogi-  
tari debeat Messiae munus, non ausim certo pro-  
nuntiare, ad animos moresque corrigendos id to-  
tum referri.

Quid mihi videatur de ἐνὸπριον αὐτοῦ v. 17.  
paucis dicam. Equidem αὐτοῦ ad Messiam refero,  
non ad deum, his maxime de causis:

a) Elias, cuius vestigiis insistere et tanquam  
personam sustinere debuit Ioannes, ex interpre-  
tatione locorum *Malachiae* (3, 1. 4, 5. 6. [3, 23.  
24.]) huius aetatis Iudaeis recepta (quae item *Hie-  
ronymi* aetate pervulgata erat, ut fatetur ipse in  
*Comm. ad h. l.*), non dei in has terras adventum  
praecessurus putabatur, sed *Messiae*. Cf. Ven.  
*ROSENMUELLERI Schol. ad h. l.* et I. H. MICHAELIS  
*Not. ad Edit. Hal. h. l.* Cf. de hac Christi aqua-

gentis Israeliticae auxiliator perhibetur, v. inprimis v. 54. — \*)

LUC. 1, 68 — 79.

Ex hoc loco apparet, qualem *Zacharias*, sacerdos pius ac probus, regem futurum animo informaverit, et quasnam potissimum eius partes inter Iudaeos fore putaverit. Sed ne ab hoc quidem spes imperii civilis, a Messia in his terris instituendi, plano abest. Quod patet ex his, quae perficienda esse sospitatori futuro, antequam is pacatum in Iudaeos exerciturus sit imperium, *Zacharias* vates auguratus est: liberationem scilicet ab importuna hostium dominatione v. 68. 71. 74., cultus sacri, turbarum metu et Romanorum vexatione neglecti iacentis, solemnem instaurationem v. 75., peccatorum populi remissionem, ut in gratiam cum deo redeat vitaeque sanctitati novo studio incumbat. v. 75. 77. 79. Huius igitur spes viri e duplici genere est; spectat enim non minus rei civilis atque sacrae incolumitatem, quam animorum salutem Iudaeis Messiae beneficio tribuendam.\*\*)

\*) *PAULUS* in *Comm. ad. h. l. I. 82.* Mariae expectationem vulgaribus Iudaeorum opinionibus non praestitisse putet, id quod confirmant v. 51. 52. 53. si absque studio leguntur. Quae ille hac de re dixit ingeniose, quemlibet ad rem subtilius indagandam invitant: „*Uns ist dieser [Lobgesang] merkwürdig, weil wir daraus die Messiasideen der Maria, also diejenigen ansehen, welche Jesus zuerst als Kind gehört haben muss. Sie sind noch sehr irdisch. Desto höher steht uns der Sohn, welcher sie sehr veredelt u. vergeistigt hat.*“ — *Add. I. 10.*, ubi haec de Maria: „*Spricht sie nicht ganz, wie das Mitglied eines solchen verdrängten, im Stillen stolz harrenden Geschlechtes, voll von uralten grossen Ansprüchen?*“ —

\*\*) Cf. *KRIL* in *Hist. dogm. de regno Messiae etc.* (quae Diss. deinceps excitabitur) p. 30.

Verba v. 77. τοῦ δοῦναι γνώσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν αὐτῶν conferri merentur cum Matth. 1, 21. ubi angelus hoc Christo tribuit: αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. In voc. ἁμαρτίας utriusque significationis exempla invenies, et *peccati et poenae, quam meretur peccatum*. Hebraei enim, quam sibi persuasum esset de nexu malorum physioorum et moralium inviolabili, quem itentidem eventus confirmasse visus esset et Moisaicum decretum ingenti religione sancivisset, hoc voc. luculenter indicarunt. V. GESSEN. in *Lex. min.* s. v. מְחַוֶּה (ubi s. no. 5. significatio accessit, quae in *Lex. mai.* desiderabatur), et de voc. ἁμαρτίας usu variisque significationum generibus, quo se ordine excipiant, plane perspicueque dicentem BRETSCHNEIDER. *Lex. s. h. v.* post miseras a SCHLEUSNERO motas turbas, qui *genus a specie, sensum a significatione* non vidit discernendum esse. — Constat autem, Iudaeos causam calamitatis atque miseriae, qua sub barbararum gentium imperio premebantur, in peccatorum, quorum conscientia cruciabantur, mole quaesivisse, nec, nisi culpaе consentaneum fuisset supplicium, ullam ab istis malis liberationem speravisse. Itaque hoc ante omnia erant edocendi, superesse viam, quam qui serio ingrediantur, divinum favorem recuperare possint, nec futurarum poenarum metu debeant ulterius excruciarī. Est autem haec via μετάνοια. Christus igitur, ut mox videbimus (Matth. 4, 17.) antequam eum Ioannes (Matth. 3, 2.) acclamaverunt aequalibus: μετανοεῖτε; ἡγγικε γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Idem baptismatis symbolo significarunt, peccata non diutius imputari his, qui animi sensa in melius mutant (βάπτισμα μετάνοίας εἰς ἀφ᾽εσιν ἁμαρτιῶν. Mc. 1, 4. Luc. 3, 3.) Haec igitur spes est Zachariae, sub temporibus Messiae

adventantis; non amplius recordaturum esse deum flagitiosae popularium vitae; indeque consequentium malorum; sed in rectam tramitem vitaeque tranquillae portum errantes deducturum. — Ceterum v. 77. *γνώσιν σωτηρίας* male positum censent pro *γνώσιν σωτήρος*. Dictum enim modo fuerat, v. 76., Ioannem adventum domini antecessurum, eique recipiendo Iudaeos praeparaturum. Imo Zacharias cognitionem verae salutis eatenus Iudaeis traditurum dixit Ioannem, quatenus rationem iis indicaturus sit, quam tenentes in vita, adsequi haud dubie possint benevolentiam divinam. — Est haec oratio sacerdotis ingenio harumque aetatum rationibus convenientissima; huius expiatio peccatorum, huic vera pietas praeter ceteris cordi esse debuit. Cf. RUCKERT. l. c. II. 17. 18.

LUC. 2, 14.

*Pastores Bethlehemitanos* quamvis nemo dicere ausit, a vulgi opinionibus super persona et munere Messiae discessisse, neque Lucas, quid de eo iudicaverint, referat; tamen locum praetermittendum non putavi, quod is indicio est, quid censuerit ea aetas angelis de Messia esse sentiendum, quamve ob causam, angelorum iudicio, exoptatus mortalibus eius adventus esse debeat. Pollitetur autem vox coelestis Iudaeis easdem res, quibus e mente Israelitarum, deum pie colentium, hoc tempore summum bonum continebatur; ut laudes dei praedicentur, pax in terram redeat, hominesque deo prebentur.

Stabilita enim lectione vulg. *εὐδοκία* (coll. MATTHAEI. *Evg. sec. Lucam. Big. 1786. p. 74. 75. GRIESBACH ad h. l. et novissimo operis immortalis editore D. SCHULZIO.*) verborum hunc esse sensum puto: dei in coelis laus praedicetur, terrae contingat felicitas, dei favor redeat mortalibus. Sive *εὐδοκία*, sive *εὐδω* subaudias, nihil fere ad rem; illud

tamen praeferam, quod in carmine nemo molestè fert, in mediam nos rapi rem, et per πρόληψιν adesse dici, quae sunt brevi futura. (Alio tamen sensu legitur ἔστι in doxologia, 1 Petr. 4, 11, in quo l. nulla est πρόληψις, nam ea gloria, qua ad dextram divinam sublatus iam perfruitur Christus, aeternum futura praedicatur.) Neque vere dicitur, in huiusmodi brevibus cantibus duas tantum, non tres sententias occurrere, nam Luc. 19, 38., qui a nonnullis affertur, tum ex alio est genere, tum vere tribus cogitatis absolvitur. Linguae usus in voc. ἡδύ, sequente Δ, (εὐδοκία LXX.) quod denotat: a) delectationem, quae ex rei alicuius contemplatione oritur, amorem, studium rei; b) rem ipsam, qua quis delectatur, *der Gegenstand des Wohlgefallens, das Wohlgefällige*, coll. Geseñ. Lex. s. h. v., duplicem interpretationem admittit. Vel vertendum: 1) hominibus delectatur deus, homines deo probantur, bene tñs cupit. Tum post εὐδοκίαν supple sive Θεοῦ sive αὐτοῦ, id quod ne necessarium quidem videbitur εἶ, qui meminerit, vocabulum ἡδύ et εὐδοκίας de dei benignitate benevoloque eius affectu esse solemne. Cf. Ies. 60, 7. et Geseñ. l. c. Εὐδοκία: τὸ ἀγαθὸν θέλημα τοῦ Θεοῦ. SUIDAS. Neque hac interpretatione admissa, bis idem dicitur, quod censuit MORUS in Praell. ad h. l., sed continent potius h. verba causam, ob quam beatum illud otium (εἰρήνη) in has terras sit rediturum, deo nempe insigniter amante homines. Καὶ autem quod omisum sit, quis aegre feret, cum eiusmodi constructionibus abundant et sacri et profani libri, imo nervum hoc afferat enuntiationi, quae rhythmis suis fertur. Idcirco vix egemus WETSTENII adiumento, qui, in subito, ait, et magno gaudio oratio solet esse abrupta. — Alterum est ut veritas: 2) inter homines adest, quod ipsis placet, quo delectantur, quod aut cum nonnullis re-



ferendum ad praeced. εἰρήνη aut ad voc. σωτήρος v. 11. — Priorem explanationem, ad quam prope accedit CHRYSOSTOMUS καταλλαγὴν, THEOPHYLACTUS ἐπανάπαυσιν interpretatus, praefero, quod horum temporum expectationi convenientissima est, ex qua Messias divino beneficio mittendus, et populum in gratiam cum summo numine reducturus putabatur, etsi minime necessarium sit, ut haec e carmine Messiano, tum decantari solito, petita credas. V. PAULUM ad h. l. Praeterea *facilitate* commendatur, quae, auctore summo ERNESTIO, optima est interpretationis nota. Qui voc. εὐδοκίας *concordiam s. beatitatis quendam sensum* (HEUMANN) denotari volunt, loquendi usum deserunt. — Fusius reliqua h. l. enodandi tentamina enarravit KUINOEL. ad h. l.

Luc. 2, 25 sq.

His addas, quae Symeon, homo frugi cultor-  
que veri dei, de munere, quo functurus sit salutis  
restitutor, cupide a se exspectatus (v. 25. δίκαιος  
καὶ εὐλαβής, προσδεχόμενος παράκλησιν τοῦ  
Ἰσραήλ), vaticinatus est. Prodiit ille in conspe-  
ctu gentium v. 31., luce sua exteros collustrabit,  
gloriamque Iudaeorum augebit mirifice. v. 32.  
Pauci interpretes, nec idoneis causis satis instructi,  
verbis v. 32. Φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν Messiam,  
*gentium doctorem* negant a Symeone significari;  
quo iure fecerint, dicendum est. Huc referendus  
est KEILIIUS. l. c. p. 31. *et additam.* p. 83. III., qui  
sequutus SCHOETTGENIUM in *Annot.* ad N. T. p.  
676. voc. Φωτὸς non cum seq. εἰς ἀποκάλυψιν etc.  
iungit, sed ad praecedens ἡτοιμάσας refert vertit-  
que: vidi servatorem, quem nobis *felicitatis aucto-*  
*rem* parasti. Hoc autem sensu, inquit, Φῶς saepe  
legitur, ap. Io. 8, 12. Iac. 1, 17. Iam verbis:  
εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν idem innui dicit, quod est  
in illis: κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν; hunc

servatorem in conspectu omnium gentium Iudaeis datum esse, ut exteris innotescendo populi Iudaici gloriam augeat. Praefert h. interpretationem propterea, quod ignoraverint Iudaei, Messiam ad externos pertinere, et quod non intelligatur, quomodo, hac ratione admissa, iure Symeon speraverit, gloriam populo Israelitico inde conciliatum iri. — Sed quominus huic sententiae adstipuler, his impedior argumentis: 1) Nonne iusto frigidior oritur tautologia, si voc. Φῶς hanc vim habet, ut sit *felicitatis auctor*, concinatque cum τὸ σωτήριον, servator, et κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν non differt ab altero: εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν. Φῶς autem, quod hoc sensu non recurrit apud Lucam, et apud Matth. 5, 14. legitur de doctoribus, et saepissime apud Ioannem de Christo, *auctore doctrinae*, pestiferos errores dispellentis. Quae autem inde consequitur, beatitas, non tam in primaria vocis *significatione*, quam in *sensu* inest. Ita Φῶς τῆς ζωῆς Io. 8, 12. non est (id quod censuit Kerlius) *dux ad felicitatem*, quem qui sequantur, non possint esse miseri, sed perpetua beatitate frui debeant. Ipsa enim verba: ἐγὼ εἰμὶ τὸ Φῶς τοῦ κόσμου· ὁ ἀκολουθεῖς μοι, οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλ' ἔξει τὸ Φῶς τῆς ζωῆς accuratius inspecta docent, esse h. l. ex alio genere. Quis enim cum KERLIO censebit, in v. Φωτὸς, posteriore loco posito, *ducis s. auctoris* significatum inesse? Nam *beatitatis* notionem non exinde pendere, sed ex adiuncto ζωῆς quivis videt. Sensus est: qui me sequetur, non in tenebris h. e. inscitia (indeque fluente infelicitate) versabitur, sed erit luce h. e. doctrina imbutus tali, quae vitae vere vitalis effectrix est. *Duplici* enim sensu dicitur apud Ioannem Φωτὸς vocabulum (et in hoc ipso, quem tractamus, versu 8, 12.), ut denotet sive *doctorem*, Christum, in hunc orbem hominum gratia missum,

quod nihil frequentius in h. scriptore. cf. 1, 4. 5. 7. 8. 9. 3, 19. 20. 21. Φῶς τοῦ κόσμου 9, 5. 12, 35. 36. 46. sive doctrinam lucemve, quae per doctrinam spargitur cf. 5, 35. et nostrum Φῶς τῆς ζωῆς (coll. simili loco Mtth. 5, 16.). In nonnullis tamen locis in hac voce notio doctoris et doctrinae, animos hominum collustrantis, ita coaluisse videtur, ut vix, utra potior sit, certo dicas. Sed hoc tenendum, Φῶς ex loquendi usu Ioanneo non usquam denotare *felicitatem*, etsi non negem, cum doctrina Christi recte percepta eam dici coniunctam. — Quod autem ad Iac. 1, 17. ubi in verborum: πατήρ τῶν Φώτων interpretatione mirum quantum dissentiunt interpretes, provocavit KELLIVS, id nemini videbitur recte fecisse. Cf. SCHULTHESS. *Ep. Iacobi*. Turic. 1824. p. 36. — s. Iam, si sine idonea causa a vulgari interpunctione disceditur, et Φῶς ab eo, quod h. vocabulo aptissimum est, εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν divulgum, male ad remotius ἡτοιμάσας refertur, et si in voc. Φωτός ex constanti usu linguae respicitur doctoris munus; patet, verba: εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν non esse vertenda: ut gentibus innotescat conspiciendumve se praebeat. De sola enim potestate videndi doctorem inter Iudaeos prodeuntem exteris data, quorum profecto nihil intererat, eius doctrina imbui, quive nullo eius desiderio flagrabant; quomodo ita dicere potuerit Symeon, quasi ea sit gloriae populi Iudaici inservitura, non facile intelligitur. Itaque simplicius puto, ἀποκάλυψιν ad rerum divinarum, antehac incognitarum, notitiam referri, quae continget exteris, auctore Iudaeorum Messia. Cf. SCHLEUSNER, WAHL, BRETSCHNEIDER s. h. v. — 3) Iudaeos omnes, ne sapientioribus quidem exclusis, ignorasse hac aetate, Messiae provinciam ad alias quoque gentes pertinere, sumsit K., non probavit, adversantibus vetustis prophetarum oraculis,

etsi hoc habens dederim, plebs eorum non nuntiatum meminisse, a doctoribus pharisaeis perversè alia edoctum. Cf. inter alia Les. 2, 2 sq. 60, 1 sq. ibique Gessm. — Accedit, quod, sote monente PAULO Comm. I. 163 sq., Hierosolymis Symeon versabatur, in quam urbem magna hominum vis festivo tempore confluebat, e. Iudaeis praesertim Graecè loquentibus, quibus utens familiariter, induci facile poterat, ut de regno a Messia stabiliendo praedarius magnificentiusque sentiret. — 4) Denique, si qua alia res, hac gloriari poterant Iudaei, quod doctores hunc ab ipsis profectum paganas gentes sit illustraturum. — Ceterum subobscurè loquutus Symeon videtur de tanta spe, quae temporum habita ratione, facile multis inepta et periculosa poterat videri. — Non tamen excluditur in hoc Symeonis oraculo rerum immutatio civilium v. 34-35., quae a Messia inter Israelitas sit perpetranda multorumque nunc occulta consilia in lucem tractura.

GROTIUS verba: εἰς πρῶσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ referri iubet ad Messiam, eos, qui nunc satis pii sibi videntur superbiaque efferuntur, miseria immergentem, qualis solet oriri e conscientia peccatorum; hos autem, qui „velut iacebant in ignorantiae luto,“ doctrinae tamen recipiendae idoneos, resuscitantem, et rerum salutarium notitia imbuentem, quo bene beateque vivant. Sed haec interpretatio optata magis, quam inventa videtur. Tribuit enim vocc. πρῶσεως et ἀναστάσεως vim, quae nec in ipsis inest, neque iuvatur nexu. Dicitur potius Messias ruinae elationisque multorum auctor, quatenus opprimet hos, qui praeclare secum agi putant, facinorosos et superbos, aliorum, qui nunc infimo loco constituti sunt, candidorum Symeonisque similium civium animum eriget. Σημεῖον de homine divinitus misso deique

voluntatem emittente et portenti insignis instar in publicum prodeunte (*wundervolle, bedeutsame Erscheinung, durch welche Gott seinen Willen ankündigt*) recte interpretati sunt BRETSCHNEIDER et WAHL. s. h. v. Cf. PAULUS ad h. l. et GESSENIUS in Lex. s. v. מִן et מִן. Huius igitur sors dicitur futura, ut multorum non verbis tantum, sed re atque facto diversa erga se studia expeririatur (ἀντιλεγομένον), indeque vera popularium rebellantium consilia atque machinationes manifesta fore. Cf. de singularum vocum vi latius acuteque dicentem MONNIUM in *Diss. theol. et philol.* T. I. p. 131 — 149. super I. Luc. 2, 34., etsi, more interpretum multorum, in horum verborum explicatione ad eventum resque posthac a Christo gestas, prospexisse videtur ita, ut singulis dicendi formis (ut voc. συμμίσγω neglectu hebraicae dicendi consuetudinis) vim attulerit. — Haec a Symeone dicta sunt, non sine respectu turbarum et factionum, quibus res publica Iudaeorum dilacerabatur. Sperans autem, Messiae adventu hypocrisin multorum sublatum, suum cuique tributum iri, ab expectatione terrestri Messiae imperii animum non plane avertit, sed conversionem rerum civilium et exterarum gentium salutem a numine futuro regi demandatam augurabatur; quod in theocratiae restauratore, praeexistentibus vitiis nobilissimis, qui utrumque coniungere solebant, fieri aliter vix potuit.

Luc. 2, 36.

Anna, afflata spiritu divino mulier, Deo gratias egisse traditur, quod Messiam natum viderit, remque adeo laetabilem communicavisse cum his, qui eodem desiderio tenebantur, v. 38. οἱ προσδετοὶ λύτρωσιν ἐν Ἱερουσαλὴμ. Qualem verbo peratorem speraverint, et qualium auctorem um, tacente Luca, ad liquidum perducere non potuit.

Ex his igitur, quae hactenus disputata sunt, quae fuerit Iudaeorum proximis ante Christum natum temporibus de Messia eiusque regno sententia, explanatis, quae pro hac causa faciunt, N. T. locis commode poterit indicari. Et si ea, quae a diversae indolis hominibus varia forma exposita leguntur, ad decreta summa revocaveris, sunt haec potissimum expectata a futuro rege theocratico:

- 1) liberatio ab importuna hostium vexatione, populi Iudaici felicitas his in terris stabilienda
- 2) rectiora vero de eius munere iudicia ad animorum salutem vitaeque sanctitatem unice referendo, et paucis obtigerunt, rerum divinarum accuratiores notitia inbutis, et primario loco non sunt habita.

*Pharisaeorum et Sadducaeorum* de regno a Messia condendo commenta, utrum ab opinionibus vulgi recesserint, quamvis valde credibile sit, certo tamen affirmare non audemus. Quamquam enim coll. Mc. 15, 43. Luc. 17, 21. 23, 51. dubitari vix potest, Phariseos hac expectatione suspensos fuisse; tamen cuiusmodi eorum animis spes inderit, neque in evangelis legitur, neque Iosephus prodit memoriae. \*)

### Rabbini Talmudistae.

*Seriorum* denique *Rabbinorum* scriptis et *Talmudicis* commentariis ad exornandam de Messia eiusque regno sententiam, *Christi aetate* pervulgatam, idcirco nobis uti non licet, quoniam in his *vetustorum doctorum* uberes et fructuosae senten-

---

\*) Audaciora igitur sunt et historiae testimoniis destituantur, quae Paulus *Comm.* I. 164. et II. 842. 845. ad Luc. 17, 21. de Phariseorum expectatione et indole spei Messianae coniecit. Propius ad verum accedit Kopp (in *Exc. I.* ad calcem *opp. ad Thesalon.* ed. Tychsen p. 419. ed. 3.) coniectura, qui Sadducaeos omnino nihil speravisse putat in hoc rerum Messianarum genere.

piæ cum veriorum Iudaeorum nugis ad fabulæ mi-  
serime confundi commiscerique solent, ut quid  
genuinum sit et Christi ætati recensendum, quidve  
odio christiani nominis flagrans, aliisque de causis  
satis invidiosis addendum censerint Iudæi seniores,  
maiorum suorum dictorum factorumque audacis-  
simi interpretes, vix Oedipi christiani assiduitas et  
solertia discernere satis tuto et cum fructu possit.  
Idem dudum senserunt viri, in hoc genere litera-  
rum præclarè exercitati \*). Accedit, quod de æ-  
tate, quâ conscripti sint Iudaeorum libri gravissimi,  
aut in eam, qualis nunc est, formam diversissimis  
e partibus redacti, multum dubitetur. Haec au-  
tem disputatio late patet, estque tota e genere histo-  
ricæ atque critice; cumque his temporibus nemo  
ferè theologorum subtilius soleat versari in hoc ge-  
nere literarum, et parum culta, hactenus, et ad hi-  
storicam scripturarum sacrarum interpretationem  
maximè fructuosa; enixe optandum est, ut qui his

\*) Ketz. 2. cap. 28. 29. ingenuè fatetur, nullum esse li-  
brorum talmudicorum et rabbinicorum in explicando  
dogmate de Messia eiusque regno usum. Neque  
tamen satis sibi constitit, quod ad eos subinde re-  
vertitur ad confirmanda et seriore ætatis testimo-  
niis uberius illustranda ea decreta, quorum fontem  
unice genuinum dixerat N. T. libros et Iosephum. —  
In præclaris et ad invandam profundiorẽ dogma-  
tum iudaeicorum historiam e fontibus tanto sudore  
conscriptis ECHTFOOTI, SCHÖTTGENII, EISENMENGERI,  
CORRODII libris graviter dolendum, doctorum iudæi-  
corum diversis scholis addictorum sententias, III.  
et XV. sæculo natas, promiscue proponi, et gravis-  
simas de origine, ætate, et ἀξιολογία librorum,  
e quibus petitæ sunt, quaestiones ne verbo qui-  
dem attingi. De exigua utilitate, quam propter  
hanc ipsam causam afferunt harum literarum stu-  
diosi EISENMENGERI et CORRODII libri, conquestus est  
ante me III. POELITZ in l.: *Prægm. Uebers. d. Theol.*  
*d. spät. Juden.* T. I. p. 6. Add. simillimum STOR-  
RII iudicium in *Diss. de sensu historico*, ins. *Op.*  
*acad.* I. 35. Io. MUELLER *Allg. Gesch.* I. 455.

quaestionibus enucleandis: parum apertum sentiunt, cauti iudicii acumine praediti, ad haec studia doctrinae intentis viribus se conferant. Quorum opera utinam a Rabbinarum et eruditorum et veritatem unice colentium studiis adiuvetur! — Dū hæc ad finem perducta fuerit quaestio de perenniis Iudaicae traditionis puritate, horum librorum antiquitas et fides rectaeque notae in rebus gestis tradendis et vetustiore doctrina servanda multas habebit cautiones. . . Paucis attingam, ne hoc quidem omni veritatis specie carere, Iudaeorum doctores praestantiores de Messiae dignitate ac munere sententias ex ipsis N. T. libris, Christi maxime sermonibus calide hausisse; id quod antiquiores et recentiores theologi non ignobiles censuerunt de nonnullis eorum decretis, precandi formulis et parabolico imprimis genere dicendi iure contendit.

Antiquiores recensent WOLF. *Bibl. Hebr.* p. 978. qui in eandem sententiam discedit et FABRICIUS *Bibliogr. antiq.* ed. 2. Hamb. 1716. p. 6 — 8. qui media via incedit, utriusque sententiae fautoribus recensitis. *Origenem* quidem et praecipue *Hieronymum* aliosque scriptores christianos a Talmudistis nonnullis studiose lectos fuisse, satis demonstratum est a viris doctis. — V. super hac causa STORR. de sensu hinc in *Op. acad.* I. 41. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 192. not. f. de morte I. C. expiatoria: p. 36. sq. 41 — 49. GLASS. *Philol.* s. ed. Darmst. p. 1310. 1311. G. L. BAUER *Beschreibg. d. gottesdienstl. Verfassg. d. alt. Hebr.* II. 393. SARTORIUS in *Diss. ü. d. Exceß Jesu als Stifter e. Gottesreichs*, inserta I.: *Drey Abhdlgn. ü. wicht. Gegenst. d. evg. u. system. Theol.* Gött. 1846. p. 135., qui tamen contra SCHROETGEMIUM, virum in his literis facile principem (historicis quoque argumentis rem graviter agentem, nimia levitate disputavit. — Excludimus igitur ab hoc usu nostro propter summam dif-



ficulntatem discernendi Rabbiorum gerras, ineptias contradictionesque a prisca doctrinae simplicitate et commentitia a veris *Talmudis utriusque*, et *Hierosolymitani*, et *Babylonici* commentarios, librum *Sohar*, XIII. demum sec. cognitum, qui est Iudaeorum sublimioris Christologiae fons praecipuus, *paraphrases chaldaicas*, quae, *Onkeloso* et *Jonathane* forte exceptis, recentioris multo videntur esse originis, *explicationes mysticas atque allegoricas*, *scriptionesque* alias, quae aut compilatae sunt recentius, aut ex sequiore aevo interpolatae, quales sunt *Rabboth*, *Midraschim*, *Nezach Israel*, *Ialkut Schimeoni* al. Regulis non satis certis horum librorum in nostra causa usum definiit SCHMIDT *Bibl. f. Krit. u. Exeg. T. I. Christol. Fragm.* p. 6. (ut recte vidit DE WETTE *de morte etc.* p. 48. 49.) meliusque placet BERTHOLDII (*Christol.* p. 10. 11.) ratio, qui iis tanquam *fontibus secundariis* utendum censet et in ordinandis monumentis historicis satis probabilem legem scribit. — Neque tamen nos reprehendent aequi harum rerum existimatores, si ad *singula* disputationis *capita dicendique formas* Rabbiorum usum loquendi passim in usum vocaverimus, cum eorum scripta nos quidem minime dubitemus continere multas antiquarum rerum narrationes, acriore iudicio detegendas, nec adstipulemur eorum sententiae, qui omnia illa, quaecunque ex Talmude vel Rabbinis proferuntur, continuo abiicienda atque velut indigna et absurda explodenda arbitrantur, quasi nihil plane auri ex stercore Rabbinico colligi possit. Verumtamen nolumus nunc diutius versari in exponendo dogmate Messiano variis aetatibus a doctoribus Iudaicis mirifice exornato; dies nos deficeret, si EISENMENGERI (l. c. not. 19.) et CORRODII (l. c. ibid.) super his rebus commentarios transscribere iuvaret. Add. SCHOETTEEN *Jesus d. wahre Messias*. Leipz. 1748. 8.

Absint igitur ab hoc loco uberiores disputationes de epulis, in regno Messiano celebrandis deque earum apparatu lautissimo, de portentis *Behemoth*, *Leviathane*, ingentique ave *Ziz* una cum vino vetustissimo, quod inde a mundi creatione urvis servatur aliisque frugibus pretiosissimis, e paradiso decerptis, in iis apponendis, de infinita lucernarum vi, quibus aedes convivales splendeant, de pane, quo fruuntur convivae, qui dicitur panis aevi futuri, eximia bonitate conspicuus, deque ceteris eiusdem generis deliciis. Accedit mira uxorum fertilitas, et numerosissima proles, exsurpatisque exteris, aut in potestatem Israelitarum redactis, post bella a Messia felicissime gesta, summum otium et securitas maxima. Haec et similia, in quibus exornandis mirifice sibi placuit male sedulum seniorum Iudaeorum ingenium, qui attente legerit, facile ille miram cum his, quae Mohammedis sectatores de Paradiso aeternisque voluptatibus, sensus titillantibus, commentati sunt, similitudinem deprehendet. In descriptione enim rerum post mortem futurarum mirum est, quantum diversissimorum terrae tractuum nationes, in eodem fere humanitatis cultu constitutae, non tantum in rei summa, sed in capitum singulorum argumento consentiant. — Quamvis autem lubens concesserim, male perverseque intellecta et additamentis depravata fuisse nobilissimorum prophetarum oracula a doctoribus Pharisaeis, eosque sequuta plebe, Christo aequali, tamen dogmatis de Messia eiusque regno partes eo, quo Rabbini exhibent, modo his temporibus amplificatas in popularem abiisse opinionem, ex Evangelistarum historiis certo demonstrari nequit. Non enim in has minutias descendit ibi plebis oratio, nonnullorumque decretorum, Rabbiorum solertia studiose exornatorum, quae in rebus Mes-

sianis versantur, N. T. libri historici videntur non nisi initia et quasi stamina continere. Huc pertinet subtilius discrimen inter עלמלך, עלמלך, עלמלך et ימות המשיח (de quarum sensu formularum longa fuit nec satis felix RHENFERRII contra H. WITSIUM certatio; v. utriusque Viri Diss. collect. in MEUSCHEN. N. T. ex Talmude illustr. p. 1116—1183. WITSII *Miscell.* ss. II. 6. KOPPE *Exc. I. ep. ad Ephesios* adi.), sententia de tempore, per quod imperium suum exercebit Messias, quod minime aeternum volunt esse plerique doctores Iudaici, sed vitam aeternam praecedere, et alii quidem duobus constare annorum millibus, alii millenarium faciunt, alii quadringenarium, variis locis V. T. in eam rem vario modo usi; nova rerum humanarum creatio (συντελεία τοῦ αἰῶνος), per partes singulas depicta, quae in tempus incidet Messianum etc.

## P A R S II

FORMULARUM IUDAEIS SUPER HAC RE SO-  
LEMNIUM BREVIS RECENSUS.

His igitur, quae *de re Messiana ante Christi* in has terras *adventum* innotuerant inter Iudaeos potissimum Palaestinenses, multorumque ore atque sermone non uno modo celebrabantur, tractatis paulo uberius, ne ad Christi super hac causa sententiam iusto minus praeparata traduceretur oratio: sequitur, ut *formularum* de hac re *solemnium* vis atque usus cognoscatur. Ac primum frequentissime usos fuisse antiquiores pariter ac recentioris aetatis Iudaeos dicendi formis: מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם et מַלְכוּת אֱלֹהִים, ita, ut *promiscua* esset et *synonyma* earum potestas, non potest sine iniuria in dubium vocari, docuitque hoc satis dilucide locis e Rabbiorum libris larga manu allatis SCHOETTGENIUS *ad Mtth.* 21, 25. \*) Quaeritur

\*) De *synonymia* vocum: *dei* atque *coelorum* inter diversae aetatis Iudaeos paucis his defungar exemplis. Ita מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים non differt a מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם diciturque de legum tabulis, a *deo* genti Israeliticae datis. Opponitur מַעֲשֵׂה אָדָם, opus *hominis*, tabulae secundae. *Schabbath* fol. 151. 2. כָּל מִרְחָם, על הבריות מרחמין עליו מן השמים, quicumque misericordiam exhibet *hominibus*, illi quoque misericordia exhibebitur a *deo*. *Cod. Maccoth*, fol. 9. 1. iuxta ponitur is, qui moritur בִּירֵי אָדָם, per

de sensu formulæ, quem idem Vir doctus alio loco duplicem obtinuisse ostendit. \*) Dicitur primum de imperio Iehovæ, quod ille exercet in rem-

manus hominis, et בִּירֵי שָׁמַיִם, per manus coeli i. e. dei. *Tanchūma* fol. 73. 4. de Simri, filio Sallu: nullum exhibuit honorem לְשָׁמַיִם, Deo, לֹא לְבָרִיּוֹת, neque hominibus. — Cf. Buxtorf *Lex. Chald. et Talm.* s. v. שָׁמַיִם et שָׁמַיִם p. 2440. sq., qui coeli vocabulum per metonymiam statuit deo ipsi tribui, quod „caelum proprie dicatur habitamentum eius.“ Cf. *Mth.* 5, 34. Celeberrima vox est Talmudicis scriptoribus: הַכֹּל לְשֵׁם שָׁמַיִם, omnia ad coelum i. e. deum, vel propter deum, hoc sensu: dicta omnia et facta referantur ad dei nominisve divini gloriam. Cf. *Mth.* 21, 25. *Luc.* 20, 4. Quaeritur, in quam re insit huius loquendi usus causa. Equidem non opus esse puto multis argutiis nimiaque interpretum subtilitate in re explicanda, quae ad vitae communis usum in gente minime subacta studiis philosophiae commode refertur. Simplicissima ratio est, verecundia quadam et sensu decori, non perspicuo quidem, sed subobscuro inductos fuisse Iudaeos (quibus ne fas quidem fuit seriori aetate Iehovæ nomine uti), ut, ubi in dei cogitationem delati essent, domicilium et quasi sedem summi numinis mallent, quam deum ipsum nominare; veriti haud dubie, ne si augustissimi sanctissimique dei nomen quotidiano tererent sermone, in iustam temerariae levitatis reprehensionem incurrerent. Vix autem inde recte consequitur, τοῦς οὐρανούς significare deum, quae est trita Lexicographorum sententia, sed multum differt a *significatione sensus*, nec tam a singularum vocum vi, quam ab universa formulae loquendi ratione nobis pendendum est. Cf. *Paulum ad Luc.* 8, 10. — Nostri item homines in precandi formulis vulgarique sermone coelum saepius quam deum invocant, ut in illis: *der Himmel stehe mir bei, der Himmel gebe es!* et Latini etiam iurant per coelum. — Legatur *Wetstenius ad Matth.* 3, 1. 21, 25. et *ad Luc.* 15, 18. *Koppe l. c.* p. 216.

\*) In *Diss. I. de Regno Coelorum*, in calce *Hor. hebr.* p. 1147 sq.

publicam Iudaeorum, quodve *Σαρχατίαν* appellavit Iosephus, *μοναρχίαν* Philo; de cultu sacro, summo civitatis statore praestando, et quod huic valde geminum est, de professione fidei orthodoxae, more recepta, quae est symbolum religionis Iudaicae. \*) Et haec quidem formulae potestas, quamvis exemplis longe plurimis nitatur, a nostra causa aliena est. Sed translata deinde est locutio post captivitatis babilonicae aetatem ad regnum Messiae, sub divinis auspiciis condendum, et ad tempora eius adventus, etsi rariora sint huius loquendi usus exempla \*\*). Eam tamen formulam hoc ipso sensu Iudaeis aetate Christi intellectam et in usu habitam fuisse, facile inde perspicitur, quod Ioannes pariter ac Christus a muneris suscepti primordiis eam adhibuerunt liberius, ita quidem, ut neque discipulis, nec plebi, nec Phariseis inaudita et incognita visa

\*) Cuius summa continebatur his verbis: *Dominus deus noster Iehova unus est* ex Deut. 6, 4. Haec mox abiit in precandi formulam, *Krischma* appellatam, quae ad Rabbiorum praecepta quotidie recitanda est pio Iudaeo, nec incommode comparanda cum *Islamitarum* decantata voce: *Allah solus est deus, et Mohammedes eius propheta*. Unde suscipere in se regnum coelorum vel iugum regni coelorum (קבל עליו מלכות השם) dicebantur, qui his precibus fundendis Iehovae regno et voluntati se obnoxios fatebantur. Cf. SCHOETTGEN l. c. et ad Mtth. 11, 29. LIGHTFOOT ad Mtth. 3, 2. al.

\*\*) Fatente SCHOETTGENIO, qui *Hor. hebr. Diss. I. de regno coelorum*. p. 1150. dicit, se in scriptis Iudaeorum vetustiorum tale quid non multum observasse, quamvis ad illam phrasin, ubicunque occurrerit, animum sedulo adverterit. Unum locum affert in *Targum Michae*. IV. 7. Et revelabitur ipsis regnum coelorum in monte Zion a nunc et usque in seculum. Add. *Targ. Ies.* XL. 9. Dicite civitatibus domus Iuda, revelatum est regnum dei vestri. *Targ. Ies.* LIII. 10. BERTHOLDT *Christol.* p. 188. Cf. tamen DE WETTE *bibl. Dogm.* 180. not. b.

ait. Nemo enim auditorum, novitate rei offensus, quae vis insit huic locutioni, ex doctore quaesivit. In ipsis tamen V. T. oraculis, si a Dan. 7, 13. 14. discedas (ubi filii hominis, de nubibus coeli descensuri aeternumque regnum instituturi adventus describitur, unde nomen τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου in Messiam transferri coepit), luculentiora huius formulae vestigia non deprehenduntur. Inde credibile est, incidisse in has locutiones his ipsis aetatibus doctorum Iudaicorum industriam, et eo, quo dixi, sensu praeditas in plebis dicendi consuetudinem e scholis abiisse \*).

His respondent formulae in evangeliiis frequentissime recurrentes: βασιλεία τῶν οὐρανῶν, βασιλεία τοῦ Θεοῦ, quarum prior Matthaeo, ut diximus, est propria \*\*). Dei vero

\*) Iusto igitur levior est DE WETTE (*de morte I. C. expiatoria*. p. 48.) suspicio, formulas *regnum dei* et *regnum coelorum*, a Christo inventas, Iudaeos arripuisse.

\*\*) Cf. D. SCHULZ in *Annal. theol.* 1817. p. 962. Esse hoc ad *Hebraizantem* Matthaei *consuetudinem* referendum, non est quod dubites. Eiusdem generis plura, e *Iudaizante* Matthaei *ingenio* maximam partem profecta, exhibet SCHULZ l. c. lectores advertens ad eius cupiditatem et rationes utendi oraculis V. T., ad notionem de Messia singularem, ad odium, quo fertur adversos externos (unde, in simili versans argumento, loca: 5, 17 sq. 10, 5. 15, 24. *captationes benevolentiae*, a Matthaeo popularibus exhibitae, dixit SARTORIUS l. c. p. 102. quocum cf. DE WETTE *bibl. Dogm.* p. 226.), ad convicia, quibus ille prae ceteris invehiri solet in Phariseos, et ad ceteram *dictionis* indolem, quatenus non ad res narratas et doctrinae speciem, sed ad verba verborumque structuram pertinet. Huius autem generis isitionibus, etiamsi verendum sit, ne *nimiam subtilitas* adhibeatur, tamen est quod mus, fore ut hac via *internae* evangeliorum i nova lux afferatur, qua et scriptoris ingenio, lucet illuc immiscens se rerum narrationibus, etiam, quibus scripsit, patria ceteraque ra-

regnum dicitur Messiae imperium, quod sub divinis auspiciis geretur res Messiana et ad summum florem perveniet. Formulam vero βασιλείας τοῦ Χριστοῦ exhibent demum epistolae N. T. et Apocalypsis \*). Id quod minime fortuito accidit; sed ex quo tempore in coelos ad dextram dei sublatum tradunt Christum apostolorum literae, idem dicitur imperare coetui suo regia auctoritate. Dicitur item βασιλεία simpliciter; quod nullam Messiana dominatione augustiorem splendidioremve Iudaei noverunt \*\*).

nones tutius cognoscantur, de externis denique ascriptionis in coetu christiano satis melius diiudicetur. Sed de hoc rectae interpretationis praesidio, quomodo caute adhibendum sit, dictum est supra. — Ceterum non assentior STORRIO (*de regno coelesti*. p. 256. in *Opusc. acad.* et in l.: *üb. d. Zweck d. evang. Gesch. u. d. Briefe Johannis*. Tübing. 1810. p. 369.), qui formulam βασιλείας τῶν οὐρανῶν e Matthaeo transiisse censet. in evangelium secundum Hebraeos; Graecum verò Matthaei interpretem eius loco posuisse βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. Quam lubrico enim haec sententia fundamento nitatur, nemo non videt.

\*) Cf. Col. 1, 13. 2 Tim. 4, 1. 18. (?) Eph. 5, 5. 2 Petr. 1, 11. Apoc. 1, 9. 11, 15.

\*\*) Unde: τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας. Matth. 4, 23. 9, 35. 24, 14. ὁ λόγος τῆς βασιλείας. 13, 19. οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας. 8, 12.



## P A R S III.

IOANNIS BAPTISTAE DE INDOLE REGNI  
MESSIANI SENTENTIA. \*)

In hac summa omnium expectatione, quum prophetarum vox atque auctoritas dudum siluisset, in publicum prodiit *Ioannes Baptista*, qui populares suos, ad novam disciplinam magno agmine confluentes, ad mores emendandos vitaeque sanctitatem strenue his verbis adhortatus est: μετανοεῖτε, ἡγγικε γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth.

\*) Cf. inprimis Ven. et Ill. DE AMMON *bibl. Theol.* II. 305 sq. *Progr. de doctrina et morte Ioannis baptistae.* Erlang. 1809. 4. KINDERVATER *de indole atque forma regni Messiani e mente Ioannis baptistae.* 1802. 4. HENKE *N. Mag.* VI. 394 sq. *Jesus u. Johannes.* (quae diss. continet haud paucas coniecturas ineptas et quaestiones parum fructuosas.) DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 186. *de morte I. C. expiatoria.* p. 53. 56. 57. PLANCK *Gesch. d. Christenth.* Gotting. 1818. I. p. 111—124 *üb. d. histor. Beweis f. d. Göttlichk. d. Christenth.* Gott. 1821. p. 87 sq. HESS *üb. d. Lehr. That. u. Solicks. uns. Herrn.* p. 12. ECKERMANN l. c. p. 96 sq. SCHULZ *d. chr. Lehre v. Abendm.* p. 145. 146. KRUMMACHER *üb. d. Geist. u. d. Form d. evang. Gesch.* 93 sq. Specimen acad. inaug. de *Ioanne Baptista* ed. DIDER. BAX. Lugd. Bat. 1821. 8. LEOPOLD *Johannes d. Täufer. F. bibl. Untersuchg.* Hannov. 1825. p. 89 sq. p. 105 sq. Huius auctor libri, minime contemnendi, satius egisset, si ab inani verbositate et rerum, quas attigerat uberius, retractatione fastidii plena abstinuisset. —

3, 2. \*) coll. Mc. 1, 4. κηρύσσω βαπτισμα με-  
 τανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Luc. 3, 3. Quod  
 quidem regnum coeleste non eatenus *prope abesse*  
 dici, quatenus in *propinquo* id loco sit constitu-  
 tum, sed quod brevissimo temporis spatio eius  
 primordia sint expectanda et veluti fundamenta  
 iacienda, intelligitur tum ex linguae rationibus,  
 tum ex orationis tenore. coll. Mc. 1, 15. Utrum  
 vero in hanc orationem delatus sit Baptista, quod  
 in universum persuasum habuerit, se baptismi  
 symbolum divino iussu nec inusitato plane Iu-  
 daeis antehac exemplo adhibente, et ad priscam  
 morum bonitatem a perdita vita aequales avo-  
 cante, brevi proditurum esse Messiam, omnium  
 votis ardentissime exoptatum, tametsi de eius  
 persona non certo sibi ante Christi baptismum  
 constiterit: an in Christi, diuturna sibi familia-  
 ritate penitus cogniti, personam oculos coniecerit  
 Ioannes Baptista, nec de Messiana eius dignitate  
 et munere ulla sibi dubitatio exorta fuerit; imo  
 communicato ante de re Messiana consilio hi

---

\*) Eadem utitur voce Christus, suscepto munere do-  
 ctoris. Mth. 4, 17. coll. Mc. 1, 14. 15. Quaeritur,  
 utrum in hac sua de regno divino sententia propo-  
 nenda ita fuerit versatus *Ioannes Baptista*, ut eius  
 orationes coram populo habitae ad illustrandos Chri-  
 sti sermones obscuriores *commentarii instar* possint  
 in auxilium vocari. (Eodem fere aut simili modo,  
 quo, si tali exemplo fas est in hac re uti, *Lutheri*  
 et *Melanchthonis* de emendandis sacris conamina  
 non sine fructu comparantur, et, seorsim narrata,  
 penitus perspicui recteque aestimari vix possunt.)  
 Facile autem intelligitur, hoc tum demum iure fieri  
 posse, si idoneis constaret argumentis, et Ioannis  
 de regno Messiano doctrinam superare *perspicui-  
 tate sua* Christi institutionem, et *consiliorum vo-  
 luntatumque consensione* iunctum fuisse utrumque  
 doctorem. Quod an commode statui possit, statim  
 videbimus.

duumviri doctorum munus sint auspiciati \*): est profecto, quod quaeratur \*\*).

In quam rem inquirentes interpretes notum est Christum atque Ioannem a pueris iunotos familiaritate dixisse, quod et supparet essent annis, et cognationis vinculo (Luc. 1, 36.) tenerentur. Adversatur tamen huic sententiae, per rei naturam minime improbabili, et loco Mtth. 3, 14. firmatae, alius apud Ioannem locus 1, 31. 33. quo Christus Baptistae per baptismum *primum* innotuisse narratur. Ratio autem conciliandi utriusque scriptoris sententiam, optata magis quam inventa et in simplici verborum sensu minime inesse videtur.

Occurritur difficultati, quae exoritur e verbis Baptistae apud *Matthaeum* l. c.: ἐγὼ χρείαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρὸς με (e quibus certo evincitur, notum fuisse Baptistae Christi ad baptismum accedentis praeclarum ingenium) comparatis cum eiusdem apud *Ioannem* l. c. oratione: καὶ γὰρ οὐκ ᾔδειν αὐτὸν singulari horum, quae posteriore loco posui, verborum interpretatione. Hoc tantum negare dicunt Evangelistam, anteaquam Christus aquis immersus singulari Dei favore populi sospitator electus fuerit, penitus Ioanni Baptistae eius provinciam officiique rationem innotuisse. Antea dubium eum haesisse de

---

\*) Quae est V. PLANCKII l. c. sententia, quam tamen ita pronuntiat, ut vel levissima fraudis suspicio abesse iubeatur.

\*\*) Quare operae pretium esse videtur, ut, quantum hoc patitur locorum, quorum in hac causa aliquis usus est, paucitas, ea, quae de necessitudine studiorumque vel coniunctione vel dissensu Ioannem inter atque Christum, disputari possunt, e fontibus repetamus. Inde enim maximam partem pendet rectum super notione regni divini, qualis ea Ioanni familiaris fuit, iudicium. —

vera Messiae persona oculosque confectis in viros pietate ingenioque praestantes (τοὺς ἀληθῶς Ἰσραηλίτας Io. 1, 48.), praeclaras Christi dotes non ignorantem quidem, sed insignem numinis vocem desiderantem, quae dubiam de Messiana eius dignitate fidem stabiliret. Communi enim Iudaeorum eius aetatis opinione imbutum eum fuisse, Messiam voce coelitus delata (מֶלֶךְ נִבֵּא) regem ac restitutorem rerum Iudaicarum declaratum iri. Cf. GROTIUS, PAULUS, KUINOELIUS *ad Mtth.* 3, 14. et *ad Io.* 1, 31. LUECKE *ad Io.* 1, 31. 33. KRUMMACHER l. c. p. 99. GLASS. *Philol. sacr.* ed. DATHE II. 1247. Sed facile intelligitur, incidisse in hanc interpretationem, quae verbis Ioanneis infertur potius, quam ex eisdem effertur, nec aliunde ex hoc evangelio confirmatur, interpretes eo fine, ut Evangelistarum narrationes orationesque rebus gestis immixtas, quae non satis conspirare inter se viderentur, quòquo modo conciliarent: quo ducti studio, diversae scriptorum indolis non minus quam scribentium consilii in delineanda dicentis persona subinde parum memores fuerunt.

In hac re expedienda, ut equidem existimo, ante omnia *magni fontium discriminis* meminisse nos oportet, quod video non impune neglectum esse ab interpretibus, qui in his locis explanandis diu multumque nec fere cum fructu desudarunt \*).

---

\*) Singularem evangelii Ioannei indolem in describenda Baptistae sentiendi ratione et doctoris, quae ei divino iussu evenerat, provincia, unus omnium perspexit SCHULZ l. c. cuius haec sunt verba: „Vorzüglich merkwürdig müssen wir es finden, obgleich, wie es scheint, Niemand darauf achtet, dass schon der Täufer Johannes in diesem Evangelium den Messias auf eine ganz andere Weise

Ioannes Evangelista familiarem Baptistae cum Christo ante baptismum necessitudinem, ex eorum cognatione enatam, idcirco praetermississe videtur; quoniam eius generis rerum mentionem facere a consilio, quo scriberet de vita Iesu Christi commentarios, alienissimum iudicavisset. Eodemque haec animo neglexit, quo humanas Christi origines uberioresque de infantia eius narrationem, quam attingunt reliqui Evangelistae, a descriptione sua πνευματικῇ iusserat exulare. Describitur enim ibi Ioannes Baptista divina auctoritate legatus in hunc orbem missus, ut lucis verae et vitae vere vitalis auctorem mortalibus annuntiet, eique rite recipiendo baptismi symbolo aequales praeparet; persuasus ceteroquin de aeterna λόγου et aeternae mundana natura dignitatemque Christi Messianam singulari oraculo divino

„ankündigt, als in den drei ersten Evangelien. Von „Busse und Aufforderung dazu ist hier die Rede „nicht. Μετάνοια und μετανοεῖν sind dem Johannes fremde Ausdrücke (in der Offenbarung „häufig!). (Cf. LUECKE Comm. I. 574.) Das Geschäft des Täufers ist hier, Christum anzukündigen als den Bringer der Gnade und Wahrheit „und zu bezeugen, dass der göttliche Geist auf ihn „herabgekommen sey. Ja was noch bedeutungsvoller ist, eben dieser Täufer Johannes beschreibt „im vorliegenden Evangelienbuche Christum schon „als denjenigen, welcher bereits vor der Entstehung aller Dinge als das ewige Licht und Leben „der Welt existirt habe: Kap. 1, 7. vgl. d. Vorhergehende, und V. 15 ff. 30 ff. 34. gerade so „wie der Evangelist selbst. Also des Evangelisten eigenthümliche Ansicht ist in diesen „Stellen, wie sonst gar oft, auch in andern Schriften der nemlichen Classe, der Rede eines Andern, „hier des Täufers, aufgeprägt: was desto weniger zu „bezweifeln steht, da bei den übrigen drei Referenten, welche den zeitlichen Ursprung des Heilandes unter Wunderbegebenheiten darzustellen „bemüht sind, keine Spur einer solchen Vorstellungswiese des Täufers zu entdecken ist.“

firmissime edoctus. Cf. 1, 6. 7. 8. 15 sq. 27. 30. 31 — 34. Quae quidem persuasio de summi numinis spiritu, coelitus in Christum delato, tam altas in animo Baptistae radices egit, ut, si quidem *Ioannis* commentariorum fidem sequaris, ab hoc tempore ne levissima quidem de munere Christi Messiano dubitatio ipsi suborta fuerit; sed quocunque potuit modo et studio extollens Iesum laudibus, ad eius disciplinam sectatores suos serio ablegaverit. Cf. 3, 22 sq. De qua re rursum aliter iudicandum esse e *Matthaei* atque *Lucae* testimoniis, statim videbimus. \*) Optimo ta-

---

\*) Vix poterit negare sagacior huius generis rerum investigator, singulari amore in depingenda generosa Ioannis Baptistae indole animique magnitudine Ioannem esse versatum, lubentesque subscribimus in hac causa verbis HERDERI: (*Werke*. T. XI. *Christl. Schrift*. P. I. Tub. 1810. *von Gottes Sohn der Welt Heiland*. p. 343.) „Jeder, den Neid „anwandelt über die Talente, über den höhern Ruf, „über das Glück eines andern, lese des edlen Mannes Erklärung: Ioh. 1, 19 — 37. 3, 22 — 36. in Camelshaare gekleidet, ist er der schärfste Prediger gegen den Egoismus.“ — Liceat h. l. coniecturam addere, quae, non longius petita, ἐναντιοφαινομένους, de quibus supra egimus, expediendis aliquantum inservire videtur. Fuerat Ioannes Evangelista Baptistae discipulus. Nam etsi non disertis verbis talem se vocet in commentariis suis, tamen fuisse eum ex duobus Ioannis discipulis, qui Io. 1, 35. 37. 41. memorantur primi Christo nomina dedisse (quorum alter dicitur Andreas, alterius reticetur nomen), non est quod dubitemus. Est enim hoc more receptum Evangelistae, ut, ubi in sui mentionem incidat, suppresso modestiae causa nomine, aliis quibusdam utatur indicibus. Cf. 13, 23. 18, 15. 19, 26. 35. 20, 2. Idem uno ore statuunt MICHAELIS in *Adnotatt.* PAULUS, LUECKIUS, KUINOELIUS in *Comm.* ad h. l. Accedit, quod maiorem huic rei fidem facit, temporis rerumque minutissimarum in universa narratione accuratissima definitio, quam vix credibile est, ab alio quoquam, nisi a praesente et adstante (te-

men iure dubitari potest, Baptistae, qualis apud Ioannem evangelistam depingitur, formulam βασιλείας τοῦ Θεοῦ prae ceteris familiarem crebrisque sermonibus usurpatam fuisse.

Consentiunt autem ex *Matthaei*, *Marci* atque *Lucae* commentariis in doctrina de μετάνοια omni modo Ioannes Baptista atque Christus. Utrique enim doctores hoc primario loco inculcant aequalibus, immutandam esse legem vitae avocandumque animum a prava agendi consuetudine et inani maiorum gloriae ac meritorum fiducia ad veram honestatis pietatisque laudem his, qui consortes fieri regni coelorum fruique civium theocratiae Messianae iuribus ac praemiis velint. Cf. *Mtth.* 5, 2—12. *Luc.* 3, 3—18. *Mc.* 1, 4. coll. cum *Mtth.* 4, 17. *Mc.* 1, 15. totoque sermone montano *Mtth.* 5, 2 sq. (qui est non antiudaicus, sed anti-pharisaicus) *Luc.* 6, 20 sq. Quae quidem ethica (ut brevi dicam, quod res est) expectationis Messianae pars, quo magis neglecta iacuerat a vetustiorum prophetarum, *Iesaiæ* maxime, aetatibus inter *Palaestinenses Iudaeos*, qui in politica eius parte exornanda et celebranda mirifice sibi place-

*stem ocularem* vocant) profectam esse. Hoc igitur probe stabilite et fixo, quaerimus, num prorsus abhorreat a vero, Evangelistam eximia erga pristinum doctorem pietate perfusum (virtutem enim, ut recte ait *TACITUS*, ex oculis sublatam quaerimus), tacuisse necessitudinem, qua iungerentur Ioannes atque Christus, anteaquam hic signo coelitus dato Messias declaratus esset, ne, si aliquantum temporis innotuisse traderetur Christus Baptistae ita, ut qualis sit futurus, non perspicue agnoyerit, iure quis dubitaret de Ioannis Baptistae et sagacitate, et rei Messianae cognitione; nihil etiam dixisse de dubitatione, Ioanni in vincula coniecto de Messiana Christi dignitate agendique ratione suborta, ne vel tantillum auctoritati, honori et constantiae summi viri videretur detrahi. —

bant, eo magis retractandam sibi novisque inter populares suos studiis promovendam sumserunt Ioannes atque Christus. Bonorum item ab improbis *secretionem*, a Messia quondam perficiendam, docuit ante Christum Baptista. Mtth. 3, 12. Luc. 3, 17. coll. Mtth. 13, 40 sq. Longiores Baptistae orationes, in quibus, quae proponuntur morum praecepta singula, miram habent cum Christi doctrina similitudinem \*), solus exhibet Lucas l. c., quem in describendo Ioannis ingenio maiore ceteris industria versatum esse iure tuo dicas.

Persuasio tamen de Messiana Christi dignitate, baptismo confirmata (cf. Mtth. 3, 13 — 17. Mc. 1, 9 — 11. Luc. 3, 21. 22.) [antea enim magis in universum Messiam venturum praenuntiavisse videtur], secundum Synopticos non tam altas in animo Baptistae radices egit, ut ab omni dubitatione per reliquum vitae tempus religiose abstinendum censuerit. Nam Mtth. 11, 2 sq. Luc. 7, 18 sq., auditis Christi miraculosis sanationibus et quam is strenue doctoris munere perfungatur, e carcere discipulos ad cognatum misisse narratur, ut quaerant ex eo, utrum vere sit Messias, omnium votis exoptatus; an alius sit sibi suisque expectandus. Quae quidem verba, nisi contorte \*\*)

---

\*) Cohortatur enim ad *beneficentiam* omnes, ad *modestiam* et *frugalitatem* in exigendis vectigalibus portitores, ad *temperantiam* milites, ne aliorum iniusto modo minis interpositis bona diripiant. Ex hoc genere multos sermones periisse nobis graviter dolendum est. Cf. v. 18. πολλὰ μὲν αὖ καὶ ἑτερα παρακαλῶν εὐηγγελίζετο τὸν λαόν.

\*\*) Quo referenda est eorum interpretum sententia, quam miror ipsum Grotium esse amplexum, qui legatos eo consilio a Iohanne missos existimant; ut Christum, cui fidem antehac constanter denegavissent, ore ac doctrina cognoscere. Nam, ut taceamus, nullum huius consilii nec in quaestionis



malis explicare, quam quid vere iis insit, libere dicere, haud dubie hoc continent, offensum fuisse Ioannem Baptistam ea ratione ac via, quam Christus in opere suo perficiendo sequutus esset, eiusque consilia in administrando munere Messiano vel non perspicere satis, vel improbare. Etsi enim non hunc sensum huic quaestioni inesse dixerim, non ulterius pro Messia habitum esse a Ioanne Christum \*), tamen vir impatiens morae regnique Messiani luculenta initia avide expectans non tantum celerius et audacius aggredien-

natura, nec in Christi responsione reperiri vestigium (hanc enim quod attinet Mtth. l. c. v. 4. Luc. l. c. v. 22. ἀπαγγείλατε Ἰωάννῃ etc. aperte ad Ioannem ipsum convertitur oratio): quī tandem credibile est, speravisse Ioannem Baptistam, fore, ut Christi ipsius dictis factisque discipulorum incredulitati medela afferretur, posteaquam sibi magistro, quem in deliciis haberent, uberrima de Messiana viri dignitate testimonia edenti, minime faciles aures prae- buissent. Praesertim si verum est, quod cum coniectura probabile est, tum quibusdam etiam vestigiis indicatur, invidisse aliquantum Christi auctoritati Ioannis discipulos et dissidia ex aemulatione inter utriusque doctoris sectatores subinde exorta esse. Cf. Io. 3, 26. Luc. 5, 33. Mtth. 9, 14. Accedit, quod Christi facta Ioannis discipulis aliunde satis essent cognita; imo ab eorum adpectu recentes ad magistrum in vincula coniectum venisse videntur. Cf. Luc. 7, 18. — V. LIGHTFOOT. in *Hor. hebr.* ad Mtth. l. c. Aliis etiam patuit in hac re campus coniecturis, quas enumerare nunc non iuvat et uberius recensuit KUINOEL. in *Comm.* ad Mtth. l. c.

- \*) Quod inprimis propterea statui nequit, quod, si hoc ipso tempore Ioannes Christum Pseudo-Messiam esse iudicavisset, ideoque vel impostorem, vel hominem fanaticum, Messianum nomen temere sibi vindicantem, non potuisset nisi perabsurde de hac ipsa re, num sit vere Messias, per discipulos ex eo quaerere. A tali enim homine qualis esset responsio expectanda, praevidisse debebat. Id quod acute vidit MICHAELIS in *Adnot.* ad h. l. eumque sequutus PAULUS in *Comm.* ad h. l. V. SCHOETTGEN. *Hor. Hebr.* ad h. l.

dam esse existimavit rem Messianam, sed etiam aliis remediis, argumentis ac viribus utendum, si quidem placida doctoris officia, quibus assidue perfungentem accepisset Christum, corporumque miraculosae curationes, quibus ille popularium miseras sublevaret, ipsi non plane sufficere viderentur. Itaque non unice regnum spirituale, quod pietatis virtutisque studio absolvitur, sed externo splendore, sed publica rerum multarum conversione instituendum Ioannes cupidius expectavisse videtur. Tale regnum ut quamprimum condatur, strenue adhortatur Christum; non sine alacri spe obtinendae liberationis e custodia, recuperataque libertate novis viribus adjuvandae rei Messianae \*).

\*) Eandem similemve sententiam de sentiendi ratione Ioannis Baptistae consilioque, quo miserit e vinculis ad Christum legatos, tuentur: LIGHTFOOTUS in *Hor. hebr.* ad h. l. qui: „ea forte, inquit, laborabat impitudine Ioannes, qua cum tota gente discipuli Christi, de eius regno, victoriis et triumphis terrenis: a quibus, heu quantum! hoc absuit, quod castenis vinctus iaceret praecursor eius ac praecipuus minister. Si tu ille, de quo triumphante tanta praedicant prophetae; quare ego tamdiu in carcere? Tune ille es, an alius expectandus, a quo ista expectanda?“ DE WETZUS *de morte I. C. expiatoria.* p. 53.: „Videtur et ipse Ioannes B. consuetam Messiae politici notionem habuisse, ita tamen, ut futuram rerum conversionem a populi corrupti lustratione et emendatione incipiendam esse censeret.“ LEOPOLDUS l. c. p. 114. „Dass Johannes der Täufer der Vorstellung Jesu von einer moralisch-religiösen βασιλεία τοῦ Θεοῦ sich näherte, wenn er sie auch nicht erreichte, ist oben schon angegeben; dass er aber weit hinter ihr zurück blieb, und wenn nicht an dem Politischen, doch an dem Sinnlichen hängen blieb, ist wahrscheinlich. Man kann sie eine moralisch-religiöse, aber von sinnlichen Vorstellungen noch nicht gereinigte βασιλεία τοῦ Θεοῦ nennen.“ ADD. DE WETZUS *bibl. Dogm.* 187. 188.

Quod quidem nostrum iudicium magis confirmatur ipsius Christi voce, quae hanc discipulorum Ioannis quaestionem excipit. Declaravit enim, se esse Messiam, sed propter adstantem vulgum id fecit tectius, aenigmatico fere genere dicendi usus. Duobus enim *Iesaiæ* vaticiniis (35, 5. 6. 61, 1.), quae de Messia intelligebat (cf. Luc. 4, 18.), in unum conflatis \*), ita in rem suam utitur, ut non esse a se expectandam alius generis nomineque Messiano digniorem agendi rationem ostendat. Miseris enim dum beneficia exhibeat, sanitatem mirabiliter restituendo, simulque humilibus sorte et abiectis hominibus \*\*) laetabilem doctrinam tradat, facere se id, quod Messiam facturum esse propheta nobilissimus praenuntiaverit. Beatum vero esse praedicandum, quem non offendat haec agendi ratio sua, nec pauper et humilis, in quo versetur, status. Quae verba lenem continere erroris in Ioanne reprehensionem, quem in vinculis detentum ex alio genere res gestas a Christo expectavisse variaque spe animum pavisse, vero est simillimum, nec contextam orationem accurate considerans, nec

\*) De quo priscorum Iudaeorum allegandi scripturas sacras more egit SURENHUSIUS in *βιβλῶν καταλλαγῆς*. p. 227.

\*\*) Ad Mtth. v. 5. Luc. v. 22. quo terminatur Christi oratio, verbis his: καὶ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται, optime haec adnotavit GROTIVS: „Praecipue videtur Christus hoc vaticinio uti, ut ostendat, quantum sua docendi ratio distet a moribus doctorum sui seculi. Nam legis periti vix quemquam nisi magno pretio docebant (*Sophistarum* apud Graecos more!), contemnebant plebem, quem vocabant *populum terrae*, imo proverbium reperebant et stultum et superbum: spiritum non requiescere nisi super divitem. Olim prophetae ad reges potissimum mittebantur, Christus piscatoribus se primum patefecit.“ —

idoneae facilitatis in interpretando amans potuit negare.

Digressis vero discipulis, orationem convertit ad populum Christus, penes quem Ioannes Baptista summa videtur auctoritate floruisse \*), et quanta huic viro sit dignitas tribuenda, ratione sui ipsius habita, dicit paulo uberius. Non enim inanem causam fuisse, qua permota ad deserta Iordani loca tanto agmine confluerit multitudo \*\*). Namque Ioanni Baptistae, homini plane eximio, primarias haud dubie inter omnium aetatum prophetas partes esse deferendas, si quidem is a summo numine dignus sit habitus, qui Messiae praecursoris praeclaro munere perfungatur, et a regni coelestis proxime absit incunabulis. Semet ipsum tamen, qui cum aetate tum gravitate interque populares auctoritate inferior eo iudicetur \*\*\*), in regno quidem divino potiore loco esse habendum. Quod quidem ita intelligendum puto, ut et ad profundiorum suam ac subtiliorem rei Messianae scientiam provocavisse simulque hoc subobscurè dixisse videatur, sibi esse primum huius operis perficiendi negotium demandatum. Quae nostra interpretatio magis etiam sequenti oratione, in qua Iudaeorum incredulitatem, quae

\*) Quamvis miracula ille non ederet. Io. 10, 41.—  
Cf. Mth. 21, 26. sq. Mc. 11, 29. sq. Luc. 20, 3—6.

\*\*) Non nugae, non inanis pompa, quarum rerum satis vulgaris est aspectus, vos allexerunt, sed viri minime dissoluti ac constantis gravitas. Hunc esse imaginis Mth. 11, 7. 8. Luc. 7, 24. 25. adhibere sensum, praeter alios recte vidit LIGHTFOOT in *Hor. hebr. ad Mth.* l. c.

\*\*\*) Μικρότερος: κατὰ τὴν ἡλικίαν καὶ κατὰ τὴν τῶν πολλῶν δόξαν etc., ut recte interpretatur Chrysostomus. Ita μικρὸς de aetate dicitur Mc. 15, 40., de externa penes vulgum dignitate s. potius indignitate: Mth. 10, 41. 18, 6. 10. 14. Mc. 9, 42. Luc. 9, 48. 12, 31. (?) 17, 21.

nulla miraculorum vi frangi possit, acerbè conqueritur Christus, confirmari videtur \*).

Hae igitur laudes Ioanni a Christo tributae rectum de ingenio doctrinaque huius viri iudicium egregie adiuvant. Quod vero nonnulli interpretes de vero numinis cultu minus liberaliter sensisse Ioannem arbitrantur, obsoletorum rituum strenuum facientes cultorem et patriae religionis iusto magis tenacem, id ex his locis, quibus utuntur in rem suam, efficitur nullo modo \*\*).

Maiori credo iure mireris, quid causae fuerit, quod Ioannes, tantae erga cognatum veneratione perfusus, novae scholae doctorem profiteri se maluerit, quam Christi disciplinae totum se tradere, communicatisque et viribus et consiliis non Messianam adiuvere. Nisi forte breve temporis spatium, quod Ioannis captivitatem et docendi munus a Christo susceptum interiectum est, impedimento fuisse statuas, quo minus omnes ac singuli discipuli nomina Christo darent \*\*\*). Ioanne autem rebus humanis erepto, a christiana communione abstinuisse videntur †).

\*) Causae, quibus falsatur haec sententia nostra, a vulgari interpretatione II. Mth. 12, 11 sq. Luc. 7, 28 sq. multum discedens, infra, uti fas est, uberius exponemus.

\*\*) Sum: Mth. 9, 14 sq. Mc. 2, 18 sq. Luc. 5, 33 sq. V. DE WETTE *bibl. Dogm.* 187. Quae ibi memorantur, ieiunia, sunt luctus signa, propter Ioannis B. captivitatem a discipulis eius orbata adhibita. Haec interpretatio, quam suavit Grorius ad h. l., convenit apprime responso Christi: Paroemiarum enim, quas addidit breviorum (παραβολή Luc. 5, 36.), hunc sensum esse putem: temperi ac loco in quavis re agenda esse consulendum, nihil inepte faciendum. Nec prorsus improbat Christus ieiunia.

Cf. Mth. 6, 17.

\*\*) Ut non male suspicatus est LEOPOLD-L. c. 127.

\*) Cf. Mth. 14, 12. Dissensionis, ex invidia quadam inter utriusque doctoris sectatores crescente, repe-

Iam, ut paucis complectamur rei summam, si nativam hominis indolem, morum austeritatem, vitae genus, sententiasque de deo eiusque cultu, quibus ab ineunte aetate, Zacharia auctore, innutritus fuerat, consideraveris accurate; iure tuo dubitabis, eum *extra fines Palaestinae* officii sui et Messianae provinciae partes posuisse. Quo sensu ille regnum coelorum prope abesse dixerit, et quale illud animo efformaverit, quibus finibus circumscripserit, id perspicue non dicitur. Nec tamen veremur, ne iniquius de hoc viro egregio iudicasse videamur, si eum *medium locum* occupavisse dixerimus inter religionis oeconomiam, quae Mosaica lege sancita, prophetarum disciplina aucta est et invaluit, atque puriorem Christi ac liberaliorem doctrinam. Quasi per transennam adspexit indolem regni divini a Iesu Christo fundandi, et in eius veluti limine et introitu substituit; ideoque recte apud GREGORIUM NAZIANZE-

---

tendae vestigia non incerta subinde in libris N. T. reperiuntur, quam tamen Ioannes B. minime putandus est aluisse suo exemplo. Cf. Io. 3, 26 sq. Et primis quidem apostolorum aetatibus prompti ac parati fuisse videntur Ioannis discipuli ad recipiendam doctrinam christianam. Cf. Act. 18, 24 sq. 19, 1 sq. Qui autem hodieque in *Syriae* et *Persiae* tractibus perdurant, Ioanneae disciplinae cultores (*Mendaei*, *Zabii* vel *Sabaei*, *Nazaraei* dicti), a pristina simplicitate degeneravisse doctrinamque suam variis modis corrupisse videntur. In eo tamen consentiunt eorum libri sacri, ut Christum perhibeant *falsum Messiam* et *baptismi Ioannei corruptorem*, admixtis abstrusioribus e *Gnosticorum* fonte commentis. Sed non abhorret a vero, hos homines et multo inferioris aetatis esse et originis diversae. V. inter alios EICHHORN *Einleitg. in d. N. T.* II. 199 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* 187. *de morte I. C. expiator.* p. 57. KNAPP *Scr. var. arg.* I. 158. 159. et quos excitavit libros WIMMER in I. *bibl. Realwörterb.* s. v. *Iohannes*.

NUM et TERTULLIANUM cognomen μεσίτου V. et N. T. invenit \*). —

---

\* ) Frustra hoc eius cognomen impugnant: *Unschuld. Nachricht. v. A. u. N. theol. Sachen.* 1711. p. 67 sq. Add. L. H. MICHAELIS *Not. ad Mal.* 3, 23.

---

## P A R S IV.

CHRISTI DE REGNO A SE CONDENDO  
SENTENTIA. \*)NUM VERE MESSIAE MUNUS SIBI TRI-  
BUERIT. \*\*)

Antequam de Christi regno veràque eius indole dici possit subtilius, videndum est, utrum Messiae munus atque dignitatem vere, simpliciter deque animi sententia Dominus sibi vindicaverit;

---

\*) Omissis aliquot antiquioribus minoris frugis libris, nominandi sunt, qui in hoc caput decretorum christianorum inquisiverunt, scriptores hi: KOPPE N. T. Vol. VI. Exc. I. ad calc. *ep. ad Thessal.* ed. 3. c. TYCHSEN. 1823. (coll. ROEMER *krit. Predigerbibl.* T. V. Vol. 3. 1824. p. 391. 392.) STORR *de notione regni coelestis* in eiusd. *Opusc. acad.* T. I. p. 253—300. FLATT *Diss. de notione vocis βασιλεία τῶν οὐρανῶν.* Tubing. 1794. 4. repetit. in *Commentt. theoll.* edit. a VELTHUSEN etc. Vol. II. p. 421—472. KEIL *hist. dogm. de regno Messiae Christi et app. aetate* etc. 1781. repet. in *Eid. Opusc. acad.* edit. Ven. GOLDHORN. 1821. p. 22 sq. ECKERMANN *theol. Beitr.* T. II. St. 1. p. 67—223. DOEDERLEIN *Institt. theol. chr.* II. 235 sq. (ed. 2.) REINHARD *Plan Jesu.* ed. 4. p. 52—73. HESS *von dem Reiche Gottes.* Zuerich. 1796. 8. XII—XVIII. Abschn. NOESELT ad Rom. 14, 17. in *Opusc.* II. 112 sq. (HEBENSTREIT) *Versuch einer hist. krit. Abhdlg. üb. d. Aussagn. Jesu v. d. Reiche d. Messias, zu Mtth. 19, 27 sq.* in HENKII *Mag.* II. 359 sq. et eiusdem: *Ueb. d. Unterscheidg. e. dopp. Wiederkunft Jesu,* in HENKII *Mag.* IV. 175 sq. *Historisch-exegetischer Scepticismus in Rück-*



an, ut aliis visum est, formula usus sit et opinione, his aetatibus inter populares suos pervulgata, et ex interiore natura atque fati reipublicae Hebraeorum enata; quam, etsi probatum non ivisset, receperit tamen palamve professus fuerit eo quidem fine, ut, cedendo sapientissime inveteratae imbecilliorum sententiae, ad liberaliorem disciplinam recipiendam eo promptiores animos inveniret. Ab hac quaestione recte diiudicata nemo non videt quam pendeant multa. Alterum enim, quod loco posui posteriore, si verum est; non poterat Christus nisi invitus et aegerrime de regno verba facere, cuius plane omissurus fuisset mentionem, si non popularium expectationi, verum soli sibi parere voluisset. — Hoc vero, quale sit, cum ex *historiis* unice intelligi possit, missa generaliore disputatione, *Synopticorum* super hoc argumento sententias et narrationes perlustremus.

Et huius quidem rei explorandae initium recte duci nemo diffitebitur ab eo tempore, quo primum Christus e privatae vitae umbris in publicum pro-

---

*sicht auf d. Ausdrücke Jesu üb. d. v. d. Juden erwartete Messiasreich* in HENKII *Mag.* V. 520 sq. KRUMMACHER *üb. d. Geist u. d. Form d. evang. Geschichte.* p. 366 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 196 sq. 229 sq. 272 sq. VEN. BAUER *de causis, quibus nititur rectum super notione regni divini,* in *N. T. passim obvia, iudicium.* Lips. 1810. repetit. in *Comm. theoll.* a Ven. ROSENMUELLERO etc. edit. T. I. p. 2. Lips. 1825. p. 107 sq. SARTORIUS *üb. d. Zweck Jesu als Stifter e. Gottesreiches* in I. *Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg. u. system. Theologie.* Gotting. 1820. p. 129 — 170. FRITZSCHUS *Comm. in Matth.* 3, 2. p. 109 sq.

\*\*) Cf. HARTMANNI diatribe: *hat sich Jesus für den von Gott verheissenen Messias wirklich gehalten, oder hat er sich bloss nach den Erwartungen seiner Zeitgenossen accommodirt,* in I.: *Blicke in d. Geist des Urchristenth.* Abh. I. p. 3 sq.

diit, doctorisque munus, cuius obeundi cupiditate et ingenti et sanctissima ab ineunte aetate flagra-  
vit, strenue tuitus est. Summam eius orationis, coram adfluente multitudine habitae, tradunt no-  
bis Evangelistae his verbis: μετανοεῖτε, ἡγγικε γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth. 4, 17. Mc. 1, 15. Ex qua oratione duo haec emergunt. Primum revocantur auditores a morum perversi-  
tate ac sordibus ad bonam frugem melioremque animi conformationem; dein vero, id quod no-  
stra nunc interest perspexisse, regnum Messia-  
num brevissimo temporis spatio (ita enim v. ἡγγικε melioris notae interpretes ad unum omnes expli-  
cant) adfuturum esse perhibetur.

Atque eodem tendunt ea loca, in quibus *coe-  
lestis regni praedicatio*, quae Christo tribuitur, cum *miraculosis eius sanationibus* coniungitur. Mtth. 4, 23. 9, 35. (Luc. 9, 2. 6.) Egregie igitur praeparabantur animi ad rite excipendum so-  
spitorem futurum (quandoquidem ardentissimis votis ea aetate a plerisque Iudaeis exspectabatur), experiundo beneficia eius, qui tametsi Messiae nomen reticebat, apertis tamen verbis declarabat, haec tanta bona cum regno divino prope accele-  
rante esse coniuncta. Praesentiam regis theocra-  
tici reiue Messianae laeta initia non minore stu-  
dio iussit discipulos per urbes provinciasque Pa-  
laestinae annuntiare, quibus, si nihil magis, hoc tamen effecit, ut latius proferret rerum maxima-  
rum exspectationem et aculeum in animis multo-  
rum relinqueret. Mtth. 10, 7. Luc. 9, 2. 6. 10, 9. 11. Nam sine dubio, qui regni coelestis ini-  
tia instare audiebant, Iudaei nihil prius sibi quae-  
rendum putaverunt sede ceterisque virtutibus principis huius regni. Ergo hac provida et pru-  
dente ratione rem aggressus Dominus, utrumque est assequutus, ut et rei Messianae spes alacriter

an, ut aliis visum est, formula usus sit et opinione, his aetatibus inter populares suos pervulgata, et ex interiore natura atque fati reipublicae Hebraeorum enata; quam, etsi probatum non ivisset, receperit tamen palamve professus fuerit eo quidem fine, ut, cedendo sapientissime inveteratae imbecilliorum sententiae, ad liberaliorem disciplinam recipiendam eo promptiores animos inveniret. Ab hac quaestione recte diiudicata nemo non videt quam pendeant multa. Alterum enim, quod loco posui posteriore, si verum est; non poterat Christus nisi invitatus et aegerrime de regno verba facere, cuius plane omissurus fuisset mentionem, si non popularium expectationi, verum soli sibi parere voluisset. — Hoc vero, quale sit, cum ex historiis unice intelligi possit, missa generaliore disputatione, *Synopticorum* super hoc argumento sententias et narrationes perlustremus.

Et huius quidem rei explorandae initium recte duci nemo diffitebitur ab eo tempore, quo primum Christus e privatae vitae umbris in publicum pro-

---

*sicht auf d. Ausdrücke Jesu üb. d. v. d. Juden erwartete Messiasreich* in HENKII *Mag.* V. 520 sq. KRUMMACHER *üb. d. Geist u. d. Form d. evang. Geschichte.* p. 366 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 196 sq. 229 sq. 272 sq. VEN. BAUER *de causis, quibus nititur rectum super notione regni divini,* in *N. T. passim obvia, iudicium.* Lips. 1810. repetit. in *Comm. theoll.* a Ven. ROSENMUELLERO etc. edit. T. I. p. 2. Lips. 1825. p. 107 sq. SARTORIUS *üb. d. Zweck Jesu als Stifter e. Gottesreiches* in I. *Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg. u. system. Theologie.* Gotting. 1820. p. 129 — 170. FRITZSCHIUS *Comm. in Matth.* 3, 2. p. 109 sq.

\*\*) Cf. HARTMANNI diatribe: *hat sich Jesus für den von Gott verheissenen Messias wirklich gehalten, oder hat er sich bloss nach den Erwartungen seiner Zeitgenossen accommodirt,* in I.: *Blicke in d. Geist des Urchristenth.* Abh. I. p. 3 sq.

dūt, doctorisque munus, cuius obeundi cupiditate et ingenti et sanctissima ab ineunte aetate flagra-  
vit, strenue tuitus est. Summam eius orationis, coram adfluente multitudine habitae, tradunt no-  
bis Evangelistae his verbis: μετανοεῖτε, ἡγγικε γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth. 4, 17. Mc. 1, 15. Ex qua oratione duo haec emergunt. Primum revocantur auditores a morum perversi-  
tate ac sordibus ad bonam frugem melioremque animi conformationem; dein vero, id quod no-  
stra nunc interest perspexisse, regnum Messia-  
num brevissimo temporis spatio (ita enim v. ἡγγικε melioris notae interpretes ad unum omnes expli-  
cant) adfuturum esse perhibetur.

Atque eodem tendunt ea loca, in quibus *coe-  
lestis regni praedicatio*, quae Christo tribuitur, cum *miraculosis eius sanationibus* coniungitur. Mtth. 4, 23. 9, 35. (Luc. 9, 2. 6.) Egregie igitur praeparabantur animi ad rite excipendum so-  
spitorem futurum (quandoquidem ardentissimis votis ea aetate a plerisque Iudaeis expectabatur), experiundo beneficia eius, qui tametsi Messiae nomen reticebat, apertis tamen verbis declarabat, haec tanta bona cum regno divino prope accele-  
rante esse coniuncta. Praesentiam regis theocra-  
tici reiue Messianae laeta initia non minore stu-  
dio iussit discipulos per urbes provinciasque Pa-  
laestinae annuntiare, quibus, si nihil magis, hoc tamen effecit, ut latius proferret rerum maxima-  
rum expectationem et aculeum in animis multo-  
rum relinqueret. Mtth. 10, 7. Luc. 9, 2. 6. 10, 9. 11. Nam sine dubio, qui regni coelestis ini-  
tia instare audiebant, Iudaei nihil prius sibi quae-  
rendum putaverunt sede ceterisque virtutibus principis huius regni. Ergo hac provida et pru-  
dente ratione rem aggressus Dominus, utrumque est assequutus, ut et rei Messianae spes alacriter

an, ut aliis visum est, Formula usus sit et opinione, his aetatibus inter populares suos pervulgata, et ex interiore natura atque fati reipublicae Hebraeorum enata; quam, etsi probatum non ivisset, receperit tamen palamve professus fuerit eo quidem fine, ut, cedendo sapientissime inveteratae imbecilliorum sententiae, ad liberaliorem disciplinam recipiendam eo promptiores animos inveniret. Ab hac quaestione recte diiudicata nemo non videt quam pendeant multa. Alterum enim, quod loco posui posteriore, si verum est; non poterat Christus nisi invitatus et aegerime de regno verba facere, cuius plane omissurus fuisset mentionem, si non popularium expectationi, verum soli sibi parere voluisset. — Hoc vero, quale sit, cum ex *historiis* unice intelligi possit, missa generaliore disputatione, *Synoplicorum* super hoc argumento sententias et narrationes perlustremus.

Et huius quidem rei explorandae initium recte duci nemo diffitebitur ab eo tempore, quo primum Christus e privatae vitae umbris in publicum pro-

---

*sicht auf d. Ausdrücke Jesu üb. d. v. d. Juden erwartete Messiasreich* in HENKII *Mag.* V. 520 sq. KRUMMACHER *üb. d. Geist u. d. Form d. evang. Geschichte.* p. 366 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 196 sq. 229 sq. 272 sq. VEN. BAUER *de causis, quibus nititur rectum super notione regni divini,* in *N. T. passim obvia, iudicium.* Lips. 1810. repetit. in *Comm. theoll.* a Ven. ROSENMUELLERO etc. edit. T. I. p. 2. Lips. 1825. p. 107 sq. SARTORIUS *üb. d. Zweck Jesu als Stifter e. Gottesreiches* in *l. Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg. u. system. Theologie.* Gotting. 1820. p. 129 — 170. FRITZSCHUS *Comm. in Matth.* 3, 2. p. 109 sq.

\*\*) Cf. HARTMANNI *diatribe: hat sich Jesus für den von Gott verheissenen Messias wirklich gehalten, oder hat er sich bloss nach den Erwartungen seiner Zeitgenossen accommodirt,* in *l.: Blicke in d. Geist des Urchristenth. Abh.* I. p. 3 sq.

dūt, doctorisque munus, cuius obeundi cupiditate et ingenti et sanctissima ab ineunte aetate flagra-  
vit, strenue tuitus est. Summam eius orationis, coram adfluente multitudine habitae, tradunt no-  
bis Evangelistae his verbis: μετανοεῖτε, ἡγγικε  
γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth. 4, 17. Mc.  
1, 15. Ex qua oratione duo haec emergunt.  
Primum revocantur auditores a morum perversi-  
tate ac sordibus ad bonam frugem melioremque  
animi conformationem; dein vero, id quod no-  
stra nunc interest perspexisse, regnum Messia-  
num brevissimo temporis spatio (ita enim v. ἡγγικε  
melioris notae interpretes ad unum omnes expli-  
cant) adfuturum esse perhibetur.

Atque eodem tendunt ea loca, in quibus *coe-  
lestis regni praedicatio*, quae Christo tribuitur,  
cum *miraculosis eius sanationibus* coniungitur.  
Mtth. 4, 23. 9, 35. (Luc. 9, 2. 6.) Egregie igitur  
tur praeparabantur animi ad rite excipendum so-  
spitorem futurum (quandoquidem ardentissimis  
votis ea aetate a plerisque Iudaeis expectabatur),  
experiundo beneficia eius, qui tametsi Messiae  
nomen reticebat, apertis tamen verbis declarabat,  
haec tanta bona cum regno divino prope accele-  
rante esse coniuncta. Praesentiam regis theocra-  
tici reiue Messianae laeta initia non minore stu-  
dio iussit discipulos per urbes provinciasque Pa-  
laestinae annuntiare, quibus, si nihil magis, hoc  
tamen effecit, ut latius proferret rerum maxima-  
rum expectationem et aculeum in animis multo-  
rum relinqueret. Mtth. 10, 7. Luc. 9, 2. 6. 10,  
9. 11. Nam sine dubio, qui regni coelestis ini-  
tia instare audiebant, Iudaei nihil prius sibi quae-  
rendum putaverunt sede ceterisque virtutibus  
principis huius regni. Ergo hac provida et pru-  
dente ratione rem aggressus Dominus, utrumque  
est assequutus; ut et rei Messianae spes alacriter

an, ut aliis visum est, formula usus sit et opinione, his aetatibus inter populares suos pervulgata, et ex interiore natura atque fati reipublicae Hebraeorum enata; quam, etsi probatum non ivisset, receperit tamen palamve professus fuerit eo quidem fine, ut, cedendo sapientissime inveteratae imbecilliorum sententiae, ad liberaliorem disciplinam recipiendam eo promptiores animos inveniret. Ab hac quaestione recte diiudicata nemo non videt quam pendeant multa. Alterum enim, quod loco posui posteriore, si verum est; non poterat Christus nisi invitatus et aegerrime de regno verba facere, cuius plane omissurus fuisset mentionem, si non popularium expectationi, verum soli sibi parere voluisset. — Hoc vero, quale sit, cum ex historiis unice intelligi possit, missa generaliore disputatione, *Synoplicorum* super hoc argumento sententias et narrationes perlustremus.

Et huius quidem rei explorandae initium recte duci nemo diffitebitur ab eo tempore, quo primum Christus e privatae vitae umbris in publicum pro-

---

*sicht auf d. Ausdrücke Jesu üb. d. v. d. Juden erwartete Messiasreich* in HENKII *Mag.* V. 520 sq. KRUMMACHER *üb. d. Geist u. d. Form d. evang. Geschichte.* p. 366 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 196 sq. 229 sq. 272 sq. VEN. BAUER *de causis, quibus nititur rectum super notione regni divini,* in *N. T. passim obvia, iudicium.* Lips. 1810. repetit. in *Comm. theoll.* a Ven. ROSENMUELLERO etc. edit. T. I. p. 2. Lips. 1825. p. 107 sq. SARTORIUS *üb. d. Zweck Jesu als Stifter e. Gottesreiches* in I. *Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg. u. system. Theologie.* Gotting. 1820. p. 129—170. FRITZSCHUS *Comm. in Matth.* 3, 2. p. 109 sq.

\*\*) Cf. HARTMANNI diatribe: *hat sich Jesus für den von Gott verheissenen Messias wirklich gehalten, oder hat er sich bloss nach den Erwartungen seiner Zeitgenossen accommodirt,* in I.: *Blicke in d. Geist des Urchristenth.* Abh. I. p. 3 sq.

diit, doctorisque munus, cuius obeundi cupiditate et ingenti et sanctissima ab ineunte aetate flagra-  
vit, strenue tuitus est. Summam eius orationis, coram adfluente multitudine habitae, tradunt no-  
bis Evangelistae his verbis: μετανοεῖτε, ἡγγικε  
γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth. 4, 17. Mc.  
1, 15. Ex qua oratione duo haec emergunt.  
Primum revocantur auditores a morum perversi-  
tate ac sordibus ad bonam frugem melioremque  
animi conformationem; dein vero, id quod no-  
stra nunc interest perspexisse, regnum Messia-  
num brevissimo temporis spatio (ita enim v. ἡγγικε  
melioris notae interpretes ad unum omnes expli-  
cant) adfuturum esse perhibetur.

Atque eodem tendunt ea loca, in quibus *coe-  
lestis regni praedicatio*, quae Christo tribuitur,  
cum *miraculosis eius sanationibus* coniungitur.  
Mtth. 4, 23. 9, 35. (Luc. 9, 2. 6.) Egregie igi-  
tur praeparabantur animi ad rite excipendum so-  
spitorem futurum (quandoquidem ardentissimis  
votis ea aetate a plerisque Iudaeis expectabatur),  
experiundo beneficia eius, qui tametsi Messiae  
nomen reticebat, apertis tamen verbis declarabat,  
haec tanta bona cum regno divino prope accele-  
rante esse coniuncta. Praesentiam regis theocra-  
tici reiue Messianae laeta initia non minore stu-  
dio iussit discipulos per urbes provinciasque Pa-  
laestinae annuntiare, quibus, si nihil magis, hoc  
tamen effecit, ut latius proferret rerum maxima-  
rum expectationem et aculeum in animis multo-  
rum relinqueret. Mtth. 10, 7. Luc. 9, 2. 6. 10,  
9. 11. Nam sine dubio, qui regni coelestis ini-  
tia instare audiebant, Iudaei nihil prius sibi quae-  
rendum putaverunt sede ceterisque virtutibus  
principis huius regni. Ergo hac provida et pru-  
dente ratione rem aggressus Dominus, utrumque  
est assequutus; ut et rei Messianae spes alacriter



an, ut aliis visum est, Formula usus sit et opinione, his aetatibus inter populares suos pervulgata, et ex interiore natura atque fati reipublicae Hebraeorum enata; quam, etsi probatum non ivisset, receperit tamen palamve professus fuerit eo quidem fine, ut, cedendo sapientissime inveteratae imbecilliorum sententiae, ad liberaliorem disciplinam recipiendam eo promptiores animos inveniret. Ab hac quaestione recte diiudicata nemo non videt quam pendeant multa. Alterum enim, quod loco posui posteriore, si verum est; non poterat Christus nisi invitatus et aegerrime de regno verba facere, cuius plane omissurus fuisset mentionem, si non popularium expectationi, verum soli sibi parere voluisset. — Hoc vero, quale sit, cum ex *historiis* unice intelligi possit, missa generaliore disputatione, *Synopticorum* super hoc argumento sententias et narrationes perlustremus.

Et huius quidem rei explorandae initium recte duci nemo diffitebitur ab eo tempore, quo primum Christus e privatae vitae umbris in publicum pro-

---

*sicht auf d. Ausdrücke Jesu üb. d. v. d. Juden erwartete Messiasreich* in HENKII *Mag.* V. 520 sq. KRUMMACHER *üb. d. Geist u. d. Form d. evang. Geschichte.* p. 366 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 196 sq. 229 sq. 272 sq. VEN. BAUER *de causis, quibus nititur rectum super notione regni divini, in N. T. passim obvia, iudicium.* Lips. 1810. repetit. in *Comm. theoll.* a Ven. ROSENMUELLERO etc. edit. T. I. p. 2. Lips. 1825. p. 107 sq. SARTORIUS *üb. d. Zweck Jesu als Stifter e. Gottesreiches* in I. *Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg. u. system. Theologie.* Gotting. 1820. p. 129 — 170. FRITZSCHIIUS *Comm. in Matth.* 3, 2. p. 109 sq.

\*\*) Cf. HARTMANNI diatribe: *hat sich Jesus für den von Gott verheissenen Messias wirklich gehalten, oder hat er sich bloss nach den Erwartungen seiner Zeitgenossen accommodirt*, in I.: *Blicke in d. Geist des Urchristenth.* Abh. I. p. 3 sq.

dūt, doctorisque munus, cuius obeundi cupiditate et ingenti et sanctissima ab ineunte aetate flagra-  
vit, strenue tuitus est. Summam eius orationis, coram adfluente multitudine habitae, tradunt nobis Evangelistae his verbis: μετανοεῖτε, ἡγγικε γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth. 4, 17. Mc. 1, 15. Ex qua oratione duo haec emergunt. Primum revocantur auditores a morum perversitate ac sordibus ad bonam frugem melioremque animi conformationem; dein vero, id quod nostra nunc interest perspexisse, regnum Messianum brevissimo temporis spatio (ita enim v. ἡγγικε melioris notae interpretes ad unum omnes explicant) adfuturum esse perhibetur.

Atque eodem tendunt ea loca, in quibus coelestis regni praedicatio, quae Christo tribuitur, cum miraculosis eius sanationibus coniungitur. Mtth. 4, 23. 9, 35. (Luc. 9, 2. 6.) Egregie igitur praeparabantur animi ad rite excipendum sospitatorem futurum (quandoquidem ardentissimis votis ea aetate a plerisque Iudaeis expectabatur), experiundo beneficia eius, qui tametsi Messiae nomen reticebat, apertis tamen verbis declarabat, haec tanta bona cum regno divino prope accelerante esse coniuncta. Praesentiam regis theocratici reiue Messianae laeta initia non minore studio iussit discipulos per urbes provinciasque Palaestinae annuntiare, quibus, si nihil magis, hoc tamen effecit, ut latius proferret rerum maximarum expectationem et aculeum in animis multorum relinqueret. Mtth. 10, 7. Luc. 9, 2. 6. 10, 9. 11. Nam sine dubio, qui regni coelestis initia instare audiebant, Iudaei nihil prius sibi quaerendum putaverunt sede ceterisque virtutibus principis huius regni. Ergo hac provida et prudente ratione rem aggressus Dominus, utrumque est assequutus; ut et rei Messianae spes alacriter

an, ut aliis visum est, Formula usus sit et opinione, his aetatibus inter populares suos pervulgata, et ex interiore natura atque fati reipublicae Hebraeorum enata; quam, etsi probatum non ivisset, receperit tamen palamve professus fuerit eo quidem fine, ut, cedendo sapientissime inveteratae imbecilliorum sententiae, ad liberaliorem disciplinam recipiendam eo promptiores animos inveniret. Ab hac quaestione recte diiudicata nemo non videt quam pendeant multa. Alterum enim, quod loco posui posteriore, si verum est; non poterat Christus nisi invitus et aegerrime de regno verba facere, cuius plane omissurus fuisset mentionem, si non popularium expectationi, verum soli sibi parere voluisset. — Hoc vero, quale sit, cum ex *historiis* unice intelligi possit, missa generaliore disputatione, *Synopticorum* super hoc argumento sententias et narrationes perlustremus.

Et huius quidem rei explorandae initium recte duci nemo diffitebitur ab eo tempore, quo primum Christus e privatae vitae umbris in publicum pro-

---

*sicht auf d. Ausdrücke Jesu üb. d. v. d. Juden erwartete Messiasreich* in HENKII *Mag.* V. 520 sq. KRUMMACHER *üb. d. Geist u. d. Form d. evang. Geschichte.* p. 366 sq. DE WETTE *bibl. Dogm.* ed. 2. p. 196 sq. 229 sq. 272 sq. VEN. BAUER *de causis, quibus nititur rectum super notione regni divini, in N. T. passim obvia, iudicium.* Lips. 1810. repetit. in *Comm. theoll.* a Ven. ROSENMUELLERO etc. edit. T. I. p. 2. Lips. 1825. p. 107 sq. SARTORIUS *üb. d. Zweck Jesu als Stifter e. Gottesreiches* in I. *Drei Abhdlgn. üb. wicht. Gegenst. d. exeg. u. system. Theologie.* Gotting. 1820. p. 129 — 170. FRITZSCHIIUS *Comm. in Matth.* 3, 2. p. 109 sq.

\*\*) Cf. HARTMANNI *diatribe: hat sich Jesus für den von Gott verheissenen Messias wirklich gehalten, oder hat er sich bloss nach den Erwartungen seiner Zeitgenossen accommodirt,* in I.: *Blicke in d. Geist des Urchristenth.* Abh. I. p. 3 sq.

dūt, doctorisque munus, cuius obeundi cupiditate et ingenti et sanctissima ab ineunte aetate flagra-  
vit, strenue tuitus est. Summam eius orationis, coram adfluente multitudine habitae, tradunt no-  
bis Evangelistae his verbis: μετανοεῖτε, ἡγγικε  
γάρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. Mtth. 4, 17. Mc.  
1, 15. Ex qua oratione duo haec emergunt.  
Primum revocantur auditores a morum perversi-  
tate ac sordibus ad bonam frugem melioremque  
animi conformationem; dein vero, id quod no-  
stra nunc interest perspexisse, regnum Messia-  
num brevissimo temporis spatio (ita enim v. ἡγγικε  
melioris notae interpretes ad unum omnes expli-  
cant) adfuturum esse perhibetur.

Atque eodem tendunt ea loca, in quibus *coe-  
lestis regni praedicatio*, quae Christo tribuitur,  
cum *miraculosis eius sanationibus* coniungitur.  
Mtth. 4, 23. 9, 35. (Luc. 9, 2. 6.) Egregie igi-  
tur praeparabantur animi ad rite excipendum so-  
spitatore futurum (quandoquidem ardentissimis  
votis ea aetate a plerisque Iudaeis exspectabatur),  
experiundo beneficia eius, qui tametsi Messiae  
nomen reticebat, apertis tamen verbis declarabat,  
haec tanta bona cum regno divino prope accele-  
rante esse coniuncta. Praesentiam regis theocra-  
tici reiue Messianae laeta initia non minore stu-  
dio iussit discipulos per urbes provinciasque Pa-  
laestinae annuntiare, quibus, si nihil magis, hoc  
tamen effecit, ut latius proferret rerum maxima-  
rum expectationem et aculeum in animis multo-  
rum relinqueret. Mtth. 10, 7. Luc. 9, 2. 6. 10,  
9. 11. Nam sine dubio, qui regni coelestis ini-  
tia instare audiebant, Iudaei nihil prius sibi quae-  
rendum putaverunt sede ceterisque virtutibus  
principis huius regni. Ergo hac provida et pru-  
dente ratione rem aggressus Dominus, utrumque  
est assequutus, ut et rei Messianae spes alacriter

sustentaretur, et sui tamen nominis non fieret praeter tempus opportunum communique bono noxia mentio.

Verum prodeant, credo, alii, qui Christum idcirco negent Messianam sibi tribuisse potestatem, quoniam non semel suis interdixisse dicitur, ne se regem theocraticum profiteantur, idemque coram promiscua multitudine adstante repetierit. Huius igitur iussi qualis fuerit natura et ratio, videamus.

Agatur primum de Mtth. 12, 16. Is quidem locus ex eo genere est, ut non multum subsidii nostrae sententiae adversariis ferat. Christus enim cum ab eo loco discessisset, in quo homini, manu tabida laboranti, sanitatem restituerat, multosque post eum alios de adfluente populi turba a corporeis malis liberavisset, traditur severe hos ipsos admonuisse: *ἵνα μὴ Φανερόν αὐτὸν ποιήσωσιν*. Haec non commode referuntur ad professionem Messianae in Christo dignitatis, qua interdictum fuerit Iesu comitibus. Imo omnis haec cautio pertinet ad miraculosas curationes, modo a Iesu perfectas, quarum rumorem late proferri a populo nōlebat\*); ne Pharisei ceterique Synedrii assessores, quorum iam exacerbatī erant animi sabbatica hominis aegrotantis sanatione, acriore commoti invidia, pestifera de perdendo optimo doctore consilia iusto citius exsequerentur. cf. v. 14. cl. Luc. 6, 11. Mc. 3, 6. (Cf. ad rem ipsa loca perquam similia Luc. 8, 56. Mc. 5, 43., ubi, sanata Iairi filiola, vetuit adstantes testes Christus, rem unam omnium admirabilem latius proferre sermonibus.) Hoc prudente Christi atque modesto facto Matthaeus ait eventum habuisse, quod

---

\*) Idem placuit recentissimo interpreti, FARRZSCHIO ad h. l.

Iesaias (42, 1 sqq.) de Messias agendi ratione, a venditione et ostentatione aliena, tradiderit. Quem locum Iesaiarum his aetatibus in Messianis habitum fuisse, vel e chaldaica translatione colligi licet.

Nec magis huc valet Mtth. 16, 20. (cl. Mc. 8, 27 — 30. Luc. 9, 18 — 21.), si penitus cognoscitur. Rogatis enim discipulis, quonam in loco habeant Christum, Petrus eorum nomine ita respondet, ut eum dei filium libero ore profiteatur. Qua enuntiatione mirifice Iesum delectatum fuisse legimus, ita ut ingenuae professionis non ab humana Petri indole sentiendique ratione (σάρξ καὶ αἷμα), sed a divino afflatu originem repeteret. Tum in laudes effunditur constantiae fortitudinisque apostoli huius. Nihilo minus in fine orationis familiaribus diligentissime interdixisse traditur, ne se apud quemquam Messiam profiterentur. Exinde facile intelligitur, aliter coram amicis, aliter coram plebe, praeconceptis obcaecata opinionibus, de hac re statuisset Christum. Quod enim ab amicis lubenter audiebat, de eo celare populum non sine causa volebat. Add. Mc. 7, 36. al. Nec reprehendendus propterea, quod dedit aliquid temporibus, et sapientissimo consilio plebis effrenatas cupiditates coercuit magis, quam relaxavit; de qua re statim dicetur copiosius.

Sed adsunt alia Christi dicta et facta, quibus satis declaravisse visus est, quo tendant consilia sua, quale nomen, quantam auctoritatem sibi tribuenda censeat. Legislationem tentare novam, sancitisque consuetudine ac religione veterum doctorum decretis puriore doctrina derogare, nemini nisi Messiae harum aetatum Iudaei licitum existimabant. Huius igitur partes sibi sumsisse Christum, quid tandem possumus dubitare, sua praecepta in eo sermone, quem de monte habuit,

opponentem vel ei, quae maioribus Israelitarum Mo-  
sis interventu contigit, institutioni; vel, id quod  
vero est similis, antiquiorum magistrorum pla-  
citis legi Mosaicae adiectis, et eodem, imo maiore  
in honore habitis. \*)

Accedit, quod de regno dei ita eum praecipien-  
tem itentidem audimus, quasi a suo exeat arbitrio  
facultas, civitatis in theocratica communione con-  
sequendae, et ad fructum per eam percipiendum  
pervenienti. Id quod nemo non videt esse vucto-  
ris conditorisve. Mtth. 5, 3. (Luc. 6, 20) v.  
20. et 20.

Quod si negabit aliquis, sensu strictissimo in  
his, quae excitavi, locis inesse, cum ibi certi cuius-  
dam generis hominum fore beati regni consortium  
asserat, aliorum neget, non autem, se esse daturum,  
affirmet: tamen unicuique persuasum erit, ve-  
rum esse, quod dixi, lecta oratione Mtth. 7, 21  
— 23., in qua profecto principem atque caput hu-  
ius regni se profitetur. Luculente enim atque di-

---

\*) Ita explicanda videntur verba Mtth. 5, 21. ἡκούσατε  
ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, *percepistis, praeceptum  
esse a magistris antiquioribus legis.* Nam 1) Chri-  
stus opponit se eorum auctoritati formula: ἐγὼ δὲ  
in sqq. — 2) 5, 43. occurrit post eandem formulam  
(ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη, nam τοῖς ἀρχαίοις ut hoc loco,  
ita iam in antecedd. nonnullis decretis brevitatis  
causa omisum, cf. v. 27. (?) 31. 38.) praeceptum,  
quod nullibi hoc ambitu reperitur in commentariis  
Mosaicis, sed perversae Iudaeorum et interpreta-  
tioni et traditioni unice debetur. — 3) Commendat  
h. sententiam nexus cum v. 20., ubi in Pharisaeo-  
rum vanam pietatem et virtutem severe invectus  
fuerat: quam videtur a v. 21. exemplis singulis il-  
lustrare voluisse. — Omninoque, ut diximus supra,  
huius sermonis indoles *antipharisaica* potius est,  
quam *antimosaica*. — Dativum vero recte adhiberi  
passiva significatione, et notum est, et apte do-  
cuit Farrschius ad h. l.

lucide proponit conditionem, cui qui satisfaciant, aditum sibi ad theocratiae Messianae bona perfruenta patefactum iri certo confidant. Ea non cernitur inani nominis Messiani praedicatione, ne unice honoribus quidem, Iesu Messiae habendis, sed vita voluntati coelestis patris convenienter acta. Hanc igitur cum postulet sua auctoritate Christus, flagitiosis et perditis hominibus omnem spem eius generis felicitatis praecidat: quis est, qui haec non Iudaici doctoris, non prudentis virtutisque amantissimi hominis, sed Messiae, sed humanarum divinarumque rerum Domini augustissimi, sed divini legati atque interpretis, sed iudicis integerrimi et gravissimi esse diffiteatur? —

Atque haec vere disputata esse, magis etiam apparebit accurata et perspicua interpretatione loci Mtth. 11, 2. sq. (coll. Luc. 7, 18. sq.), quem uti interpretum conatus neque idonea subtilitate neque facilitate expedire nobis sunt visi, tentabimus nos nexu sententiarum, unde in h. causa pendent omnia, accuratissime ostenso, quasi postliminio integritati suae, a qua ab aetatibus CHRYSOSTOMI ad unum omnes deflexerant, restituere \*). Contendimus autem, in oratione ad Ioannis Baptistae discipulos habita, non tantum eximii huius viri et prophetae et depingi indolem et praedicari laudes, sed item Chri-

---

\*) Haec iam alio loco (in *diss. de regno Christi*. Lips. 1826. 8. p. 85—92.) copiosissime a nobis erant proposita argumentisque stabilita. Sed cum nemini placuerit Censorum, in sententiae nostrae causas subtiliter inquirere, melioraque nos edocere, visum est, de re eadem bis dicere, ita quidem ut argumenta nunc et brevius consiringamus et sub uno quasi obtutu collocemus. Ne autem nunc tandem desint novae explanationi, qui *neum* et *linguae rationes* accuratissime explorare didicerunt, iudices subtiles, in votis est.



etiam de se, futuro theocratiae Messianae rege, inesse iudicium. *Tribuit enim sibi partes primarias in opere Messiano perficiendo*; proximos honores concedens cognato dilectissimo, regis Messiani praecursori meritissimo. Quod cum satis apertis verbis declaraverit, adstantibus Ioannis sectatoribus, audiente maxima populi corona, quid tandem est, quod ambigamus fateri, Messianum sibi nomen nunc tectius, nunc dilucidius vindicavisse Dominum et quidem libenter, voluisse enim, ut populares ad unum omnes agnoscerent.

His tribus enuntiatis continetur summa brevis orationis: Advenit praecursor Messiae. Adsum ego Messias ipse. Adsunt, qui adspirant (Iudaei, suis quidem commentis atque somniis imbuti) civitatem in theocratia Messiana. Hanc explicationem ut idoneis firmemus argumentis, haec subiungere placuit.

1) Verbis: Mtth. 11, 11. Luc. 7, 28.: ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν μείζων αὐτοῦ ἐστίν Christus non sectatorem, non apostolum, sed se ipsum designat, nunc quidem, vulgi existimatione, Ioanni Baptistae posthabendum, fama, aetate, meritis; in theocratia vero Messiana (utpote caput atque principem) vel hoc maximo inter mortales propheta praestantiorum. — Hac interpretatione, quam *internus sententiarum nexus et linguae rationes* non tam suadent ac commendant nobis, quam flagitant, inter antiquiores\*) praeivit CHRYSOSTOMUS \*\*); nostra aetate, nescio quo fato,

\*) V. uberiores Patrum h. l. expositiones, quas' con-gessit SUICER. *thes. eccles.* p. 666—668. s. v. βασιλεία.

\*\*) Cf. Hom. XXXVIII. in Mtth. T. I. edit. Paris. ap. Morell. 1636. p. 357 sq. vel T. VII. Hom. XXXVII. ed. Montef. p. 414 sqq. CHRYSOSTOMUM pressae, ut

cum neglecta iacuisset, unus, quod laetor FAITZSCHIIUS \*) recepit et tuitus est. \*\*)

Argumenta, quibus haec nostra interpretatio nititur, haec sunt:

a) Interpungimus non cum his, qui vulgari explanationi adstipulantur post οὐρανῶν, sed post μικρότερος. Hoc autem vocabulo arbitramur Christum *semet ipsum* designare cautius et modestius, quatenus et aetate et auctoritate, et vulgi existi-

---

solet, sequitur THEOPHYLACTUS eandemque sententiam profitetur EUTHYMIUS. Ita enim ille: μικρότερον, εαυτὸν λέγει, διὰ τὸ δοκεῖν οὕτω παρὰ τοῖς Ἰουδαίοις. Μείζονα γὰρ αὐτοῦ τὸν Ἰωάννην ἐνόμιζον, ὡς ἐκ βρέφους ἐρημικὸν καὶ ξένη διαίτη χρώμενον. Τὸν γὰρ Χριστὸν, ὡς κοινῶς διαιτῶμενον, ὑπεβίβαζον. Ὁ δὲ μικρότερος, φησιν, ὁ δοκῶν ἐλάττων αὐτοῦ, μείζων αὐτοῦ ἐστὶν ἐν τῷ βασιλεύειν τῶν οὐρανῶν, ὡς μὴ μόνον ἄνθρωπος, ἀλλὰ καὶ θεός.

\*) In Comm. in Matth. ad h. l.

\*\*) Paucissimis h. interpretationem, ex qua Christus seipsum appellavit μικρότερον, attingunt GROTIUS et WOLFIIUS in *Cyn. ad h. l.*; ne verba quidem memorant PAULUS atque KUMMELIUS. Est vero, ut dicam, quod sentiam, non paucorum interpretum perversus et fastidiosus mos, ut opinionum, antiquitate sola, vel amabili quadam consuetudine sancitarum iusto tenaciores reperiantur, explicationesque, non rerum novarum cupidine inventas, novas tamen, vel, cum maioribus ex parte debeantur, retractatas tamen, et novis rationibus firmatas, subtiliterque auctas, *verbo*, et contracta fronte, imo severitate censoria refellere satis habeant, quod a notionibus quibusdam a prima rerum exegeticarum cognitione animo conceptis, recedere vel nolunt, id quod multo est frequentissimum; vel, quod rarius accidit, non possunt. Ergone in explicandis antiquitatis monumentis, liberrimo et ingenuo homine dignissimo negotio, intra Tertullianeam sententiarum *praescriptionem* (quae misera vacula infausto omine et pingui Minerva e inreconsultorum castris in theologorum scholas migravit) nos continebimus? —

matione minor censeatur Iōanne Baptista. \*) Vix opus est, ut suppleas αὐτοῦ: 10. Ἰωάννου, cum sequatur in fine versiculi. Ita μικρὸς de aetate dicitur Mc. 15, 40., de externa penes vulgum dignitate s. potius indignitate: Mtth. 10, 42. 18, 6. 10. 14. Mc. 9, 42. Luc. 9, 48. 12, 32. (?) 17, 2. De se loquitur, tamquam de altero, usu frequentissimo. Quod autem ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν reliquis antecédant, non puto aures legentium tanquam insolens male habiturum. Res enim, qua superior esset Baptista Christus, debebat gravius fortiusque insigniri, ideoque ceterae orationi praemitti. — Habemus igitur collationem dignitatis Christi cum I. B. dignitate ac persona. \*\*) Voluit Christus hac oratione cavere, ne vulgus, auditis, quae Ioanni tribuerentur, laudibus, in eum errorem incideret, ut magnificentius de Baptista, quam de ipso Christo, sentiendum existimaret. Omninoque hoc egit Dominus, ut parum confirmatorum de plebe hominum super sua et Baptistae persona

\*) Κατὰ τὴν ἡλικίαν καὶ κατὰ τὴν τῶν πολλῶν δόξαν, ut cum CHRYSOSTOMO, vel: κατὰ τὴν ὑμῶν ὑπόληψιν, ut cum THEOPHYLACTO loquar.

\*\*) Id quod profecto male negavit CHRYSOSTOMUS, qui, nisi omnia me fallunt, dogmaticis rationibus et inani timore praepeditus est, ne verum, quod feliciter detexerat, penitus videret. Ita enim ille: τί οὖν, φησι, κατὰ σύγκρισιν τοῦ Ἰωάννου μείζων ἢν; ἀπαγε. Οὐδὲ γάρ Ἰωάννης ὅταν λέγῃ, ἰσχυρότερός μου ἐστίν, συγκρίσων λέγει οὐδὲ Παῦλος, ὅταν Μωυσέως μεμνημένος γράφῃ, πλείονος γὰρ δόξης οὗτος παρὰ Μωυσῆ ἡξίωται, συγκρίνων γράφει. Καὶ αὐτὸς δὲ ἰδοὺ πλεον Σολομῶνος ὡς λέγων οὐχὶ συγκρίνων φησὶ. Ipse tamen mitigans paulisper sententiam, propius sensit veritatem; subiungit enim haec: εἰ δ' ἄρα δοίῃ μὲν καὶ κατὰ σύγκρισιν εἰρησθαι παρ' αὐτοῦ τούτο, οἰκονομικῶς ἐγάρμετο διὰ τὴν τῶν ἀκουόντων ἀσθενείαν κλπ.

dubium iudicium certis rationibus et ad rei veritatem sine ira et studio stabiliret. —

b) E dicendi genere Christi *antithetico et paradoxo*, cuius eum amantem fuisse, more Orientis doctorum, satis constat (cf. Mc. 9, 35. al.), explicabis; quod, cum statim ante de Ioanne confessus fuerit: οὐκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μείζων, continuo tamen se ipsum vocaverit μείζονα τοῦ Ἰωάννου. Minime vero, quod antiquioribus, qui ecclesiastica dogmata perperam immiscebant textui, arrisit \*), se ipsum excepit quasi non e muliere natum, sed insolito modo progenitum. Id enim a contexta oratione alienissimum. — Ceterum nec, si vulgarem sequaris explicationem, liberaberis hac, si qua est, insolentia sermonis, ut in *priore* enuntiato maior omnibus, qui e feminis nati sunt, praedicetur Ioannes, in *posteriore* autem vel minimi discipulorum Christi (non minus profecto illi utero progeniti) in regni coelestis disciplina Ioanne maiores dicantur. Alterum igitur altero vel tollitur, vel potius limitibus adstringitur. —

c) Vocabulum „ἐστίν“ in fine v. 11. non refero ad rem *certo futuram* (quae est FRITZSCHII sententia, perperam provocantis ad v. 3. in quo *praesens* ὁ ἐρχόμενος item sit: *qui certo venit*; is enim locus ex alio est genere); quasi Christus non prius, quam Messiae provinciam in se recepisset, eum sit aliquando superaturus. Quid si iam nunc recepit? Imo iam nunc vincit, cum adsit Messianum imperium. De *praesenti* enim et persona et officii ra-

---

\*) Ita is idem, quem toties excito, CHRYSOSTOMUS suspicatus est a Domino his verbis ad originem provocari miraculosam: οὐ γάρ, ait, ψιλὸς ἄνθρωπος ἦν, οὐδὲ ὅμοιος ἄνθρωπῳ ἐτέχθη· ἀλλὰ ξένου τινὸς τόκον καὶ παράδοξον.

tione agit Dominus. Quae explicatio ultro sese offeret subtiliori historiae evangelicae indagatori. *Messianum enim institutum*, quod et h. l. designare βασιλείαν τῶν οὐρανῶν facile intelligitur \*), licet in plurimis et clarissimis evangeliorum locis dicatur *futuro tempore* (post Hierosolymarum excidium) condendum idque solenni inauguratione et splendore cum maiestate coniuncto, in aliis quidem iisque paucioribus (Mtth. 12, 28. c. 13. tot. ὁμοιωθή etc. Luc. 11, 20. 17, 20. 21. de quo postremo loco v. diss. nostr. in Ven. WINERI l.: *Exeget. Stud.* T. I. p. 159—172.) ita adumbratur, ut videatur iam praesens adesse. Quod quidem per πρόληψιν dictum. Regni enim divini initia facta sunt (ex ipsa Christi doctrina) eius, qui illud regnum instituturus est, in has terras adventu et inter homines praesentia, doctrina de poenitentia, quam et ipse proponebat Christus, et suos proponere iubebat, cultoribus, qui huic doctrinae obsequantur, in unum coetum cogendis (severiore tamen bonorum ab improbis secretionem in tempus solennis inaugurationis dilata), ipsa perpetua professione et asseveratione cum Christi, tum apostolorum, instare huius regni institutionem et miraculis huic orationi adiunctis. Cf. Mtth. 4, 23. Luc. 9, 2. 6. 11. Mc. 1, 39. — Cf. KEIL l. c. p. 74. 75. 83. XI. et inprimis XVIII. sq. Nostra vox e necessariis temporum connexaeque orationis rationibus ad posterius genus locorum referenda \*\*). —

\*) Ambigua sunt et obscura, quibus CHRYSOSTOMUS eiusque pedissequus THEOPHYLACTUS (in Mtth. XI. et Luc. VII.) ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν interpretantur, verba: ἐν τοῖς πνευματικοῖς καὶ τοῖς κατὰ τὸν οὐρανὸν ἅπασιν.

\*\*) Teste SUICERO l. c. antiquiores complures per β. τ. ο. τὴν δεσποτικὴν καὶ δευτέραν παρουσίαν innui existimant, qua Christus iudicis omnium at-

d) Qui post οὐρανῶν interpungunt, vulgaris interpretationis amantes, nullo modo possunt, ut fieri solet, comparativum μικρότερος pro superlativo nude positum putare; id quod, quia absurdum est, fieri nequit. Imo sapienter iubent recentissimi Grammatici, e nexu repetere τῶν ἄλλων s. quod praetulerim, τῶν ἄλλων πάντων; ita ut vere ad duo genera restringatur comparatio, et in rei, quacum id, de quo agitur, comparatur, natura insit, ut nativam vim amisisse et cum superlativo coaluisse comparativus videatur. Nam qui ceteris sine exceptione omnibus maior est, is maximus est. Nos igitur decet a significatione sensum secernere. Similis est ratio locorum Mtth. 18, 1. Mc. 9, 34. Luc. 9, 46. cf. WINER Gr. p. 96. 97. (ed. 2.). — (E nostra quidem l. expediendi ratione nihil supplendum esse, praeter αὐτοῦ sc. Ἰωάννου, quod nemo feret aegre, supra dictum est.) Intelligunt vulgo aut *quemvis Christi discipulum*, qui diuturniore eius consortio sit usus, indeque nactus *uberiorem* consiliorum Domini *cognitionem* (PAULUS), aut *religionis christianae doctorem* (GROTIUS, WOLFUS, KUINOELIUS al.), qui Christi *ambitum disciplinae*, ad exterorum salutem generisque humani liberationem pertinentis, habeat perspectum. Tempus igitur respici putant *post Christi passionem, et resurrectionem, missionem spiritus sancti*, quarum rerum quibus contingerit cognitio, praestabiliore ob hoc ipsum dici Ioanne B., cuius tempore coeperit aliquantum hoc mysterium illucescere (Mtth. 13, 17.), a prophetis adumbratum quidem, sed non aperte annuntiatum. — Ita vero ratione prorsus arbitraria et contorta infe-

---

que regis munere perfungetur. Id quod h. l. non tantum minime necessarium, sed fere contortum esse videtur.

runtur orationi, quae posteriorum sunt temporum, ne quid de hac vel temeritate vel audacia dicam, διδάσκαλος s. προφήτης post μικρότερος inseri, notamque praesentis temporis „ἐστὶ“ prorsus negligi. — Priorem igitur explicationem et suapte natura faciliorem dixerim, et *contextui* inprimisque *sequenti orationi* convenientiorem. Quid enim, quaeso, attinebat, in apostolis ceterisque *futuris* religionis christianae doctoribus nunc praedicare *futuri temporis* scientiam, idque, ut detraheretur laudibus Ioannis B. qui tamen vir eximius in *primaria* illa de μετάνοια *doctrina* prorsus conspirabat cum Domino; et in tali quidem rerum Christi conditione, ut non essent innumerabiles apostoli, discipuli, sectatores, sed ut cum maxime popularium, pertinacem incredulitatem conquereretur (Mtth. a v. 15 sq. Luc. a v. 31 sq.), ut miraculis, divinae legationis signis, edendis eorum oculos animosque in se doctrinamque vix ac ne vix quidem converteret? \*) —

Sed ut hanc interpretationem magis etiam stabiliamus, age videamus, quam belle illa sequenti orationi conveniat. Verborum enim v. 12. ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν βιάζεται καὶ βιάσται

\*) In hanc rem dignissimus est, qui legatur, Chrysostomus, qui: τινὲς δὲ φασὶν, αἰτ, ὅτι περὶ τῶν ἀποστόλων τοῦτο εἶρηκεν ὁ χριστός· οἱ δὲ, περὶ ἀγγέλων. "Οταν γάρ τῆς ἀληθείας τινὲς ἐκτραπῶσι, πολλὰ πλανᾶσθαι εἰώθασι. Ποία γὰρ ἀκολουθία, ἢ περὶ ἀγγέλων ἢ περὶ τῶν ἀποστόλων εἰπεῖν; ἄλλως δὲ, εἰ περὶ τῶν ἀποστόλων ἔλεγε, τί ἐκώλυεν ὀνομαστὶ παραγαγεῖν; περὶ μὲν γὰρ ἑαυτοῦ λέγων, εἰκότως κρύπτει τὸ πρόσωπον διὰ τὴν ἐπικρατοῦσαν ὑπόνοιαν, καὶ τὸ μὴ δόξαι περὶ ἑαυτοῦ μεγάλα τι λέγειν. Καὶ γὰρ πολλαχού φαίνεται τοῦτο ποιῶν.

ἀπράζουσιν αὐτὴν simplicissima mihi ceterisque omnibus\*) praeferenda videtur explicatio haec, ex qua βιάζεσθαι regnum dicitur divinum sensu passivo ab his, qui ab Ioannis aetate ad hunc diem summo ardore atque studio illud expetunt maximeque flagrant rei Messianae cito instituendae cupiditate.\*\*) Sunt igitur βιασταί: qui omnibus opibus atque viribus arripiunt theocratiae Messianae beneficia. \*\*\*) Ceterae interpretationes aut pugnare cum loquendi usu, aut a nexu plus minusve alienae videntur. †) —

Non autem hoc voluit Christus, multos hoc tempore vere intrare in coetum Messianum, sed magnum esse civitatis in hoc regno obtinendae inter populares desiderium. ††)

Nec vere quis dicat, ex nostra verborum interpretatione non sine tautologia taedii plena poni: καὶ βιασταὶ κ. τ. ε. post prius hemistichium: ἡ β. τ. ο. βιάζεται. Graviore enim aculeos et gradationem oratoriam (parallelismum, quem dicas *progressivum*) in hoc posteriore inesse, quis

\*) Quas uberius recensitas habes apud WOLF. in *Cur.* magnamque partem refutatas ap. KUINOEL. in *Comm.* ad. h. l.

\*\*) Id quod inest item in HESYCHIANA παραφράσει: βιαίως κρατεῖται.

\*\*\*) Optime dicuntur a CHRYSOSTOMO: πάντες οἱ μετὰ σπουδῆς προσιόντες.

†) Cf. KEIL. l. c. p. 55. 56. WAHL. et SCHLEUSNER. s. v. βιάζομαι. Nam BRITSCHNEIDER. in *Lex.* s. h. v. orationis tenorem minus accurate respexit.

††) De nexu huius commatis cum antecedd. praecclare CHRYSOSTOMUS l. c. καὶ ποίαν τοῦτο ἀκολουθίαν ἔχει πρὸς τὰ ἔμπροσθεν εἰρημένα; πολλὴν μὲν οὖν καὶ σφόδρα συνάδουσιν. Καὶ γὰρ ὡθεῖ καὶ ἐπείγει λοιπὸν αὐτοὺς καὶ ἐντεῦθεν εἰς τὴν πίστιν τὴν ἐαυτοῦ. ἅμα δὲ καὶ τοῖς ἔμπροσθεν εἰρημένοις παρὰ Ἰωάννου συνηγορεῖ. Εἰ γὰρ μεχρὶ Ἰωάννου πεπληρωται πάντα, ἐγὼ εἰμὶ ὁ ἐρχόμενος.



non videt sponte? In eo autem, qui est parallelus, Lucae loco 16, 16. βιάζεσθαι seq. εἰς vi verbi *media* de his, qui, omni adhibita opera, intrare nituntur regnum dei, e linguae rationibus dici posse; consentiunt optimae notae interpretes. Nec mirum videri debet, pergit Christus v. 13., quod tanta sit huius regni inter huius aetatis homines cupiditas, et summa omnium expectatio, si quidem non Ioannes primus, sed ante eum omnes V. T. prophetae de Messia venturo sint vaticinati. \*)

Iam v. 14.: καὶ εἰ θέλετε δεξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι, quo tendat mens Christi, non puto esse obscurum, omnem cogitatorum seriem consideranti. Hoc dicit: si verum patimini vobis dici, si modo persuasum vobis ratumque habere velitis (libero enim ea de re vos uti decet iudicio\*\*), est Ioannes Elias ille proxime ante Messiae adventum expectatus\*\*\*). Non re-

\*) Hunc si tenueris loci nexum, minime opus est, ut ad transpositionem vv. 12. et 13. quam suavit *Anonym.* in *Henken Mag.* II. 407. not. nullis adiutam Codicum suffragiis confugiamus.

\*\*) Uti bene interpretatur *Chrysostomus* l. c. καὶ καλῶς εἶπεν· εἰ θέλετε δεξασθαι, τὸ ἀβίαστον δεικνύς. Οὐ γὰρ ἀναγκάζω φησί. Τοῦτο δὲ ἔλεγεν, εὐγνώμονα ἀπαιτῶν διάνοιαν etc.

\*\*\*) Ita v. δεχέσθαι de his, qui benigne recipiunt magistrum eiusque doctrinam admittunt auscultantes legitur saepius. Cf. *Matth.* 10, 14. 40. 41. 18, 5. *Mc.* 6, 11. 9, 37. 10, 15. *Luc.* 8, 13. μετὰ χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον. 9, 5. 48. 18, 17. *Io.* 4, 45. *Act.* 8, 14. ὅτι δέδεκται ἡ Σαμαρεία τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. 11, 1. ἐδέξαντο τὸν λόγον θεοῦ. 17, 11. οἵτινες ἐδέξαντο τὸν λόγον. 1. *Cor.* 2, 14. 2. *Cor.* 8, 17. 11, 4. 1. *Thess.* 1, 6. δεξάμενοι τὸν λόγον. 2, 13. ἐδέξασθε οὐ λόγον. 2. *Thess.* 2, 10. *Iac.* 1, 21. Fit hoc ad similitudinem hebraici קָבַץ *Prov.* 2,

cte, opinor, in verbis: *el θελεις* etc. *συγκατα-  
βάσεως*, quae Graecis patribus dicitur, formulam  
reperisse sibi visi sunt PAULUS in *Comm.* ad h. l. et  
SARTORIUS l. c. p. 131. hoc sensu: si ita vobis con-  
venit existimare, si ab huius opinionis commento  
recedere nulli vultis, en Ioannem habetote Eliam,  
quem vos Messiae in has terras adventum praeces-  
surum firmiter persuasum habetis. Nam Christum  
sprevisse hanc aetatis suae sententiam, nec nisi pro-  
pter imbecille auditorum ingenium tulisse, ut in  
Ioanne B. pristina Eliae virtus resuscitata credere-  
tur, non facile demonstrabit, qui tria haec maxi-  
ma: orationis tenorem, linguae rationes, cetera  
horum temporum testimonia subtilius respexerit.  
Cf. Mtth. 16, 14. 17, 3. 4. 10 — 12. Mc. 6, 15.  
8, 28. 9, 4. 5. 11 — 13. Luc. 1, 17. 9, 8. 19.  
30. 33. Ioh. 1, 21. 25. \*)

Iam si vere Eliae munere functus est Ioannes,  
quid inde consequatur, reputate vobiscum, nec,  
quis sit, qui post eum, divinis adiutus signis, pro-  
diit, poteritis dubitare. Haec volunt verba v. 15.  
*ὁ ἔχων ὡτα ἀκούειν, ἀκουέτω*, quo epiphone-  
mate solet uti Christus (eumque sequutus auctor  
*Apocalypseos*), ubi in re *gravioris* momenti ter-  
minatur eius oratio, ad meditandum non minus,  
quam ad interrogandum auditores exhortaturus, ut

---

1. 4, 10. 24, 32. Iob. 22, 22. et *תפלה* Prov. 4, 2. Deut.  
32, 2. coll. Prov. 1, 5. 9, 9. 16, 21. 23. Ies. 29,  
24. Huic geminus est usus verbi *παραλαμβάνειν*  
1. Cor. 11, 23. 15, 1. 3. Gal. 1, 9. 12. Cf. KELL.  
l. c.

\*) Uberius exornarunt hoc dogma seriores Iudaeorum  
doctores. Cf. praeter ceteros PAULUS ad nostr. l. et  
LIGHTFOOT. in *Hor. hebr.* ad Mtth. 17, 10. SUICER.  
*thes. eccl.* I. 1318. Ex alio genere est locus Mtth.  
22, 43. ubi Christus a pervulgata de Messiae origine  
sententia discedere videtur; de qua re deinceps di-  
cendum.

bene vidit CHRYSOSTOMUS l. c. qui: τοσαῦτα δὲ, inquit αἰνίγματα ἐτίθει διεγείρων αὐτούς εἰς ἐρώτησιν. —

Veniam dent lectores benigni, quod diutius, quam fas videatur multis, in h. l. enucleando sumus versati. At via nobis erat munienda, quidve ex ea, quam proposuimus, locum vexatum atque ambiguum explicandi ratione consequatur, perspicue tradendum. Haec igitur severissimo, sed *subtili* aequorum iudicum examini submittimus.

Ita caute quidem, satis tamen dilucide omnibus, qui attentis audiebant auribus, Messiani muneris a se suscepti gravitatem professum, temporibus hoc unice dedisse dicemus? Quasi talia *accommodationis* (quam vocant) ullum sit in oratione vestigium; quasi non queratur acerbe, fidem sibi, tot tantaque miracula patranti, denegari; quasi non disertis verbis dixerit, *advenisse* Messiam (ἦλθεν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, ἐσθίων καὶ πίνων etc. τῶν ὧν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν. v. 19. quo posteriore enuntiato, qui negaverit, Christum ad se ipsum respicere, novi neminem); quasi non perspicue fassus fuerit, a se, patris coelorum familiarissimo rerum divinarum scientiam animique tranquillitatem petendas esse, a v. 25 sq.

Alio tempore (17, 24—27.), cum de vectigali; in templi aerarium solvendo, interrogatus esset ab exactoribus Petrus, affirmassetque, se una cum magistro hoc boni civis officio defuncturum; occasionem arripuit Christus, ut se, dei filium, evidenti ratione ab hac sacra tributa pendendi necessitate eximendum esse perhiberet. Quae argumentatio quam sit a perspicua Messiani nominis professione exorsa, quis tandem tam excors est, ut negare possit? Hoc tamen testimonium coram uno de familiaribus editum est; non enim plures adstitisse dicuntur. Id autem tantum abest, ut

causam nostram minuat, ut egregie confirmet. Nam si plebis iudaicae causa Messianum nomen sustinebat Dominus, qui in eius interiorem familiaritatem adsciti fuerant, discipuli citius debebant in communionem secretorum consiliorum venire, paulatimque meliora edoceri, quam in vulgi opinionibus ultro confirmari.

Aliud argumentum, ex quo intelligentioribus pateat facile, quae fuerit mens consiliorumque ratio Christi, recte ducitur ex appellatione τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, \*) quam et persaepe ad se referri voluit Dominus, et non ab interioris tantum admissionis discipulis, familiaribusque, sed item a plebe multa, ab adversariis acerrimis audiri.

Et primum hoc recte dixit SCHOLTENIUS, scriptor in hac causa diligentissimus, nec sobrio iudicio destitutus, at verbositate rerumque tritissima-

\*) De formula τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, qua, suam personam indicans, frequenter Iesus sit usus, videnti sunt scriptores hi: SCHOLTEN. *Spec. herm. theol. de appellatione τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, qua Iesus se Messiam professus est.* Trai. ad Rhen. 1809. 8. HEUMANN. *Syll. diss. I.* 4. 488 sq. GAILLARD. *Spec. quaestionum in novum instrumentum de filio hominis.* Lugd. Bat. 1684. 4. MESSERSCHMIDT. *Comm. phil. de sacra formula et dictione ὁ υἱός τοῦ ἀνθρώπου etc.* Viteb. 1739. 4. LESS *Opusc. II.* diss. 6. RULLMANN *de verbis ὁ υἱός τοῦ ἀνθρώπου.* Rint. 1785. 8. et in *Select. hist. philos. theol. I.* 271 sq. BERTHOLDT *Comm. in Dan. 7, 13. 14. II.* 463 sq. et in *Christol. p.* 34. 35. DE AMMON. *theol. bibl. I.* 194 sq. BAUER. *Theol. bibl. N. T. I.* 45 sq. SCHMIDT. *Bibl. f. Krit. u. Exeg. d. N. T. I.* 583 sq. SCHMIDT. in HENKII *N. Mag. II.* 507 sq. WETSTENIUS, GROTIIUS, PAULUS, MICHAELIS, KUINOELIUS, FRITZSCHIUS ad *Mith.* 8, 20. LAMPIUS ad *Io. 1, 52. 12, 34.* LUECKIUS ad *Io. 1, 52,* denique THOLUCKIUS ad *Io. 1, 52. et 12, 34.* RICHHORNIIUS ad *Apoc. 1, 13. p.* 45. Add. SURENHUS. in *βιβλ. κατὰ λαγαῆς* ad *Io. 12, 34. p.* 363. ECKERMANN *Beitr. I.* 1, 78.

Quid vero fuerit in causa, quod *ab aliis per-  
raro* hoc nomine appelletur Christus, id dici *per-  
spicue* nequit, nisi perfecta formulae explanatione.  
— Ita vero rem instituendam putavi, ut *primum*,  
quare *pleraeque* interpretationes, olim adamatae,  
ferri nequeant, ostendam; *deinde*, quaenam mihi  
tum e linguae usu, tum e connexae orationis ratio-  
nibus potior videatur, aperiā.

1) Ducant agmen patres Graeci, quorum ad  
unum omnium eo redit sententia, ut formula τοῦ  
υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου Christum se *hominem*, *humanae*  
*participem naturae*, *de homine natum* (*ortum*  
*e Maria*) insignivisse dictitent (ἐνανθρώπων,  
ἐνσαρκον οἰκονομίαν etc. vocant); ita quidem, ut  
*in oppositi loco Domini divinitas*, et intima cum  
summo numine societas vitaeque consortium sint  
habenda \*). Urgent (ut EPIPHANIUS l. c.) vim sin-  
gularem, quae sit in formula υἱῶ θεοῦ, si ex  
adverso posueris cum τῷ υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου. —  
Quorum interpretum studia subtile illud et mul-  
torum tristissimis certaminibus agitatum discrimen  
humanam inter atque divinam optimi atque unici  
Servatoris naturam, textus simplicitati intulisse,  
non arbitror negaturum esse sobrium et cordatio-  
rem interpretem. — Sed alia etiam obstant, qui-  
bus, vel hac missa dogmatica distinctione, veta-  
mur simpliciore *hominis* notionem in h. formula

---

\*) Huc referendi sunt: EUSEB. *H. E.* I. 2. s. fin. EPI-  
PHAN. *adv. haer.* II. 1. (*Haer.* 57. 58.) CHRYSOST.  
*hom. in Ioh.* 27. (26.) *ad Ioh.* 3, 13. cl. *hom. in*  
*Io.* 39. (40.) et *hom.* 54. (55.) *in Mtth.* *ad e.* 16,  
13. THEODORET. *Comm. in Dan.* 7, 13. THEOPHYL.  
*Comm. in Io.* 6, 62. (qui *dubiam* sententiam pro-  
nuntiavit) *in ep. ad. Hebr.* 2, 7. *ad Luc.* 22, 48.  
ubi *filium Mariae* discrete transtulit.) EUTHYM. ZIGA-  
BEN. *in Mtth.* 16, 13. *in Io.* 3, 13. 5, 27. 28. qui-  
buscum cf. *in Mtth.* 12, 32. 8, 20. 43, 37. — Cf.  
SCHOLTEN. l. c. p. 166 sq.

quaerere, etsi eam post renatas litteras permulti praestantesque interpretes, \*) recentiori nostraque aetate minime pauci \*\*) retinuerint. — Quamvis enim e Hebraismo in vulgus noto \*\*\*) nemo dubitet *υἱὸν ἀνθρώπου* pro *ἄνθρωπον*, τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων pro *hominibus* poni, praesertim poetis; tamen hic usus ei, quam volunt, interpretationi stabiliendae minime consentaneus est. Nonne enim *ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου* cum duplici articulo gravio-rem habebit vim et profundiorum significatum? Aut quid aliud in causa esse censebimus, quod *ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου* (uno excepto loco Io. 5, 27.), non *υἱὸς ἀνθρώπου* scriptum sit? Praeterea, si hoc voluisset Dominus, quid, quaeso, non simpliciore usus est ratione? Neque hoc, hominem esse Christum, quisquam vel inimicorum, vel amicorum ignorabat dubitabatve. Nihil dixisset, quod ad genus insolens revocari posset. Quare non dixit se *ἄνθρωπον*, ut omnem vel malevolentiam vel stoliditatem audientium praeverteret? Iure etiam miramur, quod nec amici Iesu, nec adversarii hanc appellationem (si fuit ea *synonyma* nomini τοῦ ἀνθρώπου) Christo tribuerint, si ab uno Stephani exemplo Act. 7, 56. discedas (nam de ceteris, uti videbimus, potest ambigi); altero vero τοῦ ἀνθρώπου nomine frequenter fuerint usi. Imo discernuntur potestate sua *ἄνθρωπος* et *ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου*. Rem conficit, quod simplex *hominis*

\*) Ut ZWINGLIUS, BUCERUS, CAMERARIUS, MALDONATUS aliique. V. eorum recensum ap. SCHOLTEN. p. 172.

\*\*) Ut SCHOETTGENIUS, OLEARIUS, S. GLASSIUS, EICHHORNIUS, WETSTENIUS, MICHAELIS, ECKERMANNUS, ROSENMUELLERUS, SCHMIDTIUS, alii.

\*\*\*) Quare minima necesse erat, quod SCHOLTENIUS rem et facillimam et notissimam cum summo lectorum taedio tanta tamque odiosa copia per omnes V. T. libros tot pagina doceret. p. 20—56.

appellatio nullo potest pacto inveniri in locis his: Mtth. 12, 32. c. 24. 25. 26, 64. Io. 3, 13. 12, 23. 13, 31. al. et cum negotiis, quae in iisdem τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου aut esse aut futura dicuntur. Ita igitur qui existimant interpretes, et sermonis accurati leges violant, et exsanguem atque ineptum sensum formulae inferunt, qui non emendari nobis videtur eo, quod alii addunt, *modestiae causa* ita Christum esse loquutum \*). —

2) His geminum est eorum genus interpretum, qui *hominem aliquem, alium, illum, certum quendam*, hebr. *אֶחָד*, breviter: *pronomem indefinitum*, nostrorum hominum: *man, jemand, Einer, ein Anderer, ein Gewisser, Er, den ich euch nicht erst nennen darf* (c. emphasi) = ego, hac formula expressum sibi persuadent, qua ita usus fuerit Christus, ut, personarum enallage in omnibus linguis pervulgata, *modeste* se ipsum insigniverit, quasi alium. Id vero aliqua veri specie dictum fuisset, si et locis, de quibus agitur, haec ratio conveniret, et aliunde satis constaret, Servatorem optimum simplex verbulum ἐγὼ, quod tantis illi et tam acribus armis invadunt, cane et angue peius refugisse. Utrumque nulla poterit probabili ratione

---

\*) Cf. SCHOLTEN l. c. p. 174 sq. Huc referendus est BOLTENIUS ad Mtth. 5, 16. ad Mtth. 17, 12. et ad Mc. 2, 10. qui h. usum e syriaco idiomate non apte repetiit. Haec enim coniectura de versionibus Evangeliorum graecis, quae ansam dederint errorum, ex ignorantia Syriasmis ortorum, ut vel ἀνθρώπος vel οὗτος τοῦ ἀνθρώπου in locum pron. indef. sufficerentur, ob incerta, imo vana argumenta, cui superstructa est, cordatioribus non placebit. Ut ne dicam, excipiendum esse LUCAM, quem Graece scripsisse BOLTENIUS concedit. SCHOLTEN. p. 179. Prope ad eius sententiam accedit PAULUS in *Comm.* ad Mtth. 8, 20. et huius vestigia presse sequitur FARRASCHUS in *Comm.* ad l. eund. ut alios non memorem.

doceri. Omnium minime vero debebant ad Ezechielis usum in voc. **אֲנִי** **אֲנִי** provocare, ut tertiam personam primae (s. pronomini) substitutam esse demonstrarent. Quae enim in eo libro frequentissima est, formula non prophetae loquenti de se tribuitur, sed aut deo, aut coelestibus legatis, in sermonem cum vate congressis \*). Sed, ut ad id redeam, quod primo loco urgent, modestia quadam et nescio quo sensu decori ductum vitavisse Christum sui disertam appellationem, minime hoc vere atque accurate dicitur. Nam in oratione montana coram magna hominum vi verba faciens, adeo non detrectavit solemne illud atque disertum **ἐγὼ**, ut potius eo non sine gravitate et sapientissimo consilio usus esse reperiatur \*\*). Neque alia loca frustra quaeres, per quae divinus doctor primae, uti vocant, personae pronomen et quidem varios eius casus liberrime advocavisse in sermonibus deprehendatur. Cf. Mtth. 14, 27. 8, 7. 10, 16. 12, 27. 28. 20, 22. (bis). 21, 27. 23, 34. 26, 39. 28, 20. Mc. 6, 50. 9, 25. 10, 38. 39. 11, 33. Luc. 8, 46. 10, 3. 11, 19. 20, 8. Io. 4, 14. 26. 32. 38. 5, 30. et al. multa. Locis vero, quae huc referri solent, tantum abest, ut h. explicatio sit consentanea, ut nihil noverim, quod candido lectori vel in prima versione possit magis exile, ieiunum, contortum, durum videri. Quod ne lectorum patientiae illuisse merito putemur, aut eorum acumini diffusi esse videamur, persequi

\*) Cf. Ez. 2, 1. 3. 6. 8. 3, 1. 3. 4. 10. 17. 25. 4, 1. 6. 5, 1. etc. Recensum locorum habes ap. SCHOLTEN. p. 49. Recte hic addit, memoriam fefellisse GROTIUM, qui (ad Mtth. 8, 20.) *Zachariam* quoque huius dicendi formae exempla suppeditare contenderit.

\*\*) Suam videlicet legumlationem divinitus condendam opponens obsoletae et perversissimae doctorum iudaicorum disciplinae.



nobis per loca singula non licet; sed quanta vis sermoni afferatur, quam inanis prodeat sententia, vel ex Io. 12, 34. Luc. 24, 7. Act. 7, 56. Mtth. 8, 20. 9, 6. 11, 18. 12, 18. 32. al. manifestum est. Imo haec omni specie veri carent. —

3) Vix est, quod ab his divellas eorum sententiam, qui formulam transferunt: *hic homo quem coram intuemini, ego qui vobis adsum*. Quanam enim necessitudine cum his, de quibus expositum est, contineatur, in aperto est \*). In *art.* volunt esse vim demonstrandi singularem. Ita HESSIUS, LANGIUS, alii. Quae formula quum Iesu fuerit in paucis familiaris, inde factum dicunt, quod cum eius *posterioribus temporibus* recordati fuerint apostoli rerumque evangelicarum scriptores, Iesu amici, emphasin in re suapte natura minime emphatica reppererint, et in Danielitici oraculi, ex omnium sententia Messiani, similitudinem incidentes, meditatum consilium in hoc eligendo nomine, cuius sancte memoriam in monumentis servaverint, Christo non reveriti sint tribuere. Sed hi interpretes suis se implicant verbis \*\*). Nam si *nulla emphasis* inest in *ὁ υἱ. τ. α.* quo tandem iure verti iubent: *hic homo*? Nonne sic aliquid ἐμφάσεως inferunt, siquidem non *hominem quemlibet* ex formula arbitrantur designari? Duorum igitur articulorum suum esse ius concedent. — Contra rationem ipsam expediendi h. usum eadem valent argumenta, quae ad eam, quae praecessit, sententiam refellendam adduximus. Nobis enim neque necessaria videtur, neque facilis, neque ad idoneam locorum explanationem accommodata. Quod vero

---

\*) Huc an rectius referas PAULI et FRITZSCHII verba ll. cc. dubitari posse videtur. Habent enim commune vinculum cum iis, quae sub n. 1. 2. leguntur.

\*\*) Haec prae ceteris valent contra PAULUM l. c.

pia (si ita vocari fas est) memoria deceptorum christianarum scriptores maiorem et angustiore volunt formulae addidisse vim, quae a Christi mente aliena fuerit, id plane arbitrio stantum est et ne a veri quidem similitudine commendatur; cum de unum quidem huius rei male intellectae et in alium sensum post Christi obitum detorsae vestigium reperiatur. Imo offendet patronos huius sententiae, quod, quibus tantum inesse videbatur in hoc nomine dignitatis et quasi sanctitatis, fontem in Danielitico libro detexisse sibi visi, simplicitatemque Christi orationis amplificantes Messiae cultores nunquam posthac ad eam formulam redierunt. — Id quod apostolorum litterae cuinam tandem non persuaderunt? —

4) Quarto loco \*) ponantur omnes \*\*), qui ad huius explanationem formulae addunt aliquid, quod aliunde est sumtum. Et in hoc, quidem campo summam videre est sententiarum varietatem: quam exinde admirari licebit, quod eidem dicendi formae sensum prorsus contrarium inferre nulli dubitaverint. His brevius defungamur.

Et quidem plurimi antiquiores recentioresque interpretes hac se formula Christum designavisse suspicantur: tanquam hominem excellentissimum, optimum, perfectum. KUINOEL ad Mtth. 8, 90.

\*) Quod ut uno quasi conspectu complectar, formidolae haec una magna movet, ne copiosius tractando sententias parum credibiles, minus igitur verosimiles, ne dicam absonas atque ineptas, lectorum cordas tiorum iram excitent aut egregium taedium gignant. Is enim mos est interpretum multorum, ut res futiles ample refellendo augeant ineptiarum aeternae oblivioni dandarum numerum. Nemo enim tam stolide scripsisse sibi videbitur, quin *uberem* ad minimum refutationem adversariorum speret. Quo necesse est crescat audacia mediocrium scriptorum manebitque bonorum interpretum mira paucitas.

\*\*) Cf. SCHOLTEN. p. 182 sqq.

Ille adit, idoneo consilio Christum sab obscure esse loquutum, nolentem palam profiteri dignitatem Messianam. Cui adfinis est opinio, *animu Domini benignissimu*, ergaque homines *antistinu* adumbrari. Quae explicatio uti Patribus acceptissima fuit, divinam Servatoris naturam hanc locutioni oppositam existimantibus, ita iam supra refutari debebat. Est autem falsa, quippe optata, non inventa. Hoc tantum vere dicunt, duos articulos in: *ὁ υἱὸς τοῦ ἁγίου πνεύματος* non sine causa esse additos. Cuiusmodi vero id sit, quod accedat, et *ἐμψασι* formulae addat, id aliunde est efficiendum. Rationibus dogmaticis, non exegeticis ducti ad hanc *praestantiae* notionem venerunt, quae locis minime multis consentanea est. Iudicent periti! Nos ut uno exemplo defungamur, cum ad omnia, quae huius usus sunt, provocare ob rei amplitudinem non liceat, num Act. 7, 56. credibilis est, et reliquorum N. T. scriptorum doctrinae accommodatius, Iesum, a Stephano visum *ἐν ἐκστάσει*, adstetisse dexteræ divinae *praestantissimu* hominem an *Messiam*?

Hos omnes, qui facili discrimine rei summam et tanquam arcem causae invenisse rati, *υἱὸν τοῦ Θεοῦ* et *τὸν υἱὸν τοῦ ἁγίου πνεύματος* vi oppositorum valere praecipiunt, (male in auxilium vocantes apostoli vocem Phil. 2, 6 sq. e qua in scholis dogma de Christi exinanitione ductum est) refellet vel unus locus Luc. 22, 67—70., ubi Iesum atque Iudaeos utramque appellationem in eodem loco habuisse, nec quidquam *discriminis subtilioris* in ea suspicatos esse, sole meridiano clarius patet. \*)

Verum quis non valde miretur et lubricam fateatur esse viam, quae ad formulae explanationem

\*) Alternat praeterea cum nomine *filiu dei* (LAMPE ad Io. 1, 52.) in ll. his: Mtth. 16, 13. cl. v. 16. 26, 63. 64. Io. 5, 13. cl. 16. 17. 18.

per *etymologicas* rationes ducit, quod, ἐμψόχων articulorum memores; contrariam potestatem vilissimi, contemptissimi, infimo loco habiti hominis extunderunt interpretes. \*) Ad humilem depressamque suam in his terris conditionem credunt Dominum alludere. Eius similitudinem usus suppeditare sibi aiunt hebraicum דָּרָן בָּן v. c. ψ. 49, 3. cui oppositam existimant דָּרָן בָּן. Sed non tantum ibi prius vertitur a LXX. per γηγενής; posterius (!) per υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου; sed etiam univ- versim (cum DE WETTIO in *Comin.* ad h. l.) ne- gandum ac pernegandum, voc. דָּרָן in hebraicis carminibus *miseriae deterrimaeque conditionis*, uti nec דָּרָן contraria *opulentiae, atque nobilitatis* po- testate pollere. Minime enim l. c. flagitat mem- brorum parallelismus. sententiae huius cum sqq. (דָּרָן בָּן דָּרָן בָּן) aequalitatem, neque maior ne- cessitas ad has tales notiones confugiendi apparebit in ψ. 4, 3. 62, 10. quae vulgo ad hunc usum re- feruntur. Imo si quid tale mente supplendum, apparet ex adiunctis, ex disiunctis, s. ex iis uni- versim, quae aliunde accesserunt, ex tota oratio- nis conformatione. Inest nullo modo in *significa- tione*. — Ceterum ea formulae potestas male con- venit cum Math. 13, 32. 20, 28. aliisque locis. Non eadem profecto ratio est hebr. דָּרָן בָּן, et ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. Iesum in

\*) Ita WETTER. ad Math. 8, 20. GABR. ad eund. l. LAMPE ad Jo. 1, 52. et alii multi. Imo WETTERUS atque LAMPIUS utramque notionem, et *pulcerrimi* et *vilissi- mi* miro modo in h. voce coaluisse arbitrantur. Tamen triumviri originem e V. T. recte viderunt. Ceterum Targ. ψ. 80, 18. quom affert WETTER. l. c. ubi pro דָּרָן בָּן transfertur כְּרַחֲמֵי מֶלֶךְ, hoc tantum probat, Targumistam Messiam reperisse.

proponenda, hac locutione respexisse ad II. his temporibus in Messianis habita: Ies. 53, 3. ψ. 22, 7. plane incertum est. — Praeterea iure cum SCHOLTENIO \*) quaeras, quare nemo eorum, qui abiecte de optimo Salvatore sentiebant, hoc in eum convitium conguessisse deprehendatur? Dictis autem Iesu, in quibus de excelsa conditione sua, de rexitu splendidissimo, de regno stabiliendo sermonem instituit, h. minime convenit notio. — Cf. inter al. Io. 3, 13. 1, 52. Act. 7, 56.

His multo ineptius, imo absonum videtur eorum commentum, qui *filium Adami, alterum Adamum generisque humani restitutorem* intellectum volunt, male conferentes Rom. 5, 14—19. 1. Cor. 15, 45. Num enim, obsecro, fas est e Paulinis sententiis, quarum senior fuit origo et auctoritas, Christi voces authenticas explicare? Et quidem, invito loquendi usu, invita oratione connexa, cum eorum, qui simplicitatem rectumque sensum interpretationis amant, fastidio? — Nam, ut de prioribus dicam, Adamum τὸν ἀνθρώπου simpliciter dictum fuisse, et τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου = Adami filium sensu praegnantem atque emphaticum, neque per se probabile est, neque constat e libris nostris. Immo, ubicunque primi hominis mentio fit in N. T. Ἀδάμ eius nomen flectitur. Cf. Luc. 3, 38. Rom. 5, 14. 1. Cor. 15, 45. 1. Tim. 2, 13, 14. Iud. 9, 14. Voc. ἄνθρωπος quod non nego in commentariis Mosaicis primitus appellativam vim (der Mensch sc. der damals einzige) obtinuisse, in proprii nominis usum atque auctoritatem mutatum est inter Iudaeos et Aramaice loquentes et Graece scribentes. Quare, si hoc voluisset Christus, quid tandem impedimenti erat, quo minus se υἱὸν τοῦ Ἀδάμ (Luc. 3, 38.) appellaret? Et si hoc maxime fecisset,

quoniam tamen tu iure contentas, hanc unam suffecisse formulam, ut quanta esset praerogativa Christi prae ceteris mortalibus, qui eodem iure viderentur *ὡς τὸν Ἀδὰμ* appellari posse, dilucide perspiceretur ab audientibus? Nulla addita explanatione, qua Adam alterius negotium, officium, dignitas pateretur? Nisi reconditam, nescio quam vim sponte dicas tribuisse auditores voci, quae ut esset suapte natura tritissima, ita intellectu facilissima.

Verbo monendum, ne definisse, quidem \*), qui veram, si diis placet, vim formulae exquirentes, *τὸν ὡς τὸν ἁγίου* de Mariae s. Hevae filio prolatum esse dicerent. Quo profecto nescio, an quidquam aliud magis sit per oscitationem dictum. Quis demonstrabit, ex usu loquendi N. T. et contexta oratione *τὸν ἁγίου* nude positum notionem *πατρὸς, γυναικός, Εὐας, Μαρίας* continere?

5) Relicta etymologica via, quae tot commenta progenit, tot *arbitrariarum* (liceat verbo barbaro rei summam complecti) interpretationum foecunda mater fuit, unice probanda est *historica* ratio, in formulae *originem* inquirendi veramque eius *potestatem* explicandi. Eam rationem fatendum est amplexos esse nostrae aetatis cordatiores interpretes plerisque; ita tamen ut, quid verum sit et primum in h. causa, perspicientes, de suo plus minusve adderent; quod rei uberius declarandae inservitutum esse crederent, et tamen abhorreret a vero. Fontem appellationis viderunt esse oraculum, haud dubie Messianum Dan. 7, 13. 14., in quo Messiae, de coelesti nube in has terras ad aeterni regni initia condenda adventus describitur, et figura adumbratur, quae ad humanae formae li-

\*) SCHLEUSNERUS ad. V. SCHOLTEN. 163 sq.

neamenta propere accedit. **צִיִּן צִיִּן**. Haec eo, quo Christus prodit, tempore multoties in ore atque deliciis fuisse videtur vaticinatio. Eademque aetatibus, credibile est, scholas invasisse Iudaicas cupidinem, ex oraculis ad genus Messianum pertinentibus solerter ea deligendi, quibus Epitheta viri desideratissimi augeri, eiusque origines, adventus, fata variis modis sensibus et quasi oculis oblici possent. Parum igitur curata et nexus veri leges et sensus locorum historicus. Idem obtigit Danielitico, de quo agimus, loco. Quod *comparationi* fuerat aptissimum, id mala arte in *Epitheton* perpetuum a scholis ad plebem abiit. Nam ne *novum* aut insolita aut difficilis visa est formula. *Quo tempore* et, *quonam facti auctore* in communem fuerit de re Messiana loquendi usum recepta, id, deficientibus vetustis testimoniis, nequit sine audacia pronuntiar. Ita mihi nulla neque emphasis, neque ambiguitas videtur adesse. Neque alia, nescio quae *spiritalis*, notio adiungi solebat. \*) Eadem est ratio et similis e connexa oratione origo in v. **מָה־בְּיָמָיו**, quod quasi privum erat sospitatoris futuri. Cf. Ies. 4, 2. Ier. 23, 5. 33, 15. Zach. 3, 8. 6, 12. et Ioannem **ὁ ἀνὴρ τοῦ θρόνου**, cuius forsitan sedes fuit Ies. 55, 7. et sim. (cl. Act. 8, 32.)

Haec quidem formulae explanandae ratio uti eum locis, quae ad hoc genus referuntur, omnibus convenit egregie; ita et facilitate ceteris est commendabilior indeque, credo, probabilitate magna placebit, quoniam in his locis, in quibus reditus sui mentionem vel uberiores vel breviores fecit Dominus, inest multa cum Danieliticis oraculis

\*) A qua ratione tamen nō nostri quidem itemque praestantissimi interpretes plane abstinere, uti LUCKIUS et THOLOMEUS ad Is. 1, 52.



similitudo. Quam profecto nemo contendere esse fortuitam. \*)

ma: Superest, ut ea loca considerentur, in quibus non a Iesu, sed ab aliis nomen τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου quivium est. Quotum fateamur perexiguum esse numerum \*\*). Unus est Io. 12, 34. re Iudaeorum in Christum oratione, qui cum mirati essent Iesu de exaltatione Messiae v. sui ipsius per obitum eodem, de aeternitate rei Messianae persuasi, in h. verba erumpunt: *τίς ἐστὶν οὗτος ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου*, qualis tandem est, quem tu informas, Messias singularis? Hanc si tenueris seriem colloquii, non necessarium est putare \*\*\*), Christi orationem a Ioanne in brevius contractam nobis exhiberi, id quod propterea visum est, quod formae τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, quam regessisse narrantur Iudaei, nullus est in antecedente Christi oratione locus. Imo commodius inde concludas, et Iudaeis notam fuisse hanc Messiae appellationem, eamque cum ὁ Χριστός (v. eod.) permutatam fuisse †). — Alter est locus Lac. 24, 7. in quo coelestes legati verba Christi repetunt. Hic verius ad prius genus refertur. — Tertius, quem rectius dixeris principem, est Act. 7, 56. in quo Stephanus protomartyr *ἐκ τῶν αἰνῶν* dicitur adspexisse Iesum,

\*) Apocalypses auctor *apertis verbis* repetiit visionem Danieliticam. 1, 13. 14. 14, 14.

\*\*) Sed non satis accurate LUCKIUS ad Io. 1, 51. et FABRICIUS ad Math. 8, 20. *αὐτὸν* dicunt esse locum huius generis.

\*\*\*) CUM LAMPID et THOLÜCKIO ad h. l.

†) Synonymas habet appellationes τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου atque Χριστοῦ, et TITTMANNUS Melet. ss. ad h. l. Ceterum, quod *ante omnia* tenendum, in ipso Danielis l., unde sumtum nomen τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου (7, 13. 14.), de aeterno Messiae regno sermo est. Hoc aegrius tulerunt Iudaei mentionem mortis Messiae. Cf. etiam Dan. 2, 44.



τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, dexteræ divinæ adstantem. —

Causam vero si quaeras, ob quam ab aliis tam raro usurpata reperiat haec formula, et in Christum translata, ut planè desideretur in apostolorum scriptis, vix poterit certa proferri. Quae mihi vero videntur similiora, apponam, non pro indubitatis ea venditaturus, non de tripode dicturus, nec aegre laturus, si ab alio, argumentis exegeticis atque historicis uso, meliora edoctus fuero. Fuerat h. formula e Daniele recepta\*), ita tamen, ut, etsi e schola satis esset familiaris plebi et vitae, tamen remaneret aliqua memoria sensus literalis, qui in oraculo inesset. Inprimis autem hoc Epitheton Christo videbatur idoneum ad suam in his terris provinciam Messianam designandam. Politicas vero rationes praevaluisse, sive e modestia quadam hunc delectum fluxisse, non dixerim. Nam nec populus nec optimates ignorabant, Messiam sub h. latere formula, nec, cum in extremo vitae periculo Messianum nomen suum disertis verbis inesset coram Pontifice profiteri, alia putavit voce esse utendum. Sibi in deliciis erat, bene cognita ab aequalibus, in numerum Epithetorum a studiosis Iudaeis studiose relata. Et brevitatis etiam quaedam ratio fuisse videtur. Iesu vero amicis, quibus intime persuasum esset de Christi ad dextram divinam sublatis infinita gloria coelestique maiestate nunc, nec satis aptum visum est h. τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου nomen, nec pro tam excelso, in quo nunc constitutus erat Dominus, loco satis honorifi-

\*) Hanc formulae originem perspexerunt praeter iudaicos Danielis interpretes R. GLORUM aliosque, triumviri, quos dixi, WERTSENIUS, GROTIUS, LAMPPIUS, et recentiorum interpretum ingens vis: STANLIUS (RICHMON. Bibl. VI. 687.), KOTHELIUS, LUCKIUS, THOLUCKIUS alique.

cum<sup>\*)</sup>. Ergo abstinendum eo penitus indicaverunt, et appellatio τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ unice eius locum occupavit. (Sed ne in Evangeliiis quidem τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ appellationem non satis esse frequentem, in vulgus notum.)

Vulgo obviura est ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. Quorum articulorum suam esse vim, non est dubitandum. Denotatur enim is, quem omnes norunt, qui omnium ore fertur, (sensu eximio ita vocatus) *filius hominis, Danieliticus, = Messias*. Tamen unus<sup>\*\*)</sup> his repugnat locus Io. 5, 27. in quo omnium consensione Codd. legitur υἱὸς ἀνθρώπου. De Messia tamen haec esse explicanda, neque vv. ὅτι υἱὸς ἀνθρώπου ἐστὶν cum sq. enuntiato consocianda, ut sit = ἀνθρώπος (quae distinctio a Ioannea simplicitate connexaque oratione alienissima est), plurimi sensere interpretes. Et qui vulgatam interpunctionem retinent, vertentes υἱὸν ἀνθρώπου per ἀνθρώπον, non minus falluntur. Nam non eam ob causam iudicium sibi a Deo traditum dixit Iesus, quod sit hominum unus, sed quod *Messias* sit, cuius haec plane est propria provincia. Si hominem esse sufficeret, omnes mortales (id quod sapienter CHRYSOSTOMUS monuit, alterius tamen, quam dixi, explanationis patronus et anomaliae huius severior index) eadem essent iudicandi prerogativa instructi<sup>\*\*\*)</sup>. Nec, quae Paulus apostolus et scriptor ep. ad Hebraeos de humana Christi natura, operis Messiani causa assumpta, tradunt,

<sup>\*)</sup> Simile quid suspicatus est LAMPRIUS l. c. quem nonnulli sequuti videntur. Argumenta tamen non *enolate* et *distincte* attulerunt.

<sup>\*\*) Perperam igitur ERTZSCHMUS ad Matth. 8, 20. dixit, *nonnunquam*, ut Ioh. 5, 27. υἱὸν ἀνθρώπου sine articulo hoc significatum occurrere.</sup>

<sup>\*\*\*)</sup> Plura v. ap. SCHOLTEN. l. c. p. 14 sq.

imo philosophantur copiosius; Christo apud Ioan-  
nem, temere tribui possunt. — Contraque, si dicendum est ingenue, quod sen-  
tiam \*); arbitror, h. uno loco quādam sermonis  
incūria *τὸν ἀνθρώπου* pro *τὸν υἱὸν τοῦ ἀν-  
θρώπου*, irrepsisse. Quod in locutione, et gravi et  
frequenti usu in Iesu sermonibus celebrata vix pu-  
taverim aegre ferendum esse. Certa alia rem eno-  
dandi ratio facilius nunc non adest. —

Quae si recte disputata sunt, sequitur, docto-  
rem divinum populares inter cupidissimos rerum  
novarum splendidiorisque rei publicae conformatio-  
nis appetentissimos prodeuntem, neque *verbis*, ne-  
que *factis* respuisse augusti nominis Messiani pro-  
fessionem. Verumtamen sapientissime quod dan-  
dum erat et temporibus et ingentis, dedit; nec  
*temere* dignitatem iactans, plurimis quidem ob  
mentis imbecillitatem insanasque cupiditates facile  
exitiosam futuram, et indefesso honestissimoque  
studio id agens, ut quid sibi primum videretur  
in tam excelso munere recte tuendo, *sensim* per-  
spicerent cordatiores. Non enim prosunt omnibus  
omnia, multaque opus est, *arta*, cautione, sudore  
multo, ut ad id, quod verum est atque bonum,  
pervidendum, erigatur plebis natura, non tam  
tarda, quam opinionum falsarum accensione foede  
corrupta. Doctorum vero hominum ea indoles

---

\*) Similis est vox LUECKII (ad Io. 1, 52.) qui discrimen  
inter *τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου* et *υἱὸν ἀνθρώπου*  
inane et spinosum putat. Atque eodem inclinat  
mens FRITZSCHII, l. c. comparari iubentis *τὸν υἱὸν  
τοῦ θεοῦ* et *υἱὸν τοῦ θεοῦ* et frequentissimum in-  
signemve formulae usum in causa fuisse dicentis,  
quod articulus subinde omissus sit; quamvis ille,  
PAULI insistens vestigiis, a vero sensu et originis  
vocalorum *recta* inventione aberravisse videatur,  
uti supra demonstravimus.

sit, et etiam est, ut in voluntate magis imper-  
randique cupidine, quam in veri rectique ignorantia  
sensuum animorum perversitatis sit quaerendus et ob-  
struendus. Qui labor omnium difficillimus et in-  
gratissimus; imo suapte naturae varius, ac summa  
quidem doctore prospere cessit.

Cuius rei funestum exemplum exstat in L. Math.  
12, 28. cl. Luc. 11, 20. qui item ad id, de quo quae-  
rimus, Christi consilium maxime pertinet. Gravissi-  
mis verbis castigat Dominus stoliditatem admirabilem  
Pharisaeorum malignitatem, demonum expulsi-  
onem, a se perfectam, auctori Satanae, maiorum  
geniorum principi, tribuentium. Videant, quid  
dicant: Diabolum suam ipsam dominationem dis-  
cordia destruere, adversus ministrorum famulatus-  
que machinationes temere militantem. Quod si  
existimari, nisi perabsurde, non possit, alterum  
reliquum esse, ut spiritus divini adiumento malas  
naturas corporibus excutiat. Hoc posterius enun-  
tium ita offert: *εἰ δὲ ἐκ πνεύματι Θεοῦ ἐχὼ ἐκ-  
βάλλω τὰ δαμόνια, ἄρα ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βα-  
σιλεία τοῦ Θεοῦ.*

Inde hoc patet, sumsisse Christum, sumsisse  
adstantes Iudaeos (his enim nulla explicatio additur),  
largam spiritus divini effusionem, in debellanda  
ope Satânica efficacem, Messiae adventui fore ad-  
iunctam \*). Tam verò miraculosas sanationes suas  
deum auctorem habere cum nemo nisi per invidiam  
prorsus insanam negare posset, nonne iure dicere  
poterat: *ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ*,  
opinionis vestra, qui expectatis Messiam, citius  
regnum divinum venit \*\*), — adsum ego Messias.

\*) BERTHOOLDI. Christol. p. 149.

\*\*) Ita enim explica *ἔφθασεν* cum ER. SCHMIDIO et ERIT-  
SCHIO ad h. h.

Hoc prudente modo et aperte ~~et certe~~ regem se theocraticum significavit.

Similiter apud Luc. 17, 20. 21. in oratione ad Phariseos, tempus adventantis Messiae diligenter exquirentes, conversa respondisse nobis videtur Christus: *adesse inter populares hoc regnum, sed praesentem Messiam a nemine observari.* Incredulorum enim Iudaeorum ex his, quas dixi, causis longe maxima pars fuit. Tarditatem igitur et socordiam auditorum rerumque gestarum spectatorum increpat. Sed quoniam h. explanatio alio loco (uti supra est dictum) argumentis suis a nobis est stabilita, acta agere nunc non placet.

Nec alienum ab hac causa existimabitur, subiecisse pauca de ll. Matth. 22, 41. sq. Mc. 12, 35. sq. Luc. 20, 41. sq., in quibus Christus pervulgatam popularium, doctorum imprimis iudaicorum, de Messiae natalibus Davidicis opinionem correxisse videtur. Quis enim non fatebitur, talia arctissimo cum professione nominis Messiani vinculo contineri?

Interrogationum laqueis petitus et a Sadducaeorum, et a Phariseorum catervis, quarum magnifice impetum stolidasque artes fregerat\*), converso

---

\*) Minime equidem sum nescius, nonnullis criticis parum probabilem videri hanc *seriem* narrationum, a c. 21. Matthaei, de refutata a Christo multis, imo pro temporum angustis *nimis multis* modis adversariorum malignitate, Matthaeumque chronologiae parum memorem atque amantem *more suo* ad *argumenti similitudinem* coacervavisse, quae essent *dissimilium temporum ac locorum*. Sed fatendum est, *interna* confusionis argumenta in his pericopis non satis valida adesse, alterum alteri vinculo satis facili (vel *dierum* mentione facta cf. Matth. 21, 18. cl. 23. 22, 15. 23. 34. 41.) adnecti; *externa* plane deesse, si ab uno l. Matth. 21, 12. sq. (cl. Mc. 11, 15. sq. Luc. 19, 45. sq.) discedas, in quo potior nobis *Ioannis* (2, 14. sq.) auctoritas semper visa est.

ad Pharisaeos sermone, cuiusnam filius ipsis videatur Messias, quaerit. Illi: Davidis, inquiunt. Quibus ita respondit, ut e sacris literis demonstraret, errare, qui ita existiment e carmine (Ps. 110, 2, quo e communi aetatis opinione celebravit Messiam Davidem, divino spiritu afflatus *ἐν πνεύματι* v. 43.). Messiam ibi a Davide appellari Dominum sedemque ei, hostium inter debellationem, ad dextram divinam adsignari. Non posse autem filium s. posterum a patre s. proavo dici Dominum. Cuius vehementia dicti adeo perculsi traduntur Pharisaeorum animi, ut quo obtutuerit lingua neque ultra captiosis quaestionibus tentare sint ausi eum, qui subtilitate multum vincebat perversa ingenia.

Iam de consilio huius Christi sermonis mirifice disputatum video. Quid ego sentiam, breviter simpliciterque dicam, nexum unice tenens et linguae usum, alias aliorum opiniones ut penitus cognoscant, lectorum otio relinquens.

I. Brevior est Christi oratio, quam ut exinde de eius mente certo iudicari possit. Hoc quidem

---

(His enim templo eiectionis fuisse numularios ac mercatores, uti nupere repetit Tholuckius, si ad *exegeticum sensum* deficientibus in utramque partem argumentis, confugere licet, persuadere nobis non possumus. Meliora, quae coniectando tentem, nunc non habeo, et paene desero me habiturum, quam qualia leguntur apud Luceum in *Comm. ad h. l.*) *Marci* atque *Lucae* consensui in hoc servando ordine nihil tribuo, si quidem *Matthaei* pedissequi videntur hodie, quam plurimis, neque memoro *communem traditionem evangelicam*, rem altioris indaginis. Ceterum ad assequendum *consilium orationum*, de qua nunc agimus, has quaestiones non maximi ponderis esse dixerim. — [Ne quis me Luc. 7, 36 sq. sicco pede transivisse criminetur, de quo, an *idem* sit factum, quod refertur Mtth. 26, 6 sq. Mc. 14, 3 sq. Io. 12, 1 sq. disceptatur, moneo, vel post SCHLEIERMACHERI acumen dubium *manere* iudicium.]

in aperto est, disputare eum ~~e concessis~~. Sumit de Davide agere, inlo a Davide confectum esse carmen. Sed Messiam recte inveniri, Davidis progeniem in loco, in quo inveniebant omnes, negat. Causa nunc, opinor, non omnibus sufficiet, poterat enim maior patre filius, rex summus, et a patre dici Dominus; verum, his quibus dixerat, suffecit, ut errasse se in sacrorum librorum interpretatione intelligerent (*μη ειδότες τὰς γραφὰς* v. 29.).

II. Christum omnino et universim improbasse vulgarem de Messias Davidica origine sententiam, ex eius verbis colligi nequit. Nec, quam in partem interpretatus fuerit Psalmum, quem excitaverat, ad liquidum poterit perducī. Quid non insit in v. 17. dicit argumento, quod erat *κατ' ἀνθρώπων* firmissimum. Quid vere insit, non addit. Temporis eum offensum fuisse diversis rationibus, propterve causas *historico-criticas* (quas haec aetas appellat) ineptam sibi visam communem *ἐκλήγησιν*, id quidem e textus *simplicitate* nisi multis artibus extundi non poterit \*). — Sed hoc dandum, illustre hoc exemplum posuisse Evangelistas, ut falsam subtilitatem coniunctosque Phariseorum Sadducaeorumque impetus a doctore optimo maiori sa-

\*) Quare non possum assentiri his, quae e docto PAULI ad h. d. disputatione consequi videntur, carminis auctorem negatum esse a Christo Davidem, hoc imprimis urgente, non posse eum Davidis posterum esse, qui *Davidis aetate* ad dexteram divinam Dominus beato otio hostium caedem adspectans assidere iubeatur. Nituntur enim haec omnia, eruditione atque acumine splendentia, interpretatione artificiosa, — imo contorta. Boni autem interpretis est, non ultra textus verba sapere velle, omnibusque advocatis praesidiis historicis, fines, quibus se continere debeat critica ars, *dilucide* indicare; coniecturas vero, quae coniecturis nituntur, vel missas facere, vel pro coniecturis dare. —



gaudente devincta esse ostenderent, populum lubenter (Mc. 12, 37.) adstetisse veriora tradenti, aculeumque orationis, qui valeret contra αὐτοὺς ἑφ'α doctorum, in audientium fuisse relictum animis.

Superest, ut post orationes de insigni Iesu atque luculento *facto* dicamus, quo et nobis abunde et palam declaravisse visus est, esse se regem theocraticum, a populatibus avide expectatum; solemnem dico doctoris optimi introitum extremum, quod in his terris egit, paschatis festo \*). De quo non uno plane modo tradunt Evangelistae Mtth. 21, 1 sq. Mc. 11, 1 sq. Luc. 19, 29 sq. cl. Io. 12, 12 sq. Summa rei ad haec redit.

Hierichunte (cf. Mtth. 20, 29.) Bethaniam profectus (quo in loco, quindecim stadiorum intervallo distante ab Hierosolymis e Ioannis testimonio Lazarum ingenti miraculo e mortuis in vitam revocavit, cuius rei inauditae fama latissime celebrata est, numerumque sectatorum Christi mirifice auxit Io. 12, 9 — 11. 17 — 19.), inde iter in urbem capitalem parat. Cum appropinquasset Bethphagen vicum versus montem olivarium, missis aliquot discipulis, postulat ab incolis, sibi familiaribus, asinum pullum, quo vectatus Hierosoly-

---

\*) Posteaquam ignea tela BARNDTII et auctoris fragmentorum *Guelpherbytanorum*, contra Iesu integritatem, consiliorum, ex hac narratione pessime, desumpta, idoneorum interpretum, textus simplicitatem, historiam probabilitatem, psychologiae leges egregie tuentium et placidis et acrioribus studiis penitus refrigere; Iliada post Homerum scriberet, qui veritatis historicae vindicem cupidius ageret. Satis sit ablegavisse lectores ad REINHARD. *Plan Jesu*. p. 150—160. HARRAS. in EICHHORN. *Bibl.* X. p. 189—242. (quem hominem quam cuperem parciorum verborum, subtiliorem ingenio!) KAISER. *bibl. Theol.* I. 249 sq. BAUER. *bibl. Theol. d. N. T.* I. 70 sq. GROTIUM, PAULUM, KUINOELIUM, FRITZSCHIUM in *Comm. ad h. l.*



mas ingrediatur. Conceditur. Adscendit animal pacificum minimeque ignobile \*) Iesus, stratis discipulorum vestibus quasi ephippiis, ut commodius sederet. Comitantur magna discipulorum vis, mire factorum testes, vestimenta consternentes, desectis arborum ramis viam ornantes \*\*), Messiae, regi summo, io triumphae! altissimis vocibus acclamantes, festa carmina canentes, (cf.  $\Psi$ . 118, 25. 26.) deo pro tanto beneficio grates agentes. Accedunt alii, ex urbe effusi, vel in itinere comites se adiungentes (et pedites, et, uti credi non ineptum est, asinis camelisque invecti \*\*\*)), crescit eundo turba, easdem voces itentidem repetens! Ita magna pompa urbem templumque intravit Dominus. Nonnulli de Phariseis (quorum ante convenerat consilium in Iesu capiendo, interimendoque Io. 11, 47 — 57, sed desperabant fere animi cf. 12, 19.), rumpentes odio atque invidia, immiscent se turbae (Luc. 19, 39,) hortanturque Iesum, ut silentium imponat discipulis. Quibus ille, si hi tacent, ait, lapides clamabunt. Decantant eadem in templi aedibus pueri, sacerdotibusque et Phariseis

\*) De antiqua asinorum honestate vix opus erat, ut perdoctam diatriben scriberet immortalis GESNERUS; res enim vel ex Aiace Homérico et Isachare Moisaico notissima. Cf. et 1. Regg. 1, 38. — Ceterum et Rabbinī perhibent Messiam asino equitaturum, centum maculis insignito, pulcherrimo, et quidem (miram subtilitatem!) eodem, quo olim Abrahamus, ad immolandum filium iter suscipiens (Gen. 22, 3.), et Moyses, in Aegyptum profectus (Ex. 4, 20.) fuerint usi. Cf. LIGHTFOOT. et SCHOETIGEN. ad h. l. Meminisse et hic iuvabit, Messiam subinde vocari a doctoribus iudaicis alterum Mosen. Equus erat belli symbolum, et bellantium iumentum. Hos. 14, 4. Prov. 21, 31. Ier. 17, 25.

\*\*) Multis docuit WETSTEN. ad h. l. hoc modo antiquitus reges a gratulantibus exceptos fuisse. Cf. 1. Macc. 13, 51. 2. Macc. 10, 7. 2. Regg. 9, 13.

\*\*\*) Quae est PAULI coniectura l. c.

aegerrimè ferentibus et increpantibus Iesum, ita ille approbat evantium voces, ut Psalmi epiphonema suum faciat: „ex ore impuberum parabam mihi laudem.“ Reliqua huius loci non sunt. —

Hoc Christi facinus saepe offendit multos, talia quaerentes: nonne ita *politicum* regem se fassus est? nonne dominationem plebis, templi, urbis affectavisse dicendus? Alii, qui penitus aliunde noverant Christi ingenium, subtilitatis amantes, tamen professi sunt, se, *qua tandem mente* hoc fecerit, ancipites haerere. Quibus omnibus ita breviter respondere liceat.

I. Quo consilio ductus hac regali fere pompa Hierosolymas ingressus sit Christus, *disertis verbis* ipse non dixit. Possis igitur iure tuo conciso illo „non liquet“ defungi. Sed *divinare* veram causam e *textu historico* facile licet. E narrationis indole intelligitur, *nihil praeparati, nihil meditati, nihil artificiosi* huic rei a Christo gestae subesse. Vel de via fessus, ut sublevaret corpus\*), vel ne videretur ullo modo pedes lucem et adspectum populi fugere, impetusque et insidias adversariorum extimescere\*\*), vel denique, quod ita esset moris inter viatores nobiliores, in viis frequentibus, vel etiam, id quod nobis unice verum videtur, *ob has omnes causas conjunctas*, asinum adscendit, et, ovante populo, in urbem est ingressus. Sciebat, insidias sibi strui, necem parari. (Io 12; 54. 57.) Sed, quod est altissimorum animorum, gratulantes popularium voces non respuit, de Messiana di-

\*) Ita BAUERUS l. c. p. 75. censuit, quae sententia profecto non evertitur PAULI observatione, deorsum vasisse Christum satisque iter pediti fuisse expeditum (Luc. 19, 37. πρὸς τὴν καταβάσαι τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν). His enim iumentis utuntur Orientales non tantum in locis deviis et difficilibus.

\*\*) PAULI sententia.

gnitate sua ita persuasus, ut iustos honores sibi tributos aequo animo reciperet. Ita igitur, quod ante *privatum* audierat, *cauteque* enuntiari iusserat, quod praematuris rumoribus propagari aegre tulerat, ne mortem pro communi bono sustinendam contra ius fasque acceleraret, nunc, cum secum constituisset pro Messiano instituto vitam potius profundere, quam a se supque munere deficere resque coelestes negligere, neminem celare volebat.

II. Verum longissime abfuisse eum a *politicis*, quae vocant, consiliis, etiamsi minus dilucide perspiceretur e singulis doctrinae de regno divino partibus (de quibus infra dicendum); luculenter intelligeretur ex his, quae solemnem introitum excipiunt, Christi dictis atque factis. Pergit in templum, refellit adversarios, populo res divinas proponit, sanat aegrotos. Nihil curat auram popularum, non persequitur regios honores, non augeat congregatque sectatorum catervas, non invadit templum, non urbem. Opportunitate tumultus excitandi inter festorum dierum extraneaeque plebis praesentiam nullus utitur. Nihil metuent Romani, nihil perturbatur suspiciosissimus (cf. Ioseph. *Antt.* 18, 3. 2. cl. Luc. 13, 1.) Pilati animus \*). Interdum in templi aedibus doctoris munere perfungitur. Nocturno tempore redit Bethaniam, *propriae* timens securitatis, non *alienae* infensus.

III. Ita res evenit, ut dicamus brevissime, non invito Iesu, sed *inopinato*. Rem eum industrie instituisse, ut eventum comprobaretur oraculum, a Iudaeis nunquam non in Messianis habitum Zach. 9, 9. cl. Ies. 62, 11. (ex utroque enim conflatum est), id neque *authentica* Domini voce confirmatur, nec *per se* spectatum ullo modo est probabile.

\*) V. REINHARD. l. c. p. 156 sq.

Causam veram supra adiecipimus. Memoratu autem est dignissimum, hunc nexum rei a Christo gestae cum V. T. oraculis, Messiam canentibus, plane ignorari a *Marta* atque *Luca*. Et hic quidem rem exinde etiam paulo aliter informare videtur, quod non vulgum, sed discipulos (ἀπαντὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν, v. 37. cl. v. 39. ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου.) triumphales voces edidisse scribit. Memorant haec duo αὐτόπται *Matthaeus* et *Ioannes*. Sed horum etiam diversa est ratio. Nam *Ioannes* simpliciter tradit, Iesum, invento pullo asinino, in eo consedisse, καθὼς ἐστὶ γεγραμμένον etc. Sed is idem ingenue et apertis verbis addit (12, 16.), discipulis sub hoc tempore pompae Christi sublimius consilium ignotum fuisse, eosque post decessum magistri (ὅτε ἐδοξάσθη) nexum rei gestae cum vetere oraculo perspexisse. Ergo quis credat, hoc argumentum a Christo discipulis explanatum fuisse? Imo ex eventu in h. interpretationem deducti apostoli suo iudicio. — Et *Matthaeum* inprimis summa suspicio est, male intellecta versione Alexandrina Zach. 9, 9. \*), rem gestam aliquantum vaticinio accommodavisse, ut esset aptior praedictioni eventus, si quidem haec talia in historiis Messiae agi debuisse, e lectione prophetarum firmissime persuasum habebat.

\*) Hoc dico, quod prius habet *Matthaeus*, duos asinos, matrem cum pullo a Christo fuisse quaesitos v. 2. dimissos usque adhibitos. v. 7. Haud dubie Iesus, e. sententia scriptoris utroque asino alternis vicibus vectus est. Id quod statui potest, etiamsi v. 7. in fine ἐπεκρίθησαν πάντα αὐτῶν non de iumentis (quibus profecto insedissemus eodem tempore utrisque non dici poterat, nisi inepte a *Matthaeo* Christus), sed de vestibus debeas explicare. Sed fundus rei est in v. 4. 5. ubi *Matthaeus*, more suo V. T. oraculum, eventu probatum dicens, male in vv. ἐπὶ ὄνον καὶ πῶλον, υἷον ὑποζυγίου voculam

Sed quorsum haec copiosius disputo? Etenim Messiam se professum esse Christum, quis non vel inde manifesto deprehendet, quod Iudaeorum proceres ex hoc fonte temere et flagitiose affectu regii nominis causam criminandi petierunt, capitale iudicium instituerunt? Hinc rem sanctissimam in ludibrium vertentes, hominem innocentissimum et optimum coronâ, e spinis confecta vinxerunt truces milites, hinc purpureum, quod deceret regem, pallium ei induerunt. Eodem tendit et titulus in crucem positus, quo Iudaeorum regiam dignitatem a scelesto homine arreptam esse indicatum voluerunt \*).

Accedit una omnium iuculenta vox, qua Iesus coram pontifice maximo, in vitae versans discrimine, in iudicio, quod ad has tales causas cognoscendas erat constitutum, provocatus iureiurando asseruit, se esse Messiam. Mth. 26, 63. 64. Mc. 14, 61. 62. (cl. Luc. 22, 66 — 71. ubi Dominus simillima non uni pontifici, sed synedrî assessoribus omnibus respondisse traditur). Et Synedrîo quidem data erat potestas, explorandi doctores iudaicos, peregrinantes, spiritu actos. Liberrimo et fortissimo animo fassus est, quod sibi captivitatem certumque interitum, adversariis, sanguini suo inhiantibus, laetitiam summam allaturum esse tute praevidit, non alia de causa, quam quod sine veritatis intimaeque persuasionis professione vitam non esse vitalem sanctissimo et divino

\* αὐτὸν non cum hebr. textu ἰδὲ (limitativum), sed et (progressivum) esse vult. Inde duos finxit asinos. Nam apud ZACHARIAM אֶתְּוֹנֵת בֶּן עֵיר non differunt a praeced. עַל-חֲסוֹר. — Cf. BAUER, l. c. p. 76. et FRITZSCHUS in Comm. ad. h. l. LUECKIUS Comm. in Io. II. 342. 343.

\*) BAUER, l. c. p. 37.

iudicio senserat. Quae voce num praeclearius et evidentius testimonium cordati desiderabunt lectores? —

Simillimae voces, coram Samaritide muliere et Pilato procuratore editae, cum in commentariis *Ioanneis* unice deprehendantur, huius autem nos scriptoris doctrinam, quoad eius fieri potest, *seorsum* tractare decreverimus, alio loco explanabuntur.

His igitur, quod volebam, satis mihi demonstravisse videor, e *Synopticorum* traditionibus Iesum non simulavisse Messiam, sed ore, factis, animo fuisse. — Itaque non moramur lectores. —

## P A R S V.

## DE PARABOLIS, REGNI MESSIANI RATIONES UNIVERSE ADUMBRANTIBUS \*).

Venio ad *parabolicum* genus dicendi, quo Christum apud Synopticos usum esse reperimus, in doctrina de regno coelesti aequalibus tradenda. Neque tamen aut mei officii, aut huius loci est, de figurata hac oratione universe fuseque dicere \*\*),

\*) De parabolis Christi videndi sunt: SUICER, *thes. eccl.* II. 566 sq. CHRYSOSTOM. *Homil. ad Mth.* 20, 1 sq. GROTIUS, *ad Mth.* 13, 1 sq. STORR. *diss. de parabolis Christi* in ejd. *Opusc. acad.* I. 89 sq. KRUMMACHER. *ib. d. Geist u. d. Form d. evang. Gesch. in hist. u. aesth. Hinsicht.* p. 425—493. CONZMORGENL. *Apolog. od. d. Lehrweish. Jesu in Parabeln u. Sentenzen.* Leipz. 1809. p. 1—92. ERNESTI *Interpret. N. T.* ed. AMMON. p. 127. MORI *super Hermeneut. N. T. Acroases.* ed. EICHSTAEDT. p. 314 sq. LUECKE *Grundr. d. neutest. Hermen.* p. 109. KAISER *Grundr. u. Syst. d. neutest. Herm.* p. 122 sq. Ueb. d. *Localität d. Parabeln Jesu* in l.; *Beitr. z. Befördg. d. vern. Denkens in d. Relig.* Heft. XI. n. 3. p. 138—150. ERASMUS in l.; *de ratione verae theologiae.* Basil. (ed. FROBEN.) p. 155. (qui locus de difficultate interpretationis librorum sacrorum, ab hoc dicendi genere oriundae, est facile princeps eius aetatis.) VAN LIMBURG BROUWER, *de parabolis Jesu Christi.* Lugd. Bat. 1825. 8. W. SCHOLTEN, *diatr. de parabolis.* F. O. Delph. Bat. 1827. 8. Lectores advertisse iuvat ad librum UNGERI, qui super eadem causa *Lipsiae* propediem prodibit, qui p. 2—7. recensum antiquiorum recentiorumque scriptorum exhibuit, de *his* addens iudicium.

\*\*) De notatione, s. *etymologia*, quae vocatur, vera-

quod argumentum et ab aliis occupatum video, et tale est, ut, si dicendo exhaustum esset, pro-

que vi nominis *parabolae*, de notis quibus distinguatur a finitimis orationis modis (*fabula*, *allegoria*, *apologo*, *proverbio* etc.), de hermeneutico usu interpretandique regulis subtilioribus copiose dixerunt VAN LIMBURG-BALOUWEN. l. c. p. 12—20. 132—184. SCHOLTEN. l. c. p. 13—61. p. 103 sq. p. 150 sq. subtiliter, at non verbose UNGER. l. c. p. 1—30. Patrum Graecorum, qui neque satis acute, neque subtiliter in indaganda vocabuli potestate versati sunt, vix poteris vestigiis insistere. Ita CHERYSOST. in Ps. XLIX. (al. XLVIII.) ἐστὶ παραβολή, inquit, ὁ αἰνιγματῶδης λόγος, ὃ πολλοὶ λέγουσι ζήτημα, ἐμφαίνον μὲν τι οὐκ αὐτὸθεν δῆλον ὅν ἀπὸ τῶν ῥημάτων, ἀλλ' ἔχον ἐκτὸς κεκρυμμένην διάνοιαν. Quibus verbis, quae recepit ETYMOLOG. M., non *definitionem* inesse, sed *notam* tantum *accidentem* declarari, quia παραβολή sit αἰνίγματι affinis, plane nobis persuasit UNGER. p. 12. Itemque CLEMENS ALEXANDR. Strom. VI. 15. ita dicens: ἡ παραβολή λόγος ἐστὶν ἀπὸ τινος οὐ κυρίου μὲν, ἐμφεροῦς δὲ τῷ κυρίῳ, ἐπὶ τ' ἀληθὲς καὶ κύριον ἄγων τὸν συνιέντα, ἢ ὡς τινὲς φασὶ, λέξεις δι' ἑτέρων τὰ κυρίως λεγόμενα μετ' ἐνεργείας παριστάνουσα, *allegorias grammaticas* verius descripsit, quam *parabolas*. UNGER. p. 23. Maiori iure laeteris de hermeneuticis regulis, quas in hac aetate et in hoc rerum exegeticarum statu rara ingenii felicitate detexit CHERYSOSTOMUS, etsi nunc quidem ubi in interiorem artem interpretandi hoc genus multo usu penetratum est, in *historia disciplinae* talia semina veri magni facere iuvet, artis perito non satisfaciunt. Ita ille: Hom. LXIV. (al. LXV.) in *Mith.* XX. 1.: οὐ χρὴ πάντα τὰ ἐν ταῖς παραβολαῖς κατὰ λέξιν περιεργάζεσθαι, ἀλλὰ τὸ κ σκόπον μαθόντας δι' ὃν συνετέθη, τοῦτον δρέπεσθαι, καὶ μηδὲν πολυπραγμανεῖν περαιτέρω. Et paulo post: οὐ χρὴ πάντα περιεργάζεσθαι ἐν ταῖς παραβολαῖς. — Voc. παραβολῆς ad similitudinem hebr. *הַשְׁוָה* et chald. *הֲשִׁיב* cum in N. T. literis latiore eūdem sensu adhibeantur de quovis scite sententioseque dicto, aut proverbio, in quo suam de vita rebusque humanis sentiendi rationem recondere solet vulgus indoctum, et quod in sermone multorum versatur (*πολυφύλλητον*), *collationem*



pter ambiguitatem difficultatemque tam variam disputationem requireret, qua diductus animus timendum sit, ne ab arce causae facillime aberret.

Paucis praemonuisse sufficiat, hanc docendi rationem neque novam inauditamque fuisse auditoribus Iudaeis, neque Christi consiliis, temporum rationibus, captui adstantium minus accommodatam. Nova non fuit; nam et prophetae V. T., subinde, etsi rarius, in *his quidem, quae aetatem tulerunt, scriptis* (est enim admodum credibile, sapientius hoc esse factum) hac ratione sunt usi, ut popularibus collatione per imaginem s. per narrationem fictam eamque verisimilem vel e rerum natura vel e vita hominum petitam rem sublimiorem serio illustrarent \*). Neque Iesu aetate hic mos

quandam continens (unde nomen commune); id nos satis excusabit, si ad concisa etiam dicta, quae sunt huius generis, nostrumve locum plenius illustrant, subinde descenderimus. — Ceterum de prisca vocabuli apud Graecos Romanosque potestate, in multis distante ab usu orientali quum sit uberior disputatio, feliciter expedita ab UNGERO l. c., ad unum relegasse sufficiat lectores locum SENECAE Ep. 59. (p. 267. ed. RŮHKOPF.), qui mihi semper princeps visus in h. causa: *Invenio imagines*: quibus si quis nos uti vetat, et poetis illas solis iudicat esse concessas, neminem mihi videtur ex antiquis legisse, apud quos nondum captabatur plausibilis oratio. Illi, qui *simpliciter, et demonstrandae rei causa* eloquebantur, *parabolis* (en *latum* vocis ambitum!) referti sunt; quas existimo necessarias, non ex eadem causa, qua poëtis, *sed ut imbecillitatis nostrae adminicula sint, et ut discentem et audientem in rem praesentem adducant.*

\*) Utor definitione parabolaë, quam satis tuta via reperisse visus est UNGER, l. c. p. 30. Hanc si teneris (quam tamen auctor non tam ad *orientales* univ. verse, quam ad *Christi* parabolas relata voluit) egregie diminuentur huius dicendi rationis in V. T. exempla, quae inter alios attulit GLASS. *Phil. sacr.* ed. DATAS. p. 1308 sq. Nam Iud. 9, 8 sq. narratio de arboribus, in rege quaerenda eligendoque oc-

inter iudaicos doctores evanuisse videtur, quid-  
quid in contrariam rem ab antiquioribus theologis  
e dogmaticis rationibus acrius, quam circumspicer-  
ctius sit disputatum. Etenim, etiamsi e V. T. ni-  
hil tale ad nos pervenisset, tamen credibile non  
esset, nova plane disciplina usum esse Dominum,  
sine magna plebis discipulorumque admiratione et  
stupore, cuius tamen nullum vestigium in monu-  
mentis reperitur. Et communis Orientalium mos,  
Orientalium ingenio debitus, magno in hac causa  
est argumento. Is idem servatus in Talmudis li-  
bris, qui parabolico dicendi genere est refertus.  
Quam rem qui ita expedivisse sibi visi sunt inter-  
pretes, a senioribus Iudaeorum doctoribus existi-  
mantes evangelia studiosissime lecta et potissi-  
marum parabolarum argumenta surrepta esse, hi,  
vano timore agitati, ne usitatam fuisse dicentes in-  
ter magistros hanc disserendi rationem, de digni-  
tate aut praestantia sermonum Christi detraxisse  
viderentur, contenderunt, quod omnium est ma-  
xime incredibile. Imo *traditione* propagata h. con-  
suetudo, quamvis concedendum sit, *talmudicas*  
parabolas et poetica indole, et brevitate, et sen-  
tentiarum concinnitate, denique ingenua simplici-  
tate et, ut verba complectar, castitate ab *evange-  
licis* vinci \*).

---

cupatis, ad *fabulam* unice referenda est. Vidit hoc  
iam SCHOLTEN. l. c. p. 69. a Regg. 14, 9. 10. tutius  
dixeris perbreve apologum, quam parabolam. Ita  
relictæ sunt a Sam. 12, 1 sq. (Nathanis prophetae  
Davidi proposita de ove pauperis narratio) et Ies.  
5, 1 sq. (narratio de vinea mendaci) quae sub h.  
genere comprehendantur. Nam de *Ezechiele* qui-  
dem nunc non loquer; quamvis enim ille sit colla-  
tionum vel audaciorum nostroque sensui parum  
convenientium, amantissimus; tamen tutius plera-  
que ad *allegorias* retuleris, quam ad parabolicum  
genus dicendi.

\*) Cf. exemplum, quod apposit LAMMAG-BACOWEN p.

Verum hoc non ita intelligi volo, quasi argumentum vel ab antiquioribus, vel a sui temporis magistris sumserit Dominus \*). Hoc enim quid minus verosimile? Nam materies ubique obvia. Cum enim infinita sit vis in rerum natura eorum, quae aliqua relatione et signo rebus sensuum iudicio subductis, ethicis divinisque respondeant, item tum varia Iudaeorum vita, varii mores, fictarum narrationum innumerabiles causas praebeant, num fas est credi, priscis aliorum collationibus, quas edidicerit, defunctum esse Christum, ingenio tam puro, ut in rebus coelestibus totus habitaret, vitamque in hos sensus cadentem sine perpetua rerum aeternarum memoria vitalem non duceret? Id quod propius intuenda indole huius dicendi generis luculenter apparebit.

Plerasque Iesu parabolas vel latiore vel arctiore vinculo cum doctrina de regno coelesti contineri, res est notissima. His tradendis primum hoc studuit Christus efficere, ut regni a se condendi summam praestantiam, cui posthabendum sit, quidquid usque habent res humanae praeclarum atque expetendum, suspicarentur sensimque perspicerent auditores parum confirmati de plebe vel discipulorum grege, quorum prefecto exigua erat sagacitas, solertia, nulla exercitatio ad res divinas

---

93 sqq. SCHOLTEN. p. 75 sq. Pluribus h. l. post VORSTIUM et LIOUFGAATUM persequutus est WEISIUS in diss. caute legenda: *De more Domini, acceptos a magistris iudaicis loquendi modos sapienter emendandi*. Viteb. 792 4. rec. in *Comm. theol.* ed. VELT-HUSEN etc. V. p. 117 sq. Persimiles sunt (uti demonstratum est ll. cc.) narratiunculae de divite epulone, de operariis a patre familias in vineam vocatis, de quinque prudentibus et quinque fatuis virginibus. Et si fides habenda HIERONYMO ad *Mth.* 17. plurimus vel sua aetate fuit in Palaestina, huius generis dicendi usus.

\*) SCHOLTEN. l. c. p. 78.

sine imaginum involucria percipiendas. Deinde hoc strenue egit, ut per hunc disserendi modum officiorum suorum memores fierent, qui spe civitatis in hoc regno obtinendae animos pascebant, simulque a vana expectatione deterrentur, quos rei Messianae princeps, Christus, societati theocraticae inhabiles indicaverat, Pharisei similesque deterrimae voluntatis homines\*). Non erat igitur, quod mirarentur antiquioris recentiorisque aetatis interpretes, quod Iesus in re omnium gravissima proponenda tropico et figurato maluerit, quam plano et simplici genere orationis uti. Causae plures et in hominibus, et in temporibus, et in rei tractandae ratione inerant. Qui enim sermonis habitus nostris hominibus, apertiori adsueto generi dicendi, ad aenigmatum obscuritatem accedere videtur, Hebraei ceterisque orientalium partium gentibus, quae auribus ad eum audiendum multo usu subactis accedebant, mirae gratus est visus. Et cum huic disserendi modo, in quo neque interna veritas, neque amabilis simplicitas simplexque maiestas, neque lumina orationis desiderabantur, a prophetarum disciplina viderentur assuefacti aequalium animi, Christus, summus propheta, a laudabili more noluit recedere. Et, quam haec non essent inaudita, dilucidius etiam perspiceretur,

---

\*) Quare non possunt assensu probari, qui statuunt, Christum, ut parceret vitae insidiisque dudum stratis evaderet, sub extremo vitae tempore parabolico genere dicendi coram Phariseis, capitali odio in eum incensis, usum fuisse. Quo errore vix vidi evidentiorē. Tantum enim aberat, ut hoc dicendi genere itentidem proposito placarentur aulici, ut vehementius exacerbarentur. Perennetante enim Iesu, quid subsit veri narrationculae, fessi sunt, nescientes de se fabulam narrari. Quod ubi perspexerant, quo tandem pudore nefarios homines suffaces existimabis? — Ad hanc causam, infra paucis redibo. —

si doctissimi Palaemini, Dominici aetatis  
stipparum; plura ex hoc genere exempla: satis  
dique comprobata afferre criticis licuisset. Id ta-  
men propter incertam iudaicorum monumentorum  
aetatem dubiamque fidem negotium est longe diffi-  
cillimum et parum fructuosum.

Aliud argumentum in ipsa re inest. Acrius fo-  
runt animum similitudines, penitus infinguntur  
memoriae collationes, ne possit elabi, quae para-  
bolis tegitur, sublimior sententia \*). Eoque hoc  
magis emergit, quod ductae sunt, ex rebus, quae  
vulgo notissimae sunt, quod, uti diximus, vel e  
rerum natura sumuntur, vel in commercio homi-  
num vitaeque publica et privata versantur. Acce-  
dit, quod parabolis usus, ad audiendum incundis  
movendisque affectibus idoneis, sed subobscuris et  
uberrime interpretatione indigentibus; ad interio-  
rem meditationem facilius auditores invitavit, et  
aculeos in eorum animis reliquit. Ita poterant,  
qui ingenii et animi quadam delectatione delin-  
erant, rebus, quae ad collationem erant adhibitae,  
saepè obvis, quotidie narratiuncularum reminisci  
veritatemque facilius quaerere et invenire. Verum  
et stupidioribus et malignis atque invidis animis

\*) Similia de rationibus, quae Christum enoverint, ut  
hoc sermonis genus studiose coleret, sensit CHRYSOST.  
*Homil. in Ioh. XXXIV.* (p. 692.) *Primam* affert:  
ὥστε ἐμφαντικώτερον γένεσθαι τὸν λόγον, καὶ  
μᾶλλον ὑπ' ὅψιν ἄγειν τὰ λεγόμενα· ἡ γὰρ διὰ-  
νοια τῆς συντροφῆς τῶν πραγμάτων εἰ-  
κότως ἐπιλαβομένη διανίσταται μᾶλλον,  
καὶ ὥσπερ ἐν γραφῇ τὰ πράγματα ὀρῶσα κατέχεται  
μειζόνως. Altera haec est: ὥστε καὶ γλυκαί-  
νεσθαι τὴν διήγησιν, καὶ μαυιμωτέραν  
εἶναι τῶν λεγομένων τὴν μνήμην. Οὐ γάρ  
οὕτως ἀπόφασιν χειροῦται, καὶ ἐνάγει τοῦ ἀκροατῆν,  
ὡς ἡ διὰ τῶν πραγμάτων διήγησις, καὶ ἡ ὑπογραφὴ  
πέρις, ὃ διὰ τῆς παραβολῆς ἐστὶ μετὰ πολλῆς γινό-  
μενον ἰδεῖν τῆς σοφίας.

ne corrumpatur doctrina, hac ratione praestare  
cavisse dicendus est. Tali enim perfectae quisque  
numerus absolutae narrationi nihil poterat alieni,  
nihil absoni immisceri; maturaeque et altius recon-  
ditus orationis sensus interpretandi sive calumniis  
sive stoliditate conturbari. Proderat igitur operi  
tunc belatunusque dicendi genus, quod nec poterant  
contemnere, qui non intelligebant, idiotae, et  
debent assentiri malevoli animi, rei sive in or-  
dine physico, sive ethica gestae internam verita-  
tem sanctasque leges agnoscere.

Sermonem *parabolicum* in apostolorum scriptis  
nusquam occurrere, res est nota quidem, sed non  
satis perpensa. Et ne Domini quidem parabola-  
rum ulla in his literis mentio est. Quod indicio  
esse putarim, genus hoc dicendi, ut rerum chri-  
stianarum *primordiis* promovendis et aptissimum  
et salutare fuit, ita crescentibus ecclesiis, et genus  
hominum *ex Iudaeis Graecisque* mixtum exhibenti-  
bus parum convenisse. Eatenus prorsus ego assen-  
tior KRAUMMACHERO, qui *mysticae aetati* sive in-  
*fantiae* religionis christianae hunc docendi discen-  
dique modum tribuit.

Alia eiusdem viri, propius huc pertinens, con-  
iectura est: talem fuisse Christi per parabolas do-  
cendi rationem, ut is *unice* uteretur ad doctrinam  
de regno dei *sensim* proponendam, et pictae ima-  
ginis instar *pedetentim* evolvendam illustrandam-  
que, et quidem *solis* apostolis, quibus luculenta  
esset institutio ad doctorum munus prospere admi-  
nistrandum. Nullam *morum* doctrinam tradi,  
imo omnia ad *epici carminis* indolem ac formam  
redire. Ea sententia quo est ingeniosior, multo-  
rum plausum, aliorum reprehensionem invenit;  
a nobis non poterit, nisi tractatis *sigillatim* para-  
bolis, quae huc referri solent, et *sub uno obtutu*  
*locatis*, examinari. Hoc enim negotio peracto,

rectum super ea re iudicium sponte adit. hanc  
tem hoc a nobis institutum, ut vel brevem  
immediatam sententiamque diceremus, a modo in  
quo cum capite rei quam tractamus, vinculo con  
tinentur, (latiore sensu in vocabulo παραβολῆς  
ἔστι; nobis favente) ratio diligens habeatur. —

Quae autem *Luce* peculiare sunt, parabola,  
cum ethici sint argumenti, demonstrandum erit  
num omnino et quantum ex parte ad explanandum  
illustrandamve regni divini notionem faciant. De  
morum vero conformatione civium regni Messiani  
(uti indicatum est supra) non hoc, sed sequente  
capite de instituto erit quaerendum.

Ac primum de Matth. 9, 11 — 13. (cl. Mc. 2,  
16. 17. Luc. 5, 30 — 32.) videndum. Qui locus,  
a Matthaeo ceteris Evangelistis uberius expressus,  
parabolam sensu strictissimo non continet, sed ut  
men, cuiusnam homines indolis adsciverit in di  
sciplinam suam Christus, adhibita similitudine ad  
intellectum facillima v. 12. (οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ  
ἰσχυροὶ τοῦ λόγου, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες) nos  
docet. Ex quo, quam sit diversum futurum,  
quod Christus annuntiabat, regnum ab eo, quod  
conscientis vulgi doctorumque propediem expecta  
batur, auditori non plane hebeti obscurum esse  
non poterat. Nam non dubitavit, quin vilioris  
sortis hominum, qui propter commercium cum  
Romanis quotidie initum et servitia exteris prae  
standa contemtissimi et Iudaico nomine vix digni  
videbantur\*), familiaritate uteretur. Tales prae

\*) Perperam MICHAELIS Annot. ad h. l. ἀμαρτωλοὺς  
dicit homines, a veri dei cultu alienos, quibus op  
ponantur v. 13. δίκαιοι, Iudaei. Verum ipse paulo  
ante J. JOSEPHI de B. I. II. 14. 9. demonstraverat,  
Iudaica de plebe homines portitorum officiis fun  
ctos esse, publicanorum nomine. Quam ille affert  
rationem, ob quam portitoribus iudaicis opus fue



Pharisaeis aptos iudicavit novae disciplinae: Pharisaeis  
 enim, insolitam mirantibus Messiaeque futuro  
 ordine convenientem agendi rationem, respondit,  
 quod sibi inunctum postulans, ut non qui satis  
 instructos putent animi bonis\*), sed peccatores  
 peccantium nomine diffamatos ad regni a se in-  
 viti societatē vocet. Nec tanti habendum  
 momentum sacrificiorum, ut non a, *beneficentia*,  
 sed a *benivolentia* coniuncta, vere est nomi-  
 sui, multum superetur.

Is locus, cum sit duplici nomine notabilis, et  
 Servatoris mens de abroganda lege Mosaica il-  
 lustratur, quidve praestandum sit civibus regni

rit adiutoribus exteris, ne sabbati tempore in sum-  
 mum rei vectigalis detrimentum uterentur Iudaeis,  
 ea firmari testimoniis nequit. Et si vel hoc dederis  
 MICHAELI, ne tum quidem pagani *soli* dicuntur a  
 Christo vocati et invitati v. 13. Aderant enim Mat-  
 theus eiusque collegae (τελευταί), quos Iudaeis  
 fuisse nemo ad hunc diem dubitavit. Sed habet  
 latius ambitum h. verbum. Adscribuntur quidem  
 a Iudaeis gentes exterae ἀμαρτωλοῖς, sed non  
 omnes, qui ἀμαρτωλοί vocantur, necesse est sint  
 pagani. (Imo et Gal. 2, 15, addit voci apostolus:  
 ἐξ ἐθνῶν. cl. v. 17.) Portitores ob perpetuum cum  
 exteris commercium munerisque rationes invisī Iu-  
 daeis videbantur h. nomine omnes digni. Cf. quae  
 de simili usu v. ψψγ recte docuit BOLTER, *Bericht*  
*d. Matth. v. Jesu d. Messia.* p. 146.

\*) Ita equidem δικαίου v. 13. explano. Ita acerbam  
 εἰρωνείαν cum GROTIUS et KUNZELIO contra FRIE-  
 SCHIUM tueor. Is enim sufficere affirmationem, ad-  
 lectamque negationem tantum, ut per *oppositionem*  
 fortius enuntiaretur sententia, existimavit. Qua sen-  
 tentia nihil vidi languidius. Graviore habet acu-  
 leos et certam relationem h. oratio, volebatque  
 sentiri a Pharisaeis Dominus, quam sibi odiosa es-  
 set simulata pietas, quod vel in illo: πορευθέντες  
 δὲ μαθήστε ex ipsa FRIEISCHII explanatione inest. —  
 Καλεῖν dici de invitatione ad communionem regni  
 Messiani, quae impetratur per μετάνοιαν, e nexu  
 satis est manifestum. —



rectum super ea re iudicantem aperte nescit. Ita autem hoc a nobis institutum, ut vel breviorum similitudinum sententiaeque distinet, si modo aliquo cum capite resequamur tractamus, vinculo continentur, (latiore sensu in vocabulo παραβολῆς, ὥς; nobis favente) ratio diligens habeatur. —

Quae autem Lucæ peculiare sunt, parabola, cum ethici sint argumenti, demonstrandum erit nunc omnino et quoniam ex parte de explanandam illustrandamve regni divini notionem faciant. De morum vero conformatione civium regni Messiani (uti indicatum est supra) non hoc, sed sequente capite de instituto erit quaerendum.

Ac primum de Matth. 9, 11 — 13. (cf. Mc. 2, 16. 17. Luc. 5, 30 — 32.) videndum. Qui locus, a Matthaeo ceteris Evangelistis uberius expressus, parabolam sensu strictissimo non continet, sed tamen, cuiusnam homines indolis adsciverit in disciplinam suam Christus, adhibita similitudine ad intellectum facillima v. 12. (οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχυροὶ ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες) nos docet. Ex quo, quam sit diversum futurum, quod Christus annuntiabat, regnum ab eo, quod commentis vulgi doctorumque propediem expectabatur, auditori non plane hebeti obscurum esse non poterat. Nam non dubitavit, quin vilioris sortis hominum, qui propter commercium cum Romanis quotidie initum et servitiâ exteris praestanda contemptissimi et Iudaico nomine vix digni videbantur\*), familiaritate uteretur. Tales pra-

\*) Perperam MICHAELIS Annot. ad h. l. ἀμαρτωλοὺς dicit homines, a veri dei cultu alienos, quibus opponantur v. 13. δίκαιοι, Iudaei. Verum ipse paulo ante J. JOSEPHI de B. L. II. 14. 9. demonstraverat, Iudaica de plebe homines portitorum officiis functos esse, publicanorum nomine. Quam ille affirmationem, ob quam portitoribus Iudaicis opus fuit

esteris aptos iudicavit novae disciplinae; Pharisei autem, insolitam mirantibus Messiaeque futuro minime convenientem agendi rationem, respondit, munus sibi iniunctum postulare, ut non qui satis se instructos putant animi bonis\*), sed peccatores aut peccantium nomine diffamatos ad regni a se instituenti societatem vocet. Nec tanti habendum esse cultum sacrificiorum, ut non a *beneficentia*, quae cum *benivolentia* coniuncta, vere est nominis sui, multum superetur.

Is locus, cum sit duplici nomine notabilis, et ut Servatoris mens de abroganda lege Mosaica illustretur, quidve praestandum sit civibus regni

rit adiutoribus exteris, ne sabbati tempore in summum rei vectigalis detrimentum uterentur Iudaei, ea firmari testimoniis nequit. Et si vel hoc dederis MICHAEL, ne tum quidem pagani soli dicuntur, a Christo vocati et invitati v. 13. Aderant enim Matthaeus eiusque collegae (τελῶναι), quos Iudaei fuisse nemo ad hunc diem dubitavit. Sed habet latiore ambitum h. verbum. Adscribuntur quidem a Iudaeis gentes exterae ἀμαρτωλοῖς, sed non omnes, qui ἀμαρτωλοί vocantur, necesse est sint pagani. (Imo et Gal. 2, 15, addit voci apostolus; ἐξ ἐθνῶν. cl. v. 17.) Portitores ob perpetuum cum exteris commercium munerisque rationes invisi Iudaeis videbantur h. nomine omnes digni. Cf. quae de simili usu v. ψψγ recte docuit BOLTMAN, *Bericht d. Matth. v. Jesu d. Messia.* p. 146.

\*) Ita equidem δικαίους v. 13. explano. Ita acerbam εἰρωνείαν cum GROTIO et KUINOKEIO contra FRITZSCHIIUM tueor. Is enim sufficere affirmationem, adiectamque negationem tantum, ut per oppositionem fortius enuntiaretur sententia, existimavit. Qua sententia nihil vidi languidius. Graviore habet aculeos et certam relationem h. oratio, volebatque sentiri a Phariseis Dominus, quam sibi odiosa esset simulata pietas, quod vel in illo: πορευθέντες δὲ μάθετε ex ipsa FRITZSCHII explanatione inest. — Καλεῖν dici de invitatione ad communionem regni Messiani, quae impetratur per μετάνοιαν, e nexu satis est manifestum. —

theocratici futuris, intelligatur, dignus est, quem accuratiori examine tractemus. Quibus vero ita dilacerata oratio, et, quae sequentibus capitulis assignanda erant, magno malo praecoccupata videntur, hos adinonemus, nexum iussisse, ut, quae una orationis parabolicae vel huic aliquantum geminae serie et quasi compage proposita sunt, non disjungamus, sed consociemus, quibus ea monentis potiora argumenti nostri capita attingant, in progressu disputationis ostensuri.

In interpretanda dictione: ἔλσεν \*). Ἐλσὼ, καὶ οὐ θυσίας (Mith. 9, 13. quae 12, 7. recurrit, cll. similibus Il. Mith. 13, 23. Mc. 12, 33.) quaerendum: a. an Hoseas 6, 6. et qui eius verbis usus est Christus, omnem externum numinis cultum, qui per sacrificia exercebatur, voluerint abrogatum, b. quid sit ἔλσος, quod eius loco inducitur et commendatur. Puto verba prophetae: כִּי הָיָה לִי מִלְּחָמָה לֵאמֹר אֵלֹהִים מַעֲלִיחַ הָיָה לִי אֵלֹהִים וְלֹא-יָבֹחַ וְלֹא-יִשְׁתַּחֲוֶה לִּי אֵלֹהִים non comparativam, (quod GROTIUS, PAULUS aliisque placuit), sed simplicem negationem continere. Primo enim, versus paralleli membro diserte negatur, sacrificiis deum delectari; affirmatur, pietatem ei esse acceptam. Altero instituitur comparatio rectae dei cognitionis cum holocaustis; sed talis, ut, si illa adsit, haec melius abesse dicantur. Non dicitur, utrumque genus a numine amari, sed, si optio sit, reietis sacrificiis, non nisi recta divinarum virtutum cognitione deo homines probari. Credasne, prophetam hoc voluisse: deum cupere quidem sacrificia, magis tamen humanitatis officia et pietatem? Minime vero. Ne cupivit quidem sacra externa, ob hoc ipsum, quod sui cognitione magis delectabatur. Sed ne quis nos dicat argutari in explanando sermone populari, non diffitemur, magis

\*) Insolentior forma videtur verior.

stabilitum iri loci nostri interpretationem, si prae-  
verbio ׀ negationem inesse probare possis. Et  
vere *negativam* potestatem (non cl. Prov. 8, 10.)  
suspicati sunt STORR. (*Observ.* p. 251 sq.) WECK-  
HERLIN. (*Synt.* p. 184. ed. 2. \*) VATER. (*hebr.*  
*Gramm.* ed. 2. p. 324.), refragante GESENIUS *Lehrg.*  
689. Anm. n. cl. tamen *Lex. s. h. v. n.* 8. 9. 10. c.  
ubi signif. *sine* et ante Fut. et Inf. *ne, ut non, e*  
*nexu, concedens, reapse eodem tendit* \*\*). Huic  
potestati magna vis accedere videtur e *priore* enun-  
tiato, quo *apertissima negatio* continetur, nihil  
cum obstet, quo minus, in loco ambiguo, alterum  
e *priore* membrum explicetur, uti *vicissim* saepe  
factum. Contexta oratio apud Hoseam *neutri* in-  
terpretationi unice consentanea est. — Prophe-  
tam, Mosaicis utentem institutis, *nunquam* fas  
fuisse loqui de sacris penitus abrogandis (quae est  
PAULI in *Comm.* ad h. l. aliorumque sententia),  
non facile persuadebitur. Quidni enim statuamus,  
veriora eum vidisse, de gratia divina, a benevola  
mente rectoque numinis cultu unice pendente? Id  
quod perspexisse non vulgi huius aetatis esse po-  
terat, sed excellentium sapientia virorum. Et ge-  
mina de vano sacrificiorum cultu iudicia legas Ps.  
40, 6—9. Ier. 7, 21 sq. Ps. 50. 51, 18. 19. Ies.  
1, 11. 13. cl. 6, 17. et GESEN. ad h. l. \*\*\*). —  
Sed mittamus *Hoseam*, de cuius vera mente dubi-  
tabunt forsitan me peritiores; *Christum* teneamus,

---

\*) WECKHERLINI tamen mirus hic error, quod ob prae-  
cedens לֹא (Prov. 8, 10.) et אֵין n. l. existimat ׀  
non tantum *non*, sed et *non* denotare.

\*\*) V. etiam EWALD. *krit. Gr. d. hebr. Spr.* p. 598 sq.  
de *remotiva* praeverbii potestate, cui *negativa* mul-  
tis modis est affinis.

\*\*\*) Nam 1. Sam. 15, 22. quem vulgo excitant, *nexus*  
causa plane ab hoc genere est alienus.

cuius non est ambigua sententia. Is certo certius γν. ἔλεον θάλω καὶ οὐ θυσίαν significavit Phariseis: minime deum delectari sacrificiis offerendis, sed animo erga proximos benevolo et misericorde. *Non enim totum prophetae apophthegma, sed partem protulit, non sine causa omisit alteram, quae dubiae interpretationis videri posset, et mitigare dicti insolentiam* \*). Ep! splendidum exemplum liberime excultae a Christo prophetarum disciplinae! (Unus Cd. Alex. ap. LXX. consentit cum Matthaeo, οὐ exhibens; vulgo bis edunt ἦ.) Ἐλεος h. l. ea est animi pietas, quae humanitatis officiis sincere et erga miseros colendis proditur. Beneficentiam in stipe eroganda conspicuam, quae expers haud raro est amoris, quī commendaverit Christus Phariseis, qui largiendis cum pompa beneficiis gloriolam penes vulgum captabant? Cf. int. al. Mth. 6, 2.

De proverbiali Christi locutione Mth. 9, 14—17. cl. Mc. 2, 18—22. Luc. 5, 33—39. supra (p. 84.) paucis est dictum. Nunc hoc addam, me tueri quidem hanc explanationem, ex qua Christus his collationibus e vitae communi usu sumtis dixisse creditur universam sententiam hanc: nihil esse faciendum, quod a re, loco, tempore hominibusque sit alienum \*\*), designans apte agi a Ioannis discipulis jejunia, doctorem morte ereptum lugentibus, inepte acturos esse Christi discipulos, praesente et superstite doctore. Nunc hoc tamen offendit, quod non tantum Baptistae sectatores, ve-

---

\*) Cf. Ven. WINER. Gr. 176. 177. qui contra FRITZSCHUM, καὶ οὐ, et h. l. in *Comm.*: *non tam, minus, quam* enarrantem, probabili subtilitate disputavit.

\*\*) Dignissima lectu sunt, quae de h. ll. scripsit MORUS *de discr. sensus et significationis* in *Diss. theol. et philol.* ed. 2. p. 93—96.

rum ap. Mtth. v. 14. item οἱ Φαρισαῖοι ap. Luc. v. 33. et Mc. v. 18. οἱ τῶν Φαρισαίων μαθηταὶ ieiunia exercentes in interrogatione Christo proposita memorentur \*). In quos non cadit ea causa, quae excusabat Ioannis discipulos. Hoc ita expedietur, ut utrumque consocietur.

Nam, quae est prima similitudo, de sponso, paranymphis aliquando subtrahendo, moestitiaeque futurae, uti praesentis laetitiae, causa locuplete: ea tunc demum idoneam habet vim, si ad Christi Ioannisque discipulos, varia utentes fortuna, referatur. Pharisaeorum rebus haec nullo modo idonea collatio. Verum his, quae sequuntur, cum, uti dixi, graviter inculcet Dominus, nihil esse faciendum in vita communi absoni, carpere una videtur Pharisaeorum, qui exteris ritibus legi ceremoniali voluntate adiectis essent deditissimi, perversam sedulitatem. Inique enim postulari, ut, quae morosa sentiendi vivendique ratio potior visa sit huic scholae, eadem a novo genere disciplinae requiratur. *Tecte* igitur affirmavit Servator, alia a se esse expectanda. Quae disputatione infra proponenda dilucidius patebunt. *Persuadere enim mihi non possum, Pharisaeorum nullam in responso dando habitam esse rationem \*\*).*

---

\*) Sec. *Mtth.* percunctantur Christum Ioannis discipuli, sec. *Luc.* Pharisei, sec. *Mc.* videntur utrique sermonem instituere.

\*\*) In alia abit PAULUS in *Comm.* ad h. l. *Recte* monuit FRITZSCHES (in *Comm.* ad h. l.): *totas sententias, non locutiones singulas*, ut ῥᾶκος ἄγναφον, ut ἀσικοὺς παλαιοὺς etc. in explicatione premendas esse. *Non recte* neglexit, haec et Phariseis esse dicta. — *Quartae* similitudinis, quae est *Lucae* peculiaris (v. 39.) sensus est: Qui meliore sorte utitur (Christi discipuli, eo superstite), non cupit deteriora (Pharisaeorum disciplinam). Imo beatam praediceat sortem suam. Aliter PAULUS in *Comm.* haec de indul-

Sequitur caput *Matthaei* XIII. refertum parabolis, *regni divini rationes naturamque* illustrantibus.

Quarum antequam recensum exhibeamus, videtur ea dissensio considerata breviterque diiudicanda, quae super *consilio*, quo usus fuerit parabolico genere dicendi, in ipsa Christi oratione offertur.

Loca, de quibus quaeritur, sunt: Mtth. 13, 10—17. Mc. 4, 10—12. Luc. 8, 9. 10.

Et *Matthaeus* quidem narrat, Christum, post parabolam de satore seminisque varia indole propositam, a discipulis interrogatum, *cur hoc genere sermonis coram populo utatur*, hoc responsi dedisse, causam esse, quod solis apostolis regni coelorum arcana cognoscendi facultas data, illis negata sit; affertque suam in causam verba Iesariae 6, 9. 10. (ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουσιν κ. τ. ε.), cuius plenius dictum statim apponit v. 14. 15.: καὶ ἀναπληροῦνται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἡσαΐου, ἡ λέγουσα: ἀκοῇ ἀκούσετε, καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ ἴδητε κ. τ. ε. quo ille, quid sub auspiciis muneris sui divino iussu dicendum sit popularibus, quorum pessima erat indoles, enuntiat. — Facile igitur patet, *e mente huius Evangelistae*, non spem praeclusisse Dominum plebi rudiori, ad doctrinae suae hactenus tectae et reconditae, cognitionem fructumque perveniendi, sed viam munivisse. Nam ὅτι (quia) *causale* est, traducitque orationem ad *conditionem* aequalium, quae tale genus dicendi postulet. Imbecillitatem adstantium, quorum mentis acies obcaecata sit praeconceptarum opinionum vi, Iesaiarum popularium indolem referentium, non pati, ut

---

gentia Christi erga Ioannis discipulos dicta censet. Sed a nexu hoc videtur alienius.

apertiore dictionem adhibeat, et compendiarium docendi viam ingrediatur, postulare similitudines, rei sublimioris integumentum, cuius suavitate illiciti ad meditandum suscitentur animi, veritatemque, si non adsequantur, suspicentur tamen; sensim meliora gravioraque adsequuturi. —

Aliter rem informasse videntur *Marcus* atque *Lucas*, qui discipulis, non *causam parabolici generis dicendi*, sed *sensum parabolaë propositaë* e Iesu percontantibus, talia tradunt Dominum regressisse: cognita quidem esse coelestis regni arcana discipulis, reliquis vero non interioris admissionis auditoribus parabolis dici omnia, idque fieri, ut ap. *Mc.* v. 12. est: ἵνα βλέποντες βλέπωσι καὶ μὴ ἴδωσι κ. τ. ἔ. vel, ut *Luc.* habet v. 10. ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσι, καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν. Tum hoc dixisse videbitur Iesus, hoc ipso fine parabolas electas, ne populus earum sensum percipiendo, idoneam novae doctrinaë Messianae scientiam adsequatur et ad bonam redeat frugem. Qui sensus acerrime offendens lectorem, haud dubie inest verbis, si praeverbium ἵνα ea positum potestate existimas, ut *finem* s. *consilium* indicet (τελικῶς s. αἰτιολογικῶς Grammatici vocant), quam apud Graeciae scriptores constantissime tuetur.

Verum in his non poterant nec debebant acquiescere Patres Graeci, .sec. maxime IV. eorumque princeps CHRYSOSTOMUS (v. loca, congesta a SUI-CERO in *Thes. eccles.* s. v. ἵνα I. 1454 sq. et s. v. ὁπῶς II. 497 sq.), sedulo praecipientes, non pauca esse sacrorum scriptorum loca, ut Io. 9, 39. Rom. 5, 20., in quibus ἵνα non τελικῶς, sed ἀποβατικῶς s. ἐκβατικῶς sumi vertique debeat: hoc effectu, ut; unde eveniet, ut et sim. Hunc quidem particulaë usum senior Graecitas plane ignoravit, acerrime tamen CHRYSOSTOMUM antesignanum sequutos videmus nostrae aetatis interpretes quam



plurimos, desperantes, sine tali praesidio, uti nostro argumento, ita aliis Scripturae vexatissimis locis lucem afferri posse. Paucissimi nostrorum hominum hanc praeverbii vim negant, uti THOLUCKIUS ad Rom. 5, 20. LUECKIUS ad Io. 9, 39. Quam rem altae indaginis et subtilissima disquisitione ob universum Scripturae, quem dicam, typum dignissimam, equidem cum disputando hic exhaurire nec possim, nec velim, salva rei perspicuitate et gravitate, dicam breviter quid, nostrorum respectu locorum, de hoc usu sentiam.

I. Etiam si ἵνα ap. Mc. et Luc. non αἰτιολογίας, sed ἐκβάσεως esse dixeris (quod an iure fiat, videtur ambigi posse), tamen hac re causam nostram non magnopere adiutum, nec Christi de proponendarum parabolarum consilio sententiam mitigatum iri arbitror. Qui enim praevidet doctor, e suis sermonibus nihil neque ad intellectum, neque ad vitam fructus redundaturum esse ad discipulos, nec tamen abstinet ab hoc genere docendi, is aut impie agit, aut stolide. Debet, id quod prudentis est atque honesti hominis, aut apertiore uti sermone et fructuoso, aut, si tali non est locus propter auditorum imbecillitatem, reticere praematuram saeculo sapientiam. Sin minus, vel nocere vult doctor, sui commodi causa (consilium habet nocendi, ἵνα τελικῶς), vel certe non prodest sine tali consilio stultus. — Ergo grammaticae, ut mihi quidem videtur, nihil efficies ad leniendam Lucae Marcique verborum duritatem. — Istam inveteratam formulam: ἵνα pro ὅτι esse positum, qui est mos tritissimus multorum, nondum difficultatis non expediendi, sed praecidendi (SCHLEUSNERI, KUINOELII, GRATZII, VATERI ad Mc. 1. c. al. \*)), hodie vel verbo castigare egregie

---

\*) Refragante iam Wolke in Cus. ad eund. l.

taedet. Decet haec vox infantiam interpretationis librorum N. T. —

II. Aliis argumentis pro utriusque Evangelistae verbis agendum. Nam

a. tenendum, non suis, sed prophetae verbis Christum in rem suam uti. Id quod luculentissime intelligitur e *Matthaeo*, Iesiae dictum disertis verbis proferente v. 14 sq. In tali, qui similis argumenti causa excitatur, vetusti scriptoris loco temere facere, qui singula cum pulvisculo excutiat, et ad latum unguem resecet, quis tandem non confitebitur? — Magis etiam haec, qualia sint, intelligerentur, si constaret, invenisse hanc aetatem in vaticinio Iesaiano rei Messianae olim gerendae atque excipiendae augurium. — Sed hoc non ausim dicere, cum probare argumentis non possim. Vidit certe simillimam rationem Iesus, remque ita informavit, ut, divina moderante providentia, ita animo constitutos fore auditores suspicaretur, quemadmodum propheta vel futuros esse Messiae auditores cecinisset vel suos aequales habuisset. Ita in fatis fore, ut nihil sapiant, nihil respiciant, et vel hac ratione typus rerum Messianarum, in prophetarum mente scriptisque reconditus, eventu comprobetur (ita tamen, ut consilium fallendi plebem a sanctissima persona Messiana absit longissime). Fit enim nonnumquam in popularibus scriptoribus et per antiquarum linguarum usum, ut meditato consilio tribui videantur, quae, quominus hac, non alia ratione evenirent, locorum, temporum hominumque rationes efficiebant, vetustis historiis similia praebentibus. Et saepe utriusque Foederis scriptores consilium ab eventu non ea, quae criticum decet, ἀκριβείᾳ distinguunt.

b. Marcus in huius emuntiati insolentia sibi non constat, addens v. 33. καὶ τοιαύταις παραβο-

λαῖς ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον, καὶ ὥς ἐδύνατο ἀκούειν. Quae verba manifesto sunt indicio, genere dicendi parabolico Christum non esse usum ad captum vulgi deprimendum, sed erigendum, ut horum, quibuscum res ei esset, sapienter consulere rationibus (συγκατάβασιν vocant). Haec igitur concinunt cum his, quae supra de consilio parabolicae dictionis praemonenda esse duximus.

c. Habet in hac re decernenda haud dubie non exiguam vim *analogia Christi disciplinae*. Τὸ γράμμα ἀποκτείνει, τὸ δὲ πνεῦμα ζωοποιεῖ! Quis, quaeso, sibi persuadeat, Christum, qui non potuit aequo ferre animo, esurientes cibo per breve duntaxat tempus destitui \*), qui in has terras se venisse professus est, εἰς τὸ εὐαγγελίζεσθαι τοῖς πτωχοῖς, qui funestam Hierosolymarum sortem, morti per popularium insaniam subeundae proximus, acerbissimis lacrymis innocens pro sontibus deflevit \*\*), qui deo pro operis successu inter infimae sortis homines grates egit intimas; qui vitam pro suis profudit, sinceræ divinaeque virtutis exemplum unicum, hunc eundem Christum adeo sui fuisse immemorem, ut sermone perobscurο uteretur, eo fine, ne, qui aeterno animorum pabulo exsatiari cupiebant, quidquam lucis ac commodi ex eius doctrina perciperent, auditores de vulgo, pessimis Pharisaeorum artibus quotidie obnoxii? \*\*\*) Itaque vero proximum est statuere

---

\*) Ita ingeniose PAULUS in *Comm.* ad hh. II.

\*\*) Aptissime hoc tertium monet VAN LIMBURG-BROUWER. p. 126.

\*\*\*) Ceterum μήποτε ap. Mc. v. 12. non potest: si forte verti, quae significatio vere obtinet Luc. 3, 15. 2. Tim. 2, 25. A contexta enim oratione hoc alienum. Imo verte: ne, [E]. —

d. Marcum et Lucam male intellexisse mentem Christi et a genuino verborum sensu deflexisse, Hoc enim utcunque malum nonne aequius feretur, quam vel blasphemiam vel ineptias dicta esse putare, qualia ne in mediocri quidem homine sustineas? Unde error sit natus, nos fatemur ignorare. Coniectando nihil tentabimus. Satis sit, ostendisse, Matthaeum, apostolum ab ore Domini pendentem et αὐτόπτην rerum gestarum unice verum vidisse et tradidisse. Hunc sequi fas est in recte aestimando Christi de parabolica dictione consilio.

e. Debet tamen hoc concedi, Christum apostolos, evangelii futuros praedicones, voluisse citius ad profundiorum doctrinae suae notitiam pervenire, unde seorsim iis in parabolico sermone ducem interpretemque se praebuit. Mtth. v. 11. 12. Mc. v. 11. Luc. v. 10. Populum, per naturam suam tarde erudiendum, nec recte percipiendae interpretationi nunc satis aptum, maluit varia similitudine proponenda eo deducere, ut sensim dispicerent in rebus divinis. Huc redit discrimen *exotericam* inter atque *esotericam* Christi disciplinam, cuius meminit Mc. v. 11. Alias parabolas Christus apostolis intra privatos parietes proposuit. Auxit igitur ambitum disciplinae. Mtth. v. 44. 45. 47. \*).

Ceterum ne quis putet, apostolos penitus perspexisse de regno coelesti institutionem, quae per parabolas fiebat, et hac in re multum superasse

---

\*) Nonnulla, sed parum subtilia de hac causa leguntur ap. LIMBURG-BROUWER. p. 122 sq. et SCHOLTEN. p. 92 sq. 127 sq. Nam UNGER disputationes nondum vidi. Add. praeter GROTIIUM, PAULUM et KUINOELIUM in *Comm.* ad h. l. quae habet MORUS, vir desideratissimae inter interpretes etiam memoriae, *Diss. theol. et philol.* p. 391 sq.

populi captum, haec talia velim accuratissime perpendat.

Sec. *Mtth.* 13, 10. non requirunt discipuli a doctore parabolae, modo expositae, explanationem, sed de fine huius dicendi generis quaerunt. Quibus ille: ὅτι ὑμῖν, inquit, δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ οὐ δέδοται \*). Ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ καὶ περισσευθήσεται ὅστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει, ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. Hoc voluit: vestra animi indoles talis est, voluntas rationesque ceterae tales, ut possitis vel absconditas, subtiles, planeque novas doctrinae de coelorum regno partes \*\*) (sua sponte, Christove duce?) perspicere: illis vero (plebi promiscuae) hoc negatum est. Negatum est non a Christo, quasi is celare decreverit populares luculentiorum rerum divinarum Messianarumque scientiam, et immani consilio hoc tentaverit, ne miserum vulgus unquam sapere audeat, sed negatum est a perversis cupiditatibus, quibus agitantur, a mentis acie obcaecata inveteratis erroribus, a quotidianis in pristinos errores incidendi periculis, brevi, si talia sensu latissimo naturam vis dicere, sane a natura. — Tamen non despe-

---

\*) Cf. simillimam vocem 19, 11: οὐ πάντες χωροῦσι τὸν λόγον τοῦτον: ἀλλ' οἷς δέδοται. Ceterum vim enuntiati: ὑμῖν δέδοται etc. felicissime expedit vit MORUS l. c. cuius apponam verba: His Esotericis concessum erat, talia perspicere, h. e. ea erant conditione, ut possent facilius perspicere. Nam modus loquendi: *non concessum est illi hoc*, significat: ille hoc non potest facere, accipere, propter περιστάσεις animi, corporis, rerumque externarum.

\*\*) Μυστήρια velim *subtiliter* perpendant, qualia sint, quam ad hoc tempus factum video. Nonne enim vel in hac voce inest, *nova et hactenus inaudita esse proposita?*

rat de meliori fruge quondam percipienda, nam si desperasset, putasne temerario labore doctoris tanto cum gaudio fuisse perfuncturum? — Paradoxi autem, quod in proverbio fuit, *ὅστις γὰρ* etc. sensum, huic nexui aptissimum, hunc statue: ut doctrina (sublimior praesertim, nova, innumerisque inimica erroribus) recipiatur animoque et menti insedeat, ut verum latius pateat, opus esse aliqua veri notitia, cui alia atque alia superstruantur: qui vero hac quamvis exigua veri cognitione careat, eum credibile esse, vel nativum veri sensum, unicuique a natura datum, ad maiora acquirenda, esse amissurum. —

Nihilo minus Iesus v. 18. discipulis explicat similitudinem, quasi nondum potuissent expedire. Et v. 36. ipsi requirunt interpretationem parabolaе, cl. v. 51. *συνήκατε ταῦτα πάντα*. Et haec cum v. 16. 17. non plane conspirare videntur. Accedit, quod aliis in locis v. c. Mtth. 15, 16. in eadem causa conqueritur Dominus tardum apostolorum intellectum.

Magis haec confirmantur *Marci* relatione, qui in ea re discedit a Matthaeo, quod discipulos tradat statim post primae parabolaе expositionem seorsum Christo quaestionem de sensu dicti proposuisse 4, 40. Quam Iesus adeo aegre tulit, ut his verbis in eos inveheretur: *οὐκ οἶδατε τὴν παραβολὴν ταύτην; καὶ πῶς πάσας τὰς παραβολὰς γνῶσεσθε;* Nihilo minus huic eorum desiderio non nunc tantum, sed saepius satis fecit v. 34. *χωρὶς δὲ παραβολῆς οὐκ ἐλάλει αὐτοῖς· κατ'ἰδίαν δὲ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἐπέλυε πάντα*. Ergo haec facultas parabolicae disciplinam assequendi arctis erat limitibus adscripta.

Hae similitudines ita sunt comparatae, ut prima lineamenta ducant doctrinae de regno dei, et

huius instituti unici atque admirandi quandam quasi adumbrationem exhibeant.

Primum Mtth. 13, 1—9. Mc. 4, 1—9. Luc. 8, 4—8. collatione de semine in agros *e natura soli Palaestinensis* variae indolis non eodem eventu sparso describit doctrinae a se propositae inter varia hominum genera sortem variam. In hac oratione neque usum vitae multum, neque verum et rei naturae perquam consentaneum augurium desiderabis. Denotantur haec hominum genera. Primo loco praesagit sibi auditores pessimae frugis, in deterrimis toti habitantes cupiditatibus, Satanae imperio subditos. Hi, ne e sua potestate exeant, curabit Diabolus. Sequuntur homines, non omnino mali, prompto animo recipientes doctrinam, at fundum boni non habentes, aliquo veri honestique sensu instructi, quem tamen ut certo iudicio vitaeque iudicio consentanea corroborent, adduci non possunt. His finitimi sunt homines rerum mundarum studio capti, imo abrepti, ideoque coelestibus negotiis, quae vix primis quasi labris attigerunt, inhabiles. Denique memorantur natura boni et bonae indolis augendae firmandaeque sincerissimo studio flagrantēs, fructus et laetissimos et uberrimos perceptae doctrinae ferentes. — Multiplices esse gradus, has inter classes medios iacentes naturae nostrae, credo nec negare nunc quemquam; nec negavisse Christum, praesertim cum, de quo *extremo* loco disserit, hominum genus diverso fructuum proventu ipse distinxerit. — Ceterum haec, quò tutius credi possint, sensum exhaurire parabolae, facit ἐπιμύθιον Mtth. 13, 18—23. Mc. 4, 14—20. Luc. 8, 11—15., *externum* interpretationis praesidium. — Verum quid inde ad illustrandam nostram causam sequatur, quaeris? Tene summam. Rem dicit de regno dei doctrinam (ὁ λόγος τῆς βασιλείας Mtth. 19, 13.) quae bo-

nam indolem anquirat, nec omnibus acceptam futuram, nec omni plausu carituram, inter interna atque externa impedimenta in hac mortali vita serpentes. Quae ut acrius descenderent in animum auditorum, et itentidem cogitatione volutarentur, epilogum hunc addidit: (Mtth. 13, 9. Mc. 4, 9. Luc. 8, 8.): *ὁ ἔχων ὡτα ἀκούειν, ἀκουέτω!*

Gemini argumenti est, quae a *Matthaeo* adnectitur, collatio (v. 24—30. \*) cl. *ἐπιμυσθίῳ* a Iesu solis discipulis praesentibus subiuncto v. 36—43.) de bono semine in eodem agro intersperso loliis, non ante messis tempus metu, ne segeti sinceræ officatur, exstirpandis. Quibus hanc sublimiorem sententiam voluit expressam. Talis est expectatio coetus Messiani, ut ad eum implendum accessuri sint una cum bonis homines nefarii, a diabolo, perpetuo et acerrimo rei Messianæ adversario subornati. Qui magnopere cavendum sit, ne praemature studio ab adiutoribus regis theocratici (rei Messianæ doctoribus et ministris) e societate recens condita inhabiles socii removeantur. Fore enim periculum, ut non satis prudenter talis delectus instituat, et ne bonis quidem parcatur. (V. 29. 30. hoc etiam inesse videtur, *otium esse concedendum novi instituti sectatoribus, ut resipiscant.*) Neque tamen secretionem bonorum ab improbis a Messia eiusque regno perpetuo alienam fore. Sed redire talis iudicii provinciam ad Messiam eiusque ministros, angelos, et ei quidem tempori adsignandam esse, quo sit adventurus, ut huic rerum humanarum conditioni finem imponat (*ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος* sc. *τούτου* \*\*) novusque seculorum or-

\*) Hic *primum* obvia formula: *ὡμοιωθῇ ἡ βασιλ. τ. οὐρ*, quae solet praemitti, ut, quo tendant collationes, perspiciatur. Cf. 18, 23. 22, 2. Verte: *similes sunt regni divini rationes*, ei, quod evenit homini etc.

\*\*) Hoc verbum, cui ne satis quidem aptum in V. T.



do sit auspiciandus. Tum suum cuique datum iri. — Quae res quum ad eam disputationis partem pertineat, quae est de tempore, quo adventurus sit Christus, deque ceteris rebus, cum hoc reditu coniunctis, nunc, ne argumentum posthac copiose tractandum, praeripuisse videamur, his satis sit animum advertisse, quibus videatur *univerſe* auditorum animos occupasse.

a. Opponuntur sibi regnum diaboli et regnum dei, οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας, Messiae sectatores (*non tantum* Iudaei), potissimo iure ad civitatem obtinendam instructi, et οἱ υἱοὶ τοῦ πονηροῦ v. 38. τὰ σκάνδαλα, οἱ ποιοῦντες τὴν ἀνομίαν, et οἱ δίκαιοι v. 41. 43. illi praemiis ornandi et in regnum patris recipiendi v. 43. hi extremis afficiendi suppliciis v. 42.

b. Communio haec *in his terris* auspicianda, non erit labis expers, non purissima. Praevидit rei Messianae caput, eius potiundae cupidos fore non tantum bonos, sed item malos et parum confirmatos, quibus vetat mala sedulitate aditum negari, tum, ne saepe erretur, et hi quoque, qui etsi non optimi sint, tamen non sint mali, a coetu excludantur, tum, ut quam plurimi adducantur ad societatem unam omnium optabilem (id quod in sequentibus varia similitudine indicat), quibus quidem occasio non desit improbis, bonorum exemplo resipiscendi.

Id idem argumentum tractat brevior parabola, Matthaeo peculiaris solisque apostolis privatos inter

---

reperitur, tenendum est, non nisi apud *Matthaeum* 13, 39. 40. 49. 24, 3. 28, 20. et auctorem *ep. ad Hebraeos* 9, 26. scriptores prae ceteris Iudaizantes, reperiri. Inesse ei vestigia notissimi Iudaeis senioribus discriminis inter עוֹלָם הַזֶּה et עוֹלָם הַבָּא nemo non videt. Fusius de his ad locum de *παρουσία* dicendum.

parietes (v. 36.) proposita v. 47—50. de reti piscatorio, variae indolis pisces continente, ulteriori delectui destinatos. Res vero, ad quam res excelsior similitudine confertur, quam sapienter petita ex actionibus vitae, *piscatoribus* familiaris, coram quibus verba faciebat Servator!

Caeterae breviores similitudines (*ὁμοιώσεις* Origenis), quae his vel subiunctae, vel interpositae leguntur, tum plebi promiscuae, tum apostolis propositae, *latiorisillae* argumenti, partim *praestantiam* huius regni, cui posthabendum sit, quidquid in ardentissimis votis et rebus carissimis collocari solet, non uno modo declarant, partim *spectabilia a contentis initiis incrementa* vividis coloribus depingunt, partim *eximiam vim in mutanda, funditus hominum sentiendi ratione* conspicuam indicant. E priore genere sunt collationes de thesauro, in agro abscondito Mtth. 13, 44. de mercatore, pretiosissimum unionem emente v. 45. 46. ad genus alterum pertinet de grano sinapis dictum v. 31. 32. cf. Mc. 4, 30—32. Luc. 13, 18. 19. Terti denique generis est de fermento massam farinaceam perstringente similitudo. v. 33. Luc. 13, 20. 21.

Longo recensui parabolarum \*) alia breviori locutione ap. Mtth. v. 51. 52. finem imponit, quae

---

\*) E Matthaei v. 35. mente huic etiam docendi rationi Christus se dedit, ut antiquo vaticinio (ψ. 78, 2.) satisfaceret. Fecit hoc more suo Matthaeus, neque quidquam exinde effeceris, nisi alia argumenta adfuerint, ad stabiliendam sententiam hanc: *multas variorum temporum parabolas ab Evangelista congestas esse, ut insigne aliquod parabolicae dictio- nis Messianae exemplum exhiberet.* — Ceterum v. 34. ταῦτα πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐν παραβολαῖς τοῖς ὄχλοις καὶ χωρὶς παραβολῆς οὐκ ἐλάλει αὐτοῖς non universe dicta videri, sed restringenda esse ad id temporis, de quo modo verba fecerat Evangelista, monuit Fritzsche in Comm. ad h. l. Verum concedatur, in hoc Evangelista dubiam manere in-

apostolis, futuris novi instituti praecipientibus, potissimum destinatas fuisse declarat. Vult enim, cum qui recte doctus sit naturam regni coelestis (cf. de voc. μαθητευθεῖς SYICER. *thēs. ecclēs. II. 286.*) in eaque tradenda aliis rite versari cupiat, non tantum diu cognita praeccepta, sed novam etiam disciplinam proferre \*). Quibus verbis non varietate tradendi morum, praeccepta, resque divinas distare divae disciplinae alumnos a Phariseis (hi enim dantertate in docendo non carebant), sed responsa et rerum a se traditarum natura.

Quo minus autem has parabolas uno tenore non longioribus intervallis enuntiatas esse credamus, quod multis interpretibus nix incredibile est visum, nihil impedire nobis videtur, imo, si in antiquo argumenti cognationem rite spectaveris, a vero proxime abest \*\*). Contraria certe sententia invidiosius

interpretationem, Marci tamen verba quod attinet (4. 33. 34. καὶ τοιαῦταις παραβολαῖς πολλάς ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον, καὶ οὕτως ἠδύναντο ἀκοῦειν. Ἄλλοτε δὲ παραβολῆς οὐκ ἐλάλει αὐτοῖς καθ' ἑαυτὴν δὲ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἐπέλυε τὰ πάντα.): non possumus, qui plane assentiar UNGERO I. c. p. 75. in eum sensum dicta accipienti, ut Christi *consuetudinem* hoc dicendi genere utendi describant populariter neque cum pulvisculo sint excutienda. Nam apertam alias orationem a Christo fuisse adhibitam, nec Marcus negatum voluit. Temere CHRYSOSTOMUS alique ante χωρίς supplenti: ἀλλὰ τότε οὐδέν.

\*) Antiquiores interpretes (v. WOLF. in *Cur.* ad h. l.) καὶ γὰρ καὶ παλαιὰ de K. sc. N. T. explicantes, a recta quidem via deflexerunt. Minus tamen placent recentiores, quorum agmen ducit GRONOV. de sola tradendi praeccepta regni coelestis a varietate *formali disciplinae*, non de novo rerum traditarum *argumento* intelligi iubentes. Verum vidit VATERUS in *edit. N. T.* ad h. l.

\*\*) Certe quod non omnes eodem loco apud Lucam Marcumque legantur, id non offendet reputantem, bis et saepius easdem collationes variata paululum forma, materia integra, diversis occasionibus a do-

argumentis non poterit doceri. Quidquid tandem verosimilius videbitur, ad nostram causam illustrandam minoris hoc erit ponderis. Satis sit docuisse, tali genere dicendi effecisse Christum, ut suspensi tenerentur animi cupidissimique redderentur rerum antehac inauditarum (τὰ μυστήρια) percipiendarum, avide item expeterent adventum regni, quod assereret doctor summus esse habendum in re carissima, unica, magnorum effectuum motuumque causa.

At in his minime acquievit Servator. Imo qualia nunc quasi per transennam dispiciebant, ea erant itentidem et quidem *dilucidius* recolenda et *per partes* describenda. Hinc saepius ad parabolicam dictionem rediit, ubi singula doctrinae de divino regno capita illustrabat. Has quidem et longe gravissimas et numero plures similitudines suis quasque locis dispensandas nunc intactas relinquemus, ne videamur, secus facientes, ipsi nobis non satis constitisse et in alienum fundum invasisse.

Omnia vero frequentissime in eo loco, qui est de indole atque officiis civium theocratiae Messianae, illustrando doctor summus figuratum hunc disserendi modum in usum vocavisse dicendus est. De quo jam ex instituto nobis agendum. —

---

ctore divino potuisse proferri prolatasque grate excipi. De consensu mirifico scriptorum evangelicorum in his, quas *communes* habent, parabolis, deque eorum et Iesu ipsius *referendi simplicitate*, verbis modo magis, modo minus servatis, apte disputavit Ungerus l. c. p. 69 sq. Consilium, quo de industria has oratiunculas composuerit Matthaeus, nec ego possum detegere certum, multo etiam mirus series quaedam continua et meditata ex eo, quo nunc leguntur, ordine poterit sine artificiis duci. Ad quam rem infra redeundum.

## P. A. B. S. VI.

DE INDOLE ATQUE OFFICIIS CIVIS THEO-  
CRATIAE MESSIANAE.

**R**egni cuiusvis indoles non cernitur tantum ex di-  
gnitate principis, sed item ex eorum, qui ei adscri-  
buntur, natura morumque conformatione. Quare  
nobis ante omnia videndum, quales Iesus Christus,  
quem Messianum sibi principatum vere singereque  
tribuisse multis supra ostensum est, imperii prope-  
diem augurandi consortes esse voluerit, quam  
officiorum religione obstrinxerit, animi mentisque  
quemnam quasi habitum necessarium iudicaverit  
ad civitatem in novo coetu impetrandam et Mes-  
siana bona perfruenda. — Inde certissime iudica-  
bis de eius doctrinae cum Pharisaeorum scholarum-  
que et vulgi de rebus Messianis commentis, atque  
fabulis vel consensione vel repugnantia. —

Et, quid Domino in hac causa primum fue-  
rit visum, divinando et nos et Iesu aequales credo  
facile adsequutos esse, vocem eius percipientes,  
qua doctoris munus auspicatus est (Mtth. 4, 17. cl.  
Mc. 1, 15.): μετανοείτε, ἡγγικε γὰρ ἡ βασι-  
λεια τῶν οὐρανῶν. Nam eum quidem, qui, Io-  
anne Baptista praecunte, requirebat severam et

\*) Plura huc pertinentia reperiuntur in Diss. sic inscri-  
pta: *Explicatio loci Matth. 5, 3. μακάριοι οἱ πτω-  
χοὶ τῷ πνεύματι et proxime sequentium aliquot sen-  
tentiarum etc.* in ΚΝΑΡΗ Ser. var. arg. max. par-  
tem exegetici atque historici II. p. 351 — 380. ed. 2.

dignissimam, ad digne excipiendam rem tantam, Messianam, animi sensorum in melius mutationem, expectarine poterat, perversas superstitionesque opiniones, ut de maiorum mandem meritis posteritati multum profutaris, ut de pietatis signis externis genuinae pietatis vicinis, ut de sacrorum rituum accuratissima cognitione et usu virtute maioribus (quippe facilioribus), ut de factis, non re, sed nomine honestis, recta videlicet honestaque agentium voluntate destitutis, et similes, quales plebi proceribusque Iudaeorum acceptae diuturnoque usu perissimae videbantur, sua disciplina et vita alitum aucturumque esse?

Imo alia omnia docet cordatos lectores divina oratio, in monte Galilaeae e *Matthaei* (cap. 5—7.) relatione habita. Quod quidem monumentum, sempiternae memoria dignissimum, utrum ex orationum variis locis aetatibusque variis habitarum quasi disiectis membris in unum corpus suis apte constans articulis redegerit. Scriptor historiae Iesu, et huic loco non sine causa inseruerit, aut negare praefracte aut affirmare, arrogantioris nobis videtur, quam veri amantioris interpretis. Pugnant in utramque partem multi et idonei interpretes: quorum tamen nonnullos magis memores esse velim, non de re evidentibus argumentis ad liquidum perducenda, sed plus minusve probabilibus coniecturis assequenda; agi, et eius vocis, quam plurimis in causis. Inreconanti recte iactant: *negant incumbere probationem.* Ut quid sentiam, dicam: mihi neque interius sententiose conciseque dictorum nexus, in tali genere dicendi non nostrarum subtilitate scholarum curandus, nec ambitus orationis, a Christi consuetudine (si comparaveris extremas c. 24. 25. orationes longioresque sermones, ad apostolos in discessu apud Ioannem conversos c. 13, 31 — c. 17. quaecunque tandem sit de forma horum, quos

posteriore loco posui, accurate servata sententia) non alienas; neque ratio doctoris munus profitendi, a Christo inita, quae anquirebat potius, quam repudiabat, tam latum sermonem, nec ceterae libri Matthaeiani rationes, quas crepant, internae hoc iubens videntur, ut hanc sermonem, nativa sublimitate insignem et etiamnum gravitate concinnitateque dictorum ἐκλήττοντα τοὺς ὄχλους (Mth. 7, 28.) ordine suo eximendum et in varias, nescimus quot quantasque particulas, diluendum arbitremur. \*)

Quae vero generis eiusdem Lucas Marcusque aliis dispersa locis exhibent, regulae instar sine temeritate esse non possunt, tum ob alias causas, tum, quod summum est, propterea, quod nunquam poterit argumentis evinci, sententias easdem non potuisse bis saepiusque in causa eadem, occasione et tempore ac loco diversis, advocari et quidem cum fructu.

Sed haec fusius tractare, cum huius loci non sit, manum de tabula!

Iuvat enim propius causam principem illustrare. Montem igitur, *Matthaeo* referente, cum adscendisset Christus, vidissetque ad se confluentem magnam vim afflictorum, aerumnosae vitae vicissitudinibus vexatorum magnisque malis laborantium hominum: quales et optet et deligat regni Messiani cives, non tecte dixit, ita exorsus sermonem: μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

\*) Praeter alios satis sit relegavisse lectores ad librum aureum D. SCHULZII: *d. chr. Lehre v. h. Abendm.* p. 313 sq. et ad ea, quae nimia subinde verborum, contra monita sunt ab HAYDENREICHIO in diatr.: *Bemerkgn. üb. einige unlängst erregte Zweifel an der Authentis u. d. apost. Ursprung d. Evg. Matthaei* in *Wiener Diar. crit.* III. 414 sq.

De omnis sensu enuntiationis quantis sit litibus  
decertatum ab omnium aetatum interpretibus, ne-  
minem fugit peritum. Nos, quid vero videatur si-  
millimum, ex historiis internisve rei Hebraeorum  
publicae rationibus repetentes, nova explanatione  
aliis, per partem, debita argumenta addentes, can-  
dide dicemus. Lucae vero dissensio, qui in eadem,  
ut videtur, oratione, tradit Servatorem *simpliciter*,  
praedicasse beatos τοὺς πτωχοὺς, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν  
ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, quomodo componenda  
sit, statim subiungendum.

Constat, vetustiorum prophetarum nobilissi-  
mum, Iesaiam, optimatum luxuriam, insolentiam,  
in iure dicundo perfidiam erga hos, qui de-  
teriore loco essent constituti, non apertius fassum,  
quam acerbius conquestum esse. Nec minores ae-  
rumnas perpassi, qui barbarorum ludibriis obnoxii  
numinisque patrocinio exules orbat sibi videban-  
tur. Avitarum legum tenaces, prophetis dicto au-  
dientes, oportebat eos exterorum impotentem ty-  
rannidem, una cum opulentiorum insolentia popu-  
larium, qui barbara sacra barbarosque mores am-  
plexati fuerant, experiri. Horum misera sors e Je-  
remiae querelis nota. Inde explices hominum ge-  
nus, in Psalmis prophetisque saepius obvium,  
אֲבִיּוֹנִים, עֲנִיִּים, עֲנִיִּים, חֲסִרִים geminisque vocabu-  
lis dicti. Cf. ψ. 12, 2 sq. ψ. 137. 139. (inprimis  
a v. 19. ad fin.) Mich. 7, 2. Cohel. 7, 15. Dan.  
3. 6. Ies. 57, 1. (et GEsEN. ad h. l.) Sensim igitur  
adsueverunt animi sententiae, non verae, sed vero  
proximae, luculentisque exemplis confirmatae, pau-  
pertatem modestiae veraeque pietati esse coniunctis-  
simam, officere divitias animorum saluti earumque  
usu ad vitam libidinibus deditam flagitiorumque  
sordibus inquinatam ferri inortales. Cf. Ies. 2, 7  
sq. 53, 9. et ad utrumque L. GEsEN. Mich. 6, 12.



Prov. 18, 23. et Job. 27, 19. cl. v. 8. <sup>1882</sup> ~~1881~~ ~~1880~~ ~~1879~~ ~~1878~~ ~~1877~~ ~~1876~~ ~~1875~~ ~~1874~~ ~~1873~~ ~~1872~~ ~~1871~~ ~~1870~~ ~~1869~~ ~~1868~~ ~~1867~~ ~~1866~~ ~~1865~~ ~~1864~~ ~~1863~~ ~~1862~~ ~~1861~~ ~~1860~~ ~~1859~~ ~~1858~~ ~~1857~~ ~~1856~~ ~~1855~~ ~~1854~~ ~~1853~~ ~~1852~~ ~~1851~~ ~~1850~~ ~~1849~~ ~~1848~~ ~~1847~~ ~~1846~~ ~~1845~~ ~~1844~~ ~~1843~~ ~~1842~~ ~~1841~~ ~~1840~~ ~~1839~~ ~~1838~~ ~~1837~~ ~~1836~~ ~~1835~~ ~~1834~~ ~~1833~~ ~~1832~~ ~~1831~~ ~~1830~~ ~~1829~~ ~~1828~~ ~~1827~~ ~~1826~~ ~~1825~~ ~~1824~~ ~~1823~~ ~~1822~~ ~~1821~~ ~~1820~~ ~~1819~~ ~~1818~~ ~~1817~~ ~~1816~~ ~~1815~~ ~~1814~~ ~~1813~~ ~~1812~~ ~~1811~~ ~~1810~~ ~~1809~~ ~~1808~~ ~~1807~~ ~~1806~~ ~~1805~~ ~~1804~~ ~~1803~~ ~~1802~~ ~~1801~~ ~~1800~~ ~~1799~~ ~~1798~~ ~~1797~~ ~~1796~~ ~~1795~~ ~~1794~~ ~~1793~~ ~~1792~~ ~~1791~~ ~~1790~~ ~~1789~~ ~~1788~~ ~~1787~~ ~~1786~~ ~~1785~~ ~~1784~~ ~~1783~~ ~~1782~~ ~~1781~~ ~~1780~~ ~~1779~~ ~~1778~~ ~~1777~~ ~~1776~~ ~~1775~~ ~~1774~~ ~~1773~~ ~~1772~~ ~~1771~~ ~~1770~~ ~~1769~~ ~~1768~~ ~~1767~~ ~~1766~~ ~~1765~~ ~~1764~~ ~~1763~~ ~~1762~~ ~~1761~~ ~~1760~~ ~~1759~~ ~~1758~~ ~~1757~~ ~~1756~~ ~~1755~~ ~~1754~~ ~~1753~~ ~~1752~~ ~~1751~~ ~~1750~~ ~~1749~~ ~~1748~~ ~~1747~~ ~~1746~~ ~~1745~~ ~~1744~~ ~~1743~~ ~~1742~~ ~~1741~~ ~~1740~~ ~~1739~~ ~~1738~~ ~~1737~~ ~~1736~~ ~~1735~~ ~~1734~~ ~~1733~~ ~~1732~~ ~~1731~~ ~~1730~~ ~~1729~~ ~~1728~~ ~~1727~~ ~~1726~~ ~~1725~~ ~~1724~~ ~~1723~~ ~~1722~~ ~~1721~~ ~~1720~~ ~~1719~~ ~~1718~~ ~~1717~~ ~~1716~~ ~~1715~~ ~~1714~~ ~~1713~~ ~~1712~~ ~~1711~~ ~~1710~~ ~~1709~~ ~~1708~~ ~~1707~~ ~~1706~~ ~~1705~~ ~~1704~~ ~~1703~~ ~~1702~~ ~~1701~~ ~~1700~~ ~~1699~~ ~~1698~~ ~~1697~~ ~~1696~~ ~~1695~~ ~~1694~~ ~~1693~~ ~~1692~~ ~~1691~~ ~~1690~~ ~~1689~~ ~~1688~~ ~~1687~~ ~~1686~~ ~~1685~~ ~~1684~~ ~~1683~~ ~~1682~~ ~~1681~~ ~~1680~~ ~~1679~~ ~~1678~~ ~~1677~~ ~~1676~~ ~~1675~~ ~~1674~~ ~~1673~~ ~~1672~~ ~~1671~~ ~~1670~~ ~~1669~~ ~~1668~~ ~~1667~~ ~~1666~~ ~~1665~~ ~~1664~~ ~~1663~~ ~~1662~~ ~~1661~~ ~~1660~~ ~~1659~~ ~~1658~~ ~~1657~~ ~~1656~~ ~~1655~~ ~~1654~~ ~~1653~~ ~~1652~~ ~~1651~~ ~~1650~~ ~~1649~~ ~~1648~~ ~~1647~~ ~~1646~~ ~~1645~~ ~~1644~~ ~~1643~~ ~~1642~~ ~~1641~~ ~~1640~~ ~~1639~~ ~~1638~~ ~~1637~~ ~~1636~~ ~~1635~~ ~~1634~~ ~~1633~~ ~~1632~~ ~~1631~~ ~~1630~~ ~~1629~~ ~~1628~~ ~~1627~~ ~~1626~~ ~~1625~~ ~~1624~~ ~~1623~~ ~~1622~~ ~~1621~~ ~~1620~~ ~~1619~~ ~~1618~~ ~~1617~~ ~~1616~~ ~~1615~~ ~~1614~~ ~~1613~~ ~~1612~~ ~~1611~~ ~~1610~~ ~~1609~~ ~~1608~~ ~~1607~~ ~~1606~~ ~~1605~~ ~~1604~~ ~~1603~~ ~~1602~~ ~~1601~~ ~~1600~~ ~~1599~~ ~~1598~~ ~~1597~~ ~~1596~~ ~~1595~~ ~~1594~~ ~~1593~~ ~~1592~~ ~~1591~~ ~~1590~~ ~~1589~~ ~~1588~~ ~~1587~~ ~~1586~~ ~~1585~~ ~~1584~~ ~~1583~~ ~~1582~~ ~~1581~~ ~~1580~~ ~~1579~~ ~~1578~~ ~~1577~~ ~~1576~~ ~~1575~~ ~~1574~~ ~~1573~~ ~~1572~~ ~~1571~~ ~~1570~~ ~~1569~~ ~~1568~~ ~~1567~~ ~~1566~~ ~~1565~~ ~~1564~~ ~~1563~~ ~~1562~~ ~~1561~~ ~~1560~~ ~~1559~~ ~~1558~~ ~~1557~~ ~~1556~~ ~~1555~~ ~~1554~~ ~~1553~~ ~~1552~~ ~~1551~~ ~~1550~~ ~~1549~~ ~~1548~~ ~~1547~~ ~~1546~~ ~~1545~~ ~~1544~~ ~~1543~~ ~~1542~~ ~~1541~~ ~~1540~~ ~~1539~~ ~~1538~~ ~~1537~~ ~~1536~~ ~~1535~~ ~~1534~~ ~~1533~~ ~~1532~~ ~~1531~~ ~~1530~~ ~~1529~~ ~~1528~~ ~~1527~~ ~~1526~~ ~~1525~~ ~~1524~~ ~~1523~~ ~~1522~~ ~~1521~~ ~~1520~~ ~~1519~~ ~~1518~~ ~~1517~~ ~~1516~~ ~~1515~~ ~~1514~~ ~~1513~~ ~~1512~~ ~~1511~~ ~~1510~~ ~~1509~~ ~~1508~~ ~~1507~~ ~~1506~~ ~~1505~~ ~~1504~~ ~~1503~~ ~~1502~~ ~~1501~~ ~~1500~~ ~~1499~~ ~~1498~~ ~~1497~~ ~~1496~~ ~~1495~~ ~~1494~~ ~~1493~~ ~~1492~~ ~~1491~~ ~~1490~~ ~~1489~~ ~~1488~~ ~~1487~~ ~~1486~~ ~~1485~~ ~~1484~~ ~~1483~~ ~~1482~~ ~~1481~~ ~~1480~~ ~~1479~~ ~~1478~~ ~~1477~~ ~~1476~~ ~~1475~~ ~~1474~~ ~~1473~~ ~~1472~~ ~~1471~~ ~~1470~~ ~~1469~~ ~~1468~~ ~~1467~~ ~~1466~~ ~~1465~~ ~~1464~~ ~~1463~~ ~~1462~~ ~~1461~~ ~~1460~~ ~~1459~~ ~~1458~~ ~~1457~~ ~~1456~~ ~~1455~~ ~~1454~~ ~~1453~~ ~~1452~~ ~~1451~~ ~~1450~~ ~~1449~~ ~~1448~~ ~~1447~~ ~~1446~~ ~~1445~~ ~~1444~~ ~~1443~~ ~~1442~~ ~~1441~~ ~~1440~~ ~~1439~~ ~~1438~~ ~~1437~~ ~~1436~~ ~~1435~~ ~~1434~~ ~~1433~~ ~~1432~~ ~~1431~~ ~~1430~~ ~~1429~~ ~~1428~~ ~~1427~~ ~~1426~~ ~~1425~~ ~~1424~~ ~~1423~~ ~~1422~~ ~~1421~~ ~~1420~~ ~~1419~~ ~~1418~~ ~~1417~~ ~~1416~~ ~~1415~~ ~~1414~~ ~~1413~~ ~~1412~~ ~~1411~~ ~~1410~~ ~~1409~~ ~~1408~~ ~~1407~~ ~~1406~~ ~~1405~~ ~~1404~~ ~~1403~~ ~~1402~~ ~~1401~~ ~~1400~~ ~~1399~~ ~~1398~~ ~~1397~~ ~~1396~~ ~~1395~~ ~~1394~~ ~~1393~~ ~~1392~~ ~~1391~~ ~~1390~~ ~~1389~~ ~~1388~~ ~~1387~~ ~~1386~~ ~~1385~~ ~~1384~~ ~~1383~~ ~~1382~~ ~~1381~~ ~~1380~~ ~~1379~~ ~~1378~~ ~~1377~~ ~~1376~~ ~~1375~~ ~~1374~~ ~~1373~~ ~~1372~~ ~~1371~~ ~~1370~~ ~~1369~~ ~~1368~~ ~~1367~~ ~~1366~~ ~~1365~~ ~~1364~~ ~~1363~~ ~~1362~~ ~~1361~~ ~~1360~~ ~~1359~~ ~~1358~~ ~~1357~~ ~~1356~~ ~~1355~~ ~~1354~~ ~~1353~~ ~~1352~~ ~~1351~~ ~~1350~~ ~~1349~~ ~~1348~~ ~~1347~~ ~~1346~~ ~~1345~~ ~~1344~~ ~~1343~~ ~~1342~~ ~~1341~~ ~~1340~~ ~~1339~~ ~~1338~~ ~~1337~~ ~~1336~~ ~~1335~~ ~~1334~~ ~~1333~~ ~~1332~~ ~~1331~~ ~~1330~~ ~~1329~~ ~~1328~~ ~~1327~~ ~~1326~~ ~~1325~~ ~~1324~~ ~~1323~~ ~~1322~~ ~~1321~~ ~~1320~~ ~~1319~~ ~~1318~~ ~~1317~~ ~~1316~~ ~~1315~~ ~~1314~~ ~~1313~~ ~~1312~~ ~~1311~~ ~~1310~~ ~~1309~~ ~~1308~~ ~~1307~~ ~~1306~~ ~~1305~~ ~~1304~~ ~~1303~~ ~~1302~~ ~~1301~~ ~~1300~~ ~~1299~~ ~~1298~~ ~~1297~~ ~~1296~~ ~~1295~~ ~~1294~~ ~~1293~~ ~~1292~~ ~~1291~~ ~~1290~~ ~~1289~~ ~~1288~~ ~~1287~~ ~~1286~~ ~~1285~~ ~~1284~~ ~~1283~~ ~~1282~~ ~~1281~~ ~~1280~~ ~~1279~~ ~~1278~~ ~~1277~~ ~~1276~~ ~~1275~~ ~~1274~~ ~~1273~~ ~~1272~~ ~~1271~~ ~~1270~~ ~~1269~~ ~~1268~~ ~~1267~~ ~~1266~~ ~~1265~~ ~~1264~~ ~~1263~~ ~~1262~~ ~~1261~~ ~~1260~~ ~~1259~~ ~~1258~~ ~~1257~~ ~~1256~~ ~~1255~~ ~~1254~~ ~~1253~~ ~~1252~~ ~~1251~~ ~~1250~~ ~~1249~~ ~~1248~~ ~~1247~~ ~~1246~~ ~~1245~~ ~~1244~~ ~~1243~~ ~~1242~~ ~~1241~~ ~~1240~~ ~~1239~~ ~~1238~~ ~~1237~~ ~~1236~~ ~~1235~~ ~~1234~~ ~~1233~~ ~~1232~~ ~~1231~~ ~~1230~~ ~~1229~~ ~~1228~~ ~~1227~~ ~~1226~~ ~~1225~~ ~~1224~~ ~~1223~~ ~~1222~~ ~~1221~~ ~~1220~~ ~~1219~~ ~~1218~~ ~~1217~~ ~~1216~~ ~~1215~~ ~~1214~~ ~~1213~~ ~~1212~~ ~~1211~~ ~~1210~~ ~~1209~~ ~~1208~~ ~~1207~~ ~~1206~~ ~~1205~~ ~~1204~~ ~~1203~~ ~~1202~~ ~~1201~~ ~~1200~~ ~~1199~~ ~~1198~~ ~~1197~~ ~~1196~~ ~~1195~~ ~~1194~~ ~~1193~~ ~~1192~~ ~~1191~~ ~~1190~~ ~~1189~~ ~~1188~~ ~~1187~~ ~~1186~~ ~~1185~~ ~~1184~~ ~~1183~~ ~~1182~~ ~~1181~~ ~~1180~~ ~~1179~~ ~~1178~~ ~~1177~~ ~~1176~~ ~~1175~~ ~~1174~~ ~~1173~~ ~~1172~~ ~~1171~~ ~~1170~~ ~~1169~~ ~~1168~~ ~~1167~~ ~~1166~~ ~~1165~~ ~~1164~~ ~~1163~~ ~~1162~~ ~~1161~~ ~~1160~~ ~~1159~~ ~~1158~~ ~~1157~~ ~~1156~~ ~~1155~~ ~~1154~~ ~~1153~~ ~~1152~~ ~~1151~~ ~~1150~~ ~~1149~~ ~~1148~~ ~~1147~~ ~~1146~~ ~~1145~~ ~~1144~~ ~~1143~~ ~~1142~~ ~~1141~~ ~~1140~~ ~~1139~~ ~~1138~~ ~~1137~~ ~~1136~~ ~~1135~~ ~~1134~~ ~~1133~~ ~~1132~~ ~~1131~~ ~~1130~~ ~~1129~~ ~~1128~~ ~~1127~~ ~~1126~~ ~~1125~~ ~~1124~~ ~~1123~~ ~~1122~~ ~~1121~~ ~~1120~~ ~~1119~~ ~~1118~~ ~~1117~~ ~~1116~~ ~~1115~~ ~~1114~~ ~~1113~~ ~~1112~~ ~~1111~~ ~~1110~~ ~~1109~~ ~~1108~~ ~~1107~~ ~~1106~~ ~~1105~~ ~~1104~~ ~~1103~~ ~~1102~~ ~~1101~~ ~~1100~~ ~~1099~~ ~~1098~~ ~~1097~~ ~~1096~~ ~~1095~~ ~~1094~~ ~~1093~~ ~~1092~~ ~~1091~~ ~~1090~~ ~~1089~~ ~~1088~~ ~~1087~~ ~~1086~~ ~~1085~~ ~~1084~~ ~~1083~~ ~~1082~~ ~~1081~~ ~~1080~~ ~~1079~~ ~~1078~~ ~~1077~~ ~~1076~~ ~~1075~~ ~~1074~~ ~~1073~~ ~~1072~~ ~~1071~~ ~~1070~~ ~~1069~~ ~~1068~~ ~~1067~~ ~~1066~~ ~~1065~~ ~~1064~~ ~~1063~~ ~~1062~~ ~~1061~~ ~~1060~~ ~~1059~~ ~~1058~~ ~~1057~~ ~~1056~~ ~~1055~~ ~~1054~~ ~~1053~~ ~~1052~~ ~~1051~~ ~~1050~~ ~~1049~~ ~~1048~~ ~~1047~~ ~~1046~~ ~~1045~~ ~~1044~~ ~~1043~~ ~~1042~~ ~~1041~~ ~~1040~~ ~~1039~~ ~~1038~~ ~~1037~~ ~~1036~~ ~~1035~~ ~~1034~~ ~~1033~~ ~~1032~~ ~~1031~~ ~~1030~~ ~~1029~~ ~~1028~~ ~~1027~~ ~~1026~~ ~~1025~~ ~~1024~~ ~~1023~~ ~~1022~~ ~~1021~~ ~~1020~~ ~~1019~~ ~~1018~~ ~~1017~~ ~~1016~~ ~~1015~~ ~~1014~~ ~~1013~~ ~~1012~~ ~~1011~~ ~~1010~~ ~~1009~~ ~~1008~~ ~~1007~~ ~~1006~~ ~~1005~~ ~~1004~~ ~~1003~~ ~~1002~~ ~~1001~~ ~~1000~~ ~~999~~ ~~998~~ ~~997~~ ~~996~~ ~~995~~ ~~994~~ ~~993~~ ~~992~~ ~~991~~ ~~990~~ ~~989~~ ~~988~~ ~~987~~ ~~986~~ ~~985~~ ~~984~~ ~~983~~ ~~982~~ ~~981~~ ~~980~~ ~~979~~ ~~978~~ ~~977~~ ~~976~~ ~~975~~ ~~974~~ ~~973~~ ~~972~~ ~~971~~ ~~970~~ ~~969~~ ~~968~~ ~~967~~ ~~966~~ ~~965~~ ~~964~~ ~~963~~ ~~962~~ ~~961~~ ~~960~~ ~~959~~ ~~958~~ ~~957~~ ~~956~~ ~~955~~ ~~954~~ ~~953~~ ~~952~~ ~~951~~ ~~950~~ ~~949~~ ~~948~~ ~~947~~ ~~946~~ ~~945~~ ~~944~~ ~~943~~ ~~942~~ ~~941~~ ~~940~~ ~~939~~ ~~938~~ ~~937~~ ~~936~~ ~~935~~ ~~934~~ ~~933~~ ~~932~~ ~~931~~ ~~930~~ ~~929~~ ~~928~~ ~~927~~ ~~926~~ ~~925~~ ~~924~~ ~~923~~ ~~922~~ ~~921~~ ~~920~~ ~~919~~ ~~918~~ ~~917~~ ~~916~~ ~~915~~ ~~914~~ ~~913~~ ~~912~~ ~~911~~ ~~910~~ ~~909~~ ~~908~~ ~~907~~ ~~906~~ ~~905~~ ~~904~~ ~~903~~ ~~902~~ ~~901~~ ~~900~~ ~~899~~ ~~898~~ ~~897~~ ~~896~~ ~~895~~ ~~894~~ ~~893~~ ~~892~~ ~~891~~ ~~890~~ ~~889~~ ~~888~~ ~~887~~ ~~886~~ ~~885~~ ~~884~~ ~~883~~ ~~882~~ ~~881~~ ~~880~~ ~~879~~ ~~878~~ ~~877~~ ~~876~~ ~~875~~ ~~874~~ ~~873~~ ~~872~~ ~~871~~ ~~870~~ ~~869~~ ~~868~~ ~~867~~ ~~866~~ ~~865~~ ~~864~~ ~~863~~ ~~862~~ ~~861~~ ~~860~~ ~~859~~ ~~858~~ ~~857~~ ~~856~~ ~~855~~ ~~854~~ ~~853~~ ~~852~~ ~~851~~ ~~850~~ ~~849~~ ~~848~~ ~~847~~ ~~846~~ ~~845~~ ~~844~~ ~~843~~ ~~842~~ ~~841~~ ~~840~~ ~~839~~ ~~838~~ ~~837~~ ~~836~~ ~~835~~ ~~834~~ ~~833~~ ~~832~~ ~~831~~ ~~830~~ ~~829~~ ~~828~~ ~~827~~ ~~826~~ ~~825~~ ~~824~~ ~~823~~ ~~822~~ ~~821~~ ~~820~~ ~~819~~ ~~818~~ ~~817~~ ~~816~~ ~~815~~ ~~814~~ ~~813~~ ~~812~~ ~~811~~ ~~810~~ ~~809~~ ~~808~~ ~~807~~ ~~806~~ ~~805~~ ~~804~~ ~~803~~ ~~802~~ ~~801~~ ~~800~~ ~~799~~ ~~798~~ ~~797~~ ~~796~~ ~~795~~ ~~794~~ ~~793~~ ~~792~~ ~~791~~ ~~790~~ ~~789~~ ~~788~~ ~~787~~ ~~786~~ ~~785~~ ~~784~~ ~~783~~ ~~782~~ ~~781~~ ~~780~~ ~~779~~ ~~778~~ ~~777~~ ~~776~~ ~~775~~ ~~774~~ ~~773~~ ~~772~~ ~~771~~ ~~770~~ ~~769~~ ~~768~~ ~~767~~ ~~766~~ ~~765~~ ~~764~~ ~~763~~ ~~762~~ ~~761~~ ~~760~~ ~~759~~ ~~758~~ ~~757~~ ~~756~~ ~~755~~ ~~754~~ ~~753~~ ~~752~~ ~~751~~ ~~750~~ ~~749~~ ~~748~~ ~~747~~ ~~746~~ ~~745~~ ~~744~~ ~~743~~ ~~742~~ ~~741~~ ~~740~~ ~~739~~ ~~738~~ ~~737~~ ~~736~~ ~~735~~ ~~734~~ ~~733~~ ~~732~~ ~~731~~ ~~730~~ ~~729~~ ~~728~~ ~~727~~ ~~726~~ ~~725~~ ~~724~~ ~~723~~ ~~722~~ ~~721~~ ~~720~~ ~~719~~ ~~718~~ ~~717~~ ~~716~~ ~~715~~ ~~714~~ ~~713~~ ~~712~~ ~~711~~ ~~710~~ ~~709~~ ~~708~~ ~~707~~ ~~706~~ ~~705~~ ~~704~~ ~~703~~ ~~702~~ ~~701~~ ~~700~~ ~~699~~ ~~698~~ ~~697~~ ~~696~~ ~~695~~ ~~694~~ ~~693~~ ~~692~~ ~~691~~ ~~690~~ ~~689~~ ~~688~~ ~~687~~ ~~686~~ ~~685~~ ~~684~~ ~~683~~ ~~682~~ ~~681~~ ~~680~~ ~~679~~ ~~678~~ ~~677~~ ~~676~~ ~~675~~ ~~674~~ ~~673~~ ~~672~~ ~~671~~ ~~670~~ ~~669~~ ~~668~~ ~~667~~ ~~666~~ ~~665~~ ~~664~~ ~~663~~ ~~662~~ ~~661~~ ~~660~~ ~~659~~ ~~658~~ ~~657~~ ~~656~~ ~~655~~ ~~654~~ ~~653~~ ~~652~~ ~~651~~ ~~650~~ ~~649~~ ~~648~~ ~~647~~ ~~646~~ ~~645~~ ~~644~~ ~~643~~ ~~642~~ ~~641~~ ~~640~~ ~~639~~ ~~638~~ ~~637~~ ~~636~~ ~~635~~ ~~634~~ ~~633~~ ~~632~~ ~~631~~ ~~630~~ ~~629~~ ~~628~~ ~~627~~ ~~626~~ ~~625~~ ~~624~~ ~~623~~ ~~622~~ ~~621~~ ~~620~~ ~~619~~ ~~618~~ ~~617~~ ~~616~~

pompa stipulantes, fallebant plebem, quo tutius insanam imperandi animis libidine cupiditatem ex-plerent, et in clandestina flagitia incumberent. Iidem ingenti vectigalium ineptissimarumque legum mole vulgum recto libertatis usu privare et in durissimam mentis servitutem adducere conabantur, quamvis a strenua eorum, quae aliis inculcabant, observatione, ut fit, plurimum abhorrerent ipsi. Luc. 11, 46. Hoc tale iugum nemini non grave, credibile est aegerrime sustinuisse prae ceteris eos, qui in summa rerum egestate versantes, magna inter mala morum simplicitatem animique modestiam vita factisque referre studebant et salutarem reipublicae immutationem una cum correctione morum a sospitate venturo perficiendam avide non magis quam pie exspectabant. (*Leidende und Arme des Volks, welche die theokratische Hoffnung in ihren edleren Theilen beharrlich festhielten, und sich durch grössere Sittenreinheit auszeichneten: Stille im Lande.*) Tales maxime fuisse videntur, quos Matthaeus vocat πτωχοὺς τῷ πνεύματι. Iam primum, quare ita ordinanda iudicemus verba: τῷ πνεύματι, e linguae usu atque connexa oratione docendum, dein quale hominum genus nobis videatur significari apud Matthaeum, rursum e sermonis nexusque legibus eruendum, denique, quid moverit Lucam, ut simplicius Christum traderet beatos praedicantem regnoque dei habiles iudicantem pauperes, ex historiis evangelicis et usu dicendi primaevae aetatis christianae diiudicandum.

I. Simplicissima et necessaria haec ratio est, ut τῷ πνεύματι proxime antecedenti πτωχοὶ iungatur vertaturque: *pauperes animo* \*), non ad re-

\*) Ita h. verba copulavere SYRUS, *Latinarum versionum auctores*, veterumque quam plurimi, nostra aetate KUNZLIUS, KNAPPUS, GRATIUS, FRITZSCHUS alique multi.

aptius, μακάριοι, habetur, ut gentes et iudaei huius  
 citatis distincte designetur. In: *Dei gratia quoniam in  
 beati sunt pauperes* \*). Nam 3) a. Hebraei et Graeci,  
 יְתִימִים et דְּלִימִים, ponentes, genus iudaeorum  
 beatitudinis, ad corpus ea animarum spectet, non  
 notant accuratius. Nec in seqq. μακάριοι, quod  
 quam additum habes, quo ad animam eos, in  
 referendos esse, apertis sit verbis indicatur.  
 b. De animi humani affectione quadam aut  
 exponentes Hebraei et Aramaei, huiusque  
 informantes, adjectiva et participia, in statu  
 structo posita, vocc. בָּלֵל et מִלֵּל ita solent  
 etere, ut cum his tanquam in unum nomen  
 cant. Ita obvium est מִלֵּל בָּלֵל Prov. 29, 25.  
 57, 15. בָּלֵל בָּלֵל Cohel. 7, 9. (al. 8.) מִלֵּל מִלֵּל Prov.  
 16, 5. al. et in N. T. cuius inde usus fluxit: καὶ  
 τοῦ καρδία Mtth. 5, 8. (ubi nemo ad h. diem  
 interpretum τοῦ καρδία cum μακάριοι consociavit)  
 τῆς καρδίας 12, 29. ζῶντες τῷ πνεύματι  
 Act. 18, 25. ἀπεριτμητοὶ τοῦ καρδία Act. 7, 51.  
 τῷ πνεύματι ζῶντες Rom. 12, 11, ἁγία καὶ σω-  
 ματι καὶ πνεύματι 1 Cor. 7, 34. al. — c. Si mihi  
 beatos dicere voluisset pauperes Matthaeus,  
 scripsisset haud dubie ex more Iudaeorum Graece  
 loquentium, qui alia verborum structura, nulli  
 ambiguitati obnoxia, utuntur: μακάριοι τὸ πνεύ-  
 μα, μακαρία ἡ ψυχὴ τῶν πτωχῶν, a dandi  
 casu, in tali verborum collocatione parum apte,  
 abstinuisset, ut est apud Sir. 31, (al. 54.) 15.

\*) Placuit hoc recentiore aetate OLEARIO, OEDERO, HER-  
 MANN, BRUCKERO, I. D. MICHAELI, ROSENUELLERO,  
 PAULO aliisque.

\*\*) In his b. KNAPPUM (l. c. p. 355 sq.), quem prae-  
 ceptorem nobis in re exegetica contigisse, illamini  
 num laetamur, ducem sequuti sumus, ita tamen,  
 ut argumenta et in brevius contraheremus et novis  
 subinde augeremus.

Quod si hoc verum esset, nonne oportuit, ut si in legibus animis, scribere Matthaeum oportuisset: μακάριοι τοὶ πνεύματι πτωχοί. Nam quod Paulus dixit ipsa fortiore voce τῶ πνεύματι quorsum pertinet, notatū esse, debebat scriptor, quod voce uti non posset, ipse locutione certa esse indicio, quae verba mente atque cogitatione essent comprehendenda \*). Huiusmodi non stabilita et fixa, in potestate, formula τῶ πνεύματι τῶ πτωχῶ subicienda, multo minus, a certa linguae usu sunt profecti interpretes, quam in divinando et probabili aliquo sensu assequendo, substituerunt, ita ut multo magis, quid prope absit a vero, suspicarentur, quam quae unica vera sit explicatio, evidentibus rationibus docerent. Eo pertinent omnes, qui hac dicendi forma designari putant homines contristatos (*innerlich Leidende, herzlich Betrübte*) demissos animo, modestos, cunctidos, humiles, suaeque sibi tenuitatis conscios \*\*). (*geistlich Leidende, geistlicher Hülfs-Bedürfniss Fühlende, Arme im Geist oder im sittlichen Bewusstseyn, entgegengesetzt den Armen im Fleisch*), voluntate pauperes \*\*\*). (quale postremum si dicere voluisset Matthaeus haud dubie luculentiore voce, ut τῶ προαιρέσει aut simili usus fuisset). Talia non stricte insunt in verbis. Imo pendet vera explanatio a recta explicatione voc.

\*) Ut scite observatum est a FRITZSCHIO in *Comm. ad h. l.*

\*\*) In hunc similemve modum haec verba libuit liberina παραφράσει, quam explicare subtilitate grammatica KNAPPIO, DE WETTIO (tribus in scriptis cl. l. *Christl. Sittenl. I, 246 sq.*) KUINOELIO, GAATZIO (in *Comm. in Math. l. c.*) aliisque.

\*\*\*) Vix digna est, quae memoretur mira ratio WETSTENII, explanantis: beati sunt indices spiritui divino, recte refutata hoc uno argumento a FRITZSCHIO, quod tales, qui adepturi essent Messiani regni gaudia et sibi ipsis beati viderentur.

**πνεύματι** Et pluribus quidem *opinionibus* *elatos*, *superbos* intelligi iubent, quibus egere dicatur hoc, quod in beatis ponitur, *hominum genus*. Hanc tamen rationem nuperrime reprehendit **BRITZSCHIUS**, hoc usus argumento, quod in nulla lingua, qui non obnoxius sit vitio, qualis est *superbia*, *eo pauper* appelletur, sed dicatur *pauperis* *rebus*, quae ornamenta afferunt, ut *virtute*. Itaque suadet *altiam* *explicationem*, ut intelligantur *homines ingenio et eruditione parum florentes*. Ille tamen *verbis* magis quam *re* a vulgata sententia dissidere videtur. Incidit enim in novas difficultates. Nam si homines non tantum doctrina (quod facile ferretur), sed etiam ingenio, quo nemo sine magno bonae causae detrimento caret, destitutos Christo imprimis caros, regnoque divino habiles iudicatos esse contendas, cave, ne ad Iuliani imperatoris cavillationes facile relabaris, qui in *pauperibus ingenio*, quos Dominus elegerit, tantopere nec iniuria offensus est. Quis enim *egestatem infirmitatemque ingenii* in laude ponit? Quin haec alio et faciliore modo expediri possunt: orationis enim de monte habitae consilium antipharisaicum, nexus, linguaeque leges postulant, ut voc. **πνεύματι** (uti pariter in hebr. פִּנְיָא factum videmus) *arctiorem* ambitum tribuamus, non quodvis, sed tortuosum et corruptum insolentia perversaque sapientia Pharisaeorum ingenium, eruditionem vanam et solidis fructibus carentem intelligentes. — Nec debet silentio praetermitti, Iesum verba Iesaiana (61, 1 sq.) respexisse videri, quibus in synagoga Nazarethana manifestato ita est usus, ut se ad pauperes laeto nuntio recreandos missum esse confiteretur. Luc. 4, 18.

III. Iam si hoc sensu **τοὺς πτωχοὺς τῷ πνεύματι** apud *Matthaeum* acceperis, quaeritur, num falsa sit *Lucae* descriptio, qui 6, 20. **τοὺς πτωχοὺς**

bonos a seratore fidei praedicatos simpliciter ostendit. Ex falsum esse, existimant doctissimi homines, argumentis: ut talibus; a Luca, parum accurato auditore, remotius stante ab oratore, facillime, aliis obliuione praetermissis, obliuionis aliis, aliis effectum esse sermonem, imo corruptum, quippe qui, pagani potius quam Iudaeis scribens, et quidem seriori aetate, respectum neglexit Domini et Pharisaeorum ingenium, de quo etiam addidit illa *ὅτι*, quas *παρομοιωσὶς* antegressis mente Lucae, non Iesu responderint \*). Paupertatem aeque ac divitias per se neque laudanda, neque in vitio esse ponenda, cum nec bonum nec malum quemquam faciant, nec idoneam reddant regno dei, neque illa excludant. Inferri disciplinae christianae ab his, qui secus statuunt, severitatem nimiam, ideoque ineptam, omnia enim vel in iure regni Messiani adipiscendo a sentiendi ratione, qua quis vel inter abundantiam vel inter egestatem utatur, suspensa esse.

Verius haec dicta forent, si ex parte minus *coniecturis* niterentur, quibus, si alia subsunt interpretandi subsidia, abstinere decet sobrium interpretem. Equidem, ut dicam, quod sentiam, fateor, dissensum inter utrumque commentariorum Iesu scriptorem speciosum magis, quam verum et gravem mihi videri. Nam, qui ingenio erant simplici (non elato) eruditione nulla (igitur ne perversa quidem iudaicorum doctorum), iidem erant, teste harum aetatum historia, opibus carentes, egeni, rursumque qui in pauperibus habebantur, mentis animique indolem a fastu et exitiosa Pharisaeorum sapientia, inter opulentiam nata, alienissimam prae-

\*) Cf. SCHLEIERMACHER. *üb. d. Schrift. d. Lukas.* I. 90. Eodem inclinat DE WETZIO *christl. Sittenl.* I. 247 sq. Cf. etiam GRATE. I. c.

similitudinem in se habent, ut *ἐν τῷ ὄρει* et *ἐν τῷ ὄρει* sunt quae notantur in *Luc. 12. 1. 2.* *ἐν τῷ ὄρει* recte dicitur *ἐν τῷ ὄρει* in hoc, qui montanus vocatur, sermonem instituendo, sed in defectu aliorum vestigiis in medio debet relinqui et hoc debet iterum iterumque argeri, quamovunque tandem vocem ediderit, ad simillimum imo eundem sensum ex historia interpretatione redire. *Atque intra hos fines critice indagatori subsistendum est.* Verum alia restant, ad hanc causam gravissimam penitus illustrandam. Scilicet nostra maxime aetate <sup>\*)</sup>, intellectum est, Iesum Christum et in eligendis regni sui civibus, et in sermone populari proponendo multum dedisse paupertati, pauperibus hominibus in paucis favisse, divitias ingenti impedimento doctrinae suae recte percipiendae indicavisse. Esse hoc in consuetudine *Luc. 12. 1. 2.* doctrinam de beatitudine pauperum, regni coelestis consortio et beneficiis prae ceteris dignorum, reliquis distinctius atque amantius commentariorum de Iesu vita scriptoribus, prima in luce collocet; sermones Domini ad hunc finem vel in brevius contrahat, vel dilatet, brevi, suam subinde verius, quam Christi de fugiendo divitiarum amore, deque amplexanda pauperum modesta et humiliori sentiendi ratione opinionem prodat, argumentis specie quadam veri arridentibus comprobare studuit Celeberr. SCHULZIUS, a quo homine praecclaro ut nunc dissideam, iterata et diligens causae huius consideratio effecit. Sed, ne in alienum agrum invadam, satis habeo, ea enotavisse, quae, cum tribus prioribus

<sup>\*)</sup> Hoc argumentum primus, quantum novi, occupavit uberiusque explicuit Ven. D. SCHULZIUS in praecclaro libello: *lib. d. Parabel v. Verwalter. Luc. 16, 1 sq. (Bresl. 821.) p. 22 sq.* quibuscum conferenda sunt, quae continet monuit Coniunctiss. NIEDERUS de *l. Luc. 16, 1-18. diss. (Lips. 826.) p. 129 sq.*



de his scriptis communis sint atque similes  
litterae, summarum doctrinae breviter conspici  
possunt; ita ut, cum aliqua sit Lucae discrepans  
ratio, personam eius librum aequabiliter fieri, ab  
ingente scriptoris verius, quam a casta indolis do-  
ctrinae disciplinaeque Christi profecta, tunc possit  
iudicari.

Proximum est, ut de *divinitate*, quod est in-  
ter Matth. 5, 6. *μακάριοι οἱ μετάνοιοι καὶ διψῶν-  
τες ὕμνῳ* et Luc. 6, 24. *μακάριοι οἱ πένοντες ὅτι  
ὅτι χορτασθήσεσθε* breviter iudicemus. Confir-  
mari enim exinde videtur, quod monitum est, Lu-  
cae, quae apud Matthaeum verius habeantur;  
Christi verba ad suos in causa egenorum et divitum  
sensu accommodasse. Et si diversitatem a mala  
Lucae intelligentia, qui gnomologicos fontes decur-  
ratos, quae tractate in his essent intelligenda pro-  
pria accipiens, non satis sit scite sequutus, repetere  
noluit \*) (coniecturae enim, quae, quod adsit, aliis  
debet coniectaris, quam exigua inest vis probandi?);  
fatebere, et minus accuratam et sensu etiam diver-  
sam esse Lucae relationem. Etenim cum Matthaeus  
dicat; ingenti desiderio ardentique studio expeten-  
tes pietatem atque sanctimoniam esse potituros re-  
gni Messiani felicitate, Lucas iisdem bonis \*\*) frui-  
toros praesagit hos, qui nuno fame sitique labo-

\*) Cum KUINOELIO in *Comm.* ad h. l.

\*\*) Assentior enim FAITZSCHIO; ὅτι αὐτοὶ χορτασθή-  
σονται apud Matthaeum explananti non *sigillatim*  
de virtutis fame atque siti, quae explebuntur, sed  
*generalius* de communionis Messianae beatitate, qua  
hoc hominum genus potietur. Id quod parallelismo  
formularum, ὅτι etc. in h. oratione *unice aptum*  
videtur. De qua re infra ad eum locum, qui est  
*in genere bonorum*, in civitate Messiana obtinen-  
dum, fuse dicendi erit officium.



ἀντὶ τούτου ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἔσται ἐν ὑμῖν. — *hac* vñ his aetatibus usu loquendi summi digno idem hominum genus, quod Matthaeus ad animi audentem designet, sumtum est, non probatum, adia vero utrumque scriptorem componendi tantum in linguae leges violant \*\*). Nos arbitramur, Lucam, alio ἀπομυμνεύματι h. orationis usum, *idem* loco deservisse aliquantum a nativa Christi et genuina sententia, quando quidem et rem contrariam v. 25. οὐαὶ ὑμῖν, οἱ ἐμπεπλαγμένοι, οἱ πενέστετε unus attulerit. Alia cum sit eius forma, fide digniores dixerim Matthaei commentarios, primitivae simplicitati propiores \*\*\*). Lucane agitur, sive, quem ille sequutus est, scriptor sententiam de hominibus, honestissima virtutis deo dicatae cupiditate flagrantibus in consortium regni Messiani recipiendis pervertit, latius diducens, et ad hos, qui in vita ante Messiana (vñv) in rerum angustiis versentur, *magna illa remunerationis lege* †) aeternis regni Messiani bonis beandos referens? — Ita, si lubet, existimes. Tamen fatendum est, ex ea, quam supra adumbravimus, rei Hebraeorum publicae atque privatae ratione considerantibus, sententiam excusabilem, imo non una ex parte veram visum iri. Nam ut una Romanorum voce exprimamus: *bonae mentis soror* (hac aetate in Iudaeis) *pau-pertas* (et egestas) fuit. —

\*) Nam talem inopiam et penuriam intelligi, quae *Christi causa* hac in vita perferatur, certe non dixit (ap. Lc.) Dominus, de suo addidit KNAPP. l. c.

\*\*) Quo referas, quod vel διὰ vel κατὰ ante δίκ. supplendum putaverunt. Bene explicuit acc. (quem non omnino insolentem esse ante eum docuerat KNAPP. l. c. p. 352.) ex πατὶς vi voc. πεινᾶν et διψᾶν FRITZSCHUS in *Comm.* ad Mth. l. c.

\*\*\*) Similem sententiam professi sunt SCHLEIERMACHER. l. c. 89. et DE WETIUS l. c.

†) ἰσωνομίαν dico in rerum ordine et naturali *ethico* se exserentem.

Ad idem genus pertinere videri possit etiam, si in eodem legitur, Iesum civilem arbitrii provinciam severe repudiasset, ab insana habendi cupiditate et vano bonorum huius vitae studio esse dehortatum. Quam universam enuntiationem collatam parabolam de avaritia cavenda, de qua temerario animi habitu eius, qui terrestrium bonorum usui fructui tantum inhians, inter ipsam securitatem perdidit. Verum enim vero cum haec proposita in Matthaeo deserviantur, facile intelligitur, ambigi inesse posse, non fontem, quibus quisque utebatur, ratio plus praevaleret quam insigne Lucae studium, locum de divitiarum vanitate et contentione tractandi.

Atta et luculentior in eadem causa Lucae ad singulare consilium Iesu verborum conformatio inesse visa est nonnullis \*) in l. 18; 18 sq. (cl. Matth. 19, 16 sq. Mat. 10, 17 sq.), cuius argumentum cum apposuerimus, comparata Marci atque Matthaei relatione, facile, quanti sit facienda h. sententia, apparebit. Accedit ad Dominum juvenis, perdives, primorum ex ordine, quaesiturus: cuius tandem rei pretio et labore vitam aeternam \*\*) sit adepturus. Cui Iesus tanquam conditionem fundamentalem legum Mosaicarum (ethici quidem generis) strenuam observationem inculcat \*\*\*). Tum ille his se ab ineunte aetate fecisse satis, non sine insolentia et sui fiducia respondit. Christus, ingeniorum indagator, distinguens officii religionem, quae vel in homine τῷ νόμῳ, non τῷ πνεύματι agitato, adesse

\*) Cf. DE WETTE l. c. 248 — 252. SCHULZ. l. c. p. 29. 30.

\*\*) Quae est praemium theocratiae Messianae civium, uti infra ostendetur.

\*\*\*). Verior videri possit Matthaei ratio ob hoc nomen, quod is unus addit praeceptum maximum, et quidem in fine, ut κλίμακα in Iesu oratione non desideres, v. 19. ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.

potest, ab ethica vere liberi animi perfectioris, quam  
inveni summa quaevis proponenda esse intellexisset,  
hoc ei superesse (ὅτι ἐν σοὶ λαίτῃ ap. Luc. v. 22. ἢ  
σοὶ ὑπερεῖ ap. Mc. v. 21. εἰ θελῶς τ' ἐλάσσης αὐτῷ  
ap. Mtth. v. 21.) ait: ut, distributis egenorum in  
usum opibus \*), strenuum se adiutorem causae Mes-  
sianae adiungat (ἀκολουθεῖ μοι); unde eventurum  
sit, ut quo magis huina vitae suppellectile orbatus  
vivat, eo coelestibus praemiis ditior sit. Quo per-  
cepto cum moestus discessisset adolescens optimae,  
uti videtur, indolis \*\*), Christus, ad discipulos con-  
versus, aegre ferens a sua causa repulsi animi im-  
becillitatem, rem queritur unam esse omnium dif-  
ficillimam \*\*\*), divites in regni coelorum consor-  
tium venire. Quae vox cum graviter perculisset  
discipulorum animos, desperantes de multorum sa-  
lute †), Dominus in re humano iudicio vix perficien-  
da numinais provida cura eos consolatur. In his equi-

\*) Adstipulari equidem non possum de WERTHO, l. c.  
suspicienti, hanc admonitionem, una cum causa  
adiecta ne satis quidem honesta de bono inter coe-  
lites recuperando addita serius videri. Certe obli-  
tus ille videtur, haec non apud unum Lucam legi,  
sed a Synopticis dici.

\*\*) Marcus exhibet v. 21. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐμβλέψας αὐτῷ,  
ἡγάπησεν αὐτὸν. Εἰρήνη. οὐκ ἦν δὲ ὑπουργὸς ὁ  
νεανίσκος αὗτος, ὥς φασί τινες.

\*\*\*) Cf. de similitudine male a malis interpretibus in-  
tellecta LIGHTFOOT. et SCHOETTGEN. ad h. l. et lepi-  
dam PASSOWII not. in Lex. s. v. κάμιλος.

†) Discipulorum trepidus animus τίς ἄρα δύναται σωθῆναι;  
inde maxime derivandus, quod persuasio iis inhae-  
reret, divitum, quorum hac in vita maior honor ha-  
beretur, item in vita Messiana potiores partes esse  
futuras. Unde, his repudiatis, sibi et promiscuae  
plebi in pari causa multo timebant magis. V. FRITZ-  
SCHIUS in Comm. ad h. l. Minus placet, quod KUIN-  
OELIUS, GROTIUM sequutus, indicavit, apostolos com-  
motos esse pauperum nomine, quos et ipsos tangi  
viderint divitiarum cupiditate.

deinde quod non potest peculiariter, immo video, nec minus  
 considerationis formam, quatenus Matthaeus expressit.  
 In hoc. utique est quod manifestum est: recte per vi-  
 das. Sed et de maiori pericula, in his actionibus  
 cuiusmodi videretur imminere, talemque an-  
 tem potestatem a Messiae ministris, vero rei  
 contentis amore flagrantibus, ut, in penitus huius vi-  
 tae laetitia, quae futurorum spe bonorum toti  
 acquiescent. via totius auctoritatis audirentur, ut  
 ,omnino quae debetur parabola de La-  
 zari benedictio de huius miseria (Luc. 16, 19—31.),  
 nonnullis vixit et ob argumenti difficultatem et in-  
 solentiam, non sine propria Evangelistae, sive eius,  
 a quo petita narratio, opera ad nos pervenis-  
 se. \*) *Ita fatendum est, neque divitis divitis ver-  
 bis exponit vitam flagitiosam, misericordiae ex-  
 tens, sed laetam atque opulentam; nec Lazari pro-  
 bitum atque innocentem, sed miserum et summam  
 egestatem. \*\*) Quod si tamen sensum generalem  
 firme teneri iubeas, vix te tricus feliciter expedies.  
 Imo te adductum cernes ad decretum talis divitia-  
 rum fructum in via vixit et laetum vitam miseriam  
 aerumnasque post obitum sustinendas excepturas;  
 pauperes vero rerumque omnium inopia laboran-  
 tes dulcedine praeemiorum olim recreatum et quasi  
 expletum. Id fieri sanctissima scriptura lege,  
 nemini non metuenda. Quod si quis haec doceri sine  
 animi, virtutis flagitii auctoris mentione miretur,  
 quod si cum virtutibus divinis, recte perceptis, pu-  
 gnare sentiat, is egregie diminutas difficultates in-  
 telliget, haec reputans: a. non plane exclusam vi-*

\*) Cf. de WETTE. l. c. p. 248. SCHULZ. l. c. p. 31. et 120.  
 ad fin.

\*\*) *Illud enim per se vix inesse potest in vv. v. 19.  
 εὐφραϊσόμενος καθ' ἡμέραν λαμπρῶς; hoc multo mi-  
 nus in v. 21. De suo tamen praepropere addunt  
 interpretes, ut collationis opposita aptius emergant.*

deri posse divitis inhumanitatem, etsi et *leviter* satis et *tecte* indicatam, v. 19. 21. ab interpretibus iusto *promptius* agnitam. (Haec videntur e *sensu* pendere.) b. multis visam esse historiolum non *generalis*, sed *specialis* argumenti vel consilii, ut ad *rem gestam* alludatur et τοῦ πλουσίου nomine vel *Herodes Antipas*, matrimonio illegitimo famosus, vel *Caiphas P. M.* cum quinque filiis Sadducaeis, vel *unus*, quisquis sit, *de eodem grege* intelligatur. Id si evictum fuerit, mutabitur indoles finisque collationis, ut non *primaria* vis in ea, quae est divitem inter atque pauperem, relatione, sed in his inesse videatur, quae de obsequio, Mosaicae prophetarumque disciplinae praestando v. 29. 31. proponuntur. — c. Nexus cum praecedd. (cf. v. 15—18.) vel post iteratas interpretum curas et coniecturas adeo *obscurus*, \*) ut vel ob hoc nomen ad locum de officiis atque indole theocratiae Messianae civium illustrandum sit parum idoneus. De peculiari autem *Lucae* conformatione narrationis, suis, uti videtur, numeris absolutae, suum cuivis esto et liberum iudicium. *Res enim ad liquidum perducere nequit.*

Magis mireris, tractam huc esse paroemiam, *Lucae* peculiarem *de Samaritano misericorde*, quasi ea ab usu fontium, Marco Matthaeoque ocluserum, minus bene repetatur, quam a singulari Evangelistae studio, pauperum causam agendi. \*\*) Cui sententiae indoles consiliumque narrationis, multo patens latius, mire repugnat. Legis peritus accessit

---

\*) Nam nec ego assentiri possum acutissimae SCHLEIERMACHERI coniecturae (in qua iam offensum video SCHULZ. p. 119.) l. c. p. 205 sq., tum quod tanto artificio casum praefero vel maxime fortuitum, tum propterea quod quae in Matthaeum dixit, alieno loco videntur huius Evangelistae ordinem in *Lucae* favorem incusare.

\*\*) SCHULZ. l. c. p. 31.

experturusque an quid legi contrarium doceret, Christum interrogavit, quibus tandem factis promeriturus sit, ut aditus ad vitam aeternam, summum rei Messianae bonum, sibi patefiat. Quem cum Dominus a lege nomen habentem ad legem relegasset, ille !scite satis amorem integerrimum dei et proximi in summis Mosaici instituti \*) praeceptis ponit. Proinde Iesus hominem ob rectum responsum laudatum et ad haec officia excitatum in eo est, ut dimittat. Ille tamen sophista, suae gloriolae opinionisque tenacissimus, forte aegre ferens, laudem sibi quasi discipulo tribui, et novarum insidiarum cupidus, et recentis dissidii memor, \*\*) pergit quaerere: quis tandem est mihi proximus? Tum Christus narratione \*\*\*) proponenda de homine a latronibus spoliato et in maximis cruciatibus derelicto, quem sacerdos et Levita inhumano animo praeteriverint, unus Samaritanus non tantum humi prostratum respexerit, sed misericordia commotus, amanter nec sine impensis rei curtae curaverit; legis peritum eo redegit, ut confiteretur, dicendum esse proximum, qui ita sit animo affectus, ut amorem benigne clementerque factis prodat erga alterum quemcunque. Et non sine causa inducit Samaritanum (in quam gentem, ut ἀποστάτας, capitaliore odio, quam in ipsos externos flagrabant Iudaei) exemplo odioso, at singulari probaturus, hanc proximorum notionem plane pervertere, qui in inani honoris vocabulo cerni, et ad populares restringendam esse censeant, videanturque negare, et amorem et fructus sinceri amoris divino decreto hominum

\*) Cf. Lev. 19, 18. Deut. 6, 5. cl. 10, 12. 30, 6.

\*\*) Quaestio enim de ambitu proximorum in controversiis scholarum fuit. V. *Interpretes* ad Mtth. 5, 43.

\*\*\*) Rei gestae vel fictae, id nunc non quaeritur. Erat certe verosimiliter ficta.

erga hominēs esse oportere. Errare igitur et longissime abesse a fine optato (vita aeterna) et Levitas et sacerdotes, imo imitandum esse *legisperito* Samaritani (haeretici hominis, profani!) exemplum, ut voti compos fiat. — Ex hoc enuntiato ad nostram illustrandam causam pergravi clare perspicitur, Christus quali affectos animo requisiverit regni sui cives, (nam hi tantum ζωὴν αἰώνιον obtinebunt) amore erga deum hominesque plenos; eundemque expromentibus amorem factis; non ab unius gentis favore repetendis; verbo: *hominēs* (pulcerrimo sensu) *humanos*. (Plane igitur hoc geminum est voci: ἐλεον θεῶν, καὶ οὐ διὰ γένος, de qua supra egimus. Is idem locus quaestionem attingit de ambitu societatis divinae). — Sed quid tandem inde lucraberis ad sententiam universam de pauperibus sublevandis deque *praerogativa* egenis in civitate dei concedenda? — Ergo ne Lucam quidem tali fine elegisse, dici probabiliter potest. —

De sensu autem parabolae Luc. 16, 1 — 13. quae est de oeconomo callido, nova ut tentem, post tot multorum hominum et iratis Musis pinguique Minerva susceptos et prosperos labores, temeritatis magis foret, quam diligentiae et veri amoris: praesertim cum ad hunc diem tale nobis videatur argumentum, ut *propter ambiguitatem theologiae biblicae nondum sit aptum* et maiorem interpretum consensum expectet. Utcunque enim de recto et legitimo usu divitiarum ibi praecipitur, nostram rem parum inde iuvare manifestum est.

Reliqua, ne lectorum patientia abutar, brevi perstringam.

Aliquam habet veri speciem, quod ap. Luc. 11, 41. dictum est, \*) Christi orationem ad Evangelistae consilium redactam esse, sinceram formam ex-

---

\*) Cf. DE WETTE. l. c. 248.

hibente Mtth. 23, 26. Verum haec nunc tetigisse sufficiat, ad eadem in illustrando loco, qui est de legum Mosaicarum in regno coelorum usu et pretio, reversuris. — Apud Lucam quidem solum \*) 12, 33. legitur praeceptum de divendendis thesauri coelestis causa huius terrae bonis, et in pauperum usum convertendis; at etsi in Matthaei, quae videtur parallela, oratione (6, 24 — 34.) hoc frustra quaeras, tamen alibi perquam gemina deprehendas, cf. Mtth. 5, 42. \*\*). — Pauperibus praedicatur evangelium. Luc. 4, 18. 19. 7, 22. Nihil hoc probat, nam idem dicit Matthaeus 11, 5. Et fundus est *communis* in l. Iesariae, (61, 1.) quem populares una cum Iesu ad Messiana munera atque officia videntur traxisse. — Luc. 14, 13. 21. nimis obiter pauperum fit mentio, quam ut eorum causa locus *unice* fictus videri possit. — Quod in Luca desunt, quae leguntur: Mc. 14, 7. Mtth. 26, 11. Ioh. 12, 8. id fontium singulari usui eodem iure possis, quam meditato consilio tribuere; praesertim cum Lucas simile *aliud* factum videatur tenuisse 7, 56—50. — Iosephus Arimathaeensis, Iesu clandestinus amicus, apud Lucam (23, 50.) non *ἀνδρῶπος πλούσιος* (Mtth. 27, 57.) vocatur, sed *ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ δίκαιος*. Mirum est, non intellectum esse, etsi non *nomen* gerat, taman *re apse* esse divitem, et hoc ipso nexu, quo nomen ap. Lucam refertur. Et ne Marcus quidem habet (15, 44. *εὐσχήμων βουλευτῆς*). — Discipuli Iesu e numero pauperum electi, sine pecunia aliave suppellectile dimissi sunt. Id rursus non *unus* tradit Lucas 9, 3. 10, 3 sq. (uti ipse vidit SCHULZIUS) Mtth. 10, 9 sq. Mc. 6, 8 sq. \*\*\*) — Universalis sententia Luc. 1,

\*) DE WETTE. l. c.

\*\*) SCHULZ. l. c. p. 26 sq.

\*\*\*) Additur, Petrum ad hominem mendicum conversum Act. 3, 6. dixisse: *ἀργύριον καὶ χρυσίον* etc. Sed



51—53. non prodit Evangelistae mentem. Huic gemina vel in Psalmis prophetisque leguntur (v. supra.), quibus multa debet Maria. — 16, 15. brevius est apophthegma. — De l. 18, 24 sq. cl. Mtth. 19, 23. Mc. 10, 23. supra egimus. — Nihili porro est ad hanc causam, quod 8, 14. legitur: καὶ ὑπὸ μεριμνῶν καὶ πλούτου: nam nec ἀπάτη τοῦ πλούτου ap. Mc. 4, 19. Mtth. 13, 22. deest. — Iudam Iscariotam auri sacra fame abruptum prodidisse Dominum, non tantum Luc. 22, 5. auctor est, sed eadem praebent Mtth. 26, 14 sq. Mc. 14, 10. Io. 12, 6. \*) — Luc. 12, 15 sq. Iesus dehortatur discipulos non a τῷ εἶχειν, sed a πλεονεξίᾳ. cl. v. 31. 33. et stoliditatem eius adumbrat, qui in rebus terrestribus *totus* habitet. Similiter iudicandum de c. 14, 33. cl. v. 26. — C. 19, 1 sq. Zachaeus exemplo esse non potest, nam ille non *omnia* (τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων) egenis distribuebat. — C. 14, 12 sq. de pauperibus, in convivium vocandis *cardo rei* in eo versatur, ut quis sine spe praemiorum in *h. vita* adipiscendorum aliis beneficiat. — Luc. 6, 34 sq. ubi praecipitur, commodandum esse iis, a quibus nulla expectari possit remuneratio, non habet quidem Matthaeus l. parall., sed multo graviora. Cf. 5, 39—42. Minus etiam valent Luc. 7, 41 sq. 11, 4. (cl. Mtth. 18, 23 sq.), quoniam et concisius haec dicta sunt et

---

quid tandem aliud rei ferebat natura? Idem valet de Paulo Act. 20, 33. 19. Talia non possunt ad finem secretum composita aut locata esse.

\*) Ananias et Sapphira Act. 5, 2 sq. huc non pertinent, quoniam non ob retentam pecuniam, sed ob mendacium damnantur. In Simone Mago Act. 8, 9 sq. dona apostolica lucro vertere tentante, non divitiarum *possessio*, sed perversus *usus* damnatur. (Paulum in h. causa exemplo fuisse Lucae, e ll. 1 Tim. 6, 9. 10. 17. 1 Cor. 5, 11. 6, 10. Eph. 5, 5. vix poterit probari.)

apud reliquos minime desiderantur. \*) — Omnium vero minime debebat excitari Mtth. 25, 35 sq. qui l. ei, quod probandum fuerat susceptum, *stricte* adversatur; testans, Lucam non omnibus usum esse, quae causae suae inservirent. —

Ex his, quae fuse lateque diximus, satis demonstratum esse arbitramur, non unius Lucae, sed *Synopticorum*, imo *Christi* apud Synopticos esse hanc de pauperum futura beatitate et ad regni coelestis consortium idonea indole sententiam. Superest, ut re concessa rei causas detegamus. Quae quidem ex parte in iis insunt, quae supra monenda duximus de duplici genere hominum, quod ab exilii potissimum aetate tum inter externos tum in patria post reditum variam inter variorum imperiorum sortem emersit. Maiorum erat et sapientium sententia (v. supra), officere divitias honestati. Contra divitum et primorum insolentiam, fraudem, saevasque artes ingenue pugnando, prophetae vetustiores causam pauperum, causam theocratiae, causam humanitatis probitatisque fortissime egerant vitamque et vires consumserant. Imo Iesaiarum locum (Ies. 61, 1 sq.), qui est de egenorum miserrumque sublevandis aerumnis gravissimus, citius ocyus ad sospitatoris unici provinciam trahi lubentissime coepit. Prodiit Iesus, generis amantissimus humani, persuasus, Messiae, *summi prophetae*, a numine in se collatas partes, collatasque maxima officii religione administrandas esse. Non extrema quidem conflictans inopia, pauper tamen aut

---

\*) Ex *Actis* huc refertur: 10, 2. 4. 31. de *Cornelio*, stipe multa eroganda insigni et ex hac *unice* (?) causa in regnum divinum recepto. 9, 36. cl. 39. de *Tabitha*, quae non tantum ἐλεημοσυνῶν, sed item ἀγαθῶν ἔργων plena fuisse traditur. 2, 44 sq. 4, 32 sq. de *communione bonorum* inter primos Christianos, quae aliunde luculenter explicari potest.

perquam mediocri utens re, animo divino et ad divina erecto, suscepit doctoris munus, vidit perhorruitque Pharisaeorum procerumque perversa artificia, fucum et sui amorem ingentem, insanum laudis non magis quam divitiarum appetitum (Φιλάργυροι ὑπάρχοντες Luc. 16, 14.) et pestiferum usum. Haec contra monstra tum omni vita, quae in tenuiore rerum conditione tota versaretur et amore non sui, sed aliorum esset plenissima, tum *antithetica* atque *polemica* oratione strenue contendere omnibusque viribus decrevit. Praeterea non unius exemplo intellexerat, obesse divitias divitiarumque amorem rerum coelestium contemplationi et honestatis studio, *nimum* amorem rerum mundanarum *nimia* rei copia facillime accendi et nutriri, rerum humanarum contemtionem cum dignitate humana, omni et possessione et usu fructu maiore, arctissime connexam esse; perdifficilem, rarum esse ac paene inauditum divitiarum nobilem, moderatum ac beneficum usum sine rei coelestis aut neglectione aut contemtionem. E divitibus perpauci \*) causae suae adiutores fautoresque accesserant, unde in confiniis Palaestinae post abitum conditoris latius propagatus Christianismus nomen *religionis pauperum* invenit; sectatores de Iudaeorum grege *Ebionitae* et *Nazaraei* vocati, quibus titulis egenum et deiectum hominum genus notatum volebant. Denique et hoc in censum venit, secundum *Synopticos* certe Dominum proximam expectavisse rerum omnium mutationem, cum reditu suo coniunctam; indeque explices, quod auctor suasorque ex-

---

\*) Praeter Iosephum Arimathaeensem et Nicodemum tamen perquam credibile est, alios item optimates clam favisse Christi consiliis. Cuius rei non obscurum indicium inest in Io. 12, 42. — Tamen et in *apostolicis coetibus* exiguus erat numerus eorum, qui gentis nobilitate, opulentia, et publicae potestatis usu valebant. Cf. 1 Cor. 1, 26, 27. Iac. 2, 5.

stitit suis, ut his vitae bonis, ad bona Messiana acquirenda et vitam vere vitalem perfruendam non adiumento, sed impedimento *sponte* se abdicent et liberaliore ac vere humana sentiendi ratione totos imbuant. Ex eodem similive fonte fluxisse videtur primaeavorum coetuum christianorum ad *communione bonorum* propensa voluntas. —

Ex his quidem hoc patet, Lucae *peculiare consilium*, quod *continenti* quodam ac *perpetuo* doctrinae typo elucescat, aut non *satis tute* demonstrari, aut miris certe modis *restringi* debere. Atque intra hos fines *criticis* erit subsistendum. Nec enim de *fontibus* commentariorum Lucae satis est expedita quaestio, nec *omnibus*, quae proposito (quod sumitur) accommodata censeantur, Iesu dictis usum reperimus, et rursus aliorum brevius et ὡς ἐν παρ-όδῳ enuntiatorum vim esse praemeditatam aegerime concedi potest, ita ut, si rationes utrimque ducas, et *numerando* rem confectum iri credas, non desperare debeas, de detegendo simili v. c. in Matthaeiano volumine scopo. Differentia omnis cum sit non in re ipsa, sed in sermonum de hac re frequentia, quam lubrica inde fiat et incerta saepe erret disputatio, ex his, quas posui, causis manifestum esse existimo. *Voluntariam* tamen suasisse, imo commendavisse Dominum paupertatem, credibile est. \*) —

In hac igitur una omnium celebratissima oratione, quam regni divini *magnam chartam* ingeniose dixit HERDERUS, institutiones iuris regni divini apte appellavit GRATZIUS, hoc egit Servator,

---

\*) Non male comparavit GRATZ. *Comm. in Mtth.* I. 280. Muhammedis disciplinam, *pauperibus* praecipuam partem in percipiendis Paradisi gaudiis adsignantis et quingentis ante divites annis intrare iubentis. — Ceterum acute monuit KNAPP. l. c. 363. coeleste regnum tanquam paupertati divitias opponi. —

ut denotando ea hominum genera, quae societati theocraticae membra idonea censuisset, indolem disciplinae suae plane *antipharisaicam* perspicue graviterque declararet. Talibus enim enuntiatis usus est, quae ob παραδοξίαν amabilem auditores tenerent attentissimos et ingentem imo inauditum inter Iudaeos generis humani in contemptissima sorte hominum amorem et comitatem proderent. Promissa igitur rei Messianae beatitate his, qui pauperes sensu *latissimo* dici consueverant, eodem fine adiunguntur οἱ πενθοῦντες. Quo nomine nec ego insignitos putarim homines, ob peccatorum conscientiam afflictos (τοὺς ἐπὶ τοῖς ἁμαρτήμασι πενθοῦντας, οὐχὶ ἐπὶ τινὶ τῶν βιωτικῶν \*)); requireret enim hic sensus plura et dilucidiora verba. Nec possum cum aliis luctum intelligere propter calamitates ad causam Messianam adiuvandam perferendas (cl. Io. 16, 20.) obortum; tum enim et hoc modo manca maneret oratio, nec video, quo jure talia inserantur, tum de aerumnis, Messianum ob nomen sustinendis, tractat Dominus v. 10 sq. Quare mihi quidem, \*\*) unice verum videtur, beatos fuisse praedicatos *ob futurum regni Messiani consortium* \*\*\*) genus hominum contristatum, diverso genere malorum agitaturn, et talia edidisse Christum, vel quod similia viderentur perscripta de sospitatore (לְנַחֵם כָּל אֲבֵלִים Ies. 61, 2. †)), vel

\*) Ita CHRYSOSTOMUS, THEOPHYLACTUS, KUINOELIUS aliique.

\*\*) Cum WETSTENIO, PAULO, FRITZSCHIO et aliis.

\*\*\*) *Synonymam* enim esse vim formulae: ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται cum anteced. ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν idemque valere de seqq. usque ad v. 10. vere, ut diximus, monitum est a FRITZSCHIO ad h. l.

†) Nam Ies. 57, 18. ad quem l. provocat KUINOELIUS, recte castigatus a FRITZSCHIO, plane alienus est ob diversam indolem, et nullo modo poterat Iesu menti obversari. Omnino in talibus modus debet teneri, ne in ineptias incidamus.

quod liberrimo consilio discessisset a pervulgata plurimorum, procerum maxime, de Messia beatorum potentiumque adiutore ac fautore, sententia. — Respondet ap. *Lucam* v. 21. μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν· ὅτι γελάσετε: quod non credo differre, si ab hoc discedas, quod v. 25. *oppositum* legis: οὐαὶ ὑμῖν, οἱ γελοῦντες νῦν, ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε.

Excipiunt μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι τὴν γῆν. Hos omittit Lucas. Recte animadverterunt interpretes plurimi, magna vi haec percellere debuisse Galilaeos, pugnarum et seditio- nis cupiditate per hoc tempus diffamatos (IOSEPH. *Antiqq.* III. 3. 2.). His auditoribus quum se praebeat Dominus Messiam placido animo affectum a- mantemque eos, qui eodem essent spiritu perfusi, quo dilucidiorē enuntiato putas eum. vanas rebellan- tium spes repudiasse? Et illud ἡνικα ὡς κληρο- νομεῖν τὴν γῆν, quod e ψ. 37, (3.) 9. 11. 34. \*) simi- libusque locis petitum esse et in proverbialē for- mam abiisse non dubium est, de summa felicitate, quae est Messiana, h. l. apte adhibitum reperimus.

Sequuntur πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιο- σύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται. Quam sit in- epta sententia de ἐλλείψει praeverbii διὰ s. κατὰ ante δικαιοσύνην, supra est dictum et ante me satis monitum. \*\*) Tales igitur, qui vehementi flagrant desiderio probitatis et sanctimoniae, ad theocratiae Messianae consortium praemii loco humaniter invi- tat. Nihil enim magis in formula: ὅτι αὐτοὶ χορ-

\*) Vetustissima sedes huius locutionis inest in *Lev.* 26, 3 sq. et id genus aliis Pentateuchi locis.

\*\*) Cf. KNAPP. l. c. p. 352. et FARTZSCHIIUS in *Comm.* Prior quidem interpres, pariter ac WETSTEMIUS eum- que sequutus KUINOELIUS super h. dicendi forma πεινῶν καὶ διψῶν nubem exemplorum ex utriusque generis scriptoribus attulerunt. Vim ipsius dictionis insolentius cum acc. iunctae recte detexit, uti dixi- mus, FARTZSCHIIUS.

τασθήσονται hoc quidem nexu quaerendum. \*) Sed brevior et contractior, imo diversum doctrinae τύπον exhibens,prehenditur Lucae oratio: μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε, cui respondet v. 25.: οὐαὶ ὑμῖν, οἱ ἐμπεπλησμένοι, ὅτι πεινάσετε. Quibus profecto non hoc inest, beatos esse dicendos, qui propter probitatem famem sitimque tolerant, \*\*) verum verba hoc tantum continent: eorum, qui his in terris extrema rerum omnium penuria laborent, largam fore in novis terris Messianis compensationem. Et eadem ratio est eorum, quae in contrariam rem dicuntur. — De hac autem differentia ita mihi diiudicandum videtur, Lucam rem, *primitus* enucleatius dilucidiusque dictam, *dilatando* deflexisse paululum ab authentica Christi oratione, permotum facillime tum ob eam, quae menti obversaretur, christianae disciplinae sectatorum humilitatem depressumque statum, tum nimis σαρκικὸν verborum intellectum amplexum. Si igitur erravit, haud dubie *excusate* erravit. Semina enim veri vel in hac conformatione sermonis non deerant.

V. 7. apud *Mtth.* \*\*\*) alia virtus, *misericordia*, (μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται) in summa laude ponitur, quandoquidem misericordiis erga homines a deo item, deque legato, Messia, misericordia obtinget, quae eo cernatur, ut ad regni sui beatitatem sint admittendi. †) Sacri

---

\*) Uti vere intellectum est a GAATZIO et FAITZSCHIO in *Comm.* ad h. l.

\*\*) Ita GROTIUS, ante et post eum alii.

\*\*\*) Frustra hoc quaeris in *Luca*. Et tamen hoc enuntiatum aequabili Evangelistae consilio, quale sumtum esse supra vidimus, perquam erat accommodatum.

†) Prorsus equidem cum FAITZSCHIO consentio, qui hunc v. contra Ven. PAULI unius Cd. (220. ap. GRIESB.) suffragio nixam audaciam, qua eum exterminari e tex-

coetus futuros adseclas nihil deest magis, quam humanitatis sensus, et affectus aegre aliorum malis, et miseras adiumento sublevans; quem qui exuit, avaritia abreptus et proprii commodi studio lince inhians, eo ipso se eximit dei regno. \*) Verum quod nunc γυνώσκουσιν, effertur; infra 25, 35 sq. iudiciaria forma pronuntiatum legemus.

Unius item Matthaei est v. 8. μακάριοι οἱ καὶ ἅγιοι τῇ καρδίᾳ; ὅτι αὐτοὶ τὸν Σατὰν ὀψοντα. Eos, qui ob mentem puram beati praedicantur, facile perspicitur, opponi his qui externis sacrorum ritibus sedulo servandis satis beate secum agi putabant. Hae igitur purae animae, in purissimae mentis consortium et communionem venturae sunt sub regni Messiani auspiciis, quo earum summa cernitur beatitudo. Etenim et in hac forma hanc notionem teneri manifestum est. Formulam: ὅτι αὐτοὶ τὸν Σατὰν ὀψοντα \*\*) e consuetudine regum orientalium explanandam esse, quorum cum sit, celare plebem adspectum suum, in paucis beati censeantur, quibus quotidie accessus pateat, amici et proximi administrari, ab aliis frequenter admonitum video. Sed ulteriori disquisitioni relinquimus ingeniosam unius \*\*\*) interpretis sententiam, qui in novo re-

---

tu iusserat, tuetur. Nam, quod interpret sagacissimus de nexu violato queritur, id in hac sententiosa et praecisa oratione plane non perspicio, et quod glossema in hac commate invenit, pertinens ad v. 5., id e linguae usu multo est minus verosimile.

\*) Exterorum Rabbīnorumque praeclare in h. rem dicta exhibent Grotius fusiusque Wetsenius ad h. l.

\*\*) Fundus huius dicendi formae inest in II. V. T. ut. ψ. 11, 7. ubi rectae vitae homines adspecturi dicuntur vultum dei benigni, et imprimis ψ. 17, 15. in quo et ego non possum non cum iudaicis recentioribusque interpretibus immortalitatis animorum notitiam expressam putare. Ceterum similiter explana: 1 Io. 3, 2. Hebr. 12, 14. [cl. Sir. 43, 31. Io. 1, 18. 6, 46.]

\*\*\*). GRATZII in Comm. ad h. l.



rum ordine Messiano restitutum dei cum mortali-  
bus commercium et ad similitudinem priscæ cum  
piis Iudæorum maioribus consuetudinis augustius  
stabilitum iri sibi persuasit. —

Sequuntur in eorum, qui beatitudini Messianæ  
habiles iudicantur, recensu apud *Matthæum* οἱ εἰ-  
ργνοποιοὶ ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ καλεῖσονται. A-  
pud *Iesaiam* (9, 5.) quamvis nuncupetur Messias  
pacis princeps, tamen hac ætate credibile est, hu-  
ius quidem prophetae studium adeo oblitteratum ob-  
soletumque iacuisse inter populares, ut in omni do-  
ctrina Messiana, ad semina veræ, quæ in hoc latuis-  
sent vate, oblivioni pessime tradita, animos adver-  
tere suum maxime putaverit Iesus Christus. Ani-  
mos Galilæorum, rerum novarum seditionisque  
cupidissimos, a turbidis motibus exitiosisque con-  
siliis ad pacis ingenuum amorem, et placabilitatem,  
deo, rei Messianæ praesidi, in paucis accepta, stu-  
det traducere. In qua re iuvat meminisse, Phari-  
sæos minime ægre tulisse filiorum dei honorificam  
compellationem \*) et plebem alto supercilio solitos  
esse vocare *populum terræ*. Et in eos profecto non  
cadebat hoc, quod laudatur, pacis studium. Imo  
serere bella, nectere simultates et plebis animum  
inflammare magis quam sedare et ad patientiam Ro-  
mani iugi ducere amabant. Messias contra, qualem  
Christus se præbuit, uti non Romanæ destructor  
ditionis, et suæ stator potentiae, ita Christianis  
haud exiguae commendationi fuit, ostendisse ani-  
mum pacificum, placabilem, a rixis imperandique  
cupidine alienum. \*\*) Deum illi dicentes θεὸν εἰ-  
ργνης, \*\*\*) quid credas magis consentaneum,

\*) Ita certe GAATZ. l. c. statuit, quamquam exempla  
non attulit.

\*\*) Cf. Iac. 3, 18. 4, 1. 2. 1 Petr. 3, 11. Col. 1, 20.  
Eph. 2, 15.

\*\*\*) Cf. Rom. 15, 33. 16, 20. 1 Cor. 14, 33. 2 Cor. 13,

quam pacis amantes deo dici acceptos, simillimos, filios? \*) —

Ea, quae proxime leguntur, rursumque in uno Matthaei libro v. 10. μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης· ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. mos est dicta existimare non promiscuae et praesenti et futurae Christi familiae, sed doctoribus, sed rei Messianae strenuis administris, quibus quae immineant calamitates larga praemiorum Messianorum distributione sint compensandae. \*\*) Verum haec sententia inde certe stabiliri nequit, quod δικαιοσύνην, aut Iesu doctrinam aut doctrinae christianae professionem explanant, id quod nec hoc l. nec v. 6. per usum linguae fieri potest et male existimatum est ob ἕνεκεν ἐμοῦ v. 11. \*\*\*) Imo instituitur sermo de his, qui probitatis virtutisque ergo extorres fiunt patria aut alius generis vexationibus gravioribus perturbantur. †) Quod utrum ad causae divinae adiutores referri oporteat, id unice e nexu *seqq. particularum*, in quibus vetustorum prophetarum exemplum apponitur, tanquam ἐπεξηγήσεως, conficitur: in nostro enuntiato, unum hoc deprehendes „non si male nunc, et olim in regno divino sic fore cum mortalibus integerrimis.“ ††)

11. Phil. 4, 9. 1 Thess. 5, 23. 2 Thess. 3, 16. Hebr. 13, 20.

\*) 1 Io. 3, 1. Io. 1, 12. Rom. 8, 17.

\*\*) Fundamento destituitur WETSTEINII sententia, verba ὅτι ἀ. ἐ. ἡ β. τ. ὁ. v. 3. aliò sensu sumi iubentis.

\*\*\*) A GRATZIO, ΚΥΡΙΟΚΛΙΟ aliisque. Et ne „obedientiam quidem divinorum mandatorum“ cum GRATZIO in hoc forma reperio.

‡) De varr. ll. ap. CLEM. ALEX. Strom. IV. 582.: μακ. οἱ δεδιωγμ. ἀπὸ τῆς δικαιοσύνης, ὅτι αὐτοὶ ἔσονται τέλειοι, μακ. οἱ δεδιωγμ. ἕνεκα ἐμοῦ, ὅτι ἔξουσι τόπον, ὅπου οὐ διωχθήσονται natis e v. 10—12. rectum iudicium tulit FAITZSCHUS ad h. l.

††) Cf. 1 Petr. 3, 14. μακάριοι οἱ πάσχοντες διὰ δικαιοσύνην.

Redimus ad *Lucam* 6, 28. ad *vv.* 11, 12. *Matthaei*. Et hunc quidem non dubium est, generalem sententiam v. 10. de calamitatibus virtutis prohibitaeque ergo sustinendis *latius* diducere h. m. μακάριοί ἐστε, ὅταν ὀνειδίωσιν ὑμᾶς καὶ διώξωσι, καὶ εἰπωσιν πᾶν πονηρὸν ῥῆμα καθ' ὑμῶν, ψευδόμενοι, \*) ἐνεκὲν ἐμοῦ. Χαίrete καὶ ἀγαλλιάσθε! ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς· οὕτω γάρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ ὑμῶν. In his verbis non obscurum esse putamus,

\*) Haec vox nostris criticis dudum suspecta visa, omititur in D Cant. Ver. Colb. Germ. 1. Clar. Floriac. Or. Tert. Hilar. Lucif. Ambr. Ambrst. Paulin. Sym., ponitur post ἐνεκὲν ἐμοῦ in Syr. Corb. Brix. For. Chrom. Et suppressio in praesidiis minime contemnendis, et incerta sedes, cui adsignata fuit, notissimo Criticorum canone in magnam νοθείας suspicionem adducunt. Quod enim deleta sit, primitus genuina; nullam causam probabilem afferas (nisi in manus adversarii rei christianae, vitae disciplinaeque apostolicae incidisse hanc enuntiationem *tamere* credas); quod a male sedula librarii manu addita, paratam habes. Etenim cauto homini visus est hic sermo declaratione indigere, ne vel tantilla species relinqueretur, primis Christianismi administris *jure* quaedam ignominiose exprobrari posse. Accedunt alia argumenta, nam: a. Lucas omisit, quod, etsi ego non maximi faciam, tamen non est nihili. b. languida oratio est in vulgata verborum collocatione, quae languidior fit, si ψευδόμενοι cum his, quae attulí, subsidiis criticis post ἐνεκὲν ἐμοῦ ponis nec assentior Ven. GERSDORFIO (*Beitr.* 532.) ψευδόμενοι post εἰπωσιν facilius ferenti. Imo, ut δεινότης esset orationis, debebat, si quid video, vel ante εἰπωσιν poni, vel oportebat in talem fere modum conformare verba: καὶ ψεύδονται εἰπόντες etc. Quod *nunquam* recurrat ψεύδεσθαι in Matthaeo (GERSDORF. l. c.), id leve est argumentum, quod ut vim habeat, demonstrandum foret, tale esse v., ut eo omnino uti non potuerit Scriptor. Alioquin nulla ferenda essent ἀπαλ- λέγόμενα. Recte e sua textus recognitione exulare jussit FARTZSCHUS: in numero vocc. probabiliter omitte- rendorum retinuit Ven. SCHULZIUS, in GRIESBACHIANI operis novissima editione.

solis apostolis varium genus injuriarum, vexationum et criminationum ob Messiae reique christianaе professionem perferendarum proponi. Ita igitur, quod v. 10. *generatim* expectari jusserat, nunc accuratius instruit, ut eorum, qui ejus partes jamjam sequuti fuerunt (4, 18.), sortem instantem depingi manifestum sit. Nam horum tantum Messiae, *summi prophetae*, μετὰβολας praeconis, ministro-rum vitae convenit, quae v. 12. extr. innuitur, cum prophetarum V. T. fati similitudo, quid enim promiscuam plebem hoc exemplo erectam dicas, quam nondum habebat sibi addictam, nunc id agens, ut suae causae conciliaret? De mercede vero, in coelestibus partibus obtinenda (ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς) e nexus et parallelismi synonymici legibus procul dubio eodem modo judicandum est, quo de his, quae antecesserant, formulis, regni Messiani futuram beatitatem non uno modo designantibus. De quibus suo loco dicam.

— Lucae vero verba in summa rei non diversa, sed *ampliata* dices v. 22. 23. μακάριοί ἐστε, ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν ὑμᾶς, καὶ ὀνειδίσωσι, καὶ ἐκβάλωσι τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρὸν, ἐνεκεν τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. Χάρητε ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, καὶ σκιρτήσατε! ἰδοὺ γάρ, ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τῷ οὐρανῷ· κατὰ ταῦτά γάρ ἐποιοῦν τοῖς προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν. — At huic Scriptori quasi privum est, in h. causa magis insolitum, quod *antithetice* effertur v. 26. οὐαὶ, ὅταν καλῶς ὑμᾶς εἰπωσιν οἱ ἄνθρωποι! κατὰ ταῦτά γάρ ἐποιοῦν τοῖς ψευδοπροφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν: de cuius dicti αὐθεντία, quamvis ambiguum sit maneatque iudicium, apostolorum tamen rationibus et praesentibus magisque futuris haec belle convenire, dubitare noli. Id quod de sequentibus etiam enun-

tiatis, praesertim apud *Matthaeum*, iure videtur contendere.

Ita igitur nos sponte delapsos videmus ad alias quaestiones, quibus tandem expeditis *tutum* poterit ferri de usu h. orationis ad perspiciendam indolem et cognoscenda officia civium sacrae rei publicae iudicium. Earum *prima* est: utrum interioris admissionis Christi sectatores *unice* spectentur, *altera*, num Lucae Matthaeique, quos *iuxta* posuimus, sermones non *specie*, sed *reapse* sint iidem.

I. Illud quidem quod attinet, in tres maxime partes discessisse video interpretes cum antiquiores tum nostrates. Aut enim omnibus omnium aetatum hominibus hanc orationem propositam esse crediderunt, aut promiscuae plebi adstanti et suspensae, aut apostolis, quos actionem et potiore sensu appellaverit Dominus. Horum quod prius est positum, nullam habet vim, nisi ita definitum, tale esse enuntiatorum praeceptorumque argumentum, ut ob internam veritatem dignitatemque sit temporum injuriam superaturum. Id vero percommode vel tum dici existimarique potest, si alterutri hominum generi, quod designavi, potissimum destinatum fuisse hanc orationis seriem contenderis. Restant igitur duae tantum sententiae, quas inter optio faciunda sit interpreti. Quod ut via quam maxime tuta fieri possit, et de vero sensu voc. μαθητῶν videndum et electio apostolorum qualis vulgo informatur, dicendum, num rei naturae, huiusque aetatis inter iudaicos doctores receptis moribus satis sit consentanea, quid quod sensui scriptorum evangelicorum respondeat. Et ap. utrosque scriptores Mtth. 4, 25. Luc. 6, 17. memorantur ὄχλοι πολλοὶ Iesum peregrinantem sequenti, spe, ut fit, non minore sanitatis recuperandae, aut rerum novarum, quam discendi cupidi-

tate ducti. Ab his perspicue distinguuntur μαθη-  
ται, quos tradit Matthaeus ad Jesum in monte  
considerentem propius accessisse ejusque quasi latera  
cinxisse. (5, 1.) Hos apostolos fuisse, non secta-  
tores sensu latiore sumitur quidem, at sine ido-  
nea causa. Nam in antecedd. (4, 18 sq.) Mat-  
thaeus hoc unum tradiderat, Petrum et Andream,  
Iacobum et Ioannem in amicorum Iesu numerum  
receptos esse. Et aliis quidem in locis (Mith. 8,  
21. Luc. 7, 11. 19, 37. Io. 6, 60. 61. 66. 7, 3 etc.)  
μαθηται nuncupantur non tantum, qui in quoti-  
dianum vitae doctrinaeque Iesu consortium vene-  
rant, causae Messianae latius proferendae intenti,  
sed item omnes, quicunque doctori summo fa-  
ciles aures praebuerant. Utrumque tamen genus  
hominum ad se pertinere existimavit Dominus, nec  
fines satis certi. Etenim qui rarius accedebant ad  
audientum Christum, poterant, si nec voluntas  
deerat nec otium, in maiorem eius familiaritatem  
venire rursumque, qui apostoli vulgo vocantur,  
non eo usque videntur contubernales fuisse Iesu,  
ut ab eius latere nunquam discesserint \*). De

---

\*) De his quidem ita sentio, non praetermittendum  
esse discrimen vel in Iesu familiaribus Esotericos  
inter atque Exotericos. Et ne illos quidem (Ioan-  
nem, Petrum, Iacobum cf. Mith. 17, 1 sq. al.) con-  
tendi potest, omnibus magistri sermonibus actioni-  
busque vitae interfuisse testes. Duodecim traduntur  
ad Iesu latera retenti, vel casu, vel, quod placuit  
plurimis, quod hic numerus multis veterarum histo-  
riarum exemplis sacrosanctus visus esset (TERTULL. c.  
Marc. IV. 24.) inprimis quae acceptas ob XII tribuum  
Israelitarum respectum. Horum enim (e coniectu-  
ra KAISERI bibl. Theol. I. 242.) officium munusque  
futurum erat, ut in diebus Messianis iudicia exerce-  
rent, auspice Christo, de duodecim Israelis tribubus,  
id quod sane nititur I. Mith. 19, 28. LXX discipu-  
lorum, item in Palaestinae provincias dimissorum,  
constat non nisi apud *Lucam* 10, 1 sq. iniici memo-  
riam. Mireris reliquorum silentium. In qua re non

electione vero apostolorum, qualem vulgo arbitrati sunt instituisse Christum, non possum non Celeb. Critico \*) assentiri, qui et Lucam (6, 12 sq.) negavit hac de re exhibere narrationem, male intellectum primum a Marco, (3, 13 sq.) post eum ab interpretibus ad unum omnibus, convocationem illis ad propius colloquium et comitatum cum solenni ritu ad administrandum munus apostolicum necessario confundentibus; et hoc discipulorum cum Christo sensim paulatimque accomodate ad uniuscuiusque vitae rationes initum auctumque consortium maluit statuere, quam meditato consilio et delectui, *semel* habito, et nomen et numerum apostolorum tribuere.

Inde igitur hoc patet, nec occlusum cuiquam aditum fuisse, ad arctius consortium, nec interdictum abitu e disciplina Iesu. Huc accedit, quod cum SCHLEIERMACHERO iure nobis dubitare videmur, nomen apostolorum ab ipso Domino ea po-

---

tantum ingeniosa est, sed etiam ulteriore disquisitione digna Ven. KAISER sententia, numerum septuagenarium ad Synedrii assessorum similitudinem conformatum putantis, Rabbini septuaginta terrarum populos creditos indeque indicandi orbis incolae (exceptis Iudaeis) his latioris ambitus sectatoribus partes demandatas fuisse monentis. Quidcunque subsit veri, certe non alto supercilio repellenda huiusmodi opinio. — Ceterum et hi fuerunt homines ἀγράμματοι et ἰδιῶται populo vires consecraturi et vitae, non doctis hominibus, non scholae. Docendi discendique modus nec assiduus fuit, nec nostrarum morem scholarum referebat. Intererant expositioni, quae praelectionem sacri Codicis particulae in Synagoga excipiebat, aut colloquio familiari, testes adstabant altercationum cum Phariseis Iudaicisque doctoribus, plebem vel in templo, vel sub dio ad rerum divinarum notitiam institui non videbant tantum, sed ipsi eius rei periculum facere sunt iussi Mtth. 10, 1 sq., denique solitudinis etiam a Christo quaesitae consortes erant.

\*) SCHLEIERMACHER. *üb. d. Schrift. d. Luc. I. 84 sq.*

testate inditum fuisse, qua illud a primis post discessum Christi annis usurpatum detegimus. Certe quod ille obiecit Barnabae exemplum videtur uberiore disquisitione dignum. — De his igitur, quibus dicatae sint orationis nostrae singulae enuntiationes, plane non poterit nisi ex *internis indicis* certum ferri iudicium. Et vidimus ap. *Matth.* usque ad v. 10. (et in *Luc.* II. parall.) praecepta prorsus ita esse comparata, ut maiorem ambitum auditorum, non ferant tantum, sed postulent. Et quae a v. 11. persequitur Redemptor, sunt quidem ita conformata, ut eorum tantum rationibus videantur consentanea, qui in docendi munere aut iamiam versati fuerint, aut proxime sint vires experturi. Verum quum et discipulorum Iesu et doctorum regni Messiani numerus neutiquam fuerit immutabilis, essentque et qui post discipulos stabant auditores, in eiusdem negotii societatem paulatim adducendi, facile intelligitur, argumentum patuisse latius. Et ne poterat quidem coram tali concione tale non eligi tractarique argumentum, quod ut esset uberrimum magnaue varietate distinctum, ita uni alterive magis conveniret, possetque nihilominus ab omnibus *cum fructu* percipi. Percommode igitur cum nonnullis dixeris, orationem *aditiam*, qua indolem legumlationis Messianae suis abunde declaravit, aliis remotius stantibus auditoribus rei Messianae item candidatis minime celatam voluit. Eam auspiciantur praecepta *generalia*, intercalantur *specialia*, (ap. *Mtth.* 13 — 16. et *Luc.* parall.) rursum excipiunt *generalia*. Hoc igitur, quod vulgo urgetur, discrimen interioris inter admissionis discipulos, et plebem minus confirmatam nihil plane impedit, quo minus hoc monumento ad perspicienda officia et praesentium et futurorum sacrae rei publi-



cae civium confidenter utamur \*). Denique hoc miror fugisse nonnullos, vel solemnem *finem* manifesto esse indicio, non ad solos apostolos e *mente Matthaei* verba direxisse Servatorem: v. 28. ἐξ-  
πλήσσοντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ, et  
magis v. 29. ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξου-  
σίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς. Cf. 8, 1.  
et *Lucae* 7, 1. ἐπεὶ δὲ ἐπλήρωσε πάντα τὰ ῥή-  
ματα αὐτοῦ εἰς τὰς ἀκοὰς τοῦ λαοῦ etc.

II. Nec magis impedita est quaestio, huic,  
quam explicuimus, affinis, utrum qui a Luca  
Matthaeoque memoriae produntur, sermones rea-  
pse sint iidem. Id quod nulli dubitamus plenis-  
sime affirmare \*\*), sermonis utriusque et *exordium*  
et *perorationem* non diversa singulorumque mem-  
brorum et *consequutionem persimilem* vel obiter  
intuiti. *Lucae non alia, sed decurtata oratio, in*  
*aliis ampliata, brevi serius in literas redacta, an-*  
*tipharisaicum ingenium paulo minus spirans.* Uter-

---

\*) Gemina est *Chrystostomi* super h. sermonis senten-  
tia *hom. XV. in Matth. T. VII. 185. ed. Montan.*  
ὅταν δὲ ἀκούσης, ὅτι ἐδίδασκεν αὐτοὺς, μὴ τοῖς μα-  
θηταῖς αὐτὸν νόμιζε διαλέγεσθαι μόνον, ἀλλὰ καὶ  
δι' ἐκείνων ἅπασιν· ἐπειδὴ γὰρ τὸ πλῆθος δημῶδες  
ἦν, ἔτι δὲ καὶ τῶν χαμαὶ ἐρχομένων (al. ἐρπομένων  
al. ἐρπόντων) τῶν μαθητῶν τὸν χόρον ὑποστησάμενος  
πρὸς ἐκείνους ποιεῖται τοὺς λόγους, ἐν τῇ πρὸς αὐτοὺς  
διαλέξει καὶ ταῖς λοιποῖς ἅπασιν τοῖς σφόδρα ἀπο-  
δέουσι τῶν λεγομένων ἀνεπαχθῇ γίνεσθαι παρασκευ-  
άζων τῆς φιλοσοφίας τὴν διδασκαλίαν· ὅπερ οὖν  
καὶ ὁ Λουκᾶς αἰνιττόμενος ἔλεγεν· ὅτι τὸν λόγον ἀπέ-  
στρεψε πρὸς αὐτοὺς· καὶ ὁ Ματθαῖος δὲ αὐτὸ τοῦτο  
δηλῶν ἔγραφεν, ὅτι προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐ-  
τοῦ, καὶ αὐτοὺς ἐδίδασκεν· οὕτω γὰρ καὶ οἱ λοιποὶ  
προσέχειν ἔμελλον προθυμότερον, ἢ εἰ πρὸς ἅπαντας  
ἀπέτεινατο αὐτὸν.

\*\*) Hoc viderunt post GROTIIUM SCHLEIERMACHERUS, VATE-  
RUS et alii plerique.

que tradit scriptor, sermone habito Christum \*) intravisse Capharnaum ibique sanavisse centurionis servum.

Et quae in h. etiam pericopa deprehenditur, narrandi diversitas, *speciosa* magis illa, quam *gravis* et *solida* rei summam et orationum convenientiam minime attingit. \*\*) Quod vero Matthaeus tradat (5, 1.) Iesum adscendisse montem ibique consedissee, Lucas (6, 17.) una cum discipulis ad se vocatis, descendisse et in loco plano constitisse (ἔστη ἐπὶ τόπου πεδινῷ), id quidem vix perspicio, quomodo cordatum lectorem in suspicionem diversarum narrationum memoriae proditarum adducere potuerit. Ubi enim argumentum tam clare loquitur, quid tandem valent tales minutiae? vel a traditione parum sibi constante profectae, vel ne ita quidem comparatae, ut veram repugnantiam prodant. Quid enim obstat, quo minus statuamus, rectius certe accuratius haec tradidisse Lucam, cui *introductio in hanc orationem amplior* unice debetur, ita ut ne opus quidem sit adiumento GROTII, rem expedientis, ut Christum stetisse dicat in planitie, dum aegrotos valetudini restitueret, sedisse deinde doctoris in morem, in monte \*\*\*) cum praecepta exordiretur. Nonne enim vel in clivum minus editum latiusque paten-

\*) Quam Matthaeus anteponit, de leproso in media via sanato, narratiuncula (8, 1 — 5.), ea et facile praeteriri poterat ab αὐτόπτη minus accurato, et in vulgi turba constituto, et talis est, ut eadem bis saepiusque iisdem rerum minutissimarum momentis gesta esse facile tibi persuadeas. Certe Luc. 5. 12 — 14. (cf. *in primis* ἐν μιᾷ τῶν πόλεων v. 12.) Mc. 1, 40 — 45. idem factum tradi, est, quod vehementer dubitemus.

\*\*) SCHLEIERMACHER. l. c. 91 sq.

\*\*\*) Quod, quale sit, ut dilucidius intelligeretur, poterat addere, sublimiorem regionem aptiorem fuisse

tem ex altiore loco descendentem recte dixeris constitisse ἐπὶ τόπου πεδινού? —

His disputatis, manifestum esse arbitramur, reliquam orationem de monte habitam ad perspicuenda officia membrorum lectissimae societatis Messianae in utroque, quod tulit aetatem, exemplo et liberrime et confidenter in usum vocari posse. Hoc anteaquam officio defungamur, paucis praefari lubuit de his, quae ex indole huius sermonis acrius investigata ad penitus aestimandum Christi ingenium et officium sponte se nobis obtulerunt. \*)

Quid enim, quaeso, magis captos tenere, imo percellere debuit auditorum animos, quam talis Messiae vox et praesentia? *Nihil ille humani a se putavit alienum.* Prodiit ille non divitum amicus, non potentium fautor, non Herodianaee dominationis callidus adiutor, quo suae gloriae potestatique incrementum pararet splendidiusque in dies nomen assumeret. Prodiit ignobilis vulgi patronus ac familiaris, tenerae et innocentis infantium naturae amantissimus, aegrotorum auxiliator, infortunatorum imbecilliumque hominum praesidium (θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ), peccatorum quaerens et pessimae famae hominum, portitorum consortium, fucatae osor imperterritus sapientiae, incredibili et

---

docendae plebi infinitae, quae densis humeris adstans vix par erat percipiendae orationi, plano in loco habitae. At sanandi officio non poterat nisi medius inter mediam plebem constitutus Christus defungi.

\*) In hanc rem perdigna sunt lectu, quae in egregiis ad Iesu imaginem depingendam symbolis admonuit HERDERUS in XXI. ep. libri: *Briefe d. Stud. d. Theol. betr.* T. I. (Weim. 816. 8.) p. 215—225. inprimis p. 221 sq. et in l. *Ideen z. Philos. d. Gesch. d. Menschh.* (ed. LUDEN.) II. p. 307 sq. quocum contulisse iuvabit SARTORIUM in l. supra c. *Drey Abhdlgn. üb. Gegenst. d. exeg. u. syst. Theol.* p. 138 sq.

plane divina fortitudine castigans malum animum bona verba iactantem, nihil curans famam apud primores, nihil, populo deditissimus, auram popularem. (Ioh. 6, 14.) Quid proderant qui simplicis animi essent, quid in moerore ob publicam privatamque calamitatem iacentes, quid vitae aerumnis depressi quotidianisque curis ad victum acquirendum intenti, quid teneri pueruli, quid bonae mulieres, ab ore eius pendentes, quid pisatores rerum gerendarum ignari ad splendidam theocratiam condendam, ad victoriam celerrime de Romanis armis reportandam, ad beata tyranni otia perfruenda? Qualis tandem erat δαιμονιζομένων, qualis eorum omnium, qui ne sui quidem corporis satis essent compotes, vis ad auctoritatem inter aequales supremam acquirendam? Quocirca, hoc si tentabat, debebat aut fortissimorum de plebe virorum manus armare, aut primorum partibus arte astuta se adiungere. Fecit neutrum et quid inde sequatur, advertite.

*Messianum ordinem vulgarem plane immutavit, imo pervertit Christus, πρῶτον hoc ψεῦδος radicatus sustulit, nihilque nos quidem novimus, quod praeclarius salutarisque ab eo sit dictum actumve. Et persuasum nobis quidem est, tantum in hoc uno decreto fundamentalis inesse frugiferi, vel ad popularem intelligentiam, vel ad fidem christianam per sacras conciones commendandam stabiliendamque, ut mirandum ducamus, non saepius hoc caput eligi et incredibilem eius ubertatem dicendo exhauriri. Christus particularismum primorum (ut verbo barbaro rem cito definiam) sustulit, dejecto hominum genere adsciscendo et in prima luce collocando. Rei summam complectitur eximia pariter ac paradoxa vox Luc. 19, 10. ἤλθε ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός. Hos elegit, sibi non temera-*

rio contradicendi pruritu, non prava voluntate, non sui studio adversantes, meliora *sincero* animo sperantes. Et sua quidem vita, ecclesiaeque fundatione perfecit, ut terrestria a coelestibus, humana a divinis vincerentur. — Inde etiam factum existimabis, quod cultores Iesu a rei christianae primis adversariis *congregationem mendicorum* audias dictos. Inde non magis pie, quam vere et acute dixisse censebis eos, qui fidem christianam religionem pauperum, depressorum, viduarum, pupillorum, qui sacri cuiusdam moeroris infortunii-que matrem appellantes, ab ea terrestrem splendorem rerum aeternarum desiderio et coelesti comitate prosperrime superant et quasi obductum esse sensissent. \*) Sed unde digressa est, eo iam redeat oratio. Posteaquam suos varia imagine cf. Mtth. 5, v. 13 — 15. cl. Mc. 9, 50. Luc. 14, 34. admonuerat, ne exempli praestantiam subtiliorem-que rerum divinarum intelligentiam abeunderent aliis, quibus ea insigniter esset profutura, addit hoc esse consilii, *ὅπως ἰδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα* v. 16. qua una voce, quid sibi primarium visum fuerit in re christiana condenda, clarissime fassus est. — Huic percommode adiungitur, quod v. 20. commendat adstantibus virtutis pietatisque longe superantem, quodcunque Pharisei legumque periti vulgo ex hoc genere prae se ferant, cultum, sine quo nulla spes sit, intrandi sacrae reipublicae communionem. \*\*) — Iam hoc generale praeceptum, ad singula descendendo, per exempla illustratur.

\*) V. SCHLEIERMACHER. *Reden üb. d. Religion.* ed. 3. p. 415 sq. DE WETTE in diss. *de morte J. C. expiatoria.* p. 90. et in l. *Studien.* edd. DAUB. et CREUZER. III. 242. 245. 312. KÖPPEN, *Philos. d. Christenth.* I. p. 119. (ed. 1.)

\*\*) Plane non perspicio difficultatem, quam h. l. temere movit FRITZSCHUS, offensus, quod Phariseis tribua-

Malorum (legis doctorum) imperfecto decreto de homicidio per iudicium minus (*κρίσις*) huiusque capitales sententias prohibendo, praeclare actum de communi salute putabatur. 5, 21. Iesus auctoritate Messiana non tantum a deterrimis factis, non tantum a scelestis contumelioseque dictis, manum linguamque, sed vel a temeraria ira *animorum*, *iis-*  
*dem* interpositis minis, revocare studet. v. 22. Item cultum *externum* vult praecedi a cultu numinis *interno*, qui praestatur per placabilitatem, per reconciliationem cum proximo, ut exinde manifestum sit, nihil valere sacrificia, per omnem asperitatem animorum deo opt. max. oblata, (*operum operatorum*, quae ecclesia vocavit, instar) non nisi ob piam, humanam, sanctamque mentem offerentis deo grata v. 24.

Eandem virtutem futuris regni divini civibus commendat vel ob causam *prudentialis*, ut vitando controversias iudiciarias impensas una cum vinculis per diuturnam actionum seriem certissime instantes effugiant. v. 25. Luc. 12, 58. 59. — Non

---

tur *δικαιοσύνη*, et hoc incommodi tollere studens per Zeugma (!) hac *παραφράσει*: *nisi vestra honestas excellens fuerit, magis quam ea sunt legis doctores et Pharisei instructi*. Manet tamen, quidquid tergiversetur, haec quantulacunque sit *δικαιοσύνη τῶν Φαρισαίων*. Imo haec unice recte ex populari dicendi ratione explicantur hunc in modum: *nisi abundans fueris probitas vestra* (recte factis), *magis quam sunt* (sc. ea abundantes) *Pharisei legumque periti etc.*, ita ut acerbitas et fere ironia in genus perversum minime desit, non (quod male existimat F.) indigna h. orationis sanctitate. Ellipsin τῆς δικαιοσύνης duriores lubenter reiicimus. At valet haud dubie regula, sine idonea causa rejecta a F.: rationem rei non cum ratione alius rei, sed cum tota alia re, quamquam eodem sensu, saepe contendendi. — De indole Pharisaicae *δικαιοσύνης* nemini non constat vel e Mtth. 23, 23 sq. Luc. 18, 11 sq.

sufficit, ab adulterio abstinuisse, sed perficienda animi castitas radicitus exstinguenda prava in alienam mulierem concupiscentia, qua qui incenditur, *facti*, ut cum poeta loquar, crimen habet. v. 28. — Et ne quis eorum, qui adspirant ad theocratiae Messianae communionem et beatitatem, libidinem suam excuset sensuum illecebris, quibus resisti nequeat, citius exstirpanda sunt ea membra, quibus potissimum fomentum inesse videtur atque irritamentum ad peccata, quam corporis universi, aeternis suppliciis tradendi, iacturam feceris. \*) v. 29. 30. 18, 8. 9.

Matrimonii vinculum vetat more maiorum, ingenti arbitrio, turpi facilitate per repudii libellum dissolvi, perniciosaeque aequalium levitati fortiter obsistendo unicam adulterii causam satis validam solvendae per externas formulas et iudicia necessitudini, quae reapse fuisset soluta, iudicat. v. 32. Luc. 16, 18. Mtth. 19, 7 — 9. — Ad perfectum morum exemplar, membris theocratiae Messianae proponendum, belle valent, quae v. 33 — 38. de restituenda purissimae veritatis simplicissima confessione sapientissime admonuit. Legumlatione maiorum de periurio vitando, sed iuramento per deum tolerando, imo adiuvando, quam male consultum fuerit fidei bonae, primo et sacrosancto humanae societatis vinculo, acute perspicuens, fontem malorum restinguere maluit penitus, quam ad tempus obturare, ab humana dignitate plane aliena arbitratus, quae diffidentiam dictorum pro-

---

\*) *Proprie* haec intelligi posse, ne nos quidem dubitamus, summam severitatem Christi, virtutum magistri, dictorumque orientalium acrimoniam, et quae subsit veritatem perpensi, indeque assentimur FARRZSCHIO, vestigia PRICAEI sequuto, qui tamen haec secundum literam accipi non sine temperamento iubet, „nempe si vitio quis alias incurabili laboret.“

derent levitatieque et inconstantiae fomenta essent. Phariseorum inventa de distinguendis iuramentorum generibus, deque formulis perexigua fide adhibitis inania inde iudicavit, quod his magnam cum re sancta necessitudinem intercedere ostendit, ut cum per coelum, per terram, per Hierosolymas, per caput tuum iures, sanctam dei sedem, scabellum pedum eius, urbem magni regis (theocratici) iannas, denique memor esse debeas, ne minimam quidem partis capitis tui mutationem tibi esse relictam. Simplici enim affirmatione vel negatione qui contentus esse nequeat, prodere animum a naturae sinceritate et simplicitate aberrantem et ad malas artes propensum. Latius persequitur hoc argumentum Mtth. 23, 16 — 22. — Indigna erat vel huius aetatis cultu lex de talione. Illi quidem Christus anteponit summam patientiam, varia per exempla quasi oculis propositam. Talem animi conformationem quis non insigniter commendandam existimaverit in gente vindictae cupidissima, ut mitigarentur summa proponendo mores et a continentia affectuum paulatim traducerentur ad bonitatem.

His adiungitur enixa benignitatis, clementiae, humanitatis commendatio. „Dando cedendoque victor abibis.“ v. 38 — 42. Luc. 6, 29. 30. — Lex aurea \*) de diligendo hoste, opposita praecepto non tam Mosaico, quam Iudaico, imo Pharisaico de colendo proximo, deque inimico pertinaci odio prosequendo, provocat ad dei perfectissimi imitationem \*\*), bonorum et scelestorum, gratorum in-

\*) Collatione dignissima SENECAE vox (*de benef.* IV. 26.): Si deos imitaris, da et ingratis beneficia. Nam et sceleratis sol oritur et piratis patent maria.

\*\*) Mtth. v. 45. ὅπως γένησθε υἱοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, Luc. 6, 35. καὶ ἔσεσθε υἱοὶ τοῦ ὑψίστου, utrumque sensu, quem vocant, *ethico* s.



gratorumque εὐεργέτου et quotidiani et uberrimi. Tuos amando, tuis benefaciendo, qui amoris tibi et beneficiorum fructus uberes referunt, quid tandem laudis mereris; quod enim suum quemque vel mediocrem pessimumve hominem commodum docet, quis laudibus extollendum putet? Immo supra affectionem vulgatam efferenda est Messiana disciplina, in qua hoc primum spectatur, ut mala (ethica), per bona vincantur. Nihil autem veri boni acquiritur sine iactura eius, quod vulgo in bonis censetur. Quid inde loci relictum sit μισοξενία iudaicae, neminem non perspecturum arbitror. v. 43 — 48. Luc. 8, 27. 28. 32. 33 — 35. —

Radicitus evellendum est ex animis studium, probitatem \*) ostentationis causa prae se ferendi;

*ideali.* Sed ad hoc alterum ex usu idiomatis dilucidandum egregie facit *Siracides* 4, 10.: γίνου ὁρφανοῖς ὡς πατήρ, καὶ ἀντὶ ἀνδρὸς τῇ μητρὶ αὐτῶν· καὶ ἔσῃ ὡς υἱὸς ὑψίστου, καὶ ἀγαπήσει σε μᾶλλον ἢ μήτηρ σου. — Ceterum, si ~~ἐκπαιδείαν~~ praeceptorum, proxime antecessorum, complecti ἐπιφώνημα extremum (Mtth. v. 48. Luc. v. 36.) existimaveris, multo magis conveniunt τέλειοι Matthaei, quam οἰκτίρμονες Lucae.

\*) Recte tuiti sunt plurimi interpretes, PAULUS, GRATZIUS, KUINOZIUS, FARTZSCHUS al. lectionem δικαιοσύνην, licet in paucis subsidiis inventam, sed ob sensum, uti apte admonuit PAULUS, necessariam. Generale enim praecedit praeceptum, quod per exempla singula illustratur cl. v. 2. 5. 16. (id quod bene vidit GRATZIUS, cuius vestigia pressit FARTZSCHUS.) Ἐλεημοσύνη autem facillime in textum irrepsit, tum propter seq. v. 2., qui cum eo arctissime nexus eiusdemque argumenti obiter textum intuentibus videtur, tum quod alibi saepe δικαιοσύνη, ΠΡΑΞ, ΠΡΑΞ

una, excellentissima virtute, beneficentia, se exserere crederetur inter Iudaeos, ab exilii maxime temporibus. Cf. Dan. 4, 24. Prov. 10, 2. 11, 4. Ψ. 111, 9. Sir. 40, 17. Tob. 14, 11. 2 Cor. 9, 9. 10. — Τμῶν insigni vi pollere propter oppositum pharisaicae virtutis, praeclare perspexit PAULUS ad h. l.

cui qui se dederunt, mercede coelesti eo ipso indigni sunt inventi. Pater enim coelestis non curabit hos, qui suarum virtutum praemium terrestrem captant gloriam. 6, 1. Hanc admonitionem nunc in concreto, ut cum schola loquar, latius persequitur orator. Clam hominibus, imo, si fieri possit, te ipso stipem in pauperes eroges. Talis unice beneficentia summo numini accepta. Quaevis enim simulatorum ostentatio laudisque inter homines aucupium deo perspicacissimo manifesta praemio suo \*) destituuntur, iis (solemni die iudicii a Messia exercendi? cl. 25, 31 sq.) decreto, qui sine strepitu interno animi iussu beneficia in egenos conferunt. v. 2. 3. 4. Pharisei ne preces quidem fundebant sine iactatione in locis publicis pietatis. At verum dei Messiaeque cultorem decet puram mentem secreto afferre numini. Pater autem coelestis retribuet verae pietatis praemium loco manifesto. \*\*) Ne verbositas \*\*\*) quidem paganorum

\*) VV. ἐν τῷ Φανερώ v. 4. 6. 18. magna Codd. ambiguitate exhibita, rectius ex ἀναστάσεως legibus servantur, et poterat ipsa aequabilitas insciis librariis aut suspecta aut invisa videri, ut uno alterove loco delenda censerent. Alia suspicio, quae Fritzschio debetur, perversissima est; abominatos Criticos voc. ἐν τῷ Φανερώ, quae Iesu praecepto, secreto res suas habendas probo viro, repugnare credidissent. Talia vix poterat ineptissimus librarius informare. Nonne enim toto coelo distant res gestae, et iudicium de his ab alio latum? Illae si vel secretissimae essent et iure, minime excludebant iudicium apertissimum, a numine profectum.

\*\*) V. 6. ἀποδώσει σοι ἐν τῷ Φανερώ non potes de precibus exaudiendis dictum censere quasi sensus sit: precando clam et pie omnia certissime a numine contingere mortalibus; sed nexui convenientius inprimisque antecedenti commati ita explana: cultum deo pia mente praestitum in iudicio Messiano agnitum et quidem praemiis iri.

\*\*\*) Eam βαττολογίαν ne Iudaeis quidem parum familiarem fuisse, probant praeter longiores formulas

(quam imitantur simulatores Iudaei) mentem movet divinam. Ea enim qui tandem egeat omni-  
scius deus? Proinde proponitur precationis exem-  
plum discipulis Messianis, in quo non extremum  
est votum, quod fit pro regni divini proximo ad-  
ventu, cuius rei interpretamentum est clarissi-  
mum \*), quod additur *de divina voluntate, non  
minus his in terris, quam in coelestibus partibus  
exsequenda* et de tentationibus ad mala, bono cum  
numine superandis. Ante omnia *placabilitas* erga  
peccantes adversarios exercenda, si tua tibi erra-  
ta a deo cupias ignosci. Mtth. 6, 5 — 15. Luc.  
11, 1 — 4.

In ieiuniis exercendis cave, ne tetricam fa-  
ciem iactando corpusque solemner castigando  
aliis te prodas tristem, tuae laudis studiosus. Nihil  
enim ritus habet frugis, sine sincera animi affe-  
ctione, quae est mater intemeratae pietatis. Pha-  
risaica ieiunia castigans austeritatemque fructuum  
expertem, longius ab eo abfuisse videtur, ut sa-  
crorum rituum, in quibus virtus se exercent ut  
veri in deum amoris, candidae modestaeque men-  
tis indiciis, omnem usum damnet. Pectus est,  
quod vel ieiunia consecrat; multorum patens ad-  
spectui morositas, deturpata facies homines fal-  
lunt, non deum. v. 16 — 18. Proinde invenitur  
in Pharisaeorum similisque hominum generis Φι-  
λαργυρίαν. Coelestes compares thesauros aeter-  
num valituros, non terrestres divitias, et perniciiei  
a rerum natura et hominum rapinis obnoxias. Id

---

Rabbinorum, a SCHÖETTKENIO, LIGHTFOOTQUE ex-  
hibitas vv. Sir. 7, 15. δευτεροῦν τὸν λόγον. Cf. Mtth.  
23, 14.

\*) Non enim dubita, vv. γεννηθήτω τὸ θέλημα σου, ὡς  
ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς continere ἐπεξήγησιν e-  
nuntiationis, quae antecessit: ἐλθέτω ἡ βασιλεία  
σου.

vel inde commendabile, quod ea est humana natura, ut, quod facta optione elegit paravitque animus, in eo totus habitet. Cavendum igitur, ne quae in nobis inest meliora simpliciter videndi tenendique indoles, pravorum affectuum dominatione suffocetur et intereat. Magna enim inde serpit in actiones vitae omnes perniciēs. Hoc *primitivum* lumen sedulo studio fovendum. Nemo terrestribus coelestibusque rebus incumbere aequē lubenti animo et prospero eventu poterit. Quod si quis tentet, alteri, posthabito altero, inservientem videas. Aut hoc aut illud curandum. Quomodo enim, quae diversissimas in partes te ducunt, feliciter compones? v. 19. — 24. cl. Luc. 12, 33. 34. 11, 34 — 36. 16, 13. Ne sollicitis curis distraharis et vexeris ob vitam naturalem, quae spiritu ducitur, sustentandam et corpus vestiendum. Decet providentiae divinae confidere. Vita carior alimentis, corpus vestitū pretiosius. (Ergo, qui maiora concessit, denegabitne minora?) Dilectissima tertium natura. Et deiectionibus animantium generibus, non humanum in morem operas facientibus, victus a patre coelesti facile porrigitur. Quanto his praestabilior vestra natura? Nec quidquam proficies sollicitis curis ad vitae maiorem firmitatem \*). Et vestium cultum quid

\*) 'Hλίκιον, v. 27. crucem interpretum famosissimam, non potes ullo modo ad corporis staturam in hoc nexu referre, non modo quod hoc desiderium foret unum omnium admirabile, nec, uti acute vidit post WETSTENIUM, PAULUS, cubitus corpori addictus in exemplum rei minimae (Luc. 12, 26.) adhiberi potuisset, sed magis etiam, quod seriei antecedd. dictorum plane non est aptum. Imo trahere ad aetatem, sive ad id, quod cum ψυχῇ cohaeret. Duplex enim est genus curarum, quod vetat ali Servator. Alterum pertinet ad ψυχὴν, vitam naturalem, quae victum complectitur, cui admodum affine est votum de vita

anxie convenit curare? Flores campestres splendissimi, sine proprio sudore accrescentes, unius diei magnificentiae servientes. Talium rerum sollicita cura receptissima est exteris, dei providi ac liberalissimi notitia parum imbutos v. 25 — 32. cl. Luc. 12, 22 — 30. Claudit h. admonitionem epiphonema, v. 33. (Luc. 12, 31.): *ante omnia quaerendum esse regnum dei*, (eius sc. communionem) *et probitatem numini acceptam, cetera sponte additum iri*. Ne in crastinum diem temerarias curas extendas, suum enim cuique diei adhaerescit onus. v. 34. Nolite more humanae cupidinis acrem de aliorum delictis vocem edere, ne, quod fit per naturae nostrae consuetudinem, sanctamque recti et iusti legem, eadem iudicii severitas vobis rependatur. Nam quibus tu alios exceperis dictis factisque, iisdem excipiere. Simulatorum est, ut alienorum vitiorum erratorumque curiosi et perspicaces indagatores, obliviscantur suae gravioris culpae. *Ante te, quam alios emendes*, Mtth. 7, 1 — 5. Luc. 6, 37 — 42. \*). Ne profundatis exquisita verba \*\*), bonam vestram doctrinam, coram perditis et nequam hominibus, admonitione enim intempestiva facile accidet, ut noceatis plus, quam prositis in vestram perniciem. Mtth. 7, 6. Precibus assidujs si adiunxeris alacre studium, rem

---

longius ducenda. Alterum refertur ad corpus eiusque vestitum, de quo a v. 28. demum *plura* facit verba. Usus loquendi item non dirimit, ἡλικία enim in utrumque sensum adhibetur.

\*) Inter nubem dictorum, ab alijs excitatorum, ad haec unice liceat revocare mentem verba CICERONIS *de Off.* I. 41.: Fit nescio quomodo, ut magis in alijs cernamus, quam in nobismet ipsis, si quid delinquitur. Et *Tusc. Quaest.* III. 30. Est proprium stultitiae, aliorum vitia cernere, oblivisci suorum.

\*\*) Ita τοὺς μαργαρίτας intelligas, uti ex arabico idiomate docte ostensum est a GESBONIO in ROSENMÜLLER *bibl. exeg. Repert.* I. 128. 129.

expetendam impetrabis. Deo enim confidere decet. Quid enim, si ne hominibus quidem imperfectis et flagitiosis bona erga suos deest voluntas, quanto minus pater coelestis precantibus denegabit bona? Mtth. 7, 7 — 11. Luc. 11, 9 — 13. Summa praeceptorum singulorum ad hoc redit, ut, quo animo agere nobiscum cupimus alios, eundem his servemus. *Nimirum eo cernitur consummatio legis ac prophetarum.* Mtth. 7, 12. Luc. 6, 31. *Ampla porta, latissima et multum trita via, quae ducit ad perniciem; angusta porta compressumque iter, quod dux est ad vitam; pauci inveniunt.* (Inde quasi sensibus subiectam videas *difficultatem*, ad Messiani regni beatitatem perveniendi.) Mtth. 7, 13. 14. Luc. 13, 24. *Pessima falsorum prophetarum natio, animum rapacem occultantem specie mansuetudinis ac clementiae.* (Ne bono habitu decipiamini.) E fructibus, quos produnt, vera eorum indoles perspicitur. Ne quid melius ab hoc genere hominum expectes. Sua omnino cuiusque natura ad bene vel prave facta auctor est; nec boni sensus mala facta, perversi sensus bona facta gignunt. (Fucata et simulata omnia possunt; sed non diu fallere multos.) v. 15 — 20. cl. Luc. 6, 43 — 45. *Is tantum, credite, regni coelorum particeps fiet, qui cum professione Messianae dignitatis meae coniungit voluntatis divinae sinceram observantiam, factis emergentem.* v. 21. Luc. 6, 46. (Non ore tantum, sed re decet esse discipulum Messianum; hoc, non illud primum.) Procedent iudicii die solemni multi, prophetiam, daemonum expulsionem aliave miracula nomine Messiano perfecta iactantes. His vero quoniam defuerat sincera animi voluntas, commoda sua malis artibus, non commune bonum quaerentibus (οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν M. οἱ ἐργάται τῆς ἰδιότητος L.), non agnoscet suos Messias. Nihil pro-

derit quotidianum commercium patriamque eandem habuisse. Talia nullam praerogativam condunt adipiscendae communionis theocraticae. v. 22. 23. Luc. 13, 25 — 27. Claudat denique sermonem sublimem Epilogus, parabolicae s. rectius allegoricae indolis, v. 24 — 27. Luc. 6, 47 — 49., per quem confertur (s. conferetur) is, qui audiat hos sermones atque faciat, homini prudenti (Φρόνιμος Mth.), superstruenti domum suam saxo, cui quam aliserint pluviae, torrentes, venti, inconcussa stetit: contra qui percipiat haec verba nec convenienter iis agat, confertur (s. conferetur) homini stulto (μωρῷ), fundanti domum suam super arena, quae irruentibus tempestatis furoribus, conquassata gravi lapsu concidit \*).

\*) Τους λόγους τούτους: ap. Mth. cum Ultimo (de parabolarum Iesu natura, interpretatione, usu scholae exegeticae rhetoricae. Lips. 1828. 8. p. 106 — 108) aliisque solemnem arbitror perorationem indicare ideoque non tantum praeced. comm., sed sententiae graviterque dictorum omnium conclusionem continere. Id suadet a. hoc ipsum πᾶς οὖν ὅστις, quod latissime patet; οὖν vero minime nos redire iubet ad v. 21. ὁ ποτὶν τὸ Σέλημα κ. τ. λ. (uti non recte iudicat FARRZSCHIO ad Mth. 299.), sed verosimilius appositum, instar formulae conclusionis, quae, quid gnomarum ante positarum auditorem novisse praeter ceteris oporteat, brevi summa complectatur. Et plane non video cum eodem scriptore, quidni vel sic „comparatio ad eos, qui Dei et Iesu admonitiones sequuntur, adaptetur.“ b. indoles huius sermonis, qui a generalioribus dictis (τοῖς μακαρισμοῖς) exorsus, per singula progrediens praecepta, in generali pariter atque gravissimo decreto commodissime terminat. c. Τούτους non debebat exterminari a FARRZSCHIO; minime enim a multis praestantibusque subsidiis omitti, vel videre est ap. GARRSB. ed. recent. SCHULZ. — Ceterum Fut. ὁμοιώσω, Mth. v. 24. et ὁμοιωθήσεται v. 26. egregie nativam vim retinet: comparabo, conferam, hoc ipso sc., quod h. verba excipit, momento, ita ut nec necesse sit, supplere e v. 22. ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ (id quod saltem

Dedimus succinctum celeberrimae et primariae orationis *argumentum*, duplici de causa. Primum, ut manifestum esset, in loco de officiorum genere civium theocratiae Messianae inaudita vi, sapientia et maiestate \*) pertractando Christum cuncta revocavisse ad *animum*, sensorumque eius sinceritatem ac veritatem, unice genuinam *virtutis pietatisque* matrem; ab opere externo, quod operatum vocavit scholastica sedulitas, exstingente per consuetudinem arrogantiamve mentis animique bonitatem, summo conata deterruisse, exemplum Pharisaeae simulationis satis diu contemplatum ac pertaesum. Altera causa fuit, ut penitus, quam adhuc factum video, perspiceretur, legumlationi Sinaïticae, per additamenta doctorum auctae, at non minus corruptae derogare legumlationem Messianam, item *de monte* \*\*) promulgatam. (Et

insigniter pugnaret c. Luc. v. 47. ὑποδείξω ὑμῖν τίνι ἔστιν ὁμοίος. Ὁμοίός ἐστιν cet.) nec *ferri possint* KUINÖLIUS alique, Fut. pro Praes. positum, vel continuationem actionis indicatam dicentes. Similiter FRIEZECHUS et UNGERUS. —

\*) V. 28. 29.: καὶ ἐγένετο ὅτε συνετέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσαντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ. Ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὥς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ' ὥς οἱ γραμματεῖς. Idem affirmatur de Iesu doctore in synagoga Capernaumica. Mc. 1, 22. Luc. 4, 31. 32. (4, 15). Io. 7, 46. Ἐξουσίαν non minus apte ad auctoritatem Messianam traxeris, quam ad potestatem et peritiam doctoris; utramque enim personam sustinuit Iesus e mente scriptoris. Priorem perperam negavit FRIEZECHUS ad h. l. de qua re agam ad Muth. 5, 17. in l. qui est de antiquanda per Christum lege Mosaica. Vero proxima WERTHEIMUS verba: „Iudaeorum doctores super ceremoniis superstitionis suae varias variorum opiniones nullo fundamento nixas proponebant. Christi vero doctrina sua se utilitate atque evidentia commendabat.“

\*\*) Praeclare GROTIUS (ad Muth. 5, 1.): „sicut lex vetus *de monte* erat promulgata; ita et novam Christus *in monte* proposuit.“



Rabbinis dictum reperimus Messiam *alterum Mo-*  
*sen.*) In qua summum hoc est, ut fides non unice  
*theoretica*, cuius deinceps scholae male intellectam  
 vim atque pondus in adipiscenda vita vere vitali  
 esse voluerunt, et iam tum existimavit Pharisaea  
 hypocrisis, sed *practica*, per bona opera efficax,  
 eorum imbuat occupetque animos, qui genuini sa-  
 crae communionis cives esse nuncuparique velint.  
 Id quod, ut repetam, quod nimis saepe repeti  
 nequit, luculentissime inest in verbis eximiis Mtth.  
 7, 21. (cl. Luc. 6, 46.): οὐ πᾶς ὁ λέγων  
 μοι, κύριε, κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασι-  
 λείαν τῶν οὐρανῶν· ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θελή-  
 μα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. Nec mino-  
 rem affundunt huic causae lucem, ei qui quaerit  
 amatque lucem, quae antecesserant, verba 6, 33.  
 (cl. Luc. 6, 31.): Ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασι-  
 σιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν δικαιοσύνην  
 αὐτοῦ.

Ita igitur strenuus μετανοίας praeco, quid ne-  
 cessarium sit ad coelestis civitatis iura adipiscen-  
 da, non magis fortiter, quam dilucide aperuit.  
 Nihil iuvant pia dicta, iuvant recte, honeste pie-  
 que sensa et facta, dictis congrua. Non tam sin-  
 gula officia inculcavit, quam, qui his singulis sub-  
 est eaque quasi consecrat, animum commendavit.  
 Ex intimis mentis nostrae penetralibus faciendum  
 est, quidcunque fieri et decet et iuvat pro salute  
 divinae causae, pro insigni rerum mutatione Mes-  
 siana prope instante. Et superior est Messias  
 Mose atque prophetis, veri atque boni semina in-  
 ter sacrorum rituum quasi inertem materiam parce  
 prodentibus.

Eum locum praeclare illustrant, quae Mtth.  
 9, 9 — 13. Mc. 2, 13 — 17. Luc. 5, 27 — 32.  
 (cl. Mtth. 12, 7.) leguntur de Domino, Φίλων  
 τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν, ἔλεος θελοντι.

οὐ θυσίαν, et in vocem erumpente: οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχυρόντες ἱατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες, deque collationibus finitimis. Verum de his fuse cum sit actum supra (p. 144 — 147.), absit retractans manus! De geminis vero locis, ut de Mtth. 23, 23., ubi neglecta severe conqueritur Servator, a legum peritis, coecis populi ducibus: τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν, καὶ τὸν ἔλεον, καὶ τὴν πίστιν; de Mc. 12, 33., ubi uni de legum peritis, praeceptum de uno vero deo amore summo prosequendo, et de proximo instar sui ipsius colendo summum habenti et sacrificiorum cultui certa sententia anteponenti, tantam prudentiam miratus, laeta voce acclamat: οὐ μακρὰν εἰ ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ (quibus verbis qualem animum intrandae societati divinae habilem requisiverit dilexeritve, quis tandem non clare perspiciat?): de his, inquam, locis quaedam subiungendi infra erit commodior opportunitas ad pericopam, quae est de Mosaico instituto, per Christum abrogando.

Qualis indolis desideret Iesus discipulos, alia occasione non obscurius enuntiat, deo agens grates, quod haec decreta sua celaverit hos, qui sapientes se intelligentesque habent (σοφοὶ καὶ συνετοί), et abunde aperuerit his, qui mente nondum adulti et imperiti videntur. Hos (νηπίους) sibi optat sectatores, hos adeptus gratulatur sibi. Et haec ita aguntur e patris coelestis voluntate \*). Mtth. 11, 25. 26. Luc. 10, 21. Proinde comiter

---

\*) Assentior Fartzschio: νν. νὰὶ ὁ πατήρ, ὅτι οὕτως ἐγένετο εὐδοκία ἔμπροσθέν σου v. 26. referenti ad ἐξομολογοῦμαι σοι cetis hoc sensu: gratias tibi ago, ita tibi visum esse, sc. imperitis res christianas patefieri, doctis abscondi. Ita continent verba retractationem v. 25. et summa vis inest in οὕτως, ἵνα, ut modo dixi.

et amice ad se invitat, quicumque inventis sacerdotum dominationis impotentis iactati, Pharisaeorum παραδοσέων iugo onerati et tantum non oppressi, in spei atque solatii defectu errent instar ovium pastore orbatarum (uti alio loco Mtth. 9, 36. est collatio venusta), iisque tranquillitatem pollicetur animorum. Suum ut iugum \*), leve illud, suum ut facile opus suscipiant, suasor est mitemque se atque humilem animo doctorem praestat.

Veram secum cognationem non tantum e natalibus aestimat, sed internam et perennem esse censet eorum, qui Dei voluntatem percipiunt factisque exprimunt. Id etiam, quantum recedat a vulgata opinione, quam sit grande verbum et nobile, rependas. Cf. Mtth. 12, 50. Mc. 3, 34. Luc. 8, 21.

De similitudine Mtth. 13, 24 — 30 de bono semine et lolio in agro eodem sparso, deque eius interpretatione authentica, a Christo ipso a v. 36. adiecta dicerem, nisi supra p. 157 sq. occupatum esset hoc argumentum. Quod ille de discrimine proborum et improborum sub auspiciis novi regni Messiani in altero reditu suo strenue instituendo, et de tolerandis ad hoc tempus in societate sacra improbis non prudentius, quam humanius edisseruerat, non pugnat cum prioribus. Fit enim hoc, ne ulli ad bonam frugem se convertendi desit otium et male sedula severitate ii etiam arceantur, qui non sunt malae in-

---

\*) Multi ante me admonuerunt, ζυγόν notam esse imaginem de constitutione legali, cui quis subeat. Act. 15, 10. Sir. 51, 26. Haec disciplina recreabat animum, non deprimebat. Retinuit iugi voc. ut fortior esset oppositio. Similiter Ioannes (1 ep. 5, 3.) αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι οὐκ εἰσὶν. Cf. in contrariam partem Mtth. 23, 4.

dolis, et videntur esse propter defectum constantiae, quae lente acquiritur.

Disceptantibus invidiose discipulis, (Meth. 18, 1 — 15. Mc. 9, 33 — 50. Luc. 9, 46 — 50. 17, 1. 2. 15, 4 — 7.) quis sit maior s. pòtior dignitate et honore in regno coelorum, et ad Iesu responsum litem dirimendam deferentibus; Dominus non, quod expectabatur, uni alterive melius morato, s. aliam ob causam insigniter dilecto prae-rogativam concedit. Causam controversiae vanam esse, et *animum* huius certaminis matrem gravissime errare actione symbolica, aeternum in memoriam adstantium quasi insculpenda non fortius, quam dilucidius ostendit. Arcessit infantem \*), eumque carissime amplexus, collocat in media rixantium turba, in haec verba erumpens: ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ στραφῆτε καὶ γένησθε ὡς τὰ παῖδια, οὐ μὴ εἰσελθῆτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. Animi sensa emendent, imo radicatus mutant futurī sacrae communionis cives, et quidem, ut per discipuli (Pauli) verba interpreter vocem magistri εἰς καινοὺς ἀνθρώπους! Innocentem et puram infantium indolem non possunt assumere, nec prae se ferre, nisi per μετάνοιαν, per resipiscentiam ex intima animi sede profectam omnemque cogitandi, sentiendi agendi-que normam occupantem, naturae, quae est in parvulis optima (sumitur certe), redditi. In coelesti regno is est maior omnibus, qui se modeste postponit cunctis, similiterque is, qui imbecille hominum genus, infantes Messiae nomine suscipit clementerque tractat. His enim quidquid benefecit, Christo benefecit. Vae contra his, qui

---

\*) Cuius nomen quidem deest Legendae, quae Ignatium vocat, Traiano Caesare in honorem Christi martyrium perpassum. ΝΙΚΑΝΟΡ. II. 35.

despectae (ἐν τῷ κόσμῳ) et innocenti turbæ causa existunt offensionis, ut eorum vacillet fides. Summo illi supplicio digni, praestaret ex adpectu hominum removeri hanc nationem: etsi adesse offensiones, per hanc mortalium rerum conditionem vitari nequeat. — At hi parvuli \*) in potenti patris praesidio sunt collocati: his genii tutelares adstant in coelestibus partibus \*\*). Ne

\*) Caveatis, inquit (v. 10.), ne parvi habeatis, negligatis (καταφρονήσητε) unum de his parvulis (cf. v. 6. ὃς δ' ἂν σκανδαλίσῃ ἓνα τῶν μικρῶν τούτων, τῶν πιστεύοντων εἰς ἐμὲ, συμφέροι αὐτῷ etc.). Parvuli quidam sint, non consentiunt interpretes. Aut de *infantibus*, aut *translate* de *discipulis* explanant: neutrum respuente loquendi usu, hac tamen explicatione violante nexum, uti apte contra FRITZSCHIIUM aliosque antecessores monuit UNGER. l. c. p. 145. Obstat enim, quod, cum discipulis ipsis habita sit oratio, non possint admoneri, ne discipulos spernant, et v. 6. multo etiam luculentius patet, e progressu sermonis et contextu, (cf. v. 5. παῖδιον τοιοῦτον ἔν) infantes innui. Qui, quare non possint dici, pueri πιστεύοντες εἰς Χριστὸν, plane non assequor: praesertim si verum est, quod praeter alios Ven. PAULUS ad v. 2. admonuit, rabbinicos doctores v. יוֹפּ de pueris, nondum tredecim annos natis, de puellis, duodecim annis minoribus adhibere.

\*\*) Artificiosa est, repetita longius nec usui linguae consentanea explanatio Ven. PAULI eumque sequuti UNGERI v. 10., vertentis: estote puerorum (docendo educandoque) quasi (symbolice?!) genii tutelares, nam hoc officium ad singularem quandam beatitatem (deo propiorem sedem) perducit. Nam a. ἄγγελος τινος nusquam denotat (quae est vernaculi idiomatis ratio: jemandes Engel werden) universe patronum, de aliquo bene merentem. b. male sumitur, v. 2. παῖδιον esse puerum, parentibus orbum. c. male negatur, reperiri in Hebraeorum Iudaeorumque monumentis doctrinam de genis tutelaribus, unicuique mortalium in coelestibus partibus adsignatis. Cf. Job. 33, 23. de אֱלֹהִים אֱלֹהִים ibique interpret. Tob. 12, 12. Act. 12, 15. (qui L. de spectro

minimi faciant mortales, quos deus eiusque legatus, Messias, faciunt maximi. Ἡλθε γάρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός \*). — Id per venustissimam tenerrimamque imaginem de ove perdita, relictis reliquis, sollicita cura a fidei pastore requisita, tandemque non sine summo gaudio, in cuius societatem et vicinos advocat familiares, reperta, et amanter suscepta, non tantum menti, sed sensibus oculisque adstantium proponit. Ita deus ne vel unum eorum, qui parum valent in mundo, pessum vult dari. Ita maiori laetitia perfunduntur coelestes animae de uno peccatore ad bonam frugem reverso, quam

perperam explanatur.) Et ne hoc quidem (cum PAULO) parvi faciendum, quod SCHOETTGENIUS e Rabinorum decretis attulit, animabus puerorum praecipuum in coelis locum esse. Nam etsi inde stricte nihil concludere possis pro angelis tutelaribus, tamen haec praerogativa ob *analogiam* lucem affundit formulae: διὰ πάντος βλέπουσι etc. Omninoque ab h. interprete negligitur origo probabilis doctrinae de angelis, quae huius aetatis ingenium et orientalem usum non violet. Sumtam enim constat imaginem e cultu orientalium tractuum regum, paucis iisque lectissimis ministris et amicis sui videndi copiam quotidie facientium, promiscuae plebi accessum negantium, aut perraro adspectum praebentium. Cf. 1 Regg. 10, 8. 2 Regg. 25, 19. Idem apparatus, eadem pompa (per anthropomorphismum orientalem) in aulam coelestem translata sunt (Luc. 1, 19.), unde primae dignitatis angeli מַלְאָכֵי שָׁמַיִם, teste SCHOETTGENIO, vocati. Sensus igitur cum GROTIO, WERTHEIMIO, KUINOELIO, FRITZSCHIO aliisque hunc statuo: affirmo vobis, angelos (non discipulorum, sed puerorum) tutelares perpetuo intueri in coelis patrem meum = excellentes angelos eorum curam gerere, et praesidio adesse.

\*) Hic v. non e Luc. 19, 10. huc translatus, uti post GAMBACHIUM censuere PAULUS et KUINOELIUS. Continet enim aliam causam, ob quam nec despiciendi, nec ad mala irritandi sint parvuli, quippe peculiari Messiae commendati curae.

de multis *δικαίαις*, s. creditibus s. terrae incolis, *μετανοία* non indigentibus \*).

Quaerenti Petro (Mth. 18, 21.), quoties par sit, peccanti erga nos proximo veniam condonari, num septies amplius, amplum ac liberalem numerum designavisse rato \*\*); Iesus, regerens, consulto, numerum maximum, placabilitati nullos fines adscribendos, animum ad ignoscendam semper primum adesse oportere rei Messianae candidatis graviter edixit.

Quae admonitio ut per narrationemculae, suis absolutae partibus, vigorem acrius infigatur animis, addit similitudinem, hac *ἐπιγραφή*: *ᾧδιὰ τοῦτο* \*\*\*)) *ὡμοιωθή ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὃς ἐθέλησε συνᾶραι λόγον κ. τ. λ. h. s. similis in regno coelesti ratio est, atque in regno terrestri, ubi rex cet. s. ita se habebunt res in r. c., ut, si rex sit aliquis cet., ut non regi, sed rei ab eo, aliisque gestae, nunc narrandae conferri r. c. appareat. Illi enim rationes a ministris reposcenti, sub rei gerendae auspiciis (quasi omnium maxime obsecratus agmen ducens?) offertur decem millium talentorum †),*

\*) Quam hoc et nobis sentiendum! — Gradationem inesse et veritatem psychologiam in h. similitudine, quam alia occasione, contra obiurgantes commercium cum portitoribus Phariseos a Iesu repositam, imo variatam et auctam pleniora forma exhibet Luc. 15, 4 — 7., quam Mth. 18, 12 — 14., recte monet UNGER, 147.

\*\*) Petrus, ceterorum nomine loquutus, Rabbinicorum fortassis doctorum non immemor fuit, qui ter placatum animum laudabant, ultra veniam vix admisisse videntur. Cf. GRATZ. ad h. l.

\*\*\*)) Recte explicuit FARTZSCHIVS: „*propterea*, nempe, quia saepissime est alteri injuriarum concedenda venia. cl. v. 22.“

†) Nequeo cum FARTZSCHIO (praesente ORIGENE T. III. p. 627. B.) *μυρ. τάλ.* pro *καλὰ* nudo dicta cen-

ingentis summae, debitor. v. 24. Quem, quum solvendo par non esset, iam rex de iure \*) iubet vendi, una cum dilectissimis bonis, cum muliere, cum liberis, reque familiari, et relictos inde nummos \*\*) ad se Dominum deferri. Tum herum servus supplex veneratus, eius patientiam misericordiamque implorat, omniaque debita se redditurum (anxio magis et trepido impetu, quam animo virum satis conscio \*\*\*) pollicetur. Misericors hominis miseranti herus, non tantum liberum impensemque dimittit, sed et debitum condonat. v. 27. Ille regis palatium egressus †), offendit unum de conservis ††) suis (eadem vitae conditione utentem!), qui ipsi centum denarios, minimam summam (ne conferendam ullo modo *μυρία τάλαντα*

sere; quamvis nec ego in lubrica minimeque necessaria computatione multum quaesiverim auxilii. Ponitur in narratiuncula populari summa ingens et rotunda, quam vocant. Talentum si est syriacum, CCCXX imperialium, et septem grossorum pretium continet. Centum denarii (drachmae) minam (attricam) faciunt, quae est, auctore RAMPACHIO, XXI imperialium, septemque grossorum summa.

\*) De quo v. MICHAELIS *mos. Recht.* §. 148. Rex sustinuit et creditoris et domini personam.

\*\*) Hoc enim post *ἀποδοθῆναι* cum FRITZSCHIO UNGEROQUE (p. 113.) exquisitis suppletur, quatenus τὸ ὀφισιλόμενον, ut vulgo fit. Tales non erant fortunae debitoris, ut venundandis praeter ipsum familia, rebusque domesticis grande nomen totum dissolveretur, sed partem, quam nihil, praestabat recuperasse.

\*\*\* ) Psychologice hoc narratum de afflicto plus pollicente, quam ferant humeri, laudat UNGERUS, quod BAUDERUS notavit. Addat GRATZ, idem fatentem in *Comm.*

†) Id quod augeat crudelitatem facti. Debebat animum occupavisse recentis beneficii sensus, qui et mitius in alios iudicium gignere solet. V. GRATZ. et PAULUS, quibus se adiunxit FRITZSCHUS.

††) Servi in conservum expectares humaniorem sensum, quam heri in servum.



et debito, vix condonato) debebat. Ab hoc immani vi obtorto collo debitum exigit \*). v. 28. Ille in pedes prolapsus, eius implorat misericordiam, omnia se praestitutum promittens, iisdem verbis, quibus creditor a rege condonationem impetraverat \*\*). v. 29. At servus perfricta fronte (triplici circa pectus aere) nihil movetur, disceditque (vel solus, vel obtorta gula ad ius rapto adversario) ad debitorem apparitoris manu in custodiam coniiciendum, donec debitum solvat. v. 30. Quae cum vidissent conservi, contristati indignum facinus deferunt hero v. 31. Advocatur servus, cui rex severissima voce: serve nequam, inquit, omne debitum condonavi tibi, tuis precibus. v. 32. Nonne et te decebat misereri conservi, uti ego tui sum miseritus. v. 33. Tum ira exacerbat, herus tradidit eum carceris famulis \*\*\*), servandum, donec restituerit omne debi-

\*) Καὶ κῆράθησας αὐτὸν ἐπνίγε. — In lectione: εἴ τι ὀφείλεις, quae potior est e. Qdd. suffragiis altera ὅ, τι ὀφείλεις, Ven. PAULUS insigne incrementum immanitatis istius servi reperit, quasi ipsi non certo constiterit de debito. Id quod parum credibile, quod longius petitum. FAIRBANKS inde explicat: „quod non sine urbanitate Graeci a conditionis vinculo aptarunt, quod a nulla conditione suspensum sit.“ Quae urbanitas, ut intellexit UNGER. 113. ab h. sermonis nexu aliena est. Is conditionem dictam pro causa putat, Addiderim, e populari usu esse hoc satis frequens, et habere aliquid acerbitalis citius, quam humanitatis.

\*\*) Praeclare CHRYSOSTOMUS: ὁ δὲ οὐδὲ τὰ ῥήματα ἠδέσθη, δι' ὧν ἐσώθη· καὶ γὰρ αὐτὸς ταῦτα εἰπὼν, ἀπηλλάγη τῶν μυρίων ταλάντων καὶ οὐδὲ τὸν λιμένα ἐπέγνω, δι' οὗ τὸ ναυάγιον διέφυγεν.

\*\*\*) Βασανισταὶ v. flagellantes, v. δεσμοφύλακες, fortassis nunc *extra ordinem* cruciatus in carcere exercendi causa vocati.

tum suum, licet ante condonatum. (*Aequa* poena fuit.) \*). v. 34. — Denique Iesus breviter at forti voce ad discipulos non opinatos imaginem adplicat v. 35.: οὕτω καὶ ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος (ἐπουράνιος?) ποιήσει ὑμῖν, εἰ μὴ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν τὰ παραπτώματα αὐτῶν. Hoc epiphonema non continet ἐπιμύθιον, sed collationem per partes inquirendam tradit apostolis, aliisve adstantibus, de quibus videretur „narrari fabula,” sat. agens, aculeum in eorum animis reliquisse. Summa haec est: Nos servi (mortales) apud regem coelestem debitum vix solvendum contraximus, ita ut de iure suo carissima quaeque a nobis reposcere poenae et solvendi nominis causa possit. Sed supplicatione et ardente promissione de officiis aliquando explendis fit, ut culpa cum poena adnexa a numine misericordiae condonentur. Nec nobis desunt debitores, at multo minoris summae, quos aequum est, eadem placabilitate et lenitate tractare, remittere debita (peccata) levia nos, tantae summae condonationem expertos. Quod si immanius ab his debita exigimus, quid quod in poenam eos rapimus, verendum est, ne idem plenum ius in nos debitores obstrictissimos exercent deus. Inde consequitur, *condonanda esse ex animo fratribus peccata, suppliciumve peccatis adaequatum, alioquin et nostrae culpa a patre coelesti plena poena instabit.* Eandem rem apertis verbis praeceperat futuris theocratici instituti cultoribus: Mtth. 6, 12. 14.

---

\*) Non *aeternitas* praevalet *poenae*, ut censet EUTHYMIUS. Imo respondent sibi ἕως οὐ ἀποδῶ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον, et quod debitor nequam in conservum statuerat: ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν, ἕως οὐ ἀποδῶ τὸ ὀφειλόμενον. UNGER. 114.

Posteaquam (Mtth. 18, 1 — 12. cl. Mc. 10, 1 — 12.) Iesus ad Pharisaicas quaestiones in Iudaea et Galilaea reduci de repudio sibi propositas ita responderat, ut matrimonii vinculum inviolabile et sacrosanctum dei institutione, e sacris libris conspicua, non nisi adulterii crimine, uti reapse solutum, ita consueto ritu solvendum declararet, Mosaicam indulgentiam a necessitate et mali animi pertinacia (argumentis firmans et latius persequens, quae in oratione montana 5, 31. 32. attigerat) repetens; regesserantque discipuli, in tanta severitate coniugialis tori praestabilius videri, non ducere uxorem: ille, non omnes, inquit, huic rei capiendae (sustinendae) pares sunt, sed quibus hoc datum est. Pergit v. 12. εἰσὶ γὰρ εὐνοῦχοι, οἵτινες ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτω· καὶ εἰσιν εὐνοῦχοι, οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων· καὶ εἰσιν εὐνοῦχοι, οἵτινες εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. Ὁ δυνάμενος χωρεῖν, χωρεῖτω. Hoc tertium genus est, quod divinae causae iuvandae communioneque in societate theocratica adipiscendae gratia summam colit temperantiam atque castitatem, ita ut matrimonio abstineat. Id quod non officii, sed voluntatis ducens non obtrudit doctoribus rei Messianae *nox egressuris*, sed amplexuris lubenter rem suis viribus sustinendam commendat. (Unde de clericorum dignitate subtilius saepe, quam verius philosophati ecclesiae doctores *evangelicis consiliis* tribuerunt, quod e diserto, perspicuoque Iesu decreto duci posse desperavissent.)

Additur, infantes ei allatos, ut manum benedicens imposeret. Prohibentibus mala cura discipulis, nolite, ait, parvulos arcere, ne adeant me. *Ita enim morati participes fient coelestis regni.* Imposita manu dimisit eos. (Cf. quae supra ad

18, 2 sq. monenda duximus.) Mth. 19, 13—15. Mc. 10, 13—16. Luc. 18, 15—17.

Quae de iuvene divite confidenter ad Christum aggresso, tristi et vultu et animo ob inexpectatum dictum digresso dicenda videbantur, satis supra sunt dicta. Cf. Mth. 19, 16—26. Mc. 10, 17—27. Luc. 18, 18—27. Pergimus ad Petri orationem, quam Iesu dictum simplex et planum, dein uberius per parabolam Messianam expositio excepit.

Matthaeo (20, 1—16.) ea peculiaris est. — Petro (malam eorum, qui opibus essent beati, ad intrandum regnum divinum indolem et iuvenis exemplo et Christi professione experto) iactantius interroganti, quid tandem apostolis, qui omnibus derelictis, Christo comites se adiunxerint, praemii sit expectandum, Iesus sub regni Messiani auspiciis, in rerum novo ordine hos administros insigni felicitate, principi honore et auctoritate auctum et uberrime iacturam in hoc orbe factam bonorum affluentia resarcitum iri asserit.\*). Ita satis videbatur factum non iniustae hominis expectationi, a nimia tamen sui fiducia excitatae, et citius, quam par esset, in ambitiosa verba excalescentis. Addit Dominus cautelam v. 30. πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι, ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι, πρῶτοι. Haec universa et proverbialis sen-

---

\*) Cf. Mth. 19, 27—29. Mc. 10, 28—30. Luc. 18, 28—30. Serio, an ironice (uti nuper censuit LIEBE: *Ueber Mth. 19, 28. oder eine vom Evangelisten und seinen Auslegern übersehene Ironie* in l.: *WINTER exeg. Stud.* T. I. p. 59—102. nixus inprimis contexta oratione quibusdamque e *Marci* relatione vestigiis) haec vox a multa parte memorabilis edita fuerit, non nunc, sed ibi expediendum erit, ubi de genere bonorum et beatitatis, a Iesu Messia Messianis civibus promissorum, fusius dicendi et locus erit et officium.

teptia nude posita satis quidem perpicua non est, continet tamen ἐπιγραφήν s. προμύθιον parabola-  
larum c. 20, 1 — 15, adiungendae, uti ex ἐπιμύ-  
θιων v. 16. eorundem verborum clare intelligitur.  
VY. ὁμοία γάρ ἐστιν ἡ β. τ. ο. ἀνθρώπων οἰκο-  
δεσπότῃ, ὅστις cet., uti 18, 23., ita esse expla-  
nanda, ut non in una persona, sed in tota actio-  
ne collatio consistat, non repetam.

Similitudinis argumentum succincte exhibe-  
bimus, et, in quo cernatur ἀντίτυπον, paucissi-  
mis indicabimus \*). Exit herus (Deus) summo  
mane, ut operarios in vineam (notam rei sanctae,  
theocraticae imaginem) vocet. Adsumuntur in  
operas diversissimis diei horis, unde non eadem  
laboris diuturnitas. Convenitur de denario (ex  
iusto et aequo, de recepta in hac causa mercede).  
Rursum exit circa tertiam, sextam nonamque ho-  
ram, quosque invenisset inertes vocationem ad la-  
borem expectantes, adiungit sibi, promittens, ut  
ferant ὃ ἐὰν ἡ δίκαιον. (Qui sero, imo serissime  
vocantur a domino in vineam, sunt, qui vel ingra-  
vescente aetate, vel post diutius cognitam latiusve  
propagatam rem Messianam sine sua culpa sero  
ad Christum accesserunt.) Vespera igitur ingruente  
(non vitae, ut perperam censuit UNGER. l. c. 116.,  
sed in adplicatione post avocationem e ministerio  
regni terreni tempus innuitur praemiorum dispen-

---

\*) De h. parabola, multis multorum conatibus explicita  
nuperrime scripserunt: BEYER. *ib. d. Parabel v. d.*  
*Arbeitern im Weinberge*, in WINERI *neu. krit. Journ.*  
*d. theol. Lit.* I. 2. p. 1 sq. C. G. WILKE *ib. d. Ar-*  
*beiter im Weinberge* in WINERI *Zeitschr. f. wissen-*  
*schaft. Theol.* I. 82 sq. UNGER. l. c. p. 115 — 119.  
— Allegoremata potius, quam ἐξηγήσεις antiquio-  
rum multorum, qui ob historiam interpretationis  
nosse penitus cupiat, legat WOLFUM in *Cur.*, GRA-  
TZIUM in *Comm.* ad h. l.

sandorum, sub solemnibus auspiciis regni Messiani, ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος), mandat Dominus vineae procuratori, ut operarios vocet iisque mercedem persolvat, ab extremis (serissime vocatis) exorsus usque ad primum vocatos. Accedunt, qui undecima hora in vineam se contulerant, receperantque unusquisque denarium. Quibus post alios denique succedentes, qui primi ad ministerium essent vocati, persuasi, plenior mercedem se relaturos, suum quisque denarium et ipsi acceperunt. (*Aequa* igitur omnibus *sine discrimine* [rei externae, saepe fortuitae sc.] temporis, quod laborando transegerant, *merces* obtigit.) Quam aequabilitatem aegre ferentes, fremuerunt in herum versi: isti unam horam opus exercuerunt, et tu nobis eos pares fecisti, perpessis grave onus diei solisque aestum acerrimum. (Quasi querantur rei Messianae proximi ministri, quod non *primas* \*), quas exspectarant, impetrarint, cum *prima* pericula et *maximos* labores sustinuerint, sed *aequo* cum his, qui serius accesserant ad laboris societatem, et honore et praemio fuerint habiti.) Eorum uni respondit herus: amice, non tuum ius violo, annon de denarii summa mecum conveneras? Suscipe, quod tuum est, et abi. (Tua *iusta* contentus mercede, noli alienae invidere, sodalis Messiane!) Volo et huic postremo contingere, quod tibi datum; annon licitum est, facere, quae lubet, in his, quae mea sunt? num invidia te exurit, quod *benevolentiae* meae aliquid

---

\*) Non debet repugnare sermo proprius parabolico, qui ei firmando illustrandoque inservit. Contrarium autem edixisse videbitur Iesus 19, 28. *primas primis concedens discipulis*, nisi *ironice* h. dicta censueris! De qua re infra dicam. Nihil mutat rem, quod UNGER. 115. notat quidem, at non probat, *translatum* h. esse accipiendum. Manet praerogativa.

tribuo? (Nemo, Messiana mercede relata, aliis *persuasione* sua detestius habendis, eandem dari calumniatur; sunt enim haec in *gratuita benignitate* posita Domini rei Messianae — dei. Non est praerogativa ullius, qui retulit. Inde nemo invidus *benevolentiam* numini exprobrat suam.) Qui postremi sunt (e mente operariorum et Petri), primi erunt (e voluntate Domini vineae et Domini regni coelorum), qui vero primi sunt (ad operariorum et Petri sententiam), postremi erunt (referent cum his, qui infimo loco positi operariis Petroque videntur, *parem* mercedem.). Quacunque tandem de causa, qui extremi cooptati sunt in laboris Messiani consortium, pares, si Deo videtur, habentur his, qui primi in castris christianis militarunt, et versa vice. Πολλοὶ γὰρ εἰσι κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί. Id epiphonema talem in modum claudit sententiam. Multi quidem in operis divini societatem adsciscuntur, at *eximiae indolis* hominum, operas collocantium, est paucitas. (Atque ex horum aestimatione, quae dei est, pendet, si qua est, praerogativa, non ex ipsorum *persuasione*.) Ne quisquam confidenter a se repetat, quae expectanda sunt a gratia divina et liberrimo de efficacia in rebus Messianis iudicio. Ex hac similitudine intelligitur, adeo non excludi primariam conditionem, penetrandi ad divinae societatis bona et praemia, quae cernitur in vita deo virtutisque consecrata, ut vel tarda studia, huc spectantia, magni fiant.

De eventu industriae, ne ullus detur insolentiae locus, aequa lance ponderando, non praepropere primis ministris gloriandum aut postulandum, verum uni deo Domino rerum Messianarum, iudicium relinquendum esse \*).

---

\*) Qui de exteris aequo cum Iudaeis loco in r. c. ha-

Quantum amaverit Dominus hanc in suis modestiam, uti in reliquis, quorum sint consocianda in sancto coetu nomina, indicio est ea ars, ea prudentia, ea libertas, qua ambitiosae matris temeraria ac praematura petita repulit. Mtth. 20, 20—28. Mc. 10, 35—45. (Auget facti insolentiam *Marcus*, qui iuvenes ipsos, Ioannem et Iacobum precibus aggressos magistrum scribit.)

Accedens enim cum filiis Salome et supplex venerata Dominum, expetit mira fiducia primogenatis honores in regno brevi condendo. Quibus sapienter Iesus: non perspexistis, inquit, quas expetitis. Statimque a felicitate eiusque genere deducens sermonem\*), adiungit, num vobis animus est, gravissimos mecum subire dolores, et malorum quasi fonte submergi? (In infortunii, non beatitudinis consortium nunc vos appello.) Animus est, regerunt. Tum ille: ita mecum, ait, fortiter extrema patimini, at, quam vos petiistis praerogativam, minime meum est concedere, sed continget his, quibus decreta fuerat a patre meo. Ita arrogantiae quaestionem plenam et notaverat, et ad nihilum redegerat, *summe exemplum* in medium collocando effecerat, ne cui spes falli suas, iustum videretur dicere. (Nemo discipulus melio-

---

bendis sermonem *unice* agere contendunt, Grotius et Gratzius, negligunt nexum cum interrogatione Petri, et, ut sibi constent, debent agnoscere, fragmentum loco neutiquam opportuno insertum esse. Id quod vel praev. dñ v. 30. dissuadet. — Luc. 13, 28—30. (ad quem provocant L.) formula proverbialis: καὶ ἰδοὺ, εἰσὶν ἄσχατοι etc. in alio nexu aliter explananda est.

\*) Id quod maximi putaverim esse momenti ad penitus intelligendam Christi mentem de felicitatis genere, in regno suo a Iudaeis expectatae. Tacuit prudens, at non consensit. — De qua re infra dicam copiosius.



rem magistro sortem expectet!). Ceteri apostoli aegre ferunt orationem, succensent ambitionis. Tum Iesus, convocatis omnibus, principum gentium hoc ait esse, ut imperent suis. Contrariam, singularem suorum inter suos esse sortem. Suam societatem mutuis sodalium officiis, invicem se in summa caritate anteponendo, ali et crescere. Nec caput coetus intravit mundum, ut ministeria aliorum requireret recipereve, sed exhiberet, eaque summa aliis ad vitae usque iacturam in multorum salutem faciendam.

In templo docentū, accedunt sacerdotes Seniorumque plebis, qua potestate ita agat, captiose quaerentes. Quorum perspicuens Iesus mentem noxiam, negat malevolis simplex responsum, sed quaestionem opponens de baptismatis Ioannei origine, ad ignorantiae confessionem silentiumve redigit calidos et, uti videre saepe est, timidos. Ita vim malitiae vi ingenuae explorationis expulerat. *Mth.* 21, 23 — 27. *Luc.* 20, 1 — 8. *Mc.* 11, 27 — 33. Addit parabolam \*), a solo Matthaeo, (v. 28 — 32.) servatam cum adplicatione, de duobus filiis a patre in vineam accessitis, quorum alter, nutu apertis verbis repugnans, posthac, poenitentia tactus, re obsequutus fuerit, alter, promptum animum testatus, domi remanserit. Iam interponit quaestionem v. 31. τίς ἐκ τῶν δύο ἐποίησε τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς; Illi, de se fabulam narrari aegre suspicati: ὁ πρῶτος, inquit. Id gravi epiphonemate excipit Iesus: ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι προάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. (Redditio est: portitores et scorta, perditum genus, resipiscentiam in animum corruptum et aliqua pertinacia infectum, tamen simpliciores admittunt: vos videri aliis

\*) Cf. UNGER. l. c. 76.

vultis, quod non estis; verbis, non factis rem arbitramini confectam; inde nulla spes μεταβολῆς.) Id probat antecessor meus, Ioannes, cuius doctrinae, δικαιοσύνην requirenti \*), faciles denegastis aures, fidem habuit eximio viro delecta natio. Quod secare vidistis, nec pudore suffusi sero mutata sententia, fidem prophetae adfixistis.

His adhaecit similitudinem \*\*) (v. 33 — 46. cl. Mo. 12, 1 — 12. Luc. 20, 9 — 19.), nostrae affinem causae, de vineae conductoribus servos heri ad se missos summa crudelitate et asperitate tractantibus, tandemque filio ab iisdem occiso. Ea et sacerdotibus, et populo (Luc. 20, 1.) dicta videtur. Recte admonitum est, eam parabolam symboliceam ideoque totam conferendam esse, hac tamen cautela, ut non singula verba (ut v. c. Φραγμὸν sit lex mosaica, ληνὸς torcular, πύργος templum cet. antiquiorum more) inepto loco urgeantur, sed passim universe atque coniuncte adplicentur \*\*\*). Inde haec nascitur redditio: Deus femipublicam Israeliticam, omnibus, quae necessaria visa essent, ut se tueri, efflorescere lacte, et augeri posset, large et sapienter instructam †), tamquam

\*) Multi, in his Fritzscheus, ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης explant: bene moratus vir, viam probitatis ingressus. Exquisitior visa est explicatio: venit disciplinam praese ferens, quae requireret δικαιοσύνην. Ὁδὸν ea vi dici, ex apostolicis Actis notissimum. 9, 2. 19, 9. 23. 22, 4. 24, 14. 22.

\*\*) UNGER. l. c. 119 — 121.

\*\*\*) UNGER. l. c.

†) Huc valent ap. Matth. v. 33. καὶ Φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκε, καὶ ἠρξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν, καὶ ἐκοδόμησε πύργον, quae, quippe ad adventitium ornatum, narrationis vigorem et pleniorē fidem pertinentia, omisit Lucas. Ceterum imago vineae de domo et plebe Israelitica prophetis nota et iucunda fuit. Ies. 5, 1 — 7.

*peculium suum* Indaeis concedidit. Procerum; Seniorumque populi, ut summa auctoritas fuit et potentia, ita reddendae rationes curae cordique debuerunt esse. Mittit deus prophetas, fruges requirentes salutaris instituti. Hos sibi invidiosos male habent, contumelioseque variis suppliciis tractant \*). Mittit alios, quibus idem usu venit. (Ea non summa in minutissimis rebus, trium scriptorum consensione traduntur.) Denique, mittit filium suum Deus, certo persuasus,\*\*) hunc saluum fore, hunc honoratum ex aequitate. Sed eximium legatum, dei filium, reputantes, inde liberam sibi in instituto, divino fore licentiam et possessionem perpetuam, communi consilio trucidant forasque eiciunt \*\*\*). Iam, ut sibi sententiam dicant in scii, conversa ad Phariseos legumque peritos oratione: *ὅταν οὖν, inquit, ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεωργοῖς ἐκείνοις;* Re-

\*) Agricolarum nomine non comprehendenda plebs, saepe insons, teste V. T. historia. Imo capitales hostes fuere sacerdotes Senioresque, suae timētes prophetarum liberalitate libidini. A populi ductoribus rationes redegit Deus. Hos indicans per v. γεωργῶν, praesentes indicat Phariseos ceteramque cohortem, in his patribus simillimos. Quocirca non scripserim cum UNGERO: instituti fruges a *Iudaeis* repetiit, nisi eosdem intellexerit, quos subinde vocat Ioannes in Evangelio τοὺς Ἰουδαίους (primores). Probat hoc imprimis vv. c. 38. καὶ κατὰσχόμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ, ubi vel UNGER. ad hoc genus restringendum esse vidit. Sed si posterius concesseris, ut constes tibi, dabis et prius.

\*\*) Ἴσως ἐντραπήσονται etc. Ἴσως, quod habet Lucas, indeque fluxit forsitan in Matthaei libros, est affirmantis urbane tem sibi verosimillimam. Ita recte FRITZSCHUS nec male UNGER., „incredibile erat, istos non fore verituros.“

\*\*\*) Nimia vident CHRYSOSTOMUS et EUTHYMIUS, Golgatha intelligentes: ἔξω τῶν ὀρίων τοῦ ἀμπελῶνος ἤγουν ἔξω τῆς πολέως.

gerunt, (sec. Matth. \*) de se fabulam traditam nec-  
dum opinati, uti solemus: in re nostra animi stu-  
dia non attingente, sincere ac vere: Κακοὺς κα-  
κῶς ἀπολέσαι καρποὺς καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδιώ-  
σεται ἄλλοις γεωργοῖς: εἴτε αὖ ἀποδώσουσιν  
αὐτῷ τοὺς καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. Nunquid  
non ultionis retinet applicationem, quae nixa i-  
tum in Messianis habito (ψ. 118, 22.) \*\*) nota  
imagine adstantibus et vinitores et filium, quales  
sint intelligendi, et representabat. Nonne legistis  
in scripturis: quem lapidem repudiaverunt aedifica-  
tores, is factus est caput anguli: (ego, quae con-  
temtim vos tractatis, sum destinatus regni Mes-  
siani caput), et quidem Domino ita volente \*\*\*)  
coram vobis autem mirabile hoc accidit. (Agis  
oraculum et e Iudaeorum huius aetatis et e Iesu  
advertentis mente: certo: certius de Messia.) Ob-  
huc repudium (ὅτι τοῦτο) affirmo vobis sanctis:  
ὅτι ἀρθήσεται ἀφ' ὑμῶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ,  
καὶ δοθήσεται ἑτέρῳ ποιῶντι τοὺς καρποὺς

\*) Sec. Mc. et Luc. Iesus post quaestionem ipse addit  
respondum.

\*\*) Id quod intelligitur ex acclamatione, quae eidem  
carmine debetur Matth. 21, 9. et Act. 4, 12. Cum  
Christo Petroque consentiunt doctores Iudaici. Cf.  
SCHOETTGEN. ad h. l. Infelici conatu unus FRITZSCHIUS  
retulit l. ad gentiles, delens ita unitatem collationis,  
violans nexum, et interpretandi l. consuetudinem,  
aliunde, ut diximus, probatam. Gentilium mentio  
demum est in generali sententia, quae claudit sen-  
tentiam: ὅτι ἀρθήσεται cet., sed non unica mentio:  
nam ἑτέρῳ ποιῶντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς latius patet.

\*\*\*) Αὕτη cum WOLFIO, ROSENMUELLERO, FRITZSCHIO,  
UNGARO al. referendum ad κεφαλὴν γωνίας. Altera  
explanatio (Τηγορην. al.), ex qua trahitur ad γωνίαν,  
perversa est ob ineptum sensum; tertia, quae ex he-  
braismo αὕτη pro τοῦτο collocatum vult (cf. GRAM.  
Lehrgr. 661.), et languidiorem reddit sententiam, et  
minime necessaria est.

αὐτῆς. Ἰσραὴλ, quibus regni cœli consortium eripietur, non tam Iudaei sunt, natio tota, quam quibus collationem dixerat, principes eorumque similes. Gens, in quam hoc beneficium transfer- tur, non aliunde designata, quam quod fructus (facti), quales portulet (αὐτῆς) societas divina, praestet, indeque non minus gentilium est, quam Iudaeorum (qui minime excluduntur singuli) coe- tas \*). (Novi homines, sensu ethico, οἱ τοὺς ὄν- τας τὸ θεῖον ἀγαποῦντες πατέρες, i. e. qui in omni- bus imitantur societatem, non unius patriae, non nati- litiam splendoris, sed omni canderis, honeste fa- ctis se exserentis.) Denique, Iesus calcitum adii- cit Pharisaeo iudicio in v. ἀκούσας ἀπέκρουεν κ. τ. λ. et ipserum aranis caedit improvidos; Iesus l. Ies. 8, 14 sq. (quem cum de Iova agat, Christus ad se retulit. Cf. i Petri 2, 7) καὶ ὁ πᾶς ὢν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον ec. Messiam συνθάλασθῆσθαι ἐφ' ᾧ δ' ἂν πέσῃ, λυμήσει αὐτόν. Synonymici pa- rallismi sententia primam passive (relate ad lapi- dem), dein active effertur, hoc sensu: *Ingenti tuo detrimento in Messia offendaris.* —

Discesserant exacerbati adversarii, sibi dictam similitudinem perspicientes, manus intendere strenuo doctori conantes, at populum reverentes, qui auctoritatem Iesu propheticam sustinebat. Tamen *alia occasione* eidem hominum generi (πάλιν εἶπεν αὐτοῖς) proponit finitimi argumenti parabolam de epulo regio, quae per unum Matthaeum, hac quidem forma et hoc ambitu, ad nos pervenit. Mtth. 22, 1 — 14. Verba: ὁμοίᾳ θῆ ἡ β. π. οὖρ. ἀνθρώπων βασιλεῖ, ὅστις etc. non aliter, quam supra 18, 23. 20, 1. explananda esse, verbo monuisse sit satis. Similitudinem ita perlustrabimus,

\* ) Id enim diligenter tene, non Iudaeos arceri a regno di-  
vino, sed Iudaeos *μεταβολας* expertos.

brevitatis et facili conspectus causa, ut redditionem ei comitem adiungamus. Rex (Deus) ad filii sui (Messiae) epulas nuptiales (non, quod sine necessitate sumitur nec satis probatur: de coena intelligas in honorem filii, a rege ad regni societatem vocati instituta \*), *ἀντὶ τούτου* vero rei est felicitas Messiana) per nuntios suos (Christi discipulos) invitat, quos iisdem destinaverat (Iudaeos). Illi nolunt vocationi obsequi. Denuo, alios dimittit ministros (doctores, spiritu dei actos), et laetis ac comibus verbis invitationem repetit. (Deus benevolus plus una vice populo suo offert salutem Messianam.) At illi (Iudaei) nihil curant invitationem et beatitudinem, imo ad sua alii terrestria negotia digrediuntur, alii contumeliose ad internecionem tractant servos (dei legatos). Hos (Iudaeos) indignatus rex missis exercitibus, caedit et ipsorum urbem comburit. Conversaque ad servos (doctores) voce: in eorum, inquit, qui erant primum invitati, et insigni reperti, (*οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἀξιοί*) locum vocate ad nuptias (felicitatem messianam) quoscunque in viis tritis, s. (rectius) compitis deprehenderitis. (quascunque gentes). Parvum nutui (divino) servi (legati) et quocunque diversae indolis \*\*) reppererunt

\*) Voc. γάμων h. vim praeter alios tribuerunt PAULUS et GRATIUS. Recte tauti sunt nativam vim FARTZSCHUS atque UNGERUS, e lege hermeneutica, constantissime servanda: *nullo pacto deserendos esse sine causa necessaria primarias et tutas vocabulorum potestates.*

\*\*) Πονηρούς τε καὶ ἀγαθοὺς v. 10. non apte ENÄSMUS explicat et adplicat, dicens „boni pertinent ad Iudaeos, qui sibi videntur boni, mali ad gentes.“ STORNIUS (*de parabolis Christi, in Op. acad.* I. 112): „boni et mali, inquit, commemorantur pro convivis, digno et indigno habitu venientibus (v. 11.), qui bonorum et malorum imago sunt.“ At hoc ferri propterea nequit, quoniam nemo nisi unus indigne ha-

in villis (ubique terrarum) ad convivium (beatitudinis  
Messianae) spem congregarunt. Verum in hoc  
amplo conviviarum numero est detectus, a rege  
lustrante catervas, qui veste nuptiali, sua culpa,  
non esset indutus, nec, quod commississet irre-  
verentiae, probabili causa excusare (\*) Lavalens. (\*\*).

bitu venisse traditur v. 11. Et v. πρὸς καὶ ἄλλας.  
non tam designantur, quales intraverint coenacu-  
lum, quam quales reperti fuerint in via. Nam ut  
idem STORRIUS (p. 113.) acute monuit, non diserte  
expressa est περιστασις, ad historiae fictae concinni-  
tatem certe cogitanda, invitatos non confestim in  
coenaculum deductos, sed vestium mutandarum lo-  
cum his datum fuisse. Id patet, ex εὐαγγ. v. 12.  
et ex mandato aliquo iniusto v. 13. — Rectius UR-  
GERUS (l. c. 123.) haec reprobans videtur explanare  
per εὐαγγ. et conferre nostrum: schlecht und recht.  
Ergo, qui ad mores referenda et  
in applicatione urgenda censet, vix possis tueri, nisi  
statuas, factum esse et h. l., quod subinde accidit,  
ut, enuntiatio aliqua e re conferenda migret in si-  
militudinem et vice versa. Tum memor iam inter  
narrandum fuisset Christus, doctrinae, quam alibi  
patefecit, de congregandis in coetu terrestri Mes-  
siano bonis atque improbis, spe, ut per μεταβολὰς  
hi sensim in illos mutantur.

\* Id inest in illo v. 12. ὁ δὲ ἐφικύθη: quod praecclare CHRYSOSTOMUS et EUTHYMIUS: κατέκρινεν ἑαυτὸν interpretantur.

\*\*) Nimis disputatum est de more mutandarum ante so-  
lemnem coenam vestium, et de iure, quo talia a  
rege postulata fuerint. Duplex sententia est. Au-  
dicunt (FRITZSCHUS al.): debuisse istos homines do-  
mi lautiores vestem induere, ut honeste coram rege  
apparerent. Quod non ferunt alii, iactantes, tum  
fuisse omnis generis sortisque homines congregatos,  
tum nec vestem lautiores, sed nuptialem (ἐνδυμα  
γάμου) requisitam, qualis non cuique de vulgo fue-  
rit ad manum. Quare praeferunt: vestes a rege con-  
vivis dono datas fuisse, more orientalium princi-  
pum, quo et hac aetate et hodie hominibus admit-  
tendis pretiosiora vestimenta (uti v. c. Kaftan's ad h.  
diem a Turcarum imperatoribus) soleant mitti. Quem  
tamen morem post KREBSIUM (*Obs. e. Josepho* ad v.



(*Mutatione* (quæ est sedes similitudinis) opus est, in narratiuncula *vestium*, ut habitus (externus) sit bonus et dignus, in applicatione *mentis animique* (per *μετάνοια*) ut sit habitus idoneus Messiano bono. Sed reperiet Messianæ dator felicitatis, similis regi lustranti, qui mente non *mutata* accesserint ad consortii certam spem: neque defectum ullo pacto excusare potuerint.) Hunc tradet servis pedibus manibusque vinciendum, et in externas (carceris?) tenebras (oppositas festivarum lucernarum splendori) coniiciendum, quæ planctu eiulatuque perstreperent. (Tales poenis severissimis tradet Messianæ rei caput, Deus.) Gravi edicto claudens Servator similitudinem v. 14. πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί, hoc quidem nexu declarat: multorum fore in r. o. vocationem, sed cum ea coniunctum severum delectum. Per h. delectum qui sunt probati, intelligendi sunt, et qui non repudiarent divinam vocem, ad Messianam salutem, aperiendam late editam, et eam mutationem (morum) in se assumerunt, sine qua manet oculus bonorum Messianorum fructus promiscuo gregi. Ita igitur per h. similitudinem, ut eius *argumentum didacticum* brevi enucleem, nec Iudæis omnibus dixit condemnatricem sententiam, sed his tantum, qui suam aliorumque divinorum legatorum ad Messiani regni beneficia invitationem temere spernunt, rursumque non gentilibus

12. Lips. 755.) plurimi negant e ll. Gen. 45, 22. 2 Regg. 5, 5. 10, 22. Esth. 6, 8. 8, 15. probari posse, nuperrime UNGERUS (l. c. 124.) sumi posse nunc factum contendit et felicius afferri Iud. 14, 13. de Simsonis nuptiis et PAULSEN (Reg. d. Morgenl. p. 452 sq. 466 sq.) testimonium. Equidem assenserim STORRIO (l. c. 113.) non necesse esse censentis ut definiatur, quod Christus non definivit, unde vestis comparari debuerit. Satis est tenuisse interpreti: *mutari debuisse vestem, ut redditio de mutanda indole legitime elucescat.*



omnibus ob hoc, quod essent gentiles, h. beneficia larga concessit manu: nam et in his *mutationem* (nunc mentis et animi) exegit. Relabimur igitur ad id, quod pridem quaerimus, et saepius invenimus, Iesum non esse Messiam nec Iudaeorum, nec gentilium, sed eorum, qui prisca sentiendi et cogitandi ratione mutata animi habitum Messianum adsumsissent. —

Similitudinem multis modis affinem alio tempore, alia occasione Luc. 14, 16 — 24, proposuit.\*) Ea tamen, ut in opportunitate alia, et concisior, simpliciorque, et minus acerba fuit. Iesus, die sabbati a principe Phariseorum una cum Phariseis, insidiosis dictorum factorumque observatoribus, vocatur ad coenam. Sanat hydropicum praesentem, beneficentiae lubenter obsequens, callidum silentium legisperitorum ad praemissam quaestionem, utrum licitum sit sabbatica die mederi homini aegrotanti, adeo parum curans, ut, persanato homine et dimisso, ad absurdum ducat adversarios, exemplo e re rustica et familiari de animalibus domesticis quovis momento per sabbaticum festum e periculis vitae eripiendis petito. Cuius dicti veritatem illi taciturnitate sua concedunt. Addit convivis sententiose dictum (παράβολή v. 7. in vita et officiis versans praeceptum ὑψῶ), animadvertens, quam sint Seniores primarum sedium eligendarum studiosi. Prudentiae esse et pudoris, ut ne quis primas affectet, graviori et spectatori convivae a moderatore coenae addicendas; quo sit usu facile venturum, ut ignominiose cedere sede iubeatur; laetam contra fore sortem eius, qui modeste in extremis tricliniis considens, ab hospite, spectantibus plau-

---

\*) Cf. UNGER. l. c. 121, 122. SCHLEIERMACHER. *üb. die Schrift. d. Lukas.* I. p. 196 — 199.

dentibusque convivis, superiorem in locum evocetur. Quam narrationem claudit generaliore epiphonemate v. 11. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν, ταπεινωθήσεται· καὶ ὁ ταπεινῶν ἑαυτὸν, ὑψωθήσεται, in quo non possum \*) necessitatem reperire, ut ad praesentem tantum leviores casum, ob nexum, languidius referatur. Imo *gravior vis et latior ambitus* inest, quippe tale studium elati animi signum fuit ~~et~~ rei per se minutae reprehensioni apte adiunctam vides actionum generis in quod ea cadit, ad eventum non probabilem, sed certam aestimationem. Proinde addit sermonem, ad convivii dominum conversum, quo illum ingenua libertate (quippe conviva hospiti!) excitat, ut in conviviiis celebrandis non eos ad mensam esse velit, a quibus sperandum sit, ut paria sibi referant, fratres, cognatos, vicinos opulentos, sed hos sibi adiungat, a quibus nulla exspectanda sit remuneratio, deiectam egenorum, mutilorum, claudorum, caecorum nationem; hoc argumento: ἀνταποδοθήσεται γάρ σοι ἐν τῇ ἀναστάσει τῶν δικαίων. Qua percepta aevi futuri mentione, unus de accumbentibus, vel sincera spe abreptus, vel, ut gratiam capteret magistri, vel inani fiducia gestiens, edit vocem desiderii plenam: μακάριος, ὃς φάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ. Cui Iesus, hominis indolem ceterorumque convivarum profunde edoctus, respondet per similitudinem, cuius haec redditio est. Deus multos (non exclusis Phariseis praesentibus) ad felicitatem Messianam (δεῖπνον μέγα) vocavit. Dimisitque servum suum legatum (Christum) ut invitaret invitandos tempore legitimo. Tum ad unum omnes (ἀπὸ μιᾶς v. καρδίας v. γνώμης v.

---

\*) Cum SCHLEIERMACHERO l. c. p. 197.

γλώσσης v. Φωνῆς \*)). *varia causati ob rerum terrestrium curam detrectare et recusare consortium.* Unde Deus; relato nuntio; iussit legatum suum convertere se ad abiectiora hominum genera (portitores et exteros) ut in communionem bonorum Messianorum venirent. Factum cito et diligenter; at Deus iussit repeti latiusque extendi vocationem, ut *quam plurimis rei tantae possessio obtingeret*, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκος μου. Illi vero, qui primum repudiabant honorificam et laetam invitantis vocem (procures Iudaeorum genusve simile), excluduntur merito suo a beatitudine Messiana \*\*). — Ita et Phariseis imagine, a re praesenti (δείκνῳ) sumta, ingratum animum in repudianda Messiana legatione sua perspicue ostendit, ita ἐφίμωσε praeproperum oratorem et suam *aequitatem* in latius proferenda voce solatii plena, vel iniquissimo probavit. — Num vero per *iteratas* vocationes notentur varia variorum temporum ad theocraticam communionem iuvandam instituta (nti prophetarum, Ioannis B., Christi, apostolorum), vel ad iteratam Iesu Christi efficaciam pertineant omnia; in tanta brevitate dictorum ad liquidum perducere nequit. \*\*\*).

\*) Cf. KUINÖLIUS ad v. 18.

\*\*) Aptè refutat UNGER. l. c. 122. SCHOLTIUM (p. 245. 246.): v. 24. non heri verba, sed Iesu adplicationem habentis.

\*\*\*) Nos posteriorem sententiam, uti in antecedente, ita in hac parabola argumenti persimilis sumus amplexi. Nec tamen totum de nihilo est, quod monet STORRIUS l. c. p. 120. „Veluti credibile est omnino, Mtth. 22, 3. 4. non *universe tantum* significare repetitam Iudaeorum invitationem ad regni divini beatitatem, sed *proprie* duo tempora distinguere, *unum* (v. 3.) quo a *prophetis*, alterum (v. 4.), quo, adventante propius regno divino (3, 2, 4, 1.) ab *Ioanne, Christo* et *apostolis* vocati sunt. Similiter etiam Luc. 14, 16 sq. invitatio *per prophetas* ab invitatione *per Christum* discerni videtur.“

Hac similitudinum serie, ea, quam rei perspicuitas iubebat, ubertate exposita et illustrata, non abs re visum, quaedam *universe* subiunxisse, ex antecedd. vel sponte fluentia, vel his finitima, vel haec excipientia.

I. Parabolarum, in posterioribus Matthaeiani libri partibus propositarum, quas explanavimus, talis est indoles (scite observante KRUMMACHERO), ut sacrum divini animi moerorem spirent, et severum prodant habitum. *Chronologico* ordine satis accurato a scriptore commentariorum literis esse exaratas, cum externis reliquorum Evangelistarum testimoniis evinci nequeat, internis argumentis res feliciter expedietur. Incidunt in ea tempora, quibus Pharisaeorum, sacerdotum Seniorumque plebis machinationem, maligna consilia et coecitatem abunde expertus Servator, divinae causae quotidie infestiores praevidit futuros. Inde hilaritas parabolici generis dicendi, quae in anteriore parte historiae Evangelicae luculenter se exserit, prosperrimos rei Messianae successus praesagiens, cessit moestitiae de Iudaeorum perniciacia voluntatisque divinae temerario contemtu. Messiam *σάρκινόν*, qualem, si modo aliquem, expectavit Pharisaeica insolentia, expectareque iussit plebem a se pendentem, non conspirare cum sua de *πνευματικῷ* Messiae officio sententia Christus penitus persuasum expertumque habuit. Quare nunc multo saepius, quam prioribus muneris suscepti aetatibus repetiit sententiam, divini regni beneficia ademtum his, quibus ea offerenda, sed non obtrudenda repugnantibus et invitis coelestis Pater curavisset; omnem eorum fructum ad hos delatum iri, qui fructus ipsi sacra hac civitate dignos protulissent vita et factis. Quod et particularismum, quem barbare, sed vere vocant, Palaestinensem radicatus extirpasset

ex sua de coelesti regno oratione vidēbitur, et tamen ita amans patriae et divinae vocis reperietur, quantum decuit Messiam, Iudaeis primum missum et popularibus ingenue expromentem mandata sua.

II. Alterum est, ut, quam multi antiquiorum \*) praesertim, speciosis magis, quam evidentibus de causis amplexi sunt sententiam de electo et dilecto a Servatore parabolico genere dicendi, quo tutius Phariseos ceterosque de proceribus Iudaicis adversarios doctrinam sublimiorem celaret eorumque malignos impetus effugeret, ex ipsa, quae praecessit, similitudinum interpretatione vanam esse intelligatur. Vere hoc dictum foret, si aut *omnino* usquam pertimuisset Iesus, ad quorum refutationem suscepisse eum doctoris munus vidimus, veritatis candidique iudicii otores, aut in fictis narratiunculis probabilia vestigia talis consilii reperiri potuissent.

Simpliciter et leni fronte proponuntur res gestae, e vita communi petitae, ut nativus et internus veri sensus incorrupto iudicio eliciatur. Qualis ne in Phariseis quidem penitus extinctus fuit, praesertim quo tendat narrationis summa, non ante epilogum suspicantibus. Aut requirit Iesus adiumentum adversariorum, ingenue sententiam explorando, aut ipse addit e rei naturae fluens iudicium, nonnunquam claudit latiore applicationis γνώμη, quae, ut esset acerba animis ad sanitatem redire nolentibus, ita frugifera paucioribus vel de Legisperitorum grege, qui eximio magistro faciles aures praebuissent, quales non prorsus defuisse, ex Nicodemi, Iosephi Arimatheensis aliorumque, quorum suppresserunt no-

---

\*) UNGER. l. c. 48 sq. 185. 201. Cf. quae supra (p. 139. not.) dixi.

nina Evangelici commentarii, (cl. Io. 12, 42.)  
 exemplis recte tibi persuaseris. Et quomodo tan-  
 tem concinit cum praeiudicata sententia, quae  
 leguntur Mtth. 21, 45. καὶ ἀκούσαντες οἱ ἁρ-  
 ιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι τὰς παραβολὰς αὐτοῦ,  
 γινώσκον (tecte igitur loquutum Christum et fe-  
 liciter censebis?), ὅτι περὶ αὐτῶν (certe non in  
 eorum laudem, uti antecedd. docent) λέγει. Καὶ  
 ἠθοῦντες αὐτὸν κρατῆσαι (tantum malignos ora-  
 tionis aculei perculerant), ἐφοβήθησαν τοὺς  
 ἰσχυροὺς· ἐπειδὴ ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον. Cf.  
 12, 15.

III. Nec magis e parabolarum anteceden-  
 tium interpretatione confirmatur, quam supra (p.  
 41. 142.) verbo memorandam duximus, KRUM-  
 MACHERI de parabolis, ad doctrinam de regno  
 dei sensim explanandam serie quadam continua  
 καὶ συστήματος modum lento ac legitimo pro-  
 gressu, certis periodorum momentis, solis aposto-  
 lis, futuris divinae doctrinae ministris, ut esset  
 elementaris institutionis instar, propositis senten-  
 tiis, in qua tuenda *epici carminis* collatione inge-  
 niosius, quam verius utitur\*). Nam quod de  
 certa illa ac vere methodica, quam nostri homi-  
 nes vocant, via, qua incesserit Servator, admo-  
 nit, id optatum potius universe, quam inven-  
 tum in comm. ss. et h. docendi generi aptum vi-  
 detur: accuratius inspecta, qualis nobis traditur,  
 parabolarum serie prorsus diluitur. Christus, data  
 opportunitate more Orientis doctorum, similitudi-  
 nibus usus repetitur, argumentum tantum multa  
 ex parte varia imagine e rerum natura, aut vita

\*) Refutarunt KRUMMACHERUM: UNGER. l. c. p. 75. 187  
 — 189. diutius et laxius, VAN LIMBURG-BROUWER. p. 62 —  
 78. ex parte, sed parum feliciter tuitus est SCHOLTEN.  
 5. 8. p. 115—124.

communi hausta varia occasione persequutus; rerum Christi scriptores figuratas orationes (at non omnes) literis mandarunt vel ubi memoria suggesserat, huc illuc non sine verae (uti credibile est) chronologiae detrimento, vel ubi temporis locique suaserat opportunitas, et occasio admonuerat, vel ubi argumenti similitudo commendare visa fuerat relationem. Progressum a facilioribus ad difficiliora (nostris theologorum scholis adamatum et in antiquitate desideratum) vix tute invenies. Phariseis vero, Senioribus populi, plebique promiscuae nullas traditas esse similitudines quis tandem contra disertum scriptorum testimonium, in clara coecutiens luce, evincat? Quas quidem omnes specie ad multo plures et diversae indolis homines pertinere, re unam testam apostolorum institutionem continere, quis Christi ingenium contemplatus et *παράδοξίας* non magis, quam veritatis amans sustinebit contendere? Et ne omnes quidem doctrinam de regno dei *strictissimo sensu* attingant. Tenendum est, quod alibi notavimus (p. 149.), discrimen *theocraticas* inter (*messianas* alii vocant) \*) atque *ethicas* parabolas, in quibus referendis multum fuisse constat *Lucam*, prae vicinis commentariorum Christi scriptoribus. Hae Messianam causam *proxime* non illustrantes, *remotiore* tamen cum eadem vinculo contineptur. — Superest, ut, necessaria hac interserta disputatione, quae, ne longius serpat, et eorum, quae ex antecedentibus fluunt, obtutum facilem obscuret, cavendum est, ad propositum redeamus.

Complures generis *ethici* parabolas, Lucae peculiare, non una occasione nec loco uno pertraximus, et nostrae causae vidimus propius re-

\*) Simile discrimen scite inculcat *UNGER*. p. 45. 188

notiusve inservientes. Quare, ne videatur de-  
uisse disputationi, quae de morum conforma-  
ione civium theocratiae Messianae amplissima est,  
illa pars pleniorē reddens imaginem de eorum,  
qui in societatem disciplinamque Iesu accipiendi  
unt, indole, virtutibus, officiis, age, quae reli-  
qua sunt, salva disserendi subtilitate, brevissime  
persequamur.

Restat Luc. 12, 16 sq. paroemia de vitanda  
avaritia \*). Christus, arbiter litis expetitus, re-  
cta rogatione intempestiva \*\*), adiungit (quod  
homine, reor, avaro vix dimisso sponte suc-  
currit) grave dictum de nimio opum studio vel  
propterea cavendo, quod ex iis non suspensa sit  
vita vere beata. Addit similitudinem illustrantem  
hominis, terrestribus bonis se beatum in paucis  
habentis, voluptates et maxime diuturnas et va-  
rias molientis, triste fatum, insigne exemplum  
soliditatis, quae in rerum caducarum et nimia  
inducia et aviditate, per sensus suscitata, cernitur.  
Dives ingenti messe locupletatus, tantum indul-  
get genio, ut nihil curet ardentius, quam ut am-  
liora receptacula tantae copiae apta in minorum  
locum exstruat, et sibi, quantum possit maxime  
ut varie vivat. Id magna veritate psychologica  
affertur oratione inaniter gestiente. Contraria  
omnia accidunt. Deus eadem nocte multorum an-  
orum seriem et fructum expectantem, praenun-  
tians voce, vita iubet decedere, bona relictā aliorum  
vivunt. Addit rem, cui illustrandae inservierat  
matthaeo v. 21.: οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ  
ὄχι εἰς θεὸν πλουτῶν. \*\*\*)

\*) Cf. UNGER. l. c. 138 — 140.

\*\*) V. supra p. 175.

\*\*\*) Varie h. formulam varii ingenii interpretes expla-  
nantes videre est. GROTIUS interpretatur per παρὰ



Aliud pulcherrimum documentum, de mansuetudine Christi, erga obnitentes popularium animos amore pleni, apparet in parabola symbolica de ficu sterili Luc. 13, 6 sq. Nuntiant Christo rem novissimam, crudele Pilati facinus in quosdam Galilaeos \*), quorum ille sanguinem cum victimis (in templo Hierosolymitano oblatis) miscuerat. Removet tacitam suspicionem (Iudaeis a teneris familiarem), negat: miseros sup-

θεῶν, πλουτῶν vult non differre a θησαυρίζων, intelligit tales, qui non laborant, ut apud Deum opes repositas habeant, opera sc. misericordiae. Pugnat hoc cum vi praeverbii. Vulg.: in Deum (late, sed non male). BENDEL. al.: in Dei usum et honorem (mire). KUINOELIUS: i. q. πρὸς θεόν = ἐν οὐρανῷ, quod fieri nequit. WINERUS: ἑαυτῷ, ad suum sensum, εἰς θεόν, secundum dei voluntatem i. e. coelestes opes. NIEDNER. l. c. 73. animo ad deum converso, cui equidem in rei summa assentior, ver- tens: mit einem gen Gott gerichteten, dem Ewigen zugewandten Sinne Reichthümer sammeln, in göttlichen Dingen sich reich machen. Nimis artificiose UNGER. 139. mavult δεικτικῶς dictum, suspexisse Iesum coelum versus eoque significavisse: bonis abundantem intro ad Deum h. e. quibus appropinquet Deo, quae perducant ad Deum. — Ad rem v. Mth. 6, 20. et infra v. 31. 33.

\*) Ignota res gesta. Nihil proficitur coniecturis VV. DD., qui aut Iudae Gaulonitae, s. Galilaei, censum Quirinii prohibere conantis, aevi multo anterioris (cf. JOSEPH. *Antiqq.* XX. 5. 2. *de B. J.* VIII. 1. Act. 5, 37. ibiq. interpp.) factionem residuam respici nomenque Galilaeorum assumssisse omnes seditionis socios (non eiusdem omnes patriae) iubent, aut multo etiam mirabilius Samaritanorum caedem, a procuratore in Garizim monte perpetratam, (*Antiqq.* XVIII. 5.) supplentes invita Minerva „in Samaria.“ Certissime cogitabis de Galilaeis, Hierosolyma maioris festi tempore venientibus, quoniam nec licuit maiora sacra domi facere, nec Pilati, sed Antipae in provinciam ius imperiumque fuit. De Galilaeorum ad res novas movendas prompto animo et Iudaeorum festis diebus concursibus tumultuosis nota sunt omnia. Cf. *Antiqq.* XV. 11. 4. XVII. 9. 3.

plicium divinum passos ob insignem vitiositatem. Imo aequae funesta obtinet sors (interitus *per civilem potestatem*? non dixit perspicue Christus, noli igitur in interpretando ultra Christum sapere! Propheta propheticè loquitur!) adstantibus, qui exemplo sunt popularium reliquorum omnium, nisi ad bonam frugem redire paratis. Una omnium culpa est.) Nec maiore ceteris Hierosolymitanis vitiositate notati, quos mortifero lapsu turris ad aquam Siloanam nuper \*) oppressit. Eadem reliquis imminet ruina, nisi mentem in melius mutando resipuerint. Iam adiunxisse traditur parabolam \*\*). (Verba plura aut non interposita fuere, aut periere: si prius, similitudo ipsa adiuncta illustrat lenitatem Dei erga populares inculcatque, spatium poenitentiae agenda non defuisse, si posterius, supplebis: nec denegat vobis Deus ad resipiscentiam moram, ὑπομώθη γὰρ ἡ β. τ. ο. συκῇ, ἣν εἶχε cet. vel simile quid.)

In qua tamen reddenda *prae ceteris* cavendum, ne collationem ultra modum extendamus. In vinea (terra Israelitica) quis (Deus) habuit plantatam ficum (populum Iudaicum), diuque et saepe requisitas fruges non reperit. Dixit vinitori (Christo): ecce per tres annos (inepte referunt ad triennium Christi, quod internae veritati ubertatique narratiunculae, et ficum naturae, saepe fructus negantium *diu*, debetur. Nec, si historicum eventum anxie quaeris cum antiquioribus, explanatio convenit, nam post tres a Iesu transactos docendo annos Deus, a piis oratus, poenas non in unum,

---

\*) Nec de hoc casu exponunt Historiae Iudaicae.

\*\*) In promptu est videre, persimilem argumento esse similitudini de operariis in vinea. Id quod vidit iam GROTIUS, repetiit UNGER. l. c. 144.

sed in quadraginta annos distulit. Id quod iam acute perspexit et sapienter admonuit magnus GROTIUS.) frustra requiro desideratas fruges. Excide eam, ne diutius fundum enervet (probabiliter ob succum, e terra haustum et umbram vitibus officientem). (Dei consilium „non *strictè* ad Christum referendum“ similiterque v. 9. ἐκκόψεις αὐτήν. Vel missa facienda omnis collatio, vel talia non ad amussim cogenda in redditione, ne, si tamen feceris, in medium proferas, quae, utrum historiae Iesu, an ingenio eius consilioque in hoc orbe patefacto, magis repugnent, dubius haereas. Redditio videtur: Dei salutaribus institutis non obsequens natio digna est, quae exstinguatur.) At vinitor (Christus) precibus intercedit, rogat (unius anni, quod rursum non premes inepto loco) moram, facturus novum emendandi periculum \*), quod si vanum irritumve fuerit, excindat Dominus ficum (faciat Deus, quod visum fuerit optimum.) — Digna divino et amantissimo [doctore narratiuncula miram spirans teneritatem, ut vinitorum colas, tanta cura concreditas sibi arbores colentem, excidium unius post tot frustratos labores nova ærumna avertere cupientem; ardentius colas eum, quem h. imago repræsentat, Servatorem, perditorum salutem, spe toties decepta, pu-

---

\*) Sponte succurret sine commentariis legenti v. 9. καὶ μὲν ποιήσῃ καρπὸν ut suppleas v. relinques eam (ἄφες) v. bene est; id quod assensu probant GROTIUS, PAULUS, KUINOELIUS. Hi dumviri ἀνανταπόδοτον, aut ἀποσιώπησιν vident. Aliter UNGER. 145. explicat, trahens ad ἄφες αὐτήν: sine eam, an forte cet. καὶ adiunctum dicit, quia duo pertinent ad ἄφες αὐτήν nim. ἕως σκάψω et ἂν μὲν ποιήσῃ καρπὸν. — Quod tum suapte natura durius, tum imprimis ob disertam ἀντίθεσιν v. 9. μὲν — δὲ vix ferendum videtur.

riissimae animae constantia, desideratissimam habentem, poenas divinas a sontibus deprecantem!

Adiungimus his Lucae cap. XV. tribus insigne fabellis\*), idem ingenium mite emendatorum peccatorum coelestis gaudii amantissimum spirantibus. Et parabolam quidem de ove perdita v. 4 — 7. supra p. 220. in simili, at non eodem sermone Mith. 18. 12 sq. paucissimis tetigimus. At propositi tenacibus, rem explanandam exhaustiendi, haec sit licitum adiungere. Phariseis imaginem proposuerat, obmurmurantibus: ὅτι οὗτος ἁμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς. Acquiescendum in redditione hac: ut, si quis vestrum (provocat ad iudicium adstantium) unam e centum ovibus perdiderit, relictis in deserto reliquis, non ante desistit perditam quaerere, quam invenerit; de inventa placidoque gaudio humeris imposita, domum redux, vicinos ac familiares in laetitiae vocat societatem: ita inter Coelites adeo (quanto iustius in terris!) ingens erit laetitia, de uno peccatore ad bonam frugem verso, et maior\*\*), quam de reliquis δικαίοις\*\*\*), ne indigentibus quidem μετανοία. (Ita prae reliquis conquirendi sunt atque in rectam viam reducendi errantes (portitores cet.), itemque de eorum resi-

---

\*) Cf. UNGER. l. c. p. 147 — 151.

\*\*) De audacioris usu in: χαρὰ ἔσται ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῶ μετανοοῦντι, ἢ ἐπὶ ἐννευ. δικαίοις v. 7. v. Ven. WINKER. *Gramm.* 95. qui proxime e prae. ἰδ. explicandum censet. cl. GESER. *Lehrg.* 690. Gen. 38, 26. δεδικαίωται Θάμαρ ἢ ἐγώ. E nativa vi part. ἢ, an forte explicat sine μᾶλλον interrogative similia loca Ill. HERMANN. ad *Vig.* 884.

\*\*\*) Piis: sive coelitibus s. terrae incolis, universe. Non *ironice* accipias de Phariseis, quod cum tene-ritate narratiunculæ et argumento seq. similitudinis de filio perduto huic plane affinis vix conveniat.

piscentia gaudendum non tantum reducenti, sed aequae his, qui iis sunt proximi: Iesu non magis quam Phariseis! Quod decorum est et carum coelitibus, rei Messianae administris et fautoribus, num indigne ferent terricolae, et quidem populares?\*) At idem argumentum acrius urget Servator. Nam gemina similitudo de drachma amissa rursumque inventa, imo auctior gradatio, quod res perdita exigua est et tamen magna cura eius recuperandae, de recuperata magnum gaudium, nec minus eius, qui recuperavit, quam aliorum. „Iustior igitur quanto et maior, quae in homine perduto emendando consumitur, cura; quanto in emendato maior laetitia, coelitem etiam laetitia.“\*\*)

Huic sententiae dignissimae illustrandae cumulum addit parabola de filio perduto, quae animum prodit adeo tenerum, et amoris aliorum plenissimum, salutis alienae appetentissimum, tanta nitet simplicitate et psychologica veritate, ut in consummatis antiquitatis collationibus haberi debeat: quarum convenientiam ipsa docet magistra vita: quaeve idcirco omnibus hominum aetatibus dictae sunt. Habuit homo duos filios; quorum minor natu postulat a patre partem sibi convenientem patrimonii (τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας). Quo iure; non apponitur, nec subtilius inquisivisse interest. \*\*\*). Fuit hominis per iuve-

\*) Recte dixit UNGER, l. c. probationem *e psychologica experientia* atque *per gradationem*.

\*\*\*) Verba fere UNGER l. c. 148.

\*\*\*\*) Quomodo cogitandae sint rationes hereditarias inter utriusque filii portiones atque opem a patre sibi reservatam varie quaesitum explicatumque est. Simplicissimum hoc est. Distribuit, rogante iuniore, aliquam partem opum inter utrumque (διείλεν αὐτοῖς τὸν βίον). Hae utrum frumento, pecudibus, re pecuaria, suppellectili cet. constiterint, an pecu-

nilem aetatem arrogantis, sui iuris fructum quaerentis. Pater opes (omnes?) inter filios dispertivit, maior natu domi remansit, opus agreste egit. Iunior vero, quod optaverat, adsequutus, post paucos dies, collectare, ut esset liberior imo licentior usus, patris oculis in terram remotam se subtraxit. Ibi luxuriose vivendo dissipavit patrimonium. Ita se praestitit hominem levem; non malignum, quod in applicatione magni est momenti. Ille cum omnia profudisset, calamitas publica, fames, regionem occupavit eiusque inopiam haud mediocriter auxit. Cogitur viri (gentilis?) huius tractus famulitium quaerere, satis, uti videtur, duri, qui eum in agrum misit, ut porcos pasceret, negotio vacaret omnium spurcissimo et Iudaeo homini maxime exoso. Neque reversi a pascuis, cum victus contemptissimus \*) gregi porrigeretur, quisquam bubulci ex

---

nia, non dicitur, nec idcirco poterit constitui; e vi voc. *Βίου* (non differente ab *οὐσία*; voc.) hoc nequit cum PAULO contendere. Sibi servavit paterfamilias fundos, agros, domum, servos, rem domesticam omnem. cl. v. 22. 29. 31. Filius natu maior, cuius, primogeniti, de lege (Deut. 21, 17.) duplex fuit hereditaria portio, in domo paterna vivere perrexit, de paternis bonis (cl. v. 29. 31.) non tam communione bonorum, quam liberrimo huius, sua servitia patri dicantis, iure. Licuit tamen genitori de residuis bonis et iuniori benefacere, quantum vellet. Quid quod et in huius, quae restabat, hereditatis partem vocare nuper receptum filium alterum licuit.

\*) De *κρηταις*, siliquis, quibus et porci, et infimae sortis homines alebantur, v. WINKER. R. W. 346. 347. Excitant plurimi *Talm. Vajjikra rabb.* 13, 156: necesse est, ut Iudaeus edat siliquas (infima egestate prematur), sic enim aget poenitentiam. — Sed disputatum est, quo pacto pastori porcorum cibus ad vitam sustentandam legitimus potuerit negari. Sufficit, herbis vixisse miserum in agro, parce mensuratas a villico siliquas porcis, a pascuis redeuntibus. Ita cibus bubulci cibo porcorum vilior. Addas ho-

officio gessit curam, ut esurientem cibo replet: quantumvis desiderato. Ita prae pecore misera sors fuit! Nunc tandem ad se rediit, et memoria repetens domus paternae beatitatem, quot mercenarii, inquit, patris mei abundant pane, cum ego hic fame peream. Cito pergam ad patrem meum, confitebor culpam gravissimam, clamans, et deum (εἰς τὸν οὐρανὸν) et te offendi, nec me habeo amplius dignum, qui filius vocer tuus, patere tantum, ut mercenarii locum occupem. Deliberationem sequitur factum: suscipit iter. Quem cum pater e longinquo vidisset adventantem, misericordia tactus, currit in eius amplexus: quod simpliciter et pulchre ita narratur: καὶ δραμὼν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. Filius, qui tam benigne excipiatur, non dignum se sentiens, fatetur se reum; verbis, quibus constituerat fateri: ἡμαρτόν εἰς τὸν οὐρανὸν (coelum suspexit?) καὶ ἐνώπιόν σου (patris vultum cum pudore adspiciens) καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. Reliqua verba, quae secum (v. 19.) fecerat: ποιήσόν με ὥς ἓνα τῶν μισθίων σου (inepte ab aliquot librariis - e v. 19. repetita) suppressit aut animi commoti angor, aut patris hilaris oratio, osculis aliisque bonis officiis mixta. Hic enim nihil reputans praeterita, alloquitur servos, vestem pretiosam, \*) annulum, calceamenta, filio restituto afferri iubens, coenamque laetam lautamque pa-

---

minem servitia sua fere obtrusisse (v. 15. ἐκολλήθη) hero, annonae tempore. Concessum illi, explere alvum reliquiis cibi porcini.

\*) Τὴν στολὴν τὴν πρώτην non recte THEOPHYLACTUS interpretatur ἀρχαίαν, priorem, pristinam, simplicius plurimi: primam honore, dignitate. At sane in pristinam filii conditionem et iura rediit hoc actu patris redux.

rari, hanc adiciens causam: ὅτι οὗτος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν, καὶ ἀνέζησε· καὶ ἀπολωλὸς ἦν, καὶ εὗρέθη: filium in mortuis habitum vivum recepi, inventus est, quem perditum (nostrum: verschollen, aufgegeben) putavi.\*). Ita igitur domestici cum patrefamilias convivali laetitiae se dant. Filius maior natu interea cum ex agro redux domum appropinquasset, audiit festorum sonorum concentum et tripudii laetitiam. Advocatoque uno de servis, quaesivit, quid rei esset, perceptaque causa (rarae festivitatis) noluit iratus intrare domum laetantium. Pater egressus, hortatus est, ut intraret (παρεκάλει αὐτὸν, nostrum: er redete ihm zu). Tum ille animi invidi sensa prodit, erumpit in querelas (diu forsitan retentas): obiicit patri multorum annorum servitium, obsequium mandatis strenue praestitum nullo praemio aut affectionis pretio agnitum, ut esset hilarior vita cum amicis. Obiicit invidiose, quod filium hunc talem (ὁ υἱός σου οὗτος, contemtim, vitat fratris mentionem) opes paternas devorantem (ὁ κατὰφαγὼν σου τὸν βίον), cum scortis (μετὰ πορνῶν: maligna haec calumniatio et temeraria, certe e v. 13. ζῶν ἀσώτως non tute probanda) tanta benignitate, imo ovatione, exceperit (ἔθυσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν, nota art., quasi rem carissimam, diu servatam albo diei). Huic leniter amanterque pater: fili, inquit, tu semper mecum fuisti (quotidiana mihi eras laetitia) et omnia mea tua erant (tibi erat concessum, singulare festum, quo velles, die instituere, quidni fecisti, te accusa!).

---

\*.) THEOPHYLACTUS: ἀπὸ ἀμαρτίας ἐκαθάρισθη, ἐκ νεκρώσεως ἀνέζησε., quem sequitur ΚΥΜΟΚΛΥΣ. Id quod justo artificiosius. Simpliciter est: in h. tenore narratiunculae et e mente patris cum affectu loquentis haec non translate, sed ita, uti supra dixi, accipere. *De adplicatione universa alia quaestio est.*



Nunc vero nonne laetari et exultare licet decet-  
que \*), *ὅτι ὁ ἀδελφός σου* (in conscientiam in-  
vidi revocat naturae vinculum) *οὗτος νεκρὸς ἦν,*  
*καὶ ἀνέζησε· καὶ ἀπολαλῶς ἦν, καὶ εὐρέθη.* —  
Ita igitur relicta adplicatione adstantibus, Phariseis,  
qui, uti diximus, *διεγόγγυζον, ὅτι οὗτος ἁμαρ-*  
*τωλοὺς προσδέχεται καὶ συνασθίει αὐτοῖς.* Et,  
quid sibi sit dictum, facile erat perspectu. Fuit  
fratris imago, invidi, legis strictae tenacis, at  
misericordiae amorisque expertis, in summo iure  
suo summae iniuriae proximi, indeque non vere  
humani, lenior sane, si alios Pharisaeae hypocri-  
seos atque improbitatis impetus a Iesu factos con-  
tenderis. *Amor unus erga peccatores emendatos*  
*expellit iniquitatem et invidiam.* Alterius imago  
filii quotidie recurrit: portitores similesque diffa-  
mati homines non penitus maligni, sed leves, sed  
dissoluti, genio indulgentes, at emendabiles, fere  
*aeque cito* ad viam redeunt, a qua aberrarunt.  
Et *vera* resipiscentia fuit, et idcirco *amabi-*  
*lis* \*\*). Patris denique tertia imago: ea reprae-  
sentat deum, erga reduces ad se peccatores animo  
miserente, placabili, amante, laetante. Tres per-  
sonae ad vitam depictae, vivere visae. Non ultra  
extendenda collatio. Reliqua enim veritati psy-  
chologicae debentur, et abesse non poterant, quo  
plena esset atque verosimilis oratio, nec persua-  
dere mihi possum haec singula etiam pleraque a  
discipulis conferri atque adplicari voluisse \*\*\*) Ie-  
sum, etsi simpliciter. Nec, quod Lucas singula  
fere verba retinuit, id exinde explicandum, quod

---

\*) Noli supplere *σε* post *ἔδει*, sed excusationem puta  
patris, fortunatissimum se habentis.

\*\*) Sententia subest verissima, omnia perdita impensius  
diligi recuperata. Eximie GROTIUS: „insperata aut  
prope desperata magis nos afficiunt.“

\*\*\*) Quae est sententia *ὑπερβαλὺς* l. c.

discipulis rogantibus pluries h. parabolam videatur repetiisse: id enim de omnibus pari iure esset dicendum. Quae vero de Iudaeis exterisque antiquitus invaluit explicatio, recentius \*) repetita, sed a plurimis recte deserta, ea neque opportunitati, neque nexui, neque Christi de exteriorum indole sentiendi rationi convenit. \*\*)

Laxiore cum arce nostrae causae vinculo cohaerere videbitur similitudo, quam Lucas unus exhibuit 11, 5 sq., commendans assiduitatem in precando et fiduciam Dei, qualis deceat filios. Tamen ea indolem civium Messianorum, qualem desideravit Iesus erga Deum patrem, illustrat. Adiungit Lucas collationem orationi dominicae. Illam huic adnectes huiusmodi fere sententia, tacita mente supplenda: nec unquam vobis precantibus desit fiducia; desit certa spes praesentissimi auxilii divini. Id illustrat exemplo, quod ut ne perverse accipiatur et nobilitas desideretur, tenendum est, in *dissimilitudine* eius, qui agens representatur atque Dei maximam collationis vim cerni, ex *gradatione* \*\*\*) ab animo hominis com-

---

\*) A MICHAELIS aliisque. Sunt ἀμαρτωλοί e loquendi usu iudaico pagani, sed non unice. Imo *latus* et *generalius* h. explicanda, uti vere monuit Ven. PAULUS, comparans Mith. 21, 28.

\*\*) Apposite ad v. 9. 10. adscripsit Ven. PAULUS GORTZI, Germanorum solaminis, verba: (*der Gott u. d. Bajadere! Ind. Legende, in Opp. ed. nuperr. 827. 12. L. 255.*)

Es freut sich die Gottheit der reinen Sünder,  
Unsterbliche heben verlorene Kinder  
Mit feurigen Armen zum Himmel empor.

quae subtilissimi commentarii scholastici acumen nativa vi superant.

\*\*\*) Id iam innuit GROTIUS (ad v. 9.) „Comparatio non est *a simili*, sed *a maiora*.“

muni ad Dei animum concludi \*). Quis vestrum est, \*\*) inquit, qui non, si familiaris importunissimo tempore et loco (μεθονυχτίου) a se rem necessariam (victum) pro altero amico efflagitaverit, quantumvis deprecatus insolitam molestiam, tandem certissime si non \*\*\*) amico animo, tamen intempestivae pertinaciae cedens, aerumna suscepta, dabit quod postulatum fuerit? Haec ita factus, desinit in generaliore voce v. 9. καὶ γὰρ ὑμῖν λέγω· αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· ζητεῖτε, καὶ εὕρετε· κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν. Πᾶς γάρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει· καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει· καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται. Nec tamen inde de relatione, quae est inter hominem et deum precibus annuentes [satis dilucide cogites et firme. Addit igitur Iesus alteram collationem, ex paterno amore sumtam, τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα cet. h. sensu: Nemo pater *humanus* denegat liberis precantibus *terrestria* bona. Inde conclusio talis:

---

\*) UNGER, l. c. 134. Mirus tamen eius error, ascribentis: „Luc. 11, 5. precibus dominicis subiungitur hortans illa affirmatio: αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν· quam quidem Iesus ex animo humano per imaginem admodum vividam ita fere iam illustrat ac probat“ cet. Imo antecedit collatio v. 5. et in eius fine v. 9. quasi adplicationis loco legitur: καὶ γὰρ ὑμῖν λέγω, αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν cet.

\*\*) Pro arbitrio i. e. male KUMMERUS „τίς pro εἴ τις“ sumtum, statuit, non perspicuens structurae non satis conominae ut popularis, tenorem. Nihili est provocatio ad Mth. 7, 9.

\*\*\*) Recte UNGERUS: „εἰ καὶ τὴν ψ: sin adeo, quod vix credibile est.“ Minus recte ἀγαιδείαν vertit „sinceram (securam) fiduciam“ et h. ὑπὸ l. vult in bonam partem cum vi accipi. Id. quod pugnat cum potestate voc. certa, et nostrum „Zudringlichkeit,“ quo reddi suadet, ego certe nusquam novi bono sensu dictum. Manet „invisa vox,“ ob h. ipsam dissimilitudinem et gradationem, supra dictam, fere necessaria.

εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὑπάρχοντες (si vel pravis alias affectibus obtemperatis) οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ πατὴρ ὁ ἐξ οὐρανοῦ δώσει πνεῦμα ἅγιον.\*) τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν! Adplicationem nunc facit ipse, quam in priore collatione omiserat, vel invenendam reliquerat. Oppositi sibi sunt patres terreni (multis alioquin vitiis inquinati), bona terrestria liberis petentibus prompto animo porrigentes, et pater coelestis coelestia bona, benignus, petentibus liberis suis tanto magis et lubentius concedens. (Cf. Matth. 7, 7 — 11.) Inde iudices de adplicatione prioris collationis, tali fere: cedit animus humanus, durior alioqui, precum assiduarum importunitati in re terrestri, quanto magis animus divinus, benignissimus alioqui, cedit precibus petentium sincera fiducia rem sanctam!

Adiicimus celebratissimam de Phariseo et portitore parabolam Luc. 18, 9 — 14., cuius de hypocrisia vitanda per exempla ad vitam depicta praecipientis praestantiam et antiquitus et nostra aetate agnoverunt animi humani subtiliores indagatores \*\*). Ea dicta erat his, qui sibi inepte confidebant ob iustitiam et reliquos parvi faciebant: ut suam imaginem inviti agnoscerent. Duo homines adscenderunt in templum ad preces fun-

Adde; quod nullam aliam explanationem fert *diserta oppositio*: διὰ τὸ εἶναι αὐτοῦ φίλον, — διὰ γὰρ τὴν ἀναιδείαν αὐτοῦ, quam cave, ne perire facias.

\*) Variant insigniter libri, exhibentes: ἀγαθὸν δόμα, δόματα ἀγαθὰ, πνεῦμα ἀγαθόν, χάριν πνευματικὴν. V. SCHULZ. in rec. edit. Griesb. ad h. l. Aliqua in h. varietatem vi fuisse credere fas est Mtth. parall. 7, 11. ἀγαθὰ dantem, et concinnitatem cum eo, quod proxime antecessit: δόματα ἀγαθὰ.

\*\*) UNGER. l. c. 136 — 138.

dendas. Phariseus in distincto loco constitutus (iunge *σταθεὶς πρὸς ἑαυτὸν* \*), gratias agit Deo (verius sibi); quod non sit, quales ceteri homines, quos damnat omnes \*\*), rapaces, iniusti, adulteri \*\*\*), vel, propius respiciens procul stantem, ut ille (pessimus) portitor. Ita se unum perfectum praedicavit in templo Deo *καρδιογνώστη* sacro (insanissimum genus arrogantiae!), ita se hominum generi anteposuit, ita damnavit hominem ne penitus quidem sibi notum, iure ordinis sui. Adiicit causam, se dignam, ob quam tantum sibi placeat, enumerat benefacta sua. *Νηστεύω δις τοῦ σαββάτου, ἀποδεκῶ* (decimam solvo sc. in pauperum usum ac commodum) *πάντα ὅσα χρεῖμα*. Gloriatur stolide de actionibus sua origine suoque fine minime malis, sed quae unice per veram pietatem consecrantur. Ipse, meritis laudandis, omnem honestatem detraxit, detestan-

---

\*) Est hoc superbientis insolentiae, ut coram omnium oculis et secretis ab impura turba oraret. Noli consociare *πρὸς ἑαυτὸν* cum *ταῦτα προσήυχετο*, quasi tacite secum loquentem hominem intersit scriptoris notasse. Nec ornatus causa cum KUINOBLIO additum puta, ut *σταθεὶς* nude positum communem morem Iudaeorum, qui stantes orabant, designet cl. 2 Par. 6, 12. Mc. 11, 25. Mth. 6, 5.

\*\*) Hanc immanitatem iam sensit LUTHERUS (*Predigt üb. Luk. 18, 9. a. 1533. in coll. Opp. Erlang. V. 23.*): „O Gott, spricht er, siehest du auch, dass du an mir einen so frommen Mann hast? *Die Welt* ist doch nichts denn Räuber, Ungerechte und Ehebrecher; ich aber bin fromm“ cet. Sequenti sunt GROTIUS, BAUERUS, UNGERUS al.

\*\*\*) Qualis haec laus sui sit, quale vituperium aliorum, eximie perspexit GROTIUS ad v. 11.: „bis peccat: *primum* quod in magna laude ponit non esse in *sceleratissimorum* numero; *deinde* quod de hominibus ceteris, quorum maximam partem non novit, tam proterve iudicat.“

dum fucum iis induxit \*). Hunc damnabit homo sincerus, quanto magis Deus! — Contra portitor, procul ab omni ostentatione et excusatione, μακρόθεν ἑστὼς \*\*), ne oculos quidem (prae humilitate et interno animi resipiscentis motu) coelitus tollere sustinuit, sed pectus percussit supplex, his verbis: ὁ Θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. Contritus animus, peccatorum non conscius tantum, sed confessor, dei gratiam anxie quaerens. — Talem affirmat Iesus magis probatum \*\*\*) Deo domum rediisse, quam illum, qui sibi abunde probatus videbatur. Claudit vero Dominus collationem proverbiali voce, quae et indolem futurorum coetus Messiani sectatorum necessariam belle describit v. 14. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν, ταπεινωθήσεται· ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν, ὑψωθήσεται. Ea non nunc primo loco occurrit. Cf. Mith. 23, 12. Luc. 14, 11.

Reliquae similitudines nonnullae (eīdem Lucae peculiare) ad locum de παρουσία Christi plenius illustrandum valent. Huic igitur servatae sunt opportunitati!

Unum superest, ut animadvertatur †), in ex.

\*) „Quod iustitia aedificaverat, superbia destruebat.“  
PAULINUS.

\*\*) In atrio constitutus exteriori (הַחֵיצוֹנָה templi Salomonei; gentilium, הַר הַבַּיִת, τὸ πρῶτον ἱερὸν, τὸ ἔξωθεν ἱερὸν templi Herodianī). Vel, si credas, nos arguari, dic, portitorem *in angulo procul stantem*, gravi peccatorum conscientia depressum, non luisse *propius* accedere.]

\*\*\*) V. 14. Δεδικαιωμένος — ἦ γὰρ ἐκεῖνος. De structura v. WINERI Gr. p. 95. Alii libri habent: ἢ περ, alii παρ' ἐκεῖνον, alii ὑπὲρ ἐκεῖνον. Alii aliter.

†) V. SCHULZ. in l. *üb. d. Parabel v. Verwalter Luc.* XVI, 1 sq. p. 34.

tremis Christi orationibus ap. Matth. 25, 31—46. Dei Messiaeque futurum tribunal et voces iudiciarias adumbrantibus, unica humanitatis benevolentiaeque officia appellari, laudari, praemiis ornari, quae esurientibus cibandis, sitientibus recreandis, hospitibus excipiendis, nudis vestiendis, imbecillibus visendis iuvandisque, captivis adeundis *varia* actione, *sensu eodem* se exserant. Tales in regni divini consortium diserta invitatione vocantur. v. 34. Contra, qui secus fecerunt alius, animumque probarunt durum, amoris ingenui atque integri expertem, ab omni fructu beatitudinis Messianae exclusi, suppliciis tradendi aeternis. Quidquid autem vel miserrimis et despectissimis mortalibus factum negatumve, id Christo, infortunatorum fortissimo praesidio, aut praestitum aut recusatum. Quali animo praeditos non optet tantum, sed postulet Iesus sectatores, virtutis aemulos assiduos et tamen vix suae sibi virtutis conscios, quis tandem non perspicue indicatum credat? \*)

Ita igitur de indole atque officiis civium regni coelestis e mente Iesu conditoris satis nobis copiose dilucideque dictum videtur. Nihil opus est, rei summam repetere. *Particularismum*, quem vocat scholastica barbaries, novit fovitque iudaica natio, nullum amplexatus est, nisi *virtutis humanae*. Habuit talis doctrina in talis aetate quot verba, tot pondera. Μετάνοιαν praedicavit, animum radicitus mutatum elegit, despectissimorum et miserrimorum existimatione mortalium bonam indolem perspexit, humilitatem dilexit, pietatis odorem fucatae sincerissimo et

---

\*) De sensu *spiritali* h. l. lege optima verba KANT in l.: *Religion innerhalb d. Grenzen d. bloss. Vernunft*. p. 244. 245.

capitali odio prosequutus est. Bona, quae iactabantur, opera cum fide externa, propriae laudis cupida *quanti* fecerit, vidimus. His rite perpen-  
sis, rectius erit et facilius de Christo, Mosaeicae legis aut destructore aut conservatore iudicium, de quo nunc ex instituto quaerendum. —

---



## P A R S VII.

DE AMBITU REGNI MESSIANI E MENTE  
IESU DISSERITUR. UTRUM CHRISTUS AB-  
ROGANDAM ESSE LEGEM MOSAICAM  
CENSUERIT. \*)

Christus in Iudaea Iudaeus rerum divinarum doctor prodiit. A popularium institutione exorsus nusquam traditur Palaestinae fines egressus, dum in his terris cum mortalibus degit. Messiam se, uti fuse perspicueque supra demonstratum ivimus, *vita factisque* pro temporis locique ratione vel cautius, vel apertius est professus. Cives Messianos quales desideraverit, ad se arcessiverit, per plurimas orationes depinxit, recentissima tenemus memoria, inde, quam diversum a populari opinione, a Pharisaica optimatumque sacerdotalium expectatione auspicaturus sit regnum, abunde indicans omnibus τοῖς ἐχοῦσι ὦτα ἀκούειν. Ita sponte nos vidimus delapsos in quaestionem gravissimam, quae est de antiquato vel servato per Christum Mosaismo, s. de vera vinculi ratione, quo res Mosaicæ cum novis rebus

---

\*) Cf. REINHARD. *Plan Iesu*. p. 14 — 52. quamvis in hoc libro magis rerum huc pertinentium accuratam συλλογὴν, quam locorum, quibus nitantur, *subtilem* et *doctam* explanationem deprehendas. PLANCK. *Gesch. d. Christenth.* I. 86 sq. et alibi passim. BIALLOBLOTZKY *de legis Mosaicæ abrogatione*. Gotting. 824. 4. p. 1 — 24. 74 sq.

Messianis e mente Divi Iesu contineri videntur. De qua re ut rectum et subtile informetur animo iudicium, non tantum verba longioresque orationes, in hoc argumento versantes, accurate considerandae pensitandaeque sunt, sed in omnem tenorem agendi, temporum, locorum, hominumque tractationem, quales Christo tribuuntur, non minus subtilissima *nexus sermonisque* investigatione, quam penitior *psychologiae* praesidio erit inquirendum. Haec *utraque* firmissima adiumenta *aequas* sibi amicasque manus tendere debent, alioquin enim facillime accidet, ut in clarissima luce coecutiamus et interioris intelligentiae defectu a recta via aberrantes, uti saepissime factum lugemus in rerum christianarum exploratione, *γράμμα* pro *πνεύματι* amplectamur\*). — Et dicta et facta Servatoris, huc valentia, ducibus tribus prioribus commentariorum scriptoribus, attenta mente perlustranda sunt. —

Prodiit Iesus doctor, regni divini nuntius et conditor in Galilaea, in qua fuerat educatus, provincia una omnium Palaestinensis tractus exterorum commercio atque consortio antiquitus florentissima (Ὀρίων ἡ Γάλιλαία τῶν ἔθνων), bene mixta temperataque Iudaeorum *μισοξενία* Graeca Romanaque urbanitate et sentiendi liberalitate\*\*).

\*) In paucis mirabilis sententia M. MENDELIDIS (MENDELSSONII), in l.: *Jerusalem, od. üb. relig. Macht u. Judenth. Berl. 783. 8. p. 130 sq.* profitentis: Christum non tantum legem Mosaicam, naturalem pariter atque ceremonialem strenue tultum esse (id quod et Christiani homines docti argumentis evincere studuerunt et nunc adest eum maxime, quod exploretur), *sed item cum Rabbismo et παραδόσεις maiorum pleno consensisse.* Quaevis pagina monumentorum evangelicorum et vel levissima perceptio ingenii Christi contraria omnia docent.

\*\*) Cf. REINHARD. l. c. 34. et de fatis Galilaeae ratione

Inde hoc primum evincitur, quod, etsi non est maximi momenti ad nostram causam, certe non est de nihilo: non debuisse Christum Galilaeam \*) peragraré atque colere itineribus et concionibus, si propositum ei fuisset ab omni exterorum abstinere commercio. Imo exulare eum e Palaestina \*\*) oportuisset, et vel in regionem nescio quam se conferre, vel in scholarum umbris delitescere, ut vel adspectum rerum Mosaicae legis adversantium, quarum ingens vis quotidie se offerebat, effugeret.

Discrimen enim, diu praeparatum, ex ipsa rei Hebraeorum publicae et sacrae indole emergens, et ab aliquot inde seculis luculentius se exserens, *Mosaismum* inter et *Iudaismum* *Rabbinismumque* \*\*\*), quin hac aetate summi fuerit in schola pariter atque vita Palaestinensium Iudaeorum ponderis, quis est, qui mediocriter aevi ingenium e monumentis edoctus, negare sustineat? Cesserat simplicitas sanctitasque vitae legis ingenti ingo traditionum risus moventium et additamentorum incredibilium vanitati. Qui in cathedra Mosis consederant doctores, ad apicem legis dicendo ex omnibus omnia faciebant, Mosemque verbis fovendo, verius suum arbitrium immensamque imperandi cupidinem fovebant. Haec igi-

---

incolarum habitis per rei Iudaeorum publicae vicissitudines inter alios BACHMANN. *Beschreibg. v. Palaestina*. II. 4, § 620 — 624. GESEN. *Comm. in Jes.* 8. 23. I. 350 sq. WINER. *Realwörterb.* 338.

\*) Διδάσκων καὶ ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρχάμενος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἕως ὧδε, ut est Luc. 23, 5.

\*\*) Graecis non uno in loco referta, v. HUG. *Einl.* II. 30 sq. ed. 3. nupere promulgatae.

\*\*\*) Quale luculentius per scholarum origines et fata descriptum reperies in l. utilissimo et desideratissimo: IOSTU *Gesch. d. Israelit. seit d. Zeit d. Maccabäer bis auf uns.* Tübing. Berol. 822. III. 78 sq.

tur, ducibus commentariis nostris, proderit exploravisse: num Christus, Messianum nomen professus, Messianum regnum e disertis orationibus conditurus, pharisaicae sacerdotalisque osor constantissimus perversitatis, contra falsos et male facundos Mosis interpretes tela armaque orationis et vitae inter docendum transactae direxerit, Mosaicamque legem in pristinam puritatem, simplicitatem et quasi castitatem restituere tentaverit, an ulterius progressurus, et ut hoc utar, triticum cum lolio extirpaturus, Mosaicam legumlationem exitio proximam, imo antiquandam, et Messianam, quae illo tanquam fundamento necessario et antecessore honorifico usa sit, eius loco ponendam iudiciis factisque suis indicaverit. —

Ut vero huic proposito *ex parte* satis sit factum, non necesse est, ut acta agamus, sed in memoriam revocemus, quod antecedente disputatione per singula fuse perspicueque demonstratum arbitramur: orationem de monte habitam luculentissimum esse monumentum antipharisaicae Christi sentiendi rationis, animi a mala scholarum subtilitate et perversitate alienissimi, ab arte casuistica ad nativum veri et recti sensum, ad ingenium purissimae virtutis amorem ac studium mirabundam auditorum coronam revocantis. Egit, uti eodem loco vidimus, legumlatoris personam. At in hoc ipso nexu reperimus vocem, qua suam de lege Mosaica sententiam et firmissime et planissime visus est enuntiasse Servator, quae cum arcem causae nostrae proxime illustret et pro gravitate pariter atque ambiguitate sua diversissimas experta sit explanationes, dignissima est, quae sub examen et solidius et copiosius vocetur.

Verba sunt apud Matthaeum (nam is solus exhibet) 5, 17 — 19.: μή νομίσητε, ὅτι ἤλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἤλ-

θον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. Ἀμὴν γάρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἄν πάντα γένηται. Ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἄν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν \*).

I. Formula: ὅτι ἤλθον similesque dicendi formae, quando in solemnibus orationibus a Iesu adhibentur, vitae consilium et opus inter mortales perficiendum designant. Cf. Io. 3, 17. 9, 39. 10, 10. 18, 37. Matth. 20, 28. Quare noli dubitare, et h. nexu latissimum ambitum habere h. formam.

II. Νόμος καὶ προφῆται notissima περιφράσει omnem V. T. ambitum declarant. Cf. 7, 12. 22, 40. Act. 28, 23. Eius volumen praecipuum et quasi normale, Pentateuchus, subinde pro reliqua parte prophetica et historica, quae eum vel explicat, vel auget, ponitur. Cf. (ipsum v. 18. Luc. 16. 17.) Io. 7, 49. 10, 34. 12, 34. cl. v. 35. ἡ γραφὴ \*\*). Talis cum sit vis voc. νόμου, in pleniore formula νόμου καὶ προφητῶν eadem potestas de Iudaeorum libris sacris omnibus multo

\*) De h. l. videnda est, praeter Matthaei interpretes, eximia commentatio haec: *De consilio, quod Iesus in oratione, quae dicitur montana, secutus est, ad locum imprimis Matth. V, 17 — 19. diss. exeg. auct. C. G. L. FROTSCHER. Viteb. 1788. 4.*

\*\*) Id iam viderunt PP.: CLEMENT. ROM. LXXI. in *Matth. XXIII, 1. T. VII. p. 701. ed. Montef. νόμον ἡ γραφὴ τὴν παλαιὰν ἅπασαν καλεῖ. Justin. M. quaest. XCII. ad orthod. p. 347. ed. Sylburg. νόμον ἡ γραφὴ λέγει τὴν ἐγγεγραφοὺν περίληψιν πάσης τῆς Ἰουδαϊκῆς λατρείας τε καὶ πολιτείας.*

est evidentior indeque aperte falsi sunt, qui νόμον h. l. de lege, quae dicitur, ethica, legis Moisaicae parte primaria, explicant \*). Movit eos tum intempestivus respectus rerum, quae posthac evenerunt, et sectatorum Christi a sacris Iudaicis secessio, tum perversa verborum, quae sequuntur, explanatio, ut a comprobato usu linguae recederent et suo arbitrio se darent. Nihil huc valet, quod a v. 21. unice morum praecepta legantur. Is enim nullo cum nostro, arctissimo cum v. 20. vinculo continetur, quo perversitatis Pharisaicorum doctorum mentionem iniecerat, quam *exemplis* ostendit refellitque \*\*).

III. Καταλύειν τ. ν. ἢ τ. π. quid sit, optime dicetur, si et *nativam* vim verbi non neglexeris, et *oppositam* vocem πληρῶσαι recte consideraveris. Illud quod attinet, sponte patet, *proprium* significatum *dissolvendi, destruendi, evertendi* nos nunc non tenere. *Translatum* recipimus, ex quo est: *abolere, abrogare, vanum, irritum reddere, auctoritate sua privare, impedire aliquid*. Id ad leges, instituta, disciplinam maxime transfertur. Simplex est ap. Io. 10, 35. καὶ οὐ δύναται λυθῆναι ἡ γραφή. Add. Act. 5, 38. 39. καταλυθήσεται (non male SCHLEUSNERUS confert nostrum: es wird sich zerschlagen) sc. ἡ βουλή αὕτη ἢ τὸ ἔργον τοῦτο — οὐ δύνασθε καταλῦσαι αὐτό. Rom. 14, 20. μὴ ἐνεκεν βρώματος κατέλυε τὸ ἔργον τοῦ θεοῦ. Gal. 2, 18. εἰ γάρ, εἰ κατέλυσα (V. T. disciplinam), ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἑμαυτὸν συνίστημι. Hiscum, ut intra Hellenismum consistam, cf. 2 Macc. 2, 22. τοὺς μέλλον-

---

\*) Ita ELSNERUS, WOLFIUS, PAULUS, GRATIUS, KUINOELIUS.

\*\*) Uti recte vidit FAITZSCHUS in Comm. ad h. l.

τας καταλύεσθαι νόμους ἐπανορθῶσαι. 2 Macc. 4, 11. καὶ τὰς μὲν νομίμους καταλύων πολιτείας, παρανόμους ἐθισμοὺς ἐκαινίζειν. 4 Macc. \*) 5, 33. ὥστε με δι' αὐτοῦ τὸν πάτριον καταλῦσαι νόμον \*\*). 4 Macc. 4, 24. πᾶσας τὰς ἐαυτοῦ ἀπειλὰς ἐώρα καταλυομένας. JOSEPH. Antiqq. XX. 4. 2. μισεῖν γάρ ἔλεγον τὸν ἐαυτῶν βασιλέα, καταλύσαντα μὲν τὰ πάτρια, ξενῶν δὲ ἐραστήν ἐθῶν γενόμενον. XVIII. 3, 1. ἐπὶ καταλύσει τῶν νόμων τῶν Ἰουδαϊκῶν. (Synonymum est in N. T. ἀθετεῖν ut Mc. 7, 9. τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, et καταργεῖν Rom. 3, 31. τὸν νόμον.) Ex hoc recensu \*\*\*) patet, καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας dici universe de infrigenda V. T. auctoritate, id quod non uno modo fieri poterat. Quomodo oporteat intelligi, cum ex usu solo non satis elucescat, ex opposito πληρῶσαι eiusque vi necessaria evincetur. Addit enim Christus: οὐκ ἤλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι.

IV. Πληρῶσαι, quam polleat potestate, multum quaesitum varieque diiudicatum invenio. Potissimas explanationes enumerabimus, ita ut quae nobis vero visa sit simillima, ad calcem apponatur et argumentis a consilio orationis, a legibus oppositionis, ab historia, ab ingenio aevi repetitis communiatur †).

\*) Edit. LXX. ΒΡΕΙΤΤΙΝΟΕΝ.

\*\*) Paulo longius abest ab h. usu 4, 16. καταλύσαι τὸν Ὀνίαν τῆς ἱερωσύνης.

\*\*\*) Quem non exhibuimus, ut Lexica populando, multorum more, vanae captemus eruditionis gloriolam, sed eo fine, ut sub uno brevi obtutu usus Hellenisticus ad rem dilucidandam necessarius proponatur.

†) Fluctuat, et, quod plura complectitur, quam fas est, ex parte tantum vera est interpretatio CHRYZOSTOMI (T. VII. p. 206. ed. Montef.) dicentis: Christum πληρῶσαι νόμον tribus modis: τῷ μηδὲν παραβῆναι τῶν νομίμων, τῷ καὶ δι' ἡμῶν τοῦτο ποιῆσαι, τῷ μελ-

1. PAULUS, GRATIUS, HERDEUS al. putant respexisse Iesum munus Messiae, e Iudaeorum opinione legis Mosaicae interpretis et amplificatoris. Huius, e diuturna popularium expectatione, futurum fuisse, summi prophetae nomine et auctoritate, aenigmata patriae legis solvere, nova praecepta addere, itaque usum perfectiorem, certum, et *quasi plenum* reddere. (HERDEUS ingeniose: eine geistige Gemara hinzufügen.) Ita verius dixeris legem supplevisse, quam complevisse Christum. Provocatur ad vocem Samaritidae mulieris Io. 4, 25.: οἶδα, ὅτι Μεσσίας ἔρχεται· ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν πάντα. Huic perquam gemina sententia est, πληροῦν ad similitudinem chald. et talm. רָאָה \*) vim habere *accuratius, exactius, verius tradendi s. docendi*. Qui ita statuunt, Christum volunt his verbis opposuisse se doctoribus iudaicis, qui antiquum illum et genuinum Mosaismum docendo pervertent, sibi que delatum censuisse restituendae vetustae legis in integram puritatem nativam officium. — At huic explanationi recte opponitur: a. quod h. l., uti demonstravimus, non de una lege, sed de omni V. T. ambitu sermo est \*\*); b. quod ne hoc quidem Messiae, Mosis ἐρμηνευτοῦ et restitutoris manus satis indubitatis huius aetatis nititur testimoniis; c. quod nostra verba minime (id quod perperam sumitur) necessario cohaerent cum praeceptis a. v. 21. propositis,

λούση νομοθεσίᾳ, ἣν περ ἔμελλε παραδίδόναι· οὐ γάρ ἀναίρεσις τῶν προτέρων, ἀλλ' ἐπίτασις, καὶ πλήρωσις ἦν τὰ λεγόμενα. PP. de ratione, qua Christus impleverit legem, sententias congegit SVICKA. *thes. eccl.* II. 420.

\*) Cf. BUXTORF. *Lex. Chald. et Talm.* p. 451. VITAINOA *obs.* ss. I. 207. SCHOTTGEN. *hor. hebr.* I. 27 sq.

\*\*) Id apte admonuit FARTSCHUS in *Comm.* ad h. l.



illustrationem potius per exempla continentibus generalioris vocis, quae v. 20. audita fuerat. Et ne celandum quidem, priorem certe explanandi modum a quadam *sermonis insolentia* non alienum esse.

2. Alii malunt Christum h. voce professum esse „vita se factisque expressurum leges.“ Quasi spopondisset Dominus, vitam se acturum, iis, quae a Mose decreta sint, maxime consentaneam. Id tentant probare e v. 19. ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, non reputantes, ea vv. arctissimo nexu cum v. 18. contineri, ita ut, quae ibi de legis Mosaicae auctoritate ad certum tempus (ἕως ἂν πάντα γένηται) permansura monita sunt et acrius infigantur et latius diducantur sortis eius, qui et exemplo et doctrina eam vel violare, vel commendare sustinuerit, mentione. Non igitur possumus e *nexus* legibus nostro versui explanando adhiberi. Praeterea vereor, ne ea vis γ. πληροῦν commentitia sit et usum linguae laedat. Nam duo loca, ad quae provocatur, speciosa sunt, et penitus considerata, nihil probant. Rom. 13, 8. ὁ γὰρ ἀγαπῶν τὸν ἑτερον, νόμον πεπλήρωκε, non est πληροῦν vita factisque exprimere, sed universe simpliciterque implere, satisfacere et Gal. 6, 2. ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσατε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ rursum distincta h. notio non *effertur*, sed *infertur*. — Non secundiore fortuna, uti nobis quidem videtur, b. MORUS \*) utramque explanationem coniunxit, Christum et *vita* sua restituere voluisse maiorum legi honorem et auctoritatem, a qua multum deflexerit iudaicorum magistrorum vita, et *doctrina*, si quidem Pharisei, suam imponentes perversitatis plenam praeceptorum farraginem,

---

\*) *Diss. theol. et philol.* I. 80. sq.

genuini Mosaismi non nisi umbram et quasi imaginem reliquerint. Eodem ille argumento (e v. 19.) usus, in eundem incidit errorem. Et subsequens Christi vita et docendi ratio alio nos ducit. — Quo circa nihil superest, nisi ut unice veram

3. eam explicationem \*) amplectamur, ex qua πληροῦν τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας est: facere et pati, quae in illis libris (V. T.) de Messia literis mandata sunt, eventu rata facere et comprobare Messiana V. T. oracula. E Iudaeorum enim huius aetatis persuasionem, quae deinceps, quasi per manus tradita, ad Christianos pervenit, continebat liber Veteris Foederis σύστημα vitae et doctrinae Messianae, ante Messiam conditum et excultum. Plenam se augustae personae, qualis per antiquam doctrinam descripta fuerat, imaginem se esse relaturum affirmat Iesus. Inde maxima auctoritas, summa fides his sacris libris accedebat. Huic explanationi et nativa vis v. πληροῦν, πληροῦσθαι (cf. toties repetitum illud a scriptoribus vitae Iesu: ἵνα, ὅπως πληρωθῇ cet. in actionibus Messianis \*\*) belle

\*) Cum JUVENCO, BRETSCHNEIDERO, FRITZSCHIO al.

\*\*) Loca huc pertinentia quaeras apud Lexicographos N. T., quorum copias non exscribo. At non sine causa distinxit BRETSCHNEIDERUS Activum a forma passiva; illius enim *rarius* multo usus. V. Luc. 9, 31. Act. 3, 18. 13, 27. Passivum in *Matthaei* libro, Messiana oracula Iudaizantibus Christianis eventu luculenter impleta ostendente, frequentissimum, in *Marci* descriptione, exteris, ut vulgo censetur, missa rarum. Cf. 14, 49. 15, 28. Et si ab orationibus, in *Actis* memoriae proditis, discedas; frustra quaeres in *apostolicis* literis, excepto Iac. 2, 23. *Causam* si desideras, aut *casui* debetur, aut, si minus hoc placet, scribebant apostoli vel his, quibus de convenientia vitae Christi cum Messianis oraculis satis esset per antecedentem institutionem persuasum, vel his, quibus hic consensus minus curae cordique esset, exteris. Vulgo distinguunt talia inter dicta, quorum,

convenit, et insequens vita minime derogat. Per omnia enim hoc egit, ut vita, doctrina, morte vaticinia V. T. (ex communi h. aevi interpretatione s. *applicatione*) sibi Messiae scripta esse ostenderet. Quare non tantum commentariorum sacrorum auctores apponunt suum: ἵνα πληρωθῇ, sed item Dominum tradunt per vitae cursum saepius ad eventum dictorum provocavisse. — Proinde oppositum καταλῦσαι propius sic definias, ut sit: detrahere V. T. auctoritati, non implendo s. rata faciundo, quod decebat verum Messiam, Messiana oracula. Ea vero, e Iudaeorum quidem sententia, non tantum in propheticiis libris, sed item in Pentateuchi volumine deprehendi, res est notissima (cl. Io. 1, 46. 5, 46.), ut recte ambitum V. T. h. l. significatum reperisse tibi videare.

Pergit Iesus v. 18. ita, ut intra quos fines instituto Mosaico servanda sit auctoritas, sancte adseveret. Ἀμὴν γάρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, donec perierit coelum et terra. De παρέρχεσθαι, ἔλθῃ, quatenus e no-  
tione *praetercundi* gemina altera *pereundi* evolva-  
tur, satis sunt perspicua omnia \*). Diutius haesi-

---

utpote Messianorum, vera fuerit impletio per N. T., aliaque ex nativa vi et connexae orationis legibus ita comparata, ut non nisi *similis eventus* in N. T. historiis obvis his adaptetur. Quod discrimen uti *reapse* verum est, et ab *interprete* non negligendum, ita eius consocios sibi fuisse N. T. scriptores historicos nego ac pernego. Illi enim V. T. fontem uberrimum Messianarum rerum contemplati, quo longius vita Christi ab αὐτοψία recessit, narrationibusque ansam dedit, eo acriorem (con amore) in exquirendis divini viri Messianaeque vitae vestigiis et primis lineis, in V. T. ductis, operam impendere. Continebant hi libri simulacrum (Schattenriss), cuius lineamenta sensim (ex eventu) copiosius ducenda, et quasi vividis coloribus ad dilucidam imaginem explenda essent.

\*) V. inter al. FARTZSCHUM in *Comm.* ad h. l.

tabis, et iure, in formula universa. Eam plurimi interpretes proverbialem arbitrati, in h. modum enarrarunt: donec omnia, quae fieri nequeunt, facta fuerint, i. e. perpetuo. Volunt, Iudaeis persuasum fuisse de mundi aeternitate, ut quae cum mundi interitu futura praedicentur, perinde sit ac nunquam futura dicantur. (Aeternum creditum esse mundum, evincunt e Bar. 3, 25. 32., qui l. nihil probat \*). Sed hoc, an in opinione Iudaeorum fuerit, merito dubitari potest, formulae certe similes, quae pro h. usu afferri solent (ψ. 72, 5. 89, 37. 38. al. Luc. 16, 17. cl. 18, 25. \*\*)), plane ex alio sunt genere.

\*) V. 25. μέγας καὶ οὐκ ἔχει τελευτὴν ὑψηλὸς καὶ ἀμέτρητος sc. ὁ τόπος τῆς κτήσεως Θεοῦ. v. 32. ἀλλ' ὁ εἰδὼς τὰ πάντα γινώσκει αὐτὴν (sc. τὴν τρίβον τῆς θαλάσσης); ἐξεῦρεν αὐτὴν τῇ συνέσει αὐτοῦ. Ὁ κατασχεύασας τὴν γῆν εἰς τὸν αἰῶνα χρόνον, ἐνέπλησεν αὐτὴν κτηνῶν τετραπόδων. At Italia a. ab uno philosopho Iudaeo et b. absque systemate Messiano apte poterant dici. Certe nec scholae, nec vitae consensio fuisse videtur in h. dogmate.

\*\*) Dici sine indignatione vix potest, quantum literarum sacrarum interpretationi (imò theologiae) ad hunc diem obfuerit neglecta scriptorum diversi consilii, indolis, aetatis constans et subtilis distinctio, ita ut ferantur, excusentur, ad nauseam extremam repetantur, quae in reliqua philologia dudum explosa, quando postliminio redire audent, cachinnis excipiuntur. Admittitur et amatur miserrima haec confusio ob penitioris, et, ut mire sed verè dicam, humanioris iudicii defectum. Paucis defungar exemplis. De aeternitate mundi Hebraeis (Iudaeisque?) persuasum fuisse, efficere sibi videntur e ψ. 72, 5., ubi regi (Salomoni?) imperium adepto, poeta (orientalis!) inter alia fausta haec apprecatur:

יִירָאֲנָה עִם שֶׁשֶׁשׁ וְלִפְנֵי יְרֵחַ הַיָּרֵחַ

te timebunt (subditi) una cum sole et praesente (teste) luna in omne aevum; cuius veram vim dicti et ὑπερβολὴν persentiscens summus Graecus attulit Nasonianum (Amor. I. 15, 15.): Nulla Sophocleo ve-

Verum pugnat h. explanatio magis etiam cum sentiendi consuetudine Iudaeorum huius aetatis. Hi quidem, praeunte nobilissimo propheta, auctore partis libri Iesaiiani posterioris, cum maxime novas terras, novos coelos Messianos expectarunt \*). Ita animo informabatur novus rerum

niet iactura cothurno; cum sole et luna semper Aratus erit. Quid tandem, bone Deus, haec faciunt incerti auctoris aetatisque literae gratulatoriae pro impugnanda seriorum Iudaeorum, Christi aequalium, sententia de orbe terrarum, sub temporibus Messianis in novam faciem instaurando? Quis ex his verbis vel unum hoc demonstrabit, aeternum poetas habitum esse mundum? Atque eadem ratio est ψ. 89, 37. 38. ubi vv. Iovae:

זֶרַע לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסֵּאוֹ כְּשֶׁמֶשׁ בְּגָדָיו:

כִּי־רַח יִכֶּן עוֹלָם וְעַר בִּשְׁחַק נִחַם סֵלָה:

„Semen eius aeternum erit, et thronus eius instar solis coram me. Ut luna stabit in perpetuum, et testis (luna, non Iris) in coelis verax. Sela.“ ad Davidem conversa nihil pro aeternitate mundi sensu dogmatico probant. Et erat Messias Davidides, indeque novus orbis Messianus quodam pacto Davidus. Reliqua V. T. ll. a WERTSTENIO allata (pariter ac Graecorum Latinorumque similes formae) Iob. 11. 9. Ies. 54, 10. ψ. 72, 7. Ier. 33. 20, 21. Iob. 14, 12. lectorum iudiciis relictæ sunt. Sed quod attulit Luc. 16, 17.: εὐκοπώτερον δὲ ἐστὶ, τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν, ἢ τοῦ νόμου μίαν κεφαλαίαν περσεῖν, id pingui fecit Minerva. Is enim eandem, quam noster, sententiam continet, de qua cum maxime „sub iudice lis est.“ Nemo autem obscurum per aequè obscurum (idem per idem) iuste explicat. Quod vero his addidit FRÖTSCHER. l. c. p. 18. Luc. 18, 25., non perspicio; nihil enim cum nostra causa commune habet.

\*) Praeivit Ies. 65, 17. 66, 22. (v. GISEN. ad h. l.) ubi nova terra coelumque novum Iova pollicetur, quae aeternum incolentur a gente eius cultui consecrata. Ea loca fundum sententiae continent. Repetitur 2 Petr. 3, 13. καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν κατὰ τὸ ἐπαγγελία αὐτοῦ (vv. ll. καὶ τὰ —

ordo Messianus. Tu ergo confidenter verte: *donec nec hoc coelum, hae terrae perierint* = donec hic rerum ordo obsoletior, augustiori, coelestiori, puriori, verbo: rerum ordini Messiano cesserit. Quaeres, quando hoc futurum sit? Respondemus e Iudaeorum sententia et ipsis Christi posterioribus sermonibus: nova erit rerum facies in eius reditu (παρουσία κατ' ἐξοχήν) augusto et notabili. Ad hoc igitur tempus (terminum ad quem commode dixeris) ἵνα ἐν ᾗ μία κέραια οὐ μὴ παρελθῇ ἀπὸ τοῦ νόμου, ne minima quidem pars \*) legis interibit. Sed hoc non dicit universe, non simpliciter, imo intra certos fines conclusit, his verbis: ἕως ἃν πάντα γένηται. De qua formula mire ambigunt Viri Docti. Triplex inprimis interpretatio notabilis. a. CHRYSOSTOMUS, GROTIUS al. contra usum linguae in v. ἕως vim adversativam: *quoniam imo, sed potius, v. gradationem* inveniunt, h. sensu: tantum abest, ut legis vel minima pars peritura sit, ut penitus sit implenda. Verum id alienissimum esse a certa potestate prae-

---

κατὰ τὰ ἐπαγγέλματα αὐτοῦ, κατὰ τὸ ἐπαγγέλλαι αὐτοῦ, κατὰ τὸ αὐτοῦ ἐπαγγέλμα sensum leviteq. immutant; καὶ τὰ unde orta sint, et ductus literarum, et defectus Christi vocis perspicue docent) προσδοκῶμεν, ἐν οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ. Desideratum est Christi dictum authenticum, maleque provocatum ad Mc. 14, 25., quod commentum iure refellit Porro. ad h. l. Is vocem Iesu ἄγραφον innuicenset. Utcunque sit, eidem interpreti assentimur, nullo modo h. *translate* (s. per συγκατάβασιν ad iudaicos lectores) accipi posse de oeconomia evangelica N. T. Antecedens disputatio de mundo igne comburendo rem conficit. Loquitur scriptor de rerum natura plane nova v. in melius transmutata. — PP. sententias similes collegit SVICKA. *thes. scol.* II. 151. (Add. Apoc. 21, 1 sq. ubi poëtam audies.)

\*) De h. locutione non est opus, ut dicam. V. KUNZLIUM, FAITZSCHUM al.

verbi quivis cordatus intelliget. Mirabere, quod in priore enuntiati membro servetur v. ἕως originaria potestas, in tertio cum alia commutatur pro arbitrio. — b. Non felicius FROTSCHERUS, FRITZSCHIUS al. haec ita accipiunt, ut verti iubeant: *donec omnia* (quae mente fingere queas) *eveniant*, duplici apodosi, ut altera praecedat, et interiecta protasi, altera sequatur apodosia. Tum Iesus, quum nullam legis partem auctoritate sua orbatum iri priore apodosi ἕως ἄν π. ὁ οὐρ. etc, quasi aeternitatem testatus, significasset, idem fortius altera apodosi memoriae insculpsisse creditur addens: donec, inquam, vel maxima, et omnia, quae fieri nequeunt, facta fuerint. Cohæret h. sententia cum priore explicatione formulae ἕως ἄν παρέλθῃ cet. c. Et nos duplicem agnoscimus in duplici formula, quae ab ἕως ducitur, apodosin, sed alio sensu. Cum EUTHYMIO, JUVENCO, WETSTENIO al. explicamus *usque dum omnia facta sint, quae in V. T. de Messia praedicta sunt* \*). Ita synonyma est forma prioris locutionis: ἕως ἄν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ. Nam novae terrae, novi coeli constanti Iudaeorum doctrina tum demum condentur, ubi oraculis Messianis, in V. T. proditis, per omnia satis fuerit luculento eventu

\*) Male FRITZSCHIUS interpretationi suae, quam novam temere dixit (v. FROTSCHER. l. c. p. 20.) inde petit auxilium, quod ex ea, quam nos tuemur, interpretatione sibi contradixisset Iesus, et *nunquam* interitum legem, et omnibus V. T. oraculis ad eventum perductis sane perituram eodem versu affirmans. Ad hoc tum demum vere dicitur, si eius explanationem vv. ἕως ἄν π. ὁ οὐρ. καὶ ἡ γῆ ampleximur, in qua nobis πρῶτον ψεῦδος inesse videtur. Nos igitur talis conclusio a falso principio ducta nihil movet. — Cf. *in primis* Muh. 24, 6. δεῖ γὰρ πάντα γενέσθαι. 34. ἕως ἄν πάντα ταῦτα γένηται. cl. Luc. 24, 25 — 27. Act. 2, 32. 18, 28. 26, 22. 28, 23. al.

factum. Et Luc. 21, 32. \*) etsi male a Κυριολιο·Γαρτζιοque putetur nescio qua fato in h. nostrum l. transcriptus, tamen explanationi nostrae in maiorem lucem adducendae rectissime potest adhiberi.

Pergit v. 19. ὅς ἐάν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. ὅς δ' ἂν ποιῇσιν καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. Qui igitur dissolverit, migraverit (opposit. v. ποιεῖν) unum de his praeceptis vel minimis (respicitur ad ἰωῦτα ἐν ᾗ μία κεφαλα v. 18. \*\*) et hunc in modum instituerit homines (haec adstantibus primis doctoribus dicta puta), is minimus vocabitur in regno coelorum \*\*\*) (omnium minime bene meruisse de re coelesti putabitur, indeque extremum in societate theocratica locum

---

\*) Ἀμὲν λέγω ὑμῖν; ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, ἕως ἃν πάντα γένηται: i. e. ut ex antecedd. manifestum est, donec Messias divinis auspiciis ad condendum regnum redierit. Sed is idem locus, supra, quam dici potest; firmat, nostram explanationem propter sq. v. 33. ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται· οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. Nonne exinde meridiana luce clarius evincitur, non aeternum habitum fuisse a Iesu mundum, cessurum aliquando meliori, *salus doctrina Messianica?* add. Mth. 24, 34. 35.

\*\*) Ideoque minime necessaria est sententia eorum, qui Iesum h. vv. in vanam Phariseorum distinctionem levia inter atque gravia praecepta inyectionem esse dictitant.

\*\*\*) Recte Fartzschius ad h. l. et hoc commentum explosit, ἐλάχιστος (sehr klein) non differre ab ὁ ἐλάχιστος (der Kleinste), et alteram crassius, talem non tantum infimo loco in Messiana civitate habitum, sed ea penitus exclusum, sed Geennae traditum iri dici. Talis μείωσις (Κυριολιου), talis εὐφημισμός e fabulis sunt. Nam qui quantumvis exiguo nomine in regno est, in regno est.



occupabit); qui vero his praeceptis obsequantur fuerit eandemque alios obedientiam docuerit, is magnus (non maximus) dicetur in hoc excelso beatoque consortio. Haec sententia, uti bene monitum video \*), simpliciter vera non est, sed ad eam limitandam repetenda eadem sunt verba, quibus Iesus v. 18. arctioribus finibus circumscripsit: *ἵνα ἅντα γένηται*. Commendavit ergo prudentiam talem, quae priscis institutis, item Deo debitis, bene sciteque utitur, - nihilque novi ante tempus opportunum, audet. Non tantum propterea, ne animos popularium a se alienaret, attrestando idolum eorum carissimum, causaeque suae obesset potius, quam prodesset, dicendus est Christus hunc honorem Mosaismo tribuisse, sed quod ei certo iudicio et grato in antecessorem animo superstruendam existimavisset augustiorem et ampliore legum lationem Messianam. In Mosaismo semina inerant Messianismi s. Christianismi, yae illi, qui nexum aequabilem voluntatis divinae aegre perspicuens, et antiqua prae novis temere spernens, parum reputat, non esse nunc Messiae locum, nisi praecesserit Moyses, cuius decreta divinitus promulgata per tot saeculorum decursum salutaria novo rerum ordini a Sospitatore adducendo viam stravere, colenda, donec sublimioris legumlationis *ὥρα ἔρχεται* \*\*).

Superest, ut, ne de loco gravissimo non satis circumspecte iudicavisse dicamur, pauca huic causae finitima addamus.

---

\*) FAORACHA, L. c. p. 24.

\*\*) Ita (utur enim, quamvis claudicat omne simile) primo sapiens fundum, cuius ob bonitatem late radicem egit arbor nunc frugibus refertissima, prae latestimo arboris aspectu vilem habebit. Summa cuique!

I. Doctrinam iudaicorum de aeternitate legis scriptae opiniones e dictis Rabbiorum, a LIGHTFOOT, SCHÖTTGENIO, WETSTENIOQUE allatis certo doceri nequeunt. Intentius enim considerata, hoc tantum probare videntur, legis Mosaeae sacrosanctae ne levissimam quidem partem per humanam auctoritatem sacrilegasve mortalium manus esse interituram \*). Id quod concedi potest, si tempora Messiana excludis, quae non sunt hominum, sed Dei \*\*). De quibus temporibus hi, quos in suam sententiam excitant, Rabbinii ut philosophantur quidem, sed universe disputant; ut diversitatem aetatum, quae maximi in tota hac causa est ponderis et πέρφα σκανδάλου, ne memorem quidem. *Alterum* Mosen vocatum esse a Rabbiniis Messiam, supra attigimus. Sed gravior difficiliorque quaestio restat, an Iudaei hodieque Messianae commendationi obnoxiam ideoque minime aeternam et constantem arbitrentur legem suam, Messiam avide expectantes, de quo ad rei summam eadem valent, quae de Messia Christi tempore a popularibus expectato. Quod equidem, mearum memor virium, e Iudaeorum monumentis hodiernis diversarum provinciarum diversissimis demonstrare non audebo: aliorum de hoc capite labores ardentissime desiderans.

---

\*) Huc pertinent miserae literulae *Jod* querelae coram throno divino, et solatium a Numine datum. Ceterum *iisdem* Triumviri locis ad probationem utuntur.

\*\*) Vero proxima LIGHTFOOTI ad h. l. verba: „De Messia fuit gentis opinio, eum quidem legem novam editurum, at nullo modo in praerudicium aut nocuummentum Mosi et prophetarum: at vero Mosaeica ad summum usque apicem promuturum, et quae praedicta sunt a prophetis impleturum, idque secundum literam, ad summam usque pompam.“

II. FARTZSCHII ad v. 17. sententia est: praepostere locata esse a Matthaeo h. verba, quod, quem Messiam esse paulo ante supplicium (16, 17.) per familiare colloquium cognovisset, errore facillime subrepente scripserit hanc dignitatem professum eo tempore, quo nec rerum ratio, nec prudentia doctoris admiserit. At per omnem subsequentem orationem *praecipiendo* professus est si non *verbis* disertissimis, *reapse* tamen Messianum officium. Quare dicendum fuisset rectius, omne orationis corpus et suo Marte composuisse et alieno loco inseruisse Evangelistam \*). De qua re quoniam fusius tractatum est supra, nunc non fas est agere. Praeterea, quod discipulis ne latius proferrent, interdixit (16, 20.), alio tempore locoque (ἐλθὼν — εἰς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίππου v. 13.); in Galilaea doctor prodiens ne dissimularet, et consilio suo consentaneum et vero necessarium credidisse dici poterit.

III. Non silentio praetermittendum; vel in remotissima antiquitate christiana male perverseque actum cum h. commate ab adversariis doctrinae iudaicae s. elementorum, quae in Christianismo apparuissent, iudaicorum. Prodiit Marcion, et Chriastichorum somniorum, quorum late ei diffusum videbatur imperium, pertinax osor, et allegoricae interpretationis, quae arriserat reliquae Gnosticorum cohorti, strenuus contemtor. Is, Deum θεμαυργόν (V. T.) a Deo ἀγαθῷ, ἀγνώστῳ (N. T. oeconomiae), patre coelesti, sollicite et constantissime secernens, a Tertulliano, adversario acri et acerbo, accusatur omnia Iudaismi vestigia

---

\*) Quorum illud quodam modo concessit, hoc negavit, excipiens, uti dictum est 5, 17 sq. et 7, 21 sq. Sed hoc *ex mero arbitrio* dictum. Non enim haec tantum Messiana dicta sunt, sed longioris Messianae orationis particulae.

manu audaci erasisse ex evangelicis pariter atque apostolicis instrumentis. Traditur ille in exemplo evangelii sui (quod tamen, uti in veterum traditione est nupereque ab hominibus doctis satis contra EICHHORNIIUM demonstratum, non Matthaei fuit, sed Lucae, et vero adulteratum) adscriptum Matthaei locum delevisse, ne videretur Christi, veri dei legati, in h. mundum adventus cum serie oraculorum V. T., quae ad Dei Creatoris imperium pertinuerit, ullo necessario vinculo contineri. Longius vero progressi discipuli, et in arte critica (improvida ista et superbiente) magistro suo superiores, mutaverunt verba, ordine inverso, hunc in modum: οὐκ ἤλθον πληρῶσαι τὸν νόμον, ἀλλὰ καταλῦσαι \*). Id propterea monendum duxi, ut intelligatur, et antiquitus

\*) De Marcione, non emendatore, sed corruptore Lucae canonici e rationibus dogmaticis v. TERTULL. *adv. Marc.* IV. 7. ostendentem in primo ingressu venisse se, non ut legem et prophetas dissolveret, sed ut potius adimpleret. *Hoc enim Marcion ut additum erasis.* IV. 9. 5. fm. Ecce praecepit legem impleri. Quocunque modo praecepit, eodem potuit etiam illam praetermisisse sententiam: Non veni legem dissolvere, sed adimplere. Quid ergo tibi fuit de evangelio erasisse, quod salvum est? Confessus es enim, prae bonitate fecisse illum, quod negas dixisse. c. 36. Salvum est igitur et hoc in evangelio: non veni dissolvere legem et prophetas, sed potius adimplere. V. 14. Dixerit Christus, an non ego non veni legem dissolvere, sed implere. Frustra de ista sententia *neganda* Ponticus laboravit. De discipulorum violenta mutatione v. *Dial. contra Marcionit.* II. p. 63. οὐχ οὕτως δὲ εἶπεν ὁ Χριστὸς, λέγει γάρ· οὐκ ἤλθον πληρῶσαι τὸν νόμον, ἀλλὰ καταλῦσαι. cl. ISID. PELUS. I. ep. 371. ed. Paris. 1638. p. 97. Εἰ προῖσχεται ὁ τῆς Μαρκίωνος συνήγορος βλασφημίας τὸ παρ' αὐτοῦ ὀνομαζόμενον εὐαγγέλιον, λαβὼν ἀνάγνωθι, καὶ εὐρήσεις εὐθὺς ἐν προαιμίῳ τὴν ἀτοπίαν· αὐτὴν γάρ τὴν κατὰ γευσαν ἐπὶ Χριστὸν ἐπὶ Δαβὶδ καὶ Ἀβραάμ γεσεαλογίαν ἀπέτεμον· καὶ μικρὸν ὕστερον προῖων ἄλλην ὄψει κακόνειαν Ἀ-

eam, quam nos praetulimus, explanationem celebratam fuisse traditioneque propagatam: vix enim in alio, quam hoc sensu, magis offensos fuisse credas Marcionis cultores. Nexus enim V. T. cum nova oeconomia ex h. explanatione apertissimus. —

Alia vestigia animi, quo Dominus in Mosaismi instituta fuerit, insunt in Mtth. 3, 23. 24. Ibi sacrificiorum cultus non damnatur, sed consecrandus esse dicitur per amantem et placabilem in proximos sensum.

Nec a re nostra alienum, quod Mtth. 8, 1—4. Mc. 1, 40 — 45. Luc. 5, 12 — 16, traditur Iesus monte relicto, leproso, uno tactu et voce potenti persanato, severe inculcasse, et, ut ne aliis prodatur praepropere rem gestam, et ut de lege sacrosancta se ostendat sacerdoti, donum afferat solemne, quod sit iis (sacerdotum nationi) documentum venerationis, quae legibus exhibetur \*).

μειψαντες γὰρ τὴν τοῦ κυρίου Φωνήν, οὐκ ἤλθον, λέγοντος, καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· ἐποίησαν. δοκεῖτε, ὅτι ἤλθον πληρῶσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας; ἤλθον καταλῦσαι ἀλλ' οὐ πληρῶσαι. Ἐκ τούτων δὲ εἴση, ὅπως ἔχθραν ταῖς δυοῖ διαθήκαις κατασκευάζουσι, ξενὸν εἶναι τοῦ νόμου τὸν Χριστὸν σχεδιάσαντες. De Marcionis ingenio, conatibus et schola praestantissima est narratio NEANDRI *gnost. Systeme*. (Berol. 818. 8.) p. 276 — 322 (de nostro l. p. 315.) Add. praeter alios optime meritos de haeresiarchae historia HUB. *Einkl. in d. N. T.* (ed. 3.) l. p. 65 — 82, imprimis p. 76. 77.

\*) Εἰς μαρτύριον αὐτοῖς male et perverse FARRZSCHUS habet non in verbis Christi, sed in adnotatione Matthaei, referens ad praesentes auditores, quibus antecedd. vv. testimonio fuerint dediti institutis ritibusque Iudaicis Iesu animi. At et locutio talis satis obscura et collocatio insolens imo difficilis foret. Neque tam intererat vulgi, quam sacerdotum usu novisse, per Iesum non migratam esse legem rituaalem. In locutione εἰς μ. αὐτοῖς obvia Mtth. 10, 18. 24. 14. Mc. 6, 11. 13, 9. Luc. 9, 5. 21, 13. Iac. 5, 3. Hebr. 3, 5. e nexu debet aperiri, quale sit, de cuius praesentia vel efficacia elici argumentis persuadetur.

Quorum illud suadebat prudentia eo quidem tempore, quo, quamvis in antegressa oratione Messianum nomen non tecte professus erat, tamen res eius nondum erant confirmatae; hoc vero nihil efficitur, nisi ut intelligatur, nondum venisse tempus, quod manifestandis consiliis esset opportunum, et augustiorem ferret legumlationem.

Maiorem fere vim habent, quae Mtth. 8, 5 — 13. Luc. 7, 1 — 10. non pleno in *rei gestae forma* \*) tradenda consensu (nam oratio non alia, sed in Mtth. amplior, in Luca decurtata) legitur, narratio. Centurione Capernaumitico, extero, liberam sanandi potestatem in Iesu admirante, et firmissimam in potentissimum eius nutum fidem prodente, unum verbulum, quo vis morbi vincatur, poscente, Christus, ad subsequentem turbam (parum, uti credibile est, confirmatam, sed rerum novarum cupidam) orationem convertit, aculeorum plenam: ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῇ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὗρον. Et ap. Mtth. v. 11. addit verba, quae in tali occasione prolata, in exteri mentione, vel leviter imbutos propheta-

---

\*) Matthaeus auctor est, a centurione Iesum conventum esse de aegrotante servo sibi caro, auxiliumque imploratum. Lucas Iudaeos proceres tradit pro, homine proba et pio, Iudaici cultus amante, enixis precibus intercessisse; deinceps alios centurionem amicos suo nomine e demo ad Christum misisse, ut preces iterarent et tanti doctoris in aedes exteras introitum modeste averterent. Vana debent esse conamina, narrationis diversitatem componendi. Sed ne interest quidem composuisse. — Ceterum nullo suffragio probari potest Ven. PAULI sententia (quam arbitror Virum Celeberrimum dudum suo iudicio retractavisse): postulare centurionem, ut amicos, discipulos mittat Iesus, medicamentis opportunis instructos, verbo; iubeat necessaria, deprecari, ne molestias itineris et curationis ipse suscipiat cet. Talia uti nullo modo insunt in textu, et *consilium scriptoris* cum maxime violant, ita ab unoquoque aliter conformari, imo fingi possunt.

rum, latiore divini regni ambitum et σαρκικῶς et dispiciendo potius, quam clare intuendo augurantium, lectione attentiores tenere poterant et sublimius consilium exspectare iubebant: λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν (ex remotissima orbis parte) ἔξουσιν, καὶ ἀνακληθήσονται μετὰ Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας (notissimo linguarum semiticarum idiotismo: qui proximis rationibus iunguntur regno dei, quasi cum nativitate civitatem adepti) ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. Hanc vero vaticinationem non eo tendere perspicuum est; ut Iudaei ob id ipsum posthabendi dicantur, quod sint Iudaei. Immo causam luculentam antecedentia suppeditant: ea cernitur defectu fidei, in Messia, duce ad coelestis societatis iura et bona certissimo, repositae. Ita, ut simillima utar enuntiatione, εἰσὶν ἔσχατοι (Iudaeorum existimatione), οἱ ἔσονται πρῶτοι (quoad facultatem intrandi regnum); καὶ εἰσι πρῶτοι, οἱ ἔσονται ἔσχατοι. Cf. Luc. 13, 28 — 30.

Huic plane contraria ea videtur oratio, quae ad apostolos est habita evangelii praedicandi causa in provincias Palaestinenses missos. Tantum enim abest, ut hos primos legatos sub auspiciis muneris doctorum, latius ultra patriae fines proferre hortetur Iesus Messianum sermonem, ut intra Iudaicum agrum subsistere, ab exterorum confinibus pariter atque Samaritanorum vicinis urbibus abstinere hac diserta voce iubeantur Mtth. 10, 5. \*) εἰς ὁδὸν ἐθνῶν μὴ ἀπελθῆτε, καὶ εἰς πόλιν Σαμαρειτῶν μὴ εἰσελθῆτε· πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ.

---

\*) Omittunt in parall. lk. Marcus et Lucas.

Ita igitur certis finibus circūscriptis eorum effi-  
 caciā apostolicā. Ita nec a capitali odio po-  
 pularium in haereticā Samaritanorum pravitatē  
 recesserat, et exterorum non minoribus studiis  
 commercium fugit. Satin' haec inter se conve-  
 nient, si antecedentis liberalissimae vocis de ex-  
 teris de unoquoque orbis tractu ad beatā socie-  
 tatis consortium confluentibus bene fueris memor?  
 Pugnare videntur, at non pugnant. Ut brevissi-  
 me dicam, sciebat Dominus, et quos mitteret  
 apostolos et quibus mitteret. Ibant Iudaei ad Iu-  
 daeos. Ibant eo tempore, quo vix praeparati, ne  
 dicam confirmati erant Palaestinensium popula-  
 rium animi ad aequē ferendū Samaritanorum  
 exterorumque parē in Messianis rebus dignita-  
 tem. Intolerabilis fuisset vox plurimis talis ar-  
 gumenti: excidisse praerogativa sua Abrahamidas,  
 populum deo consecratum, Occlusisset aures ani-  
 mosque omnium, non aperuisset. Praeterea quid  
 iuvat alienum agrum ante tempus colendo, negle-  
 xisse suum? A patria principium, popularium  
 commodis et salutē primum consuli, et pruden-  
 tia, et vero aequitas suadebat. Et cum in his  
 finibus satis largā messis superesset, multa auxi-  
 lium expectarent πρόβατα ἀπολωλότα οἴκου  
 Ἰσραὴλ, nonne primarium officium fuit, his per-  
 ditis benignum auxilium, et paratā manū ad-  
 hibere? Praesertim per apostolos\*), nunc primum  
 docendi periculum facientes, a iudaicae opinionis  
 erroribus neutiquam immunes, magistro non una  
 re inferiores, nec, quod admodum fas parque est

---

\*\*) De discrimine ingenii doctrinaeque Christi et apo-  
 stolorum, nondum satis expedita quaestio est, quam  
 alio loco enucleare illustrareque tentabimus. V. Ven.  
 TITTMANN. *de discrimine doctrinae Christi et aposto-  
 lorum* in *Compt. theoll. Lips.* (826. 8.) I. a. p. 1-89.  
 et C. F. BOEHMUM passim in scriptis suis.



existimari, tanta dexteritate facundiaque instructos, ut Samaritanis exterisque se miscendo, finesque Palaestinae egrediendo, et utrisque salutiferam persuasionem praeberent, et Iudaeis non maxinae essent offensioni. Nam, quod Paulum rara ingenii felicitate et assiduis studiis adsequentum esse, evangelicae literae docent, ut plurimorum commodis serviendo, exteros Iudaeosque conveniendo, nec versatile dicendi genus desiderari pateretur, nec, quod in alio quovis timendum fuisset, frequens illa ad diversorum ingenia συγκατάβασις vim constantiamque in profitenda nova doctrina infringeret, id aequè bene cessurum fuisse in XII apostolis, ad populares *primum* \*) dimissos, quis tandem ingeniorum mediocris existimator aetatisque apostolicae curiosior indagator non ab omni specie veri abhorrere intelligat? Quis sapientem doctorem, a firmis principiis egredientem, lites inter discipulos facile gliscentes vitantem, exigua initia non spernentem, praeparatos antiquitate prophetiae animos prudenter colentem, ut latius pedetentim serpat consilium, neglectae humanitatis reum sistere audebit? —

Vel e praedictione calamitatum Mtth. 10, 16 sq., discipulis et sectatoribus sustinendarum, satis apparere arbitramur, novi quid tentasse Christum, et ultra religionis patriae fines animum erexisse. Nam Ioannes B., doctor in medium prodiens, non metuerat tumultus, suum adventum et docendi officium sequuturos, nec vita inter docendum transacta eo tetendit, ut patrios ritus antiquando novae institutioni rerum publicarum et sacrarum viam sterneret. Imo emendavisse hortando mul-

---

\*) Cf. Act. 13, 46. ὑμῶν ἢν ἀναγκασθὲν πρῶτον λαλεῖν θῆναι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ etc.

torum animos, et nuntio proximi Messiae adven-  
tus ad resipiscentiam et severi iudicii metum re-  
vocavisse satis habebat. Itaque non capitis reus  
ob rerum novarum studium et cupidinem, sed li-  
berrimus vindex sanctitatis castitatisque tyranni  
invidia interiit.

Accedimus ad ea loca, quibus Iesus et per  
sermones; Pharisaeorum maxime insidiosis quae-  
stionibus oppositos, et per res gestas, aegrotorum  
inprimis curationes, sabbaticis diebus perfectas,  
satis ostendisse visus est, quid pretii ritibus Mo-  
saicis et sacris publicis sit statuendum, quove sit  
animo opus, ut ne, qui Deo se placere praeter  
ceteris arbitrantur, strenui antiquae et recentioris  
legis cultores, misere se ipsos deludendo, gravio-  
rum sanctimoniam officiorum paulatim elangues-  
cere et memoria exstingui patiantur. —

Huc referas Mtth. 12, 1—8. Mc. 2, 23—28.  
Luc. 6, 1—5. Discipuli Iesu per Pharisaicam ma-  
lignitatem violatae religionis accusantur, quod fa-  
me correpti, agros praetererentes, sabbati die spi-  
cas vellere audent. Refutat Dominus hostilem  
impetum per V. T. exempla: Davidis, pii et cla-  
rissimi regis et sacerdotum, sacra in templo ad-  
ministrantium, quorum ille, urgente fame, tem-  
plum ingressus, panes inviolabiles, sacerdotum  
usui destinatos, una cum satellitibus invaserit, hi  
munere fungentes, sine ulla criminatione perpe-  
tuo sabbatum laedant. Et, quid summum sit,  
quo tendat vera de rebus divinis sacrisque sen-  
tiendi ratio indicaturus, addit (ap. Mtth. v. 7.):  
εἰ δὲ ἐγνώκετε (si cognovissetis), τί ἐστὶν ἔλεον  
θῆλω καὶ οὐ θυσίαν· οὐκ ἂν καταδικάσατε (non  
condemnavissetis) τοὺς ἀναιτίους. (De Hoseae di-  
cto, quod suum fecit Iesus, supra disputatum.)  
Antecesserat vero (v. 6.) gravis vox: λέγω ὅτι  
ὑμῖν, ὅτι τοῦ ἱεροῦ μείζων (al. μείζον) ἐστὶν.

ὥδε. Quod utrum ad Iesum ipsum trahendum sit, legendo *μείζων* \*); an neutrali sensu accipiendum, ut praeferas *μεῖζον* sc. *τι* \*\*), dubitatur. Illud qui potius ducunt, sensum fundi volunt: Christum superiorem esse et templo et templi cultu; Messiam, summum prophetam, legis et emendatorem et amplificatorem, non posse minutissimis regulis obnoxium esse, suamque coercere pati saluberrimam efficaciam. Imo praecipere eum res sacras, et praere auctoritate sua. (Et vel in remotiori antiquitate prophetiam excellentiorem habitam fuisse sacerdotio.) Quibus, qui posterius praeferunt, ita respondent, ut in formula: *ὅτι τοῦ ἱεροῦ μείζων ἐστὶν ὥδε*, si Iesus se ipsum digito quasi monstravisse dicendus sit, moneant ab insolentia, imo foedo soloecismo \*\*\*) liberari non posse orationem. Volunt autem, per neutrum *μεῖζον* innui doctrinam coelestem, hominum flagitiis deditorum emendationem, *μετανοίας* praedicationem, Christi officium. Quibus ego ita adstipulor, ut novis quibusdam argumentis eorum causam stabiliendam esse putem. Scilicet miror, non satis animadversum esse, geminum esse locum Matthaei v. 41. 42. ubi Christus se resque suas indicans, similiter: *καὶ ἰδοὺ*, inquit, *πλεῖον Ἰωανᾶ*, ὥδε, *καὶ ἰδοὺ πλεῖον Σαλομῶνος ὥδε*. cl. Luc, 11, 31. (Ibi rei natura in *πλεῖον* nullam patitur scripturae varietatem.) Praeterea non sine causa Dominus subobscurè loquutus esse videtur, ut magnificentiam causae divinarent citius, quam

\*) Ita VULGATA, ELSNERUS, VAN TILLIUS, GRIESBACHUS, WETSTENIUS al.

\*\*) Cum GROTIUS, PAULO, KUINOELIO, GRATZIO, FAITZSCHIO, al.

\*\*\*). Nam vel *ὅδε* v. *οὗτος* scribendum fuisset. Cf. FAITZSCHIUS ad h. l.

perspicerent, *Ἰὺδ πείζον*, quod nunc hic apparet (das Höhere, Edlere, absichtlich im Halbdunkel gelassen, das jetzt sich zeigt) est causa misericordiae, causa humanitatis, quae opponitur causae Pharisaeae (dem Geiste der Bucharbeit, selbstsüchtiger Verläumdung). Hoc voluit Iesus, per pauca verba adumbrans magis, quam diserte eloquens: Dandum hoc erat esurientibus, Messiae, summi prophetae, auditoribus assiduis, negotio sublimiori vacantibus, ut vitae necessitatibus extemplo subvenirent. Qui enim terrestris cibi parandi curiosus, qui aeterno pabulo animum exsatiavit suum? Hunc si sensum amplexus fueris, maiori luce illustrantur, quod arctiorem nexum produnt, vv. quae sequuntur: *εἰ δὲ ἐγνώκετε* etc. Quocum conferas, quod Marco in h. oratione peculiare est, v. 27.: *τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον*. Si in contentionem veniunt sabbati religio et hominis vita ac salus, non dubium est, hanc illi longe praeponendam esse. Nam constituta sanctitas festi diei hominum causa est, ut emissis quotidianis munerum laboribus Deum eorant divinisque rebus vacent, vires reficiant quiete et. Minime vero homo sabbati causa progenitus sc. ut, meliorem sui parte neglecta, anxiiis caeremoniarum ambagibus subsit dieique festi imperio discrucietur. Clauditur sermo communium viris Evangelistis sententia; Mtth. v. 8. Mc. . 28. Lc. v. 5.: *κύριος γάρ ἐστι τοῦ σαββάτου υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου*. Hoc quidem post ea, quae *e υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου* in N. T. libris historicis certa et necessaria notione supra fuse docuimus, nulli dubitamus: ad Iesum unice, tanquam Messiam, referendum esse. Quod autem contra moverunt Grotius, Fritzschius al. nondum eo tempore professum esse Iesum Messianam digni-

tatem; id neminem morabitur reputantem, hoc argumentum adeo esse infirmum, ut nihil probare videatur. Nam, ut repetam, quae supra exposui, per orationem montanam si non *verbo*, certissime *re*, nova legislatione, Messiam se professus est; et in h. omni causa iterum iterumque tenendum, aliter eum cum promiscua plebe, aliter cum Phariseis, aliter cum familiaribus, aliter in aliis Palaestinae tractibus, in alia incolarum indole, pro insigni prudentia egisse. Praeterea hoc argumentum tum demum vi idonea polleat, si Matthaeum ubique strenue *chronologicum ordinem* tenuisse et per rationes fontium, et per alia vestigia non tantum probabiliter statuti, sed certo dici potuisset. Ita sensus erit: *Imperium est Messiae* (Dei filio, rei sacrae instauratori, imo altero conditori) *et in sabbatum eiusque sanctitatem* (ut non contra ius fasque, relictis maioribus humanitatis officiis, eius cultui adhaerescas).

Gemina est narratio ap. Mth. 15, 1 — 28. Mc. 7, 1 — 30., ubi cum a Domino per occasionem Pharisaei de lotionem manuum praecepti de ciborum vetitorum vano discrimine, de internae sanctitatis vero *κριτήριον* severe et ingenue iudicatum sit, item de discrimine *ἐντολῆς τοῦ Θεοῦ* a *παράδοσει τῶν πρεσβυτέρων*, vix ullam dixeris luculentior, per quam genuina Christi de Moisaismi et Rabbiniismi institutis sententia perspicatur. Nos prosequentes rem gestam ordine Commentariorum sacrorum, nostram interposuisse enarrationem satis habebimus. Accedunt ad Iesum legumperiti et Pharisei Hierosolymitani, ut eum (insidiosae) percontarentur, quare tandem sectatores, transgressi traditionem maiorum (*τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων*), illotis manibus ad coenam accedant (*ἔσθιεν, ἄρτον ὁπλὴ ἔχοντες*, coenare, latiore sensu). Ille, non diserte responde-

malignis animis, regerit fortiter criminationem, et multo gravius peccare accusatores, ita enuntiat, ap. Mith. v. 3. διατί καὶ ὑμεῖς (qui praepropere damnatis meos) παραβαίνετε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ (ipsissimam legem divinam) διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν (humanarum vestrae traditionis causa); ap. Mc. v. 9. καλῶς (ironice) ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ, ἵνα τὴν παράδοσιν ὑμῶν τηρήσῃτε. Deus enim (per Mosen Mc.) praecepit: venerare (non verbis tantum, sed factis, beneficentia) patrem et matrem tuam, et, qui execratur patrem aut matrem, certissima nece peribit. (Lex humanitatis, pietatis.) Vos autem dicitis: si quis dicat patri aut matri, templi donum, Deo consecratum est (κορβαῖν, δῶρον \*)), quo a me invari posses, is vel nihil colat parentes suos, vos secure eum patimini (ἀφίετε Mc.) parvi pendere eorum curam et nihil benefacere. (Templi exornatio et cultus tollunt, si vos audiunt, humanitatis sanctissima officia; minus praeceptum derogat maiori.) Ita igitur, uno exemplo defungar, nam, uti ap. Mc. (v. 13.) est: παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε, negligitis mandatum divinum ob traditionem vestram. Vere de vobis cecinit Isaias, nationem deplorans labiis studiose venerantem Deum, animo ab eius cultu alienissimam, frustra enim eum venerantur, praecepta, hominum inventa, inculcantes. Et ap. Mc. v. 8. fortiter repetens, ἀφέντες γάρ, inquit, τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ, κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, βαπτισμοὺς ξεστῶν καὶ ποτηρίων· καὶ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε. Iam, advocata plebe, eius excitat mentem, et in sermonem incidens cognatum de discrimine mundorum et immundorum ciborum, universe ita pergit:

\* V. inter al. JAWN. bibl. Archæol. III. § 115.

Nihil, quod extra hominem situm est, et intrat os humanum, profanat hominem, sed quae exeunt eius os, ea hominem dehonestant. Eam sententiam, ut inauditam coronae adstanti et meditatione dignissimam commendat v. 16. εἴ τις ἔχει ὠτὰ ἀκούειν, ἀκουέτω! Discipuli, curiosi Pharisaeae machinationis observatores, adeunt doctorem, et Seniorum male offensos animos referunt. Id ille ita percipit, ut omnem plantam (doctrinam, doctores), quam non severit coelestis pater, radicitus extirpatum iri (aetates, non laturam) intrepide affirmet. Ne curetis eos: duces enim caeci (interiore divinarum rerum intelligentia destituti) caecorum (miserarum, traditionum iugo oppressae plebeculae) sunt. Caecus vero si caeco dux itineris fuerit, ambo in foveam incidunt (In proverbione formula fuit? Sensus ultro patet. Utriusque, et male docentis, et parum praeparate audientis, error certissimus.) Domum vero a populi concione reversum, discipuli (sec. Mtth. v. 15. Petrus) de parabola (lat. sensu, figuratae orationis) vi et potestate interrogant. Iesus, aegre ferens tarditatem familiarium, ἀκούετε, ait, ap. Mtth. v. 16. καὶ ὑμεῖς ἀσυνετοὶ ἐστέ. Nonne intelligitis, omne id, quod extrinsecus in hominem venit, profanare eum non posse? Nam non animum eius occupat, sed ventrem et naturali via exit de corpore. (Haec ἀδιάφορα id, quod summum est in homine, non tangunt.) Imo quod exit de hominis ore, polluit hominem, quoniam exit de eius animo. Intus enim ex animis hominum proficiscuntur cupiditatum et male factorum tatrae cohortes, infiniti nominis, cognatae, quod fontem attinet, indolis (complura habet Mc., cuius recensum v. 21. 22. exhibemus \*):

---

\*) Mtth. v. 19. peculiare est: ψευδομαρτυρία.

οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ· μοιχεῖαι, πορνεῖαι, φόνοι, κλοπαί, πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλος, ἀσελγεία, ὀφθαλμὸς πονηρὸς, βλασφημία, ὑπερηφανία, ἀφροσύνη. Haec omnia (tanta) mala intus emergunt et profanant hominem: et ap. Matth. v. 20.: ταῦτά ἐστι τὰ κονοῦντα τὸν ἄνθρωπον· τὸ δὲ ἀνίπτοις χερσὶ φαγεῖν οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. (Pectus est, quod purus impurosve sistit Deo mortales, non corporis lavacrum, non ciborum, quos *rerum natura* porrigit, civile discrimen vel servatum, vel neglectum). Quod Pharisei strictim admonuerant, de uno ritu vetusta traditione sancito, a Christi discipulis posthabito, id Dominus latius patere arbitrat, *internit* sanctitas quantum antecedit *externae* per exemplum vetitorum ciborum legis, quam e causis medicis aliisve e horum temporum ingenio sponte fluentibus sapienter consecraverat Moses, additamentis mirifice auxerant Legumperiti et in molestissimum iugum perverterant, generatim ostendit.

Geminam habes narrationem de sanatione a Christo in mulieris Cananaeae filia perfecta, quae si recte consideratur, minime repugnat ei, quam hactenus stabilitum ivimus, Christi de ambitu regni divini et Mosaici instituti praestantia iudicio. Rem tradunt Matthaeus, 15, 21 — 28. et Marcus 7, 24 — 30. hic eo memorabilis, quod paucis sed gravibus verbis dilatans orationem, lucem rei gestae in magna interpretum inconstantia et dubitatione exoptatam adfundit. Hanc conformationem miror non animadversam perceptamque fuisse criticis, quae, si quid video, insolentia et acerbitate sermonis, qui olim hodieque offenderat multos, egregie mitigatur. Tradunt Iesum exinde perfectum contulisse se in confinia Tyri et Sidonis. Ibi cum intravisset domum, no-



luit ulli innotescere, (neminem admittere ad se voluit) nec tamen contigit ei scire delituisse. Mulier enim Chananaea, externa (Ἑλληνίς cl. Act. 47, 12.), ad quam rumor pervenerat de Christi, maximi prophetas et εὐεργέτου, adventu, properavit ad eius pedes, impense auxilium implorans et misericordiam pro filia, quae morbo daemoniaco (comitiali) vehementissime laborabat. Ille nihil clamitanti respondit. Discipuli, moleste ferentes importunum clamorem, eum rogant: ut dimittat eam (v. cum auxilio lato v. quovis modo: nostrum: abfertigen), quod pone se vocifetur. Ille vero respondit ap. Mtth. v. 24. οὐκ ἀπεστάλην, εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ; cl. Mtth. 10, 6. Si non tuam infers. enarrationem orationi, sed sensum simpliciter effers, indicavit Iesus: non se missum esse a patre, nisi ut errantes et calamitatum onere pressos Israelitas solatio et auxilio rectet. Non dicit, non se *nunc* (hoc vix suscepti muneris tempore, aut similiter) missum esse exteris, sed *universe* missum esse negat. Hoc igitur dictum si *unice* superes, sine subsequenti oratione et rei poethaq. gestae expositione, sine ulla dubitatione fatendum esset candido et veritatis amanti interpreti, talem qui emuntiasset formulam, Messiam se prodere non *mundanum*, sed *Israeliticum*. *Nuda autem veritate, qualis tandem canque sit, quid amabitius?* Sed, ubi absurditas e sententia prodit, qualis nunc fundi videtur, si adiunxeris sequentem rem gestam, et continuitatem perspexeris orationis, non temere praeferes absurditatem, nisi ipse absurdus videri malueris, spreta explanatione et credibili et vero simili. Mulier in genua provoluta: opitulare, inquit, mihi, Domine. Cui non uno modo apud Duumviros Evangelistas respondit Iesus, referente Mtth. v. 26.

οὐκ ἔστι καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων  
καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. Non decet ereptum  
liberis panem proicere canibus. Utut hanc in  
proverbio fuisse formulam dicas, utut κυναρίων  
voc. in Iudaeorum sermone satis receptam, et re-  
prehensionis citius, quam convitii vocabulum ad  
designandos exterorum greges fuisse credas\*), non  
dilatatur affirmatio dictionis, cuius potestas h. est:  
Non fas est, decretum quasi aeterna et iusta  
sorte Iudaeis Messianum auxilium eripere et ad  
exteros transferre. Σκληρὸς ὁ λόγος, τίς δύνα-  
ται αὐτοῦ ἀκούειν; — At quanto mitius et hu-  
manius Iesus ap. Mc. v. 27. ἄφες πρῶτον (hoc  
verbum in h. nexu ingentem vim habet) χορ-  
τασθῆναι τὰ τέκνα· οὐ γάρ καλὸν ἐστὶ, λαβεῖν  
τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις.  
Sine primum Iudaeos curari (aderant aegroti Pa-  
laestinenses, Iesu manus sanantes expectantes?)  
est. Non denegat miserae acerbe opem suam, sed  
prorogat. Illa, fortis et intrepida, nobilis fidu-  
ciae femina, continuo regerit: Mtth. v. 27. νάλ-  
κύριε· καὶ γάρ τὰ κυνάρια (ὑποκάτω τῆς τρα-  
πέζης Mc. v. 28.) ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψυχίων — τῶν  
πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν.  
Mc. simplicius: ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν παιδιῶν.)  
Cum Iesus, admiratus inconcussam mulieris fidem,  
in h. vv. erumpit sec. Mtth. v. 28.: ὦ γύναι,  
μεγάλη σου ἡ πίστις· γένηθήτω σοι ὡς θέλεις.  
Quis vero ignorat, fidem ubique requisivisse in-  
anationibus miraculosis Dominum; quam nunc  
non exspectarat, sed aderat praeter expectatio-  
nem, cedit ei Christus. Id in rebus minutiori-  
us accuratior Marcus rursum dilucidius subti-  
liusque declarat v. 29.: διὰ τοῦτον τὸν λό-  
γον ὑπάγε· ἐξελέλυθε τὸ δαιμόνιον ἐκ τῆς θυ-

\*) Cum PAULO aliisque.

γατρός σου. Ita evanuerat asperitas sermonis, rediit comitas et benignitas. Pulchre claudit sermonem ap. Mtth. v. 28. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Mc. v. 30. καὶ ἀπελθούσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὗρε τὸ δαμνόνιον ἐξεληλυθός, καὶ τὴν θυγατέρα βεβλημένην ἐπὶ τῆς κλίνης. — Quis hac narrationis simplicitate contemplatus rem gestam, Domini dampabit sermonem? \*) —

De Christi benevolo erga Samaritanos animo rariora quidem apud Synopticos vestigia sunt, sed non desunt. Et Lucae quidem in his praeter ceteros auctoritas est \*\*). Id quod intelligitur non tantum e parabola de Samaritano misericordiae, non sine causa proposita (10, 33 sq.), de qua supra fuisse dicendum putavimus, sed ex aliis item vestigiis. Cf. 17, 16 sq. ubi Samaritanus leprosus sanatus, et prae novem aliis, item multitudini restitutis, unus beneficii memor Christo gratias egisse narratur. Unus tradit Lucas 9, 52 sq. Christum vetuisse suos diris \*\*\*). devovere inhospitales vici Samaritani incolas. cl. v. 56.

\*) Diversitas Matthaei atque Marci, unde repetenda sit, in tanta obscuritate fontium certo dicere nec possum nec volo. Facilius, sed levius te expedies, contendendo, quod vulgo sustinetur: Matthaeum Iudaeis Christianis, Marcum exteris scripsisse. In hac causa habet tantum speciem veri.

\*\*) Unde Censor in Nov. Ann. Nicol. a. 1817. p. 962 sq. (Celeber. Schulz) cum alijs hominibus nostris Lucae, Pauli discipulo et comiti, ceteris Evangelistis, Marco atque Matthaeo, maiorem universalium, quem barbare vocant, tribuit: minora invidia atque cupiditate adversus Samaritanos, exteror-que se prodentem. Quod quidem ita affirmari potest, ut veritati in adumbrando Christi ingenio non obfuisse dicatur.

\*\*\*) Talia mente tenuisse videtur HERDERUS, Lucam asserens eas imprimis Christi virtutes, quae in homi-

Delapet eum, ipso praesente *Matthaeo* Evangelista, ad quaestionem et difficillimam, et ob hoc ipsum variis multorum studiis agitatam, *utrum* inter suos versans, in hac mortali conditione, Christus condendae ecclesiae consilium ceperit, et si de eius animo nullus relinquitur dubitationi locus, *qualem* tandem coetum, hoc nomen insignem, condere voluerit? De potestate enim huius vocis non tantum ad nativam vim et linguae origines, sed ne ad experientiam quidem christianorum saeculorum minime una sententia est. His adiungenda sunt alia, quae cum Christi orationibus in h. causa unicis adnexa legantur, non possunt, salva causae perspicuitate et disputandi subtilitate, ab interprete praetermitti.

Ac primum ingenue fatendum, in tanta paucitate locorum Evangelicarum historiarum, quae Dominum diserte de his loquentem inducant, deesse monumenta vetusta et fide digna, quibus hic (pugnantes enim sententiae sunt) dimitti et ad evidentem adduci exitum queat. Et nemo vanebescet veri nominis Criticus, ignorantiam confessus. Coniecturis vero, quamvis acute inventis artificiosaeque stabilitis, nisi lex rei naturae et disciplinae indole sponte fluentibus, se dare, quid quaeso aliud est, quam incerta tinceris superstruere? Nos, nihil curentes copiosas Theologorum et Iurconsultorum de ecclesiae reique publicae notions et utriusque necessitudine disputationes, Theologastrorum super eadem causa *Φιλοσοφούμενα* et saepe somnia, pro huius libri necessaria ratione et instituti consilio intra exegeticos historicosque fines constantissime nos continent, nexum, sermonis leges, rationes histo-

num consilio et societate se exserunt, *impianissimam* eius atque *summam modestiam* depinxisse.

rica et alia, quae interpretis sunt, praecidia generis eiusdem ad genuinam Christi sententiam exquirendam unice intuebimur.

Duo loca sunt, ex quibus disputationis ratio omnis ducenda, in quibus solis apud historicos N. T. scriptores nomen ἐκκλησίας obvium est. Prior apud Matth. 16, 18. 19. legitur. Breviter nexum a v. 13. repetam. Cum Iesus in fines Caesarene Philippi secessisset, rogavit discipulos: Qualem me habeat tandem homines? Messianne? Illi varium regerunt esse vulgi iudicium, aliis Ioannem Baptistam, e mortuis suscitatum, aliis Eliam, Messiae praecursorem, aliis Ieremiam, vel unum de prophetis, Messiani adventus item praenuntiis, augurantibus; nemine fere Sospitatorem desideratissimum agnoscente. Tum ad discipulos, quasi in carissimis solatium quaerens, conversus: qualem tandem, ait, vos me esse dicitis? Respondit alacri animo, prompta lingua, omnium nomine Simon Petrus: Tu es Christus, filius Dei vivi: (veri). Quam vocem candidissimam ingenua laetitia excepit Iesus, non ad humanas imbecillis naturae inventionem et vim referens, sed divinitus editam asseverans: μακάριος εἶ, Σίμων βάρ' Ἰωνᾶ· ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψε σοι· ἀλλ' ὁ πατήρ μου ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Additque, quasi ἀντίδωρον suum tributurus discipulo, καὶ γὰρ δὲ (et ego vicissim) σοι λέγω· ὅτι σὺ εἶ Πέτρος (Ita vocarat transgressum in sui familiaritatem et commercium Simonem Iesus Io. 1, 43. intrepidam intuens animi indolem, quam tamen nimia subinde alacritas infregit. In Germanorum Latinorumque sermone vis interit paronomasiae; Galli Hebraeorum et Aramaeorum פֶּטְרָא, נִדְבָּה et Graecorum Πέτρος, πέτρα felicias

retinent in Pierre et la pierre. \*) καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ (cave, ne cum nonnullis reflexivè ad Iesum trahas, quo et verus orationis nexus violaretur, et languidus emergeret sensus, idonea cogitatorum consequutione destitutus, quasi hoc vellet: nos ambo rapis instar constantes cet.) οἱ κοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾗδου (fortissima et durissima quaevis) οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς (evertere eam non valebunt. Perennis erit eius auctoritas). His adnectit mandatum proprius spectans apostolicum munus, plenam conferens potestatem: καὶ δώσω σοὶ τὰς κλεῖς τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν καὶ ὃ ἐὰν δήσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς· καὶ ὃ ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Trado tibi ego regni coelestis claves; quibus continetur ius admittendi in sacram societatem et ab eius aditu arcendi proprio iudicio; quoscunque bene visum fuerit. Et quod tu cunque illicitum nefasque declaraveris in his terris, item iudicator in coelis; quod tu vero cunque ratum habueris licitumve declaraveris in rebus humanis, eodem loco habebitur in coelis. (Haec translatio infra argumentis vindicanda.) Divini ergo legati auctoritate ei erat agendum. Tantum confidit apostolo, verum de se testimonium edenti! At familiare fuisse colloquium, uti narrationis exordium docet, ita confirmant verba v. 20.: τότε διεστείλατό τοις μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα μηδενὶ εἰπωσιν, ὅτι κύριός ἐστιν ὁ Χριστός. cf. Mc. 8, 30. Lc. 11, 21.

Huic gemina oratio, item ab uno Matthaeo tradita 18, 15 — 20., cuius v. 17. et 18. praeter ceteris curamus. Continet praecepta placabilitatis et clementiae, nec arctiore vinculo praecedentibus adnectitur. Omni studio nitendum, ut pax ser-

---

\*) Ut scite observat GRATS. ad h. l.

vetur. V. 15. Si in te peccaverit frater tuus (is-  
dem addictus sacris), age, eum corripue (erroris  
convince, reduc. ad frugem bonam) te inter at-  
que eum solum (privato alloquio). Si tibi faci-  
lem et iustam aurem praeberit, bene est, ami-  
cum reddidisti tibi fratrem tuum, si vero nolue-  
rit orationi tuae auscultare, assume tecum unum  
vel duos alios (ut praeverat lex Mosaica), ut ex  
ore duorum vel trium testium omnis causa aga-  
tur (lis brevi manu dirimatur). Si ne his quidem  
fuerit obsequutus, dic ecclesiae (synagogae iudai-  
cae an concioni christianae, quae non fuit, sed  
futura praesagitur? Usus loquendi utrumque ad-  
mittit. Praeterea sponte intelligitur, ecclesiae  
nunc non e consilio praecipue Scriptoris, sed obi-  
ter et ὡς ἐν παρόδῳ iniici per nexus necessita-  
tem mentionem.), et si vel huius vocem spreverit,  
sit tibi instar exteri et portitoris. Iam quae 16,  
19, dicta fuerant Petro, ea v. 18. ad omnes  
apostolos refertur, unde de praerogativa illi  
concessa rectum facile iudicium effingas: ἀμὴν  
λέγω ὑμῖν, ὅσα ἐὰν δέσσητε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται  
δεδεμένα ἐν τῷ οὐρανῷ· καὶ ὅσα ἐὰν λύσητε  
ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λελυμένα ἐν τῷ οὐρανῷ.  
Clandit ἐπιφώνημα πρὸς Ἰωάννην genus \*) mystica  
indole proxime accedens v. 19. πάλιν λέγω ὑμῖν  
ὅτι, ἐὰν δύο ὑμῶν συμφωνήσωσιν ἐπὶ τῆς γῆς,  
περὶ παντός πράγματος οὐ ἐὰν αἰτήσωνται, γε-  
νησεται αὐτοῖς παρὰ τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν  
οὐρανοῖς. Οὐ γάρ εἰσι δύο ἢ τρεῖς συνηγμένοι  
εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα, ἐκεῖ εἰμι ἐν μέσῳ αὐτῶν.

L. De nativa potestate v. ἐκκλησίας non est,  
quod nunc post Lexicographos \*\*) copiosius dispu-

\*) Nam ne hoc quidem dicendi genus in Christo,  
quod in Synopticis describitur, penitus desideratur.  
Cf. Matth. 11, 27. Luc. 10, 22. et Matth. 28, 18.

\*\*) Quibuscum cfr. Quotum ad h. l.

tentus, si quidem inter omnes constat, respondere vocem hebraicis: קהל, עדה, מקרא. quae et universe de populi multitudine confluenta, et de sacris conventibus promiscuo usu adhibuerunt Iudaei. Ex usu igitur linguae nihil proficitur; ad naturam indolemque ecclesiae, a Christo fundandae, penitus perspiciendam. Quare cum alia luculentiora vestigia desint, quibus ambitus, finis, vera potestas et externa forma recentis instituti a conditore adumbretur, et perspicua explanatione futuris aetatibus prospiciatur, fuerunt, qui Christum de ecclesia, quam nunc vocant, condenda certisque legibus Armanda in hac mortali conditione cogitavisse negarent. Noluisse Christum recedere a sacris iudaicis, noluisse apostolos; illum, quoad in terris esset versatus, cultum patrum esse sectatum, hos synagogis Iudaeorum primum se adiunxisse, et adversa fortuna tandem impulsos, a Deo admonitos, ad externos edocendos animos vitaeque studia contulisse. Quodsi igitur Petrus laudetur a Domino ob rerum divinarum intelligentiam constantiamque animi intrepidam; et nuper eo, tamquam in firmissima rupe, condenda esse asseveretur ecclesia Christi; prodere hanc orationem tempus posterius, rerum christianarum latum post Christi discessum ex his terris emergentem, ideoque non ex eventum quidem interpositam, sed ad eventum tamen formatam, non integram, non illibatam ad nos venisse Christi orationem. De posteriore autem l. similiter existimatum video. Nam, quod de triplici conatu ad pacem cum adversario et offensore restituendam monetur, et ad placabilitatem commendandam, ut primum solus a solo convincatur erroris et iniuriae admissae; tum, si nihil effectum fuerit, intra uorum vel trium testium praesentiam res litigetur, denique, si et hoc male cesserit, ad eccle-



siam lis iudiciumque deferatur: id totum ad similitudinem Iudaeorum procedendi modi et gradationem iudiciorum usu receptam conformatum esse interpretes antiquitatis iudaicae periti bene multi admonuerunt. Quare nihil impedire, quominus ἐκκλησία *synagoga Iudaica* indicet, a qua non descituros esse suos Christus praesagiverit. Haec plus minusve perspicue pronuntiata sunt. Possunt haec addi, *Hoc quidem tempore ne poterat quidem, praesentem causam agitando, non futurae prospiciens, de ἐκκλησία christiana, cuius ne prima quidem initia apparebant, Iesus verba facere.* Non enim loquitur de futurae, sed de praesentis placabilitatis pretio eiusque exercendae studio. Itaque ablegatos puta Christi sectatores a Christo ad ecclesiae iudaicae iudicium (jüdisches Gemeindegerecht), ut, coram concione sacra facta admonitione, in gratiam invicem redirent. Quibuscum pulcrius concinere videbuntur, quae sequuntur, verba: εἰς δὲ καὶ τῆς ἐκκλησίας παρακώση, ἔστω σοὶ ὡς περὶ ὁ ἐθνικός καὶ ὁ τελώνης, quae alias cum Christi, τῶν ἐθνικῶν καὶ τελώνων φίλῳ, ingenio aegerrime conciliabis, nunc ex sentiendi ratione iudaica dicta esse censebis. Haec si recte disputata sunt, non egemus adiumento: non satis fidelem esse et accuratam, ab *eventus respectu* non immunem Evangelistae relationem. Ita evanuisset alter locus, qui vulgo ad consilium Christi de ecclesia condenda refertur, ad unum disertum testimonium redirent omnia.

II. In tanto monumentorum defectu, in tanta sententiarum diversitate eo magis necessarium, ut ingenue quivis dicat quid sentiat. In utramque partem argumentis dicendo tutius veritas emergit. Sententiam quidem ita declarabo, ut ad reliqua

rum Iesu dictorum factorumque indolem, in Syn-  
 opticis evangelis (de quibus nunc unice agam) pro-  
 ditam proximè accedere videatur. Vult sine  
 dubio Dominus novum colligere et condere coe-  
 tum sacrum, Messianum. Quales huic concioni  
 adscribendos curaverit cives, copiosissime dictum  
 est in antecedentibus. Fuere τέκνα Θεοῦ, oppo-  
 sita τῇ κόσμῳ. Verum ex his ipsis, perditis ad  
 communem opinionem: desperatisve hominibus  
 quamplurimos divinae causae studuit conciliare.  
 Ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπο-  
 λωλός. Haec natio Deo consecrata, amore una,  
 recte, honeste, clementer factis insignita, ἐκκλη-  
 σία erat Messiana, cuius latius propagandae, ex-  
 emplo doctrinaeque firmandae provinciam suscepit  
 Petrus, susceperunt reliqui apostoli. Erant illi  
 sacrorum Messianorum antistites (Christi Legaten  
 und Verfüger in der Messianischen Ordnung der  
 Dinge, *vorarbeitend* und *vorbereitend* auf den Got-  
 tesstaat, welcher mit seiner Rückkehr tiefer be-  
 gründet wird.), quibus, fervore et constantia Pe-  
 tro similibus, concrediderat opus suum. Sed hoc  
 quousque pateat, e Synopticorum relatione, sine  
 his, quae de reditu suo praecepit Dominus, recte  
 subtiliterque aestimari nequit. Christus ad so-  
 lemnia regni Messiani initia consecranda latissi-  
 meque propaganda brevi redire futurus est. (Id  
 sequenti disputatione evincere propositum est.)  
 Symbola communionis externa nulla sunt; prae-  
 ter baptismum et sacram coenam. Ille adunabat  
 consilium a vita flagitiosa et libidinibus dedita per-  
 veniendi ad eum animi statum, qui τῶν τέκνων  
 τοῦ Θεοῦ conditioni est propior. Haec novum  
 et augustius foedus sancitum esse declarat; extre-  
 nam cecidisse victimam Christum; nam uti Mo-  
 saico instituto sanguis victimae altari adpersus  
 eniverit Dei iram, et peccata populi sustulerit.

ita Christi, Messiae sanguinem idem perfecisse novo instituto, pro hominibus multis effusum. Huius facti primarii memoriam repetant sectatores per coenam repetitam (εις τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν). Claudat Paulus eandem pericopam 1 Cor. 11, 26. verbis evidentissimis: ὅσάκις γάρ ἂν ἐσθῆτε τὸν ἄρτον τοῦτον, καὶ τὸ ποτήριον τοῦτο πίνετε, τὸν θάνατον τοῦ κυρίου καταγγέλλετε, ἄχρις οὗ ἔλθῃ.

III. Si igitur negamus, Christum ecclesiam condere voluisse, hoc tantum negamus, eum talem coetum, qualem multis ritibus ceremoniisque deditam, reipublicae oppositum, iura, officia, beneficia, privilegia complectentem, suis luculenter instructum ministris, praefectis, administratoribus, terrestribus armis coeleste verbum opponentem, nostra aetas e praecedentibus temporibus quasi traditione ad se venientem vidit, ἐκκλησίας nomine instituisse. Nihil enim nec apostolis, nec reliquis auditoribus declaravit, quod animam huic consilio intentum proderet videri posset. Non tantum a disertis praeceptis, ad quae singula ordinanda et caeremoniarum symbolorumque cultus instituendus esset, penitus abstinuit; sed quavis arrepta occasione praesentis iudaici cultus, qui a genuino Moesaismo multis modis recesserat, levitatem, operum operatorum vanam estimationem, Pharisaismi durum et intolerabile iugum sermone aggressus, ad pie sensorum, et honeste beneque factorum sinceritatem omnia revocans, noluit obsoleto cultui novum superstruere. Hunc, per rei necessitatem, crescente sectatorum numero, sponte suborientem, latius se diffundentem, mutationes per seculorum decursum diversissimas experientem, ad nostros dies traductam, ad posteros traducendam, an mente animoque

praesagiverit: Iesus, et rerum posthac futurarum, per seculorum millia gerendarum summam uno immenso intuitu complexus fuerit; id interpretis, historicis vestigiis sapienter insistentis, quaerere non est. Disputent, quorum est, Dogmatici; ego ingenue fateor, Dei hanc esse, non hominum scientiam, at si quis eam Christo, divino homini, tribuendam esse contendat, equidem non repugno: modo is idem, quod debet, concedat, causam hanc *exegeticis historicisque finibus* esse exterminatam aliisque argumentorum momentis agendam. Mihi hoc sufficit, quod ministrat recte intellecta Scriptura, officiose amplectitur humana ratio, Dei donum praeclarissimum, divinarumque rerum cognitionis *ὄψωνον* unicum, praevidissee Dominum futuram societatis Messianae a iudaicis sacris secretionem, sub tempore reditus sui perficiendam. Formas Messianismi externas non praescripsit; satis se unusquisque per baptismi symbolum Messiano coetui addictum professus fuerat, satis unusquisque sacra coena communiter celebrata memoriam conditoris novi Foederis ad Coelites vocati, de coelis ad inaugurandam novam societatem mox redituri, recolebat. Quae restabant perficienda, ea diebus temporibusque Messianis, haud diu desiderandis, servata existimantur! At internus animorum cultus externo rituum et caeremoniarum corpore tanto est superior, quanto res, quae perficitur, alicui eius perficiendae adminiculo antecellit. *Πνεύματι, ἀγάπῃ, ἐλευθερίᾳ* dent se discipuli Messiani; harum trium Gratiarum christianarum cultu transigitur vita christiana. Haec synoptici. An discedat Ioannes, posthac videndum. Ita interpreti de ecclesia a Christo fundata statuendum sentio. Qui vero me erravisse criminetur, agat eiusdem generis et doctis argumentis, quibus ego rei veritatem demonstrare anni-

sum; alias nec mihi nec cuiquam sano Critico persuadebitur \*).

IV. De potestate solvendi atque ligandi Petro et nodalibus apostolis concessa, minime una omnium sententia est.

a. PP. multi; GROTIUS, CALMETUS, ER. SCHMIDIUS, WOLFIUS, SCHLEUSNERUS (etsi hic dubitante animo) al. λύειν et δέειν de potestate, peccatorum veniam vel concedendi vel denegandi interpretantur. At faciunt invito loquendi usu. Nam, uti λύειν sine adiecto ἁμαρτιῶν v. ἁμαρτημάτων voc. h. sensu percipi nequit, et vel sic exempla e N. quidem T. petitis non firmatur \*\*), ita δέειν ἁμαρτίας v. ἁμαρτήματα, peccata constringere, vincire, ut sit: peccatorum veniam denegare, et mira insolentique imagine et nullo exemplo foret dictum. Et sine subtiliore iudicio contulerunt vocem Christi, apostolis adplicatam Io. 20, 23.: ἂν τινων ἀφῇτε τὰς ἁμαρτίας, ἀφίενται αὐτοῖς; ἂν τινων κρατῇτε κεκράτηνται. Nam κρατεῖν quo sensu accipiendum, ex opposito perspicuum est. Eorum, quibus non remittunt, retinent s. cohibent peccata apostoli, aut, quod inde sponte fluit, poenas asservant. Cogitantur ergo quasi arbitri et Domini flagitio-

\*) De consilio Iesu, condendi ecclesiam, disputavit universe, non subtilius examinatis locis evangelicis, aut discrimine observato Synopticos inter atque Iohannem Ven. PLANCKIUS in l. *Gesch. d. christl. kirchl. Gesellschaftsverfassung*. I. p. 13—17.

\*\*) Afferunt Ies. 40, 2. λέλυται αὐτῆς ἡ ἁμαρτία (ἡ λύη ἡ λύη, bezahlt, abgetragen, annullire ist ihre Schuld = Sündenschuld) et Sir. 28, 2. ἀφες ἁδίκημα τῷ πλησίον σου, καὶ τότε δεηθέντος σου αἱ ἁμαρτίαι σου λυθῇσονται. Nihil talia probant, quorum propter substantivi praesentiam nulla ambiguitas est. De exteris scriptoribus v. inter alios KYPKIU ad Mtth. 18, 18.

rum, penes quos sit, cognita verae aut simulatae μεταβολᾶς indole, aut peccatorum veniam concedere (ἀφίεναι τὰς ἁμαρτίας), ut h. condonatio item divino iudicio adprobetur, aut retinere, et quasi in integritate capta tenere, ut, similiter in coelestibus partibus retenta et poenis proseguenda iudicentur. Inde manifestum est: nativam vim in v. κρατεῖν, quae est *coërcendi, cohibendi, imperandi* sim. minime perisse et falsissime iudicare, qui v. δέειν non synonymam et cognatam, sed *eandem* esse vim praecipiunt \*).

b. Aeque vituperandi sunt \*\*), qui, potestatis apostolicae memores, δέειν morbos immittere, λύειν eosdem depellere \*\*\*) explicuerunt, male ex-

\*) Ita mireris statuisse Tholuckium ad Io. l. c. Et nihil valet, quod hebr. קָצַץ modo per δέειν Ier. 33,

1. καὶ αὐτὸς ἦν ἐτι δεδεμένος ἐν τῇ αὐλῇ τῆς φυλακῆς, modo per κρατεῖν Dan. 10. 8. καὶ οὐκ ἐκράτησα ἰσχύος translatum monet. Illi enim translatores minime ubivis vim hebraici verbi subtilissime et accuratissime exhaustunt. In priorē l. non *significationem*, sed *sensum* reddunt, accuratius scripturi, si κρατεῖν adhibuissent. Nam si quis *retentus* in carcere dicitur, non continuo captivus, multo minus *vinctus* dicitur, sed *captivum esse factum, consequens* est. In altero l. קָצַץ מִכֹּחַ nostrum est: ich hielt nicht Kraft zurück, behielt nicht Kräfte; ad *sensum* haud dubie: ich herrschte nicht über Etwas von Kraft. Recte Lueckius differre κρατεῖν a δέειν nostris ll. scribit et sibi et plurimis visum. Quod vero ad *cognitionem* utriusque vocis evincendam addit, haud raro voc. κρατεῖν oppositam legi v. λύειν, afferens Act. 2, 24: ὃν ὁ θεὸς ἀνέστησε, λύσας τὰς ᾠδύνας τοῦ θανάτου. καθότι οὐκ ἦν δυνατόν κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ, id ita concedendum, ut primitivam potestatem *cohibendi* s. *in potestatem redigendi* ne ibi quidem diminutam esse firme contendas.

\*\*) Ita OLEARIUS, CLERICUS al.

\*\*\*) Provocantes ad Ananiae et Sapphirae de Petro, ad Elymae et Magi de Paulo exemplum.

citante Luc. 13, 16. Συγατέρα—; καὶ ἔδοξε  
 ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει  
 λύσῃν αὐτὸν τοῦ δεσμοῦ τούτου: cet. Non  
 enim par ratio est. Nam, uti a Satana, physi-  
 cae auctore calamitatis, vineti sponte intelligun-  
 tur e iudaica sentiendi ratione pedibus manibusve  
 capti, aut alio daemoniaco morbo correpti, ita a  
 Petro apostolisque vinculis constrictos sine lucu-  
 lentiore indicio quo iure existimabis his malis af-  
 fectos dici? Et ne hoc quidem praetermitten-  
 dum, quod non video animadversum ab inter-  
 pretibus, vv. λύειν atque δέειν non sine causa a  
 Iesu electa, ut praecedenti v. 15., in quo item  
 usurpatam videas de animalibus λύειν, fortius  
 responderet per gradationem de hominibus enun-  
 tiatio.

c. Non felicius alii, ut SEB. SCHMIDIUS (v.  
 WOLF. Cur. ad h. l.), δέειν *vinculis constringere*,  
 λύειν *e vinculis solvere* explicant, ut sensus sit:  
 quoscunque tu aeternis vinculis nectendos Orco  
 destinaris, hos adstipulante Deo eo coniecero,  
 quibuscunque vero tristi carcere liberatis Messia-  
 ni regni beatitatem patefeceris, his divino iudi-  
 cio apertus erit introitus. Nam a. insignis foret  
 et breviloquentia et insolentia sermonis, praeser-  
 tim in aliorum defectu exemplorum, ne verbo  
 quidem Orci mentione iniecta, ut δέειν sit Tar-  
 taro, λύειν coelesti regno adiudicare, quo acce-  
 dit, quod b. de aeternis praeniis suppliciisve e  
 constanti Iesu doctrina non tam Messiae discipu-  
 lorum, quam *Messiae unius*, Dei nomine, indi-  
 cialis est ἐν τῇ παρουσίᾳ sententia.

d. Ergo unice vera est plurimorum interpre-  
 tum, et antiquiorum, quos recenset WOLFUS l.  
 c., et recentiorum WETSTENII, LIGHTFOOTI,  
 SCHÖTTGENII, PAULI, KUINOELII, WAHLII, FRITZ-  
 SCHII al. sententia. Ex usu enim chaldaico, tar-

gumico, et imprimis rabbinico (et ne arabicus quidem ab hac notiguum affinitate adest. V. GELSEN, Lex. s. v. **רִצְוֹן**) in vv. **רִצְוֹן**, vincire, prohibendi, vetandi, et **רִצְוֹן**, solvere (a **רִצְוֹן**, decidere, defluere) permittendi, liberum faciendi notio praevaluit \*) de doctoribus et sapientibus fa-  
daeorum eorumque scholastico imperio. Ita trans-  
ferunt: quodcumque tu Petre, vos apostoli, lici-  
tum illicitumve declaraveritis, per legem sanciendo  
s. interdicens, eodem loco habebitur in coelis,  
divino iudicio. Hanc quidem interpretationem,  
universe ab aliis adumbratam, et nunc exemplo-  
rum e rabbinicis talmudicisque scriptoribus fir-  
matam \*\*), nos sigillatim ita conformandam duxi-  
mus. Messiani doctores legumlationem morum  
et theocraticam exercent, interdiciunt rebus factis-  
que et admittunt alia (nostrum: untersagen oder  
freigeben), itaque potestatem exercent, quae, si  
non ecclesiastica est, certe eiusmodi, quae in  
ecclesia posthac, suadente rei natura, condenda  
et uberius excoli, et perversè intelligi, et impe-  
randi cupidini fomentum praebere faculentum vi-  
deatur. At hoc a Divi Iesu ingenio et consilio  
nimium quantum recedit. Voluit apostolos usque  
ad sui iteratam praesentiam et vero **κρίναμεν**  
**ἡμῶν** idem facere et administrare in rebus Mes-  
sianis (Messiasthum), quod ad hunc diem fecis-  
sent administrassentque in rebus Mosaicis, magis-  
que etiam Iudaicis (positiv-statutarisches Juden-  
thum) doctores aequales, scholarum antistites, vi-

\*) Inde **רִצְוֹן** (interdictum) Dan. 6, 8 — 10. **רִצְוֹן**,  
**רִצְוֹן**, prohibitum, vetitum; et **רִצְוֹן**, concessio,  
**רִצְוֹן**, **רִצְוֹן**, licitum, permissum. V. BURTON.  
Lex. chald. et talm. p. 174 sq. 4409 sq.

\*\*) Cf. imprimis WERTHEIM, et LIEHTRODT ad h. l.



tae popularium imperantes, — Pharisei, sub quorum funesto iugo ingemiscens vulgus Messianae spei, animi solatio, inhiabat. Inde de se suaque disciplina vere praedicavit Servator optimus: ὁ γάρ ζυγός μου χρηστός, καὶ τὸ φορτίον μου εὐφρόν ἐστιν. Non concessit familiaribus ius, recipiendi in theocraticam communionem et excludendi e sacro consortio, quoscunque arbitrio elegissent, declarandi dedit facultatem, quibus sub legibus sancte vivatur in republica Messiana, et aditus cuivis pateat. Quae quidem leges et affirmativae et negativae una cum officiis civium Messianorum cum sint generis *ethici*, uti satis supra demonstratum ivimus, quo tandem pacto erat verendum, ne recte intellecta mente sua abuterentur apostoli? Huic explanationi et hoc quamvis levioris commodi accedit, quod ὁ ἐὰν et ὅσα ἐὰν utroque. l. non de personis, sed de rebus actionibusve adhibitum legatur, quamvis non inepte alii pro insolentiori usu neutr. Christi vocem Mtth. 18, 11. ἡλθὲ γάρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, σῶσαι τὸ ἀπολωλός excitaverint. — Claves autem regni coelestis gestans Petrus designatur a Iesu nota imagine (cl. Ies. 22, 22. Apoc. 3, 7.) coetus Messiani aditum patefacturus, non vi personae et muneris, sed intima notitia et declaratione eorum, quae Christus de instituti sui ratione et sectatorum officiis et virtutibus inter interioris admissionis discipulos fuerat professus.

V. De primatu Petri apostolico, quem ex hac Christi oratione duxit posteriorum seculorum mala sedulitas, non est, quod post fut hominum doctorum prosperrima in infringendo obsoletō errore studia demum agam. Si Petrum apostolorum principem et antesignanum dicere Christus voluisset, non eam potestatem, quam 16, 19. ei de-

mandaverat, αὐτὸν δὲ καὶ ἐν τοῖς ἀποστόλοις οὐκ ἐκόντος  
contulisset. Et scientiam viri Galilaei non quon-  
dantiam non esse habitam, intelligitur ex ea com-  
pellatione, quae, paucis versibus interiectis, ad  
eundem dirigitur, καὶ 23. ὅτι οὐκ ἐστὶν μου, σα-  
τανᾶ! σκάνδαλον μου εἶ. ὅτι, οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ  
θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων. Denique, si au-  
dientibus reliquis apostolis, ita primas in Petrum  
partes detulerat Christus, ut insignem principa-  
tum et praerogativam eius ab omnibus percipi  
et coli vellet, quia tandem fronte iterum 18. 1.  
quaerere a magistro poterant, τίς ἄρα μέζων  
ἐστὶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν;

VI. De interpolatione. l. Matth. 16, 18, 19.  
audaciori manu ex eventu debita (id quod recen-  
tioribus placuit criticis, in mentione ecclesiae of-  
fensis, et huic nexui parum convenientem Chri-  
sti veram arbitrantibus) omnia incerta sunt. Nam  
ipsissima Servatoris verba nobis tradita esse, etsi  
non affirmari audacter, tamen ne negari quidem  
idoneis argumentis poterit. Quid igitur, si non  
potius viam fuerit, causam in medio esse relin-  
quendam, quid melius tentabitur, quam expla-  
natio talis, quae et rei Messianae adumbrationi,  
per hos Synopticorum libros obviae, belle respon-  
deat, et interiorem ac vere divinam Iesu Mes-  
siae disciplinae indolem non violet? — De his  
igitur penes peritos sit iudicium.

His, quod nulli loca aptius vias essent inven-  
 posse, et tamen nostra causa requireret hoc ge-  
 nus disputationis, copiosius monitis, redeamus ad  
propositum. Latius patuisse Iesu institutum, non  
tantum inde, uti supra monuimus, intelligitur,  
quod Galilaeam, exterorum commercio frequen-  
 tissimam, elegerit, in qua docendi tirocinium po-  
 neret, et maximam partem virtutum, praecclare mu-  
 neri sacratarum, consumeret; sed disertis testimo-

πῶς traduntur Ἰδουμαῖοι et Tyri Sidonisque inco-  
 lae, haud dubie exteri, catervatim adfluxisse et  
 doctori summo auditores adstetisse. Cf. Mc. 3, 8.  
 καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδου-  
 μαίας, καὶ περὶ τοῦ Ἰερδάνου· καὶ οἱ περὶ  
 Τύρον καὶ Σιδῶνα, πλῆθος πολὺ, ἀκούσαν-  
 τες ὅσα ἐποίει, ἤλθον πρὸς αὐτόν. Et Luc. 6,  
 20 sq. si montana est oratio (id. quod ob argu-  
 menta supra posita dubitari nequit), et ipsa au-  
 dita est ab exteris. Nam v. 17. dicitur adfuisse  
 praeter discipulos πλῆθος πολὺ τοῦ λαοῦ ἀπὸ  
 πάσης τῆς Ἰουδαίας, καὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ τῆς  
 παραλίου Τύρου καὶ Σιδῶνος, οἳ ἤλθον  
 ἀκούσαι αὐτοῦ, καὶ ἰαθῆναι ἀπὸ τῶν νόσων  
 αὐτῶν. At ubi tandem legis, hos peregrinorum  
 vultus Dominum perhorruisse, et a suo comitatu  
 segregandos anxie curavisse? Quid quod ipse  
 Christus narratur accessisse ad fines Palaestinae,  
 agros Tyri atque Sidonis e. g. Mtth. 23, 21. καὶ  
 ἐξελθὼν ἐκείθεν ὁ Ἰησοῦς, ἀνεχώρησεν εἰς τὰ  
 μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος et l. parall. Mc. 7, 24.  
 καὶ ἐπεὶθεν ὀνόμας, ἀπῆλθεν εἰς τὰ μαθόρια  
 Τύρου καὶ Σιδῶνος; quamvis ibi additum sit in  
 testimonium cauti ac prudentis animi \*): καὶ εἰς-  
 ἐλθὼν εἰς τὴν οἰκίαν, οὐδένα ᾔθελε γνώσκειν· καὶ  
 οὐκ ἔδυνήθη λαθεῖν. Quo denique iudicio uten-  
 dum sit de eius cum Sytrophoenissa muliere col-  
 loquio, non-repetam. Et perquam credibile est,  
 crebrius multo, quam in commentariis sacris nar-  
 ratum reperitur, Christum discipulosque in has  
 regiones iter instituisse.

Et hoc ipsum, quod criminantur inimici, mi-  
 rantur amici: τελῶνας et ἁμαρτωλοὺς in fami-  
 λιᾷ.

\*) Vel ne praemissae studio ad exterorum commer-  
 cium videretur se contulisse, et temere exacerbare  
 Iudaeorum iram; vel ut a Pharisaeorum insidiis tu-  
 tior delitesceret. V. Kuiperi ad h. l.

liaritatem, imo contubernium adsciri, nonne perspicue probat, quod demonstrare coepimus, pietus Christi erga ἄλλοφύλους amoris misericordiaeque plenissimum? Nam etsi longius procedunt et multorum locorum nexum historicasque rationes negligunt, qui ἁμαρτωλοὺς plane synonymica cum exterorum, ἔθνηκῶν, vocabulo pollens notione contendunt, tamen concedendum, ἁμαρτωλοὺς saepe vocari Iudaeos, turpi vitae deditos, saepius externos, ob idolorum cultum, familiari a V. T. libris atque historiis usu \*).

Verum alijs etiam, quam Iudaeos curae fuisse cordique servatori per orationes resque gestas institutum suum indicanti, percipitur ex iis locis, quibus κόσμου ita mentio fit, ut orbis ad eius ditionem pertinuisse dicatur: Cuius rei primum vestigium adest in Mith. 13, 24 — 30., de bono semine et lolio in agro eodem sparsis parabolas, cuius ἐπιμύθιον rogatu discipulorum addens. v. 38. ὁ δὲ ἄγρὸς, ait, ἐστὶν ὁ κόσμος; antecesserat vero: ὁ σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα, ἔστω ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. Quod si quis haec considerans de iudaico orbe explicanda esse maluerit, is reputet, et nulla disertiora esse apud tres priores vitae Christi scriptores huius usus exempla, et refragari universalem doctrinae typum, deim latius persequendum, de iudicio Messiano in ter-

\*) Ita iuxta apponuntur τελῶναι atque ἁμαρτωλοί, qui lateri Iesu se adiunxerant, e. g. Mc. 2, 15-16. Lc. 5, 30. 15, 1. 2. 19, 7. Et Mith. 18, 17, huc facit, ubi pro vulgari ἁμαρτωλοῦ mentione habes: ἔστω σοὶ ὡς περ ὁ ἔθνηκός καὶ ὁ τελώνης. Inde tamen praepropere concluderis, ἁμαρτωλοὺς non esse nisi ἔθνηκούς in N. T. idiomate. Adde, quod Redemptor dicat se traditum ὑπὲρ εἰς χεῖρας ἁμαρτωλῶν. Mith. 26, 46, quibus vulgo arbitrantur Romani innui. At v. 47, cohors a Synedrio emissa (circumfereanea?) adstat, ut captivum deducat. Similiter Lc.

rarum orbem mortalesque cunctos exercendo, cui depingendo vel per hanc similitudinem praeivit.

Nec male eodem retuleris Matth. 20, 28. Mc. 10, 45., ubi Christus discipulorum propulsurus iactantiam et inanem expectationem, venisse ait Messiam, servitia non ut sua occupet, sed exhibeat, profundatque vitam sacrificii piacularis instar pro multis, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ὑπὲρ πολλῶν. Ibi GROSIVS, RAINHARDUS<sup>\*)</sup>, al. (cl. Rom. 5, 15. 124) πολλοὺς per πάντας explanant et alienigenas una comprehensos esse censent, contra PAULUM, KUENELIUM al. qui ad unam iudaicam nationem referre volunt. Equidem prius ita amplector, ut non in *significatione* vocabuli inesse, sed in *sensu* fluere arbitrer, imprimisque ex reliqua indole doctrinae. Ubi enim vocabulum eius naturae est, ut vel latiore, vel arctiore sensum admittat, ceterae internae rationes, nexus et antecedentis consequentisque orationis et similia de vero sensu discernant. Hanc vero latius patuisse mortem a Christo redemptionis pretio appetitam luculenter persuadent.

Formula quidem generalior Matth. 23, 30 cl. 20, 16. πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι, ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι, πρῶτοι de vocatione exteriorum et nexus lege inviolabili explanari nequib; id quod p. 228. explicatum. At nullis adscriptum esse unius tenuis plagae incolis Christi consilium, eo

24, 7. παραδοθῆναι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν: sed in contrariam sententiam 18, 32.: παραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσι cet. Vides, promiscuum esse usum. — Suadet rei natura, et si secus haberet, Paulus Gal. 2, 15. non scripsisset ἐξ ἔθνῶν ἁμαρτωλοί, sed: ἁμαρτωλοί. Legatur BOLTKIUS ad Matth. 9, 10. p. 146 sq.

\*) l. c. p. 42.

manifestus, perspicitur e gravi voce, ad partitiones populi Seniores directa 21, 43.: διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀρθήσεται ἀφ' ὑμῶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, καὶ δοθήσεται ἑθνεσὶ ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. Cf. p. 233. 234. Fructus, quales requiruntur a futuro communionis Messianae socio, non una profert Palaestina, ferunt exteri, ferunt, quibuscunque est curae pure sanctaeque cogitatis et factis de se ipsis merendi. Ita non nisi per animas humanos ad meliora erectos et generose, amanter pieque sensa ingenua vi perficientes his in terris terminatur divinum regnum. — In memoriam revoco vocem misericordiae plenissimam Matth. 18, 11. et Luc. 19, 10. ἢ ἄρα ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σωσάτω τὸ ἀπολλόμενον, quam etiam simpliciter considerans, μέσην vocare sustinens, nec Iudaeos solos complectentem, nec exteros discrete continentem, tamen, ubi alia minime desunt vestigia, non errabis, quodcunque perditum derelictumve videatur coram imbecilli et praepropere κόσμου ἰουδαίῳ, ad Messianum vitae officium et potentem coelestis legati interventum trahens. Et 22, 14.: πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί. abunde, praecedente parabola magistratū evincunt: vocationem in coetus Messiani gremium cum severo delectu iri institutum; non de patria, non de natalium splendore, non de maiorum meritis candidatos rescitandos esse, sed de vitae in melius mutatae aut serio mutandae habitu. V. p. 238.

Et qualis sit intima medulla legis et prophetarum, praecipuum maximum, e quo reliquae leges, ut ex ubere, perenni iugique fonte rivuli profluunt, nusquam apertius hodieque legentibus gratius est professus, quam in brevi illo, at sententiae ponderibus gravissimo eum Legisperito.

hominis fragi, colloquio. Mith. 28, 34—40. Mc. 22, 28 — 34.

Cui percontanti, non maligno, auti credibile est, animo \*), quatenus summa sit sacri Codicis lex, ad intimum et plenissimum amorem Dei et proximi revocat omnia, adiungens ap. Mc. v. 40. ἐν ταύταις ταῖς δυαῖν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται κρέμονται \*\*); his duobus praecptionibus omnis V. T. ambitus suspensus est. (Reliqua temporibus debentur; temporis enim decursu aut servantur, aut intereunt.) Ampliata vero Marci narratio refert hominis scholastici responsum v. 30.: καλῶς, διδάσκοντε, ἐπ' ἀληθείας εἶπας, ὅτι εἰς ἐστίν, καὶ οὐκ ἐστὶν ἄλλος πλην αὐτοῦ καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας, καὶ ἐξ ὅλης τῆς συνέσεως καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον, ὡς ἑαυτόν, πλεῖον ἐστὶ πάντων τῶν ὁλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν. (Praestat cultus sacrificii, nullus integerime transactus in amore humanis sanctissimi et aliorum proximo. In amoris ardore regat vitam, cetera succumbunt. Recedunt sacra externa, saepe signa quidem sensuum piorum, quorum tamen nullo modo suppleant defectum.) Quod dictum aspiens (ἰδὼν αὐτὸν, ὅτι νοῦν ἔχων ἀπεκρίθη) adeo attigit Dominum, ut in verba laeta erumperet v. 34.: οὐ μακρὸν εἰ ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Quibus dilucide significavit, non caelestis regni veram indolem percipiendam, et consortium

\*) Ap. Mith. v. 35. est quidem: πειράζων αὐτόν; at accuratior et fide dignior Marcus v. 28. εἰδὼς ὅτι καλῶς αὐτοῖς ἀπεκρίθη. Is idem unus habet responsum, indolem hominis adumbrans.

\*\*) Ita vulgata lectio, quam latinizantem habent multi interpretes, indeque praeferunt: ὅλος ὁ νόμος κρέμεται καὶ οἱ προφῆται.

adsequendum requiri ante omnia sensum, per inanes et mutabiles externi ritus patrii formas ad summa penetrantem, Deo deditum, et in hac perceptione numinis intima maximum bonum agnoscentem, mortales vero, Dei filios, liberrimo amore et rectissimo de communis dignitate et fine iudicio amplectentem. Et si velis negare, Iesum talia, quas attingi, sensisse omnia, si urgeas, echo-  
lasticam talia redolere subtilitatem, et inferri ver-  
bis ob disputandi ardorem, qui disserentibus theo-  
logis sit familiaris, poni, non probari, et pro  
paucis verbis longiorem commentarium tradi \*):  
monemus, orientalis doctoris vocem vividam et  
ponderis plenam occidentalium non postulare echo-  
larum, sed admittere explanationem. — Simili  
sententia ap. Mtth. 7, 12. πάντα οὖν ὅσα ἂν θεί-  
λητε, ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτω καὶ  
ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς· οὗτος γάρ ἐστιν ὁ νό-  
μος καὶ οἱ προφῆται. cl. Luc. 6, 31. summa  
legis et prophetarum refertur ad *mutua officia*,  
ut alterum aequè, ac nos ipsos, diligendo, quae-  
cunque ab aliis nobis contingere optamus, eadem,  
persona, ut recte iudicemus, mutata, in altero a  
nobis praestari aequum existimemus. At ex pars,  
quae vero cultu amantissima Dei mente exhiben-  
do cernitur, emittitur in alio nexu sermonis.

Alia maiore antipharisaica oratione, Pharisaeo-  
rum et Legisperitorum acerrime perstringens ani-  
mi duritiam, insolentiam ac vanitatem Mtth. 23,  
1 sq. Mc. 12, 38 sq. Lc. 20, 45 sq. cl. Lc. 11,  
39 sq., adstanti populo discipulisque dixisse tra-  
ditur ap. Mtth. v. 3.: πάντα οὖν ὅσα ἂν εἴπω-  
σιν ὑμῖν τηρεῖν, τηρεῖτε καὶ ποιεῖτε· κατὰ δὲ

---

\*) Similia proponit, et quasi sibi instent ab adversa-  
riis, diluit PAULUS in *Comm.* in introd. ad h. peri-  
copam.



τὰ ἔργα αὐτῶν μὴ ποιῆτε· λέγουσι γάρ, καὶ οὐ  
 ποιοῦσι. Haec qui legerit nec penitus conside-  
 raverit, videbitur Christum amicum ac fautorem  
 Rabbinorum decretorum, vitae osorem, sibi de-  
 prehendisse. Huic indecorae, quae visa esset, sen-  
 tentiae decora interpretatione occurrerunt anti-  
 quiores, in his **THEOPHYLACTUS** atque **EUTHY-  
 MIUS**. Ille enī: ὅσα αὐτοῦς (sc. in antecedd.  
 oratt.) ἐπεστόμισε, inquit, καὶ ἔδειξεν ἀνίατα  
 νοσοῦντας, τότε περὶ αὐτῶν λέγει· περὶ βίου  
 δὲ καὶ πολιτείας διαλέγεται, διορθούμενος τοὺς  
 ἀκούοντας, ἵνα μὴ καταφρονῶσι τῶν διδασκά-  
 λων, καὶ διαφθαρμένου βίου ὦσιν. Ἀμα δὲ  
 δείκνυσιν, ὅτι οὐδὲ τῷ νόμῳ ἐναντιοῦνται, ἀλλὰ  
 μᾶλλον θέλει τὰ τοῦ νόμου πράττεσθαι, καὶ οἱ  
 ταῦτα διδάσκοντες ἀνάξιτοι ὦσιν· ὅσα γάρ Φησι  
 λέγουσιν οἱ διδάσκαλοι, τὸν Μωϋσῆν νομίζετε  
 ταῦτα λέγειν, μᾶλλον δὲ τὸν Θεόν· ἄρ' οὐ  
 πάντα ὅσα λέγουσι δεῖ ποιεῖν, καὶ κακὰ αἰσι;  
 λέγομεν οὖν, πρῶτον μὲν ὅτι οὐδὲ τολμήσει  
 ποτε ὁ διδάσκων παρτρέψασθαι τινα εἰς κακόν·  
 ἔπειτα εἰ καὶ δῶμεν τοῦτο, ὅτι ἔσται τις εἰς  
 κακὸν βίον παρτρέπόμενος, οὐκ ἀπὸ τῆς Μω-  
 σέως καθέδρας ὁ ταιούτος, οὐδ' ἀπὸ τοῦ νόμου  
 φθέγγεται· ὁ δὲ Κύριος, περὶ τῶν ἐν τῇ Μω-  
 σέως καθέδρᾳ καθημένων λέγει, ταυτέστι, τῶν  
 τὰ τοῦ νόμου διδασκόντων. Δεῖ οὖν τῶν δι-  
 δασκόντων τι ἀπὸ τοῦ Θεοῦ νόμον ἀκοῦειν,  
 καὶ αὐτοὶ μὴ ποιῶσιν. Hic: τοῦ μωσαικοῦ  
 Φησι θρόνου, αἰτ, τοῦ διδασκαλικαῦ, διάδοχοι  
 γεγόνασι. Δία τοῦτο πάντα, ὅσα ἂν εἴπωσιν  
 ὑμῶν τηρεῖν, τηρεῖτε καὶ ποιεῖτε. Οὐ γάρ τὰ  
 ἑαυτῶν λέγουσιν, ὅτε διδάσκουσιν, ἀλλὰ τὰ  
 τοῦ Θεοῦ, καὶ ὅσα διὰ Μωϋσέως ἐνομοθέτησε.  
 Πάντα δὲ εἰπὼν, οὐ πᾶσαν λέγει τὴν νομοθε-  
 σίαν, οἷον καὶ τὰ περὶ θυσιῶν καὶ τὰ περὶ βρω-  
 μάτων καὶ τὰ τοιαῦτα· πῶς γάρ; ἂν προλαβὼν

ἔπαυσε· ἀλλὰ πάντα πάντως τὰ διορθοῦντα ἡθροῦς  
καὶ βελτιοῦντα τρόπον, καὶ μὴ ἀντιπίπτοντα τοῖς  
εὐαγγελικοῖς διατάγμασι. Κατὰ δὲ τὰ ἔργα αὐ-  
τῶν μὴ ποιεῖτε· ἀνοίκεια γάρ εἰσι ταῖς διδασκα-  
λίαις αὐτῶν καὶ διεφθαρμένα. Ἐδίδαξε τοινῦν,  
ὅτι οὐ χρὴ κατεξανίστασθαι τῶν διδασκάλων,  
εἰ καὶ Φαῦλην ἔχουσι πολιτείαν, ἀλλὰ πείθεσθαι  
μὲν τῇ διδασκαλίᾳ τούτων, μὴ μιμεῖσθαι δὲ τὸν  
ἀνάξιον βίον αὐτῶν. Ἀξιοπίστοι μὲν γάρ εἰσι  
διδάσκοντες, οὐκ ἀξιοζήλωτοι δὲ πολιτευόμε-  
νοι. — Ἔστι δὲ καὶ ἕτερον εἰπεῖν, ὥς ἐπεὶ ἔμελλε  
διὰ Φυλακὴν τοῦ ὄχλου πᾶ τελευταῖα προδή-  
λως ἀπελεγχεῖν τὰς πονηρὰς πράξεις αὐτῶν, ἵνα  
μὲν μὴ τινες οἰκθῶσιν, ὅτι ἔρωτι τῆς ἀρχῆς αὐ-  
τῶν διαβάλλει τούτους, προεθεράπευσε τὴν τοι-  
αύτην ὑπόληψιν, εἰπὼν, πάντα, ὅσα ἔαν εἴ-  
πωσιν ὑμῖν τηρεῖν, τηρεῖτε καὶ ποιεῖτε, εἰ καὶ  
μὴ διὰ τὸν βίον αὐτῶν, ἀλλάγε διὰ τὸν ἀρχι-  
κὸν καὶ διδασκαλικὸν θρόνον. Ἴνα δὲ μὴ τινες  
πειθόμενοι ταῖς τούτων διδασκαλίαις, ζηλώσωσι  
καὶ τὸν βίον αὐτῶν, προσέθηκε, κατὰ δὲ τὰ  
ἔργα αὐτῶν μὴ ποιεῖτε. Καὶ οὕτως ἀνύποπτον  
καταστήσας ἑαυτὸν, ἄρχεται τῆς κατηγορίας.  
*His adiungatur Grotius „quidquid, explanans, iure  
cathedrae, sive ut legis interpretes vobis faciun-  
dum dictaverint,” restringensque universalem vo-  
cem ad officium legis explicandae. Equidem cum  
Eratzschio.\*) eatenus facio, ut putem, hanc enun-  
tiationem non eo usque ad amussim esse redigen-  
dam, ut Iesus ipse secum pugnans subtiliore iu-  
dicio reperiatur. Etenim ante omnia auditoribus  
inculcans, ne quis ad doctorum exempla vitam  
componat, praecepta coli et servari non aegre  
fert, et a Mose ducta certe ducenda, et salutaria,  
et per Messiana tempora emendanda. Ad tem-*

\*) In *Comm.* ad h. l.

pus facte, donec malioribus suscipiendis et exsequendis ipsi fueritis idonei redditi, nam frugi sunt morum praecepta, et ritus item ceremoniaeque animo Deo dedito sacrari possunt. (Alia via, ut quidem verba habent apud Matthaeum, ad idoneum sensum h. vocem revocari posse non putarim. Et omnino pinguissima Minerva negotium aggredi manifestum est, qui e fragmentis orationum servatarum unum suis apte cohaerens particulis simulacrum componere vitae ingeniique Christi tentantes, in verba verborumque apices iurant, nec τὸ πνεῦμα anteponere τῷ γράμματι, veras repugnantias percipere, speciosas fictasve tollere, verbo: humane fidem habere, humane denegare didicerunt.)

Tum persequitur vitam eorum arrogantem, insolentem, simulationis iniustitiaeque plenam, dirasque eis imprecatur ap. Mtth. v. 14. οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κλείετε τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἐμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων· ὑμεῖς γὰρ οὐκ εἰσέρχεσθε, οὐδὲ τοὺς εἰσέρχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν. Lucas in alia quidem occasione 11, 52.: οὐαὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς! ὅτι ἤρατε τὴν κλεῖδα τῆς γνώσεως\*). αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθατε, καὶ τοὺς εἰσέρχομένους ἐκωλύσατε. Quatenus claudere dicantur Legis periti divinum regnum coram hominibus, quaeris. Fit, GROTII iudicio, suppressa vera interpretatione et quotidiana inculcatione locorum Messianorum de poenitentia, fide et dilectione non ficta; quibus omissis omnem operam impenderint ritibus urgendis et ampliandis. At haec fatus, nonne

---

\*) Surripuistis, arripuistis clavem scientiae sc. interpretandi Mosen atque prophetas. Recte admonitum est, apud Iudaeos clave data quasi in possessionem muneris doctores mitti.

aperte secum pugnasset Iesus, et exhortans vulgus suosque, ut praeceptis doctorum promatas aures praebeant factisque satisfaciant; et declarans, occludi ab his ipsis magistris aditum ad coeleste regnum, cum nec ipsi intrent, nec aliis accessum meditantibus \*) introitum concedant? Ita sane non subtiliore iudicio nexum procedentisque orationis cursum examinantibus videbitur. Sed tenendum, eo, quod doctorum munere Mosis nomine et auctoritate Pharisaeos fungi amplius utcunque fert, a vitae tamen perversae contemplatione avocat animos audientium, ne pessima imitentur exempla, non excludi acrem conditionis et efficaciae huius hominum generis, regni coelestis requisitis et officiis adversantis, notationem. Ea non rursus vulgo dicta, sed ad tanti doctorum gregi, in cuius latiore castigationem effunditur. (Id quod magis probatur oratione Iesu apud Lucam, quam in *Pharisaeorum convivio atque contubernio* habitam ille tradit 11, 7 sq.) Posteaquam igitur per exempla ineptiarum et minutarum distinctionum quotidianum absum legis interpretum carpserat; addit generalius monitum et praeceptum v. 23.: οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι ἀποκατοῦτε τὸ ἡδύσμον, καὶ τὸ ἄνηθον, καὶ τὸ κύμινον· καὶ ἀφῆκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν (iustitiam), καὶ τὸν ἔλεον, αἱ τὴν πίστιν. Ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, ἀκρίβεια μὴ ἀφίεναι. Similiter Lucas 11, 42.:

---

\*) Τοὺς εἰσέρχομένους de his dici, qui parant introitum et conatu suo et voluntate promptissima, nexus docet. Id unumquemque recti sensus docebat, sed miror, non animadversum esse, ne insolentem quidem esse usum. Nam εἰσέρχόμενοι sunt, qui eo tendunt, ut intrent, qui media via sunt, quos quidem prohibent, ne intraverint = iatus sint.

ἀλλ' οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις! ὅτι ἀποδεκα-  
 τοῦτε τὸ ἡδύοσμον, καὶ τὸ πήγανον, καὶ πᾶν  
 λάχανον· καὶ παρέρχεσθε τὴν κρίσιν καὶ  
 τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ. Ταῦτα δὲ ἔδει  
 ποιῆσαι, καὶ κεῖνα μὴ ἀφιέναι. Τὰ βαρὺ-  
 τερα τοῦ νόμου, quae a Phariseis neglecta et  
 diimissa queritur Iesus, alii memores notissimi  
 discriminis Rabbini levia inter atque gravia prae-  
 cepta, volunt *maioris momenti* legis decreta dici,  
 ut quodam modo conferantur minutissimis docto-  
 rum ritibus, anxie servatis; alii *difficiliora* ex-  
 planant, propterea quod summa officia contineant;  
 non quasi illa, quorum praecessit mentio, diffi-  
 cilia sint, sed quodam liberiore usu collationis et  
 oppositionis. Quod equidem praefero et credo  
 Iesum ita luculentissime ostendisse adversariis, ni-  
 hil illos facere multa faciendo, quod difficiliora  
 (eademque haud dubie maiora, est enim admo-  
 dam cognata notio) secure praetermittant \*). Ea  
 vero sunt sancta humanitatis officia, κρίσις, quae  
 decet iudices, de rebus summis, perpetuos, iusti-  
 tia, ἔλεος, nec in lege desiderata et multo aper-  
 tius in prophetia emergens, πίστις, et ad Dei  
 amorem (indeque ad verum Messiam) ducens ani-  
 mum. Lucae vero ἀγάπην τοῦ Θεοῦ, amorem  
 erga Deum, non aliud efferre, quam Matthaei  
 ἔλεος et πίστιν, quis ambigat? Additur in utro-  
 que: ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, καὶ κεῖνα μὴ ἀφιέ-  
 ναι; quibus *non eodem loco utrumque genus ob-*  
*sequii legibus habiti poni* manifestum est. Nam,  
 qui alia facere iubentur, alia non omittere, si  
 usum linguae subtilius tenueris (id quod nostro

---

\*) Bene GNOTUS: „Pridem abieciſtis curam eorum le-  
 gis praeceptorum, quae multo maioris sunt ponde-  
 ris. Praeponderant autem, ut alibi diximus, natu-  
 ralia constitutis, et ea, quorum causa cetera sunt,  
 ceteris.“ —

1. in duarum oppositione rerum oportet fieri, admonentur, ea, quae primaria sunt, ab iis, quae remotiorem utilitatem et fructum praebent, constanter discernendo ordinem iustum servare. At dicant forsitan alii, utcunque moderatus fueris vocem, tamen manere, in posteriore at aliquo loco collocatam fuisse rituum Mosaicorum et aliorum sedulam, quam magistri in deliciis habuissent, observationem. Non nego, sed temporibus hoc datum existimo tenendumque arbitror, quod sequentia adstruunt, puritatem animi et factorum iustitiam tantum antecellere praecipi reliquae λατρείας speciei et quasi fucō, ut non verendum fuerit, ne qui sincere meliora edoceri cupiant, in pristini iudicii perversitatem recidant. Plura vero discere debebant, qui animum μετανοία intentum et Messianae doctrinae cupidum prae se tulissent. —

Latissime patere hoc Christi institutum, luculentissime intelligitur e longiore Messiana oratione, per quam laetum rei suae progressum medios inter tumultus, funestam ordinis rerum eversionem, bellum omnium contra omnes, vitae publicae et privatae perturbationem, auguratur ap. Matth. 24, 14. καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ, εἰς μαρτύριον πᾶσι τοῖς ἔθνεσι· καὶ τότε ἔξει τὸ τέλος. Mc. 13, 10. καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη δεῖ πρῶτον κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον, Num opus est dilucidioribus verbis? Viam repetiat Messias in altero adventu paratam munitamque. Quae nunc iacta sunt regni divini fundamenta, a tenuibus initiis ad laetiores fructus crecant, indefessis discipulorum Christi Messiae laboribus. Et quot, quaeso, alia manifesta vestigia consilii amplissimi per omnem orationis argumenti unius perpetuitate connexae cursum ad-

sunt? Non dico terrarum motus, coelorum signa et id genus alia; scio talia et apud Ioelem, et apud alios V. T. prophetas interposita his legi, quae Iudaeis evenient exterorumve supplicia praecedent; scio orientalium poetarum ac vatum rectius deberi imaginationi et uberi ornatui, quam rei veritati. At Messiam gentibus omnibus, non solis popularibus, rediturum, inest in vv. c. 30. καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς (quae nemo sanus de Palaestinae tribubus explanabit), persuadet v. 31. καὶ ἐπισυνάξουσιν τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ' ἄκρων οὐρανῶν ἕως ἄκρων αὐτῶν. cl. Mc. 13, 27. καὶ ἐπισυνάξει τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ' ἄκρου γῆς ἕως ἄκρου οὐρανοῦ. Ergo non Iudaeorum tantum, sed *gentium* Messias. Denique insequens luculenta descriptio tribunalis iudiciiue Messiani, quae est ap. Matth. 25, 31 sq. et verba: καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη latissimum fore Messianae efficaciae campum indicio sunt. Nemo mortalis excluditur, sua cuique stat dies. Diruetur res Mosaica, Hierosolymorum, templi, cultus interitu; stabilientur sacra Messiana, πνευματικὰ, aeterna. De hoc infra ad locum de παρουσίᾳ dicendum copiosius. Agnoscet sine ira et studio legens universalem imaginem, latissimo Messiae regimini describendam aptissimam.

In Bethaniae vico coenans Christus a femina pretiosissimo oleo caput ungitur. Vociferantur discipuli, tenerrimi amoris et sanctissimi misericordiae ignari, luxus, quem unice detexisse sibi sunt visi reprehensores inepti et inhumani. His post alia haec Iesus, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ait, ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ, οὐ μὴ ἔλθῃ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τὴν πόλιν ταύτην.

σμεν, λαληθήσεται καὶ ὁ ἐποίησεν αὕτη, εἰς μνη-  
μόσυνον αὐτῆς. Mtth. 26, 13, cl. Mc. 14, 9.

Et coronavit finis opus. Nam et ingenue et  
perspicue mundanus ambitus consiliorum Messia-  
norum declaratur extrema oratione, qua discipu-  
lis amantibus et admirantibus valedixit, humano-  
que adspēctui sese subtrahens, in coelestes partes,  
unde in has terras venerat, narratur rediisse. Ibi  
contra verborum testimonium ne extrema quidem  
σκέψις impetum movebit. Mtth. 28, 19. πορευ-  
θέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτί-  
ζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ  
υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, διδάσκοντες  
αὐτοὺς τηρεῖν πάντα, ὅσα ἐνετείλαμην ὑμῖν. Mc.  
16, 15. πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα  
κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει. Luc.  
24, 47. οὕτως ἔδει. — κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνό-  
ματι αὐτοῦ μετάνοιαν καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν εἰς  
πάντα τὰ ἔθνη, ἀρξάμενον ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ.  
De formulae baptismi authenticia res inter peritos  
conclamata est. Quare non acta agimus. Ita igi-  
tur, quod sapientia doctoris rerumque rationes  
suaserant, ne ante tempus divulgaretur, quod diu  
praeparaverat, sollicite ineditatus fuerat, in suo  
e rebus mortalibus discessu patefecit. Gentibus  
destinata doctrina, discipuli gentium doctores,  
praesidio et auspicio Messiae, coelorum terrarum-  
que Domini cl. Mtth. 28, 18. ἐδόθη μοι πᾶσα  
ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς. His adde si-  
millimam Domini vocem apud Lucam, Actorum  
scriptorem, qua *argumentum libri* designatum cre-  
das Act. 1, 8.: ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν ἐπελθόν-  
τος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἐσεσθε  
μοι μάρτυρες ἐν τῇ Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν πά-  
σῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως  
ἐσχατοῦ τῆς γῆς. In quo mandato quis non



*egregiam et doctrinae ingenio maxime accommo-*  
*datam gradationem perspiciat? —*

His peractis, dictis factisque Iesu subtilius con-  
sideratis effectum putamus, illa quidem ut re Mo-  
saica atque Rabbinica ampliorem rem Messianam  
ostendant, haec aliis perspicuis indicis eodem  
tendant.

At existent forsitan dicentes, Christi opus ni-  
hilo minus arctioribus quibusdam finibus fuisse  
circumscriptum. Eo enim spectasse vitae doctri-  
naeque consilium, non ut abiiceret Mosaismum,  
sed universalem redderet. Et si a Prophetismo  
ethico, quem eundem Humanismum novo at com-  
modo vocabulo dixeris, non differre hunc eun-  
dem contendas, concedenda haec sententia est;  
sed addendum, te verbis lusisse, re nihil novi  
attulisse. Mosaismum enim suapte natura ita in-  
stitutum novimus, ut ab aliarum gentium com-  
mercio secretionem non ferat ut arbitrariam, sed  
postulet ut necessariam; eo primum tendentem,  
ut Monotheismi sanctitas inter extetarum gentium  
vicinarum εἰδωλολατρείαν, variis blandisque re-  
ligionibus sensus suaviter titillantem, quasi res  
rara et dilecta, quasi parca lux medias inter te-  
nebras, servetur. Ergo universalem Mosaismum,  
si quidem historicam originem et nativum sen-  
sum posterioris vocis spectaveris, optimo iure  
contenderis contradictionem in adiecto continere.  
Adde ingentem molem institutorum, rituum, ce-  
rimoniarum, Orientalibus tractibus in tanta qui-  
dem antiquitate aptatam et fere necessariam, Oc-  
cidentalibus importunissimam; pastoritiae genti  
non nimis molestam, exulibus varia exterorum  
commercia expertis parum convenientem, post  
reditum in patrias terras infeliciter auctam et im-  
mutatam, hodiernis Israelitis sine varia tempera-

tione, quam rerum publicarum, quibus adscripti vivunt, rationes postulant, vix tolerabilem. — Prophetæ quidem, Mosis interpretes et amplificatores, Christi antecessores, ubi de doctrina puriore ad omnes gentes propaganda lyrico impetu fundunt oracula, hunc constantissime honorem tribuunt Iudaismo, ut ab eo, tamquam a principio et quasi fundamento exorsi, adiungant orbis incolæ Iudaeorum Numen agnoscentes, Hierosolyma colentes, Iudæos factos. Inde vel ex hoc Universalismo, quem dicit schola, vestigia particularisticae originis luculenter emergunt. Iesus Christus, ulterius progressus Patremque coelestem veneratus, omnibus eadem cura, parique amore mortalibus prospicientem, humanitatem in homine visus est unice amplexatus, sine discrimine sexus, locorum, aetatum, gentium \*). Cui tali doctori Mosaismus integritati suae restitutus et ad extrema terrarum angula contra nativam indolem finemque primarium proferendus utrum et arridere, et satisfacere potuerit, gnarorum antiquitatis et sapientum in contemplando excelso animo lectorum iudicio relinquimus.

Nec alieni ab hac causa argumenti censebis narrationem, in primordio Evangelii Matthæani memoriae proditam, de magis exterorum nomine recens natum Iudaeorum Messiam, regem orbis, divino cultu prosequentibus. Eam plerique nostrarum aetatum Critici vel *historico-mythicam* vel *mythicam* arbitrantur, si rei summam consi-

---

\*) Paulo latius persequutus est vim voc. πατήρ, a Iesu Deo dati, collatis antiquitatis testimoniis, REINHARD. l. c. 81 sq. BAUMGARTEN-CAUSIUS *Grundzüge der bibl. Theol.* (Jen. 828. 8.) p. 181 sq.

derant, de poetica vel symbolica indole concinere videntur. Undecunque tandem profecta sit, prodit Iudaeo-Christianorum animum ab intelligentia amplissimi Messiae officii minime alienum \*). —

---

\*) SCHLEIERMACHER, *Schrift. d. Luk.* I. 47. HEYDENREICH, in *Wink. krit. Journ.* II. n. 145.

## P A R S VIII.

DE TEMPORE, QUO CONDETUR REGNUM DIVI-  
NUM, SIVE DE LOCIS, IN QUIBUS DE REDITU  
CHRISTI AGITUR, ET QUID CUM EO CONIUN-  
CTUM FUTURUM SIT, EXPONITUR \*).

*Adesse* dicit huc illuc in sacris vitae Iesu com-  
mentariis regnum coeleste, auctore Christo, per  
eius *praesentiam* efficaciamque in his terris, prae-  
dicationem *metavolas*, collectionem discipulorum,

\*) Ad hanc pericopam omnium loco appello Ven.  
SCHOTTI: *commentarium exegetico-dogmaticum in*  
*eos J. C. sermones, qui de reditu eius ad iudicium*  
*futuro et iudicandi provincia ipsi demandata agunt.*  
Jen. 820. 8. qui liber eximiae eruditionis plurimas  
interpretum sententias recenset, et quantumvis ab  
auctoris mente recedas, a nemine, qui in h. genere  
aliquid ipse videre cupiat, negligendus est. Cum  
eo conferas Censorem progr. SCHOTTIANI: *Quo sensu*  
*Iesus apud Matthaeum (c. 24.); Marcum (c. 13.),*  
*Lucam (c. 21.) adventum suum in nubibus coeli fu-*  
*turum nuntiaverit, inquiritur.* Jen. 815. 4. (cuius ta-  
men libelli haud levem partem, sententia mutata,  
posteriore opere retractavit Scriptor.) Eius inquam  
Censoris (Celeberr. D. SCHULZII in WACHLERI *Novae*  
*Annall. theoll.* 1816. p. 531 sq.) tam ingenue veritatis  
amore et nativo sensu splendet disputatio, ut  
nefas sit eam plurimarum eius generis scriptio-  
num sortem nec immeritam nec deplorandam experiri et  
oblivioni dari. Add. HARTMANN. *üb. d. Wiederkunft*  
*Christi z. Weltgericht und die aus dies. Lehre ent-*  
*standenen Erscheinungen und Träumereien* in *l.*  
*Blicke in den Geist des Urchristenthums.* p. 86 sq.

sanationem aegrotorum cet. supra diximus (p. 98.) \*). Ea πρώτη παρουσία Patribus Ecclesiae aptissime vocatur. Multo enim *plura* loca his opposita sunt, quibus nec obscure nec ambigue inest, idem regnum, cuius statorem, divinis auspiciis, Christus se et ingenue coram proceribus reipublicae et vulgo, et tectius inter familiares est professus, esse in expectatione, nec praesenti rerum humanarum statui consentaneum. Ergo videndum est, et quando futurum perhibeatur, et quibusnam rerum fati, fortunae vicissitudinibus, publicis privatisque actionibus arctissime nexum dicatur. Ea enim plena et perquam necessaria pars est ad Domini de regno Messiano sententiam perfecte percipiendam. Trinnavorum igitur Evangelistarum fere concinentem traditionem ita proponemus, ut quid in textu invenisse nobis praesidio interpretationis historicae et grammaticae visi sumus, candide ingenueque aperientes, nihil extimescamus eorum, quibus summa doctrinae parum arriserit et Christo digna fuerit visa, stomachum et criminationem \*\*). Christo

\*) Id iam suspicatus est Grotius, his verbis usus ad Matth. 22, 1.: „Regnum coelorum, ut saepe iam vidimus, modo *statum regni in hoc seculo* significat, modo *statum futuri seculi*. Ille huius quodammodo est πρόγευσμα.“

\*\*) In lubrico argumento versans inique vituperabitur, qui *evangelica* in interpretanda sacra pagina *libertate* usus, quae per LUTHERI sociorumque opus aeternum rediit, eadem incedit via Christi mentis cognoscendae, quae in ceteris antiquae doctrinae monumentis illustrandis constantissime teritur. Sed non ignorans, quam facilis sit in hac causa, quae clarorum hominum ingenia exercuit, error, pertaeque per omnem juvenilis vitae cursum inconsulti iudicii temeritatem, lubentissime feram, ut talibus adversariis victas dedisse manus dicar, qui armis a linguae historiarumque penitioris scientia arreptis insurgentes validioribus argumentis aliam meliorem

enim quid dignum sit, non universe dici debet, quae mirabilis foret principii petitio, sed itentidem diurna nocturnaue manu exemplaria evangelica versantibus, et imaginem vitae ingeniiue

que causam egisse videantur. Ex alio genere impetus non curabo. Consciū enim sum mihi, non me hoc quovis modo exoptare, ut meae sententiae assensus retineatur, sed ut veritas, cui unice optime cupio et inservio, magis magisque emergat, et agnoscat. Pietati christianae, quae ex religionis nostrae sanctissimae indole ethica eaque divina et recte aestimanda et in vitae usum salutariter transferenda pendet pendeatque, minime censendum est, disquisitionibus, quae scholam, non vitam attingunt, et a doctis hominibus inter doctos peraguntur, adspersi labem. Quod non eorum causa monendum duxi, qui verum, ubicunque invenerint, rite amanterque aestimare didicerunt (sunt enim et pauciores, et optimi), sed aliorum, qui cum praeconceptorum iudiciorum erroribus opinionumque commentis regantur, honestis eorum constibus, qui severa et liberalia theologiae studia iuvant, malevole detrahunt, invidiaeque suae religionis et dogmatum sanctitatem continuo praetendunt. A quibus si ex sobria et accurata explanatione, Grammaticam colente, historias non violante, erroris fuero convictus, gratus agnoscam. Nolo ultra evangelia sapere. Ceterum plane mea facio verba Ven. SCHULZI (l. c. p. 544.): *Zuerst müssen wir doch mit Gewissheit erkennen, was in den Büchern des N. T. wirklich geschrieben steht (und darüber kann es und muss es einmal zu einer Einstimmigkeit der Meinungen unter Allen kommen, welche die Sprache dieser Bücher verstehen); so lange dies nicht klar ist, muss jeder folgende Schritt auf dem Gebiete der christlichen Theologie schwanken und jeder Augenblick der Gefahr des Irrthums aussetzen. Was wir nun immer durch treue, ganz unpartheiische Auslegung gewinnen, und was sich einst aus dem Gewonnenen gestalten mag (vorläufig entgegengestellte Consequenzen, und bedenkliches Fragen, wo das hinführen solle, darf kein Interpret als solcher, Beachten,) stellen wir ruhig der waltenden Vorsehung anheim. Indem sie offene Augen dem Menschen verlieh, wollte sie auch, dass er sie offen haben und sehen, nicht aber mit ihnen blind seyn sollte. Nur fehle*

Christi assidua lectione excipientibus, imo intus suscipientibus, in succum quasi sanguinemque convertentibus saepe non tam apertis verbis declarari aliisque non simili experientia praeditis persuaderi, quam intimo animi ingeniique motu divinari et sanctitate sensuum praesagiri potest. Ita minime eadem omnium erunt iudicia. Ceterum qualiscunque tandem apparitura sit apud Synopticos de *παρουσία* futurisque rebus Iesu oratio; nemo existimet ante Ioannis collationem rem confectam; crederet enim antequam et causa cognita et altera pars audita esset, litem compositam. Et si pugnare utrumque doctrinae typum non specie, sed re intellexerimus, iuvabit et nostrum erit, reconciliationem tentare, firmamentum ostendere labefactatae, quae visa esset, auctoritatis apostolicae, verbo: quatenus in re gravissima et ambigua priore loco ponenda videatur traditio apostolica, argumentis probabilibus dicere. Huic igitur opportunitati servatum optimus legentium de sententia nostra iudicium!

De iudicandi provincia et demandata sibi et aliquando exercenda prima Christi oratio est ap. Mtth. 7, 21 — 23, in sermonis montani parte. Agit de arcendis tempore iudicii (*ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ* v. 22. \*) a divini regni et beatitudinis ex

---

es nie an demjenigen gewissenhaften Ernst, an der Besonnenheit und Ruhe, deren die Untersuchung der Wahrheit in Dingen, die das Höchste und Heiligste der Menschheit angehen, würdig ist, und welche hier allein, nicht aber leichtsinnige Fäselei und frivoler Witz, sich geziemen. —

\*) Ad similitudinem Hebraeorum *בְּיוֹם הַהוּא*, seriorumque Iudaeorum *אוֹרֵי הַיּוֹם* de die extremi iudicii, a Messia instituendi, dictum. Illa die, quae Hebraeis *הַיּוֹם* (Joel. 1, 15. Ez. 13, 5. Ies. 2, 12.) eximio sensu dicitur, auspice Deo, iudice Messia,

eo aptae consortio doctoribus vanis ceterisque, qui; etsi debitos Christo honores exhibentes nomenque ore profitentes, tamen vita exprimere voluntatem divinam negligent improbitatique se dedant. Reditus ad iudicium non describitur; siletur de tempore et loco agendi fori Messiani, certa secretio futurorum civium, de bonis improbisque pronuntianda sententia est.

Adiungimus sermonem, coram apostolis in provincias urbesque Palaestinae praedicandi evangelii causa primum dimittendis habitum. Ille nostro argumento affinis, quod quali conformatione ap. Mth. 10, 1 — 42. legitur (cl. ll. parall. Luc. 9, 1 — 6. Mc. 6, 7 — 11.), et quaedam interposita habet, huic loco hisque temporibus parum consentanea, indeque seriori aetati tribuenda, et diserta reditus Christi brevi apparituri mentione insignis est. Id quod in v. ἐρχεσθαι v. 23. simpliciter adhibito haud dubie inest\*). Ergo

---

patebit, quinam regnum coeleste intrant mortales. Idem Messiae officium, ut diximus, attigerat Ioannes Baptista Mth. 3, 12. — Quae h. l. et Luc. 10, 12. simpliciter ἡμέρα, ἡμέρα ἐκείνη vocatur, ab eodem Matthaeo 10, 15. 11, 24. 12, 36. ἡμέρα κρίσεως nuncupata est. (Luc. 10, 14. ἡ κρίσις.)

\*) In vv. ἕως ἃν ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου explanandis, cum vehementer dissentiant interpretes, quid mihi videatur, paucis aperiam. \*Ερχεσθαι aut a. de vita Christi *terrestri* aut b. de reditu ad regnum coeleste *futurum* inaugurandum iubent accipi. I. *Prius* qui statuunt (CHRYSOSt. *Hom. XXV.* ad Mth., BOLTENIUS, BEZA, KUINOELIUS al.), volunt, Christum affirmasse, se rursus suis adfuturum, prius quam omnia Palaestinae oppida docendo permeaverint, praecones subsequuturum, easdem urbes aditurum. Temere provocant (v. KUINOEL.) ad Luc. 10, 17. qui locus plane ex alio est genere et a nostra causa alienissimus. Nam ibi de *reditu* LXX discipulorum ad Christum sermo est, quorum et legationem et reditum tacet Matthaeus, qui ne duodecim quidem apostolorum reditum verbo commemorat. (Maiori



pollicetur Dóminus suis, se, antequam Palaestinae urbes peragraverint docentes, praestanti auxi-

*specie* poterat Luc. 10, 1. adferri, ubi Christus LXX legatos emisisse dicitur εἰς πᾶσαν πόλιν καὶ τόπον, οὐ ἔμελλεν αὐτὸς ἔρχεσθαι.) At magno opere dubitandum, in simplici v. ἔρχεσθαι, nisi πρὸς ὑμᾶς aut simile quid adscriptum sit, h. potestatem inesse. Nec unquam narratur, Christum se apostolis, iter Palaestinense nondum emensis, comitem iterum adiunxisse. Adice apposite contra disputantem SCHOTT. l. c. p. 218. — II. Posteriores explanationem qui praeferunt, Christum loquutum arbitrantur de reditu suo *invisibili* ad Hierosolymorum eversionem reique Iudaeorum publicae interitum per Romanos (quibus tanquam instrumento utatur Christus ad puniendam Iudaeorum incredulitatem), deque Evangelii ad externos propagatione, huic eventui adiuncta, quam postremam παρουσία partem *inprimis* (?) respici contendit SCHOTT. 223. Nititur h. explanatio vano duplicem inter Christi adventum discrimine, de quo posthac fusius disceptabimus. Nec perspicio, quid Ven. SCHOTTUM moveat, ut v. ἔρχεσθαι, ceteroquin de tota *priore* (quae multis interpretibus dicitur) Christi παρουσία usitatum (quem usum ipse V. Doctiss. exemplis confirmat), h. l. *arctiore* sensu de evangelio ad externos transferendo (id quod non nisi *pars* est h. adventus) dici censeat. *Nisi certa indicia subessent, ex eventu h. sensum loco nostro illatum esse.* Negavit Vir praestantissimus, potuisse Christum ad erigendos solatio apostolorum animos provocare ad excidium urbis atque reipublicae Iudaeorum, prope expectandum, si quidem historiis edocti simus, calamitate illa Iudaeis inflicta, non cessavisse vexationes Christianorum. At nonne idem, dicendum de tempore, quo longe lateque ad externos meavit doctrina de regno divino? Num apostolis, relicta Iudaeorum civitate, munus docendi externos adgredientibus leviores fuerunt calamitates exhauriendae? ut hoc tempus, ne despondeant animum, solatii instar eis proponi potuerit? Exinde colligas, quam sit lubrica et arbitraria omnis ex rebus posthac gestis eius generis locorum interpretatio. — Equidem cum GRATZIO in *Comm.* ad h. l. qui de mea sententia unice verum vidit (cl. tamen *Anonymo* in *Hermes Mag. üb. d. Aussagn. d. Messias* u. s. w. II.

lio eis adfuturum, regnumque solemniter institutum esse. Quae vox solatii plena parum confirmatos animos ad calamitates vexationesque fortiter sustinendas plurimum poterat corroborare. Tamen, cum Lucas atque Marcus eandem orationem tradentes gravissimum dictum silentio prae-

2. 386. 390.), arbitror, Christum h. l. de *vero ac visibili* reditu sermonem fecisse, eoque propediem expectando consolatum esse imbecilles apostolorum animos et ad imminentes calamitates fortiter sustinendas corroborasse. Cum h. reditu coniuncta aiebat solemnem regni futuri inaugurationem, excidium urbis civitatisque Iudaicae, rerum Messianarum ad externos propagationem, iudicium denique de omnibus orbis incolis exercendum. In qua re solemne est v. ἐρχεσθαι de Messia, descendente de coeli nubibus, similiterque in V. T. dicitur *Deus venturus s. descensurus*, coeli quippe partes inhabitans. Cf. Mtth. 24, 44. al. — Sed quam hoc nexui huius orationis fuerit consentaneum, iure quaeris. Responsum est supra et statim uberius respondebitur. — Ceterum male Grotius divini spiritus auxilium a Christo apostolis promitti contendit; ea enim v. ἐρχεσθαι potestas Ioanni est propria. Cf. Io. 14, 18. cl. v. 16. 17. et rursus huic tempori et huic valedictioni minime convenit. Multo minus placet LIGHTFOOTUS in *Hor. Hebr.* ad h. l., resurrectionem Christi indicari persuasus. Ingeniosa est, indeque digna, quae audiatur, sed non vera DE WETZII (*Comm. de morte J. C. expiator.* 88.) super h. l. sententia, quae a *tropica* explanatione haud multum recedit. Is Christum censet discipulos iussisse bono esse animo, in calamitatibus vexationibusque, quas haud defuturas praevidebat, perferendis. Certo enim speravisse, fore, ut antequam e Palaestinae oppidis reduces essent facti, Messiana sua dignitas ab omnibus agnosceretur. Nam quae est praeclarorum hominum indoles: nimis bonam de popularibus opinionem fovisse Dominum. Sinto haec universim vere disputata. Refragatur tamen in v. ἐρχεσθαι potestas, quod ipse DE WETZII ubivis de *Messiae adventu ad regnum inaugurandum* legi existimavit, usus Mtth. 24, 44. al. Non poterit igitur, nisi contorte, de Iesu in his terris praesente deque inimicis suis triumphante adhiberi.

seruati in pace et tranquillitate colliguntur. Huic  
 non potest iniquis viis palma adhiberi. Si iacta  
 iacta fuerant, convenire videatur, eventus multo  
 modo responderit. promissis. Caeterum, apostolis  
 iter per Palæstinenses vias non datur. et mens  
 illius pompa appariturum, reversurumque esse ad  
 regnum inaugurandum. (id quod et collentem apo-  
 stolorum fidem mirifice labefactavisset, cuius ta-  
 men rei nullum in Evangeliiis est vestigium). om-  
 nes denique orationes habuit loquendaque forma  
 singulae a v. 16. cum illis Christi sermonibus  
 alia opportunitate serius habuit, de versum tam-  
 parā describentibus, unio modo conspicitur, credi-  
 bile est. Matthæum more a multis perfidei no-  
 tato ea, quae argumenti similitudine quadam con-  
 iunguntur, diversis temporum locorumque opor-  
 tibus quamvis abunde distincta, iuxta posuisse et  
 inter se miscuisse.

A) Inter Neotates interpretes constat, nupero De Schul-  
 zium in l. d. christ. Labrum huiusmodi. Leipzig.  
 24-8. p. 182. 302. sq. eodemque fore tempore alios  
 nonnullos, et Orellium in Selectis capiti. ad elph-  
 richu. saxon. pertinentibus. p. 2. Praef. p. 10.  
 et non ex Schulzium in Cens. l. Schulzium in An-  
 pholl. Bec. 813. p. 117 sq. et in Notis ad  
 Rep. II. 172. varias de authenticitate apostolicae Ma-  
 thæi libri origines dubitationes movit, et argu-  
 menti maxime interni (nam de externis ob causas  
 satis manifestas non placuit subtiliter agere) adfectos  
 negavisse, profectum esse hoc Evangelium a teste  
 oculato et Domini apostolo. Quorum sententiae, ad  
 plurima illi applicatae, etiam si dicendum sit, iuxtam  
 probandi vim deesse (lege, quae, Multae F. v. d. ias  
 agentes, monuerunt Theilus in Vindicta. 18. 17. 18. 19.  
 II. 2. 181 sq. 3. 346. sq. et Harnackius ibid. III.  
 2. 129 sq. 4. 385 sq.), tamen non est dubitandum,  
 orationi nostrae, ad apostolos habita. 10. 1. 12.  
 multa perpetim immixta esse, alio tempore, alio  
 occasione pronuntiata, sed ob argumenti similitudi-  
 nem, alias et eas formatae, nunc vix deregendas,  
 a Matthæo, in temporum locorumque diversitate

**Inter discipulis scribentibus de agri similitudinem explicat, incidit in mentem**

recte aestimanda non nimis accurate, memorisque hac illuc lapso, in unum locum congesta esse. Viderunt enim plurimi, (ex recentissimis interpretibus eodem tendit Fritzscheus in *Comm.* p. 374.) esse in more Evangelistae, ut non solum bis narret nonnulla, quae Lucas Marcusque aequal sedens attulisse (id quod tamen eius fidei non detrahit, quod et penes quem potior sit auctoritas, ambiguum est, et item Lucas atque Marcus alias simplicitate duplicataque orationem remque gestam exhibent, ubi simplicior Matthaei est narratio), sed item subinde confundat alienoque loco inserat, quae in causa diversa alio tempore locoque a Servatore allatae sunt, motus aut fortuito recordatione, aut negligentiae cuidam et imperitiae narrandi indulgentiae, aut ductus studio, orationes resque gestas forma et argumento similes iuxta ponendi et in maiores partes, consilio acribendi idoneas, sub uno obitu collocandi. SCHOTT. 222. KUINOEL. ad *Matth.* l. c. Nec qui contra SCHULTZUM (l. c. 3. 8. 309. 312. strictim hanc M. consuetudinem serpentem) patetentiam authenticitatis et auctoritatis libri susceperunt (quibus in rei summa ego plane assentior) ab hac leviori nota vindicare Apostolum aut potuerunt, aut voluerunt. THALL. 189. 193. HERNANDEZ. 163. 395. 416. — Merito ac iure hoc praedicatur de ea nostrae pericopae parte, quae a v. 16. ad fin. cap. legitur. Quam enim multa continet, ab hac tempore, loco, Christi consilio aliena, repugnantibus Luca et Marco, qui in simpliciore narratione acquiescunt! Quo tandem pacto apostoli, in *Palæstinenses* provincias missi (10, 5.), dicuntur coram praetorum ac regum iudiciis prodicari, et doctrinae testimonia ad testimonium exterarum gentium exhibitori (v. 14.)? Tale genus malorum intra patriae haece variis apud apostolis nunquam non esse eximiescendum, nec ignoravit Christus et docuit res ipsae. Apostoli enim (id quod praetermittit Matthaeus), tanquam ea bene gesta, incolumes ex itinere redibant. Luc. 9, 10 sq. Ac ne quia dicat, haec exemplo calamitatum gravissimarum, vexationumque imminantium apostolorum capitibus inservire, nec a rationibus Palæstinae, exteris refertae, regibus subditae penitus abhorrens; attendite, quaeso, animum ad malorum descriptionem, ad calamitatum maximarum genera, quae a

veritas in pace tradita. Sic et collatione huius  
 temporis quae in iherosolima celebrata est, iherosolima  
 iacta fuerant, convenire videatur, eventus multo  
 modo respondere. prout et Christus in iherosolimis  
 iter per Palmam in iherosolima non dicitur, et tunc  
 in iherosolima pompa appariturum reversurumque esse ad  
 regnum inaugurandum (ad quod vacillantes apo-  
 stolorum fidem mirifice labefactavisset, cuius ta-  
 men rei nullum in Evangelio est vestigium), om-  
 nis denique orationis habitus loquendi quoque formae  
 singulae a v. 16. cum illis Christi sermonibus  
 alia opportunitate serius habitis, et versum tem-  
 poris describentibus, viro modo conspicient, credi-  
 bile est. Matthaeum more a multis pridem no-  
 tatio ea, quae argumenti similitudine quadam con-  
 iunguntur, diversis temporum locorumque tem-  
 nibus quamvis abunde distincta, iuxta posuisse et  
 inter se miscuisse.

\*) Inter Nostrates interpretes nominatim supra De Schul-  
 zium in l. i. d. christi. *Labra m. huius*. *Adm. Leipzig*.  
 1824-8. p. 182. 302 sq. eodemque fore tempore alios  
 nonnullos, et Orellium in *Selectis capitis* ad elyph-  
 rix h. *sutrae pertinentibus*. p. 2. *Parisi*. 1827. p. 10.  
 not. et Schulzium in *Cons. l. Schulzium in Man-*  
*pholl. Becc* 823. p. 117 sq. et in *Notis* *Man-*  
*Rey* II. 172. varias de authenticitate apostolicae Ma-  
 thaei libri originis dubitationes movit, et argu-  
 menti maxime interni (nam de externis ob eas  
 minus manifestas non placuit subtiliter agere) aducit  
 negavisse, profectum esse hoc Evangelium a teste  
 oculato et Domini apostolo. Quorum sententiae, ad  
 plurima h. applicatae, etiamsi dicendum sit, iuxta  
 probandi vim deesse (lege, quae, *Matthaei vindicias*  
 ageret, moneretur THELLUS in *Wink. II. 172. John.*  
*II. 23* 181 sq. 3. 346 sq. et *Hindmarckius* *Ibid.* II.  
 2. 129 sq. 4. 385 sq.), tamen non est dubitandum,  
 orationi nostrae ad apostolos habitae 10, 2. 42.  
 nulla peiperam immixta esse, alio tempore, alio  
 occasione pronuntiata, sed ob argumenti similitudi-  
 nem, quasi eadem fortassis, nunc vix deregendas,  
 a Matthaeo, in temporum locorumque diversitate

**Lucas discipulis solentibus de agri similitudine explicans, incidit per similitudinem**

recte aestimanda non nimis accurate, memorique hac illuc lapso, in unum locum congesta esse. Viderunt enim plurimi, (ex recentissimis interpretibus eodem tendit FAITZSCHUS in *Comm.* p. 374.) esse in more Evangelistae, ut non solum bis narret nonnulla, quae Lucas Marcusque a se sedantes audisse (id quod tamen eius fidei non detrahit, quod et penes quem potior sit auctoritas, ambiguum est, et item Lucas atque Marcus alias simpliciter duplicataque orationem remque gestas exhibent, ubi simplicior Matthaei est narratio), sed item subiuncto confundat alienoque loco inserat, quae in causa diversa alio tempore locoque a Servatore allata sunt, motus aut fortuito reperditione, aut negligentiae cuidam et imperitiae narrandi indulgentiae, aut ductus studio, orationes resque gestas forma et argumento similes invicem ponendi et in maiores partes, consilio acribendi idoneas, sub uno quodam collocandi. SCOTT. 222. KUINOBL. ad *Matth.* l. c. Nec qui contra SCHULTZUM (l. c. 3. 8. 309. 312. strictim hanc M. consuetudinem serpentem) patetentiam authenticitatis et auctoritatis libri susceperunt (quibus in rei summa ego plane assentior) ab hac leviore nota vindicare Apostolum aut poluerunt, aut voluerunt. THALL. 189. 193. HYMANUM. 163. 395. 416. — Merito ac jure hoc praedicatur de ea nostrae pericopae parte, quae a v. 16. ad fin. capit. legitur. Quam enim multa continet, ab hoc tempore, loco, Christi consilio aliena, repugnantibus Luca et Marto, qui in simpliciore narratione acquiescunt! Quo tandem pacto apostoli, in *Palaestinenses* provincias missi (10, 5.), dicuntur coram praetorum ac regum iudiciis produri, et doctrinae testimonia ad testificandum exterarum gentium exhibituri (v. 14.)? Tale genus malorum intra patriae fines versantibus apostolis nunquam non esse quiescendum, nec ignoravit Christus et docuit res ipsae. Apostoli enim (id quod praetermittit Matthaeus), tanquam ex bono genere, incolumes ex itinere redibant. Luc. 9, 10 sq. Ac ne quia dicat, haec exemplo calamitatum gravissimarum, vexationumque imminantium apostolorum capitibus inservire, nec a rationibus Palaeestinae, exteris refertae, regibus subditae penitus abhorrens; attendite, quaeso, animum ad malorum descriptionem, ad calamitatum maximarum genera, quae a





**hanc discipulis circumstantibus de agri similitudine explicans, incidit in mentem**

recte aestimanda non nimis accurate, memorique hac illuc lapso, in unum locum congesta esse. Viderunt enim plurimi, (ex recentissimis interpretibus eodem tendit FAIRBANKS in *Comm.* p. 374.) esse in more Evangelistae, ut non solum bis narret nonnulla, quae Lucas Marcusque unus eadem actum disse (id quod tamen eius fidei non detrahit, quod et penes quem potior sit auctoritas, ambiguum est, et item Lucas atque Marcus alias simpliciter duplicataque orationem remque gestam exhibent, ubi simplicior Matthaei est narratio), sed item subiuncto confundat alienoque loco inserat, quae in causa diversa alio tempore locoque a Servatore allatae sunt, motus aut fortassis reperditione, aut negligentiae cuidam et imperitiae narrandi indulgentiae, aut ductus studio, orationes resque gestas forma et argumento similes iuncta ponendi et in *maiores partes*, consue acribendi idoneas, sub uno obitu collocandi. SCHOTT. 222. KUINOEL. ad *Matth.* l. c. Nec qui contra SCHULTZUM (l. c. 3. 8. 309. 312. strictim hanc M. consuetudinem deprecantem) patetiam authenticam et auctoritatem libri susceperunt (quibus in rei summa ego plane assentior) ab hac leviore nota vindicare Apostolum nec poterunt, nec voluerunt. THALL. 189. 193. HERNANDEZ. 163. 395. 416. — Merito ac jure hoc praedicatur de ea nostrae pericopae parte, quae a v. 16. ad fin. cap. legitur. Quam enim multa continet, ab hoc tempore, loco, Christi consilio aliena, repugnantibus Luca et Marco, qui in simpliciore narratione acquiescunt! Quo tandem pacto apostoli, in *Palaestinenses* provincias missi (10, 5.), dicuntur coram praetorum ac regum iudiciis produri, et doctrinae testimonia ad testimonium externarum gentium exhibitori (v. 14.)? Tale genus malorum intra patriae fines variatibus apostolis nec non esse eximoscendum, nec ignoravit Christus et docuit res ipsa. Apostoli enim (id quod praetermittit Matthaeus), *tantum ra bene gesta*, incolumes ex itinere redibant. Luc. 9, 10 sq. Ac ne quia dicat, haec exemplo calamitatum gravissimarum, vexationumque imminuentium apostolorum capitibus inservire, nec a rationibus Palaeestinae, exteris refertae, regibus subditae penitus abhorre; attendite, quaeso, animum ad malorum descriptionem, ad calamitatum maximarum genera, quae a



venit a se per dispensationem suam in personam  
 eum. In talibusque diebus. *Matth. 23, 36* sequitur: *se-*  
*men bonum spargens Messias inducitur.* Eius  
 fundus; *ὁ κόσμος*, latissimi ambitus. Bona se-  
 mine representantur, qui in dolo ingenui (latiore  
 sensu; aliter: 8; 12.) sunt omnes viciis *τῆς ἀνθρώπου*  
 civitati Messianae optimo iure nexi. Zizaniorum  
 infelicia Iohi imagine designantur: omnes *οἱ υἱοὶ τοῦ κα-*  
*κοῦ*, haud dubie non mali, sed Diaboli filii.  
 nam Diaboli regnum ex adverso ponitur regi-  
 divini, et subsequitur. 39. *ὁ δὲ ἐκ τῆς ἀρχῆς*  
*παῖς αὐτῶν, ἐστὶν ὁ διάβολος.* Messias vero de-  
 notat *συνταξίαν τοῦ αἰῶνος* (sc. τοῦ τῶν υἱῶν αἰῶ-  
 nis huius epochae, Messianae initium). Mes-  
 siores angeli, rei Messianae adiutores perpetui et  
 amici. Uti enim zizania colliguntur et igne con-  
 buruntur, similis erit ratio *τῆς συνταξίας τοῦ*  
*αἰῶνος τούτου.* Emissi a Messia angeli ex  
 regno (id quod, uti alibi dictum, vel ante eis

v. 16. per totum caput recensentur. Ea primae apo-  
 stolorum legationi nullo modo apta sunt. vultus  
 miram, cum eo genere dicendi similitudinem, quae  
 Christus ingentes vicissitudines fortunaeque inju-  
 rias, quibus apostoli post discussum sanguinem ex  
 terris obnoxii sint futuri, maxime orationibus homini-  
 bus descripturus utitur in sermonibus sub extremi  
 muneris diebus habitis. c. 24. 25. Paucis defungar  
 exemplis, ut similitudo dicendi formarum appareat.  
 cf. v. 22. *ὁ δὲ ὑπομένει ἐν πάλαις αἰσῶσι*  
*ταῖς c. 24. 13. Mc. 13. 13. v. 22 καὶ ὑπομένει*  
*ὕπαινον ὑπὸ πάντων. διὰ τὸ ὄνομα μου c. 24. 9*  
*καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ*  
*τὸ ὄνομα μου.* cf. et *10. 19. c. 24. 9. Mt. 24. 9*  
*καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ*  
*τὸ ὄνομα μου.* alia dicentis contentum, alia *καὶ ὑπομένει*  
*les alia genus sermonis ponit.* Et dubitari pos-  
 est (cf. v. 19. 20.), ad causam christianam fortiter  
 agendam spiritum divinum discipulis promissum  
 fuisse, quod adiutore uterentur, super omnia Christum.  
 Cf. Jo. 14. 16. 17. et Luc. 12. 11. 12. Mc. 13. 11.

\*) SCHOTZ p. 223 — 238.

adventum alterum adfuit, praeparatum, etiam non perfectum, non ex cultum) colligent πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν. Tum selectio severissima instituenda, quae ante h. tempus non necessaria, imo perniciose (cf. γ. 28. 29. h. tem. in redditione parocemiae praetermittit) futura sit, quod bonis mali intermixti videntur. (τὰ ἀλάτεια τῷ σίτῳ), et tener humanoque iudicio vix ad spectabilem transitus indolem inter pravam bonamque, denique spes morum emendationis non temere relinquenda est, ut verendum sit, ne qui ante tempus negotio discernendi utrumque genus hominum vacet, rebus Messianis officiat, non prosia. Hoc demum tempore opportuno βαλεῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. Virtus ornabitur praemiis. V. 43. τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμψουσιν, ὡς ὁ ἥλιος (cf. Gen. 1. 5. Mal. 3. 20.) ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς αὐτῶν. Et haec non esse vulgaris existimationis et obsoletae opinionis, evincit, quod additum est: ὁ ἄγων αὐτῶν ἀκούει, ἀκούετω. — Similisque argumenti et finis est similitudo, piscatoribus pergrata, de verriculo, in maris undas coniecto, omnes generis pisces coacervante, quod, quando repletum sit, in litus attrahant, factoque consensu quae frangi sint, in vasa colligant, quae putrida, vilia, foras proiciant. Addit redditionem. Seruator γ. 49. 50: οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος· ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι, καὶ ἀφαιροῦσιν τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων, καὶ βαλεῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. De tempore reditus et iudicii reditum excepturi nunc certe nobis silentium est, cum adhuc taceat apud Matthaeum Christus.

Prima luculentiora vestigia reditus Messiae

deprehendere est apud Matth. 16, 27. 28. cl. Mc. 9, 1. Luc. 9, 27. \*). In his, quae proxime antecedunt, strenue cohortatus suos, ut gravissimas aerumnas non detrectent, et vita terrestri honeste et laudabiliter pro Messiana causa consumpta, vitam vere vitalem parent, adnectit v. 27. sententiam cognatam: μελλει γάρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ· καὶ τότε ἀποδώσει ἑκάστῳ, κατὰ τὴν πράξιν αὐτοῦ. Δόξα, majestas patris, vel est similis ei, quam pater Deus prae se fert, vel quod verius, quia simplicius, quam Deus, pater ei tribuit, vices suas gerenti legato. Et 25, 31. dicitur aperte δόξα Χριστοῦ. Ea qualibus signis in oculos incurrat, infra dicendum est. Cf. 24, 30. (Alia sublimior, πνευματικὴ videtur δόξα Christi Ioannei. cf. Io. 17, 5. 24, 9. 17, 26. ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, καὶ τοῦ πατρὸς, καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων. Tum igitur unicuique rependet pro rerum gestarum indole, in utramque partem. Quo tempore hoc iudicium institutum iri adseveret Christus, quaeris. Respondemus Domini apud Synopticos verbis Matth. v. 28. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐσθνηκῶν, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἄν ἴδωσι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ. Mc. v. 19. ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐσθνηκῶν, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἄν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ἐληλυθούσαν ἐν οὐρανῷ. Luc. v. 27. λέγω δὲ ὑμῖν ἀληθῶς, εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐσθνηκῶν, οἳ οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἄν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. De formula γεύεσθαι θανάτου, v. 28. 29. (Buxtorf. Lex. chald. talm. p. 895.) de morte (nisiime ac

\*) Schott. p. 238 — 251.

id quod nonnulli commendarunt, dogmaticis opinionibus praecipuati, interpretes) et moribundis, Graecis ignota, senioribus Iudaeis frequentissima, nota sunt omnia. Creditum est, subesse imaginem, Orientalibus hominibus adamatam, de angelo, homini expiranti letale poculum propinante.\*). Multi antiquiores ἐρχόμενον ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ, vi praeverbiorum permutata, valere volunt: ἐρχόμενον εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, id quod ferri nequit. Imo recte verit Fritzschius in *Comun.* ad h. l. venientem in regno suo i. e. in medio quasi regni splendore. Nec ii probandi, qui praepositionem ἐν c. Dat. pro αὐτῷ positam esse praecipiunt. Nostrae explicationi favet vel Marcus: τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει (πρῆξ. cum robore, vi divina, exercitune coelesti, angelorum?) et Lucas simplicius: τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦponentes.

At omnium gravissimum, quod Iesus cuius lectorum, cui non est praecceptum Dogmaticorum opinionibus ingenium, videbitur reditus splendidi et majestatis divinae pleni tempus non subobscurè innuisse, sed perspicue indicasse, confessus: eorum, qui hic adstant praesentes, disci-

\*) Quanto vel h. imago (orientalis, biblica) praestabilior ea, quae Christianis mala consuetudine recepta est, hominis, carne exuti, falce armati, humanae faciei lineamenta per ossium compositionem significari inveniunt. De Graecorum mytho multo amabiliore iuvenem pulcherrimum vitalem faciem evertentem repraesentante nihil dico, quoniam in eo videtur spei merum post mortem futurarum vestigium desiderari. Sed iustae sunt HERDERI, LESSINGII, SCHILLERI querelae, aberravisse nos per h. εἰκονολατρίαν et a religionis nostrae nativè ingenio, et a pulchri legibus.

\*\*) Praeunte SCHOTTO l. c. 244. aliisque. Cf. WINKEL. Gr. 158 — 160.

pulorum (ad multos autem videtur fecisse con-  
nem, variavit tamen Synoptici. Matth. 24. 26.  
ἐοῖς μαθῆταίς αὐτοῦ. Marc. 8. 34. καὶ ἄλλοι  
καλεσάμενος τὸν ὁχλόν· Luc. 12. 32. λέγει  
ταῖς αὐτοῦ, εἰπὲν οὖτοι. Nonnullos in vita fore super-  
stites, in reditu Messiae glorioso. Ergo, ut  
apte monitum sit, nec diem, nec horam reditus  
Christi in evangelicis pronuntiis declarari, ta-  
men, ne amorem quidem aliquid indicium in-  
esse, aut temporis omnino desiderari notationem  
et h. l. et alia eiusdem generis. Synopticarum se-  
rio et ingenuè contemplatus, non dixerit, nisi  
qui, evangelicæ temere timens veritati et Testi  
auctoritati, divinam et optimam causam, quæ in  
humano pectore firmissimum fundamentum inve-  
nit, et nostræ indoli una omnium esse consenti-  
entia, in detrimentum aliquod adduci posse e-  
riore, quam acutiore iudicio sibi persuaserit.

Ab his exorso principis, facilis erit et ti-  
dus iudicium de multis multorum conatibus, ex-  
pediendi Christi dictum et artificiosis et infelli-  
bus, quibus quidem omnibus hoc erat commune  
et propositum (etiāsi dissimularent auctores), ut  
quavis via et contortioris artis audacia vox et  
promissio a Christo averteretur, casus venturi  
eventus visus fuisset derogare, nec reliqua indo-  
les doctrinæ consentanea esset. Recensēbimus,  
addito iudicio, breviter potiores, ut vel inde an-  
tegressæ interpretationis necessitas intelligatur.

1. Nostratum plures \*) de Hierosolymitano  
excidio, civitatis ruina, rei Messianæ lætissima  
et latissima propagatione per orbem terrarum ex-  
plicanda vv. censuerunt, hoc eventum designante

\*) ROSENMUELLERUS, KUINOELIUS, HEDDÆUS, BOLTIUS  
aliique.

huiusmodi, de contumaciis In-  
 leis, doctrinas salutares et primis popularis  
 sententiaribus et de probis fideique cultoribus.  
 huiusmodi sensu, vocatum esse iudicium, per quod  
 apperiturum fuisset, durissimas veruminas (v.  
 104) non violasse, aut minuisse, dirisam Iesu  
 dignitatem. Similiter alii\*) de documentis Chri-  
 sti efficacibus, abusus eius de terra sequentis,  
 manifestis, quibusque institutis arbitrantur.  
 At hoc ipsum discrimen duplex, videtur iudi-  
 cium invisibilis etque visibilis Christi, si textus  
 sententiarum geminum, sequitur, totum est, sumtum,  
 non inventum, aut demonstratum, h. visibilis  
 idemque ad idem, videtur, vestigia, ut, v. 104,  
 arguatur, contra omnia divina, non iubeant,  
 talia, quae de solo iudicio extremo et reditu Ser-  
 vatoris, altero vulgo, volunt, valere. Color idem,  
 eadem, omnia, molles, rationis, sed quae Mch.  
 24. 25. et II. par. 1. Josephina oratio, in brevius  
 contracta, legitur. Arguuntur, quae, quae, cum  
 hoc, admittit, explanatione. (quae non, per, est  
 nominis sui, quod, plura, quam, fas, est, cogitando  
 debent, adici, v. inferri). Ne sic, quidem, operum  
 ratio, est, factum. Quibus, quaeso, fide, statim, post  
 operas, Hierosolymae, tanta, insignis, et, tam, repenti-  
 nus, tam, laetus, evangelicae, causae, progressus, ut  
 exempli, instar, et amicis, et inimicis, Christi, esse  
 potuerit? Christiani, urbe, profugi, sub, Bellae  
 moenibus, delituerunt, alii, in, alias, orbis, partes  
 dispersi. Vixit, causa, Christi, sed, vixit, post, secu-  
 la, sensim, divina, fortitudine, coelestique, animo  
 apostolorum, ad, gentes, translata. Fallit, igitur, in-  
 terpretatio, forte, fortuna, in, testimoniorum, defe-  
 ctu, ex, historia, deprompta. — Et, omnino, hoc  
 sensu, loquutus, quam, et, obscure, et, ambigue, lo-

\*) PAULUS, THYESSIUS al.

quibus dicitur: Christus hunc mundum non dereliquit, sed est cum eis, qui documenta, efficacia Christi post abitum a terra in coelum, ac exierunt in mundum, sibi persuaserant; nam pro sententia, quibusdam, minus singularis, ad allegoriam accedens, indeque propriam apta et perspicua oratio, et illud, in hisce testimoniis, ob similitudinem orationis, cum longioribus pericopis (cf. *Μελέα, ἱστορίαν*) τῆς ἐκείνου τῆς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, καὶ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ. *Μτλ. 24. 30. 31. 26. 31. cl. 25. 44. 49*) de exitu iudicio verba fecisse Dominum, quo testimonio, ut optima referunt v. 42 καὶ τὰς ἀποδόσεις ἐκείνου κατὰ τὴν προᾶν αὐτοῦ. Haec distributio praeteritorum, praeteritorumque plena et perfecta, in illis futura dicitur, et qualem, ut quinto infomatus, cogit, quas, antecedit, adhortatio, de bonis istius vite, ipsa pro re Messiana impendenda, quae tempore eveniens Hierosolythorum, nec, loculis h. eveniens, insequitis, in h. terra obtinuit. (cf. *Rom. 8. 6*). Neq. potest, nisi perquisito contento (vel. ex adversariorum sententia), agitari id, paucis, eoque invisibili Christi adventu, in quibus oportuit, simul, decernatur, ora, vel subestima, vel beatissima, singulis olim, (post, post, etiam milia) in civitate Dei, expectanda. Extremum, de mediis, quale in tam apertis verbis facillime nexu sermonis, ne levissimis quidem argumentis firmatur! Videre autem est, omnia, vel quae fieri nequeunt, testata, esse, mo de ventura iudicio in praeteritis v. 48. sermonem fuisse Christi videretur.

3. Alii ita succurrerunt dogmatione, quae visa esset, difficultati, ut contenderent, nulla necessitate hermeneutica, efficere, unam eandemque rem

\* Schorr, 230.



1947

\*) Praetermissis interpretationes absconditas et tortuosas, in quibus necessitate quadam dogmatica compulsi, alius rationis, difficultatem removendi, non memores, inciderunt maxime antiquiores. Plurimae a petitione principii profisciscuntur. V. Schott. l. c. 245.



Ad idem hoc unum, quod illud est, quod in  
 potest, eandem sententiam eandemque sententiam  
 priore loco collocandam esse, hunc vero sensum  
 per illam verum statim precium. Vnde Schenck  
 (l. c. p. 248 sq.) cum verum non tantum inspi-  
 catus fuerit, sed viderit, tamen in simplici expla-  
 natione ad artificiosam et abseque plene desolam  
 ne primariae sententiae effectus videtur, oia  
 enim Vir veri amantissimus, non tantum inque-  
 sio animum interpretis hunc transiens inque  
 dubium atque suspensum reddere potest, an Chri-  
 stus, quum v. 27. de adventu suo et iudicium  
 extremum futuro loquutus fuisset, deinde in  
 sequente adventum suum invisibilem, iudicium  
 nuntium, verbis similibus commemorare, ipsam  
 que vocem *Deus* adhibere poterit, neque poterit  
 utramque eventum ab altero termino transire  
 spicio distinguere debuerit (verba enim adiectum)  
 ne forte adfirmasse videretur audientibus, quod  
 adfirmare noluit, iudicium extremum tunc futu-  
 rum esse, hac ipsa hominum aetate etiam non in  
 vita superstita? (Hoc in verbis haud dubie in-  
 est!) Verum enim vero, ut tacemus (quod alio  
 loco demonstratum est) phrasen *Deus venit*, et  
*Christus venit* non semper uno eodemque sensu  
 in Aetis sacris usurpari, neminem fugit, quam-  
 late patent usus verbi *Deus*, ab illis, qui aliquid  
 oculis cernunt, ad eos, qui rem cognoscunt, tan-  
 mo intelligunt, experiuntur, suspensum et transi-  
 lat. Cf. Matth. 23, 16, 17, 18, 19, 20, 21. Apoc. 18,  
 7. 1 Petr. 3, 10. (Hoc speciosius, quam verum  
 dictum. Nam in explicanda formula *Deus*, *Chri-*  
*stus venit*, etsi acute et sedule distinguendae  
 aetates sint scriptorum sacrorum, quia scias pote-  
 stas sit in Psalmis, alia in N. T. voluminibus,  
 tamen ea sententia propterea nunc non opportuno  
 tempore affertur, quoniam, in Synopticis quidem

Hinc patet, eandem esse vim alocutionis, cum pro-  
 xima iterum probatur. Insolentia autem sermonis,  
 adversariorum sententia recepta, non tam ex usu  
 minorum est, sed ex omni ambitu formulae  
 εως αν ιδωσιν τ. υ. τ. α. ερχομενον εν τη βασι-  
 λεια αυτου (suspensa est.) Observemus porro di-  
 scrimen formularum, quibus Servator usus est,  
 in loco possum, quod v. 27. venturum se profes-  
 sus est εν τη δόξα του πατρος αυτου, μετα των  
 αγγελων αυτου, versa autem 28. simpliciter (2)  
 dixit, se venturum εν τη βασιλεια αυτου. (Quasi  
 non δόξα πατρος, quasi non αγγελοι vel maxime  
 me referenda sint ad Messianicum splendorem Mes-  
 sianaeque pompam!). Perpendamus item, pro-  
 priis Christi verbis, quae Matthaeus, h. l. exhibue-  
 rit, apud Mc. l. parall. 9, 1. haec legi: εως αν  
 ιδωσιν την βασιλειαν του θεου ελχουσαν εν δυ-  
 νάμει, donec regnum Dei potentissime inchoatum  
 videant, ut ap. Luc. 9, 27. εως αν ιδωσιν την  
 βασιλειαν του θεου. (Quas il. plane non video,  
 quoniam sententiam mutare et v. 28. de invisibi-  
 li levi throno et potente efficacia cogitare at-  
 gente.) Cf. cum his Luc. 22, 31. ubi verba: ερ-  
 γος, εστω η βασιλεια του θεου aetatem propaga-  
 tionis felicissimae evangelii in h. terra futurae in-  
 nuntius (ut alio l. ad Mtth. 24, 33. 34. observa-  
 vimus) in his nobis petitio principii inesse vi-  
 detur, de qua ad h. pericopam disputabitur. Nam  
 minime excluditur per h. formam regnum visi-  
 bili modo adornandum condandumque.] Quem-  
 admodum Evangelistae locis parallelis, unum idem-  
 que Christi effatum commemorantibus, interdum  
 ita discrepant, ut, quamvis una eademque senten-  
 tia appareat, primaria, verba tamen Servatoris  
 quodammodo differant; ita etiam h. l. non cer-  
 tum dixerim et exploratum, Iesum Christum  
 omnino eadem verba usurpasse, quae Matthaeus

exhibueris. (Et ne ego quidem arbitror, et iure tuo distinguas inter ea, quae Matthaeus retulerit, et ea, quae Iesus dixerit. Sed ex lege hermeneutica, vetamur sensum violare scriptoris, ut aequalitatem sermonis. Huic difficultati non occurrendum est artificiosa et violenta interpretatione, sed, meo quidem iudicio, praestantiore et veriore doctrinae Christi typo, quem Ioannes nobis praestitit.) Facile enim fieri potuit, ut Matthaeus verba Christi singula h. l. minus accurate referret, atque pro iis, quae Iesus h. l. Marco et Luca testibus dixisset, phrasin substitueret similem, praesertim, quum Christus alio tempore (cf. Matth. 23) de eadem re eandem phrasin: filius hominis venturus est, adhibuisset. (At non diversa protulerunt. Duumviri, Marcus et Lucas etsi breviora.) Quodsi concedimus, Marcum et Lucam h. l. voces singulas a Servatore uarpetas accurate retulisse, quam Matthaeum, discrimen argumenti utriusque commatis (v. 27, 28) omnibus facile praecipua perspicuitate elucescit. (Non video, quid hi ratione res mutetur. Nam discrimen vanum, quod urgetur, si adesse conceditur, et in Lucas praecedente v. 9. 26. ὅταν ἔλθῃ ἐκ τῆ δόξης αὐτοῦ καὶ τοῦ πατρὸς καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων et ap. Mc. 8, 38. ὅταν ἔλθῃ ἐκ τῆ δόξης τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων adest. Rem non expedit parallelorum collatio.) ceterum. Haec idcirco latius dicenda duximus, ne quis nps temere Viri praecleari disputationem negligisse criminetur: ceterum eorum conatus interpretum, maxime antiquiorum, qui vel transfigurationem Christi in monte, vel abitum in coelos, vel missionem spiritus sancti die Pentecostes, malis artibus usi, in textu invenisse sibi sunt visi, non egebant inter peritos copiosa refutatione. —

Christus, Matthaeo testis, in templo invecit  
in insolentiam, malam fiduciam et falsam piam  
tem legis doctorum, claudit sermonem sinistro  
vaticinio interiturae cito urbis Iudaeorum, quae  
blandum alloquium benignumque auxilium maxi-  
mi prophetae temere repulisset. Addit v. 38.  
1800, αὐτίκα ὑπὲρ οὗ οἶκος ὑμῶν ἐσται. Di-  
versa est de οἶκος interpretum sententia. Nam a  
multi interpretes \*), memores, et Christum in  
templo verba facere, et οἶκος h. sensu alicui ob-  
viam esse, aedem Hierosolymitanam innuunt arbi-  
trati, excidium rei sanctae brevi futurum a Do-  
mino significatum videre sibi sunt visi. Verum  
prius argumentum nullius ponderis est, tum quod  
nulla necessitas est, intra templi parietes stantem  
doctorem de templi ruina dicere, tum quod Lu-  
cas eadem verba (13, 35, cl. v. 22.) alio nexu in  
itinere Hierosolymas suscepto prolata esse refert.  
Itaque bis dicta videntur. Nec quae sequuntur  
initio c. XXIV. verba apostolorum de templi ma-  
gnifica structura, ita comparata sunt, ut de an-  
tecedentium explanatione decernant. Id enim col-  
loquium instituit Dominus, aedificium egressus,  
in conspectu milium ingentium et templi augen-  
di exornandique apparatus. Alias oculorum ad-  
spectus alium sermonem excitavit. Et quod v.  
οἶκος saepius hoc sensu recurrere contendunt, id  
eatenus tantum verum est, si antecedentis et con-  
sequentis orationis connexio, adiunctaeque voces  
h. interpretationem non stuant, sed requirunt.  
Id quod de omnibus H. valet, quae ad hunc usum  
revocatae sunt LXX. 2 Sam. 7, 5. 6, 13, 1 Regg. 5,  
17. 19. 8, 16 sq. 29. 43. 2 Regg. 21, 7. Ies. 66,  
1. Ier. 7, 11. Hagg. 2, 4. Matth. 21, 13. Act. 7,

\*) OLARIUS, WOLFUS, HOFFMANNUS, BORSCHDORFFIUS,  
KUINOBLIUS al. v. SCHOTT. l. c. p. 252.

47. 49. Luc. 11, 31. Dicenda fuisse domus Dei, non domus vestra. In antecedentibus nihil inest, quod h. interpretationem prae alia commendat. Non s. e. nexus legibus res penitus consideratur, facilius eo deducimur, ut h. de domicilio Hierosolymitarum vastatione perdendo \*) prophetico spiritu actum edidisse vocem dicamus. Nam v. 37. ad incolam urbis directa fuerat oratio. Quid vero magis probabile, quam a mentione studii frustra in enudandis civium mentibus a Christo censuram et auxilium paratissimi, sed repudiati sermonem induci ad poenam divinam, certo expectandam contemtoribus, per fortunatum sedis interiorum declarandam? Ego tamen urbem, caput terrae Iudaicae unice significatam arbitror, nec hanc inclusam existimo. Oikos vero habitationis notionem involvere, rei natura in omnibus linguis suadente, qua tandem egebat probatione? Cf. Deut. 26, 15. Ies. 43, 15. LXX. Luc. 11, 23. Mtth. 22, 44. Accedit, quod ita fortius videre est orationem, huic affectui, quo commotum cernimus Iesum, perquam consentaneum. His, qui civitatem remve publicam Iudaicam, et similitudine hebr. *מדינה*, et ll. Mtth. 10, 6. *αἱ πόλεις* al. non accurate usi, nunc Christo obversatam esse sibi aliisque persuadere annis sumus, propterea nequeo adstipulari, quod nec hebraicum verbum sine adiecta descriptione uberiori, aut extra nexum necessarium, ita adhibitum regio nec Matthaeianorum locorum ob disertum additamentum *Ἰσραὴλ* ulla est vis probandi. *Ἐρημος* vel substantivum habent (*ἡ ἔρημος* Mtth. 3, 1. Act. 7, 30. al. regio solitaria, nunc ob vastationem antegressam), vel adiectivum, supplentes *τοῦτο*.

\*) V. LOESNER. *dis. de domo orōa*, in: *Contra. theoll.* ed. Velthusen etc. V. II. p. 49 sq.

Quorum hoc, quod minime necessarium, falsum est. Hac audiendi sunt, qui v. οἶκος repetentes post εὐχριστίαν exsanguem reddunt sententiam. Sensus primarius non mutatur, cuicunque te addixeris explanationi, sed sensus fortitudo, et imaginis gravitas. Vnterim: euer. Hans wird zur Einöde, *ἡσυχία* quod, vulgo pro *ἀφ' ἡσυχίας* dictum censetur, rectius *ἡσυχίαν* retinet, nativam remque citius futuram in prophetarum ore praesentissimam adumbrat. Nunquam instaurantur Hierosolymae splendidas. V. 39. *Ἀγῶ χάρις ὑμῶν: οὐ μὴ μακάριστε ἀπὸ τοῦ νῦν εἰπῆτε, εὐλογημένος ὁ ἐργαζόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.* Adfirmo enim, vobis, nos, me, ab hoc inde tempore \*) non esse vix

\*) Formula *ἀπ' ὧν* s. *ἀπ' ὧν* in N. T. libris non nisi apud Matthaum Iohannemque et rarius legitur: cf. Matth. 26, 29, 64. Io. 1, 52, 13, 19. (cl. 14, 29. vñ.) 14, 7. App. 14, 13. (erant enim, qui, non uno modo adnectentes vel antecedenti vel consequenti orationi, *ἀπ' ὧν* ibi scribendum arbitrantur). Sensu non discrepans reperitur ab enuntiationibus: *νῦν, ἀπὸ τοῦ νῦν, ἐκ τοῦ νῦν*: Luc. 1, 48. 2 Cor. 5, 16. Luc. 13, 52. Io. 12, 31, al. hebr. *מֵעַתָּה*, aram. *מֵעַתָּה*, *nunc*, *jam nunc*, *inde ab hoc*, *ex hoc tempore*, et adiuncta posteriori temporis significatione, *nunc atque in posterum*, *mox*, *paulo post*, *posthaec*, *deinceps*, *postea*, *postea breve tempus*, de subsequente tempore. Designat loquentis tempus, non alienum. Hac potestate apud antiquiores Graecos vel plane desideratur, vel rarissime adest. Aristoph. Plut. Act. II. sc. 3. *γὰρ* ubi recte tres Edd. *ἀπ' ὧν* c. gloss. *νῦν, ἀπὸ τοῦ νῦν, γὰρ*. — (Frustra quaeritur in Apocryphis V. T. et in Alexandrina versione, ubi hebr. *מֵעַתָּה* perpetuo respondet: *ἀπὸ τοῦ νῦν*.) Ab his solet distingui, imo divelli per Grammaticos *ἀπ' ὧν*, antiquis Graecis frequens, quod explicant: *ἀπ' ὧν, ὁρῶν, κατὰ τὸ ἀπ' ὧν καὶ πλήρης*, quibus nec deest nec superest aliquid, liberius: *τελείως, ἀκριβῶς, ὅντως, τῷ ὄντι*, plene, perfecte, exacte, iustement, abgegränzt, vollkommen, eben, gerade

quasi alius stirpis et notionis diversissimae. Et hanc  
 dubie eadem utriusque significatio. Graecis autem  
 quae, ut saepe alius, discretis rebus committitur. Pro  
 mo enim, positius rem. contemplativa et per se  
 gnatas diffinitur esse portiones circumscriptae. V. Iulian. dispositio  
 nem GATAKERI *adversar. miscell. posth. XVII* in  
 ejd. *Opp. critt.* (Traj. ad Rhen. 608. f.) p. 585—592.  
 LONICK. *ad Phrynich.* p. 20. 21. VIGOR. *ad Phrynich.*  
 386. 387. KNAPP. *ad Io. 14. 7.* in *Script. v. v. v.* p.  
 296. LONICK *ad Io. 14. 7.* *Comm. II.* 282. *ad Phrynich.*  
 N. T. I. 493.

\* Cf. Mith. 21, 8 sq. ubi Christus dicitur ad discipulos  
excepit Christum Missiam, unde Christus dicitur  
verba eadem laque erumpit. (V. supra.) V. L. J. J. J.  
Opa. I. 254. Schott. I. c. 255.

2\*) Separations in Mar. 1967, and 1. 1. 1968.







diebus, in quibus de more recitabantur hymni Messiani (eis zur Zeit, wo man singt gelobt sey, der kommt im Namen des Herrn, — Osterzeit), non redierunt tam doctor in h. templum. Nam quae sequuntur, c. 24. — 26. duobus ante Pascha diebus sunt acta. Cf. Mtth. 26; et post Pascha vero resurrectus non omnibus quidem, sed discipline tamen alumnis se praebuit conspicendum. At regeo, nunc non alloqui Iesum disciplinam alumnos, sed perversos Iudaeos, aut Hierosolymitanos, procerum nemine civitatem complectentem. Resurrectum viderunt pauciores apostoli et discipuli, nec doctorem in templo post Pascha. Nihil multa per ambages contra textum et historias evangelicas tacite addenda. Nexum cum anteced. vv. ob voculam γὰρ hoc modo impeditior. — Recentiores alii \*), sua opinione de negato Christi duplici ratione abrepti, illi commodiorem proposuerunt εἰρηνοσύνην. Quam res etiam ex parte probamus et a nexus legibus pariter ac facilitate commendari censemus, negato tamen principio, et eo, quod supplendum censetur. Transferunt: vos omnes posthac non amplius me hic conspicietis. (Noverat Iesus, Iudaeos illos nunquam ipsius auctoritatem probaturos) in templo (vel omnino inter vos?) doctorem, (salutem vestrae consulentem), atque ita huius desolationis proximae: (cf. v. 38.) a me ipso fiet initium usque dum, nisi dixeritis (nam additur λογισαμένοι, quod ne ulla quidem literula aut nexus necessitate suadetur: id quod vos nunquam faciuros estis

obitum lugent omnes boni, paulo post, retineat sententiam, propius sentiens grammaticam, historicam verborum veritatem, de qua statim dicitur. Similis fuit sententia GRUNDLERI, refutata a SCHOTTRO c. 259.

\*) ROSENTHALLERUS, SCHOTTUS al.

causa sua et praesagium) & benedictus sit qui venit  
 Domini nomine. — dignitatem meam Messianam  
 agnoveritis. — Contortam, minime facilem, et ma-  
 chinis extusam explanationem! . . . Nexu invari cum  
 ostenditur. . . V. 37. tenera et dulci imagine cu-  
 ram significaverat ad propellendam calamitatem  
 conturbandis populorum animis et irritis im-  
 mensam. . . Inde v. 38. minae gravissimae proximi  
 Hierosolymarum interitus. . . lam v. 39. per v. γὰρ  
 voluit ostenditur, quod vaticinio explicando ampli-  
 ficandisque inserviat. . . Quod ita putant optime  
 iori, ut Christus asseverasse credatur, suam de  
 alienam benevolentiae et salutarem subtracturum  
 praesentiam, non omnino, quidem negaturus, sed,  
 versutiscens, conditioni, quam potuisset, τῆς  
 ἰσχυρῆς εἰς ἡμᾶς, factam, nullam spem adesse  
 quam connexionem et explanationem negari ne-  
 quit, et tortuosam, et longius petitam esse, et,  
 ut fit, nimis multa supplere legentem iubere. . .  
 it accedit hoc genus dicendi ad εἰρηναίαν, ab  
 . . . nexu et orationis ingenio, si quid video, alio-  
 issimam.

Simplicissimum et unice verum *e mente scri-  
 toris*, est, ut Christum dicas epiphonemati de  
 Hierosolymarum excidio proximo instante adiun-  
 disse mentionem adventus sui ad iudicium Mes-  
 sianum, haud dubie proximi; fassum nunc se oeu-  
 si popularium ob instantia fata brevi iri subtra-  
 tum. . . Belle nunc cohaerent omnia; non tempus  
 accurate constitui, sed hanc γεγενῆσθαι sibi acclama-  
 ram esse praesagens vocem recipiendo. Messiae  
 bonam, aequales eadem perspicuitate denotat,  
 ut in eadem causa alibi usum esse scimus. Ita  
 h. l. Interitus rei Hierosolymitanæ cum ad-  
 ventu Sospitatoris coniungitur, quod ut per bre-  
 viores has voces haud obscure indicatur, ita ex

longioribus orationibus Messianis, deinceps persequendis, luculentissime perspicitur \*).

Caiphae pontifici Christum per Deum obtestato, ut apertis verbis de Messiana dignitate suafferet iudicium, Iesus, Mtth. 26, 64. (cl. Luc. 22, 69, Mc. 14, 62.) σὺ εἶπας, dixit, πλὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὁψείθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ. Et affirmat, quod quaesitum fuerat, et, dilucidius fortiusque declarat, diducens orationem \*\*). De σὺ εἶπας v. ὅτι dictum. Sedentem videbitis ab h. tempore filium hominis ad dextram potentiae, venientemque super coelestibus nubibus. Δύναμιν ex usu seniorum Iudaeorum in v. πῶς \*\*\*) (cl. obsoleto plur. in יְהוָה) constanter explanant de potestate maiestateque divina, cui interpretationi calculum adiicit Luc. 22, 60: ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ θεοῦ. Dicit Christum ad dextram divinam sublatum in consortium divini venisse imperii, nota res est; imagine ab orientali aula et pompa sumpta †). Quod sequitur et

\*) Similiter Gualter. spec. sac. Icol. 3, 4. W. T. M. deb. 800. 4. p. 22 sq. alique recentiores.

\*\*) Πλὴν h. l. ut saepe sub initio orationum ponitur, ubi praecedens sermo augetur, eius obscuritas. ambiguitas propius definiendo vel negando certius vel affirmando depellitur, res contraria ei, quod fuerat propositum, adseritur. Pro nexu varia ratione verte: et, verumtamen, imo, quod postremum h. l. aptissimum. Nam, quod professus fuerat, se esse Messiam, corroborat et auget reditus Messiani mentione. Ita numquam perit nativa verbi via, e qua suspensa.

\*\*\*) Buxtorf. Lex. chald. et salm. 385. Remotius huc valent Act. 8, 10. Rom. 1, 20.

†) V. Knappe Comm. in Ser. var. arg. I. 39 sq. (ed. 2) ψ. 110, 1. Col. 3, 1. al.

ἔδοξαι ἐπὶ τῷ νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ viderunt  
 rahendum esse ad iudicii Messiani, quod vulgo  
 extremum vocatur, descriptionem; sed quod voc.  
 ἀπ' αὐτοῦ s. ἀπ' αὐτοῦ vim tribuerunt: posthac, in  
 posterum, ita ut vel praesentis vel proximi notio  
 temporis absit \*), id ex his, quae supra de ori-  
 ginatione et vera potestate voculae dicta sunt, pa-  
 tet esse totam arbitrariam falsumque. Quem er-  
 rorem pervidentes alii, a lectionis mutatione vel  
 nova coniunctione non minus arbitraria dogmati-  
 cis opinionibus, a quibus discedere nollent, prae-  
 sidium petierunt. Ita natus interpret \*\*) ἀπ' αὐτοῦ  
 praecipiens scribi et verbis λέγω ὑμῖν proxime  
 idneque, h. procedere vult sententiam: diserte,  
 certo vobis dico. At neque ἀπ' αὐτοῦ unquam in  
 N. T. idiomate legitur, et ipsa h. potestas inter  
 doctores (v. supra) dubia est. Praeterea (quamvis  
 minime ignorem, arctissimis finibus, certissimo-  
 que iudicio regendam esse h. parall. collationem),  
 denotum manifesto adsit doctrinae typus, valet  
 liquidum Lucas, ponens: καὶ 69. ἀπὸ τοῦ νῦν: etc.  
 simili argumento refutanda eorum existimatio est;  
 qui interpretantur: πλὴν λέγω ὑμῖν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι  
 ab h. tempore vobis declaro etc. coll. Io: 13, 19.  
 ἀπ' αὐτοῦ λέγω ὑμῖν etc. Ad stipularer, si aut neces-  
 saria videri posset mutatio, aut non requireret hic  
 sensus ex nostrorum usu, scriptorum ἀπ' αὐτοῦ ante  
 λέγω, aut denique alia non adessent loca, ean-  
 dem Christi sententiam iisdem propemodum ver-  
 bis declarantia, in quibus ad h. remedia non li-  
 cet confugere. Cf. Mtth. 24, 34. de quo fusius  
 licetur. — Alii resurrectionem Iesu Christi et  
 ibitum in coelos futurum, res, proxime instantes,  
 designatas arbitrati, meminisse debebant, nec ma-

\*) Ita GROTIUS, HEUMANNUS al.

\*\*) DAN. HEINSIUS Exercitt. ad. N. T. p. 81.

θῆσθαι ἐκ δεξιῶν τοῦ θείου de actione evadendi  
 migrandique in coelestia loca, nec ἐρχόμενον  
 ἐπὶ νεφελῶν de abitu in has partes per linguas  
 leges dici. Ne hoc addam, quod nunc non  
 opus est, per Evangelicas Historias populi qui-  
 dem procures Senioresque (ad quos h. dirigun-  
 tur verba) nec resurrectum nec in coelos migra-  
 dientem vidisse Iesum. Alii, ad decantandam  
 discrimen confugientes, tropicam adesse dionum  
 imaginem excidii Hierosolymitani, preparationem  
 evangelii mox futurae, documentorum efficacie  
 summæ omnium, quæ Iesus invisibilis editurus  
 atque dignitatis summæ et felicitatis, qua Chri-  
 stus mox apud deum patrem gavisurus esset.  
 Alii, misere divellentes sensus perpetuitate  
 coherentia verba, in parte eorum: ὁ ψεῦδος κα-  
 θήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως documenta sum-  
 mæ Christi dignitatis, resurrectionem, de mor-  
 tuis insequentura, significata crediderunt, in altera  
 parte: καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐ-  
 ρανοῦ reditus post multa seculorum millia fu-  
 turi mentionem factam. Id auxilium, nullum  
 est, quod non esset inventum, nisi dogmatizar-  
 tibus interpretibus visa fuisset necessaria h. ratio.  
 Ea enim neque ab orationis connexæ facilitate  
 et perspicuitate (si quidem per unum, ὁ αὐτός  
 res tempore mirifice distantes coniunguntur), nec  
 a linguae usu in priore maxime enuntiato com-  
 mendatur. Cf. ad Mtth. 24, 30. — Marcus sim-  
 pliciter scribit, 14, 62.: ἐγώ εἰμι, καὶ ὁ ψεῦδος  
 τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενος  
 τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν νεφε-  
 λῶν τοῦ οὐρανοῦ. — Nec perspicio, difficulta-  
 tem tolli, ea ratione, quam inuit Ven. Schott

\*) V. interpreti. antiquiores et recentiores excitatos ap.  
 Schott. l. c. 264.

rus?), conferri iubens Lucae (22, 69.) parallelum: *אוֹרֵי תוֹרַתְךָ*, quo uoleant Alexandrini hebr. *תורה* reddere, admonensque: et in hebraico Matthaei exemplo (de quo sub indice dis est!) lectum illud vocabulum, liberius per *אור* dñi translatum. Huius esse ill. potestatem, ut non tantum ad ea referatur, quae mox apparitura sint, sed item ad seculorum seriem futuram, non recte tollatis Isa. 9, (6.) 7. 59, 21. Mich. 4, 7. ubi minime adest, quod vult, in *תורה*, sed in eo, quod additur: *עַד עַד*, usque in aeternum; nam vertendum ab hoc tempore in posterum. Nulla igitur probabili causa de duplici eventu temporis diversissimi cogitandum censet. —

In his, ne nauseam creemus lectoribus, opinionum farragine recensenda, subsisto, et ad maiores amplioresque orationes Messianas progredior, quarum interpretatione philologica atque historica administrata si perfecero, ut nativus scriptoris sensus nexusque cum systemate Messiano penitus perspiciatur, laetabor.

Celebratissima est pericopa Matthaei c. XXIV. XXV., cuius illustrationem ita tentabimus, ut parall. ill. Mc. c. XIII. et Luc. XXI. et necessaria t accuratam rationem habeamus.

Ea Christi oratio continetur responsione ad quaestionem discipulorum de urbe temploque Hierosolymitanis diruendis deque adventu et initio Messiano, utrumque eventum excipiente. potest haec vox, uti ad v. 3. c. XXIV. Matthaei docebitur, in tres resolvi quaestiones: quatum prima est: quando evertendae sint Hierosolymae, altera, quale sit reditus Christi, tertia, quale nis rerum humanarum signum. In qua se ve-

\*) l. c. 266. 267.

rißung Gratians (Causa in Mat. l. 19. c. 443.):  
 „Diese drei Fragen waren bei ihnen eigentlich  
 nur Eine Frage, weil sie nach jüdischen Begriffen  
 mit Jerusalems Zerstörung auch das Weltende,  
 und mit diesem die Wiederkunft des Mes-  
 sias erwarteten.“ \*) Expectata iure tuo, cum  
 Christi ad quam apostolorum quaestionem respon-  
 sum est ita quomodo sensurum fuisse, merito es-  
 timari potest, si eadem ratione, qua immemo-  
 rent antiquorum scriptorum monumenta, distan-  
 sine ira et studio, quod dogmatica peperit for-  
 que decreta, ad harum orationum lectionem ac-  
 cedere, quibus et per temporum rationem, nec per  
 sui ingenii animique indolem licitum fuisse.  
 Nunc non tam contra diversas interpretum argu-  
 menti nixas sententias, quam contra Theologi-  
 rum commenta pugnandum est. Quorum fontem  
 primum in eo quaerimus, quod oraculi Mes-  
 siani, cui subessent notiones theocraticae, hac  
 aetate inter Iudaeos late sparsae, immemores,  
 prophetici sermonis iniqui aestimatores, eventum  
 rerum dictarum perversa maleque sedula subtili-  
 tate quaesiverint in bellorum Iudaicorum histo-  
 riis, in excisione Hierosolymarum, Tito duce per-  
 fecta cet. Analogiam linguae, historiarum, nexus  
 nostrae favere explanationi, sperantis non nega-  
 tuos veri amantes.

Iesum templum egresso, dicuntur sec. Matthae-  
 um 24, 2. discipuli (οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ) propius  
 accedentes, ostendisse aedificia templi. Marcus

\*) Idem interpres paulo post, parum constans  
 sibi, cum aliis multis sermonem Christi in duas par-  
 tes, argumento discrepantes, distinguit. Et v. 15-  
 28. vult responsum ad primam, v. 29-31. ad se-  
 cundam tertiamque quaestionem continere. Quam  
 discretionem ferendam nullo pacto esse, singula lu-  
 strando persuadere persuaderi volentibus conabimur.



1.3.4. quibus de numero discipulorum verba ad Christum haec fuisse scribit: διδάσκαλε; Ἰησὺ, τοῦτοι αἱ θύραι καὶ ποταμὸς ἐκδοῦνται. Luc. 21, 37. et dilatata orationem, et pluribus tribuit, hunc autem modum: καὶ τῶν λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ, ὅτι λίθοις καλοῖς καὶ ἀναθήμασι κεκοσμημένοι εἰσιν. Et, etsi levior, vera diversitas est, (et traditione fluens\*) non penem, quod multi sentiant, ita tollenda, ut aut plures idem senserint, pronuntiasse unum\*\*), aut, reliquos eadem repetisse discipulos (quod praetermiserit adnotare scriptor\*\*\*), aut uni ex reliquis, qui singuli accesserint, demandatum fuisse, ut omnium sententiam declararet†). Alii aliter. Non est, quod unam tantum scriptorum vocem esse cogas. Post ea, quae ad Matth. 23, 38. de verosimillima potestate v. οἴκου adjacentisque orationis di-

\*) Id quod Ven. SCHULZIUM (*d. chr. Lehre v. h. Abdm.* p. 320.) sequutus recte adnotavit FARRSCHUS, repetens, ap. Mc. v. 3. vel nomina discipulorum, subtilius in Iesum inquiringtum, legi. Additum ab aliis, factum hoc de more Evangelistae, qui in rerum narratarum minutis saepe ceteris sit accuratior. De fonte nihil certo dicere ausim, quamvis v. 3. Petrus in his familiaribus fuisse dicatur.

\*\*) SCHOTT. l. c. p. 9.

\*\*\*) GLASS. *philol.* 2. (ed. DATHE.) l. 66. 67. I., Primum quidem unus ex discipulis ad Christum videtur accessisse, atque dixisse: Praeceptor, vide quales lapides etc. ut est ap. Marcum: postmodum vero reliqui etiam accesserunt, et cum admiratione magnificentiam structurae Christo ostenderunt. Mira ratio GRATZII (*Comm.* II. 450.), qui postquam ad συνεκδοχὴν provocat, addit: „Indess hatte wohl J. Aeusserung, dass dieser Tempel werde zerstört werden, auf alle Jünger gleichen Eindruck gemacht, und was Einer für sich aussprach, darein stimmten gewiss alle Uebrige mit gebrochenen Worten.“

†) WOLF. *Cur. philol.* l. 336.



est. sunt, non opis est, ut eorum <sup>sententiam</sup> refutemus, qui apostolos, oraculi modo percipi de proxima templi clade gravitate et novitate percussos, firmitatis magnificentiaeque aedificiorum adspectu commotos, dubitante animo Iesum hanc tantam molem ostendisse volunt. Si igitur non cohaerent haec nexu necessaria cum antecedentibus (id quod confirmatur. <sup>Matth.</sup> et Lucae in his, quae ante nostras perisopas adduntur, a Matthaeo discrepantia), simplicissimum est, ut credamus apostolos adspectu ingentium et magnificarum molium in admirationem raptos in societatem sensorum vocavisse Dominum, illum temperatum esse iactitiam oraculo de proxima templi ruina et longiore Messianica oratione subsequente. De templi splendore et Herodeis in h. re meritis, post ea quae WETSTENIUS (l. 493 sq.) attulit, quem omnes sequuti sunt, non dicam. — <sup>Matth.</sup> v. 2. <sup>Q. dē ἱεροῦς</sup> <sup>\*)</sup> <sup>ἔλεγε αὐτοῖς· βλέπετε τὸν οἶκον τούτον;</sup> Ita plures hodie exhibent textum, nec dubium est, recte exhibere. Nam quod in multis libris et editis et scriptis reperitur, <sup>ὅτι</sup> <sup>ante</sup> <sup>βλέπετε</sup>, ferri et ob grammaticas leges et nexus causa nequit. Explanant <sup>\*\*)</sup> nonnulli ita, ut Christum dicant interdixisse moderata voce disci-

\*) Ita CHRYSOSTOMUS, EUTHYMIUS: ἀκούσαντες ὅτι ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος, ἐθαυμασάν, εἰ τοιοῦτος ναὸς ἐρημωθήσεται· διὸ καὶ προσήλθοι ἐπιδείξαι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ, καὶ θαυμάστας. Similiter WOLFIIUS, SCHOTTUS. (l. c. 9, qui in ea re non satis sibi constitit, οἶκον non de templo explanans) alii.

\*\*) Al. ἀποκριθεῖς, quod non ferunt, quod non praecesserit quaestio. At est exquisitior scriptura. Nam ἀποκριθῆναι in seriore Hebraismo frequens de his, qui exordiantur sermonem, praegressam causam, quae impellit ad loquendum.

\*\*\*). OLEARIUS, PAULUS, KUINOELIUS al.

pulsis, quibus has magnificas instructiones, quo  
quippe interituro, admirentur. At potestas pro  
hibitoria, ut iam ab aliis intellectum est, in  
oū non inest, requireret haec ratio μὴ. Ergo;  
si in hac acquirere lectione, sensus non nisi hic  
funditur: num tandem vos h. omnia non videtis;  
quo contineretur castigatio discipulorum, non  
perceptentium magnificentiam structurae templi,  
ante oculos collocati. Quae quam sit aliena ab  
hoc quidem hexu, quo discipuli potius Iesu ani-  
mum ad considerandum splendorem aedificii ad-  
vertere conati fuerint, quis tandem non conce-  
dat? Quare cum subsidia bene multa adstipen-  
teant, omisso oū, haec apta prodit sententia:  
saturne h. omnia contemplantini, sehet ihr wohl  
das Alles. (aptissime contulerunt Christi dictum  
Luc. 7, 44.: βλεπέτε τὰ ὅτιν ἐν γυναϊκα). Ita  
Christus, sancto animi moerore plenus, tanquam  
ad rem interitui cito obnoxiam, et caram, ad  
templum Doulos discipulorum advertit, addita  
gravi voce: ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῇ αὐτοῦ  
λίθος ἐπὶ λίθον, ὃς οὐ κατελυθήσεται. No-  
lapis quidem lapidi functus manebit, (rem ex

\*) Ven. Schottus (p. 10.), in hoc iure offensus, ta-  
men h. interpretationi ita medendum esse iudicat,  
ut *adfirmativa negatio* teneatur veritaturque. Nonne  
h. omnia admiramini? Id. tamen vix concesserim,  
in v. inesse, castigationem non inesse. Certe ex  
l. quem attulit, Mc. 11, 17. nihil (ita ne h. quidem,  
oū pro μὴ electum esse) efficitur. Nam ibi v. οὐ  
γέγραπται: haud dubie acerbè et severe adhibita  
sunt. Et transitum ad seqq. pariter ut nexum cum  
anteced. hoc pacto videre est difficilior.

\*\*) Exhortatio ad animi attentionem in spectantibus his  
aedificiis, quae quo augustiora appareant et magni-  
ficentiora, eo funestius exportata sint et gravius ex-  
cidium. Ita GRATIUS, SCHOTTUS, FAITZSCHUS ab

\*\*\*) Mὴ post οὐ, ex anteced., uti credi fas est, irre-  
ptum ferri nequit. V. FAITZSCHUM ad h. l.

congruenter recte illustrat. Εὐθύμιος, ἀποκρίθεις πρὸς  
 2, 18. ubi in structura templi lapis super lapidem  
 positus dicitur) ita vero, ut Cyrillus Stromi verbis  
 utar, dixit: τὴν ἐρημίαν ἐνδοξαυμένης τῆς πυ-  
 ραῖ. Iam non opus est, ut cum his, qui haec  
 ex eventu interpretantur (cl. Ios. B. 3. VII.  
 1. 1 sq.) vel moneamus, h. orationem non ad li-  
 terulam usque premendam esse, vel, ut plenissi-  
 mus sit oraculo eventus, ad iteratos, sed Iuliano  
 Caesare, in extruendo templo conatus  
 provocemus \*). Porro ipsi perspicient lectores,  
 quantum discedat Marcus 13, 2.: καὶ ὁ Ἰησοῦς  
 ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῦ· βλέπεις ταῦτας τὰς με-  
 γάλας οἰκοδομάς; οὐ μὴ ἀφεθῇ αὐτὸς λίθος ἐπὶ  
 λίθῳ, ὃς οὐ μὴ καταλυθῇ. Et magis etiam Lu-  
 cas 21, 6.: ταῦτα δὲ θεωρεῖτε, ἐλευσονται ἡμέ-  
 ραι, ἐν αἷς οὐκ ἀφεθήσεται λίθος ἐπὶ λίθῳ  
 ὃς οὐ καταλυθήσεται \*\*).

Matth. v. 3. Καθήμενου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ  
 ὄρους τῶν ἐλαιῶν, προσήλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ  
 κατ' ἴδιον (seorsim, quod vulgo arbitrantur re-  
 spectu dictum ad Iudaeos, qui c. 13, dicuntur  
 Iesu latera cinxisse, equidem angustiore ὑποθέ-  
 σε, de intimis familiaribus explicuerim, qui  
 subtiliora et certiora doceri vellent) λέγοντες  
 εἰπὲς ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται, καὶ τί τὸ σημεῖον  
 τῆς σῆς παρουσίας καὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰῶ-  
 νος; Mc. v. 3. ὁ πομῖνον τὸν ἐκείνου ἀκού-  
 σι: καὶ καθήμενου αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ὄρος τῶν  
 ἐλαιῶν \*\*\*). κατέναντι τοῦ ἱεροῦ, ἐπὶ ἡρώδου

\*) Praeivit Scholion in Cd. A. EUTHYMI ZIGABENI ad h.  
 l. (ed. MATTHAEI. T. I. p. 898.)

\*\*) De loquutione proverbiali κατ' ἴδιον Sam. 17, 13. πρὸς

\*\*\*), „Εἰς τὸ ὄρος, ἐν τῷ ὄρει ch. 19, 2, 3. ὁμοῦ.  
 l. c. 12.“ At Mc. 1, 9. alius est generis, nulla ex  
 confusione duarum enuntiationum explananda esse,  
 vix nunc quisquam ambigit. V. int. al. Winer. Gr.  
 161. 162.

αὐτὸν κατ' ἰδίαν Πέτρος, καὶ Λάκωνας, καὶ Ἰω-  
 ἄννης, καὶ Ἀνδρέας· εἶπε ἡμῖν, πότῃ ταῦτα  
 ἔσται, καὶ τί τὸ σημεῖον, ὅταν μέλλῃ παθεῖ  
 ταῦτα συντελεῖσθαι. Rursus et brevius et ma-  
 gis generatim Luc. v. 7. ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν,  
 λέγοντες· διδάσκαλε, πότῃ οὖν ταῦτα ἔσται,  
 καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ ταῦτα γίνεσθαι;  
 Rem non inauditam quidem perceperant, sed  
 ἐπιθυμίᾳ desiderabant. Tria vero mente et cogi-  
 tatione ita coniunxerant, ut ad unam ἐποχὴν di-  
 serte referrent: excidium templi cultusque prae-  
 sentis, adventum Messiae, τὴν συντελείαν τοῦ  
 αἰῶνος. Ergo haec, etiamsi ex aliis antiquitatis  
 monumentis non constarent, ex huius indole ques-  
 tionis intelligerentur fuisse in opinione et expec-  
 tatione popularium; sed fluctuabat fama et exi-  
 stimatio, quam quidem Christi Messiae \*) iudicio  
 confirmatam s. ad certam sententiam redactam  
 discipuli cupiebant. Inprimis intererat eorum,  
 signa (σημεῖα, τῶν) novisse rerum futurarum  
 Messianarum ingruentium. De voc. παρουσίας  
 non tam ex etymologicis, quam ex historicis ra-  
 tionibus disputandum. Nam cum, illas si spe-  
 ctaveris, praesentiam hominis denotet (cf. Phil. 1,  
 26, 1, Cor. 16, 17, al.), has si tenueris, in lingua  
 et sentiendi ratione, Messiana N. T. Christopho-  
 riam alteram, sive reditum Iesu in has terras,  
 (priorem eius praesentiam et efficaciam PP.  
 graeci \*\*) πρώτην παρουσίαν vocant) aetate apo-  
 stolica expectatum ad inauguranda imperia hoc  
 nomine insignitum deprehendes \*\*\*). (2-Thesa. 2,

\*) Vel ex hac quaestione novum accedit firmamen-  
 tum sententiae, supra stabilitae: et Christum se di-  
 xisse, et ab apostolis habitum Messiam.

\*\*) Praeunte 2 Petr. 1, 16.

\*\*\*) Tychsen. de παρουσία Christi et notionibus de ad-  
 ventu Christi in N. T. obviis. Gott. 785. 4. FLATT.

no B. h. Ger. 86, 43 et alibi). Insignis proinde Christi in paucis habebantur temporis calamitate populi afflictis, insignia bellis, omnium contra omnes, seditionibus, peste, annonae caritate, terrae motibus, et coelestium corporum ingentibus conversionibus; rerum physicarum eversioni adiungeretur ordinis humani et civilis vitae insignis perturbatio, vix pauci Sospitatoris admittentes, Elias, Ieremias, Iesaias, de nobilissimis vetustissimisque viribus in vitam revocati, praecones per avias huic morum perversitati obnitendo vires tentabant. Haec persuasione et laculenta Iudaeorum descriptioni vera videtur subesse sententia: omnia prius ad incitas redactum, in eo ordine rerum priore, quam novus rerum ordo, orbis redintegrata facie, prodire iuberi possit \*). Haec et similia (varia enim in plebe Iudaica videtur disseminata de re Messiana fama) mente volutantes Apostoli, magistri suae auxiliantem ambiguitati aut etiam emendatricem vocem expectabant. Excidio patrii templi, adventui Messiae Iesu Christi,

*Symbb. ad ill. nonnulla ex his N. T. locis, quae de παρουσία Christi agunt, IV, part. Tubing. 1800. 8. 4. SPASSKIND. e. de παρουσία Christi quid nuntiavit Paulus. Tubing. 795. 4.*

\*) Inde saepius de plebe christiana homines, publicorum temporum aerumnis et privatae vitae miserie immergi et quasi sepulti, diem instare novissimum utinam soliti sunt. — V. universe BEARMAN. *Christol.* 63. 74. qui tamen in monumentis chaldaicis, rabbinicis, et N. T. sacris distinguendis non caute satis subtiliterque versatus est. Aegerime proinde narratur hac nostra tempestate Christologia, ad rationes historico-criticas non sine multifaria Iudaeorum et christianorum librorum lectione constantissime descripta. Huic labori si adiunxeris orientalium populorum, in similibus placitis versantium, collationem, apertum vides latissimum de optima litera optime merendi campum.

adnectunt tempore aequali τῷ συντελείαν τοῦ αἰῶνος. Hinc locutionis potestas rursus ex aetate anterioris momenti diiudicanda, quandoquidem a V. T. usque relinquimur. Αἰὼν δὲ τῷ definitum temporis spatium, aeternitatis partem, et aetatem geniumque aetatis aut saeculi, et genus hominum aetate constitutum complectitur\*) (ad similitudinem v. γένεσις, et nostri Zeit v. c. in: Zeitgeist). In hac quidem compositione epocha est antemessiana, quae terminatur regis exoptatissimi adventu, alibi αἰὼν οὗτος, τῷ δὲ τῷ, ex-  
cepta a temporibus laetioribus, τῷ αἰῶνι μελ-  
λοντι, τῷ δὲ τῷ, quo plerique, uti supra admo-  
nuimus, imperium Messianum vel millenarium, vel quadringenarium una comprehensum esse do-  
cuerunt, alii, Messianam dominationem in fine rerum huius orbis collocatam existimantes, vitam beata, aeterna, coelesti repleti totum futurum aevum maluerunt. Id ita factum iri augurantur, ut interregnum Messiae, quod praecedebatur a nova orbis facie et maxima rerum conversione, et ipsum brevi interituum sit cedens regno Dei, καὶ ὁ Θεὸς τὰ πάντα ἐν ἡμῶν. (1 Cor. 15, 28.) Συντελείαν τοῦ αἰῶνος intelligendum esse finem dierum praesentium v. consummationem, interi-  
um saeculi antemessiani, καιρὸν ἔσχατον, ὑστε-  
ρον, καιρὸν, ἔσχατα τῶν χρόνων, ἔσχατας  
ἡμέρας, דַּיּוֹם מִיָּמֵינוּ, נְסִיבָהּ, הַיּוֹם הַזֶּה, con-  
stat non minus ex originatione vocis, quam ex  
seniorum Iudaeorum monumentis similes formu-

\*\*) Inde longior nobis visa Ven. Schorri (p. 14 sq.)  
de h. formula disputatio, et notionum numerum in  
ra et populi sermonem aestimanda sine necessi-  
tate augens.

ad B. I. a. Cor. 15. 43.  
Christi in Parvitas h  
publica afflictis, in  
omnes, seditionibus,  
rae motibus, et coe  
conversionibus; reru  
iungetur ordinis hui  
perturbatio, vix pauc  
Jeremias, Iesaias, de  
vratibus in vitam re  
huic morum pervers  
bunt. Hinc persuasi  
descriptioni vera vid  
prius ad incitas red  
priori, quam novus  
grata facie, prodire  
milia (varia enim in  
minata de re Messi  
Apostoli, magistri, s  
aut etiam emendatric  
cidio patrii templi, a

*Symbb. ad ill. noni.*  
*παρουσία Christi ag*  
*4. SUESSKIND. c. de*  
*tuerit Paulus. Tubin*

\*) Inde saepius de plebe  
temporum aerumnis  
et quasi sepulti, die  
soliti sunt. — V. un.  
74. qui tamen in mo  
et N. T. sacris disti  
literque versatus est  
hac nostra tempestat  
*storico-criticis* non  
christianorum librari  
scripta. Huic labori  
lorum, in similibus p  
apertum videas latissi  
merendi campum.





las exhibentibus; et ex scriptis Paulinis 3. (Mora  
vero illud: *ἀπὸ μὲν ἁλὸς καὶ τῆς γῆς καὶ  
ἀπὸ τοῦ ὕδατος καὶ τοῦ ἀέρος*, haud dubia synonyma con-  
spiciuntur, nec quod alii maluerunt, de eo, quod  
ratum sit per eventum, positum.) Ita vero cogi-  
tum est de templi cultusque Hierosolymitani, imo  
Iudaismi interitu, ut utrumque una sum novis He-  
rosolymis, divino digito formatis magnificentius et  
augustius iri restitutum sub diebus Mesianis, pro-  
xima esset persuasio. \*) — Hinc apostoli, ex opi-  
nione populari, Queritur, quoniam Ierusalem eam  
suscepit. — In illa alia: *Ματθ. 24. 2. οὐκ οἶδε τις ἡμέραν ἢ ὥραν ἡ  
ὁ Ἰησοῦς εἰπὼν αὐτοῖς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ πλη-  
ρυνῆται. Ματθ. 25. 13. ὁ δὲ ἰησοῦς ἀπεκρίθη λέγων τοῖς  
ἀκούουσιν λέγετε τοῖς δούλοῖς, μὴ τιγὶ ὑμῶν ἐλάττω  
ἢ οὐκ ἐλάττω. Λουκ. 12. 32. βασιλεία τοῦ θεοῦ πληρυνθήσεται. —* Severo in-  
sulcat, ne remotiora signa adventus Mesiani cum  
propioribus temere confundant. — Hinc compertum  
obnoxium artibus aequales. Fraudque multa  
patet: ita. — Nam nomina quaevis rerum novarum

\*) Recurrit voc. *Ματθ.* 13, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

\*\*) Ceterum prophetae antiquiores de Theophania ma-  
gis, quam de Christophania loquuti, quod recte  
animadvertum a Bertholdo *Christophania* p. 43. De hi-  
storico notionis progressu v. Harnack, *Die Theopho-  
nien und Christophanien*, in *N. J. Jour.* II. 1.  
1—18. 2. 93—112. 4. 277—304. Nam κατὰ τὴν  
miserrimam, κατὰ γένεσιν s. ἀποκατάστασιν πάντων  
praecedentem, quum Messias in Iudaea sit editura,  
constat apta imagine *ἡμεῖς* (Messiaswelen)  
esse nuncupatam. (BERTHOLD. 48.) Rabbino-  
rum sententiae v. ap. WYRTHEMUM. Ceterum male Grotius  
*παρουσίαν* explicat per regnum Messiae, cuius non  
nisi aliqua pars est, aut, ut subtilius dicam, ex-  
ordium.



las exhibentibus, et ex scriptis Paulinis. <sup>\*)</sup> (Mirum vero illud: *ἀπὸ μὲν ἡμῶν καὶ τῶν ἁγίων* *λατρίων* *ἡμῶν*, haud dubia synonyma vana potestate adhibitum, nec, quod alii maluerunt, de eo, quod *ratum sit per eventum*, positum.) Ita vero cogitum est de templi cultusque Hierosolymitani, imo Iudaismi interitu, ut utrumque una sum novis Hierosolymis, divino digito formatis magnificentius et augustius iri restitutum sub diebus Messianis, proxima esset persuasio. <sup>\*\*)</sup> Hanc apostoli, ex opinione populari, Queritur, quoniam Christianismo eam suscepit. In illa aliter Matth. 24. 2. *οὐκ οἶδ' ὁμορφότερον* *ὁ Ἰησοῦς εἰπεῖν αὐτοῖς ἢ βλέπετε τὰς οὐρανὰς καὶ τὴν γῆν. Μὴν νοεῖτε, ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐρχεται ἐν νεφέλῃ, καὶ τότε πάντες οὐρανὸν καὶ γῆν καταβλέψετε. Μὴν νοεῖτε, ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐρχεται ἐν νεφέλῃ, καὶ τότε πάντες οὐρανὸν καὶ γῆν καταβλέψετε. Μὴν νοεῖτε, ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐρχεται ἐν νεφέλῃ, καὶ τότε πάντες οὐρανὸν καὶ γῆν καταβλέψετε.* Luc. 21. 27. *βλέπετε, ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐρχεται ἐν νεφέλῃ, καὶ τότε πάντες οὐρανὸν καὶ γῆν καταβλέψετε.* Sive in sulcas, ne remotiora signa adventus Messiani cum propioribus temere confundant. Hanc tempestatem obnoxii artibus aequales. Fraudquebus multum patet. Nam nomina quaevis rerum novarum

<sup>\*)</sup> Recurrit voc. Matth. 13. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

<sup>\*\*)</sup> Ceterum prophetae antiquiores de Theophania magis, quam de Christophania loquuntur, quod recte animadversum a BERTHOLDO *Christophania* p. 43. De historico notionis progressu v. HANSEN, *Die Theophanie und Christophanie*, in *Neue Jahrb. f. d. Theol.* II. 1. 1—18. 2. 93—112. 4. 277—304. Nam κατὰ τὴν ἀρχαίαν, παλιγγενεσίαν ἢ ἀποκατάστασιν πάντων praecedentem, quum Messias in Iudaea sit editura, constat apta imagine *ἡ ἡμέρα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου* (Messiaswphen) esse nuncupatam. (BERTHOLD. 48.) Rabbīnorum sententiae v. ap. WYRTZENIUM. Ceterum male Grotius *παρουσίαν* explicat per regnum Messiae, cuius non nisi aliqua pars est, aut, ut subtilius dicam, exordium.

24



**24**

δεῖ γάρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον ἀλλ' οὐκ ἐν-  
 δέως τοῦ τέλους. Singulorum conatibus, Messia-  
 nam arripienti dignitatem, accedent publicae ca-  
 lamitates, bella, bellorumque tumores. Crescet  
 temporum miseria. Sed ea, ne quis discipulus  
 Messianus perterreat! Nam in fati hoc est!  
 (So. steht's im Buch des Schicksals, es gehört zur  
 Messianischen Erfüllung!) Bella non designat  
 αὐριβεῖα historici, sed propheta altiore actus spi-  
 ritu iudicis. — Vana est provocatio ad domesti-  
 cas turbas et seditiones in Palaestina adversus  
 Romanos Syrosque motas ante obsessam captam-  
 que urbem, et ad bella externa sub hissem tem-  
 pestatibus gesta. Sententia universalis: bellum  
 alterum ex alio volvetur (ein Krieg wird durch  
 ein neues Kriegsgeschicht. verdrängt), inter quas ne  
 summa exspiratione exanimentur discipuli Mes-  
 siani, cavendum \*). Instant peiora! Non confe-  
 stim adest συντέλεια τοῦ αἰῶνος, Sospitatoris ad-  
 ventus, malorum finis. (Vividiores et atrociores  
 colores, utpote in sermone prophético et orien-  
 tali, quam quales subministrabāt eventus poste-  
 riorum temporum.) Math. vi. 7. 8. ἐγερθήσεται  
 γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν  
 καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ λοιμοὶ \*\*), καὶ σεισμοὶ  
 κατὰ τόπους. Πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ τοῦ δύναν.  
 Μα. v. 8. 9. ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος,  
 καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν καὶ ἔσονται σεισμοὶ

\*) Formulam, δεῖ γάρ πάντα γενέσθαι similesque bi-  
 blicas, non ad metaphysicam scholarum subtilitatem  
 exigendas, sed popularia sermoneis trogna, et anti-  
 quitatis ingenio metiendas, originem dedisse Prae-  
 destinationis decreto, in Calvinismi gremio acami-  
 ne infelicitissimo exornato et culto, quis tandem,  
 vero Christianismo bene cupiens, non fatebitur et  
 indignabitur?

\*\*) Paronomasia, in aramaico Matthaei exemplo (?)  
 citra usum.



κατὰ τόπους, καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ τυραχαί.  
 Ἀρχαὶ ὠδίνων ταῦτα. Luc. v. 10. 14. τότε ἔλ-  
 γυν αὐτοῖς· ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπὶ ἔθνος, καὶ βα-  
 σιλεία ἐπὶ βασιλείαν· σεισμοὶ τε μεγάλοι κατὰ  
 τόπους, καὶ λιμοὶ, καὶ λοιμοὶ ἔσονται· Φρβη-  
 τρά· τα καὶ σημεῖα, ἀπ' οὐρανοῦ, μεγάλα ἔσται.  
 Perditum ante Messianam epocham genus homi-  
 num nefaria quaevis, tentabit. Bellum omnium  
 contra omnes. Orbis terrae suscitatus. Annonae  
 caritae, pestis, terrae motus ubivis locorum, alii  
 terrores. Haec omnia praenuntia, adventus Mes-  
 siae. Magna et terribilia in coelestibus partibus  
 signa comparant. — Exsanguis, profecto in tali  
 imagine, luculentissimis distincta coloribus, col-  
 latio historiarum, ut famia, Claudio Caesare, sac-  
 rientis, ut pestis Babyloniam Italianque deva-  
 stantis, ut terrae motuum Asiam minorem et Cam-  
 paniam extuentium \*). — Mtth. v. 9. τότε παρα-  
 δώσωσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν, καὶ ἀποστενοθήσιν ὑμᾶς·  
 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἔθνων  
 διὰ τὸ ὄνομά μου. Mc. v. 9. βλέπετε, δὲ ὑμεῖς  
 ἑαυτοὺς· παραδύσασθαι γὰρ ὑμᾶς εἰς συνέδρια,  
 καὶ εἰς συναγωγάς δαρήσεσθε, καὶ ἐπὶ ἡγεμό-  
 νων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε, ἕνεκεν ἐμοῦ, εἰς  
 μαρτύριον αὐτοῖς. Luc. v. 18. 13. πρὸ δὲ τού-  
 των πάντα ἐπιβαλοῦσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας  
 αὐτῶν, καὶ δυνάσουσι, παραδιδόντες εἰς συνα-  
 γωγὰς καὶ φυλακὰς, ἀγομένους ἐπὶ βασιλεῖς καὶ  
 ἡγεμόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου. Ἀποβήσ-  
 ται δὲ ὑμῶν εἰς μαρτύριον. Inter haec rerum  
 discrimina (Mtth. Mc. τότε, Luc. πρὸ δὲ τού-  
 των πάντων) discipuli Messiani acerbissimum  
 gentium odium experientur. Dabuntur calami-  
 tatibus castigandi, ex eorum societate trucid-  
 buntur, non omnes (cl. Mtth. v. 14.), tradentur

\*) V. loca vett. scriptt. ap. Schott. l. c. 27.



δεῖ γάρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον ἀλλ' οὐκ ἀ-  
 βῶς τοῦ τέλους. Singulorum conatibus, Messia-  
 nam arripiendi dignitatem, accedent publicae ca-  
 lamitates, bella, bellorumque tumores. Cresce-  
 temporum miseria. Sed ea, ne quis discipulus  
 Messianus perterreat! Nam in fatis hoc est!  
 (Es steht's im Buch des Schicksals, es gehört zur  
 Messianischen Erfüllung). Bella non designat  
 cupida historici, sed propheta altiore tactus spi-  
 ritu, indicat. — Vana est provocatio ad domesti-  
 cas turbas et seditiones in Palaestina adversus  
 Romanos Syroque motas ante obsessam captam-  
 que urbem; et ad bella externa sub hisdem tem-  
 peratibus gesta. — Sententia universalis: bellum  
 alterum ex altero volvetur. (ein Krieg wird durch  
 ein neues Kriegsgerücht verdrängt), inter quae re-  
 summa desperatione exanimantur discipuli Me-  
 siani, cavendum \*). Instant peiora! Non con-  
 sistit adest συντελεία τοῦ αἰῶνος, Sospitatoris ad-  
 ventus, malorum finis. (Vividiores et atrociores  
 colores, utpote in sermone prophético et orien-  
 tali, quam quales subministrabat eventus poste-  
 riorum temporum). Matth. v. 7. 8. ἔγερθήσεται  
 γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν  
 καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ λοιμοὶ \*\*), καὶ σεισμοὶ  
 κατὰ τόπους. Πάντα δὲ ταῦτα ἀρχῇ τοῦ θύω.  
 Μαθ. v. 8. 9. ἔγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος  
 καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν καὶ ἔσονται σεισμοί

\*) Formulam, δεῖ γάρ πάντα γενέσθαι rimilesque bi-  
 blias, non ad metaphysicam scholarum subtilitates  
 exigendas, sed popularia sermonis trugina, et ani-  
 quitatis ingenio metiendas, originem dedisse Prae-  
 destinationis decreto, in Calvinismi gremio acmi-  
 ne infelicitissimo exornato et culto, quis tandem,  
 vero Christianismo bene cupiens, non fatebitur et  
 indignabitur?

\*\*) Paronomasia, in aramaico Matthaei exemplo (?)  
 citra usum.

κατὰ τόπους, καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ τυραχαί.  
 Ἀρχαὶ ὠδίνων ταῦτα. Luc. v. 10. 11. τότε ἔλ-  
 γει αὐτοῖς· ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπὶ ἔθνος, καὶ βα-  
 σιλεία ἐπὶ βασιλείαν· σεισμοὶ τε μεγάλοι κατὰ  
 τόπους, καὶ λιμοὶ, καὶ λοιμοὶ ἔσονται· Φρβη-  
 τρά· τα καὶ σημεῖα, ἀπ' οὐρανοῦ, μεγάλα ἔσται.  
 Perditum ante Messianam epocham genus homi-  
 num nefaria quaevis tentabit. Bellum omnium  
 contra omnes. Orbis terrae suscitatus. Annonae  
 caritae, pestis, terrae motus ubivis locorum, alii  
 terrores. Haec omnia praenuntia, adventus Mes-  
 siae. Magna et terribilia in coelestibus partibus  
 signa comparant. — Exsanguis, profecto in tali  
 imagine, luculentissimis distincta coloribus, col-  
 latio historiarum, ut famia, Claudio Caesare, sae-  
 vicientis, ut pestis Babyloniam Italianque deva-  
 stantis, ut terrae motuum Asiam minorem et Cam-  
 paniam exstiterunt \*). — Muth. v. 9. τότε παρα-  
 δώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν, καὶ ἀποστενοθήσιν ὑμᾶς·  
 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν  
 διὰ τὸ ὄνομά μου. Mc. v. 9. βλέπετε δὲ ὑμεῖς  
 αὐτοὺς· παραδύσασθαι γὰρ ὑμᾶς εἰς συνέδρια,  
 καὶ εἰς συναγωγάς δαρήσεσθε, καὶ ἐπὶ ἡγεμό-  
 νων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε, — ἕνεκεν ἑμοῦ, εἰς  
 μαρτύριον αὐτοῖς. Luc. v. 18. 13. πρὸ δὲ τού-  
 των πάντων ἐπιβαλοῦσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας  
 ὑμῶν, καὶ δαΐσουσι, παραδιδόντες εἰς συνα-  
 γὰς καὶ φυλακὰς, ἀγομένους ἐπὶ βασιλεῖς καὶ  
 ἡγεμόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου. Ἀποβήσε-  
 ται δὲ ὑμῶν εἰς μαρτύριον. Inter haec rerum  
 discrimina (Muth. Mc. τότε, Luc. πρὸ δὲ τού-  
 των πάντων) discipuli Messiani acerbissimum  
 gentium odium experientur. Dabuntur calami-  
 atibus castigandi, ex eorum societate trucidan-  
 untur, non omnes (cl. Muth. v. 14.), traduntur

\*) V. loca vet. script. ap. Schott. l. c. 27.

συνεδρίαις, flagellis in synagoga caedentur, coram  
Regibus principibusve sistentur, ut luculentum te-  
stimonium (Messianae doctrinae suaeque constan-  
tiae) exhibeant. — Rursum non satisfacit subti-  
liori interpreti adnotatio apostolorum captivitatis  
et ignominiae ob Christiani nominis honorem su-  
sceptae (Act. 5. 6. 7. 8. 12. 28.); rursum nihil  
constat de odio omnium nationum, in Christia-  
nos sectatores coniecto, nam Neroni quidem im-  
petus, ad quem uno omnes ore provocant, et  
multo arctior ambitus et fama fuit\*), ut non ar-  
geam, agere Iesum de solis discipulis, si quidem  
aliquo latiore usu omnes, Christianam professos  
nomen, ita vocari, fas erat. — *Mc. 12. 13.*  
*καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοὶ ἀλλή-  
λους παραδιδόντες καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους·*  
*καὶ πολλοὶ ψευδοπροφήται ἔγερθήσονται καὶ*  
*πλανήσουσι πολλούς· καὶ τότε πλῆθει σὴν*  
*τὴν ἀνομίαν* (verre: ut *κακήναι* [quae in facies]  
fiat nequitia; dñit: das *Mias* der Sünden voll  
verde), *ψυχήσεται ἡ ἀγάπη τῶν πολλῶν· ὁ δὲ*  
*ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.* *Mc. 1.*  
*12. 13.* *παραδώσει δὲ ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς θάνα-*  
*τον, καὶ πατήρ τέκνον καὶ ἀποσταθήσονται περὶ*  
*ἐπὶ γονεῖς, καὶ θανατώσουσιν αὐτούς· καὶ ἐσθλοὶ*  
*μισούμεεντο ὑπὸ πάντων, διὰ τὸ ὄνομα Ἰησοῦ· ὁ*  
*δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.* *Luc.*  
*11. 16.* — *10.* *παραδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων*  
*καὶ ἀδελφῶν καὶ συγγενῶν καὶ φίλων, καὶ θα-*  
*νατώσουσιν ἐξ ὑμῶν· καὶ ἐσεσθε μισούμενοι ὑπὸ*

\*) Tacit. *Annal.* XV. 44. Igitur primò correpti, qui  
fatebantur, deinde, indicio eorum, multitudo in-  
gens, haud perinde in crimine incendii, quam odio  
humani generis, convici sunt. (Contraria ratio:  
non odio habiti Christiani Romani ob Christum, sed,  
ex criminatione quidem; usores, et proinde odio  
habiti.)

140-30001 - 04/04/1934 - 04/11/1934 - 1071237 KM

\* Nihil proficitur sedulitate eximi. Graeci, in enumeran-  
dis doctoribus, Paganismum Iudaismumque cum ele-  
mentis christianis confunduntibus, et, bona doctrina  
inepto loco professi.

\*) Christianorum, urbe capta et diruta, Bellum (E-  
SRB. II. E. III. 5) : profugientium non telonea. I.  
memoria est. Nam et pauci fore, et subsequenti

quæ divini inebriatus fiducia opus est; ut  
venitur animæ. — Matth. v. 14. καὶ κηρύσσεται  
τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ, εἰς μαρτύριον πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν  
καὶ τότε ἔξει τὸ τέλος. Μένειν το. καὶ εἰς πάντα  
τὰ ἔθνη δεῖ κηρύσσονται τὸ εὐαγγέλιον.  
Ante finem huius seculi ordinis sub adventu  
Messiae evangelium regni prædicatum uterque (ter-  
re, nec Iudæam, nec Romaniam) prædicandum.  
Nam sentina ecclesiæ doctrinæ ab eis spargenda,  
ut præparatum ubique et prædicatum invenire  
reperiat Messias, nec quicquam vel ecclesiæ rei  
ignorantia poterit excusari. Eius prædicatio, in  
testimonium, testes ut eum prosequantur gentes tan-  
tum. Namque hæc veniens fuit, rei Iudææ et  
orbis doctrinæ præparatio interioris. Hæc præparatio  
evangelii tabula conversionis ecclesiæ. — Matth. v.  
14. ὅταν οὖν εὐαγγελισθῇ βεβελύχματι τῆς ἐρημώσεως,  
τὸ ῥῆθὲν πᾶσι μαθητῶν τοῦ εὐαγγελιστοῦ ἵσταται· ἐν  
τότῳ ἁγίῳ (ὅτι οὐκ ἀποστασὶν ποτε)· ἵνα οἱ  
ἐν τῇ βεβελύχῃ φανερῶνται ἐν ἐνδοξασίᾳ ἐπὶ  
τοῦ δαυδαίου, μὴ καταφασκεῖσθαι εἶναι ἐκ τῆς  
οἰκίας αὐτοῦ· καὶ ὅτι τὰ βιβλία, καὶ ἀποστο-  
λὴν αὐτῶν, ἄρα τὰ ἐμὲν οὐκ ἐστὶν. Οὐαὶ δὲ  
τοῖς ἐν γένει βεβελύχῃ καὶ πᾶσι, διὰ τὴν εὐαγγελίαν  
ἐν τῇ βεβελύχῃ· ἵνα οὐκ ἐστὶν. ἵνα οὐκ ἐστὶν· ἵνα  
μὴ γένῃται ἡ φυγὴ ὑμῶν χειμῶνος, καὶ σαβ-  
βάτου. De βεβελύχματι τῆς ἐρημώσεως ut varia,  
ita maxime ambigua est dispositio. Universalium  
etiam a calamitatibus minime degressu non con-  
stat, et nititur sententia explanatione sic, vel de  
arbitrio interiori, per h. commensurandam traditionem minime  
omnium probabilis. — Matth. v. 14. (Psalmographi excipio) 14.  
144. (Mentio itineris in Hieroniam, inscribendi.) Col.  
144, 6. (ἐν πᾶσι τῷ κόσμῳ) —

(cf. 9: 27, cl. 11, 32, 28, 21. et s. Mcc. 6, 2.)  
 esse, ad quod alludit Iesus,  $\beta\acute{\omicron}\lambda\upsilon\gamma\mu\alpha$  (res  
 abominandas vastatoris) etiamsi ex formulae indole  
 non constaret, sequens auctoris compellatio extra  
 dubium poneret. Præinde distingue inter eum  
 sensum, quem scriptor libri Danielitici evan-  
 gelionis voluit esse, et usum, quem eius fecerit  
 Christus. Illi dionæ plurimè mente obversatam  
 fuisse presumptionem sacrorum, per  $\tau\omicron\upsilon\varsigma$  Olym-  
 pi statum ab Antiocho Epiphane (quod Iuda-  
 rum idolum pervertit in  $\epsilon\pi\iota\theta\epsilon\tau\acute{\omicron}\nu\varsigma$ ) templo ille-  
 tam. Græca Abstr. pro concreto præbent \*).  
 Verum in potestate, quam subiecit formulæ  
 Christus  $\pi\tau\omicron\phi\epsilon\tau\epsilon\upsilon\tau\alpha\iota$  exquenda, vastis fuit con-  
 iecturarum campus; ipsa peritæ sententiarum  
 ambiguitatem in accommodando rebus gestis vi-  
 ticiniis reque obscuritatem arguente. — Permuta \*\*)  
 cogitant de statua Cæsarium; aut Tit, aut Ha-  
 driani, eversis Hierosolymis, (Aelia Capitolina in  
 urbis locum successa) in templi diruti solo con-  
 secrato oblocata. Verum nec hæc narratio satis  
 fide digna est, et vix videtur tempus, quo in

\*) Ex Theodotionis quidem translatione, quam, ut sa-  
 tis constat, Ecclesia in h. libro probavit et recepit.  
 (Hieron. *Pref.* in Dan.: Danielum prophetam iuxta  
 LXX interpretes ecclesiae non legunt, utentes Theo-  
 dotionis editione: et hoc cur acciderit nescio.) Dan.  
 9, 27.  $\tau\omicron$   $\epsilon\pi\theta\epsilon\tau\acute{\omicron}\nu\varsigma$   $\beta\acute{\omicron}\delta\epsilon\lambda\upsilon\gamma\mu\alpha$   $\tau\omega\upsilon\varsigma$   $\epsilon\pi\eta\mu\acute{\omega}\sigma\epsilon\omega\varsigma$ . 11, 31.  
 $\beta\acute{\omicron}\delta\epsilon\lambda\upsilon\gamma\mu\alpha$   $\eta\phi\alpha\tau\epsilon\sigma\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\varsigma$ . 12, 11.  $\tau\omicron$   $\beta\acute{\omicron}\delta\epsilon\lambda\upsilon\gamma\mu\alpha$   $\epsilon\pi\eta\mu\acute{\omega}\sigma\epsilon\omega\varsigma$ . — Recte FARRASCHUS (in *Comm. ad Mich.*)  
 ad *grammaticum* quidem sensum in  $\tau\omicron$   $\beta\acute{\omicron}\delta\epsilon\lambda\upsilon\gamma\mu\alpha$   
 $\tau\eta\varsigma$   $\epsilon\pi\eta\mu\acute{\omega}\sigma\epsilon\omega\varsigma$  (re execranda vastationis) poster-  
 ius adiectum censet „vel quod vastat, vel quod va-  
 stationem secum fert prius.“

\*\*) Ita PP. graeci CHRYSOSTOMUS, THEOPHYLACTUS, THEO-  
 DORETUS, EUTHYMIUS al. Ambigit HIERONYMUS. Confi-  
 dentius repetiit SCHULTÆSIUS d. *evg. Lehre u. heil.*  
*Abdm.* (L. 824. 8.) p. 23. Hadriani equestrem sta-  
 tuam intelligi persuasus.

medio sacrario constitit: externi cultus symbo-  
lum, fugae aptum, et variis signis temporum-  
que, ab interpretibus, allata, ut alia, non  
commendabilem, reddit interpretationem, Alii  
non felicius, imaginem Caesaris, in Dileto, in ur-  
bem (non in templum), tumultuantibus Iudaeis,  
illatam, significatam putant. Alii Zelotarum  
furores, sub aetate urbis interitus, late sequentes  
templumque humano sanguine inquinantes, adum-  
bratos credunt. Plurimis vero, aruit, in con-  
spectu habuisse Dominum, militaria Romanorum  
signa, aquilas, et vexilla, Cassarum, in Divor re-  
latorum imaginibus, quata, indeque, in religionum  
symbolis habita, e contrario, in templo, in fundo sa-  
crato, templum contra templum, posita, Id ma-  
xime propter Lucam, vicinum scriptorem, de βδ.  
τ. ε. tacentem, eiusque loco, exhibentem, ε. σ. α. ο.  
δ. τ. α. ν. δ. ε. ἡ δ. ο. τ. α. κ. ρ. η. λ. ο. υ. μ. α. ν. α. ν. ἡ τ. ο. π. α. ρ. α.  
φ. ο. π. ἄ. δ. ω. ν. τ. ἡ. ν. Ἰ. ε. ρ. ο. υ. α. α. λ. α. μ. π. ὅ. τ. α. γ. ρ. α. τ. ε., ὅ. τ.  
ἄ. γ. γ. ι. κ. α. ν. ἡ ἐ. ρ. ο. υ. α. φ. α. ς. α. ὑ. τ. α. s. credunt, aptum, fere-  
que necessarium, et antecedentem, et consequente  
oratione argumenti, τ. ἡ. ν. ε. ὅ. τ. α. ν. α. confirmantem.

\*) Huc trahit Hieronymus ad h. l. xv. \*, potest autem  
simpliciter aut de Antichristo accipi, aut de imagine  
Caesaris, quam Pilatus posuit, in templo, aut de  
Hadriani equestri statua, quae, in ipso Sancto San-  
ctorum usque in praesentem diem stetit. Conges-  
sit alias PP. sententias Sucke, Theol. I. 677: c.

\*\*) V. ELENK. Obs. WOLF. in Cuv. KOECHER. in Anal.  
ad h. l. Provenit prae ceteris ad Iosern de B. J.  
IV. 3. 10. 12. IV. 5. 1. Intrabant Sanctum Sanctorum.

\*\*\*) Antesignanus GNOTIS, quem sequitur praeter alios  
recentiores SCOTT. l. c. 47. 48. Contra iam dispu-  
tat CALMET. ad h. l. Hanc explanationem, cum an-  
tecedente mire coniungit GRATZ, Comm. ad h. l.

f) Ex falso hermeneutices principio (quod dudum in-  
vasit invaditque II. 43, interpretationem, recte casti-  
gatum a FRITZSCHIO ad h. l.) Lucas, qui ne memo-  
ravit quidem Danielitica verba, sumitur interpret



[illegible]

\*\*) Absurde ad Danielelem quibus retulit, non alio haud dubie consilio, quam ut sectionem istam tueretur, unde ab aliis non maiore fortuna cum δ ἀναγινώσκων functum est voc. Verum iam videre antiquiores. V. Wolf. *Cur. ad h. l.*



habetis; vestitis salutis causam, (in scriptis perit i  
 quibus ipse adeo praeparanda fuga videtur); et  
 iuvenes, (quod) foret vultus impedimentum; inter  
 salebrosas pluviam et appis refectis Palaestinae se-  
 mitas), μηδὲ παρρησια (Bellea kritis opemine. Cri-  
 tica et. συββασί, in quo nos conformamus ad. χε-  
 μύρα, et in. συββασί, quod sapientia gloriemur;  
 et in mentem dei. Rabbi. praeceptum; bi-  
 mille. ambulationem spiritum. [et. ad. quod. dicit. i.  
 14.], saltem religione, per civitatem. ambulationem; fe-  
 sto. sanctoque. die. ambulationem. sancti. iustitiae, quae  
 vix. esset; definitionem. concedentibus. Gloriam lege  
 ap. W. et. ad. h. d. quoniam. pharisei. omnes. sequen-  
 ti. Audiebant. Iudaeorum. magistrum. et. non  
 omnes, regulam, vixit. periclitum. et. sabbatum  
 fasque. esse. praeparantibus; huiusmodi. vim  
 inter. sanctum. otium. ab. usibus. moenibus. intelligan-  
 di. Fundus. rei. inest. in. Ex. 16, 29, ubi. Israeli-  
 tas. die. sabbati. extraneis. vetantur. Manna. col-  
 ligere, quocum. confluxerunt. Num. 33, 21. Jos.  
 3, 4. [Pessimo. ceterum. de. die. Dominico. innovo  
 Sabbatico. cogitatum. est. M. et. ad. h. d.]  
 At. hoc. civile. impedimentum, ne. iudicis. quidem  
 doctoribus. tam. grave. visum, Christi. persona, si  
 quid. video, non. dignum. Hunc. enim. novimus  
 sabbatum. propter. hominum. institutionem, non. ho-  
 minem. sabbati. causam. creatum. dixisse, et. annuo-  
 rem. sabbato. Messiam. Et. in. h. ipse. oratione  
 rei. se. Iudaeorum. sacrae. auctoritatem. Messiana  
 auctoritate. professus. est. In. his. igitur. talibus  
 videntur. habere. Matthaeum, non. Iesum, et. ex-  
 sequitur. se, si. alibi. unquam, nunc. profecto, Iudai-  
 zans. scriptoris. ingenium, quod. hodie. a. nonnullis  
 inculcatum. est, saepiusque. alieno. loco. obtrusum.  
 Praesertim. Marco. in. tanta. orationis. similitudine  
 h. vv. sicco. pede. transeunte.) "Εσται. γάρ. τότε  
 θλίψις. μεγάλη, (Nexum. ita. constitue. ita. intere-

rit expeditissima via: horaque fugiam; nulla enim  
 unquam exitiosior calamitas.) οὐδ' οὐ γὰρ ποτε ἀπ'  
 δοχῆς τοῦ σπλάχνου τοῦ ἰσθμοῦ, ... (Temere suadet  
 FRITZSCHIUS supplere νόσμον, quod et maxime  
 necessarium est, cum facilius expeditur per: tem-  
 pus praesens, das Jetzt, der Kreis der Gegen-  
 wart, et refutatur Marci d. paral., quem non re-  
 spectat interpret, ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως, ἡ ἐπι-  
 στυλὴ τοῦ ἰσθμοῦ, ubi ex antecedd. νό-  
 σμον repeti nequit.) οὐδ' οὐ μὴ γένηται. (Pro-  
 verbiale loquutio, quoniam saepe non cum antiquiori-  
 bus nonnullisque recentioribus interpretibus ad  
 belli Iudaici historias antie refertur, solotas, sica-  
 rios, Zelethum dicit, in urbem compulso, qu-  
 naque secundo translatos ceti. Multo enim diriora  
 et sanguinolentiora vidit posterior aetas; videre  
 nostri temporis. Ceterum subest forsitan et hoc:  
 non fuit inquam nec redibit tanta elades publica,  
 iam incerta ab horum fine malorum beatitas  
 Messianica.) καὶ εἰ καὶ ἐκολοβώσονται αἱ ἡμέραι  
 κείνων, οὐκ ἐν ἐσάθῃ πᾶσα σάρξ. (Disertissima  
 negatio ex notissimo Hebraismo in 73 & 7, nemo  
 nis servabitur.), διὰ δὲ τοῦ ἐκτελέσεως. (Deo  
 ri, eximie probi; indeque et a Messia in deli-  
 is honoreque habiti et in publicam praemortu-  
 icem producenti, similiter v. 24. 31.; nondum  
 Iherosolymis: is enim quasi technicus vocatus fuit  
 aristolis primum Apostolorum [ut Rom. 8; 33.  
 it. 12, & al.] emerit indeque ad PP. libros ma-  
 ivit. Ad rem vero aptissime monuit PAULUS,  
 rem assensu suo probant GRATZIUS FRITZSCHIUS-  
 re, belle conferri V. T. historias (Gen. 18, 23  
 ), per quas piorum hominum causa narrentur  
 improbis aversae calamitates publicae. Cete-  
 m et haec, quod expectabatur, interpretes ad  
 spasiapi Titique in obsidendis Hierosolymis po-  
 a studia et ad expugnationem urbis citius ex-

referendi: *autori*. Vel enim, quod nomen adhuc vi-  
 dit, trahendum ad falsos prophetas et hos, qui  
 temere Messianum dignitatem iactant, quorum v.  
 sc. desiderat dentem, mentio habet: *ab eis autem, qui*  
*se decipi patiuntur, non fore dantes receptores,*  
 vel, quod cum Eutrescio praefero, ob maiorem  
 connexae orationis facilitatem, *et adiectum γάρ,*  
 causam novam indicans, quare non solum sit  
 praestigis fraudatorum, clandestinum Messiae ad-  
 ventum praedicantium, h. n. *hic ubi agitur Messias,*  
*non deerunt, qui ad eius scopum conferant, ne-*  
*minem otiosius erit advenisse, vel ob sectatorum*  
*coronam, latere cingentem.* Non tacet h. uir,  
 qui et orientalium adagiorum libenter utrumque  
 naturae proprius ingenium penitus intus fudit,  
 et nostri sensum aevi non alieno locutionis cre-  
 dit. Supersedemus igitur multis mentium con-  
 titibus, vel ad allegorias (Quotius) vel ad histo-  
 rias proximo eventu rursus factas percontatum,  
 quorum illud valgatissimum est, ut *exemplum* He-  
 rosolymae remque publicam Iudeorum, et ratio  
 consecrata, aerobis signa. Romanorum militari  
 credas, aliis sub cadaveribus homines prostrati digni,  
 sub vulturibus prostrati, tempore Messiae adven-  
 dam, intelligentibus, *anaspas cadaverumque, per*  
*aquillas Christum significat arbitratibus: etc.*)  
 Respondet Mc. v. 21-23. *constrahitur ihero-*  
*nem: ita v. 21 sic sig. ap. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.*

\* V. longam disputationem Seneca p. 121-122 et ob-  
 soluta antiquiorum commenta ap. Weig. in *Cur.*  
 KOECHER. in *Anal.* ad h. l. — Ad v. *Ψευδοχριστος*  
 non miraberis Ionathanem Cyrenaeum, Barthele-  
 bam Galileum, Aquilam, (et ceteris Hadrianus viros-  
 que) Aegyptium hominem, Cyprium, Cyprianum, alios-  
 que impostores studiose quasi de inferis excitatos,  
 quorum minime omnes ante eversam urbem pro-  
 diere.

Χριστός, — ἢ ἰδοὺ ἐκεῖ, μὴ πιστεύετε. Ἐγερ-  
 θήσονται γάρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆ-  
 ται, καὶ φύσονται σημεῖα καὶ τέρατα, πρὸς τὸ  
 ἀποπλανᾶν, εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς.  
 Ὑμεῖς δὲ βλέπετε, ἰδοὺ, προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.  
 Matth. v. 29. Εὐθείας δὲ μετὰ τὴν θλίψιν  
 τῶν ἡμερῶν, ἡ δὲ ἡμέρα ἡ ἡμέρα ἡ ἡμέρα ἡμέρα καὶ  
 ἡ σελήνη οὐρανὸς τὸ φέγγος αὐτῆς καὶ οἱ ἀστέ-  
 ρες πείσονται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνά-  
 μεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται. Mc. v. 24.  
 25. Ἀλλ' ἐν ταῖς ἡμέραις μετὰ τὴν θλί-  
 ψιν αὐτήν, ἡ δὲ ἡμέρα ἡ ἡμέρα ἡμέρα καὶ ἡ σελήνη  
 οὐρανὸς τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ οἱ ἀστέρες  
 τοῦ οὐρανοῦ ἔσονται ἐκπίπτοντες, καὶ αἱ δυνά-  
 μεις αἱ ἐν τοῖς οὐρανῶν σαλευθήσονται. Quo  
 propius instabit Messiae adventus, eo erunt di-  
 iora, funestiora, et maiora signa in rerum na-  
 tura, praesentia. Obvelabitur sol, splendorem  
 suum amittet luna (utrumque de solis, lunaeque  
 defectu, utroque explicatione, in miraculis antiquitus,  
 modo, per medicam, quae vocatur, aetatem nostros  
 inter maiores habito, alii de terrae motu cogi-  
 tant, solis lunaeque obscuritatis causa, parum  
 erpendentes, eius ne levissimum quidem vesti-  
 gium in oratione adesse (cl. Apoc. 6, 12. \*) Ma-  
 is eo inclinamus, ut putem, ex popularitate ser-  
 monis h. ita aestimanda esse, ut non de aliquo  
 δαυδαένω, subinde conspecto, et redituro, sed  
 re extraordinaria de extraordinario signo co-  
 nites: quod quo pacto fieri possit, non dixit na-  
 turae rerum scrutator, sed propheta.) et praecipi-  
 s de coelo decident stellae (conferunt nostram:  
 ternschnuppen, et concedendum est, eius gene-  
 is species huic dicendi generi ansam dedisse. At  
 t nunc grandius quiddam mihi subesse videtur,

\*) Uti recte monuit Fartzschius ad h. l.

ut in summa orbis confusione sidera de coelis decidere dicantur. Male contulerunt, ut, vi, εἴπτεν significatum evanescendi, de amisso splendore, vindicarent, Rom. 9. 6, 1 Cor. 13. 8. ubi et ἐκ πῖπτεν legitur et ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ non legitur et potestates coelorum (corpora coelestia, quasi στρατιά ἐπουράνια, D'OUH NAX Deut. 27, 3 Zeph. 1, 5. et Ies. 34, 4. ψ. 33, 6. 2 Chron. 33. 5. ap. LXX. non genii coelestes, non angeli) concutientur, de sede sua movebuntur. (non: perturbabuntur, perterrefiant, de angelis, quod et h. nexui parum foret aptum et requireret ad perspicuitatem dicendi generis ad: v. 2. ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ νοοῦ (cl. 2 Thess. 2, 2.) vel simile quic. Et si offenderis generali mentione coelestis exercitus post solis lunae siderumque angularem memoriam, nec credis ex ubertate propheticae orationis excusationem habere, transfer, o nativam voc. potestatem penitus urgens: Himmelskräfte, ita ut omnem vim rerum coelestium intrisibiles fortissimam voce comprehensam existimes: (non = coelos potentes, robustos.) Sensus, ut brevi dicam: die himmlischen Kräfte werden aus ihrer Ordnung gerissen, erschüttelt, werden overrückt werden. — In rei summa non dissentit Lucas, qui maris undas in societatem communis perturbationis vocat, v. 25. 26. καὶ ἔσθ' αὖ σημαία ἡλίου καὶ σελήνης καὶ ἀστροῖς, καὶ ἀπὸ τοῦ γῆ συνοχὴ ἐθνῶν ἐν ἀπορίᾳ, ἡχοῦσης θαλάσσης καὶ σάλου, ἀποψυχόντων ἀνθρώπων ἐπὶ φόβου καὶ προσδοκίας τῶν ἐπερχομένων τῇ αἰκομένῃ· αἱ γὰρ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευσονται. — Quaesitum est, et antiquitas haec hodie an haec malorum portentorumque ritus reditu Messiano expectandorum descriptio proprie an tropice sit percipienda? Qui hoc statuunt, his incumbit onus probandi. Nam ubi nulla vestigia ad-

sunt, vel e nexus legibus, vel e grammaticis causis, vel ex historiis, quibus proprie orationem explanare vetamur, ad tropum et allegorias confugere nunquam licitum censebit idoneus sobriusque interpres. Et si quis diligentius investigare volet, deprehendet, dogmaticas causas esse, quae ad hoc refugium saepe incisos compellant. Id si ad has nostras rationes retuleris, non est, quod te cogat, a propria interpretatione recedere. Nam cum de iudiciis Iovae, in hanc illamve populum aut terrae tractum exercendis, simillima sit paene ad verba singula in V. T. adumbratio, quam non possis nisi arbitrio tuo et contra prisci aevi simplicitatem detorquere ad allegoriam, quid in iudicio Messiano, quod ipsum Dei est, et omnium extremo et maximo alium, nisi fortiozem et angustiosum putabis sermonem decere? Cf. Ies. 13, 9. 10. 13. Ez. 39, 7. 8. Ier. 4, 23. Joel. 3, 5 sq. Amos 8, 9. Mich. 3, 6 sq. Praesertim quum de adventu Hospitatoris persuasio receptis h. estate inter Iudaeos sententiis adnumerari probabiliter possit. *BEARNOLDP. Christol. 45 sq.*

Sed maiores turbas excitavit voc. *ἐνθ' αὖτε*, soli Matthaeo usurpatum, s. quaestio de tempore, quo naturae *ἐνθ' αὖτε*, Messiani adventus praeventim, in oculos omnium incurrant. Nihil facilius esset ad respondendum, nisi dogmatizantes theologo ad huius sacrae paginae interpretationem accessissent. Post everisionem templi urbisque, post devastationem terrae Iudaicae et multorum audes, et verbo, *ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ἀρχὴ τῆς ἡμετέρας αἰῶνος*, o maiora etiam instabunt, nam Messiae proximi adventus a rerum natura, solitam facientiuente, celebrabitur. Nihil adest, quod orationis aequabilitatem interpellat, quod de argumenti nitate dubitare legentes cogat, quod sermonem Iristi ab Hierosolymorum excidio proxime ex-

spectato et indicato ad multorum millium annorum intervallum traductum ullo probabili indicio ostendat. Imo si in voculae *εὐθὺς* statim, brevi, et solita et idcirco unice firmata potestate acquiescendum putaris (id quod ab omnibus theologis, quamvis saepe in Grammaticis negligentioribus, lubentissime factum esset, nisi rei, visa esset obstare difficultas), supersedebris in re expeditissima inani disceptatione. At intempestivas ad *eventum* respectus rursam decepit animos.

\*) In qua re lectu dignissima sunt verba SCHULZII l. p. 538. 539.: „Zweierlei verschiedene Meinungen über die in obgedachten Abschnitten der Evangelien befindliche Weissagung Christi sind bekanntlich am meisten herrschend geworden: die *eine*, dass von seiner Ankunft zum *einstigen allgemeinen Weltgericht*, die *andere*, dass von der *Zerstörung Jerusalems* und somit von dem Untergange des Judentums, so wie der ganzen Mosaïschen Oekonomie die Rede sey, also die dem jüdischen Volke bevorstehenden Strafen geschildert seyen. Offenbar ist es aber mit der einen noch mit der andern Annahme allein auszukommen. Daher haben viele Ausleger Zuflucht gesucht und zu finden vermeint in der Vermischung beider jener Annahmen, und behauptet *Einiges* in diesen Weissagungen nehme Hinsicht auf die Zerstörung Jerusalems, *Anderes* auf das *einstige Weltende*. Was im Text für jenen Fall besten zu passen scheint, wird dorthin, was sich mit diesem leichter reimen will, hierher gerechnet. Doch waltet auch hier wieder bei der Vertheilung der einzelnen Stellen nach dem angegebenen Gesichtspunkte bei den verschiedenen Interpreten große Verschiedenheit ob. Der Eine lässt die *Zerstörung* bis zu diesem, der Andere bis zu einem andern Abschnitte walten; bei diesem beginnt das *Weltgericht* (zugleich ein grausames *Textesgericht* hier früher, bei jenem später. Und weil der gemachten Eintheilung zum Trotz doch noch immer widersprechende Stellen mitten im Zusammenhange der Abschnitte, die einerseits bloß vom jüngsten Gerichte, andererseits bloß von Jerusalems Zerstörung handeln sollen, hervortreten wollten, so sahe sich die einmal begonnene Willkühr genöthigt, noch weiter:

Nam cum in sqq. Messiae, Sospitatoris, de coeli partibus in has terras reditus, coelestium apparitioni signorum adnectatur, quasi res portentis significata, cui dira et funesta omnia, quae praecesserint, quasi maximo eventui praelusissent; neque tamen, praeter Hierosolymorum ruinam agrisque vicini depopulationem, ullo pacto h. vaticinium ex historiis sit comprobatum, Christi maxime visibilia reditus ad h. diem expectetur: maluerunt contra Grammaticam ἀκριβείαν nexusque disertiores leges peccare, quam quid vere nsit textui, quem ad nostram aetatem Numen

gehen, und bei einzelnen Versen wieder Ausnahmen von der oben gesetzten Regel zu machen; wie denn in allen Dingen willkührliches, vom rechten Wege ablaufendes Verfahren, das man nur einmal sich erlaubt hat, unausbleiblich mehrere Fehlritte und Fehlgriffe nach sich zieht: Nichts darf uns hier bewegen, nichts kann uns berechtigen; *das in den Darstellungen der Evangelien in Eine Verbundene nach Gutdünken zu trennen*; so wenig als das Verschiedene und Dissonirende durch unberufene eigenmächtige Künsteleien zur Einheit und scheinbaren Harmonie zu bringen. Klar muss aber jedem unbesangenen und sprachkundigen Leser der Evangelienbücher werden, dass ihre Verfasser das unmögliche Ende des strafbaren Judenthums, insbesondere des prophetenmörderischen und antichristlichen Jerusalems, die παράουσία τοῦ κυρίου und die συντελεία τοῦ αἰῶνος, mit einander verbunden gedacht und in ihren Darstellungen fast identifizirt haben. Dabei hat der Interpret zu bleiben; auf Einwendungen und Schwierigkeiten, die sich von heutigen Standpunkten und modernen Einsichten aus machen lassen, nicht zu achten.“ — Similiter is idem Vir egregius in l. d. chr. Lehre v. h. Abendm. p. 316. de Matthaeo scribens. „Ebenso die Schilderung der Parusie und der letzten Dinge Kap. XXIV. und XXV., wo nur die Willkühr oder Gewalt widernatürliche Einschnitte und Absonderungen des vom Verfasser absichtlich zu einer Ganzheit Verbundenen vorzunehmen im Stande seyn möchte.“



verbulo recte tanquam *mox futura* coniungi asserunt. Notionem, *certo eventurum* esse, de quo sit sermo institutus, praevalere. — Haec, talia vix egent seria refutatione. \*) Proximum est lepide in gravi re dictum GLASSII \*\*), εὐθεως ad Dei mentem revocantis, coram quo mille annorum instar diei sit. ψ. 90, 4. (cl. 2 Petr. 3, 8).

III. Non melius cessit, quae tentata est \*\*\*), discretio v. 29. et 30. hunc in finem, ut quae v. 29. describuntur ostenta, declarandae eversioni urbis, cladi Iudaicae, et aliarum aequalium gentium fati depingendis, poetice et allegorice inservire dicantur, v. autem 30. ad rem tempore et argumento diversam pertineat. Nam ea ipsa interpretatio allegorica commentitia est, et v. 29. 30. nexu arctissimo continentur, et quae v. 29. proferuntur signa, adventus Messiae v. 30. descripti certissime praenuntia sunt, denique hae vv. gravius eventum post urbis excidium et praeparant et ante mentis oculos ponunt.

IV. His, quos primo loco posuimus, interpretibus eatenus se adiunxit SCHOTTUS †), ut εὐθεως non quidem ex Graecorum usu: subito, in-

\*) Uberius tamen contra disputavit SCHOTT. p. 90. 91. qui recte ostendit; Ies. 46, 13. 51, 5. Dan. 9, 27. Mal. 3, 2. Ios. 3, 6. pariter ut Ies. 60, 22. 5, 2. Deut. 32, 35. nostro l. conferri non posse; quod accuratius inspecta nihil probent. Item ἐν τάχει, ταχὺ Apc. 1, 1. 22, 6. 7. 12. 20. ex alio genere est.

\*\*) Ap. KOECHER. Anal. ad h. l.

\*\*\*) THIESS. n. krit. Comm. lib. d. N. T. I. 318.

†) l. c. p. 98 sq. ibidem iure reiecta coniectura WIERI; scribentis contra Cdd. suffragia: συναχθήσονται οἱ ἄστροι εὐθεως. Μετὰ δὲ cet. Nihil sustentari sententiam supra positam a Londinensium Iudaeorum, quam attulit, versione: אֲמַלְאֵם אֲחֵרֵי צָרָתָם, concedetur.

*opinato, ex improvise denotare velit, sed tamen in hebraico Matthaei volumine ita scriptum esse existimet. (מְנַחֵם v. מְנַחֵם v. מְנַחֵם v. מְנַחֵם מְנַחֵם).* Id perperam perceptum a translatore libri graeco, et pro eo, quod decuisset poni, ἐξάπινα, παρα-  
 χρήμα, ἀφύω, ἐξαίφνης, minus accurate electum: εὐθέως. Similiterque factum esse ab Alexandrinis in l. Iob. 5, 3. \*). *Modum* igitur, non *tempus* adventus Christi dici. — Ea sententia, ut alia non addam, hoc praesertim nomine repudianda, quod, ut valeat, coniectura coniecturae superstruenda est. Nam a. de Matthaei hebraico exemplo contra antiquitatis testimonium, multis non fide dignum visum, acriter certant homines docti, et sub iudice lls est, sero aut nunquam dirimenda; b. errasse translatores Graecum in convertenda Christi voce, sumitur, non probatur, nec potest probari. Vix enim in alia re N. T. critica magis indulgere genio et arbitrio nostrae aetatis nonnulli magni nominis Critici, Matthaei hebraici fautores, quam in indagandis aperiendis-  
 que ἑρμηνεύτου Graeci erroribus, in quo genere nec modus fuit inventioni, phantasiae, acuminis liberior exspatianti; nec, in defectu hebraici exempli, κριτήριον adest, quo coniecturandi libido regatur. c. Ceterum ne solidum quidem quidquam in h. translatione lucrum. Nam etiamsi tenueris, non continuo argumentum, ab orationis perpetuitate et connexione repetitum vi sua privatum est. Res enim a v. 29. descriptas, tam plana, tam facili formula antecedd. annexas (μετὰ τὴν θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων) ingente temporis spatio ab excidii urbis aetate distinendas esse,

---

\*) Postremum iam monuit OLEARIUS. V. WOLF. *Cur.* I. 35a.

*perspicuo* apud audientes, ut hodie apud legentes, indigebat indicio, quo cum destituantur, cunctis agunt, qui a sensu exagético, quem dogmaticae scilicet rationes suasissent, abstinere, et in simplici fructu lectionis evangelicae acquiescere. — Alia vero vetustate obsoleta super h. 4. ἀλλήγορήματα et mystica commenta iure huius aetatis praetermittit. —

Mtth. v. 30. καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, καὶ ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ, μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. Mc. v. 26. καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις, μετὰ δυνάμεως πολλῆς καὶ δόξης. Luc. xxi. 27. καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφελῇ, μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. Tunc post h. eventa apparebit, in sensus, caeteris (nam de nihilo est collatio Il. Luc. 24, 11; Mtth. 5, 8; Rom. 15, 21. ut de eo, quod mente percipitur, sermonem esse probetur) τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ οὐρανῷ, de quibus vv. et ad structuram et ad sensum varie iudicant. In duas maxime partes disceditur. Alii Christum ipsum appropinquantem putant. significatum, alii rem, propinquas Χριστοφάνιας signum, et quidem alii aliam, indicatam videtur. I. Il. lis \*\*) placuit ad Rom. 4, 11. σημεῖον τερτορῆς

\*) Ut GROTIUS, qui luna significatum credit Imperium Romanum, sole iustitiam, stellis christianos doctores, coelo ecclesiam, s. Hierosolymas coelestes, ALBERTI, qui de politici et ecclesiastici status occasu et eversione sermonem institutum vult, sole rectores civiles, luna sacrorum praefectos depingente al. V. KOCKER. Anal. ad h. l.

\*\*) OLEARIO, GLASSIO, WOLFIO, VITRINGAE, HEUMANNO, STORRIO, WOLFIO, FRATESCHIO al. V. SCHOTT. p. 105

Act. 4, 22. σημεῖον ἰσχύος. Hebr. 11, 37. Φόρον  
μαχαίρας provocare, ut intelligatur, substantivo  
alius, substantivi genitivum ita iungi, ut v. poste-  
rius vim habeat prioris explicandi accuratiusque  
definiendi. Sed par ratio non est. Neque enim  
signum circumcisionis, quo quis distinctus appa-  
ret, prae aliis, aequat πνεύματι, nec σημεῖον  
ἰσχύος (das Wunderzeichen der Heilung) non  
differt ad modum cogitandi a curatione (ἰσχύς),  
denique ἐν φόρῳ μαχαίρας ἀποθανεῖν (durch den  
Schwertestich sterben) vi. sensus, non signifi-  
catione distat ab ἐν μαχαίρᾳ ἀποθανεῖν (durch  
das Schwert sterben). Aperte igitur meram τα-  
ρίχησαν. Nec optime in alio versu confertur Luc.  
8, 34, sic σημεῖον ἀντιθέμενον \*). Magis ob-  
stat h. explanationi tautologia, ob. sqq. καὶ ὁψάρ-  
ται τοὺς αἰ. τ. α. cet. emergens, h. m. s. tum appa-  
rebit Messias — et tum videbunt Messiam, ex-  
spectantesque, ex h. quidem explicatione, non re-  
petitam ἢ τὴν αἰ., sed αὐτὸν (σημεῖον) vel αὐτὸν  
— Imo distinguitur signum a παρουσία, et quale  
signum? —

Ubi Varie respondent. Ita a. GROTIUS, sem-  
in terris gerendam innui arbitratus, de praedica-  
tione purioris evangelicae doctrinae cogitat, et  
contra potestatem v. Φανήσεται et repugnante,  
quod adiectum est, ἐν τῇ οὐρανῷ, et illo,  
quod praecessit v. 14. καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο  
τὸ εὐαγγ. cet. b. Non felicius ab alia \*\*) signi-

\*) Ipse SCHOTT, 104. retractat allusionem Christi, pri-  
dem sibi verosimilem visam, ad sermones Mith. 16,  
1 sq. Mc. 8, 12. Lc. 11, 29. relatos; post disputatio-  
nem SCHULZII l. c. 533 sq. Nec necesse est, ut ad  
questionem discipulorum v. 3. τί τὸ σημεῖον τῆς  
σῆς παρουσίας cet. respectum a Christo putemus.  
Concedatur, respectum esse: nihil hoc favet ei, quae  
supra allata est, explicationi.

\*\*) V. a. WEBER.

perspicuo apud audientes, ut hodie apud legentes, indigebat indicio; quo cum destitutamur, citius agunt, qui a sensu exagético, quem dogmaticas scilicet rationes suasiscent, abstinere, et in simplici fructu lectionis evangelicae acquiescere. Alia vero vetustate obsoleta super h. l. ἀλλήγορήματα et mystica commenta iure huius aetatis praetermittit<sup>\*)</sup>.

Mtth. v. 30. καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, καὶ ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ, μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. Mc. v. 26. καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις, μετὰ δυνάμεως πολλῆς καὶ δόξης. Luc. vi. 21. καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφελῇ, μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. Tunc post h. eventa apparebit, in sensus, caelestis (nam de nihilo est collatio Il. Luc. 24, 11. Mtth. 13, 8. Rom. 15, 21. ut de eo, quod mente percipitur, sermonem esse probetur) τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ οὐρανῷ, de quibus vv. et ad structuram et ad sensum varie iudicant. In duas maxime partes disceditur. Alii Christum ipsum appropinquantem putarunt significatum, alii rem, propinquas Χριστοφανίας signum, et quidem alii aliam, indicatam videntur. Il-  
lis \*\*) placuit ad Rom. 4, 11. σημεῖον τερτορίας

\*) Ut GORI, qui luna significatum credit imperium Romanum, sole iustitiam, stellis christianos doctores, coelo ecclesiam, s. Hierosolymas coelestes, ALBERTI, qui de politici et ecclesiastici status occasu et eversione sermonem institutum vult, sole rectores civiles, luna sacrorum praefectos depingente al. V. KOCKER. Anal. ad h. l.

\*\*) OLEARIO, GLASSIO, WOLFIO, VITRINGAE, HEUMANNIO, STORRIO, WOLFIO, FRITZSCHIO al. V. SCHOTT. p. 103.

Act. 4, 22. σημεῖον ἰσχύος. Hebr. 11, 37. Φόρον  
μαχαίρας provocare, ut intelligatur, substantivo  
alius, substantivi genitivum ita iungi, ut v. poste-  
rius vim, habeat prioris explicandi accuratiusque  
definiendi. Sed par ratio non est. Nec enim  
signum circumcisionis, quo quis distinctus appa-  
ret, prae aliis, aequat σημεῖον, nec σημεῖον  
ἰσχύος (das Wunderzeichen der Heilung) non  
differt ad modum cogitandi a curatione (ἰσχύς),  
denique ἐκ φόρου μαχαίρας ἀποθανεῖν (durch den  
Schwertestich sterben), vi. sensus, non signifi-  
cationis distat ab ἐκ μαχαίρας ἀποθανεῖν (durch  
das Schwert sterben). Aperte igitur meram τα-  
ρίφησιν. Nec optius in alio veru confertur Luc.  
8, 34, 35. σημεῖον ἀντιθέτου \*) . . . Magis ob-  
stat h. explanationi tautologia, ἐκ σφ. καὶ ὅτι  
ἐκ τῆς τ. ἰ. ἐκ. emergens, h. m. s. tum appa-  
rebit Messias — et tum videbunt Messiam, ex-  
spectantesque, ex h. quidem explicatione, non re-  
petant ἰ. τ. ἰ. sed αὐτὸν (σημεῖον) vel αὐτὸν  
— Imo distinguitur signum a παρουσία, et quale  
signum? —

U. d. Variis respondent. Ita a. GROTIIUS, rem  
in terris gerendam innui arbitratus, de praedica-  
tione purioris evangelicae doctrinae cogitat, et  
contra potestatem v. Φανίσσεται et repugnante,  
quod adiectum est, ἐν τῇ οὐρανῷ, et illo,  
quod praecessit v. 14. καὶ κηρύξουσιν τοῦτο  
ἐν οὐρανῷ. ceter. b. Non feliciter ab aliis \*\*) signi-

\*) Ipse SCHOTT, 104. retractat allusionem Christi, spri-  
dem sibi verosimilem visam, ad sermones Mith. 16,  
1 sq. Mc. 8, 12. Lc. 11, 29. relatos; post disputatio-  
nem SCHULZII l. c. 533 sq. Nec necesse est, ut ad  
quaestionem discipulorum v. 3. τί τὸ σημεῖον τῆς  
σῆς παρουσίας ceter. respectum a Christo putemus.  
Concedatur, respectum esse: nihil hoc favet ei, quae  
supra allata est, explicationi.

\*\*) V. c. WEBER.

ficata creditur mortuorum resurrectio, male collato Mtth. 12, 39-40. in quo l. non inest nec e dicentis Christi sententia prophetia, sed collatio universalis. Rursum obstat: ἐν τῷ οὐρανῷ et quae neminem non male habebit, mira sermonis obscuritas. c. Aliis \*) visum est de rerum iudaicarum conversione, de templi urbisque excidio, de laeto fidei christianae progressu (sigillatim WETSTENIUS funtum Hierosolymae incensae censet indicatum) Christum dicere, non perpendentibus, de his esse actum, et, quod scriptum est: ἐν τῷ οὐρανῷ non posse eum Μένω \*\*) ad ὑλὸν τοῦ ἀνθρώπου trahi; desiderato aegerrime articulo. Imo iungendum σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ: *coeleste signum.* d. Antiquitus \*\*\*) crusem ligneam, qua Dominus affixus sit, symbolum Servatoris coelitus redeuntis, s. fulgorem coelestem, crucis imaginem referentem ex senioribus de cruce christiana sententiis non apto loco in memoriam revocarunt. e. Optime ad sententias aetatis, quarum fundus in V. T. volumine inventus est, de astro Messiano, Christophaniae antecessore, sermonem iniectum sunt arbitrati †). Id quidem factum est praeunte Num. 24, 17. quam Bileamitici vaticinii partem Targumistae, Christo fere aequales, ad Messiam retulerunt. At cum ibi, ex *locali sensu*, princeps futurus significetur, ad arabicum imo universe orientalem usum, refer huc, ut recte rem informes, seniorum Iudaeorum con-

\*) WETSTENIO, CLERICO, ROSENMUELLERO, HEDDÄO, STOLZIO, THIESSIO, FLATTIO, LAHNIO al.

\*\*) *Diss. theol. et philol.* 145.

\*\*\*) CHRYSOSTOMUS, EUTHYMIUS, THEOPHYLACTUS, HIERONYMUS, CLARIUS al.

†) V. BERTHOLDT. *Christol.* 55 sq. (qui tamen nostri l. meminer non fuit.)



suetudinem et sinistra interpretationis artificia, qui prophetarum sermones vel poeticos vel poeticis nominibus distinctos *proprie* exponere, et inde dogmatum portenta et monstra procudere solent.

Verum, quod nemo adhuc addidit, h. explanatio vel ex eo necessaria visa, quod eius certa vestigia et indicia in anteriore Evangelicorum monumentorum parte adsunt. *Finitimum Magorum sidus.* In *nativitate* quippe *Messiae oriens*, in *eius reditu rediens depingitur astrum*. Id compariturum est sidus, ut cum Flacco loquar, „velut inter ignes Luna minores.“ Latius h. manavit opinio. Nam et Barchochebas, Pseudomesias „filius sideris“ assumpsit nomen et haec de Messiana „stella“ persuasio retenta in iudaicis libris latiusque exornata est \*). Valeat igitur Cometes \*\*), super Hierosolymis conspectus gladii forma secundum Ioseph. B. J. VI. 5. 3. si quidem is ante dirutam apparuit urbem, f. Proximum est, ut cum aliis de *nube fulgida* (goldner Wolkenraum) sentiendum censeas. At hoc et prorsus arbitrarium est, et vel inde refelli videtur, quod Sospitator *medias inter nubes* venturus in posteriore v. parte perhibetur. g. Sonitum ingentem tubae grandissimae \*\*\*). (σάλπιγξ ἐσχάτη 1. Cor. 15, 52.) non esse significatum, certum eo, quod φαίνεσθαι rem non auribus, sed oculis percipiendam designat, h. Nec gloriam et maiestatem venientis Christi, splendorem corporis, nu-

---

\*) Quod omittant mentionem apostoli, de reversuro Domino verba facientes, neminem movebit, reputantem, illos nunquam opinionem aequalium de Messiano reditu *plene* describere. Et quod Lucas Marcusque de σμῆνι taceant, eo confidentius referes ad Iudaizans Evangelistae ingenium.

\*\*\*) HOMBERGH, ELSNERI al.

\*\*\*) D. HEINSIUS al.



hem fulgidam, angelorum comitatum, sonitum ingentem etc. h. uno comprehensa voc. \*), docent posteriora vv. alias superflua: καὶ τότε rel. — i. Tropica ratio \*\*) ex qua sensus est: „Christus tum adventum suum praeparabit, tum velut vexillum summi s. signum eriget, proxime venturus“ et a linguae usu sine exemplis est, et sensum minime necessarium progignit. Quare enim adventus praephrati mentio? — K. Cogitandum esse praecipuum \*\*\*) de phaenomenis, quae v. 29. paucis descripsit, quae omnia ad coelum pertinentia nexu interio iuncta communi σημείου nomine comprehenderit: factumque h. respectu ad v. 3. et quod ibi obveniat σημείον. „Eo tempore, quo, quae v. 29. descripta sunt conspiciuntur, adparebit in coelis signum, de quo antea quaesivistis, Messiae venientis i. e. illa ipsa prodigia signo inservient coelesti, quo constet, Christum in eo esse, ut veniat.“ At et h. lego tautologica est oratio, cum progressionem expectes: et σημείον tum ab eo, quod antecessit, tum ab altero quod sequitur, diversum reperitur. — Kai: τότε (tote probabiliter tollar non ininito vaillatum) κόψονται (pectus plangent, in primo dolore, ob adventans iudicium), πάντα, οἱ λαὶ τῆς γῆς (non Palaestinienses tribus, sed omnes nationes, uti ex sq. imagine iudicii percipimus, cf. Zach. 14, 11 et ap. Ab. 1, 38,) καὶ ὀψονται (non negligo peronomasiam cum κόψονται) τὸ ἐρχόμενον τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον τὸ ἐπὶ τῶν ὀφθαλμῶν.

\*) Ita BEZA, ROSTIUS al.

\*\*) ZWINGLIUS, MICHAELIS al.

\*\*\*) SORBIUS l. c. 109. ΚΟΥΡΕΛΙΟΥΣ, ΕΙΣΗΝΟΡΑΚΗΣ al. —  
†) In coelos sublevis nubibus, de coelis rediit Christus. Act. 1, 9. βλέποντων αὐτῶν, ἐπὶ αὐτῶν καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ πάντων ὀφθαλμῶν αὐτῶν. cl. v. 11.

τοῦ οὐρανοῦ (fundus adumbrationis hand dubie in Dan. 7. 15.) μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς (cum potestate et multa gloria, stipantibus angelis, rei Messianae ministris). — V. 31. Καὶ ἀποστέλει τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ (minime apostolos, rei christianae doctores, male cl. in alio nexu Lc. 9. 52. sed genios coelestes, ad latera Iesu redeuntis) μετὰ σάλπιγγος. Φωνῆς μεγάλης (cum tuba, graveu edente sonum, v. cum voce ingenti, tubae, quae tribuitur Deo 1. Thess. 4. 16. Christo Apoc. 9. 10. coelestibus genijs Apoc. 8. 2. 6. 13. at quando doctoribus christianis?) καὶ ἐπισυνάξουσιν (in unum cogent locum cl. ψ. 147. 2. LXX. Mich. 23. 37. Lc. 13. 34.) τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ (electos, quos beatitudine Messiana dignos iudicavit) ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων (ex quatuor corpi plagis cl. Ez. 37. 9. 1 Chron. 9 (10). 24.) ἀπ' ἀκρῶν οὐρανῶν εἰς ἀκρῶν αὐτῶν (ἐκ τῶν πύργων τῶν πύργων πύργων Deut. 4. 32. 13. 8. 18. 30. 4. LXX. ab extremis coelis ad extremos, unde quaque terrarum, überall unter dem Himmel) \*). Mo. v. 27. brevius: καὶ τότε ἀποστέλει τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ ἐπισυνάξει τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ' ἀκροῦ γῆς εἰς ἀκροῦ οὐρανοῦ. — Matth. 10. 32. ἀπὸ δὲ τῆς σὺνῆς μάθετε τὴν παραβολήν (et Mich. 11. 29. μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, a fido discite similitudinē, de proximo exemplum, nam παραβολή nunc locutis est potestatis; male tangunt: τὸ πρὸς τῆς σὺνῆς παραβολή; Genitivum ita explana, ut Mich. 13. 6. π. τοῦ σπείροντος ut

\*) Praetermissam mirantur mentionem resurrectionis mortuorum v. 31? et hanc expediunt rem. DE WETTE. bibl. Dogm. 273. „Matthaeus sagt nichts von der Auferstehung ausdrücklich, doch lässt sie sich Cap. XXIV, 31. hinzudenken.“ Similiter SCHOTT. 123. 124.

· Θεοῦ. Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτε οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, ἕως ἂν πάντα γένηται. Ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται· οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι.

· Mtth. v. 36. Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης \*) καὶ ὥρας (eam temporum notationem quis non intelligit distare ab illa, cuius v. 34. mentio facta \*\*), at ei non repugnare?) οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν (divinorum mysteriorum alias prae mortalibus participes), εἰ μὴ ὁ πατήρ μόνος. Mc. v. 32. Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ἢ τῆς ὥρας οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ οἱ ἄγγελοι οἱ ἐν οὐρανῷ, οὐδὲ ὁ υἱὸς (haec perpetam irrepsisse visa sunt in Matthaei textum; dogmaticam vero vim in eo reppererunt iam Ariani, quod vel Dei filius [supplendum enim τοῦ Θεοῦ, non τοῦ ἀνθρώπου] omniscius negetur,); εἰ μὴ ὁ πατήρ. Improvisus igitur et repentinus aequalibus (at certe aequalibus!) Messiae adventus, die horaque divino decreto constituendis. Conferunt \*\*\*). In

\*) Et alias indicii dies Mtth. 7, 22. Lc. 10, 12. ἡμέρα κρίσεως Mtth. 10, 15. 11, 22. 24. 12, 36. cl. Io. 14, 19. 20. 16, 23. 26.

\*\*) SCHULZ. l. c. 542. „Kann von Tag und Stunde die Rede seyn, wenn tropisch der Sieg und die Verbreitung des Christenthums hier geschildert ist? War dies die Sache eines Tages, einer Stunde? Dass aber mit diesen Ausdrücken im Text eine genauere Zeitbestimmung, ein wirklicher Tag, eine wirkliche Stunde, beabsichtigt sey, wolle man doch ja nicht bestreiten. Die *allgemeinere* Zeitbestimmung wird V. 34. gegeben: οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη. Davon wird unterschieden die *speciellere*, genauere des Tages u. s. w., welche Niemand kenne, auch nicht die Engel, auch nicht der Sohn, sondern allein der Vater. Und deswegen eben sollten sie (*die Jünger*) wachsam und stets bereit seyn, da ihnen der Tag der Parusie des Herrn verborgen sey.“ —

\*\*\*). BERTHOLDT. Christol. 35 — 38.

daeorum opinionem, per variorum temporum monumenta repetitam, tempus Messiae adventantis in secretissimis Dei consiliis esse, ad quae ne coelestibus quidem ministris aditus sit patefactus. Id quum de adventu Messiano universe valere visum esset, nunc quidem ad reditum Christi translatum videmus, quasi ad solemniorem adventum \*). Mtth. v. 37. Ὡςπερ δὲ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἡ παρουσία (ad collationem accuratam requireres: αἱ ἡμέραι τῆς π. tempus adventus Messiae. Die der Erscheinung des Messias zunächst voraufgehende Zeit ein Gegenstück der Noachischen. Beide lassen bei tiefster Verderbniss der Menschheit eine neue Schöpfung erwarten.) τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. Multi opprimuntur socordiae libidinibusque dediti. Ὡςπερ γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις (ταῖς πρὸ, quod in multis libris omittitur, glossae simillimum) τοῦ κατακλυσμοῦ (populari sermone de tempore terribilem eventum proxime antecedente) τρώγοντες καὶ πίνοντες (vitam σαρκικὴν agentes), γαμοῦντες καὶ ἐκγαμίζοντες (noli de Venere volgivaga et nefaria\*\*) cogitare, sed partem crede imaginis depingendae mortalium securitati aptatae), ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθε Νῶε εἰς τὴν κιβωτὸν (vox de navigio Noachitico recepta, Gen. 6, 14.sq., LXX. 1 Petr. 3, 20. Hebr. 11, 7.), καὶ οὐκ ἔγνωσαν (non serio perpenderunt [a Noacho admoniti?]) \*\*\*)

\*) Cf. 2 Petr. 3, 10. 1 Thess. 5, 2.

\*\*) Cum WOLFIO CUR. ad h. l.

\*\*\*) FRITZSCHUS retulit ad navigium a Noacho operosius compositum, conferri iubens 1 Petr. 3, 19. 20. Exinde vero nihil in coniecturae gratiam ducēs. At nec de praedicatione viri legitur in monumentis. Ergo simplicissimum est, ut transferas: nihil divinando adsequebantur de exitu funesto repente instante. Luc. 19, 42. 44. accurate conferri nequit, quoniam additur res, cui sit mens advertenda.

plicii divini imminentis dissoluto generi atrocitatem), ἕως ἤλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἤρεν (de medio sustulit Luc. 23, 18.) ἅπαντας· οὕτως ἔσται (geminis auspiciis apparebit) καὶ ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. (Inde per exempla eundo adfirmatur, improvisum fore, tumultus plenum, multos opprimentem adventum.) V. 40. Τότε (cf. v. 39.) δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ· (in opere rustico occupati) εἰς παραλαμβάνεται καὶ εἰς ἀφίεται (Proverbialis usus. Alii: alter captivus abducitur, alter aufugit \*); alii: alter admittitur ad divini regni beatitatem, comes abducitur, alter sibi relinquitur, exclusus ab h. consortio \*\*); alii: alter in tutelam assumetur \*\*\*), sospes evadet †), alter periculo succumbet. Média inter vitae negotia secure degentibus mortalibus alteri in felicitatem cedit Messiae adventus improvisus, alteri in exitium ††). V. 41. δύο ἀλθούσαι (sc. ἔσονται cf. v. 40.) ἐν τῷ μύλωνι· (in pistrinis mulierculae duae ancillae molentes) μία παραλαμβάνεται, καὶ μία ἀφίεται. V. 42. Γρηγορεῖτε οὖν (ob ignorantiam temporis momentī), ὅτι οὐκ οἴδατε, ποία ὥρα (haec vera lectio expellet: ἡμέρα, quod nonnulli libri habent, orationis nervos incidens) ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται. V. 43. Ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε (hoc vero sedulo perpendite v. hoc novistis, cum horam ignoretis et proinde vobis dictum existimate), ὅτι, εἰ ᾗδει

---

\*) WETSTENIUS, KUINOELIUS, qui de excidio Hierosolymitano perperam cogitat.

\*\*) PISCATOR, ERASMUS, TYCHSENIUS, PAULUS, SCHOTTUS al.

\*\*\*) BENGLIUS in *Gnomone* ad h. l. al.

†) Allusio ad Lothi fata Gen. 19, 16. (quam invenerat GROTIUS) in his nulla est.

††) Haec FRITZSCHER sententia nihil differt ab ea, quae primo loco posita est.

ὁ οἰκοδεσπότης (transfer: si novisset paterfamilias, quod flagitant sqq.), ποία Φυλακῇ (inepte in nonnulla subsidia ὥρα irrepsit ex anteced. v., unice convenit vigilia, nocturni temporis tertia pars, imaginis et veritati et alacritati) ὁ κλέπτης ἔρχεται, ἐγρηγόρησεν ἄν (vigilasset) καὶ οὐκ ἄν εἶασε (nec passus esset) διορυγῆναι τὴν οἰκίαν αὐτοῦ. (Furum perfodentium muros aedium [Mtth. 6, 19. Job. 24, 16. LXX.] inopinatus impetus saepius confertur repentino Messiae adventui. 1 Thess. 5, 2. Apoc. 3, 3. Uti in illum instructum esse decet herum, ita bene praeparatum in hunc servare pectus convenit.) Διὰ τοῦτο καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι· ὅτι, ἡ ὥρα οὐ δοκεῖτε, (non putatis, eodem cf. sensu δοκεῖν Mtth. 6, 7. Mc. 6, 49. et ll. vett. scriptt. ap. FRITZSCHUM ad h. l. Glossemā redolent lectt. γινώσκετε, οἶδατε.) ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται. V. 45. Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δοῦλος καὶ Φρόνιμος (Haec vv. magnam interpretationis diversitatem experta sunt. Alii \*) τίς pro ποῖος positum arbitrati, h. sensum invenisse sibi visi sunt: qualis erit sorte sua, wie situiert wird er seyn, welche Behandlung wird er erfahren; at hoc fit contra linguae probabilem usum praesertim cum non scriptum sit ἔσται, sed ἐστὶν. Gravius errat, qui ὑμῶν audaci manu supplendum ratus, transfert: quis vestrum similis esse volet? \*\*) Nec prospere nodum solvunt, \*\*\*) qui collato hebr. וְ in ll. Deut. 20, 5. Judd. 7, 3. ψ. 107, 43. et N. T. Iac. 3, 13. Luc. 11,

\*) Ex alio genere est Lc. 1, 66. τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται, et magis etiam 7, 49. τίς οὗτός ἐστιν, ὃς καὶ ἁμαρτίας ἀφίησιν.

\*\*) PAULUS in Comm. ad h. l. „Wer unter euch will nun seyn ein solcher.“

\*\*\*) CASTELLIO, GLASSIUS, KUINOELIUS, SCHOTTUS al.

§. 11. prôn. interrogativum τίς pro εἰ et indefinito pron. τις locatum tradiderunt, et insolentiae sermonis et sq. art. non memores \*). Tene interrogationem, commotioris orationis signum, vel h. s. hunc scire pervelim, optime cum eo agitur \*\*), vel quod huic proximum, sed facilius est, ubi tandem agit, quis est cet. \*\*\*) wer ist wohl?), ὃν κατέστησεν ὁ κύριος αὐτοῦ ἐπὶ τῆς θεραπέας αὐτοῦ (famulitio praeesse voluit οἰκονόμου auctoritate; de verbo cf. Gen. 45, 16. LXX. De re v. exemplum Elieseris Gen. 15, 2.) τοῦ δοῦναι (Genit. causam indicans) αὐτοῖς τὴν τροφὴν ἐν καιρῷ; (κατὰ καιρὸν Rom. 5, 6.) V. 46. Μακάριος (in his male ἀπόδοσιν inesse dixerunt) ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ὃν ἐλθὼν (Id pro ἐπανελθὼν dictum non satis accurate tradiderunt. Herum peregre profectum esse, non ex h. voce colligi, sed ex indole narrationis probabili coniectura debet sumi, inprimis ex oppositae descriptionis vv.: χρονίζει cet. Ergo h. notio e sensu circumiacentis orationis adsciscitur, non e significatione verbi hauritur.) ὁ κύριος ἐκεῖνος εὐρήσει ποιοῦντα οὕτως. V. 47. Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πᾶσι τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει αὐτόν. (Rei familiari praeficietur ἐπιτρόπου titulo.) V. 48. Ἐὰν δὲ εἶπῃ ὁ κακὸς δοῦλος [ἐκεῖνος]†) ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. Χρονίζει ὁ κύριός μου ἐλθεῖν (cuius morae causam iter longius susceptum rectius informaveris, quam negotiorum molem, in-

\*) Aptè refelluntur a FAITZSCHIO ad h. l., ex *petitione principii* rem administrantes.

\*\*) Cum FAITZSCHIO.

\*\*\*) Ita ut et desiderium tam integri hominis, et raritas, et, quod statim aperte dicitur, beatitas mira orationis suavitate adumbretur.

†) Fluxit e v. 46. §. v. 50. V. FAITZSCHIUS.

tra aedium parietes sustinendam) V. 49. καὶ ἀρ-  
 ξηται (ἀρχεσθαι minime otiosum est, quod vix  
 de verbo quoquam ullius mortalium sermonis,  
 humanae legibus rationis parentis, recte conten-  
 deris, et h. sententia a maioribus tradita infan-  
 tiam decet, interpretationis sacrorum librorum.  
 Verte: et coeperit cet. ut hoc sibi indulsisse fin-  
 gatur homo nequam, incommode oppressus heri  
 adventu.) τύπτειν τοὺς συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίει  
 δὲ καὶ πίνει (ita verissime scribitur ab optimis  
 Criticis: suspendentibus vv. ab ἐὰν v. 48. 'Εσθίει  
 δὲ καὶ πίνει correctio scribarum est, ἐσθίειν δὲ  
 καὶ πίνειν male conformatum ad praeced. τύπτειν.)  
 μετὰ τῶν μεθύόντων. V. 50. ἤξει ὁ κύριος τοῦ  
 δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ, ἣ οὐ προσδοκᾷ, καὶ  
 ἐν ὥρᾳ, ἣ οὐ γινώσκει. V. 51. καὶ διχοτομήσει  
 αὐτὸν, (διχοτομεῖν cum sit in partes duas secare  
 Ex. 29, 17. LXX. certo a. denotat atrox gentis  
 supplicii et occidentale [v. Livii de Mettio Suffe-  
 tio narrationem et alia ap. WOLF. Cur.] et magis  
 orientale, in captivos iure belli exercitum, nec  
 in reis rarum. Iudd. 19, 29. 1 Sam. 15, 33. 1  
 Regg. 3, 25. Hebr. 11, 37. \*) Nota traditio est,  
 Iesaiam Manassis regis iussu serra dissecatum.  
 Hanc poenam, qui non convenientem existimant  
 perfidiae diroque animo servi, non reputarunt,  
 aliud esse nostrorum temporum, aliud Orientis  
 antiquioris recentiorisque fundamentum iuris pu-  
 niendi et exercitium. Praeterea, quod sequitur,  
 καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ cet. penitus inspectum, pro-  
 priae explicationi, quae praeferenda est, ubicun-  
 que idoneis argumentis tropicae fundandae priva-  
 mur, non repugnat. \*\*) b. Qui vero servum e

\*) V. WINER. *RV.* 405. At JOSEPH. *Antiqq.* II. 2. 2.  
 ab UNGERO 125. per errorem huc trahitur.

\*\*) Ad h. simplicitate commendabilem explanationem,



conservorum consortio remotum aedibusve eie-  
ctum hio significatum credunt, \*) alieno loco utun-  
tur vv. מלח, מלחמא et מלח collatione Gen. 33, 2. 2  
Chron. 26, 21. al., si quidem notiones *dissecandi* et  
*removendi* ex rei natura finitimae et in alio nexu  
obviae potestati v. διχοτομῶν et διχοτομίας non  
respondent. \*\*) c. Poena denique verberationis  
servilis, quae aliis \*\*\*) visa est aptior, comparan-  
tibus utriusque linguae διατέμνειν, τέμνειν, di-  
scindere, secare ictibus tergum [addas nostrum:  
zerhauen] Lc. 12, 47. et vix dilucide exprimitur  
v. διχοτομίας, et lenior poena tanto crimini.) καὶ  
τὸ μέρος αὐτοῦ (sortem, ῥῆγ) μετὰ τῶν ὑπο-  
κριτῶν (Simulatoribus accensetur servus, quoniam  
pessimam indolem sedulo celaverat in heri prae-  
sentia. Horum vero ex seniorum Iudaeorum et  
Muhammedanorum sententia deploranda sors fuit  
in Gehennae faucibus. †)) θήσει (de formula v.  
ψ. 50, 18. Ios. 22, 25. 27. 2 Sam. 20, 1. Prov.  
29, 24. Apoc. 21, 8. τὸ μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ  
τῇ καιομένῃ.) ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυ-  
γμὸς τῶν ὀδόντων. (De carcere tenebricoso, fri-  
gidoque nemini ignota imago est e Matth. 22, 13.  
25, 30. cl. 8, 12. 13, 42. Disceptatur, utrum de  
ergastulo terreno recte cogitaveris, itaque διχο-  
τομίαν non totam, sed singulae corporis partis  
informes, an melius infernum Orci carcerem poe-

quam A. MORUS, OLARIUS, MAIUS al. amplexi erant;  
rediere inter nostros homines FARTZSCHUS et UNGE-  
RUS l. c. 125.

\*) BEZA, PROCHENIUS, GROTIUS, R. SIMONIUS, BOLTEMIUS al.  
V. KOECHER. in *Anal.* ad h. l.

\*\*) Nec frugi est paraphrasis: „διχοτομῶν τῆς οἰκίας  
ἀφορίσει αὐτὸν. GROTIUS.“

\*\*\*) HEUMANNO, FRISCHIO, KUHNOLIO, SCHOTTO al.

†) SCHOTTGEN. *H. N.* p. 215.

narum infernalium spectaculum significatum dicas. Quod posterius et ex frequentiore usu loquendi scriptoris in formula ὁ κλ. etc. praefendum, et inde magis placet, quod de διχοτομία partiali satis esset obscure scriptum: διχοτομήσει αὐτόν, supplicium denique ob deterrimam hominis indolem iure sumtum ex mente dicentis tale esse, quod in sortem post res mortales futuram vim exerceat, nihil impedit statuere. \*)

His adiungenda est brevior collatio Marci v. 33 — 37. Βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε, καὶ προσεύχεσθε· οὐκ οἴδατε γάρ, πότε ὁ καιρός ἐστίν. Ὡς ἄνθρωπος ἀπόδημος (peregre abiturus) ἀφείς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, καὶ δούς τοῖς δούλοις αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν (rei familiaris administrationem), καὶ ἐκάστω τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο ἵνα γρηγορῇ. Γρηγορεῖτε οὖν· οὐκ οἴδατε γάρ πότε ὁ κύριος τῆς οἰκίας ἔρχεται, ὥψε (vespera secunda, prima noctis vigilia), ἢ μεσονυκτίου (secunda), ἢ ἀλεκτοροφωνίας (tertia), ἢ πρωῒ (quarta)· μὴ ἐλθὼν ἐξαίφνης, εὕρῃ ὑμᾶς καθεύδοντας. Ἄ δὲ ὑμῖν λέγω, πᾶσι (aequalibus) λέγω· Γρηγορεῖτε. — At alia est ratio Lucae, qui alias longior, hic contractior Matthaeo est, summam brevem reddens: v. 34 — 36. προσέχετε δὲ ἑαυτοῖς, μήποτε βαρυνθῶσιν ὑμῶν αἱ καρδίαι ἐν κραιπάλῃ, καὶ μέθῃ, καὶ μερίμναις βιωτικαῖς, καὶ αἰφνίδιος ἐφ' ὑμᾶς ἐπιστῇ ἡ ἡμέρα ἐκείνη. Ὡς παγίς γάρ (inopinate ad tendiculae modum, inopinate illaqueantis securum pedem) ἐπελεύσεται ἐπὶ πάντας τοὺς καθεμένους ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς. Ἀγρυπνεῖτε οὖν ἐν παντὶ καιρῷ, δεόμενοι, ἵνα καταξιωθῇτε ἐκφυγεῖν ταῦτα πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, καὶ σταθῆναι ἔμπροσθεν τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

\*) PP. de h. l. sententias v. ap. Σουίτση: *ibid.* L. 926.

decebat omnes virgines, at ferebant quinque tantum providentes.) v. 4. αἱ δὲ Φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγαίοις αὐτῶν, μετὰ τῶν λαμπάδων αὐτῶν. V. 5. Χρονίζοντος δὲ τοῦ νυμφίου, ἐνύσταξαν πᾶσαι, καὶ ἐκάθευδον. (Sponsus, per tenebras, quod expectabatur, venturus, impedimento retentus, ante mediam noctem non venit. Inde somnus oppressit virgines. Quod pulcre dicitur: nutabant capite omnes et sensim obdormiverunt. Omnes somno obrutas fuisse, male offendit antiquiores \*), imo nonnullos recentiores \*\*); nam pertinet ad imaginis veritatem nativamque simplicitatem. Erant instructae rebus necessariis ad excipiendum sponsum quinque et inde optimo iure securae. Ideo nec in redditione similitudines urgebis, ut nec per somnum cum CHRYSOSTOMO mortem significatam recte putaveris, quod nullo vestigio indicatum.) V. 6. Μέσης δὲ νυκτὸς κραυγὴ γέγονεν· (vulgi, extra deversorium stantis, in quo morabantur virgines) Ἴδού! ὁ νύμφιος ἔρχεται! (male omittitur in aliquot testibus ἔρχεται, non dicitur, adesse sponsum, sed *appropinquare*, si quidem, ut obviam eant, admonentur virgines) ἐξέρχασθε εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ! (Non hoc pugnat, id quod obiter narrationem contemplati sibi persuaserant nonnulli, cum v. 2. ἐξῆλθον εἰς ἀπάντησιν τοῦ νυμφίου, ut ἐξῆλθον de conatu interpretari debeas contra vim sermonis, sed ita expediendum, ut iter ingressas substitisse in hospitio dicas virgines, nunc in viam ut prodeant, suscitatas.) V. 7. Τότε ἠγέρθησαν πᾶσαι αἱ παρθένοι ἐκεῖναι, καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας αὐτῶν. (Ornarunt lu-

\*) Ut GROTIUM, excitantem Iac. 3, 2. πολλὰ γὰρ πταίοντες ἄπαντες.

\*\*) Ut EWALDUM.

cernas, instruxerunt, aptas fecerunt.) V. 8. Αἱ δὲ  
 μωραὶ ταῖς Φρονίμοις εἶπον· Δότε ἡμῖν ἐκ τοῦ  
 ἑλαίου ὑμῶν, ὅτι αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται.  
 (Ergo aliquantum, sed parce oleo erant instructae.  
 Si haec ad collationem transfers: desiderant im-  
 probi et socordes, ut sibi aliquam virtutis et me-  
 ritorum particulam concedant bene morati; at ne-  
 quit hoc fieri, neminis enim bonorum operum  
 thesaurus tantus est, ut aliorum necessitatibus  
 exinde subveniri possit.) V. 9. Ἀπεκρίθησαν δὲ  
 αἱ Φρόνιμοι, λέγουσαι· Μήποτε οὐκ ἀρκέσει  
 ἡμῖν καὶ ὑμῖν· (Alii interrogative explanant:  
 quid si sufficere nobis et vobis non possit? Quae  
 et modestior recusatio videtur, et talis, quae Fu-  
 turum requirit. Nec rectius transferas: fortasse,  
 nisus Alexandrinorum exemplo, qui ἦν per μή-  
 ποτε vertentes, nexum potius orationis et sen-  
 sum qualemcunque sectantur et exprimunt, quam  
 verbum verbo reddunt. Alii mente supplendum  
 praecipientes: σκοπεῖτε, ὁρᾶτέ, βλέπετε\*), v.  
 Φοβούμεθα, δεδίαμεν \*\*) sensum assequuntur:  
 veremur, ne nobis vobisque satis sit, qui et fa-  
 cillimus est et persimili ἐλλείψει in patrio idio-  
 mate iuvatur: es möchte wohl nicht zureichen für  
 uns und euch.) πορεύεσθε μᾶλλον πρὸς τοὺς πω-  
 λοῦντας, καὶ ἀγοράσατε ἑαυταῖς. (Ea vv. ne,  
 posito post ὑμῖν commate, in apodosi cum uno  
 interprete \*\*\*) habeas, impedit, quod protasis fo-  
 ret: μήποτε etc. quasi et suae penuriae consul-  
 tum voluerint circumspectae virgines, dimittendo  
 imprudentes, et consilium significaretur, ut, ne  
 sufficiat oleum utrisque, pergant ad mercatores;  
 quale, cum absurdum sit, admitti h. ratio ne-

\*) WOLF. CUR. et ELSNER. ad h. l.

\*\*) FRITZSCHIIUS Comm.

\*\*\*) SCHOTTO. 174.

notitiam, defossum esse talentum.) καὶ ἀπέκρυψε τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. (Ne quid detri-  
menti caperet depositum saevi heri. Lectio ἐκρυψε  
visa est nonnullis per v. 25. commendabilis.) V.  
19. Μετὰ δὲ χρόνον πολὺν (Hoc in redditione  
non est nimis urgendum, quasi et Messias post  
multum temporis reversurus sit, sed adiectum,  
ut per tantum intervallum sine ulla aliarum in-  
iuria et nimia virium contentione praesumptam tra-  
ditam in lucro poni potuisse intelligatur. Restius  
vitae spatium intellexeris, datum mortalibus, ut  
in lucrum vertatur.) ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δού-  
λων ἐκείνων, καὶ συναίρει μετ' αὐτῶν λόγον.  
(Rationem poscit depositorum.) V. 20. Καὶ προσ-  
ελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν, προσήνεγκεν  
ἄλλα πέντε τάλαντα, λέγων· Κύριε, πέντε τάλ-  
αντά μοι παρέδωκας· ἴδε, ἄλλα πέντε τάλαντα  
ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. (Ad ea, supra sortem.) V.  
21. Ἐφῆ αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· Εὖγε, δοῦλε  
ἀγαθὲ καὶ πιστέ· ἐπὶ ὀλίγα ἢς πιστὸς, ἐπὶ πολ-  
λῶν σε καταστήσω· εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ  
κυρίου σου. (Εὖγε· Macte, bonum factum! pro  
eū praefert FRITZSCHIUS, quasi Graecis in praedi-  
catione solemne, et v. 23. et Lc. 19, 17. Certe  
in his variant Cdd. Lectio ἐπεὶ ἐπ' ὀλίγα et sa-  
pit glossatorem tollentem Asyndeton, et, ut acute  
vidit recentissimus Criticus, ex Itacismo oriri po-  
tuit. Tene sententias sibi oppositas: *Paucis prae-*  
*positus, fidum te praestitisti, multis te praeesse*  
*iubebo.* Χαρὰν alias convivium interpretati, quod  
ea graeca voce LXX reddiderint hebr. מְחֻלָּה Esth.  
9, 17. [ubi tamen tum adiectum est מְחֻלָּה, tum  
praecedit מְחֻלָּה], nunc quidem ob sq. εἰσελθε εἰς  
de loco coenae festivae cogitant, cuius sit parti-  
ceps factus servus. Audax explanatio, quae a  
translatione sensum libere, non verba repetente,

praetidium petit. Nihil est, quod a primitiva  
 voc. potestate, quam apte retinent PP., recedere  
 legentem cogat. Ego herus tibi bonam laetitiam \*)  
 ἀπαράδο. Redditio est: ita Messias veri nomi-  
 nis utriusque 'sectatori' locum honorificum et  
 beatum in regno suo adsignabit.) V. 22. Προσελ-  
 θὼν δὲ καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα λαβὼν, εἶπε·  
 Κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε, ἀλλὰ  
 δύο τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. V. 23. Ἐφῆ-  
 αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· Εὖγε, δοῦλε ἀγαθὲ  
 καὶ πιστὲ ἐπὶ ὀλίγα ἧς πιστὸς, ἐπὶ πολλῶν σε  
 καταστήσω· τίξελεύε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου  
 σου. (Observa: non in copia concessarum facul-  
 tatum sibi discernen futurae beatitatis, si eadem  
 adest, quod datum est, in bonum lucrum ver-  
 tendi, promissa voluntas.) V. 24. Προσελθὼν δὲ  
 καὶ ὁ τὸ ἓν τάλαντον εἰληφώς, εἶπε· Κύριε,  
 ἔγνων σε, ὅτι σκληρὸς εἰ ἄνθρωπος, θερίζων,  
 ὅπου οὐκ ἔσπειρας, καὶ συνάγων, ὃθεν οὐ διε-  
 σκόρπισας. (Novam te hominem asperum, in-  
 iquum. Quae eius indoles per proverbium effec-  
 tur. VONST. de Hebraism. 821. 822. Ioh. 4, 37.  
 al.) καὶ φοβηθεῖς, (Metus erat; ne talentum in  
 lucro collocatum, adversa fortuna perdatur, et  
 iniqui avarique heri ira exardescat. Satis fuit,  
 non diminuisse depositum.) ἀπελθὼν ἐκρύψα τὸ  
 τάλαντόν σου ἐν τῇ γῇ· ἴδε ἔχεις τὸ σόν. (Quasi  
 dicat: nihil ultra de summo iure debeo.) V. 25.  
 Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· Πο-  
 νηρὲ· δοῦλε καὶ ὀκνηρὲ, (Improbe et tarde; quippe  
 quem decuisset vel in hac indole heri multa sol-  
 lertia eius commodis prospicere.) ᾗδεις, ὅτι θε-  
 ρίζω, ὅπου οὐκ ἔσπειρα, καὶ συνάγω, ὃθεν οὐ  
 διεσκόρπισα. (Noli ponere signum interrogatio-

\*) Ita CHRYSOSTOMUS, THEOPHYLACTUS al.: τὴν ἀπασαν  
 μακαριότητα διὰ τοῦ ὀνόματος τῆς χαρᾶς ἐδήλωσε.

nis cum GRIEBACHIO et FRITZSCHIO, quasi dubi-  
tarit herus, recte servum de sua indole iudicasse.  
Nexui aptius est, ut disputet. a concessis. \*) et  
datis praemissis, tamen peccavisse servum evin-  
cat.) V. 27. Ἐδει οὖν σε, βαλεῖν τὸ ἀργύριόν  
μου τοῖς τραπεζίταις. (Argenti in fœnore apud  
numularios positi usus, videbatur tutissimus.) καὶ  
ἔλθων ἐγὼ ἐκομισάμην [proceperissem, exigendo a  
mensariis] ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. \*\*) V. 28.  
Ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον, καὶ δότε  
τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα. (Auferte, quod ei  
traditum fuerat, in usum fructuosum, nam cum  
neglectum iacuerit, debetur ei, qui solertiae spe-  
cimina edidit.) V. 29. Τῷ γάρ ἔχοντι, παντὶ  
δοθήσεται, καὶ περισσευθήσεται, τοῦ δὲ μὴ  
ἔχοντος, καὶ ὃ ἔχει, ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. (De  
sententiose dicto v. quae ad 13. 12. supra dixi-  
mus, de veriore lectione τοῦ δὲ etc. in locum  
ἀπὸ τοῦ cet. v. GRIEBACH. et FRITZSCHIIUM. \*\*))  
Καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος  
τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται καὶ ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ  
βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. (Carcer tenebricosus extra  
aedes lampadum et lychnorum festo lumine col-  
lustratas iisdem insignitur formulis, quibus alias  
Geennae umbrae depinguntur. Itaque in reddi-  
tione eo valet: improbus socorsque discipulus a  
beata societate Messiana excludetur et Orci sup-  
pliciis tradetur.) — *Redditionem* parabolae tene  
hanc: Messias e terris in coelum profectus, secta-  
toribus instructis varia facultate relinquit rem

\*) Intellexi posthac, iam Grotium συγχώρησεν hic in-  
venisse.

\*\*) SALMAS. *de fœnore trapezit.* 549 sq. 562 sq.

\*\*\*) Videntur verba heri verba facientis, non Christi,  
iudicium addentis, praesertim si respicis geminam  
narrationem Lc. 19, 26.

eam agendam. At reditus tempore, maioribus praeficientur, qui magnarum dotium multum fecere usum, laudati et ad Messianae beatitudinis fructum admittentur, mediocriter donati, et aequo fervente studio incensi, praemiis digni iisdem censebuntur. Nec exiguum animi bonum excludit vitae officium, et si te falso timore praepeditum sentis; alteri tradendae sunt partes, ut, qui ex re concredita usus debebat fieri tuo labore, fiat alieno. Negligentiae muneris vel minimi cum nulla idonea excusatio sit, poena castigabitur. Ex alio genere est et ad argumenti nobilitatem et ad formae concinnitatem narrationisque partium verosimilem descriptionem Talmudica parabola, ex *Sohar chadasch* f. 47, 2. saepe collata. \*) Quas vero Lucas exhibet c. 19, 35 sq. et 19, 21 sq. similes collationes, eae, quum idem argumentum varia forma et in alio nexu contineant, legentium studiis relinquantur! Ad priorem de servis herum e convivio reducem expectantibus, quibus in praemium vigilantiae herus servilem induens personam ministraverit, deque servo fideli ac prudente maiori ministerio aucto, denique de nequam servo, libidinose vivente et violenter agente tum conservis, indeque maximo supplicio tradito non repetimus, quae similitudinis de decem virginibus illustrandae causa diximus. Additur v. 47. 48. *pro modo perceptae voluntatis heri (Del's. Meistne) moderandas esse neglecti officii poenas*; et ab eo, cui multum sit concredatum, plus iri repetitum. Posterior de minis servorum visibus traditis collatio et de rationibus redditis, quamvis aliquot aucta partibus \*\*), in

\*) V. SONNENBERG. *Hor. hebr.* 217. Et UNGER. 160.

\*\*) Suspiciatur UNGER. 130. Lucas parabolam e duabus partibus male conflata, et adulteratam, ob quos-



rei summa non distat a Matthaei parabola latius explicita. —

Addita est ab uno Matthaeo iudicii Messiani luculenta descriptio, pulcre claudens rerum ad Christi adventum proxime trahendarum mentionem. \*) V. 31. Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, (is splendor summus, quippe a Deo datus) καὶ πάντες οἱ [ἅγιοι videtur ecclesiastico usui maleve collatis ll. parall. deberi] ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, (ut in tanta re tractanda dignus sit externus apparatus) v. 32. καὶ συναχθήσεται (scriptura exquisitior) ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη. (Neque de diversissimarum gentium et regionum Christianis \*\*) nunc recte cogitaveris, nec de mortalibus a Christi disciplina alienis \*\*\*), imo de populis sine exceptione omnibus †), ad quos iudicandi provincia Messiana dirigebatur e Iudaeorum aequalium Palaestinensium existimatione; non habita ratione patriae, cultus, natalium. Certe non una omnium sententia fuit, Israelitas nativitate praerogativa a iudicio fore immunes, Deoque acceptos. Nobiliores prophetae in malorum atque bonorum discretionem doctrina digniore prae-  
verant Christo. Et adiungebantur e mortuis in vi-

dam narrationis colores, Iesu animo parum convenientes.

\*) SCHOTT. 189 — 210. KEIL. *de arg. l. Math. XXV*, 31 — 46. in *Op. acad.* (ed. GOLDHORN.) I. 136 — 139.

\*\*) CUM LACTANTIO, EUTHYMIU, THEOPHYLACTO, CYPRIANO, HIERONYMO, GROTIU etc. Fit repugnante linguae usu in v. ἔθνη, Eo comprehenduntur Christiani, at minime fas est ad solos Christianos trahi.

\*\*\*) KEILIU al.

†) PAULU, KUINOELIU, FRITZSCHIU al. Iudicium de omnibus orbis viventibus et mortuis a Messia instituentium v. et Act. 10, 42. 17, 31. Consentunt cum nostra explanatione, quod summum est, apostolicae literae, et sententiae.

ταῖς ἐκκλησίαις.) καὶ ἀφοριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων  
(iuvantibus angelis cl. 13, 49.), ὥσπερ ὁ ποιμὴν  
ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων· (E. pa-  
storitia vita imago hausta, in qua hœdies carid-  
res oves. Ezech. 34, 17. Inde peioris indolis ho-  
mines illis, bene morati his conferuntur.) καὶ  
στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, (loco  
bene auspicato) τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ ἐναντίων· (In  
fausto omine. Fecit probabiliter pastor, ut sele-  
ctum certo consilio institueret gregis. Similiter  
Messias de genere humano iudicaturus.). V. 34.  
Τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς (ita uno h. l. vocatur Mes-  
sias, nullo additamento) τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ·  
Δεῦτε, οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου, (A pa-  
tre meo benedicti, faustae sorti assignati ob pio-  
bitatem et humanitatis laudem. In substantivâ  
vim coaluere vv.) κληρονομήσατε τὴν ἡτορμασμέ-  
νην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου  
(Messianum regnum, a mundi incunabulis huic  
hominum generi divinitus destinatum.). V. 35.  
Ἐπείνασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν· ἐδίψησα,  
καὶ ἐποτίσατέ με· ξένος ἦμην, καὶ συνηγάγετέ  
με· (Non: excepistis me hospitio, sed: adhibui-  
stis convivio cum aliis, ne communionis notio in-  
compositi potestate verbi pereat. \*) V. 36. γυμνός,  
(aegre vestitus) καὶ περιεβάλετέ με· ἡσθένησα, καὶ  
ἐπεσκέψασθέ με· (invisistis me) ἐν φυλακῇ ἦμην,  
καὶ ἦλθατε πρὸς με. V. 37. Τότε ἀποκριθή-  
σονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι, λέγοντες· Κύριε, πότε  
σε εἶδομεν πεινῶντα, καὶ ἐθρέψαμεν; ἢ διψῶντα  
καὶ ἐποτίσαμεν; V. 38. πότε δέ σε εἶδομεν ξέ-  
νον, καὶ συνηγάγομεν; ἢ γυμνόν, καὶ περιεβάλο-  
μεν; V. 39. πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενῆ, ἢ ἐν φυ-  
λακῇ καὶ ἦλθομεν πρὸς σε; (Homines modesti

\*) Ita post ATHENAEI observationem a GROFIO excita-  
tam vere FRITZSCHUS in Comm.

recipiant, quam sibi ad litteram debere non ki-  
dent, laudem.) V. 40. Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασι-  
λεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ἐφ' ὅσον  
(hirsconsultorum: in quantum; noli supplere χρό-  
νον, quod nec necessarium est parum probabile,  
quod ita cessasse aliquando in beneficiorum col-  
locatione boni videntur infertuari) ἐποιήσατε (τι)  
ἐν τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων,  
(humillimae et miserrimae sortis mortales, quo-  
rum vindex Messias; non tantum Christiani) ἐμοὶ  
ἐποιήσατε. (Mihi fecistis sc. bene.) V. 41. Τότε  
ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· Πορεύσθε ἀπ' ἐμοῦ,  
οἱ καταραμένοι, (exitio a Deo devoti) εἰς τὸ πῦρ  
τὸ αἰώνιον (Geennam) τὸ ἡτορμασμένον τῷ δια-  
βόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. V. 42. Ἐπείνα-  
σα γὰρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν· ἐδίψησα,  
καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με· V. 43. Ξένος ἤμην, καὶ  
οὐ συνηγάγετε με· γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλετέ  
με· ἀσθενής, καὶ ἐν φυλακῇ, (ἀσθένεια καὶ φυ-  
λακῇ, docente v. 39. 44. non eiusdem temporis  
sunt, nunc laxius coniuncta) καὶ οὐκ ἐπεσκέ-  
ψασθέ με. V. 44. Τότε ἀποκριθήσονται καὶ  
αὐτοὶ, λέγοντες· Κύριε, πότε σὲ εἶδομεν πει-  
κῶντα, ἢ διψῶντα, ἢ ξένον, ἢ γυμνόν, ἢ ἀ-  
σθενῆ, ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διακονήσαμεν σοι;  
(Tibine ministeria denegavimus? Fatentur im-  
probi, se ignorare, quo tempore viderint Messiam  
cum miseriis luctantem et eius mala benignitate  
non sublevarint. Nulla nobis memoria est nec-  
tinarum aerumnarum, nec nostrae crudelitatis.)  
V. 45. Τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς, λέγων· Ἀμὴν·  
λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐν τούτων  
τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. V. 46.  
Καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιας·  
(Geennae ignes aeternos) οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν  
αἰώνιον (beatitatem Messianam sempiternam).

Ceterum non erat, quod mirarentur multi,

humanitatis, misericordiae, solidae benignitatis laudem nunc summam poni \*), et reliquarum cohortis instar virtutum apparere coram tribunali Messiano. Non erat, quod in tam gravi et angusta generis humani exploratione de fide, pietate, de honorum consiliorum fonte, de reliquarum virtutum exercitio, brevi de vitae genere in utramque partem, de obsequio Messianis praeceptis praestito aut negato inquirendum fuisse summo iudici contenderent indeque ad varia interpretandi artificia confugerent. Qui ita disputant, parum illi perspectam habere videntur regiam Christianismi legem, de amore erga proximum eadem, qua nobis favemus, teneritate fovendo, nec assequuti sunt feliciter primum disciplinae Messianae finem, ut humane homines degant cum hominibus. Id quod nobis satis ostendisse videmur disceptatione, quae de civium divinae societatis indole atque officiis supra fuerat instituta \*\*). Φιλανθρωπίας et Φιλαδελφίας ut nomina deinceps christiana facta sunt, ita res christianissima fuit.

Quae videntur superesse, Lucae in h. causa peculiaris capita, 12, 8. 9. (cl. Mtth. 10, 30. 33.) 35 — 53. 13, 23 — 30. 17, 20 — 37. 19, 11 — 27. 21, 5 — 36. ea sicco pede transeunda censemus, ne aut agamus acta, aut legentium acumini vi-

\*) Ingeniosa est antiquioris interpretis (D'ESPAGNE v. KOECHER. in *Anal.* p. 452.) sententia, arbitrantis, opera misericordiae iuste exigi de misericordia, et ab his, qui ipsi misericordiam implorent divinam. Iac. 2, 13.

\*\*) Proxime ad verum accessit GROTIUS (ad v. 35.): „Inter veras virtutes eminet misericordia. Ideo hanc pro omnibus ponens Christus exemplis depingit maxime notis atque conspicuis. Opera autem ipsa potius nominat quam animi affectum, ut humani iudicii forma magis exprimeretur.“

deamur diffusi. Nam quae ille continens de conditione Messianorum discipulorum Domini reditum expectantium, de perpetua vigilantia, de repentina divini legati praesentia, de funestissimo mortalium ante Messianam epocham statu, externis internisque bellis animorumque dissidio insigni-  
cet., Servatoris praecepta, cautelas et similitudines; ea vel in geminis relationibus explanata sunt, vel ita similia his, quae in longissima oratione Messiana, a nobis proposita, inventa et per solidas hermeneutices leges firmata sunt, ut qui huius argumenti veritatem concedat, de altera parte dubius haerere nequeat. — Utimur potius eo, quod datum est, otio, ut quaestionem perdifficilem de authentia, interna veritate, integritate et ad reliquam Christi disciplinam convenientia, orationum harum pro officio nostro agitemus et proprium modulo expediamus.

I. Sunt inter nostros homines, qui, cum sibi persuaserint, dicere Christum, in Synopticis libris ad sensum simplicem, literalem, historicum de reditu suo e coelesti domicilio, proxime instante, superstite hac hominum progenie, superstitionibus parte eius apostolis, de excidio Hierosolymarum et rerum humanarum fine temporis vinculo artissimo connexis, de superstruendo huic tantae ruinae in hoc orbe Messiano imperio, augustiore et aeterno; continuo effectum arbitrantur, talia Iesu Christo tribui non ex errore scriptorum, sed aetatis, cuius fuerit filius. Ei quidem praevisse Servatorem optimum, sublimi, de rebus divinis doctrina, vita divina, ingenio Numini deditissimo et unico, meritis de genere humano vel per unius exempli vim nulla oblivione terendis. At eundem, cum Messianum munus severe totoque animo sustinuerit, ne ab existimatione quidem Messiana, huic aetati familiarissima,

abstinuisse. Satis eum habuisse, *ethicam* partem systematis Messiani prophetarum et excoluisse praeclare; et in *primo loco collocavisse*. Condonandos esse hos tales errores temporibus Iudaicis, praesertim quum tantum abfuerint, ut vitam turbaverint \*), virtutisque studium fregerint, ut adjuverint, Deo apostolicis aetatibus providente, ut assidua Christi proxime redituri expectatione Christianorum suspensi tenerentur animi, adversus fortunae iniurias munirentur, morti et equuleo in coelestium gaudiorum et tribunalis Messiani spe intrepide obicerentur. — Quorum quod prius asserunt de textus synoptici vera potestate, concedendum est, ob veritatis amorem, qui in *primaria virtute* ponendus est literati hominis christiani; alterum tale est, ut multis non recte satis et circumspecte conclusum videri possit visumque fuerit. Quod ut quale sit, declaratur, subtilior requiritur disceptatio *dogmatica* et *psychologica*, quam, ne alienum fundum invasisse per hanc descriptionem dicamur, aliis lubenter relinquimus. —

II. Qui Iesu ingenio hanc systematis Messiani suae aetatis partem parum dignam existimant, allegorias subesse suspicantur, \*\*) de invisibili Messiae in diruendis Hierosolymis efficacia, de laeto evangelicae causae praeconio cet. At ut ne dicamus, Philonianam, Origenianam, Kantianam licentiam a peritis ad verae interpretandi artis monstra referri, et, an danda sit oratoribus sacris, varie disputari: repetimus, tuta reconditi sensus vestigia penitus deesse \*\*\*), lucu-

\*) At Chiliastici errores ex quonam manarunt fonte?

\*\*) Nupere, repetiit BAUMGARTEN-CRUMUS: *Grundzüge d. bibl. Theol.* (Jen. 828.) p. 441 sq.

\*\*\*) Quae tamen alias adsunt, ut in sermonibus aliquot Christi Ioannis.

hanc propriam sermonis indicia adesse, inde alios aliter *ἀλλὰ γὰρ οὕτως* (quod perverre iustitias: vias saepius indicium est), omniumque aegerime breviora Iesu ex huius genere dicta rim illatam ferre.\*)

III. Tertium est, ut de eorum sententia ex historicis exegeticisque argumentis iudicemus, qui in his orationibus *vaticinia post eventum* consignata (*Prophétiees après coup*) invenisse sibi videntur. Dicunt Hierosolymas expugnatas templique cineres ansam praebuisse vitae Christi scriptoribus, evolvendi imaginem prophetica, variis rerum gestarum coloribus distinctam, Messianum os decens in rebus futuris exponendis facundia. Ergo sumunt, Triumviros nostros literis exaravisse libros post urbis reique publicae interitum. De qua re cum subtilior sit disquisitio, *internis* maxime argumentis perficienda, ab hoc loco aliena, nihil univarse decernendum est. Videtur tamen huic sententiae valde obstare, quod, ut in vaticiniis ex eventu formatis habeantur, *nimis generatim* expressi sint sermones, *exaggerati*, et signorum mentione aucti, quorum in re gesta defectus testes vastatae urbis templique incensi lectores de Messiana auctoritate addubitantes reddidisset. Et adsunt *breviora* dicta, in quibus cum hoc unum insit, Christum superstiti h. hominum genere, ad iudicium Messianum habendum de coeli nubibus esse reversurum, nullus respectus est ad Hierosolymas vel dirutas vel diruendas. Idem valet de *interpolationibus*, quae nec certo indicio ostendi possunt, nec satis forent rebus gestis aptatae. Et si post Titi victoriam haec li-

\*) Exquisite DE WETRIUS *bibl. Dogm.* 197.: „Um blosser Bilder zu seyn, sind jene Aeusserungen zu beurtheilen, und schliessen sich an entschieden an die messianischen Vorstellungen der Juden an.“

teſe mēdaviſſent; Et angelos, Ioannem legentibus potius, quam Iſta diſſentire; declaratio demum ſequenti, redituſque Meſſias: huius adventui: non proximis: adnexamus: contra: expectationem, ſed ad remotius tempus diſtulerent. \*)

IV. In re tantae obſcuritatis et ambiguitatis et in tanta antiquitate rei quaesitae, quae temeritatis ſit, non bonae aulaciae, ſed pro certissima venditare ſententiam, noſtra periculis hominum profundo iudicio ſubmittimus. Duplex emergit et in hoc capite doctrinae ταυθειας ερωτος, alter Palaestinensis Synopticorum, alter Alexandrinus Ioannis. \*\*) Uter genuinas retulerit Chriſti voces, quaeris? Ardua reſponſio: eſt. Nam ſi de uno doctore apud diverſos diſcipulos non diverſa tantum, ſed repugnantia inveniri tradita, quo tandem pacto tentabis in tertii, mediani tenentis viam, defectu conciliationem? Ioanneus Chriſtus (v. infra) de inviſibili et praesentia eb

\*) Eius rei leve veſtigium invenerunt (KAISER. *bibl. Theol.* I. 247. DE WETTE. *hiſt. krit. Einl. in d. N. T.* 182.) in Lc. 21, 9. ἀλλ' οὐκ εἰς τέλος τὸ τέλος, quaſi Lucas, poſt Hieroſolymas vaſtatas, ſcribens noluerit de fine rerum mortalium ponere εἰς τέλος. Sed error eſt. Nam paralleli ſcriptores (quod neglectum fuerat) in eadem cauſa idem dicunt, Matth. 24, 6. ἀλλ' οὐπω ἐſτί τὸ τέλος Mc. 13, 7. ἀλλ' οὐπω τὸ τέλος. Et plane diverſum eſt in alia ſerie Matthaei εἰς τέλος 24, 29. Nec maiorem vim habet, quod Lucam 21, 12. 16. repugnare contendant Matthaeo 24, 9., quaſi ille ante, hic poſt expugnationem referat trucidatos diſcipulos. Nam Matthaei formula τότε latioris ambitus eſt.

\*\*) Agnovit DE WETTUS *Einl. in d. N. T.* 354. qui diſcrepantiam hanc contulit diſſimilitudini Apocalypſeos et evangelii Ioannei. — Aliter BAUMGARTEN-CRUSIUS l. c. 439. — Noſtrae ſententiae favet plerumque BOEHME. *de ſpe Meſſiana apoſtolica.* (Hal. 826. 8.) 60 ſq. ad quem, cum de diverſa Synopticorum et Ioannis indole multus ſit, infra redibimus.



reditur ad apostolos verba faciens, multis visus est non ad vitae veritatem stricte redditus, sed ad discipuli amantissimum ingenium coelestemque pietatem liberior expressus. Christus Synoptico-  
rum non semel, sed saepius, sed brevius longius-  
que disserit de Messiana pompa, deque celerrimo  
et splendido ad sanctissimum iudicis officium in-  
ter aequales exequendum creditu apte ad popula-  
res opiniones. Ad accommodationem, quas scho-  
lis est, perpetua nunc promouendis, ~~non~~ et in  
Synoptico evangelio familiares et interfectas qui-  
dem admissionis alloquitur Dominus. — Quid  
multa? Nobis visi sunt tres priores scriptores  
dicta Iesu huc illuc nimis *εαρκικῶς* interpretati  
esse, ampliavisse, ornavisse ad receptas aevi sen-  
tentias, sibi caras, ad suas spes et expectationes.  
In rei suprema palma Ioanni concedenda videtur,  
in adumbranda integra et authentica Christi in-  
dele. At qui huius principii veritatem in sin-  
gula descendendo per omnes doctrinae partes cla-  
rissime evincere sustinuerit, ei cavendum erit,  
ne non saepe persuadeat omnibus, saepe e con-  
iecturis loquatur. — Diximus, *salvo meliore iu-  
dicio*, ad hoc genus disputationis paucis infra  
redituri. —

**P A R S I X**

**DE GENERE BONORUM ET FRATERNITATIS, QUO  
PRÆFERUNTUR REGNI DIVINI SODALES.**

In iura ac præmia, quibus potentiur civitatis  
divinae socii, et eorum genus penitus inquiren-  
tes non latebit diu, Iesu non esse in Synoptica  
evangelio fusi orationem, maluisse eum for-  
mula et brevibus et ambiguis uti. Quae si eius  
generis esse reperientur, ut ad litteram explen-  
tae cum palmaria parte doctrinae conciliari ne-  
queant: vel dicendum est, ad populi discipulo-  
rumque vulgo aequalium opiniones descendisse  
magistrum, ne abalienaret animos, qui inter-  
iore usu disciplinae sensim ad veriora essent  
traducendi, vel evincendum, vestigia sensus ut  
sublimioris ita secretioris non deesse, vel conce-  
dendum, satis sibi non constituisse doctorem, unum  
de officiis Messianorum civium locum immutan-  
tem aut in clarissima luce collocantem, felicitatis  
Messianae genus intactum relinquentem, in  
hac causa aequalibus non maiorem. Quae am-  
plexanda sit sententia, tutius, perlustratis Christi  
vocibus, cognoscetur.

Vulgarem de Messiana laetitia, delictisque  
voluptatibus existimationem Christi non occupa-  
visse animum, quis tandem si non proximo, at  
per ambages indicatum arbitrabitur, quod ex  
Synoptica Messiae in deserto tentationis narratione:

non coelitus demittendas esse.\*) Sed fatetur, brevius dictum sparsam per Synopticos libros sententiam de Iesu coelestem sedem relinquente ad anticipandam imperium Messianum non ad nihilum redacturam esse, si alia non vestigia desererent.

Pergimus ad Christi vocem, qua fiduciam admiratus centurionis Capernaumitici, qui absentem servum uno verbo a Iesu sanitati restitui posse firmissime persuasum habebat, adstantes comites compellasse fertur Matth. 8, 12: *Ἀγὼ δὲ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἔξουσιν καὶ ἀνακληθήσονται μετὰ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.* Ex diesitis et remotissimis orbis tractibus venient sub auspiciis regni Messiani, opulis ut accumbant cum praecolaris Iudaeorum maioribus.

Mirari debuit turba, quae uni Iudaico nomini destinata esse et divinitus decretam beatitatem Messianam a teneris imbiberat.\*\*) At fortiora sunt, quae addidit v. 12: *οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβλήθησονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἑξωτερικόν· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.* Tioi τῆς βασιλείας (cl. 13, 38.) sunt qui rei Messianae praerogativa se instructos et in hanc sortem natos credunt, Iudaei, non excludendi, quod sint Iudaei, sed quod fidem denegent datori bonorum, Messiae (v. 10. *Ἀμὴν λέγω*

\*) GRATZIUS, FRITZSCHUSQUE (in *Comm.*) haec verba non de dispensanda, sed de decreta in coelis mercede principi iubent, hic conferens imaginem de libro vitae, in coelis servato, in quo piorum Deoque acceptorum mortalium sint consignata nomina, destinataque merces vitae aeternae. At haec explicatio linguae usum violat, quod plura sumit, quae h. valere l. non fas est sumi, sed probari.

\*\*) SENOURT. *Hor. H.* ad h. L. BERTHOLDT. *Christol.* § 39. p. 196 — 99.

ὑμῶν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὐ-  
 ρον!). Oppositum habes τὸ σκότος τὸ ἐξώτε-  
 ρον, tenebrae externae trichinium, festivo  
 lumine collustratum et bene edificatum, profun-  
 das et asperas, per quas expectat fletus stridore  
 que dentium meritos, cl. 24, 51. 25, 30. (Simi-  
 liter, in alio nexu. Luc. 23, 28. 29. 'Ἐπεὶ ἔσται  
 ὁ κλάυσμας καὶ ὁ βουγμός τῶν ἐδόντων, ὅταν  
 ἔλθῃ ἡ 'Αβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ, καὶ  
 πάντας τοὺς προφῆτας ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ,  
 ὑμᾶς δὲ ἐμβαλλομένους ἔξω. Καὶ ἔξουσιν ἀπὸ  
 ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν, καὶ ἀπὸ βορρᾶ καὶ νό-  
 του, καὶ ἀνακληθήσονται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ  
 Θεοῦ.) Porro, h. dicta et capienda fuisse ab au-  
 ditoribus, concedi potest, quoniam vestigium sub-  
 limioris aut allegorici sensus non adest. At  
 nonne magnum fuit, ab una exitiosa opinione  
 avocasse populares, regni Messiani intra iudaicos  
 fines continendi, satimne cautum fuisset, eodem  
 impetu coram promiscua plebe invasisse expecta-  
 tionem bonorum intra divinam societatem perci-  
 piendorum? Cui sententiae assequendae mens  
 impar multitudinis coegit, doctorem populariter  
 cum populo agere.

Eodem referimus orationis Dominicæ parti-  
 culam, quae est Mtth. 6, 9. 10. (cl. Lc. 11, 2.):  
 ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θελήμα  
 σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, subtilius  
 inspectam. Posterior enuntiationis pars diductio-  
 nem s. ἐπεξήγησιν continet prioris. In piis desi-  
 deriis haberi vult Christus a suis, quibus hac pre-  
 candi formula praeivit, \*) adventum regni Mes-

---

\*) Et iprecationem synagogicam Ὑμῶν, et alias pre-  
 candi formulas continere imperii Messiani adventus  
 mentionem, quam nefas crediderint doctores prae-

... sit primarius finis dilucide ex-  
 ... precandum esse, ut voluntati di-  
 ... incolas non minus, quam in-  
 ... angeli sunt, [ψ. 103, 21. Lc. 15,  
 ... obsequium praestetur, ut una  
 ... terris familia, agnoscendae et  
 ... iurisse legi intenta. (Lc. 2, 14.)  
 ... sit magnificis dapibus. Ergo, si un-  
 ... nemo cedat τῷ πρεσβυτέρῳ γράμμα.  
 ... tangere fas est primariam formulam  
 ... τὸ ὄνομα σου, sanctum habeatur  
 ... curae cordique fuerit Messiae,  
 ... latori, precationis exemplo proponendo,  
 ... summo loco habendum putarit, ab his, qui  
 ... coecitatem et norunt excelsa ingenia,  
 ... diiudicabitur.

Impeditior est Christi apud Mtth. 19, 27:  
 ... oratio. Nam Petrus, iuvenis exemplo, qui  
 ... dulcedine tantum captus tenebatur, ut  
 ... causae christianae commodum, suasore Iesu,  
 ... eas pauperibus non posset, indeque virtu-  
 ... fiducia fracta, moestus discesserat, audacior  
 ... factus, magistro quaestionem proponit, confiden-

---

termitti, constat. WERTHEN. ad h. l. Praeclare Gao-  
 trus ad v. 9. „Non praecipit Christus verba recitari,  
 quod nec legimus apostolos fecisse, quamquam id  
 quoque fieri cum fructu potest, sed materiam pre-  
 cam hinc promere. Et sane nihil est dignum oratu,  
 quod non in partes huius formulae tamquam in lo-  
 cos suos recte digeri possit. Oratio enim haec, ut  
 Tertullianus loquitur, quantum substringitur verbis,  
 tantum diffunditur sensibus. Docent autem nos ea,  
 quae ex Hebraeorum libris ab aliis sunt citata, non  
 tam formulam hanc a Christo suis verbis conceptam,  
 quam in eam congestum, quidquid in Hebraeorum  
 precibus erat laudabile: sicut et in admonitionibus  
 passim utitur notis eo seculo proverbiiis. *Tam longe  
 abfuit ipse Dominus ecclesiae ab omni affectatione  
 non necessariae novitatis.*“

tioram, et spirituum plenam: ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφῆκα-  
 μεν πάντα (*ad literam*ne vere dictum sit, dubita-  
 mus, si vitae genus apostolorum et alia Evange-  
 liorum loca tenuerimus) καὶ ἠκολουθήσαμεν σοι·  
 τί ἄρα ἔσται ἡμῖν; Responsum magistri exspe-  
 ctaris, non quod alat iudaicam mercedis spem et  
 fiduciam, sed reprimat intumescentem superbiam,  
 ad altiora ducat animos et terrestrium bonorum  
 contemtionem doceat. At Iesus: ἀμὴν λέγω ὑμῖν,  
 ait, ὅτι ὑμεῖς οἱ ἀκολουθήσαντές μοι (interioris  
 aditus familiares), ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ ὅταν κα-  
 θίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης  
 αὐτοῦ, καθίσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα θρόνους,  
 κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραὴλ. Ita  
 duodecim amicis, qui latera cingebant, non tan-  
 tum praerogativam concedit in proximo rerum  
 ordine novo, sed talem, qualem nec ardentissima  
 iudaici ingenii spes splendidius informare ausa  
 fuerit. Et si nihil aliud, hoc offendet peritos,  
 hanc unam esse δωδεκαρχίας in Palaestinenses  
 tribus primis Messiae adseclis datae mentionem \*).  
 Adumbratio est hyperiudaica. *Is autem sermo,*  
*in quo nimii (consulto?) sumus, generi εἰρω-*  
*νείας saepe proximus.* Καὶ πᾶς ὅστις ἀφῆκεν  
 οἰκίαν, ἢ ἀδελφοὺς, ἢ ἀδελφὰς, ἢ πατέρα, ἢ  
 μητέρα, ἢ γυναῖκα, ἢ τέκνα, ἢ ἀγροὺς, ἕνεκεν  
 τοῦ ὀνόματός μου, ἑκατονταπλασίονα λήψεται,  
 καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει. Dilatata pro-  
 missio bonorum huius vitae, intra theocratiam  
 Messianam uberrima compensatione recuperando-  
 rum, his facta, qui ob nomen Christi suos suas-  
 que res dereliquerunt, si esset seria, et videre-  
 tur, collata cum antecedd. vv. indicare gradus

---

\*) Aptata mentio duodecim thronorum duodenario  
 apostolorum numero. De coniectura KAISERI (*bibl.*  
*Theol.* I. 242.) v. supra p. 195 not.

varios percipiendae beatitudinis futurae, et Chilian-  
sticam eius indolem et diuturnitatem. Nos, se-  
quuti interpretem recentissimum \*), gravibus de

\*) **LIEBIG** in *Comm.: Ueber Matth. XIX. 28. oder eine v. Evangelisten u. s. Auslegung übersiehene Ironie* etc. in **L. WINER**: *exeg. Stud.* I. 59 sq. quo-  
cum cf. **SCHULTHESS**. *N. th. Annal.* März. 1828. p.  
193 sq. Loca parallela sunt. **Mc.** 10, 17 sq. **Luc.** 18,  
18 sq. in quibus tamen nec parabola nec ea verba  
exhibentur, quae apud Matthaeum offensionem sunt  
v. 27. 28. Nititur interpretes (p. 76.) **Mc.** 10, 32., quo  
Iesus dicatur antecedens apostolos (προάγων αὐτοὺς),  
hi magistri vestigia pressisse narrentur timore per-  
culsi (ἐθαμβοῦντο καὶ ἀκολουθοῦντες ἐφοβοῦντο),  
brevis post, quasi sedatis utrimque animis, denique in  
familiare Iesu adloquium adsciti (παράλαβὼν πάλιν  
τοὺς δώδεκα). Huius tanti affectus idoneam causam  
in antecedd. non esse prodatam, nisi per ironicum  
sermonem vanam discipulorum expectationem for-  
tius et acerbius repulsam esse credas: nam non suf-  
ficere (?) v. v. 31. πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι, ἔσχα-  
τοι καὶ ἔσχατοι, πρῶτοι. Et in illo v. 21. ἡγάπη-  
σεν αὐτὸν levius esse ironiae vestigium. Sed ita  
concessit, apostolos ex *Marci relatione* percepisse  
ironiam, quod non convenit primariae enuntiatio-  
ni, tectam *Matthaeo ceterisque apostolis eorumque*  
*interpretibus* fuisse. Animi commotio recte deriva-  
tur (**THEILE**. l. eod. 80. **SCHULTHESS**. l. c. 202.) a prae-  
dictionibus malorum, quae antecesserant cl. **Mc.** 8,  
34 sq. 9, 31. Si vero μετὰ τῶν διωγμῶν v. 30. de-  
bebis vertere: una cum persecutionibus, medias in-  
ter calamitates (v. **WINER**. *Gr.* p. 217. cl. tamen  
**RAPHEL**. *Annot.* p. 401 — 404.) credas tantam iron-  
niam crevisse, ut iudaica aure opus sit et iudaico  
fastu ad eius negligentiam. — Ceterum Marcum  
ex Matthaeo et Luca composuisse narrationem  
(**THEILE**. l. c. 78 sq.) e collatione parall. II. ita lu-  
brica est et incerta errat argumentatio, ut contra-  
ria ratio, Marci principatus, aequaebili in h. peri-  
copa specie veri (**SCHULTHESS**. l. c. 198 sq.) indicari  
possit. Sed de re altioris indaginis nostrum nunc  
fusus exponere iudicium, huius loci non est. —  
De verbis denique in alio nexu a Luca memoriae  
proditis 22, 29. 30.: καὶ γὰρ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς  
διέθετό μοι ὁ πατήρ μου βασιλείαν, ἵνα ἔσθιητε

causis ironiam subesse persuasum habemus, quae et Matthaeum apostolosque latuit, et interpretum agmen ad nostros dies. Nam a. postulat posteriorum vv. *nexus*. Ea datam apostolis in futuro coetu primarum partium praerogativam non tantum sapienter restringunt, sed tollunt. Mtth. v. 30. πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι· καὶ ἔσχατοι πρῶτοι. Mc. 10, 31. Concise dictum illustratur adiecta similitudine de operariis in vinea, utriusque vero consilium est, ut intelligant audientes: neminem meritis de re christiana pro annorum numero confisum suo iudicio primum fore; ex voluntate Domini coelestis regni praemiorum dispensatione suspensa, esse futurum saepius, ut norma existimationis et iudicii communis pervertatur contrariusque emergat ordo. Id denuo aperit conclusionis formulā v. 16. οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι, πρῶτοι· καὶ οἱ πρῶτοι, ἔσχατοι. Πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί. Quid magis repugnat manifestae vocī v. 27. 28. quam h. non tam moderatio antegressae enuntiationis, quam contraria opinio? Et persequere nexum huius pericopae longioris 19, 16 — 20, 28. Christus, Hierosolymas iter ingressus, proponit discipulis, proximorum regni auspiciis spe animos pascentibus, imaginem futurorum malorum. Idne alia de causa fecit, nisi ut ab exspectata mercede splendida mentes averteret, et ad dira omnia subeunda suo exemplo communiret? Nec tamen ei cessit, nam brevi post (id quod confirmat, antecedentia ironico, quem substravit Iesus, sensu non fuisse percepta)

---

καὶ πίνετε ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ μου· καὶ καθίσετε ἐπὶ θρόνων, κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραὴλ valent eadem, quae diximus.



accedunt Zebedaidae \*) aut eorum mater, insolenter petentes proximos post Messiam in republica honores. Horum ita repellit arrogantes impetus, ut ad calamitatum acerbitem sibi exhaustam rursum provocet, tanquam ad rem primariam et certissimam, dein audacius declarantibus suam ad societatem aerumnarum promptam voluntatem, non concedat mercedem, sed importunos ad Deum alleget, in cuius sit potestate, quidquid attineat futura praemia. Proinde commendat non sui, sed aliorum amorem et ministerium. Imperium in eo quaerite, ut aliorum de salute vestris invicem officiis mereamini. — Quid igitur, credibile est, acerbe et severe repulisse Zebedaidarum arrogantiam Christum, Petri pariter animati quaestionem aequo tulisse animo, imo favente, augendo spem seria promissione? — b. Iudicum munus per tribus Palaestinenses exercendum non congruit cum iudicii universalis descriptione, quae infra 25, 31 sq. est. Utrum Christo convenientius? Ut de dispari docendi formula Ioannea nunc taceam. Nisi forte cum Chiliastis, perfecto iudicio universalis in orbis populos habendo, malis Christocratiam Palaestinensem, satrapis apostolis, significatam. — c. Et hi, qui ironiam negant, *diserta* vel *genuina* Iesu verba esse negant. Aut ad *allegoriam* confugiunt, quod erat probandum, non sumendum, aut quod multo est audacius, cum ex coniectura coniecturae innisa sit dictum, vv. a Matthaei redactore, homine chiliastico, interpolata dictitant. Quid enim magis arbitrarium est, quam quorum de authenticis nullis externis subsidiis dubitare cogimur, vv. ob argumenti indecentiam e textu proscribere, quam

---

\*) Tres familiarissimi Petrus, Iacobus, Ioannes ob hoc ipsum arrogantiores!

novam explanationem, interna specie veritatis commendabilem, nexu sustentatam, a grammaticis argumentis certe non reiectam, tentare, cui hoc ab homine veri amante et literato vitio verti nequit, ironiam nunquam ab apostolis, nec ad h. diem ab interpretibus animadversam esse \*). — d. Dicat aliquis, dicterio Christi ironico carpi et restringi nimium desiderium et falsam fiduciam praemiorum in animis familiarium, non vero ipsam beatitudinis *σπουδή* expectationem castigari et emendari. At utrumque cohaeret. Nam exaggerans Christus mercedem verbis, ut apostolos mercedis studii per ironiam reos faceret, proxime ab eo abfuisse videtur, ut eos in expectatione generis mercedis erravisse contenderet. Quod eo certius praecipietur, si *alias* ad contrariam sententiam delapsus videmus doctorem. Et Zebedaeus ad rectam sanamque mentem revocans, ab ambitiosa petitione, commendat *ταπεινοφροσύνην*, malorum tolerantiam, et quod mutuis ministeriis bonisque officiis praestandis cernatur, dominum probitatis et virtutis amore aliorum flagrantis. Mtth. 20, 25 — 28. Mc. 10, 42 — 45. Eodem refer Christi voces, ut, qui sectatores genuini esse velint, *στραυρόν* suscipiant, humana voluptate et necessitudine divinae causae posthabitis, Mtth. 10, 37 sq. 12, 46 — 50. cl. Mc. 3, 31 — 34. Lc. 8, 19 — 21. Mc. 8, 34 sq. add. Mtth. 24, 9. cl. Mc. 13, 9. Lc. 21, 12. Praeterea quis credat, Iesum idcirco iussisse suos abdicari bonis huius

---

\*) Itaque non putamus serio scripta esse a Censore I. c. p. 195. „Das wäre doch eine ganz erbärmliche Ironie (!), wenn sie dem Evangelisten und allen Auslegern des N. T. ihrer Länge und Breite ungeachtet bis ins 19te Jahrh. entgangen wäre.“ Talia in mentem revocant argumentum a tuto et praescriptionem veritatis, quam nostro seculo dignam!

vitalis et commodis, ut luculentiores generis eiusdem voluptates post breve intervallum consequantur? *Id una prudentia commendavit discipulis.* Sed quis hoc cum eo, de quo supra tractavimus, de officiis civium Messianorum loco cencillet? — e. Id quod difficilius videbitur ei, qui non *literali* interpretationi totus coecusque adscriptus, *πνευματικὴν* s. *psychologicam* suo tempore advocare didicit, quam ironica verba indoli Iesu, aliunde per Evangelicam scriptionem proditae, aptare. \*)

Accedunt (narrantibus Mtth. 22, 23 — 33. Mc. 12, 18 — 27. Luc. 20, 27 — 40.) Sadducaeii, tentantes magistri de celebrato capite doctrinae sagacitatem. Nam quasi agmine facto contrariarum scholarum discipulos impetum in tantum prophetam, Messianam professum dignitatem, fecisse, non mirabuntur, qui magnorum doctorum vitam perpenderint nulla non aetate malignis aequalium artibus ita fuisse infestatam, ut coirent in unum diversae originis et consilii diversi sodalitia, optimae rei lege aeterna acerrimo proposito certamine. Proponunt casum fictitium \*\*), irrisuri difficultate enodandi artificiose lepideque compositam fabellam doctorem sapientem, unamque, quam eum probare vel compertum habebant vel suspicabantur, de corporibus in vitam revocandis tritam et coetui suo invisam opinionem. Iesus scite missa, ob praemissas non concessas, sed sumtas, inepta quaestione, in capite rei et ὑποθέσει erravisse criminatur insidiatores, scriptaque lege (Pentateuchi!) refutat. Mtth. v.

\*) LIEBE. l. c. 90 sq.

\*\*) Solvunt Iudaei quaestionem aliter: *Sohar*, Genes. f. 24. c. 96. Mulier illa, quae duobus nupsit in h. mundo, priori restituitur in mundo futuro. WERTZ. ad h. l.

29. *πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ.* Et scriptus Codex vitam post res humanas futuram confirmat, et divina potentia dubitare neminem patitur, fieri posse, quorum nos ratio latet. Nomen resurrectionis retinet, sed notionem traducit ad animorum immortalitatem et vitam cum ea coniunctam. Mith. v. 30. *ἐν γὰρ τῇ ἀναστάσει* (Nomen solenne popularibus vitae post mortem futurae, quod vix poterat deponere Iesus apud multos, nisi notionis iacturâ.) *οὔτε γαμοῦσιν, οὔτε ἐκγαμίζονται,* (Qui a matrimonio omnique Venerea re abstinent, et ne leve quidem desiderium sentiunt, tamenne ad festiva cum patriarchis convivia accumbent? \*) *Imo erit voluptatum generis eiusdem humanarum constans fuga et repudium.* Ita loquens Iesus cum Sadducaeis, insanientis sapientiae secta, disertisque verbis, tollens popularis sententiae vanitatem, auctor est legentibus, ut *ad analogiam* percipiant ea dicta, in quibus, cedens recepto generi dicendi, tamen cavit, ne latius serperet expectatio inanis, dicens et *brevissime*, et ita; ut maioris et subtilioris consilii causa ut v. c. supra de exterorum ad coetum Messianum vocatione adnexuisse sermonem commento videatur.) *ἀλλ' ὡς ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ ἐν οὐρανῷ εἰσιν* (Vel: instar angelorum in coelis sunt, cui tamen hoc repugnare videtur, quod ex Synoptici evangelii constante doctrina regnum Messianum in his terris condendum perhibetur; vel: instar angelorum Coelitum [in his terris] versantur, ut *εἰσιν* non sine emphasi dictum sit sc. sine cupiditatibus sensuum, pascentes animum coelesti vo-

---

\*) Grotius similiter ad Mith. v. 30. „Sicut matrimonium ab immortali vita dissidet, ita cibus quoque et potus, quippe inducta ad supplendas particulas quotidie pereuntes.“

Inestate propioris cum Numinis consortiī, vita felice, dissimili huic nostrae, in orbe restituta; Mc. v. 24. οὐ διὰ τοῦτο πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς γραφάς, μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ Θεοῦ; v. 25. ὅτι γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιν, οὔτε γαμοῦσιν, οὔτε γαμίσκονται, ἀλλ' εἰσὶν ὡς ἄγγελοι ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Lc. v. 34. Οἱ υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τούτου γαμοῦσι καὶ ἐκγαμίσκονται. v. 35. οἱ δὲ καταξιωθέντες τοῦ αἰῶνος ἐκείνου τυχεῖν, καὶ τῆς ἀναστάσεως τῆς ἐκ νεκρῶν, οὔτε γαμοῦσιν, οὔτε ἐκγαμίσκονται. v. 36. Οὔτε γὰρ αἰποθανεῖν ἔτι δύνανται. (Qui maneat coniugii usus, corporibus vel nullis, vel πνευματικοῖς, immortalibus?) ἰσάγγελοι γὰρ εἰσι, καὶ υἱοὶ εἰσι τοῦ Θεοῦ, τῆς ἀναστάσεως υἱοὶ ὄντες. Addit argumentum κατ' ἄνθρωπον, ductum a compellatione Numinis, Ex. 3, 6. cum nominibus coniuncta maiorum, ad quos si nulla pertineat vita, ineptum esse patrocini et εὐεργεσίας indicium, mortuis peti-  
 tum. Haec eo tendisse, ut refutaretur Sadducaeorum error, vitae perennis notio acriter defenderetur; vulgare commentum repudiaretur, non arbitrator negaturos perspicaciores iudices esse. \*)  
 Eodem denique referas vocem, a Christo mediam inter coenam paschalem, ad amicos accumbentes editam, qua suis est pollicitus, festi diei et familiaris consortiī laetitiam repetitulum se esse in regno Dei patris sui. Mtth. 26, 29. λέγω

\*) Rabbinici doctores, de quorum tamen aetate ambigimus, pari modo ratiocinantur. *Menasse f. Isr. de resurr. mort.* l. 10. 6. „Cum Mosi primum appareret Dominus, dixisse legitur: Ego sum Deus patrum tuorum, Deus Abrahami, Deus Isaaci, Deus Iacobi. Atqui Deus non est Deus mortuorum, qui non sunt, sed vivorum, qui existunt. Itaque Patriarchas etiamnum respectu animae vivere ex eo recte inferitur.“ Et hoc et alia eiusdem generis v. ap. WERTH. ad Mtth. l. c.

δὲ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ πίω ἀπάρτι ἐκ πούτου τοῦ γεννήματος τῆς ἀμπέλου ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πίω μεθ' ὑμῶν καινόν \*) ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς μου. Mc. 14, 25. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πίω ἐκ τοῦ γεννήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πίω καινόν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ. Lc. 22, 16. λέγω γάρ ὑμῖν, ὅτι [οὐκέτι] οὐ μὴ φάγω ἐξ αὐτοῦ, ἕως ὅτου πληρωθῇ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ. v. 18. λέγω γάρ ὑμῖν, ὅτι σὺ μὴ πίω ἀπὸ τοῦ γεννήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως ὅτου ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔλθῃ. \*\*). Loquutus ergo de dapibus intra coeleste regnum instruendis, imo de vino in his apponendo, fecitne cum

\*) Novum, i. e. aliud, recens paratum, usu nondum tritum. Nostrates: frisch, et neu, iung de vino pari discrimine dicunt, ac Graeci καίνος et νέος. Adiectam esse *πραευντίας* notionem Lexicographi e formulis διαθήκη, καινή, ἐντολή καινή, καινοί, οὐρανοί, καινή γῆ, Ἱερουσαλήμ καινή, καινή κτίσις non possunt probare. E nativa enim verbi virtutē non fluit.

\*\*) Persequere minutiorē triplicis relationis varietatem ap. SCHULZ. *d. chr. Lehre v. h. Abdm.* p. 246 sq. 267 sq. Nunc sufficiat ex classe V. Doctiss. iudicium ad Lc. v. 18. cui ex animo subscribimus p. 257. „Im Wesentlichen finden wir hier ziemlich gleiche Ausdrücke in Christi Munde, wie bei Markus und Matthaeus. Nur die kleinen Varietäten, dass der Eine schreibt, λέγω γάρ ὑμῖν, der Andere, λέγω δὲ ὑμῖν· der Dritte, ἀμὴν λέγω ὑμῖν· desgleichen der Eine, ἀπὸ τοῦ γεννήματος κτλ., der Andere ἐκ πούτου τοῦ γεννήματος· der Dritte ἐκ τοῦ γεννήματος· — ferner dass Matthaeus ein ἀπάρτι und μεθ' ὑμῶν, Markus ein οὐκέτι mehr einfließen lässt, als sich im Lukas findet, kommen hier auf gleiche Weise, wie sonst überall in den parallelen Abschnitten dieser Erzähler vor, und beweisen deutlich genug, dass sie weder Einer den Andern, noch Alle insgesamt eine und dieselbe Urquelle ausgeschrieben haben können; sondern dass sie vielmehr aus lebendiger Ueberlieferung und — aus sich selbst geschöpft haben müssen.“

discipulis, horum talium cupidissimis, suorumque ardentes spes de sensuum honorumque cupidine plene pascenda per proximae condendae conditionis splendorem et gaudia nutrit auxitque? Ita equidem ut credam, litera non prohibeor, sed vetat πνεῦμα: nam et desiderium Christi ad res coelestes et animi bona tendens, et doctrina de officiis et moribus civium Messianorum itentidem nec sine sincera severitate proposita, et paucitas locorum, in quibus de beatitudinis Messianae genere verbo disserit, divinandum relinquens citius fructum virtutis Deo Messiaque dignae, quam depingens ad auditorum lubitum et captum, brevissime dicam, *analogia doctrinae et personae Iesu* me compellunt, ut Palaestinenses Evangelistas Triumviros *inferiorum* testium loco ponendos esse dicam in oratione tradenda, Ioanne magis authentica et spiritu pleniora verba Domini referente: illos in valedictione, quae alte infixata fuerat animo, reddenda occupatos spem revisendi doctorem ea forma lubenter recepisse, et facillime tenuisse, quae populari existimationi visa fuisset convenientissima, hunc ultra progressum, et veriora per solemnes tritasque formulas dispicientem, Christum πνευματικῶς loquentem, πνευματικὰ pollicentem induxisse. Non audiendi sunt, qui, quod Christum aliquoties post resurrectionem una cum discipulis coenantem tradant libri nostri, inde hoc temporis ab eo significatum contendunt \*), cui rei, ut alia taceam, tanta sermonis gravitas non conveniret. Et praepropere iudicatum est, Dei regnum per mortem et resurrectionem Iesu his verbis dici conditum \*\*), cuius (ut vidimus) ex Syn-

\*) Anceps haeret THEOPHYLACTUS: ἡ μετὰ τὴν ἀνάστασιν, — τότε γὰρ συνέπια τοῖς μαθηταῖς, — ἡ ἐν τῇ μελλούσῃ καταστάσει, μεταφορικῶς.

\*\*) ECKERMANN. *th. Beitr.* II. I. 105.

optīcorum doctrīna: fundamenta iacta sunt Mes-  
siae in terris praesentia, amplificatio et confirma-  
tio Messianae rei perficietur reditu de coelis splen-  
dido. — Qui vero, ut effugiant difficultatem, *al-*  
*legorice* vv. explananda esse praecipiunt, te-  
neant, in h. causa discernendam esse relatio-  
nem Evangelistarum, in quorum verbis allego-  
rici sensus nulla detegat certa vestigia, ex quo  
fit, ut non satis firma, quibus de sublimiore  
sensu iudicium dirigas, momenta habeas, et ge-  
nuinam Christi mentem, quam dilucidius expres-  
sisse Ioannem, ab externa et populari orationis  
forma minus suspensum, non tantum suspicari  
licet per naturam scriptorum, sed firmiter per-  
suasum habere.

Plura verba requirunt, quae ap. Lc. v. 16.  
habet: ἕως οὗ πληρωθῇ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ  
θεοῦ, ubi ancipitem videre est sententiam inter-  
pretam, qui haud raro Quidproquo non repu-  
diant. Equidem cum plurimis e v. 15. τὸ πά-  
σχά v. αὐτὸ supplendum arbitror: nam qui ὁ  
καιρὸς, quasi Deum ex machina, advocant BRE-  
SCHNEIDER. (*Lex. h. v.*) et ECKERMANN. (*th. Beitr.*  
II. 1. 104.), a nexu orationis destituti, non lin-  
guae leges, sed arbitrium sequuntur. Et hic qui-  
dem, hac principii petitione fretus, ingeniose ad-  
dit, elucere inde Christi consilium, regnum intra  
anni spatium, redeuntibus Paschatos festis diebus,  
condendi. — Non est, nisi duplex enodandi h.  
dicendi genus ratio. Aut statues: πληρωθῆναι eā  
potestate positum esse, ex qua V. T. historiis et  
vaticiniis Messianis eventus e vita reque Messia-  
na respondens significatur, in h. m.: *donec id, de*  
*quo scriptum est in Codice, pascha coeleste ra-*  
*tum fuerit factum in regno meo, brevi condendo.* \*)

---

\*) De h. vi v. πληροῦν supra ad Mth. 5, 17. diximus.



(Nostrum: erfüllen, wahr machen.) At etiā opinionem de magnifico et sublimi Paschate Messiano Iesu aequalibus amatam fuisse negare non ausim, tamen, quot et qualia V. T. oracula in h. usum advocata fuerint, in defectu testimoniorum non poterit declarari. — Inde magis pronos nos sentimus ad ample patentis v. πληρῶν notionis vim specialem quae SCHLEUSNERO, Wainzio al. placuit, supplendo perficiendi v. perfectius reddendi, ut sensus sit: donec perfectius, suis absolutum numeris instituat in coelorum regno. Huius usus exempla v. Io. 3, 29: αὐτῶν ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ πεπληρώται. 15, 12, 16, 24, 17, 13, 1 Io. 1, 4. Rom. 8, 4. ἵνα τὸ δίκαιωμα τοῦ νόμου πληρωθῇ ἐν ἡμῖν. 2 Cor. 10, 6. ὅταν πληρωθῇ ὑμῶν ἡ ὑπακοή. Phil. 2, 2. πληρώσατέ μου τὴν χαρὰν, ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε. Eph. 3, 19. ἵνα πληρωθῆτε εἰς πᾶν τὸ πλῆρωμα τοῦ Θεοῦ. Col. 4, 12. ἵνα στήτε τέλειοι καὶ πεπληρωμένοι ἐν πάντι θελήματι τοῦ Θεοῦ. 1 Thess. 1, 11. ἵνα — πληρώσῃ (ὁ Θεός) πᾶσαν εὐδοκίαν ἀγαθωσύνης καὶ ἔργον πίστεως ἐν δυνάμει. Apoc. 3, 2. οὐ γὰρ εὗρηκά σου τὰ ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μου. \*) — Sed vel sic populariter ad discipulos verba esse facta credimus, et in his, quae supra ad componendam litem tentavimus, acquiescimus.

Frequentissima denique est ζωῆς αἰωνίου \*\*) mentio, quae a Messiae suspensa iudiciis, praemium nuncupatur laborum pro divina causa sus-

\*) Ambigue disputat SCHULZ. l. c. 254 — 56.

\*\*) Luc. 10, 25. 18, 18. 30. Math. 18, 8. 9. (ubi opponitur: πῦρ αἰώνιον, γέννα τοῦ πυρὸς.) 25, 46. (Oppositum: κόλασις αἰώνιος.) cet. — Praelusit tamen in vaticiniis prophetarum formula:  $\text{וְהָיָה} — \text{וְהָיָה}$ .

ceptorum et animi Deo Christoque sincere dedit. Eam formulam h. sensu in V. T. libris frustra requiras. At non desiderabis analogiam Mosi cum inter atque Messianum opus. Nam vitae, quae per Mosen longa in his terris agenda promittitur Israelitis frugi, respondet vita aeterna in novis terris, Messia auspice, a veri nominis sectatoribus colenda. Est autem, quod credas, haec et formulam et formulae notionem, ubi cum opinionibus Messianis, per tempora canonis V. T. recepto succedentia, ita usu frequentatam fuisse, ut ab aequalibus Iesu ad loquendi et sentiendi genus Messianum constantissime referretur. Quam sapienter retinuit Christus, sed cavuit ne vulgarem expectationem colendo et per partes depingendo, a re principe, quae μεταβολάς praeconio contineretur, animos averteret, et futurarum spe deliciarum citius, quam virtutis praemiorum impleret. Est haec accommodatio, sed *silentii*. Nam animum emendatum et rerum divinarum appetentem ad percipiendam felicitatem requirens, ingenii candorem et virtutis constantiam amplissimis vitae fortunis anteponebat, sensum voluit et quasi gustum eius generis bonorum movere, quorum, utpote ex interno fonte profluentium, inter miseras Messianis discipulis fructus esset. Iuvabatne popularem oratorem una cum spe delicatarum voluptatum a Messia obtinendarum spem rerum post mortem futurarum in vulgi animis extinxisse? Imo tueri eum oportuit rem tanti momenti et meliora adnectere, paulatim sic progrediendo, ut ad officia et vitae bonitatem revocaret suos, felicitatem nullo pacto excluderet, imo a recta vita suspenderet, si de eius genere subtilius et ad vulgi morem cupidius quaerebatur, nihil decerneret, sed ad Dei decreta importuniores ablegaret et ad patientiam hortaretur. Et si

non videntur deesse vestigia doctrinae de resurrectione carnis ad animorum immortalitatem ita traductae, ut hanc summi factam fuisse convincamur, si rebus coelestibus humanas certo iudicio posthabitas esse intelligitur, quid malumus, paucis vocibus nixi, per quas Christus prandia lacta, fortunarum possessionem, uxorum consanguineorumque commercium pollicitus esse dicitur, ad aequalium errores delapsam, a se ipso descivisse arbitrari, quam concedere, tres nostros scriptores, Iudaizante vel sua vel fontium indole ductos, referre ex h. genere dicta aut male intellecta, aut ita ambigua, ut ad interiorum Iesu ingenii disciplinaeque notitiam genuina potestas debeat redigi; praesertim Ioanne alio peritos dudente? —

## P A R S X.

**E NOTIS PARTIBUSQUE DETECTIS REGNI DIVINI  
NOTIO UNIVERSA PROPONITUR. SIGNIFICATIO-  
NUM VARIETATIS BREVIS CENSURA.**

**Ex** his, quae hactenus diximus, quasi ex particulis singulis, repetita Commentariorum Synopti-  
corum lectione inventis, per praecedentis cursum  
disputationis exploratis, et ad certae sententiae  
perspicuitatem illustratis, iure optimo hanc no-  
bis regni coelestis *notionem universam* aut *de-  
scriptionem* proponere videmur. Significatur ea  
formula e mente Iesu Christi, constantissime re-  
gnum Messianum, cuius pervetusta inter Iudaeos  
expectatio, ardens desiderium fuit. Eius instituti  
principem se, verum Messiam, divina auctoritate  
et habuit, et, pro temporum atque auditorum ra-  
tionibus, non sapienter magis prudenterque, quam  
ingenue dictis factisque declaravit. Quae de in-  
dole regni, divinis auspiciis stabiliendi, edixit,  
ea ab expectatione et vulgi et doctorum reces-  
sisse videntur. Ampla fuit institutio per parabo-  
las, ad plebem, ad doctores insidiatores, ad inte-  
riores discipulos, quo et praestantiam Messianae  
disciplinae prae bonis vitae carissimis adumbravit,  
et de officiis Messianorum civium dixit, et ambitum.

Messiani operis aperuit. Cives, quibus constat regnum, decet oportetque esse animi integri, candidi, Dei virtutisque sincere amanti, non fastus iudaici pleni, non natalium splendore freti, non inhumani. Nam animum emendatum afferre oportet in sacram societatem, *μετανοίας* praeconium primum est Messiae, eiusque antecessoris, divini viri, officium. Eo tendunt plurima; caritate germana et officiorum, quae ex amore Dei et proximi ducuntur, perpetuo exercitio vincant se coetui praeclaro adscripti, quae est veri nominis humanitas. Inde manifestum est, nullam nec populi, nec temporis, nec sacrorum diversitatem ab hac hominum inter homines communione excludere, quae divinae originis est Deoque gratos facit mortales. Regno Messiano tam latus ambitus est, quantus est virtuti humanae. Valeat unius nationis praerogativa, boni bonitate sua habiles habentur cives, exteri cum Iudaeis, illi potiore loco ponendi, si sunt melius morati. Nam Mosis opus et disciplina profuere temporibus suis Dei decreto, sed Messiae voce ad animum revocanda sunt ab externo obsequio, legi et additamentis doctorum perversis praestito omnia; regium de amore Numinis et proximorum praeceptum, lege conditum, a prophetis non neglectum, per Messiam in clarissima luce ponitur, ut inde cultus sacrificiorum (pars Mosaismi ceremonialis) inutilis reddatur, imo pestiferam exerceat vim, quando sine animo ad divinum erecto peragitur. De tempore condendi regni ita habeto. Initia facta sunt priore Iesu Messiae inter populares praesentia, collectione discipulorum, praeconio de resipiscentia, miraculorum multitudine, numero sectatorum sensim amplificato. Sed, morte in commune bonum tolerata, splendida pompa Messias revertetur de coelis in terram, ad conse-

crandam, stabiliendam, ampliandam societatem suam. Fiet superstite, quae Christo aequalis est, hominum progenie, Messiana doctrina ante per praecones discipulos in dissitis orbis partibus patefacta. Redux divinus legatus Messias (mortuis suscitatis?) iudicium, Dei vice et auspiciis, de orbis terrarum gentibus habebit. Suum cuique pro vita vel probe et ad Dei voluntatem, vel inhumaniter acta tribuetur. Nam nunc advenit tempus discernendi probos, quos ad suum reditum vivere improbis mixtos voluit Messias, ne tempus ad resipiscendum deesset, neve una exstirparentur malo pruritu, qui melioris indolis essent. Ita iudiciali Sospitatoris voce boni et misericordes in vitam perennem, percipiendam intra regni divini fines, recipientur, improbi et inhumani Gehennae infernalibus ignibus, paratis Satae eiusque satellitibus, aeterno supplicio tradentur. (Matthaeus.) Redintegrata rerum humanarum facie in novis terris sub novis coelis ad legem Messianam vivetur. Nam certum praemium animi inter dolores vexationesque Deo et Christo dediti vita aeterna est, quo iure et beneficio non defraudabuntur fortes et strenui Messianae disciplinae cultores. Quae vita quotiescunque promittitur, eius fructus, quo laetitiae constet genere, non facunde exponitur, sed sapienter reticetur; nec tamen desunt indicia ex analogia disciplinae ducta, mentis animique honorum incrementa esse expectanda et honestissimi virtutis desiderii compotes futuros Dei amicos. Quocum pugnatur, quod alibi a Christo ad suos promissum refertur, de regni Messiani voluptatibus sensus suaviter afficientibus, et ad popolare ingenium formatis deque honorum cupiditate abunde explenda. Inde vel statuendum: haec sapientiae Christi doctoris deberi, ut revi-

sendi suos et immortalitatis spem per familiares imagines, nec crebro adhibitas nec studiose exornatas proponeret, vel dicendum: male intellectas breviores Christi voces ab Evangelistis Palaestinsibus et ad morem aetatis amplificatas, quibus tectam tribuerit vim Dominus, nobis proponi.

Haec habui, de regno Messiano ad sermones Iesu Christi secundum Synopticos scriptores, quae dicerem. Superest, ut de propositarum significationum multitudine, brevem censuram addam, posteaquam de *fonte* opinionum diversitatis paucis verbis dixerō. \*)

Ea inde repetenda est, quod Christus more non tantum Orientis doctorum, sed omnium, qui in populo instituendo versantur, de amplissima et ditissima re propterea ambigue egisse videtur, quod non per colloquia cum suis, cum plebe, cum Phariseis scholastica subtilitate et verbositate ambitum eius descripsit. Sed aliter agendum fuisse, nemo sine iniuria, sine inscitia temporum et auditorum contenderit. Variis, ut utar imagine, membris, quorum materiem supra congestam illustravimus, cum distinctum reperiatur corpus notionis universae: factum est, ut ab his, qui fugaci oculo intuiti essent in nexum et adiectae orationis colorem, *pars notionis cum maxime emergens* absque cohaerentia cum reliquo notionis ambitu consideraretur, et, significationis varietas ingenti lubitu fingeretur. At nativae formulae virtus et una veri nominis significatio ne

---

\*) Recensum v. ap. BAUER. l. c. 108. 109. KEIL. l. c. (*Op. acad.*) addit. p. XIV. sq. KUINOEL. *ad Matth.* 3, 2. FRITZSCHE. *ad Matth.* 111 — 113. et *Lexicographos* N. T.

uno quidem loco interiit: prouti ex uno fonte varii manantes rivuli necessaria cum primo aquae flumine coniunctione tenentur. Quod quale sit, appositis exemplis, (nam et hic breve iter per exempla est) perspicietur dilucidius.

I. Sunt, qui *doctrinae s. religionis Christi* notionem formula comprehensam arbitrantur. Sed, exploratis dictis ad probationem congestis, perspicies, aut prorsus non aptam esse aut ex parte tantum convenire, et primitivae significationi ius suum manere. — Mtth. 13, 52. μαθητευθεῖς εἰς τὴν β. (al. τῇ β.) τ. ο. qui positum existimant pro εἰς τὸν λόγον τῆς β. τ. ο. institutus ad *doctrinam* de r. c. errant, quod *institutionis* potestatem, quae a v. μαθ. suspensa est, ad formulam β. τ. ο. transferunt. Verte: *instructus, edoctus*, quod attinet r. c. (unterrichtet, qualificirt zum Lehrer, in Bezug, mit Hinsicht auf das Gottesreich). — Lc. 18, 17. Mc. 10, 15. ὃς ἐὰν μὴ δέξηται τὴν β. τ. θ. ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτὴν praepropere explicant: qui non susceperit *institutionem* de r. d. instar infantis cet. Sensus est: qui non receperit (sc. invitatus, compellatus) r. d. (ut eius membrum fiat) ad modum infantis = candido simplici que animo, non intraverit, sc. eo ipso, quod primam conditionem neglexit. — Non magis probat Mtth. 21, 43. διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀρθήσεται ἀφ' ὑμῶν ἡ β. τ. θ. καὶ δοθήσεται ἐθνέι ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. Nam nec praegressae similitudinis tenor adnuit, et minae Iesu de *doctrinae* suae beneficiis, Phariseis Sacerdotibusque subtrahendis, huic hominum generi, qui ne agnovissent quidem doctorem, ridiculae videri potuissent, nec Christus eo tendit, ut novam *religionem*, quam schola vocat, conderet, sed ut Mes-



*sianam disciplinam* h. nomine induceret, et aequales non aliud quidquam quam r. M. sub h. formula, de cuius vi nunquam interrogarunt tanquam de re nova magistrum, latere putarunt. Confidenter transfer: tolletur a vobis (eripietur vobis) r. c. (cuius instituti emolumenta atque iura percipiendi prima Iudaeis [τοῖς υἱοῖς τῆς β. sua existimatione et Messiae inter eos praesentia] concessa est opportunitas) et dabitur ἔθνει (exterae cuicunque genti, h. conditione:) ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς (quam vos sicco pede transitis). — Εὐαγγ. τῆς β. Mtth. 4, 23. non: laetus nuntius de doctrina chr. sed hilare praeconium de regno M. mox condendo, praesente legato Dei. — Λόγος τῆς β. Mtth. 13, 19. ὁ λόγος v. 20 — 23. sermo de civitate divina, die Lehre, Rede vom [sc. nahen] Reiche, eximie: die Rede. — Mtth. 13, 11. μυστήρια τῆς β. τ. ο. reconditae res attingentes r. d., ex quo genere videtur fuisse sententia de varia indole civium, de μεταβολῆς necessitate, de ambitu cet. — Mtth. 4, 26 sq. intelligenda est per imaginem, cui annuntiandae inservit οὕτως ἐστὶν ἡ β. τ. ο., sors operis Messiani, laete e contemptis initiis efflorescentis, purgandi tempore suo, late propagandi. —

Non magis valet, quod addunt: *leges dici, ad quarum observantiam aut neglectum hominum christianorum vita olim exigenda sit.* Etenim Mtth. 22, 2. vv. ὡμοιωθή ἡ β. τ. ο. declarant: geminas esse rationes r. d. atque rei traditae per similitudinem de epulo regio, quod vel spreverant invitati, vel, quod decorum erat, omiserant. cl. 11 — 14. Populariter: es wird zugehen im R. G., wie in cet. Mtth. 13, 47. r. d. reti piscatorio collatum eam adumbrat instituti nostri partem, qua sub tempore redeuntis Christi iusta erit remuneratio. —

II. Alibi *coetum Christianorum*, *societatem* *discipulorum Messiae*, *universam fidem christiana-*  
*nam in terris profitentium catervam* indicari con-  
tenditur. Quod a vero propius abest propterea,  
*quod gravissima pars civitatis continetur civibus.*  
At ne sic quidem plenae notioni fit satis. —  
Mtth. 11, 11. Lc. 7, 28. ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ  
β. τ. ο. nobis nihil probat, quod post μικρ. in-  
terpungimus. (V. sup.) Verum nec e. recepta stru-  
ctura vertes: minor in *coetu Christianorum* in his  
terris, sed *magis universe*: minor (qui habetur  
sodalis) in *regno Messiano*. Latior item ambitus  
est v. 12. ἡ β. τ. ο. βιάζεται cet. V. sup. —  
Matth. 13, 41. συλλέξουσιν ἐκ τῆς β. αὐτοῦ  
πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνα-  
μίαν rei natura docet, *regnum* Sospitatoris dici,  
in h. terris collectum, bonis et nequam constans  
hominibus, quorum hi excludentur per angelos  
in *reditu*. — Mtth. 21, 31. οἱ τελῶναι καὶ οἱ  
πόρναι προάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν β. τ. ο. non in  
*coetum* christianum, sed in Dei *regnum*, cuius  
sunt *initia* in terris. — Mtth. 23, 13. vv. Phari-  
saeis dicta: κλείετε τὴν β. τ. ο. ἔμπροσθεν τῶν  
ἀνθρώπων eodem tendunt. — Mc. 12, 34. οὐ  
μακρὰν εἰ ἀπὸ τῆς β. τ. ο. hanc vim habet: ita  
moratus es, ut aditus tibi ad *republicam* Dei  
auspiciis erigendam sit expeditus. — Lc. 18, 24.  
25. et ll. par. de divitibus r. d. difficulter in-  
trantibus manifestum est, non *coetum* Christiano-  
rum simpliciter, sed *institutum*, legibus, officiis,  
praemiis distinctum significari. — Iniquius restrin-  
gunt potestatem, qui *de piorum grege electo* co-  
gitant, ut Lc. 12, 32. ubi τὸ μικρὸν ποιμνίον non  
dicitur β., sed: εὐδόκησεν ὁ πατήρ ὑμῶν δοῦναι  
ὑμῖν τὴν β. — Denique bonos et pios cultorum  
Dei *sensus* qui in l. Lc. 17, 20. 21. invenerunt,

cum errore nitantur, alias refutato, nihil addimus. —

III. Pari ambiguitate addiderunt notionem vitae post mortem beatæ, proborum Christi sectorum, in coelo, quæ cum reditu Christi e coelo coniuncta est. Errant, quod totum (r. d.) pro parte (futura per id felicitate) adhibitum credunt. — Mtth. 25, 34. κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν β. recipite paratum vobis r. d., cives sc. renuntiati. Quo iure continetur *felicitas* et futura et perennis, sed vim verbi ea *minime exhaustit*. — Lc. 22, 30. νν. ἵνα ἐσθίητε καὶ πίνητε ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ β. μου, ut habent, h. volunt: *in regno meo*, quod institutam redux factus. Similiter 23, 42. ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ β. σου. — Mtth. 5, 10. ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ β. τ. ο. non: eorum est *vita post obitum felix*, sed: adscribentur *cives r. d. ad beatitatem percipiendam*. — v. 19. ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ β. τ. ο. est: infimo in r. d. civis loco tractabitur, nec accurate alii: *exigua præmia in futura vita sperare poterit*. v. 20. οὐ μὴ εἰσέλθῃτε εἰς τὴν β. τ. ο. male: non consequemini *vitam perennem*, imo: non intrabitis *republicam*, cui peculiare præmium est *vita sine fine beata*. — Similiter 7, 21. οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, κύριε, κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν β. τ. ο. — 8, 11. 12. οἱ υἱοὶ τῆς β. — 18, 3. 4. 20, 1. ὁμοία γάρ ἐστιν ἡ β. τ. ο. similis est *ratio, causa r. d. cet.* — Mc. 9, 47. Luc. 13, 28. 29. ἐν τῇ β. τ. 9. receptos, gaudium percipientes aut percepturos. 14, 15. 22, 16. 18. 30. 23, 42. μνήσθητί μου, κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ β. σου, *medius in r. tuo, solemnī poīpa, sub altero adventu*. —

IV. Falluntur, \*) qui Mc. 11, 10. εὐλογη-

\*) BRETSCHNEIDER. Lex. s. v. βαα.

μένη ἡ ἐρχομένη β. τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυὶδ  
Messiam, caput regni, denotatum vident. Quod  
enim cum adventante rege dicitur regnum ve-  
nisse, quem tandem movebit, ut linguae lege  
utramque vocem per significationem misceri  
credat? —

V. Commode ad *primitivam vim* revocan-  
tur ea ll. quae obiter intuiti interpretes, notio-  
nem *propagationis fidei christianae in terris, fata*  
*religionis per secula* admiserunt. — Lc. 9, 27.  
ἕως ἃν ἴδωσι τὴν β. τ. θ. sc. stabilitum *per re-*  
*deuntem e coelo Christum*. — 21, 31. ἐγγύς ἐστιν  
ἡ β. τ. θ. idem tempus indicatur. — Mtth. 13,  
31. ὅμ. ἐστ. ἡ β. τ. θ. ad *Messiani instituti cres-*  
*centem ambitum* refer. al.

VI. *Tempus, quo inaugurabitur r. d.* (Ein-  
tritt d. M. R.) perperam intellectum est: Mtth.  
3, 2. ἤγγικε ἡ β. τ. ο. ubi *temporis* notio a v.  
ἤγγ. *unice* suspensa formulae notionem nihil mu-  
tat. cl. 4, 17. 10, 7. Mc. 1, 15. Lc. 10, 9. 11.  
Et Lc. 9, 2. κηρύσσειν τὴν β. τ. θ. est: annun-  
tiare, praeconis in morem, *ante portas esse r. d.* —

Reliqua suo quisque iudicio expediens stragem  
ineptarum significationum perficiet! —

Nam lectorum otio fusa disceptatione *critica*  
tanto abutimur minus, quo magis persuasum  
est, incredibilem sententiarum farraginem, inter-  
pretum et Lexicographorum ἀκρισία debitaе, cor-  
ruere sponte, *uno, genuino et aequabili signi-*  
*ficatu* per repetitam Evangeliorum lectionem si-  
ne Commentatorum ope *ad rei naturam* invento  
et *sine arte* retento. Miserrima notionum con-  
fusio, quae h. locum theologiae christianae com-  
munem et gravissimum occupavit, illustri exein-  
plo est detrimenti, quod antiquorum libris scri-

ptorum affertur eorum levi opera, qui sensus et significationis discrimen parvi facientes, popularis sermonis ingenium ignorantes, adiectae orationis partes subtiliter aestimare, et suum cuique tribuere non satis docti, pro diversitate locorum raptim et temeraria manu diversos prœcudunt significatus. —

---

## P A R S XI.

### CHRISTI IOANNEI DE REGNO COELORUM SENTENTIA \*).

Quarti evangelii per tempora christiana a CLEMENTE ALEXANDRINO ad THOLUCKIUM ita perspecta a Synopticis diversitas et praedicata indoles est, ut unius vocis in laudando amabili et divino opere accessionem ad tantum consensum nemo unus desideret. Ioannes, quem *pectus Christi* aperuisse vidit ERNESTIUS, quem Φιλοισοῦν ingeniosa et verissima compellatione ornavit GROTIUS, cuius commentarios πνευματικὸν εὐαγγέλιον interiore iudicio Alexandrina antiquitas, *perenne evangelium* Ioannea inter Germanos anima HERDERUS nuncupavit, Ioannes, ὁ ἐπιστήθιος, totus ad Iesu indolem formatus, intimorum doctoris sensorum et sententiarum facundus et amans interpres, coelitus coelestem Christum prosequitur, regiae symbolo aquilae inter ge-

---

\*) V. praeter Comm. Io. interpretes: HEYDENREICH. *üüb. d. Behauptung, dass Iesus in den drei synoptischen Evangelien ganz anders erscheine, als in dem ioh. Evg. in l.: Zeitschr. f. Predigerwisschftn.* I. 1 — 78. II. 1 — 69. (Marb. 827. 8.) et adversarios BRETSCHNEIDERIANI libri, quorum scripta accurate recenset REINECKE. *comm. de evg. Io. o. Mittl. Mc. et Lc. evgg. conciliato.* Hannov. 827. 8.

nuinos Domini amicos claris, ut est in vetustis versibus;

Volat avis sine meta, Quo nec vates nec propheta  
Evolavit altius:

Tam implenda, quam impleta, Nunquam vidit tot secreta  
Purus homo purius.

Citius exspectaris, ut de αὐθεντία libri, convenienter ad id, quod promisimus supra, dicatur. At non requirent, qui reputarint, aberraturam ita disputationem a fine suo, et argumentum, isagogicis scholis debitum, occupaturam. Nec decet nos Iliada post Homerum scribere. Nam, quibus his nostris diebus speciose impugnata est armis apostolica indoles et canonica libri auctoritas, etiamsi nolueris dicere a lusu ingenii ministrata esse, tamen ita videre est repulsos impetus strenuis peritorum vindiciis, ut, auctore retractante sententiam, servierint *externis internisque* argumentis aequabiliter pro tanta rei antiquitate temperatae auctoritati aperiendae, *utrimque dicendo* veritate, quae antiquitus valuit, restituta et in clara luce posita. Nam ut *externis* testimoniis in exemplum perversae σχέψεως historicae, quae cum probet *nimum*, non est vere nominis sui, sunt abusi, ita quae generis *interni* addiderant, *psychologicae* artis criticae et subtilioris iudicii in diiudicanda Christi persona defectum aperiunt. Propius nunc ad indicanda de Messia et Messiano regno in h. volumine capita accedimus.

Formula βασιλείας τοῦ Θεοῦ in h. volumine rara. 3, 3. 5. cl. 18, 36. Causam nos in eo positam credimus, quod liber, a patria superstitione aversus ad *liberalem* divinarum rerum contemplationem traducens bene animatos, non totus pendet a notione iudaicarum originum, praestan-

tissima eius parte per sublimius genus institutionis servata. De *partibus notisve* notionis magis, quam de *nomine* videndum est.

Ac de praeconio Ioannis B., praefamen Ioannis E. de antemundana aeternaque λόγου in Christo homine natura revocante in memoriam, supra (inpr. p. 76.) disseruimus. Nec tamen historica interiit antecessoribus convenientior adumbratio, Christi spiritu divino tincti et, inspectante praecursore, ad Messianum munus consecrati. 1, 32 — 34. Quod quidem si ad Prologi Ioannei summam contuleris, vix requires ad nexus aequabilitatem; nam divina natura, coelis demissa ad praedicandam communicandamque cum mortalibus sempiternam lucem, veritatem, vitam cui tandem spiritus unctione quasi *singulari* adiumento egere videbitur? (Pari ratione Matthaeus et Lucas spiritus interventu natum Iesum per baptismum Messiano muneri initiatum narrant *iterato* Dei actu, spiritum de sua sede mittentis.)

Magni ponderis est (de quo supra exposuimus), praeconium μετανοίας, primarium Baptistae, maximi ante Messiam prophetae, officium in Ioanneo libro taceri. Iudaicam formam et sentiendi consuetudinem exuit Evangelista. Verba μετανοεῖν et μετανοίας frustra quaeres. (Quorum illud itentidem legis in Apocalypsi, substant. non adest: fortuito.)

Messianam dignitatem et Ioanneus Christus tuetur. — De introitu in capitalem urbem solemni, ovante populo, diximus (p. 129 sq.), respectu ad quartum Evangelistam (12, 12 sq.), qui in h. causa paululum discedit a vicinis scriptoribus, deque indole narrationis ad declarandam Messianam provinciam. — Nathanaelis vocem 1,



50.: 'Ραββὶ, σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ, adeo non repudiat Dominus, ut regerat (v. 52.): ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπάρτι ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγότα, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου. Quo venusto symbolo a suo adventu ad offerendum mortalibus evangelium coeli atque terrae commercium, per tempora ante Christum diu interclusum, restitutum plene declarat, non uno aut altero angelorum interventu, qui per opportunitatem historiarum de extrema passo et in vitam revocato Christo narratur, sed coelesti doctrina, sed opere divinitus demandato et adiuto, sed persona, Numini cara. (Geminum est Iacobi visum, quo ille solatium invenerat persequendi consilii Gen. 28, 12.) Amabili imagine divinum digitum ad se, legatum de coelis missum, tendi fassus, etiamsi non persuasisset auscultantibus, se esse Messiam, tamen: Messianam auctoritatem vindicatam esse a Iesu, non dubitabis dicere, praesertim quum notus Messiae titulus τοῦ Ὑ. τ. ἀ. ad alium, quam ad dicentem trahi non possit. — Et eadem pollere vi eandem compellationem, quotiescunque eam (cf. 3, 13. 14. 5, 27. 6, 27. 53. 62. 8, 28. 12, 23. 34. 13, 31.) sibi Iesus coram legis peritis, familiaribus, auditorum varia corona tribuerit, post ea, quae p. 105 — 122. dicenda putabamus, fas sit in concessis ponere! — Non est manifestior vox ea, quam per privatum alloquium Samaritanae feminae edidit Iesus. (Iter in infestam popularibus provinciam a magistro factum quod taceat Matthaeus, scribens Christianis, iudaica fide relictā, in partes Iesu transgressis, *primus inter Iudaizantes scriptores*, vix miraberis, sed una silent Lucas, rerum Samaritanarum alias non osor, et Marcus.) In his Palaestinae partibus nec sa-

cerdotale odium ei obstitit, et libertatem oris, ne citius consilio suo morti daretur, coercuit, nec imbecillitas comitum, qui in oppidulum cibi emendi causa missi a latere discesserant, ne alio traherentur verba, sollicitum reddebat animum. Cognita mulieris simplici indole et ad animi emendationem recta voluntate, detecta cupiditate rerum divinarum institutionis, (nam agnoscens in viro sibi incognito prophetae gravitatem perspicue sermonem ad res sacras et litem utriusque gentis famosam traduxerat) praemissae v. 25. orationi: οἶδα, ὅτι Μεσσίας ἔρχεται· (ὁ λεγόμενος Χριστός·) ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν πάντα adnectit responsum v. 26.: ἐγὼ εἰμι, ὁ λαλῶν σοι. Superveniunt familiares (v. 27. ἐπὶ τούτῳ cet.) mirantes, quid sermocinetur cum muliere, ergo in his terminabatur oratio. At illa, re tanta communicata cum incolis, effecit, ut confluerent ad eum Samaritani, visendi audiendique Messiam cupidi, et deversorium offerrent. Commoratus per duos dies persuasit omnibus: ὅτι ἐστὶν ἀληθῶς ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου, ὁ Χριστός. (v. 42.) Quorum colloquiorum si ad nos pervenisset memoria, candidos inter auditores a divino doctore sertorum, „admirabiles (ut cum Tullio loquar) excitarent amores sui.“ Periere temporum naufragio, ita ut per commercium a doctis hominibus magnisque viris cum Samaritanae gentis reliquiis restitutum nulla ad nos manaverit notitia, si discedas a populari opinione de Messia venturo, morum censore et emendatore. Quantum haec talia adiuvisent Christianos in pervidendo interiore Christi consilio, cuius imaginem, sed non ab omni parte consummatam, delineat Ioanneus liber! —

Adde crebram Iesu per orationes provocationem ad τὸ ἔργον v. τὰ ἔργα, a Numine man-

data, quae se loquantur Dei legatum et testium *τίστε* tam excitandae quam nutriendae sint paria. Cuius voc. non exhauserunt nec vim nec ambitum, qui ad partem vitae munerisve Christi, ad miracula, doctoris officium, exemplum, facta insignia cet. restrinxerunt, unius loci nexum saepius inique intuiti, unde factum est, ut *aequalitatem significatus* per locorum varietatem fuisse negligerent. Complectitur *opus vitae Messianum*, quo et miracula, et docendi provincia, et factorum sanctitas, et divina vita continentur. Sed per rei naturam accidit, ut variarum notio- nis notarum non una esset applicatio, nunc haec nunc alia e connexae orationis legibus emergente. V. 5, 20. 36. 7, 21. 9, 3. 4. 10, 25. 32. 37. 38. 14, 10 — 12. 15, 24. 17. 4. Tamen *nunquam* nativa verbi virtus interiit, probans, Ioanneum Christum, operi divinitus tradito intentum, non reveritum esse Messiani nominis professionem.

Tendit eodem *ὡς ὁ θεός*, quod toties sibi vindicat Iesus, nomen. Inde criminantur Iudaeorum primores, Deo eum se aequare. 5, 18. 10, 33. 19, 7. Et quamvis infitias nemo iverit, in *sublimiorem* sensum esse mutatam iudaicam vocabuli potestatem, interiorē, quam qualis ceteris mortalibus concessa est, indicantem, cum Patre communionem, voluntatis unitatem, sensuum concordiam (ut Dei quasi *alter ego* nuncupetur Christus: de se professus: *ὅτι ὁ πατήρ μου μείζων μου ἐστίν*. 14, 28.): tamen minime exclusa est popularis notio Messiani honoris. — Et quem in Synopticis libris novimus, sapientem Iesu agendi modum, ut tempora personasque discernendo, mox celet, metu seditionis et insidiarum, Messiana miracula et dignitatem mox, ubi venisse visa esset hora, intrepido animo aperiret, ea in quarto evangelio eatenus recurrit, quod, etsi plures sint

*sermone* de se et sua dignitate ad variam genus auditorum habiti, tamen cavit, ne in perversam partem interpretaretur *facta* insolita plebs novarum rerum amans, uti legitur 6, 15.

Frustra in his commentariis requires *initia* doctrinae de regno coelorum per *parabolas*, vulgo discipulisque propositas. Desideras nomen παραβ. In cuius locum successit παραομιλία \*) Io. 10, 6. 16, 25. 29. Sed genus diversum est; nam allegoriae de vite, de lumine, de pane vitae, de pastore fido, cet. perspicuo vinculo cum Christi persona et interiore doctrina, non item cum arce causae, cum regni coelorum et nomine et instituto continentur. Causa sita videtur in *lectorum* indole et patria. Hi enim, quum Palaestinensem docendi modum figuratum nec diuturno usu amare didicissent, et ad sublimius Christianismi ingenium percipiendum a natura viderentur instructiores, a cultu regionis, a philosophante Iudaismo et iudaizante in proconsulari Asia philosophia faciles, his prospexit scriptor, ut per allegorarum involucria subtiles notiones, Christo adamas, ex pectore Christi manantes, verbo christianissimas enuclearet et ornatu orationis amanter cingeret. Rarius inducit divinum magistrum coram turba verba facientem; saepius adversariorum impetus repellentem, saepissime coram familiaribus explicantem sensus animi amantissimi, rerumque divinarum contemplationem augustam humanae imbecillitatis respectu et cura sollicita eximie temperantem.

---

\*) De discrimine utriusq. voc. etymologico, et rhetorico, deque finitimo genere dicendi ἀλληγορ. cet. subtiliter disserit UNGER. l. c. 12 sq. 82 sq. Antiquiorum sententiam v. et ap. LAMPIDIUM ad Io. 10, 6.

**Inde non mirabere, in Ioanneis commentariis non esse commendata nec per similitudines, nec per translatam aut planam dictionem *singula* futurorum coelestis regni civium *officia*, ut placabilitatem, ut pacis amorem, ut constantiam, ut mansuetudinem, ut beneficentiam erga pauperes et misericordiam cet. quibus *factis* se exserit vera humanitas, in Synopticis libris per sermones exemplumque Christi depicta. Virtutes singulae, ad acquirendam civitatem in sacra societate aptae et necessariae, nec enarrantur nec populariter explicantur; radix et fons virtutis, perennis fons perennis vitae aperitur, πίστις in divinum legatum. Nam πίστις Ioannea distat ab ea, quam in antecessoribus Evangelistis requirit Christus adiumentum sanationum, in aegrotantibus et imbecillibus secunda fortuna perficiendarum. Eius et latior ambitus, et subtilior vis atque origo, et amplissima efficacia est. Christo qui fidem habet, divino legato, coelum qui reliquit, ut coelestem doctrinam et aeterna animi bona cum mortalibus communicaret, verbo salutem plenam, Christum qui totum et mente pura et animo intimo imbibit, is genuinus sectator, non morietur unquam, is non experietur iudicium, is transitum reperit res inter humanas periturasque ad vitam aeternam, beatam, vitalem \*). Superavit mortem, et corporis, et animi, nam aperuit veram vitam, quae non a discessu primum animae ex hoc corpore vivitur, sed ex quo intimam christianam fidem arripuit animus et suam fecit. Haec tam digna homine, tam πνευματικά, tam divina non universe delineata proponi, sed pulcherrimo operi debita, docet oratio ad Nicode-**

---

**\*)** Hoc sensu LUTHERUS: Fides est pertinacissimus Christi intuitus.

num Iudaeosque, quae sunt duo monumenta praecipua.

Nicodemo, exorso sermonem a professione (minime illa, uti credibile est, mala aut astuta), non sine Deo a Iesu tanta miracula edita esse, statim Christus traducit mentem ad id, quod futuro regni coelestis civi tentandum perficiendumque sit, ut sancti coetus consortio potiatur. De-  
nuo nascendum est animo (formula Rabbiniis aequalibus non ignota), ex qua vitae in melius sanctiusque conformatione singulae virtutes, ut e foecundo stipite rami, ducuntur: *ἀνωθεν γεννηθῆναι* 3, 3. (Ea est *μετάνοια* Synopticorum.) Repetitque, pervertente in ineptum sensum sublimem vocem Nicodemo, per aquam baptismalem, externum signum internae puritatis, et per spiritum, sanctiorem vim, quae regat vitam, nisi quis alius fiat, neminem intraturum regnum Dei. v. 5. Sed hoc, quo pacto fiat, reconditum est, quod ex intima animi efficacia manat. v. 6. 7. Res arcana est, invisibilis, cuius nec originem nec modum his corporis sensibus adsequaris, vim persentisces. v. 8. — Et quem in modum Moses serpentem in deserto exaltavit, similiter Messiam sublimem (de cruce) pendere in fatis est, ut quicumque in eum fide fertur, ne intereat, sed vitam perennem consecetur. — Per mortem Messiae salutarem vitalis vita per fidem vivitur. — Nam eo usque dilexit Numen mundum (*τὸν κόσμον*, mortalium genus perversum et peccatis immersum), ut filium unigenam daret (morti traderet), quo qui fide in eum constantes sunt, non occidant, sed vita aeternum beata perfruantur. v. 14 — 16. — Non ut *iudicet* (reum inveniat et supplicio plectat \*) mundum, sed ut *servet*, mi-

---

\*) V. *κρίνειν* virtutem nativam non amittit, sed *iudi-*

sit Deus filium. v. 17. Qui fide in eum se tradit, non subit iudicium; qui negat fidem, is eo iudicatus est, quod non fidem habuit nomini unigenae Dei filii. v. 18. In eo cernitur (internum) iudicium \*), quod cum lux venisset in mundum, dilexerunt mortales prae luce tenebras, perversa quum essent eorum opera. (Luculentum iudicium *Messianum* est, quod instituitur Sospitatoris in orbem adventu, et inter mortales sorte, qua animorum sensa declarantur. Iudaicum, splendidum, solemne tribunal quis desideret, quum nec Ioanneus Christus requirat?) v. 19. Clauditis generali voce de homine nequam, fugiente lucem, de veritatis cultore, lucis amico. v. 20. 21. (Similiter in hoc Evangelista Ioannes B. 3, 36. ὁ πιστεύων εἰς τὸν υἱὸν, ἔχει ζωὴν αἰώνιον· ὁ δὲ ἀπειθῶν τῷ υἱῷ, οὐκ ὄψεται ζωὴν, ἀλλ' ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ μένει ἐπ' αὐτόν.)

In alia opportunitate, post sanationem miseri, ad lacum Bethesdae a multis annis sine fructu et spe recuperandae sanitatis coniecti, ad adversarios Iudaeos Christus de mortuorum resurrectione ita fecit verba, ut *mixtam* doctrinae *formam*, sensui πνευματικῷ proximam proposuisse videatur. 5, 21. Quemadmodum pater mortuos suscitavit et vita frui iubet, similiter filius, quibus vult, largitur vitam (ζωοποιεῖ). [Incertum, quo sensu dicat.] V. 22. 23. Et provinciam iudicandi omnem tradidit pater filio, honore et cultu pari. V. 24. Qui auscultatur sermonem meum et fidem

---

*candi* provincia, in hac mortalium perversitate a Dei legato exercenda, continebitur *condemnatrix* sententia.

\*) Die Menschen *sind* schon gerichtet — *werden* nicht gerichtet, durch die Art ihrer Aufnahme des Messias.

habet ei, qui me misit, *habet* (non *impetrabit* solemnī voce iudicis) vitam perennem, nec *venit in iudicium*, sed transgressus est e morte (animi, nam ducit spiritus huius vitae) in vitam — μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν. Magis eo ducit adnexa oratio v. 25. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστὶν (iam in hac inter mortales praesentia fungitur Messias iudicis orbis officio cf. 4, 23. ἔρχεται ὥρα — καὶ νῦν ἐστὶν: *futuri ergo temporis* notio non una adest), ὅτε οἱ νεκροὶ (spiritaliter mortui) ἀκούσονται τῆς φωνῆς τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. οἱ δὲ ἀκούσαντες (facili aure, prompto animo arripientes verba Christi) ζήσονται. V. 26. Et vitam in se continet, a patre datam filius. V. 27. Imo et potestas concessa est iudicii instituendi, Messiano nomine. Sed v. 28. 29. νν.: μὴ θαυμάζετε τοῦτο· ὅτι ἔρχεται ὥρα, ἐν ᾗ πάντες οἱ ἐν τοῖς μνημείοις (*veri mortui*) ἀκούσονται τῆς φωνῆς αὐτοῦ, καὶ ἐκπορεύσονται, οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες, εἰς ἀναστάσιν ζωῆς (cuius consequens est vita vitalis), οἱ δὲ τὰ φαῦλα πράξαντες, εἰς ἀναστάσιν κρίσεως (iudicium, afferens supplicium) incidit in popularem de iudicio Messiano *iudaica forma* habendo sententiam. (cl. v. 40. — οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρὸς με, ἵνα ζωὴν ἔχητε.) *Typus duplex* est.

Nam *tropica* atque *mystica* ita coaluit cum *propria* et *historica* oratione, ut, alterutram unice amplexus, labaris et ad mala artificia aberres. Interpretis vero quum non sit, ultra scriptorem sapere, fatemur: partem officii Messiani mortuorum in vitam resuscitationem ita a Ioanneo Christo tractari, ut et altioris indolis auditoribus satisfaciat, ad animorum emendationem et novum habitum suam referens efficaciam, et a iudaica opinione non ita discedat, ut offenderit parum



firmitas. Evangelistae vero qui partes quasdam in h. delineatione fuisse sustineat, fines Christianum inter atque Ioanneum sermonem nisi sollicita manu et probabili arte scripserit, *generatim* disseruisse peritis censebitur.

Eadem vi in sermone ad plebem in synagoga Capernaumitica habito, antegressa auditorum quaestione 6, 28. τί ποιῶμεν, ἵνα ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ (Deo grata) regerit v. 29. τοῦτό ἐστι τὸ ἔργον τοῦ Θεοῦ, ἵνα πιστεύσητε εἰς ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος. cl. v. 33. ὁ ἄρτος τοῦ Θεοῦ ἐστὶν ὁ καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ζωὴν δίδους τῷ κόσμῳ. v. 35. — ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ (synonym. ὁ ἐρχόμενος πρὸς με) οὐ μὴ διψήσῃ πώποτε. — At recidis in vestigia receptae opinionis — vel dicendi formae v. 39. 40. τοῦτο δὲ ἐστὶ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντος με, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκέ μοι, μὴ ἀπολέσω ἐξ αὐτοῦ, ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸ ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. Τοῦτο γάρ ἐστι τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου, ἵνα πᾶς ὁ θεωρῶν τὸν υἱόν, καὶ πιστεύων εἰς αὐτόν, ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον· καὶ ἀναστήσω αὐτόν ἐγὼ ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. v. 44. οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν πρὸς με, ἐὰν μὴ ὁ πατὴρ ὁ πέμψας με ἐλκύσῃ αὐτόν, καὶ ἐγὼ ἀναστήσω αὐτόν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. (cl. tamen v. 47. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, ἔχει ζωὴν αἰώνιον.) — Ea perennis vita paratur morte cruenta, tolerata ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς. V. allegoriam v. 49 — 59. A patre manavit ad filium, qui largitur mortalibus. — 7, 38. ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, καθὼς εἶπεν ἡ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ρεύσουσιν ὕδατος ζωῆς. (Abundat animi pabulo.) — 8, 12. ἐγὼ εἰμι τὸ Φῶς τοῦ κόσμου· ὁ ἀκολουθῶν ἐμοί, οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ· ἀλλ' ἔξει τὸ Φῶς τῆς ζωῆς. (V. de h. l. p. 57

sq.): Instructus erit luce, vitae vitalis causa et effectrice. — v. 15. 16. ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα (ad speciem fraudulentam) κρίνετε, ἐγὼ οὐ κρίνω οὐδένα. (Satis iudicati sunt sua conscientia, Dei iudicio, qui fidem non addicunt legato coelorum.) Καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγὼ (si tamen volo hoc iudicandi officio fungί), ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθὴς ἐστίν· ὅτι μόνος οὐκ εἰμί· ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με πατήρ. — v. 24. ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύσητε, ὅτι ἐγὼ εἰμι, ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν. 26. πολλὰ ἔχω περὶ ὑμῶν λαλεῖν, καὶ κρίνειν (materies iudicandi larga)· ἀλλ' ὁ πέμψας με ἀληθὴς ἐστι· καὶ γὰρ ἃ ἤκουσα παρ' αὐτοῦ, ταῦτα λέγω εἰς τὸν κόσμον. 31. ἐὰν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταί μου ἐστέ· καὶ γνώσεσθε τὴν ἀληθείαν. Καὶ ἡ ἀληθεία ἐλευθερώσει ὑμᾶς. v. 51. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν τις τὸν λόγον τὸν ἐμὸν τηρήσῃ, θάνατον οὐ μὴ θεωρήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα. cl. v. 52. 55. — 9, 38. κρίμα discretio bonorum ab improbis est, quae per Iesu Messiae praesentiam efficitur. — 10, 10. ἐγὼ ἤλθον, ἵνα ζωὴν ἔχωσιν, καὶ περισσὸν ἔχωσιν. v. 28. καὶ γὰρ ζωὴν αἰώνιον δίδωμι αὐτοῖς. — 11, 25. 26. ad Lazari sororem ambigentem de auxilio fratri praestando: ἐγὼ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ· ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, καὶ ἀποθάνῃ, ζήσεται· καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ μὴ ἀποθάνῃ εἰς τὸν αἰῶνα. — 12, 31. 32. νῦν κρίσις (tempus, quo manifestatur animi habitus mortalium, Messiae Numinis filio, aut addicentium fidem, aut negantium) ἐστὶ τοῦ κόσμου τούτου· νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου ἐκβληθήσεται ἔξω· καὶ γὰρ ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντας ἑλκύσω πρὸς ἑμαυτόν. — 12, 44 — 50. ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ πιστεύει εἰς ἐμὲ, ἀλλ' εἰς τὸν πέμψαντά με· καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ, θεωρεῖ

τὸν πέμψαντά με! Ἐγὼ Φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ μείνῃ. (Vita beata ab animi luce pendens.) Καὶ εἴαν τις μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων, καὶ μὴ πιστεύσῃ, ἐγὼ οὐ κρίνω αὐτόν· οὐ γάρ ἦλθον, ἵνα κρίνω τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σώσω τὸν κόσμον. Ὁ ἀθετῶν ἐμὲ, καὶ μὴ λαμβάνων τὰ ῥήματά μου, ἔχει τὸν κρίνοντα αὐτόν· ὁ λόγος ὃν ἐλάλησα, ἐκεῖνος κρινεῖ αὐτόν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. Ὅτι ἐγὼ ἐξ ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλάλησα· ἀλλ' ὁ πέμψας με πατὴρ, αὐτός μοι ἐντολὴν ἔδωκε, τί εἶπω καὶ τί λαλήσω. Καὶ οἶδα, ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐστίν. (Praedicari vult vitam perennem per fidem in legatum suum.) Ἄ οὖν λαλῶ ἐγὼ, καθὼς εἴρηκέ μοι ὁ πατὴρ, οὕτω λαλῶ.

In tanta et simplicitate et sublimitate Ioannei typi de fide in Dei legatum, beatae vitae fonte, cui perficiendae in mortalium animis mors Christi salutaris servit, nihil desiderabunt cordati lectores *singularum virtutum* recensum et commendationem. — Intimam enim cum Deo per Christum unitatem et communionem animo sentientes, vitam colunt novam, spiritu rectam divino. Radicem virtutis in se ferentes, foecundam fructibus, quī egeant praeeptionibus, imbecillitatem iuvantibus et *singularum actionum* cursum moderantibus?

Huic iunge legem ἀγάπης regiam, familiari- bus et re et verbis patefactam. Mutuae enim signum caritatis et vitae in aliorum ministerio consumtae symbolum fecit pedum lotionem apostolorum, in extrema coena institutam. 13, 1 sq. Quae admonitio per *rem gestam* coenae sacrae et ad temporum locique rationes et ad significationis summam finitima est.

Praecipit is idem discedens a suis Iesus, ut se invicem ament genuini sectatores eadem tenerita-

tis vī, qua praesens dilexerit suos. Vocat praeceptum *novum*, quod amor tantus, tam ardens, tam purus sincerusque non ante in animos mortalium venerat. Is erat signum certissimum amicorum Iesu. 13, 35. ἐν τούτῳ γινώσκονται πάντες, ὅτι ἐμοὶ μαθηταὶ ἐστε, ἐὰν ἀγάπην ἔχητε ἐν ἀλλήλοις. Sed haec praecipiens, intra angustos fines continuisse videtur amoris fructum et exercitium? Concederem, nisi familiarium, futurorum doctorum conatus ad socios humanae naturae pertinuisent.

Ea ἀγάπη cernitur servandis praeceptis Iesu Messiae, quae Dei sunt. 14, 15. Quibus qui candide dediti vivunt, adiutore spiritu divino, veritatem ministrante vivent. v. 16. — Et qui fide et vita Iesum amplexatur, totus in eo habitans, is vere amans eius, amabitur a patre, et a Christo, qui totum se manifestabit amanti. v. 21. Deus Christusque replebunt animum eius, qui Iesu amore incensus perfususque est. v. 23. (μονήν [perpetuum domicilium] παρ' αὐτῷ ποιήσομεν). — Prouti dilexit Christum pater, eodem ille suos amore est amplexus; qui amor ut sit perennis, perseverandum est familiaribus in praeceptis magistri animo imbibendis, vita exprimendis, uti patris decreta servavit (servatque) filius, et eius perpetuo fruitur amore. 15, 9. 10. Deus, Christus, Christi cultores si unanima voluntate continentur, consummatio amoris est. — Vis amoris inter Iesu amicos tanta esto, quanta fuit in Christo erga suos. Non enim maiorem caritatem ea cernas, quae ad vitam pro amicis profundendam impellit. Cui praecepto qui facit satis, Christo facit satis et in eius manet amicitia. v. 12 — 14. — Repetit v. 17. ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, quae vox ita firme infixā haesit Ioannis Apostoli animo, ut, si credi fas est an-

riquitati, tanto magistri praeconio amoris, titubante lingua, lubens immortalis sit. \*)

Coniunctissimum est, quod Iesus, consolaturus moerentes, vaticinatus est *de suo reditu, et praesentia*, certo speranda. Παρουσίας voc. frustra quaeris. De Messia, coelesti super nube redituro, tacent h. literae. *Externam* Christocratiā tu noli expectare. Sed praesens aderit suis spiritu, manifestatione sublimi, interna animorum communione. Nam nec de brevi post resurrectionem cum amicis commercio apte cogitabis, quod tale fuit, ut ambigue indicatum fuerit. 14, 3. Πορεύομαι ἐτοιμάσαι τόπον ὑμῖν· καὶ ἐὰν πορευθῶ, καὶ ἐτοιμάσω ὑμῖν τόπον, πάλιν ἔρχομαι, καὶ παραλήψομαι ὑμᾶς πρὸς ἑμαυτὸν· ἵνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ, καὶ ὑμεῖς ᾗτε. Et nexum et consilium sermonis intuitus, tute sentiendum censebis de praesente coetu, coelestibus partibus recipiendo post rerum finem humanarum. Reditus spiritalis est, efficacia interna. Tenera imagine amici antecedentis, habitacula parantis, obviam euntis, ducentis adventantes in paratas aedes et transitum in gloriam beatitatemque coelestem, certo expectandum discipulis, et tempus mortis magistro proximum delineata habes. Fatur cum imbecillibus adflictisque, et peramanter. V. 16. 17. Item venit per spiritum adiutorem, veritatis

---

\*) Ihren Geist (der Christen) malt der Tod des von Iesu geliebten Iohannes: Nach einem Leben, so verehrt bei den Heiden durch Reinheit und Güte: wie bei der Gemeinde durch das Wort seiner Lehre, sah er den Tod nahen: noch einmal liess er sich in die Versammlung der Brüder tragen; sah sie, hob seine Hände auf, sprach: „Kinder, gleichwie der Herr uns geliebet hat, also liebet euch unter einander immerdar!“ legte sein Haupt zurück und starb. Jo. MUELLER. *allg. Gesch.* I. 469. 470. Fundus est in HERR. *Comm. in Gal.* III. 314. MART.

genium, perfundentem animos familiarium, totosque imbuentem. V. 18. οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς· ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. Id ad tempus, excipiens resurrectionem, ut referas, non impetrabis, nam per *paucos dies* orbi relictis forent discipuli, et, quod sq. v. respuit, *aliis* testibus, etsi paucioribus, in conspectum venit Christus. V. 19. ἔτι μικρὸν, καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ, ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτε με· ὅτι ἐγὼ ζῶ, καὶ ὑμεῖς ζήσεσθε. Posteriora vv. alio ducunt mentem. Vita aeterna est vel ea, quae vivitur duce et auspice Christo. V. 20. ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ γνώσεσθε ὑμεῖς, ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ μου, καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοί, καὶ ἐγὼ ἐν ὑμῖν. Is dies est, quo suam plene manifestat sanctam personam per genium veritatis Christus. In spiritalibus haec versari, et obscuritas sermonis et ambiguitas prodet peritis. V. 21. ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου, καὶ τηρῶν αὐτάς, ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με· ὁ δὲ ἀγαπῶν με, ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου· καὶ ἐγὼ ἀγαπήσω αὐτόν, καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἑμαυτόν. Per amorem et fidem mihi iunctus, me videbit, ubi nihil videt mundus, post reditum in coelos, animi oculis. V. 23. εἰάν τις ἀγαπᾷ με, τὸν λόγον μου τηρήσει· καὶ ὁ πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτόν, καὶ πρὸς αὐτόν ἐλευσόμεθα, καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιήσομεν. Bene de his recens interpres „praesentius aderat absens, quam adfuerat praesens.“ Qui subduxerat se ingrato mundo, non reliquit discipulos; aperuit vitae, gloriae, amoris vim in eorum animis, quibus certamen cum κόσμῳ ingruerat. — Similiter expedi v. 28. ὑπάγω καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. 16, 16. μικρὸν, καὶ οὐ θεωρεῖτέ με· καὶ πάλιν μικρὸν, καὶ ὄψεσθέ με, ὅτι ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα. cl. v. 17 — 19. et v. 22. 23. καὶ ὑμεῖς οὖν λύπην μὲν νῦν ἔχετε· πάλιν δὲ ὄψομαι ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδιά,

καὶ τὴν χαρὰν ὑμῶν οὐδεὶς αἶρει ἀφ' ὑμῶν· καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐμὲ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν. \*)

Amor erga familiares tenerrimus, qui in valedicentis Christi sermonibus spirat, vereor ne particularisticos (barbare dicam) colores traxisse non nemini videatur. Amici Iesu opponuntur τῷ κόσμῳ, instar μικροῦ κόσμου, intra quem caritas, spiritus divinus, vera et beata vita servantur, Domino praesente suis, etiamsi corporis oculi numen eius non adsequantur. Itane *Separatismo christiano* proxima est h. necessitudo? — Obiter contemplatus et ex parte Ioanneam descriptionem, specie veri dices. Pugnat sententia cum munere officioque apostolorum. Mittuntur in κόσμον, ut per fidem Christo addictam Christi discipulos augeant. Quo augetur Christi amor in hos, qui et se noverunt et per se Deum. Fides amorque, ad similitudinem fermenti farinae massam imbuentis, funduntur per κόσμον et Christo amicum redde-  
dere tentant.

In precatione sacerdotali c. XVII., qua non sublimiorem perceperunt mortales, quae de animo erga suos mundumque prodidit, manifestam repugnantiam condere videntur. v. 9. 10. ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ· οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ· ἀλλὰ περὶ ὧν δέδωκάς μοι, ὅτι σοί εἰσι· καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ἐστὶ, καὶ τὰ σὰ ἐμὰ· καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς, quibuscum cf. v. 20. 21. οὐ περὶ τούτων δὲ ἐρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν πιστευόντων διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς ἐμὲ, ἵνα πάντες ᾗσι· καθὼς

---

\*) Affine est Mtth. 28, 20.: ἰδοὺ, ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι, πάσας τὰς ἡμέρας, ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος, de invisibili necessitudine cum Christi spiritu.

σὺ, πᾶτερ, ἐν ἐμοὶ, καὶ γὰρ ἐν σοὶ, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν ἐν ὧσιν· ἵνα ὁ κόσμος πιστεύσῃ, ὅτι σὺ με ἀπέστειλας.

Ea altiore indagine concinunt:

Christus non precatur pro mundo a re sua alieno, qui Dei legatum non receperat. Intercedit pro familiaribus, quibus post discessum suum commissa erat mundi salus. Hi, peculium Christi, ob intimam patris cum filio necessitudinem Deo cari. Per eos perque operis progressum Christus illustratur. Animo ad Numen erecto, prophetae sumens spiritus, meminit eorum, qui discipulorum discipuli adducentur ad fidem in Dei filium repositam. Optat, sperat, rogat, ut mundus, fide orbus, Christi fiat.

Eodem tendit usus v. κόσμου, in h. scriptore frequens. Orbis est non Christianus, infensus Christo et operi Christi; humanum genus a Deo rebusque divinis alienatum. Nusquam vestigia sunt, intellectum esse orbem iudaicum. Refellitur formula: ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου. 12, 31. 16, 11., quam nemo unus ad Iudaeos subditos restringet. Nam principis imperii Satanici, aeterni et capitalis hostis Messiae reiue Messianae, ditio late patet e sententia aetatis, complectens exteros exterorumque idololatriam. Firmat h. *Universalismum* cetera libri indoles, firmat opus Christi. Venit in mundum, vita et lux mundi, quam cessit amor Patris mortalibus in genuinam felicitatem. Init certamen cum principe mundi, vicit mundum. 1, 9. 3, 16. 12, 31. 16, 11. 33. al. Ovibus, ex alio stabulo congregandis, ut sit unus pastor, grex unus, Iudaeos ἐν τῇ διασπορᾷ quī credas indicatos, ad unum Messiam cultumque e dissitis orbis partibus vocandos? Ea disiecta membra coetus Israelitici per sacra communia et itinera in sanctam urbem iun-



cta tenebantur patriae. Eiusdem erant cratis oves. Alterius cratis est genus humanum, extra Palaestinensem agrum, sub signis Iesu Messiae conciliandum. Tantaе spei imperfecte praeiverant prophetae oraculis de exterorum turba ad Zionis sacra confluente; et si Synopticorum Christum (v. supra) ex analogia vitae et disciplinae disertisque testimoniis negari nequit ad exterorum se convertisse animos, quid de Ioanneo Christo ambigis, qui et fidem et beatitatem inde nexam nusquam uni adstringit nationi? 10, 16. cl. 4, 4c. ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου.

Christi Ioannei de Mose sententia citius ex actionibus vitaeque tenore, quam ex orationibus perspicitur. Eo tendit vita, ut *Messianismum propheticum* superiorem *Mosaismo* habendum esse probet. Servat legem ritusque patrios, sed ita servat, ut sublimiorem sensum praesenti ceremoniae lubens adnectat. Sabbaticas leges cum Pharisaeorum ineptiis frequens violat, adiuturus humanitatem et misericordiam. 5, 9. 10. 16 sq. 7, 21 sq. 9, 14 sq. Paschalis coenae cum suis habitae non meminit quartus Evangelista (nam de c. XIII. iure dubitant), sed festorum dierum, quibus ut cum popularibus interesset, pluries adiit urbem.

At Iudaicis humana ubique anteponuntur. Nobilissima voce ad Samaritanam feminam, qua intimum aperuit animum, praevidit interitum cultus Hierosolymitani et Samaritani. Is finis est missi divinitus Messiae. Cultus verus et Deo spiritu dignus internus animorum esse debet. 4, 23. 24. Ἀληθεία non iudaici orbis peculium est. Adde ingenuam coram Pilato, homine Romano et Iudaicae fidei parum curioso professionem, qua sedat animum iudicis, de seditione et iudaicae coronae ambitu sollicitum, verbis, quae perspicue testan-

tur vitae consilium, iudaici Messiae consilio et conatu superius 18, 36. 37. ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου. Εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οἱ ὑπηρέται ἂν οἱ ἐμοὶ ἠγωνίζοντο \*), ἵνα μὴ παραδοθῶ τοῖς Ἰουδαίοις· νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν. Εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος· οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ; Ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς· Σὺ λέγεις· ὅτι βασιλεὺς εἰμι ἐγώ. Ἐγὼ εἰς τοῦτο γεγέννημαι, καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ. Πᾶς ὁ ὢν ἐκ τῆς ἀληθείας, ἀκούει μου τῆς Φωνῆς. V. 38. Λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος. Τί ἐστὶν ἀληθεία; \*\*) — — — Amplus auditorum ambitus! Evanescit nomen iudaici Messiae et potestas in Iesu doctore *veritatis*. — Duas de ambitu officii voces et mirabere et aestimare disces editas coram homine Romano et Samaritana muliere; coram utrisque praeconceptorum Iudaeis opinionum nulla erat vis et dominium. —

De *tempore* condendi illustri pompa coelorum regni conticescit Ioanneus Christus, quod quā aliter exspectes, si quidem interno vinculo se cum suis coniunctum iri, interna via ad suos venturum fatetur? Diximus de beatitate vitalique vita cultorum Christi, quae a fide in magistrum suspensa est. Internam animorum felicitatem brevi summa comprehendit 17, 3.: αὕτη δὲ ἐστὶν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσι σὲ τὸν μόνον ἀλη-

---

\*) Ex his discis, satis spectatam fuisse turbam sectatorum Iesu.

\*\*) Non opus est, ut procuratori in mentem venisse dicas illud Stoicorum: omnem sapientem esse regem, solum sapientem regnare. Iudaeum de rebus arduis certo dicere velle, ridiculum ei videbatur. Christum ut innocentem ita fanaticum hominem habuit.

θινὸν θεὸν, καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν.  
Bona huius vitae, lautas, magnificasque dapes,  
matrimonia, alias reconditas Iudaici ingenii deli-  
cias non verbo attingit.

Et si qui provocare tentant ad 21, 22. ἕως  
ἔρχομαι, quod in h. nexu de visibili splendido-  
que Christi reditu recte explanatur, ut augustio-  
re doctrinae forma delineanda erravisse nos cri-  
minentur, regerimus, *externorum internorumque*  
pondus argumentorum, cum criticis plerisque  
tantum nobis videri, ut pericopam extremam in  
appendice habeamus Ioanneo volumine non digna.

Ubique ex h. opere apostoli amoris prodit  
imago coelestis amici, filii Dei, erecti super ad-  
versa temporum fortuna, triumphantis de malis  
humanis. Coram eius intrepida potentique voce  
falsae iustitiae satellites contremiscunt. 7, 44. 46.  
Morte uti omni vitae opere *illustrantur* (δοξάζουσιν) utrique, pater et filius. Mors eius aequipa-  
ratur oblato sponte sacrificio in commodum suo-  
rum et in orbis salutem \*). 10, 17. 18. 12, 24 al.

Inde *mystica Evangelii forma*, continentis  
disceptationem de regno divino, absque nexu cum  
formula. Notio iudaicae originis et patrii argu-  
menti extincta est. Tamen Christus a familia-  
rissimo et amantissimo discipulo ad intimum in-  
genium delineatus, maximorum virorum exper-  
tus est deplorandam sortem, *solus*, fortis inter  
infirmos, vel male perceptus vel non satis, uti  
est in his 16, 12. ἔτι πολλὰ ἔχω λαλεῖν ὑμῖν,  
ἀλλ' οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄρτι. In qua ora-  
tione quantum, quaeso, ponderis inesse licet ad  
informandum Christi supra cives suos sociosque  
operis elatum ingenium? —

---

\*) Cf. ad haec SCHULZ. *d. chr. Lehre v. h. Abdm.* p.  
137 — 148.

## P A R S XII.

### EPILOGUS.

**E**vangelicae de regno Christi doctrinae *breve* *summam*, *e duplici fonte* hauriendae haustaeque, in lectorum commodum hanc adiiciendam putavimus.

I. Christus et *Synopticus* et *Ioanneus* nomen dignitatemque Messiae, theocratici regis, non simulat, sed sincere tuetur, et re et sermone ad temporum personarumque rationes modo ambiguae et obscure, modo dilucide: coram amicis, coram plebis corona, coram adversariis, coram femina Samaritide, coram iudice et Iudaico et extero.

II. Institutionem de coelorum regno auspicatur *Synopticus* Christus (praesertim *Matthaei*) proponendis similitudinibus, quae e rerum natura v. hominum vita *generatim* adumbrant amabilem indolem, ambitum, et efficaciam regni divini. *Ioanneus* Christus non utitur hac forma docendi populum iudaica s. orientali. Eius loco multus est dicens de fine legationis suae, et de necessitudine cum familiaribus per allegorias, quas ex opportunitate rei gestae v. dictae petitas, carere non dixeris ambiguitate et obscuritate.

III. De indole et officiis futurorum reipublicae Messianae civium late agit *Synopticus* Chri-

stus et per longiores parabolas, et per concisa sententiose dicta, exempla planosque sermones. Ut particeps fias communionis, requiritur severe animus purus, modestus, virtutis amans, ad Numen erectus. Erit enim sancta societas. Excluditur perpetua lege turba inhumanorum, natalium splendore ut gentis praerogativa gloriantium, defectum caritatis aliorum vani cultus fallaciis celantium. Μετανοίας uti princeps praeconium, ita summa conditio est. — Item Ioanneus Christus flagitat a sodalibus regni Dei, ut denuo nascentur per spiritum (regenerationem spiritalem); sed abstinet a singulorum vitae praeceptorum commendatione. Fides Dei filio, misso in salutem vitamque τοῦ κόσμου, habita, cernitur personae, vitae, disciplinae in animi sacrario cultu, a quo non discedere fas est eum, qui ad consortium cum Deo Christoque perpetuum adspirat.

IV. Is coetus ex *Synoptici* Christi sententia non nisi intra humanum genus finibus circumscribitur, quamvis eius fundamenta iacta sint, non sine sapiente temporum et locorum respectu, in agro populoque Iudaico. Prima discipulorum Messianorum legatio tendit in Palaestinenses provincias ad perditas oves domus Israelis: altera et nobilissima, a valedicente Messia iniuncta, ad orbis incolas. Is finis operis Messiani in terris fuit. — Ioanneus Christus filium Dei in salutem vitamque mundi missum itentidem affirmans, coire vult orbis gentes (utriusque cratis oves) sub dominio spiritali suo.

V. Mosaicam legem veneratur Christus *Synopticus* praeparantem multis modis per auctorem, conservatores amplificatoresque prophetas Messianum institutum. A glossis scholasticis, legi adiectis, quas fortiter impugnat, ad animum ani-

mique sensa refert res divinas. Iustitia, amor aliorum, misericordia sacrificiorum abrogant cultum. Novo foederi Messiano cedit antiquata Mosis oeconomia. — Christus *Ioanneus* nec diserta oratione nec illustri facto tollit Mosaismum, non vim salubrem negat; at sacrorum patriorum interitui obnoxiam testatus formam, et prospectum aperiens universalis Dei cultus ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ, ritibus Iudaicis sublimiorem sensum subdens, Mosaici operis cum novo instituto convenientiam divinandam relinquit. —

VI. De tempore condendi regni Messiae ita Christus *Synopticus* disputat, ut initia eius facta contendat prima sua in terris praesentia, collectione sectatorum, praeconio μετανοίας, edendis miraculis. Ea prima legio amicorum Iesu, et hoc primum specimen propagatae disciplinae crescent ambitu, nuntius enim de adventu Messiae per praecones apostolos ad populos omnes perfertur. Brevi post (e perspicuis et non ulla ambiguitate laborantibus Iesu vocibus) redux comparet Messias de nubibus coelorum, divina maiestate indutus, Coelitum choro cinctus, ad condendum augusta pompa in terris regnum suum. Testes sunt, qui in vivis sunt Iesu aequales. Tantum spectaculum antecedit excidium sanctae urbis, templi per manus exterorum sacrilegas, cultus patrii ruina. Interna animorum discordia externas auget clades, ut sit bellum omnium contra omnes. Haec tanta mala tandem excipit mortuorum in vitam revocatio \*), hanc magnum Messiae iudicium de orbis incolis, in quo instituendo dirigitur sententia iudicis ad humanitatis et

---

\*) Ea ex serie notionum Messianarum popularium animo addenda est, licet in longiore Iesu oratione huius generis praetermissa.

germanae virtutis vel neglectionem vel exercitium. (Mtth.) Ruinae prisci aevi superstruitur nova et melior rerum humanarum facies auspice Deo et Messia. — Christus *Ioanneus* silet de condenda *externis* subsidiis civitate Dei, silet de tempore tantae rei, nomen *παρουσίας* solemne reticet. \*) Praesens adest numine suo familiaribus, Messiano operi intentos et vitam impendentes invisibilis sustentat cum adiutore divino spiritu. Ad se attrahit in coeleste domicilium suos, et omnes, qui apostolorum praeconio fidem eandem amplexantur. Doctrina de corporum resurrectione *nixta forma* adumbratur, partim enim de spiritaliter defunctis loqui videtur, qui vita nova per Messiam animantur, partim de vere sepultis, qui Iesu iudicis voce sepulcra relinquunt. Non venit Messias in mundum, ut iudicio subigeret, sed vita perfunderet et beatitate; qui fidem ei negat, satis per defectum fidei iudicatus est, qui addicit fidem, non experitur iudicium.

VII. Christo *Synoptico* interprete praemium vitae Deo, virtuti et Messianae rei dicatae vita aeterna est in Messiae regno. Indoles felicitatis non cupide exponitur. Analogia doctrinae, operis personaeque Iesu *animi* nos *bona* suspicari iubet, quorum perpetuus fructus fidei Messiae cultoribus, praemium industriae et probi animi af-

---

\*) Nos in conformatione *Ioannea*, cui palmam in re ancipiti concedimus, toto animo acquiescimus. — Sed si quis *ἀξιοπιστίαν* Synopticorum ita cupiat defendere, ut nec Iudaicis scriptoribus aliquid et popularibus sententiis tribuendum putet, nec errorem admissum concedat, facile is meminerit *Lycurgi*, qui firmata salutaris legumlatione abiit, revisurum se pollicitus cives, interposita fide, ad hoc convenienter instituto vitam remque publicam recturos. Non rediit, praeclarum salutis publicae consilium consequutus. — Sed salva res est, puris omnia pura. —

fertur, vel cognitionem rerum divinarum. Ex h. lege iudica iudaici coloris voces de voluptate intra coetum Messianum sensibus percipienda. Locum non exornat dicendo, et in concisis enuntiatis acquiescit. — Christus *Ioanneus* dilucidis verbis notitiae Dei et Christi vitam aeternam inesse dicit. Qui fidem habet divinae in Christo naturae, et legationi coelesti, haurit ex fonte beatitudinis et a morte transiit in vitam sine fine vitalem. Qui fidem negat, hoc animi impetu et moderatione voluntatis infelix vivit. Non visibile iudicium, non tribunal Messianum expecta, animus unicuique iudex est. \*) —

Haec habui, quae *interpreter* dicerem. — 'Ενό-  
τητα ἐν πνεύματι tentabunt, nec frustra, periti  
et candidi lectores! —

---

\*) „Die Weltgeschichte ist das Weltgericht.“



# I N D E X

## LOCORUM SACRAE SCRIPTURAE

QUAE VEL EX INSTITUTO VEL OBITER ILLU-  
STRANTUR. †)

<i>Gen.</i>		<i>Iud.</i>	
VI, 14 . . . .	p. 403.	VII, 3 . . . .	p. 405.
XV, 2 . . . .	- 406.	IX, 8 . . . .	- 136.
XXVIII, 12 . .	- 462.	XIV, 13 . . . .	- 237.
XXXIII, 8 . . .	- 408.	XIX, 29 . . . .	- 407.
XLV, 10 . . . .	- 406.		<i>1 Sam.</i>
— 22 . . . .	- 237.	XV, 22 . . . .	- 145.
		— 33 . . . .	- 407.
<i>Exod.</i>			<i>2 Sam.</i>
III, 6 . . . .	- 442.	VI, 13 . . . .	- 349.
XXIX, 17 . . .	- 407.	VII, 5 . . . .	- 349.
XVI, 29 . . . .	- 380.	XII, 1 sqq. . .	- 137.
		XVII, 13 . . . .	- 364.
<i>Lev.</i>		XX, 1 . . . .	- 408.
XXVI, 3sq. . .	- 187.		<i>1 Regg.</i>
<i>Num.</i>		I, 38 . . . .	- 128.
XXIV, 17 . . .	- 396.	III, 25 . . . .	- 407.
XXXV, 5 . . .	- 380.	V, 17. 19. . . .	- 349.
<i>Deut.</i>		VIII, 16. 29. 43 .	- 349.
IV, 32 . . . .	- 399.	X, 8 . . . .	- 219.
XIII, 8 . . . .	- 399.		<i>2 Regg.</i>
XVII, 3 . . . .	- 386.	V, 5 . . . .	- 237.
XX, 5 . . . .	- 405.	IX, 13 . . . .	- 128.
XXVI, 15 . . .	- 350.	X, 22 . . . .	- 237.
XXVIII, 64 . .	- 399.	XIV, 9. 10 . . .	- 137.
XXX, 4 . . . .	- 399.	XXI, 7 . . . .	- 349.
XXXII, 2 . . .	- 103.	XXV, 19 . . . .	- 219.
— 39 . . . .	- 50.		<i>Ies.</i>
<i>Ios.</i>		I, 11. 13 . . . .	- 136.
III, 4 . . . .	- 380.		
XXII, 25. 27. .	- 408.		

†) Quibus signum asterisci (\*) appictum est, loca, ea pro fundamento disputationis explicata sunt.

<i>Jer.</i>	
II, 1-4	p. 32.
— 2 sqq.	59.
— 7	165.
— 12	332.
IV, 2	118.
V, 1-7	231.
VI, 17	145.
VIII, 14	234.
IX, 1 sq.	32.
— 5	190.
— 7	359.
X, 13	387.
XI, 1. 10	34.
— 60 sqq.	34.
XIII, 9	387.
XXII, 22	310.
XXIX, 24	103.
XXXIV, 4	386.
XXXV, 5. 6.	82.
XL, 2	306.
XLII, 1 sqq.	91.
XLIII, 15	350.
LIII, 3	115.
— 7	118.
— 9	165.
LIV, 10	274.
LVII, 1	165.
— 15	168.
— 18	186.
LIX, 21	359.
LX, 1	82.
— 1 sq.	59. 170.
— 2	186.
— 7	55.
LXI, 1	82.
LXII, 11	130.
LXV, 17	274.
LXVI, 1	349.
— 22	274.

<i>Jer.</i>	
IV, 23	387.
VII, 11	349.
XVII, 25	128.
XXIII, 5	32. 34. 118.
XXXIII, 1	307.
— 14 sq.	32.
— 15	34. 118.
— 20	274.

<i>Revel.</i>	
II, 1. 3. 6. 8.	p. 111.
III, 1. 3. 4. 10. 17. 25	111.
IV, 1. 6	111.
V, 1	111.
XIII, 5	332.
XXXII, 7 sq.	387.
XXXIV, 17	421.
— 23	32.
XXXVII, 9	309.
— 21	32.

<i>Hos.</i>	
VI, 6.	*144 sq.
XIV, 4	128.

<i>Joel.</i>	
I, 15	332.
III, 3 sq.	387.

<i>Amos.</i>	
VIII, 9	387.

<i>Mich.</i>	
III, 6	387.
IV, 7	359.
V, 1 sq.	32.
VI, 12	165.
VII, 2	165.

<i>Zeph.</i>	
I, 5	386.

<i>Hagg.</i>	
II, 4	549.
— 16	564.

<i>Zach.</i>	
III, 8	34. 118.
VI, 12	34. 118.
IX, 9	*130 sq.
XII-XIV	32.
XIV, 11	398.

<i>Mal.</i>	
III, 1	49.
— 20	339.
— 23 sq.	38. 49.
IV, 5. 6	49.

<i>Psalms.</i>	
II, 2	34.
IV, 3	115.
XI, 7	189.
XII, 2 sq.	165.

*Psalms.*

XVII, 15 . . . . .	p. 189.
XXII, 7 . . . . .	- 116.
XXXIII, -6 . . . . .	- 386.
XXXVII, 5 . . . . .	- 50.
— 9. 11. 34 . . . . .	- 187.
XL, 6—9 . . . . .	- 145.
XLIX, 3 . . . . .	*- 115.
L . . . . .	- 145.
— 18 . . . . .	- 408.
LI, 18 sq. . . . .	- 145.
LXII, 10 . . . . .	- 115.
LXXII, 5. 7 . . . . .	*- 273 sq.
LXXVIII, 2 . . . . .	- 159.
LXXX, 18 . . . . .	- 115.
LXXXIX, 37 sq. . . . .	*- 273 sq.
XC, 4 . . . . .	- 392.
CII, 28 . . . . .	- 50.
CIII, 21 . . . . .	- 434.
CVII, 43 . . . . .	- 405.
CX, 1 . . . . .	- 125. 356.
CXI, 9 . . . . .	- 206.
CXVIII, 22 . . . . .	- 233.
— 25 sq. . . . .	- 128.
— 26 . . . . .	- 352.
CXXXVII . . . . .	- 165.
CXL . . . . .	- 165.
CXLVII, 2 . . . . .	- 399.

*Prov.*

I, 5 . . . . .	- 103.
II, 1 . . . . .	- 103.
IV, 2. 10 . . . . .	- 103.
VIII, 10 . . . . .	- 145.
IX, 9 . . . . .	- 103.
X, 2 . . . . .	- 206.
XI, 4 . . . . .	- 206.
XVI, 5 . . . . .	- 168.
— 21. 23 . . . . .	- 103.
XVIII, 23 . . . . .	- 166.
XXI, 31 . . . . .	- 128.
XXIV, 32 . . . . .	- 103.
XXVI, 1 . . . . .	- 400.
XXIX, 23 . . . . .	- 168.
— 24 . . . . .	- 408.

*Iob.*

V, 3 . . . . .	- 393.
XI, 9 . . . . .	- 274.
XIV, 12 . . . . .	- 274.
XXII, 22 . . . . .	- 103.

*Iob.*

XXIV, 16 . . . . .	p. 405.
XXVII, 19 . . . . .	- 166.
XXXIII, 23 . . . . .	- 218.

*Cohel.*

VII, 9 . . . . .	- 168.
— 15 . . . . .	- 165.

*Esth.*

VI, 8 . . . . .	- 237.
VIII, 25 . . . . .	- 237.
IX, 17 . . . . .	- 416.

*Dan.*

II, 44 . . . . .	- 35. 119.
III, 6 . . . . .	- 165.
VI, 8—10 . . . . .	- 309.
VII, 12 . . . . .	- 35.
— 13 . . . . .	- 37. 399.
— 13. 14 . . . . .	- 35. 70.
	*117. *119.
IX, 24. 27 . . . . .	- 34.
— 24—26 . . . . .	- 35.
— 27 . . . . .	*- 375.
X, 8 . . . . .	- 307.
XI, 31 . . . . .	- 375.
XII, 1—3 . . . . .	- 35.
— 3 . . . . .	- 339.
— 11 . . . . .	- 375.

*1 Chron.*

IX, 24 . . . . .	- 399.
------------------	--------

*2 Chron.*

VI, 12 . . . . .	- 258.
XXVI, 21 . . . . .	- 408.
XXXIII, 5 . . . . .	- 386.

*Tob.*

XII, 12 . . . . .	- 218.
XIV, 11 . . . . .	- 206.

*Sir.*

VII, 15 . . . . .	- 208.
XX, 21 . . . . .	- 166.
XXVIII, 2 . . . . .	- 306.
XXXI, 15 . . . . .	- 168.
XL, 17 . . . . .	- 206.
XLIII, 3 . . . . .	- 189.
LI, 26 . . . . .	- 216.

*Bar.*

III, 25. 32 . . . . .	- 273.
-----------------------	--------

**1 Macc.**

I, 11 . . . . . p. 35.  
IV, 46 . . . . . - 38.  
IX, 27 . . . . . - 38.  
XIII, 51 . . . . . - 128.  
XIV, 41 . . . . . - 38.

**2 Macc.**

II, 7 . . . . . - 39.  
— 22 . . . . . - 267.  
IV, 11 . . . . . - 268.  
VI, 2 . . . . . - 375.  
X, 7 . . . . . - 228.  
XV, 14 . . . . . - 39.

**4 Macc.**

IV, 24. V, 33 . . . . . - 268.

**Matth.**

I, 21 . . . . . \*- 53.  
III, 2 . . . . . \*- 53.  
— 2-12 . . . . . - 78.  
— 12 . . . . . \*- 79. 333.  
— 13-17 . . . . . - 79.  
— 14 . . . . . \*- 74 sqq.  
IV, 14 . . . . . - 111.  
— 17 . . . . . \*- 53. 73.  
— 18 . . . . . 78. 89. 162. 457.  
— 18 . . . . . - 193. 195.  
— 23 . . . . . - 71. 89.  
— 25 . . . . . \*- 454.  
— 26 . . . . . \*- 194.  
— 27 . . . . . \*- 454.  
V-VII . . . . . - 111.  
— 107.  
— 163 sq.  
V, 1 . . . . . - 195. 199.  
— 2 sq. . . . . - 78.  
— 3 . . . . . 92. \*164 sqq.  
— 4 . . . . . \*p. 186 sq.  
— 4-12 . . . . . \*- 430 sqq.  
— 5 . . . . . \*- 187.  
— 6 . . . . . \*173 sq. \*187 sq.  
— 7 . . . . . - \*188 sq.  
— 8 . . . . . 168. \*189 sq.  
— 9 . . . . . 394.  
— 10 . . . . . - \*190 sq.  
— 11. 12. . . . . - 92. \*191.  
— 13-15 . . . . . - \*192 sq.  
— 13-16 . . . . . - 202.  
— 13-16 . . . . . - 195.

**Matth.**

V, 14 . . . . . p. 87.  
— 16 . . . . . 68. \*202.  
— 17-19 . . . . . - \*265 sqq.  
— 17 sqq. . . . . - 70.  
— 20 . . . . . - 92. \*202.  
— 21 . . . . . - \*92.  
— 21 sqq. . . . . - \*203.  
— 25 . . . . . - \*203 sq.  
— 27 . . . . . - 92.  
— 28. 29 . . . . . - 198.  
— 28 sqq. . . . . - \*204.  
— 31 . . . . . - 92. 457.  
— 33-38 . . . . . - \*204 sq.  
— 34 . . . . . - 68.  
— 38 . . . . . - 92.  
— 38-42 . . . . . - \*205 sq.  
— 42 . . . . . - 181.  
— 43 . . . . . - 92.  
— 43-48 . . . . . - \*206.  
— 45 . . . . . - \*205.  
VI, 1 sqq. . . . . - \*207 sq.  
— 5 . . . . . - 258.  
— 7 . . . . . - 405.  
— 9-10 . . . . . - \*433 sq.  
— 12. 14 . . . . . - 223.  
— 16-18 . . . . . - \*208.  
— 17 . . . . . - 53.  
— 19 . . . . . - 405.  
— 19-24 . . . . . - \*208 sq.  
— 24-34 . . . . . - 181.  
— 25-32 . . . . . - 209 sq.  
— 33 . . . . . - 214.  
— 33. 34 . . . . . - \*210.  
VII, 1-5 . . . . . - \*210.  
— 6 . . . . . - \*210 sq.  
— 7-11 . . . . . - 257.  
— 7-21 . . . . . - \*211.  
— 10 . . . . . - 111.  
— 12 . . . . . - 266. 317.  
— 16 . . . . . - 111.  
— 21 . . . . . 214. \*456.  
— 21-23 . . . . . 92. \*332 sq.  
— 22 . . . . . - 402.  
— 22-23 . . . . . - \*211 sq.  
— 25-27 . . . . . - \*212.  
— 28 . . . . . - 164.  
— 28. 29 . . . . . - \*213.  
VIII, 1-4 . . . . . - \*282 sq.  
— 1-5 . . . . . - 199.

<i>Matth.</i>		<i>Matth.</i>	
VIII, 5-13	p.*283sq.	XII, 40	p.106
— 7	. . . . .111.	— 41 sqq.	. . . . .400.
— 11, 12	. . . . .*432sq.456.	— 46-50	. . . . .439.
— 12	. . . . .71.338.	— 50	. . . . .216.
— 20	. . . . .106.112.	XIII	. . . . .98.
— 21	. . . . .195.	— 1-9	. . . . .156.
IX, 6	. . . . .106.112.	— 8	. . . . .399.
— 9-13	. . . . .*214sq.	— 9	. . . . .157.
— 11-13	. . . . .*142sqq.	— 10	. . . . .*456.
— 14	. . . . .80.	— 10-17	. . . . .*148sqq.
— 14 sqq.	. . . . .84.*146sq.	— 11	. . . . .*454.
— 35	. . . . .71.	— 17	. . . . .99.
— 36	. . . . .216.	— 18-23	. . . . .*156sq.
X, 1	. . . . .196.	— 19	. . . . .71.*154.
— 1-42	. . . . .*333sqq.		456.
— 5	. . . . .70.*284sqq.	— 20	. . . . .456.
— 6	. . . . .294.	— 20-23	. . . . .*454.
— 7	. . . . .89.457.	— 22	. . . . .182.
— 9 sq.	. . . . .181.	— 24-30	. . . . .*313sq.
— 14	. . . . .102.	— 24-43	. . . . .*257sq.216.
— 15	. . . . .33.	— 31. 32	. . . . .159.
— 18	. . . . .282.	— 32	. . . . .115.
— 23	. . . . .106.	— 33. 35	. . . . .159.
— 37 sq.	. . . . .439.	— 36 sqq.	. . . . .*338sq.
— 40 sq.	. . . . .102.	— 37	. . . . .106.
— 42	. . . . .83.96.	— 39 sq.	. . . . .158.368.
XI, 2 sqq.	. . . . .*79sqq.	— 40 sqq.	. . . . .79.
	. . . . .*93sqq.	— 41	. . . . .106.344.*455.
— 5	. . . . .181.	— 44sqq.	. . . . .159.
— 7. 8	. . . . .83.	— 47	. . . . .454.
— 11	. . . . .84.*94sqq.	— 47-50	. . . . .158sq.
— 14	. . . . .50.	— 49	. . . . .158.344.
— 16	. . . . .400.		368.
— 18	. . . . .112.	— 51 sq.	. . . . .159sq.
— 19	. . . . .106.	— 52	. . . . .*453.
— 24	. . . . .333.	XIV, 12	. . . . .84.
— 25. 26	. . . . .*215sq.	XV, 1-28	. . . . .*290sqq.
— 27	. . . . .300.	— 16	. . . . .155.
— 29	. . . . .399.	— 21	. . . . .312.
XII, 1-8	. . . . .*287sqq.	— 23	. . . . .124.
— 7	. . . . .*144.214.	— 24	. . . . .70.
— 8	. . . . .106.	— 34. 41	. . . . .124.
— 14	. . . . .90.	XVI, 13	. . . . .107.114.
— 16	. . . . .*90.	— 14	. . . . .103.
— 18	. . . . .112.	— 16	. . . . .114.
— 27 sq.	. . . . .111.	— 18	. . . . .*298sq.
— 28	. . . . .98.*123.	— 20	. . . . .*91.
— 32	. . . . .106.110.112.	— 27. 28	. . . . .107.340sqq.
— 36	. . . . .333.	XVII, 1	. . . . .195.

*Matth.*

XVII, 3. 4.	p. 103.
— 9	107.
— 10-12	103.
— 10-13	50.
— 12. 22	107.
— 24-27	*104 sq.
XVIII, 1	99.
— 1-15	*217 sq.
— 3. 4.	456.
— 6	83.
— 8. 9.	204. 446.
— 10	83.
— 11	107. 310. 315.
— 15-20	*299 sq.
— 17	313.
— 19	107.
— 21 sqq.	*220 sqq.
— 23	157.
— 28	107.
— 42	83.
XIX, 7-9	204.
— 11	154.
— 12	*224.
— 13	156.
— 13-15	224 sq.
— 16	175 sqq.
— 16-26	225.
— 27 sq.	*434 sqq.
— 28	195. 225. 237.
— 30	*314 sq.
— 31	225.
XX, 1	456.
— 1-16	*225 sqq.
— 16	314.
— 18	107.
— 20-28	*229 sq.
— 22	111.
— 25-28	439.
— 28	107. 115. 266.
XXI, 1 sqq.	314. *127 sqq.
— 8 sq.	352.
— 9	233.
— 12 sq.	124.
— 13	349.
— 18	124.
— 23-27	230.
— 25	68.
— 26 sqq.	83.

*Matth.*

XXI, 27	p. 111.
— 28-32	*230 sq.
— 31	*456.
— 33-46	*231 sqq.
— 43	315. *453 sq.
— 45	*243.
XXII, 1-14	*234 sqq.
— 2	157. *454.
— 13	408.
— 23-33	*440 sqq.
— 26	181.
— 34-40	*316 sqq.
— 40	266.
— 41 sq.	*124 sqq.
— 43	103.
XXIII, 1 sqq.	*317 sqq.
— 4	216.
— 12	259.
— 13	*455.
— 14	208.
— 22	124.
— 23	144.
	203. 215.
— 34	111.
— 37	399.
— 38	*349 sqq.
— 39	*351 sqq.
XXIV. XXV	110. 163.
	*359 sqq.
XXIV, 3	158.
— 6	276. 427.
— 9	427. 439.
— 13	338.
— 14	71. 282.
	*323 sq.
— 15	35.
— 17	107.
— 30 sqq.	35. 107. 143.
	340.
— 34	276.
— 44	335.
XXV, 1-30	*410 sqq.
— 13	107.
— 31	107. 207. 340.
	344.
— 31 sqq.	*260. *420 sqq.
— 34	456.
— 35	183. 189.
— 46	446.

*Matth.*

XXVI, a	p. 107.
— 6 sq.	125.
— 11	181.
— 13	325.
— 14	186.
— 24	107.
— 29	351. *442 sqq.
— 39	111.
— 45	*312.
— 63 sq.	114. *132 sq.
— 64	35. 107. 110. 351. *316 sqq.
XXVII, 57	181.
XXVIII, 18	300.
— 18 sq.	325.
— 20	111. 158.

*Marc.*

I, 4	*53. 73. 78.
— 9	364.
— 9-11	79.
— 15	78. 89. 162. 457.
— 22	213.
— 39	98.
— 40-45	199. *282 sq.
II, 10	107.
— 13-17	218 sq.
— 15 sq.	313.
— 16 sq.	*142 sqq.
— 18 sqq.	84. *146 sq.
— 23-28	*287 sqq.
III, 6	90.
— 8	312.
— 31-34	439.
— 34	216.
IV, 1-9	*156.
— 9	157.
— 10	155.
— 10-12	*148 sqq.
— 14-20	156 sq.
— 19	182.
— 23	98.
— 30-32	159.
— 33	*151 sq.
— 33 sq.	160.
V, 36	391.
— 43	90.
VI, 7-11	*333 sqq.

*Marc.*

VI, 8 sq.	p. 181.
— 11	102. 282.
— 15	50. 103. 111.
— 49	405.
VII, 1-30	*290 sqq.
— 9	268.
— 24	312.
— 36	91.
VIII, 12	400.
— 27-30	91.
— 28	103.
— 30	299.
— 31	107.
— 34 sq.	439.
— 38	107.
IX, 1	340.
— 4. 5	103.
— 9	107.
— 11-13	50. 103.
— 12	107.
— 25	111.
— 31	107.
— 33-50	217 sqq.
— 34	99.
— 35	97.
— 37	102.
— 41	456.
— 42	83.
— 50	202.
X, 1-10	224.
— 13-16	224 sq.
— 15	102. *453.
— 17 sqq.	175 sqq. 225. 436.
— 33	107.
— 35-45	229 sq.
— 38 sq.	111.
— 41-45	459.
— 35	107. 314.
XI, 1 sqq.	127 sqq.
— 10	*456 sq.
— 15 sq.	114.
— 17	363.
— 25	258.
— 27-33	230.
— 29 sqq.	83.
— 33	111.
XII, 1-12	231 sqq.
— 18-27	*440 sqq.

<i>Marc.</i>	
XII, 28-34 . . . p.	*316.
— 33 . . . . .	-*144. 215.
— 34 . . . . .	-*455.
— 35 sq. . . . .	-*124 sqq.
— 38 sqq. . . . .	-*317 sqq.
XIII . . . . .	-*359 sqq.
— 7 . . . . .	- 427.
— 9 . . . . .	- 282. 439.
— 10 . . . . .	-*323 sq.
— 11. 13 . . . . .	- 338.
— 14 . . . . .	- 35.
— 26 . . . . .	- 35. 107.
XIV, 3 sq. . . . .	- 125.
— 7 . . . . .	- 181.
— 9 . . . . .	- 325.
— 10 . . . . .	- 182.
— 15 . . . . .	- 73.
— 21 . . . . .	- 107.
— 25 . . . . .	275.*443 sqq.
— 41 . . . . .	- 107.
— 49 . . . . .	- 271.
— 61 sq. . . . .	-*132 sq.
— 62 . . . . .	- 35. 107.
	*356 sqq.
XV, 28 . . . . .	- 271.
— 40 . . . . .	- 83.
— 43 . . . . .	- 61.
— 44 . . . . .	- 181.
XVI, 15 . . . . .	- 325.

<i>Luc.</i>	
I, 15 . . . . .	-*49 sqq.
— 17 . . . . .	-103. 219.
— 32 sq. . . . .	-*51.
— 36 . . . . .	- 74.
— 46 sqq. . . . .	-*51 sq.
— 51-53 . . . . .	- 182.
— 68-79 . . . . .	-*52 sqq.
II, 14 . . . . .	-*54 sqq.
	439.
— 25 sqq. . . . .	-*56 sqq.
— 34 . . . . .	- 395.
— 36 . . . . .	-*60.
— 66 . . . . .	- 405.
III, 3 . . . . .	- 53. 73.
— 3-18 . . . . .	- 78.
— 15 . . . . .	- 152.
— 17 . . . . .	- 79.
— 21. 22. . . . .	- 79.

<i>Luc.</i>	
III, 38 . . . . .	p. 116.
IV, 18 . . . . .	- 82. 170.
— 18 sq. . . . .	- 181.
— 31. 32 . . . . .	- 213.
V, 12-14 . . . . .	- 199.
— 12-16 . . . . .	- 282.
— 17 . . . . .	- 50.
— 24 . . . . .	- 107.
— 27-33. . . . .	- 214 sq.
— 30 . . . . .	- 313.
— 30-32 . . . . .	-*142 sqq.
— 33 . . . . .	- 80.
— 33 sqq. . . . .	84.*146 sqq.
— 36 . . . . .	- 84.
VI, 1-5 . . . . .	-*287 sqq.
— 5 . . . . .	- 107.
— 11 . . . . .	- 90.
— 17 . . . . .	-194. 199.
— 20 . . . . .	- 92.
— 20 sqq. . . . .	-78.*170.
	312.
— 21 . . . . .	*173 sq. *187 sq.
— 22 . . . . .	- 107.
— 22 sq. . . . .	-*193.
— 23 . . . . .	- 431.
— 27 sqq. . . . .	- 206.
— 29 sq. . . . .	- 205 sq.
— 31 . . . . .	-211. 214.
— 35 . . . . .	- 205.
— 37-42 . . . . .	- 210.
— 43-46 . . . . .	-211. 193 sq.
— 46 . . . . .	- 214.
— 47-49 . . . . .	- 212.
VII, 1 . . . . .	- 198.
— 1-10 . . . . .	-*283 sq.
— 11 . . . . .	- 195.
— 18 sq. . . . .	*79 sqq. 93 sqq.
— 22 . . . . .	- 181.
— 24 sq. . . . .	- 83.
— 27 . . . . .	- 50.
— 28 sqq. . . . .	84. 94 sqq.
	455.
— 31 . . . . .	- 400.
— 34 . . . . .	- 107.
— 36 sqq. . . . .	-125. 181.
— 41 sq. . . . .	- 182.
— 44 . . . . .	- 363.
VIII, 4-8 . . . . .	-*156.
— 8 . . . . .	- 157.



<i>Luc.</i>		<i>Luc.</i>	
VIII, 9 sq.	p. 148 sqq.	XI, 30 . . . .	p. 107.
— 11-15 . . . .	*156 sq.	— 31 . . . . .	— 288.
— 13 . . . . .	— 102.	— 33 sq. . . . .	— *208 sq.
— 14 . . . . .	— 182.	— 34-36 . . . .	— *208 sq.
— 19-21 . . . .	— 439.	— 39 sqq. . . .	— 317.
— 21 . . . . .	— 216.	— 41 . . . . .	— *180 sqq.
— 46 . . . . .	— 111.	— 46 . . . . .	— *167 sqq.
— 56 . . . . .	— 90.	— 52 . . . . .	— 320.
IX, 1-6 . . . .	— 333.	XII, 8 sq. . . .	— 423.
— 2 . . . . .	89. 98. 457.	— 8. 10. . . . .	— 107.
— 3 sq. . . . .	— 181.	— 11 sq. . . . .	— 338.
— 5 . . . . .	— 102. 282.	— 13 . . . . .	— *175.
— 6 . . . . .	— 89. 98.	— 15 sq. . . . .	— 182.
— 8 . . . . .	— 39. 103.	— 16 sqq. . . .	— *245.
— 18-21 . . . .	— 91.	— 21 . . . . .	— 175.
— 19 . . . . .	— 103.	— 22-31 . . . .	— 210.
— 22. 26 . . . .	— 107.	— 26 . . . . .	— 209.
— 27 . . . . .	— 340. 457.	— 31 . . . . .	— 210.
— 30 . . . . .	— 103.	— 32 . . . . .	— 455.
— 31 . . . . .	— 271.	— 33 . . . . .	— 181.
— 33 . . . . .	— 103.	— 35-53 . . . .	410. 419. 423.
— 44 . . . . .	— 107.	— 47 . . . . .	— 408.
— 46 . . . . .	— 99.	— 58 sq. . . . .	— 203.
— 46-50 . . . .	*217 sqq.	XIII, 1 . . . .	— 130.
— 48 . . . . .	— 83. 102.	— 6 sqq. . . . .	— *246 sqq.
— 50 sq. . . . .	— 400.	— 9 . . . . .	— 248.
— 52 . . . . .	— 309.	— 16 . . . . .	— 308.
— 52 sqq. . . .	— 296.	— 18-21 . . . .	— 159.
— 56. 58 . . . .	— 107.	— 20 sq. . . . .	— 159.
X, 1 . . . . .	— 195.	— 23-30 . . . .	— 423.
— 3 . . . . .	— 111. 181.	— 24 . . . . .	— 211.
— 9. 11. . . . .	— 89. 457.	— 25-27 . . . .	— 211 sq.
— 12 . . . . .	*333 sqq.	— 28 sq. . . . .	— 433.
	*400.	— 28-30 . . . .	— 229. 284.
— 21 . . . . .	*215 sq.	— 35 . . . . .	— 349.
— 22 . . . . .	— 300.	XIV, 1 sqq. . .	— 138 sq.
— 25 . . . . .	*178 sqq.	— 11 . . . . .	— 259.
	446.	— 12 sq. . . . .	— 182.
— 33 sq. . . . .	— 296.	— 16-24 . . . .	— 238 sqq.
XI, 1-4 . . . .	*207 sq.	— 34 . . . . .	— 202.
— 2 . . . . .	— 433.	XV, 1 sq. . . .	— 313.
— 4 . . . . .	— 182.	— 4-7 . . . . .	— 217 sqq.
— 5 sqq. . . . .	— 255 sqq.		*249.
	406.	— 8-11 . . . .	— 250.
— 9-13 . . . .	— 211.	— 10 . . . . .	— 443.
— 19 . . . . .	— 111.	— 12 sqq. . . .	— 250 sqq.
— 20 . . . . .	— 98.	XVI, 1-13. . .	*180.
	123.	— 13 . . . . .	— 209.
— 21 . . . . .	— 299.	— 14 . . . . .	— 184.

<i>Luc.</i>	
XVI, 15 . . . . .	p. 182.
-- 16 . . . . .	- 102.
-- 17 . . . . .	- 273.
-- 18 . . . . .	- 204.
-- 19-31 . . . . .	- *177 sq.
-- 33 . . . . .	- 182.
XVII, 1 sq. . . . .	- *217 sqq.
-- 2 . . . . .	- 83.
-- 16 sq. . . . .	- 296.
-- 20 sq. . . . .	- 98. *124.
	*455 sq.
-- 20-37 . . . . .	- 423.
-- 21 . . . . .	- 61.
-- 22. 24. 26 . . . .	- 107.
-- 26-37 . . . . .	- 400.
-- 30 . . . . .	- 107.
XVIII, 8 . . . . .	- 107.
-- 9-14 . . . . .	- *257 sqq.
-- 11 sq. . . . .	- 203.
-- 15-17 . . . . .	- 224 sq.
-- 17 . . . . .	- 102. *453.
-- 18 . . . . .	- *175 sqq.
	446.
-- 18 sqq. . . . .	- 225. 436.
-- 24 sq. . . . .	- *455.
-- 25 . . . . .	- 273.
-- 30 . . . . .	- 446.
-- 31 . . . . .	- 107.
-- 32 . . . . .	- 314.
XIX, 1 sq. . . . .	- 182.
-- 7 . . . . .	- 313.
-- 10 . . . . .	- 107. 201. 315.
-- 11 sqq. . . . .	- *419. 423.
-- 16-20 . . . . .	- 437 sq.
-- 17 . . . . .	- 416.
-- 26 . . . . .	- 418.
-- 37 . . . . .	- 195.
-- 38 . . . . .	- 55.
-- 39 . . . . .	- 128.
-- 42. 44 . . . . .	- 403.
-- 45 . . . . .	- 124.
XX, 1-8 . . . . .	- 230.
-- 3-6 . . . . .	- 83.
-- 4 . . . . .	- 68.
-- 8 . . . . .	- 111.
-- 9-19 . . . . .	- *231 sqq.
-- 27-40 . . . . .	- *440 sqq.
-- 41 . . . . .	- *124 sqq.
-- 45 sqq. . . . .	- 317 sqq.

<i>Luc.</i>	
XXI. . . . .	p. *359 sqq.
-- 5-36 . . . . .	- 423.
-- 9. 12. 16 . . . .	- 427. 439.
-- 13 . . . . .	- 282.
-- 27 . . . . .	- 35. 107.
-- 31 . . . . .	- 457.
XXII, 5 . . . . .	- 182.
-- 16 sqq. . . . .	- *443 sqq. 456.
-- 22 . . . . .	- 107.
-- 29 sq. . . . .	- 436.
-- 36 . . . . .	- 456.
-- 66-71 . . . . .	- 132.
-- 67-70 . . . . .	- 114.
-- 69 . . . . .	- 107. *356 sq.
XXIII, 16-22 . . . .	- 205.
-- 18 . . . . .	- 404.
-- 42 . . . . .	- 456.
-- 50 . . . . .	- 181.
-- 51 . . . . .	- 61.
XXIV, 7 . . . . .	p. 107. 112. *119.
	314.
-- 11 . . . . .	p. 394.
-- 25-27 . . . . .	- 276.
-- 47 . . . . .	- 325.
<i>Ioh.</i>	
I, 4. 5. 7-9 . . . .	- 58.
-- 6-8 . . . . .	- 77.
-- 9 . . . . .	- 477.
-- 15 sqq. . . . .	- 77.
-- 18 . . . . .	- 189.
-- 21 . . . . .	- 38. 50. 103.
-- 27 . . . . .	- 77.
-- 30-34 . . . . .	- 77.
-- 31-33 . . . . .	- *74 sqq.
-- 32-34 . . . . .	- 461.
-- 35. 37. 41 . . . .	- 77.
-- 43 . . . . .	- 298.
-- 46 . . . . .	- 272.
-- 48 . . . . .	- 75.
-- 50 . . . . .	- 43.
-- 52 . . . . .	- 107. 1351. *462.
II, 14 sq. . . . .	- *124 sq.
III, 1 sqq. . . . .	- 32.
	*467 sq.
-- 3. 5. . . . .	- 460.
-- 13 sq. . . . .	- 107. 110.
	114. 462.
-- 16 . . . . .	- 447.
-- 16-18 . . . . .	- 114.

Ioh.		Ioh.	
III, 17	p. 266.	IX, 3. 4.	p. 464.
— 19-21	58.	— 5	58.
— 22 sqq.	77.	— 14	478.
— 26 sqq.	80. 85.	— 38	471.
— 29	446.	— 39	149. 266.
— 36	468.	X	107.
IV	107.	— 6	465.
— 3	32.	— 10	266. 471.
— 14	111.	— 16	478.
— 23 sq.	478.	— 17	480.
— 25 sqq.	*269. *463.	— 25	464.
— 26	111.	— 28	471.
— 29	43.	— 32. 33	464.
— 32. 38	111.	— 34. 35	267.
— 37	417.	— 37. 38	464.
— 42	478.	— 41	83.
— 45	102.	XI,	107.
V, 9. 10. 16	478.	— 25 sq.	471.
— 18	464.	— 47-57	128.
— 20	464.	XII, 1 sq.	125.
— 21 sqq.	*468 sq.	— 6	182.
— 27	*121. 462.	— 8	181.
— 30	111.	— 9-11	127.
— 35	58.	— 12 sqq.	*127 sqq.
— 36	464.		461.
— 46	272.	— 23	110.
— 53. 62	462.	— 23. 24	107. 462.
VI, 14	43. 201.	— 24	480.
— 15	465.	— 31	351. 477.
— 27	107.	— 31. 32	471.
— 28 sqq.	*470.	— 34	112. *119.
— 46	189.		266. 462.
— 53	107.	— 35. 36	58.
— 60 sq.	195.	— 42	184. 243.
— 62	107.	— 44	471 sq.
— 67	195.	— 54. 57	129.
VII,	107.	XIII, 1 sqq.	472.
— 3	195.	— 19	351.
— 21	469.	— 27	77.
	478.	— 31	107. 110. 462.
— 31	43.	— 31 - XVII	163.
— 38	470.	XIV-XVI	107.
— 44. 46	213. 480.	XIV, 3	*479.
— 49	266.	— 10-12	464.
VIII, 12	56. 471.	— 15 sqq.	473.
— 15. 16. 24. 26	471.	— 16-18	335.
— 28	107. 462.		338. 474.
— 31. 51	471.	— 18 sqq.	475.
IX	107.	— 28	464.

<i>Ioh.</i>	
XV, 9 sqq.	p. 473.
— 11	- 446.
— 24	- 464.
XVI, 11	- 477.
— 12	- 480.
— 20	- 186.
— 24	- 446.
— 25. 29	- 465.
XVII, 3	- 479.
— 5	- 340.
— 9. 10	- *476 sq.
— 13	- 446.
— 20. 21	- *476 sq.
— 24	- 440.
XVIII, 15	- 77.
— 16 sqq.	- 475.
— 24 sqq.	- 85.
— 36	- 460.
— 36-38	- 479.
— 37	- 266.
XIX, 1 sqq.	- 85.
— 7	- 464.
— 26. 35	- 77.
XX, 2	- 77.
— 23	- 306.
XXI, 21. 22.	- 480.

<i>Act.</i>	
I, 8	- 325.
— 12	- 380.
II, 24	- 307.
— 44	- 183.
III, 18	- 271.
IV, 11	- 233.
— 22	- 395.
— 31. 32	- 183.
V, 36 sq.	- 369.
— 38 sq.	- 267.
VII, 47. 49	- 350.
— 51	- 168.
— 52	- 276.
— 56	- 107. 109. 112.
	- 114. 119.
VIII, 9 sq.	- 369.
— 14	- 102.
— 32	- 118.
IX, 2	- 231.
— 36	- 183.
X, 2	- 183.

<i>Act.</i>	
X, 42	p. 420.
XI, 1	- 102.
XII, 15	- 218.
XIII, 27	- 271.
— 46	- 286.
XV, 10	- 216.
XVII, 11	- 102.
— 12	- 294.
— 31	- 420.
XVIII, 25	- 168.
— 28	- 276.
XIX, 9. 23	- 231.
XXI, 38	- 369.
XXII, 4	- 231.
XXIV, 14. 21	- 231.
XXVI, 22	- 276.
XXVIII, 23	- 268. 276.

<i>Rom.</i>	
I, 20	- 382.
II, 6	- 344.
III, 31	- 268.
IV, 11	- 394.
V, 6	- 406.
— 14-19	- *116.
— 15	- 314.
— 20	- 149.
VIII, 4	- 446.
— 17	- 191.
— 33	- 381.
IX, 6	- 386.
X, 18	- 374.
XII, 11	- 168.
XIII, 8	- 270.
XIV, 20	- 267.
XV, 21	- 394.
— 24	- 334.
— 33	- 190.
XVI, 20	- 190.

<i>1 Cor.</i>	
I, 25 sq.	- 184.
II, 14	- 102.
VII, 34	- 168.
XI, 25	- 103.
XIII, 8	- 386.
XIV, 33	- 190.
XV, 1. 3	- 103.
— 22	- 116.

<b>1 Cor.</b>	
XV, 23 . . . . .	p. 366.
— 28 . . . . .	- 367.
— 45 . . . . .	- 116.
— 52 . . . . .	- 397.
XVI, 17 . . . . .	- 365.

<b>2 Cor.</b>	
V, 16 . . . . .	- 351.
VIII, 17 . . . . .	- 102.
IX, 9. 10 . . . . .	- 206.
X, 6 . . . . .	- 446.
XI, 4 . . . . .	- 102.
XIII, 11 . . . . .	- 190.

<b>Gal.</b>	
I, 9. 12 . . . . .	- 103.
II, 15 . . . . .	- 143. 314.
VI, 2 . . . . .	- 270.

<b>Eph.</b>	
II, 15 . . . . .	- 190.
III, 19 . . . . .	- 446.
V, 5 . . . . .	- 71.

<b>Phil.</b>	
I, 26 . . . . .	- 365.
II, 2 . . . . .	- 446.
— 6 sq. . . . .	- 114.
V, 9 . . . . .	- 191.

<b>Col.</b>	
I, 6 . . . . .	- 374.
— 15 . . . . .	- 71.
— 20 . . . . .	- 190.
III, 1 . . . . .	- 356.
IV, 12 . . . . .	- 446.

<b>1 Thess.</b>	
I, 6 . . . . .	- 102.
— 11 . . . . .	- 446.
IV, 13 . . . . .	- 102.
— 6 . . . . .	- 399.
V, 2 . . . . .	- 403. 405.
— 23 . . . . .	- 191.

<b>2 Thess.</b>	
II, 1 . . . . .	- 366.
— 2 . . . . .	- 382.
— 8 . . . . .	- 366.
— 10 . . . . .	- 102.
III, 16 . . . . .	- 191.

<b>1 Tim.</b>	
I, 9 . . . . .	p. 382.
II, 13, 14 . . . . .	- 116.

<b>2 Tim.</b>	
I, 18 . . . . .	- 71.
II, 25 . . . . .	- 152.

<b>Tit.</b>	
I, 1 . . . . .	- 381.

<b>Hebr.</b>	
III, 5 . . . . .	- 282.
IX, 26 . . . . .	- 158.
	360.
XI, 7 . . . . .	- 403.
— 37 . . . . .	- 395. 407.
XII, 14 . . . . .	- 189.
XIII, 20 . . . . .	- 191.

<b>Iac.</b>	
I, 17 . . . . .	- 56 sq.
	58.
— 21 . . . . .	- 102.
II, 5 . . . . .	- 184.
— 13 . . . . .	- 423.
— 23 . . . . .	- 271.
III, 13 . . . . .	- 405.
— 14 . . . . .	- 190.
IV, 1. 2 . . . . .	- 190.
V, 3 . . . . .	- 216. 282.

<b>1 Petr.</b>	
II, 7. 8 . . . . .	- 234.
III, 11 . . . . .	- 190.
— 18 . . . . .	- 191.
— 20 . . . . .	- 403.
IV, 11 . . . . .	- 55.

<b>2 Petr.</b>	
I, 11 . . . . .	- 71.
— 16 . . . . .	- 365.
III, 10 . . . . .	- 403.
— 13 . . . . .	- 274 sq.

<b>1 Ioh.</b>	
I, 4 . . . . .	- 446.
II, 6. 12. 27. 28 . . . . .	- 50.
III, 1 . . . . .	- 191.
— 2 . . . . .	- 189.
— 3. 5. 7. 16 . . . . .	- 50.